

# いろどろ

I R O D O R I

## 生活の

ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုဘဝအတွက် ဂျပန်ဘာသာစကား

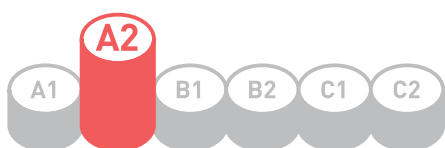
## 日本語

အခြေခံအဆင့် (J)

初級

2

A2



JF Standard for Japanese-Language Education

# はじめに

国境を越えた人の移動や往来が盛んな今日、日本国内でも、さまざまな分野で働く外国人の数が年々増えています。在留資格「特定技能」制度も始まり、今後は、いろいろな国籍や文化的背景を持つ人々が、同じコミュニティで生活し、同じ職場で働く機会がますます多くなるでしょう。

日本語コースブック『**いろどり 生活の日本語**』は、外国の人が日本で生活や仕事をする際に必要となる、基礎的な日本語のコミュニケーション力を身につけるための教材です。「いろどり」には、「色をつける」という基本的な意味から派生して、「物事の様子や姿、形に変化を与え、美しさやおもしろみを増す」という意味もあります。日本での毎日が、隣人や同僚など身の回りの人たちとの会話や交流を通じて彩り（いろどり）豊かなものになることを願い、それを言葉やコミュニケーションの面からお手伝いしたいという想いを込めて、このタイトルをつけました。

本書の主な特徴は、以下の点です。

- 日本での生活に即したさまざまな場面や題材を扱っており、実際に用いられるであろう日本語のコミュニケーションを効果的に学べます。
- 各課の学習目標を Can-do の形で提示し、その課の学習で「できる」ようになることを明確にしています。
- トピックや文法項目を、JF 日本語教育スタンダードに準拠した既存のコースブック『まるごと日本のことばと文化』に緩やかに関連づけています。
- 日本での生活や仕事に必要な入門（A1）レベル～初級（A2）レベルの日本語の学習に対応しており、国際交流基金日本語基礎テスト（JFT-Basic）の受験を考えている人にも役立ちます。
- 世界中の人が気軽に利用できるよう、出版ではなく、ウェブサイト上で提供します。

これから日本に来る人は、来日までに「できる」ようになったほうがいいことを学ぶために、すでに日本で生活している人は、自身の日本語力を確認し、さらに「できる」ことを増やすために、それぞれの目的に応じてご利用いただければ幸いです。

2020年3月

独立行政法人国際交流基金

## အမှာစကား

နိုင်ငံနယ်နိမိတ်ကို ကျော်လွန်၍ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ကြသူများ၊ သွားလာကြသူများ များပြားလာသော ယနေ့ခေတ်တွင် ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်းမှာလည်း ကဏ္ဍအသီးသီး၌ တာဝန်ထမ်းဆောင်လျက်ရှိသော နိုင်ငံခြားသားဦးရေမှာ တစ်နှစ်ထက်တစ်နှစ် တိုးပွားလာလျက်ရှိပါသည်။ ကျွမ်းကျင်လုပ်သားများအား နေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းစနစ်များလည်း စတင်လျက်ရှိပြီး နောင်တွင် နိုင်ငံအသီးသီးမှ အမျိုးမျိုးသောနောက်ခံယဉ်ကျေးမှုကို ပိုင်ဆိုင်ထားသူများက တူညီသောအဖွဲ့အစည်းတွင် နေထိုင်ပြီး တူညီသောလုပ်ငန်းခွင်တွင် လုပ်ကိုင်နိုင်မည့်အခွင့်အရေးမှာ ပို၍ပို၍ တိုးပွားလာမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဂျပန်ဘာသာစကားသင်ရိုးစာအုပ် IRODORI: ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုဘဝအတွက် ဂျပန်ဘာသာစကား သည် နိုင်ငံခြားသားများ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်အလုပ်လုပ်သည့်အခါ လိုအပ်မည့် အခြေခံဂျပန်ဘာသာပြောဆိုမှုစွမ်းရည်ကို ကျွမ်းကျင်တတ်မြောက်စေရန် ရည်ရွယ်သည့် စာအုပ်ဖြစ်ပါသည်။ IRODORI ဆိုသည်မှာ "ဆေးရောင်ခြယ်သည်" ဟူသော အခြေခံအဓိပ္ပာယ်မှ ဆင်းသက်လာပြီး "အကြောင်းအရာများ၏ အခြေအနေနှင့် အသွင်အပြင်၊ ပုံသဏ္ဍာန်ကိုပြောင်းလဲပြီး ပိုမိုလှပဖွယ် စိတ်ဝင်စားဖွယ် ဖြစ်စေသည်" ဟုလည်းဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေ့စဉ် အိမ်နီးနားချင်း၊ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်စသည့် မိမိပတ်ဝန်းကျင်မှလူများနှင့် ပြောဆိုဆက်ဆံရာမှတစ်ဆင့် အရောင်အသွေးကြွယ်ဝလာမည် ကိုမျှော်လင့်ရင်း စကားလုံးများ၊ ဆက်သွယ်ပြောဆိုမှုဘက်မှ အထောက်အကူဖြစ်စေလိုသည့်ဆန္ဒဖြင့် ယခုခေါင်းစဉ်ကို ပေးခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဤစာအုပ်၏ အဓိကအစိတ်အပိုင်းများမှာ -

- ဂျပန်နိုင်ငံ၏ လူမှုဘဝနှင့်အညီ အမျိုးမျိုးသောအခြေအနေနှင့် ခေါင်းစဉ်များပါဝင်ပြီး လက်တွေ့အသုံးပြုနိုင်မည့် ဂျပန်ဘာသာဆက်သွယ်ပြောဆိုမှုကို ထိရောက်စွာလေ့လာနိုင်ပါသည်။
- သင်ခန်းစာတိုင်းတွင် သင်ယူရသည့်ရည်ရွယ်ချက်ကို Can-do ပုံစံဖြင့်ဖော်ပြထားပြီး ၎င်းသင်ခန်းစာကို သင်ယူခြင်းဖြင့် လုပ်နိုင်မည့်အကြောင်းအရာကို တိတိကျကျဖော်ပြထားပါသည်။
- ခေါင်းစဉ်နှင့် သဒ္ဒါများသည် JF ဂျပန်ဘာသာစကားသင်ကြားမှုစံနှုန်းနှင့်အညီ ထုတ်လုပ်ထားသော လက်ရှိ သင်ရိုးစာအုပ် Marugoto: Japanese Language and Culture နှင့် အကြမ်းအားဖြင့် ဆက်စပ်လျက်ရှိပါသည်။
- ဂျပန်နိုင်ငံ၏ လူမှုဘဝနှင့် အလုပ်အကိုင်တွင်လိုအပ်သော ဂျပန်ဘာသာအခြေခံမိတ်ဆက် (A1) မှ အခြေခံအဆင့် (A2)ရှိသည့် ဂျပန်ဘာသာလေ့လာမှုနှင့်ကိုက်ညီပြီး ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်းဂျပန်ဘာသာ အခြေခံစာမေးပွဲ ဖြေဆိုမည့်သူများအတွက်လည်း အသုံးဝင်ပါသည်။
- ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းရှိလူများ လွယ်ကူစွာအသုံးပြုနိုင်ရန် ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေခြင်းမဟုတ်ဘဲ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များတွင် ဖော်ပြထားမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဂျပန်နိုင်ငံသို့လာရောက်မည့်သူများအတွက် ဂျပန်နိုင်ငံသို့မလာမီ တတ်ထားသင့်သည့်အကြောင်းအရာများကိုလေ့လာသင်ယူနိုင်ရန်၊ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်နေသည့်သူများအနေဖြင့် မိမိ၏ဂျပန်ဘာသာစွမ်းရည်ကိုစစ်ဆေးနိုင်ပြီး "လုပ်နိုင်သည့်" အရာများကို တိုးပွားစေရန်အတွက် အမျိုးမျိုးသော ရည်ရွယ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီပြီး အသုံးပြုနိုင်ရန် မျှော်လင့်ပါသည်။

၂၀၂၀ခုနှစ် မတ်လ  
ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်း

# この教材の使い方

## 教材の特徴

### 日本の生活場面で「できる」ことを増やします

『**い**ろど**り** 生活の日本語』は、日本で生活する人のための日本語教材です。日本で働いたり、買い物をしたり、遊びに行ったり、食事をしたり、ほかの人と交流したりなど、日本の生活のさまざまな場面で必要となる日本語を学びます。

この教材では、日本での生活の中で、日本語を使って実際の場面で「できる」ことを増やすことを学習目標にしています。この「どんな場面で何ができるか」を、「Can-do」と呼びます。Can-doを目標とした学習により、日本での生活に必要なコミュニケーション力を身につけることを目指します。

### A1～A2レベルの日本語を身につけます

『い**ろ**ど**り**』は、「入門」「初級1」「初級2」の3部からできています。「入門」は、「JF日本語教育スタンダード」※のA1レベル、「初級1」「初級2」はA2レベルにあたります。A1は、あいさつをしたり、覚えた表現を使ってごく簡単なコミュニケーションをしたりすることができるレベル、A2は、身近な話題なら、短い基本的な日常会話ができるレベルです。

※ JF日本語教育スタンダードは、日本語のレベルをA1～C2の6段階で表しています。これは、欧州評議会CEFRのレベルと共通です。

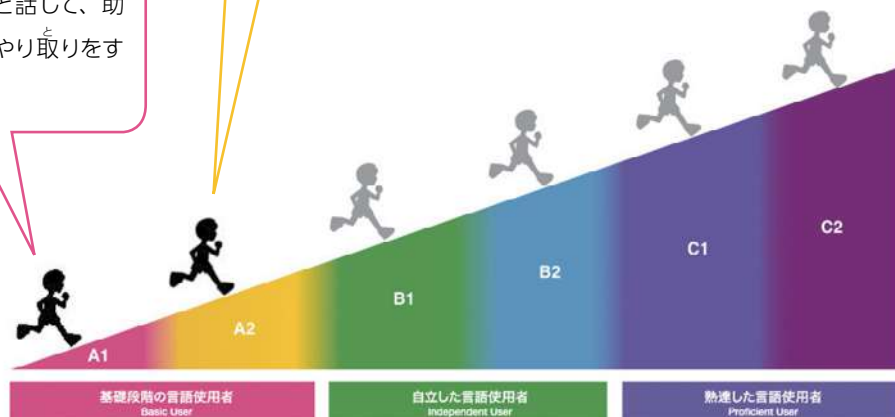
#### A1レベル

- 具体的な欲求を満足させるための、よく使われる日常表現と基本的な言い回しは理解し、用いることもできる。
- 自分や他人を紹介することができ、どこに住んでいるか、誰と知り合いか、持ち物などの個人的情報について、質問をしたり、答えたりできる。
- もし相手がゆっくり、はっきりと話して、助け船を出してくれるなら簡単なやり取りをすることができる。

JF日本語教育スタンダード [新版]  
利用者のためのガイドブック

#### A2レベル

- ごく基本的な個人的情報や家族情報、買い物、近所、仕事など、直接的関係がある領域に関する、よく使われる文や表現が理解できる。
- 簡単に日常的な範囲なら、身近で日常の事柄についての情報交換に応ずることができる。
- 自分の背景や身の回りの状況や、直接的な必要性のある領域の事柄を簡単な言葉で説明できる。



## 「JF 生活日本語 Can-do」にもとづいています

国際交流基金は、「JF 生活日本語 Can-do」を2019年に発表しました。これは、「特定技能」の資格等で来日した日本語を母語としない外国人が、日本での生活場面で求められる基礎的な日本語コミュニケーション力を、Can-doで記述したものです。『いろどり』は、この「JF 生活日本語 Can-do」にもとづいて学習目標を設定していますので、この教材で勉強すれば、日本での生活で必要となる基礎的なコミュニケーション力を身につけることができます。そのため、この資格での来日を目指す人の来日前の学習や、この能力を測る「国際交流基金日本語基礎テスト (JFT-Basic)」のための準備としても使うことができます。

## 豊富な音声やレリア (実物教材) を使って、実践的な日本語を学びます

『いろどり』では、音声のインプットを重視しています。日本語が実際の場面で使えるようになるためには、たくさんの日本語を聞くことが大切だからです。そのため、音声ファイルを豊富に用意してあります。また、読みだり書いたりするための素材には、日本の生活で実際に使われているもの (レリア) や、それを再現したものを使っていますので、日本での実際の場面に近い状況で、日本語を練習できます。以上を通じて、すぐに使える実践的な日本語を学ぶことができます。

## 生活に密着したさまざまなトピックがあります

『いろどり』は、トピックにもとづいて構成されています。それぞれの課では、日本での生活に関連するさまざまなトピックが取り上げられています。日本語という言語を学ぶだけでなく、日本の生活や文化にも触れられるよう、日本の日常生活や日本事情に関係するさまざまなことがらを題材として積極的に取り上げています。また、日本の生活に役立つコーナーもあります。

## 文法や漢字などの言語知識もしっかり学べます

この教材の目標は、実際のコミュニケーションにおいて日本語が使えるようになることなので、文法、語彙、漢字などを覚えること自体が目標ではありません。しかし、こうした要素は、Can-doを達成するために必要な要素として、文脈のあるコミュニケーションの中で、しっかり学べるようになっていきます。一般の初級の日本語教材で扱われている文法、語彙、漢字の多くは、『いろどり』にも入っています。

## ウェブサイトから自由にダウンロードできます

『いろどり』は、ウェブサイトで提供しますので、世界のどこからでも、自由にダウンロードすることができます。本冊はPDFファイルとして提供されますので、印刷して使うこともできますし、タブレットやスマホに入れて見ることもできます。音声は、サイトからダウンロードして聞くほか、ストリーミングでの再生にも対応しています。

## 『まるごと』と緩やかに関連づけられています

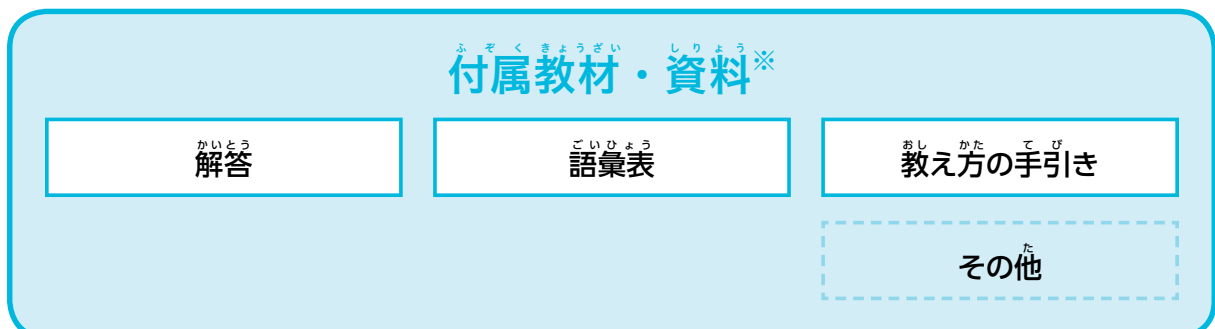
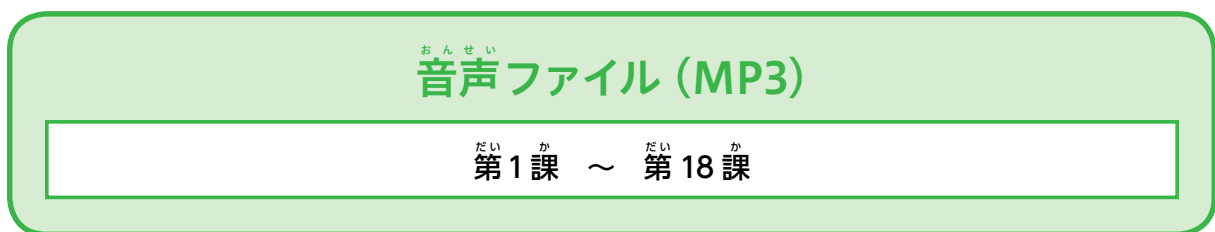
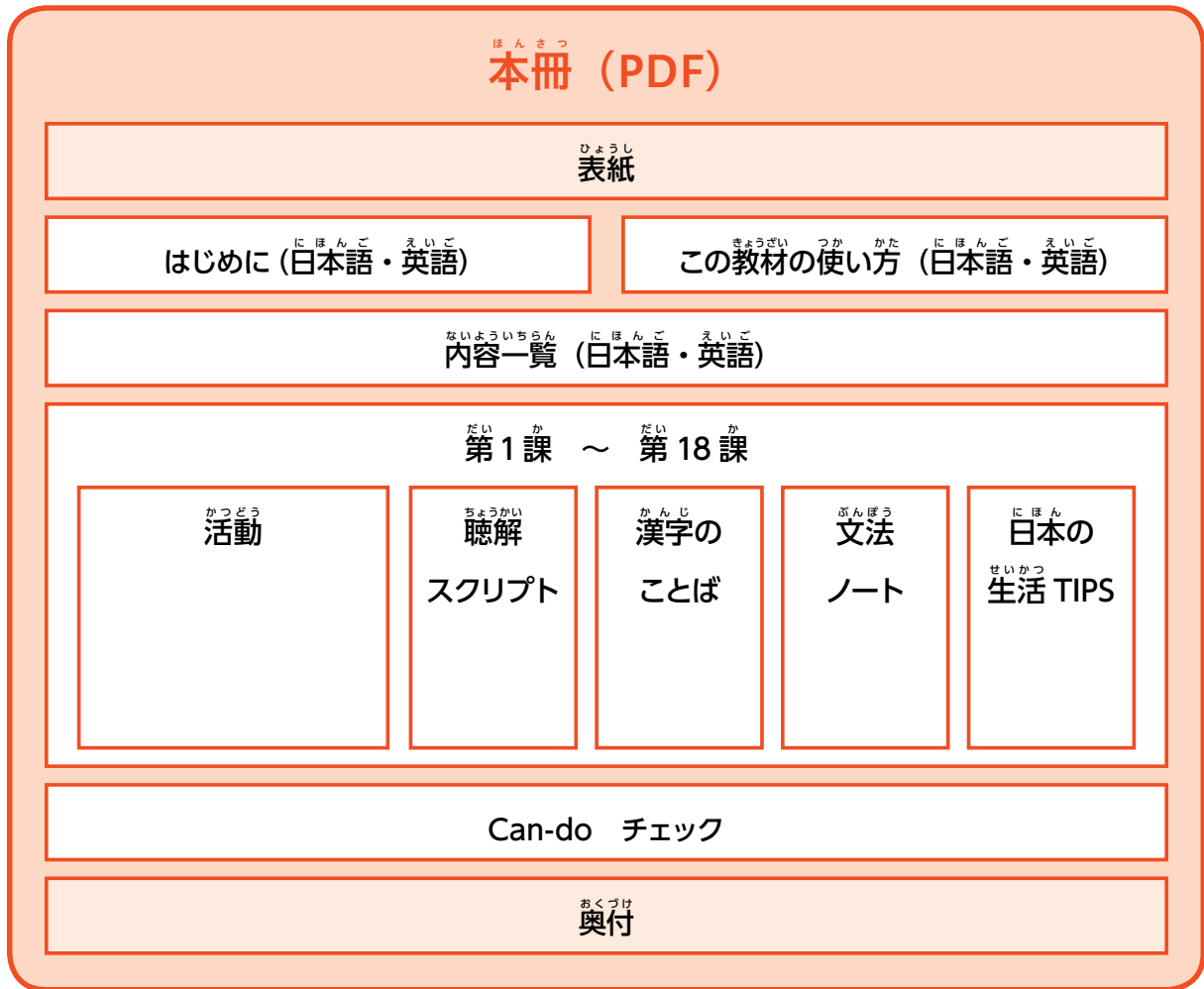
『いろどり』のトピックや、各課で扱われる文法項目は、国際交流基金が制作した海外の学習者のための日本語コースブック『まるごと 日本のことばと文化』と、緩やかに関連しています。そのため、『いろどり』と『まるごと』を併用して使ったり、『いろどり』の学習の補助として『まるごと』の一部を使ったり、『まるごと+ (まるごとプラス)』など『まるごと』のウェブサイトを『いろどり』の学習に使ったりすることができます。

## コミュニケーションと文化理解を通じて、人と人との相互理解を目指します

『いろどり』を使った学習が最終的に目指すものは、人と人との「相互理解」です。これは、『いろどり』のもとになった、JF 日本語教育スタンダードの基本理念でもあります。『いろどり』を使って身につけた日本語でのコミュニケーションと文化理解を通じて、日本で新たに生活を始める人と、すでに日本に住んでいる人とが、お互いに自己を表現し、よく知り合い、交流していくことが、「相互理解」につながります。

## きょうざい こうせい 教材の構成

『いろどり』は、「入門 (A1)」「初級 1 (A2)」「初級 2 (A2)」の3部からできています。それぞれの教材には、以下のものがあります。



※ 付属教材・資料は、順次公開予定です。

## 1 各課の構成

「入門」「初級1」「初級2」は、それぞれが9つのトピック、18課から構成されています。1課あたりの授業時間の目安は、150～180分です。ただし、課によって活動の数が違うので、それに合わせて、授業時間数を調整してください。

各課の構成は、次のとおりです。

- トピックと課のタイトル

- 導入の質問

その課で取り上げるテーマについて、具体的にイメージするための質問です。自分の経験を振り返ったり、クラスで話し合ったりします。

- 活動

Can-doを達成するための活動で、この教材の中心となる部分です。各課に3～6の活動があります。この活動を行うことによって実際に使える日本語が身につきます。

- 聴解スクリプト

- 漢字のことは

活動の中に出てきた漢字のことはを勉強します。（「入門」の第1課ではひらがなを、第2課ではカタカナを勉強します。）

- 文法ノート

各課で勉強する文型や表現についての説明です。（「入門」の第1課、第2課にはありません。）

- 日本の生活 TIPS





活動の中に出てきた日本文化や日本事情についての説明です。



## 2 活動内容と進め方

### (1) 活動の種類と目標

各課には、「話す」「聞く」「読む」「書く」の4種類の活動があります。各活動は、それぞれ独立していますが、ひとつの課の中で緩やかに関係しています。課によって、活動の数や種類、またその配列が異なりますが、全体としては、話す活動が多いです。4種類の活動の全体的な目標は、次のとおりです。

	<b>話す</b>	身近な場面で質問したり質問に答えたり、自分のことや身近なことについて簡単に説明したりできるようになることが目標です。
	<b>聞く</b>	日常生活の中で、相手の話から大切な内容を理解したり、簡単なニュースや公共のアナウンスなどを聞いて、必要な情報を聞き取ったりできるようになることが目標です。
	<b>読む</b>	日常生活の中でよく目にするお知らせや公共施設の掲示、飲食店のメニューなどから必要な情報を読み取ったり、外国人向けのやさしい日本語で書かれたパンフレットなどを読んで、内容を理解したりすることが目標です。
	<b>書く</b>	日常生活で必要なフォームに記入したり、友人などにメッセージを送ったり、身近なできごとについて簡単にSNSに書いて発信できるようになったりすることが目標です。

### (2) すべての活動に共通する進め方

それぞれの活動は、次のような手順で行います。

#### 1 Can-doの確認


その活動のCan-doを見て、できるようになることを確認します。

#### 2 活動

「話す」「聞く」「読む」「書く」の活動を行います。

#### 3 Can-doチェック

巻末のCan-doチェックを使って、Can-doが達成できたかどうかを自己評価します。そのCan-doをどのくらい達成できたと思うか、学習者1人1人が自分でチェックします。コメント欄には、活動の感想やこれからやってみたいことなどを、自由に記入します。Can-doチェックは、ひとつの活動が終わるごとに書いても、その課の学習が終わったときにまとめて記入してもいいです。



**Can-do チェック 「いろいろ」 初級1 (A2)**

自分の現在地 My Current Self

1. レストランで働いています I work in a restaurant.

1. お久しぶりです

Can-do 01 久しぶりに会った人とあいさつをすることができる。  
Can exchange greetings with a person you are meeting for the first time in a long time.

評価 Self-evaluation ☆☆☆

初級1 Can-doチェック-1 ©The Japan Foundation



はな き よ か かつどう すす かた  
(3) 「話す」「聞く」「読む」「書く」活動の進め方

はな かつどう  
話す活動

① Can-doの確認

② ことばの準備

活動に必要なことばを勉強します。  
活動によって、ある場合とない場合がありますが、次のような手順で進めます。

1. イラストを見ながら音声を聞いて、意味を確認する

2. 音声を聞いて、まねて言ってみる  
発音を確かめることが目的で、覚えることが目的ではありません。

3. 音声を聞いて、内容に合うイラストを選ぶ  
聞いて意味がすぐわかるかどうか確かめます。意味と形を結びつけられるようになることが目的です。

③ 会話例を聞く

活動の到達目標 (Can-do) は「話す」ことですが、まず、Can-doを達成するための会話例を聞いて、会話の内容をだいたい理解します。この段階では、文法や表現について詳細に理解する必要はありません。

会話例には、活動によって、「いくつかの異なる場面で、比較的短い会話をいくつか聞く場合」と「ひとつの場面で、比較的長い会話を聞く場合」があります。原則として、前者の場合は、スクリプトが本文にはなく、後ろに「聴解スクリプト」としてついています。後者の場合は、スクリプトが本文に書いてあります。それぞれの進め方は、次のとおりです。

● 会話スクリプトが本文にない場合

1. 聞く前に、どんな場面でどんなことについて話しているのかを確認する
2. 会話を聞いて、質問に答えながら、大切な内容を理解する
3. [ ]の中の新しいことばや表現の意味を確認してから、もう一度聞いて、少しくわしく内容を理解する

● 会話スクリプトが本文にある場合

1. 聞く前に、どんな場面で、誰と誰が話しているかを確認する
2. スクリプトを見ないで聞いて、質問に答えながら、だいたいの内容を理解する
3. スクリプトを見ながら聞いて、よりくわしい内容を理解する。  
このとき、[ ]の中の新しいことばや表現の意味もいっしょに確認する

9 | 田舎に帰って家族でお祝いします

40

自分の家の祭りや行事について、簡単に話せることができます。  
Can do an easy presentation about local festivals or events.

3 田舎に帰って家族でお祝いします

1

ことばの準備  
練習や音読をします。

練習や音読をします

a. 田舎に帰る b. 祭りを見る c. 物置は料理を食べる d. パーティーをする

e. 着たり着たりする f. 旅行に行く g. プレゼントやお菓子をあげる

(1) 絵を見ながら聞きましょう。(聴解)

(2) 聞いて言ってみましょう。(発音)

(3) 聞いて、a-gから選びましょう。(聴解)

初級2 L9-8 ©The Japan Foundation

9 | 会話を聞きましょう。

自分の家の祭りや行事について話します。  
The local people are at a New Year's party of the International Exchange Association. They are talking about festivals in their countries.

(1) どんな祭りですか。  
What kind of festival?

1. どんな祭りですか、a-dから選びましょう。  
What kind of festival? Choose from a-d.

a. 海外旅行の祭り b. 田舎の正月 c. キリスト教のお祝い d. 冬のお祭り

2. いつ祝いますか、ア-エから選びましょう。  
When are the festivals celebrated? Choose from A-E.

	ア.4月	イ.9月-2月	ウ.2月ごろ	エ.年によって違う
1. どんな祭り?	①春節 (聴解)	②ソングラウン (聴解)	③バレンタイン (イオナズク)	④クリスマス (メリケン)
2. いつ?				

(2) 何を食えますか、ア-エから選びましょう。何も書っていないものは、[-]を書きましょう。  
What do we eat at the festival? Choose from a-e. If nothing is written, write [-].

a. 海外旅行に行く b. パーティーをする c. 祭りを見る d. 田舎に帰る e. 冬をかける

2. 何を食えますか、ア-エから選びましょう。何も書っていないものは、[-]を書きましょう。  
What do we eat at the festival? Choose from a-e. If nothing is written, write [-].

ア.トットリ b. 餃子 c. 餅の炊き出し d. エッキー

	①春節 (聴解)	②ソングラウン (聴解)	③バレンタイン (イオナズク)	④クリスマス (メリケン)
1. 何を食えますか?				
2. 何を食えますか?				

初級2 L9-9 ©The Japan Foundation

4 形に注目

Can-do の達成に必要な文型や表現を勉強します。

1. 文型や表現に注目する

会話例の中で、注目してほしい文型や表現の部分に下線を引いて空所にしてあります。

音声を入れて空所にことばを書き入れ、どう言っていたのか、形（言語形式）に注目します。

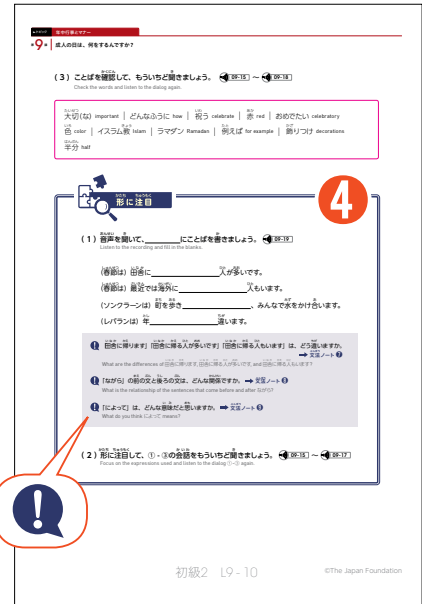
2. 文型や表現の意味・使い方を考える

文型や表現の意味や使い方を考えるための質問に答えます。教師が先に文法の説明をするのではなく、まず学習者が自分自身で考え、日本語のルールを発見します。

→そのあとで、「文法ノート」の例文や説明を読んで、確認します。

3. 形に注目して、もう一度会話例を聞く

ここで勉強した文型や表現が会話の中でどのように使われていたのか、会話例をもう一度聞いて、確認します。



5 話す

この活動の到達目標 (Can-do) となる部分です。少しずつ、段階的に練習します。

1. モデル会話を聞く

Can-do を達成するための会話のモデルである「吹き出し会話」を見ながら、音声を聞いて、談話の流れや表現をかくにん確認します。

2. シャドーイングする

なめらかに話せるようになるための練習です。はじめは「吹き出し会話」を見ながら、シャドーイングします。何回か繰り返し、最後は「吹き出し会話」を見ないでシャドーイングします。

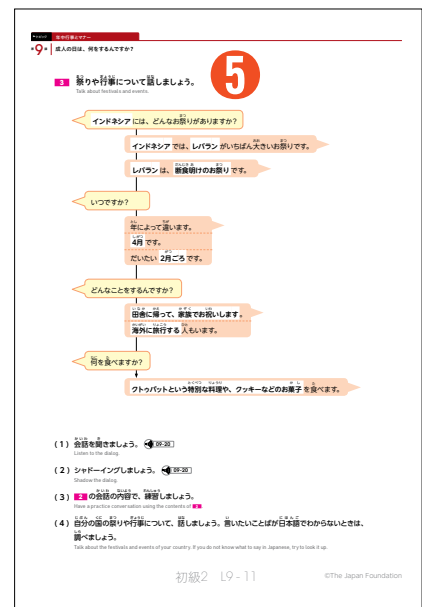
3. 練習する

次の「4. 自由に話す」の準備です。ある場合とない場合があります。「吹き出し会話」のことばを入れ替えたり、③の会話例の内容を使って話したりします。

4. 自由に話す

自分のことについて自由に話したり、ロールプレイをしたり

します。「吹き出し会話」のことばを入れ替えるだけでなく、言いたいことについて自由に話します。必要なことばは、辞書やスマホなどを使って調べましょう。



6 Can-do チェック

## シャドーイングとは？

「シャドーイング」とは、聞いた日本語を、すぐそのまま、まねして自分で言う練習法です。いったん音を全部聞いてからリピートするのではなく、音が聞こえてきたら、その音のすぐあとに影 (shadow) のように続いて、小さい声で発音します。

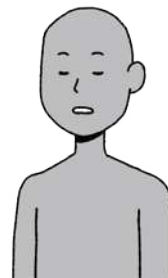


おんがくをきくことです。

おんがくをきくことです。

あと、ゲームをするのが好きです。

あと、ゲームをするのが好きです。



おんがくを  
きくことです。

おんがくを  
きくことです。

あと、ゲームを  
するのが好きです。

あと、ゲームを  
するのが好きです。



かつどう すす かた はな に とうたつちくひょう かつどう  
活動の進め方は「話す」と似ていますが、到達目標 (Can-do) が聞いて  
りかい せき ひつよう かりかい むくひょうたっせい  
理解することなので、聞いて必要なことが理解できれば目標達成です。

1 Can-doの確認

2 ことばの準備

き まえ し かん べんきょう かつどう  
聞く前に、知っておいたほうが良いことばを勉強します。活動  
によって、ある場合とない場合があります。

すす かた はな かつどう ばあい おな  
進め方は「話す」活動の場合と同じです。

3 聞く

かつどう とうたつちくひょう ぶぶん  
この活動の到達目標 (Can-do) となる部分です。

1. 設定を確認する

き まえ かん ばいめん なん  
聞く前に、イラストなどを見ながら、どんな場面で、何のた  
めに、何を聞くのかを確認します。

2. 内容を段階的に理解する

しつもん こた たいせつ ないよう かりかい ないよう あ  
質問に答えながら、大切な内容を理解します。「内容に合  
ったイラストを選ぶ」「キーワードを選ぶ」「要点をメモする」「O  
×をつける」など、活動によっていろいろな練習があります。  
聞いたことがすべてわかる必要はありません。質問に答える  
ことができれば Can-do 達成です。

3. ことばを確認してもう一度聞く

すこ しょうかい ないよう きて はってんてき かつどう  
少しくわしい内容について聞き取るための、発展的な活動で  
す。□の中の新しいことばや表現の意味を確認してか  
ら、もう一度聞きます。初級レベルでは少し難しいことばも  
あるので、すべてを覚える必要はありません。

→さらにわからない点を確認したいときは、後ろの聴解  
スクリプトを見るといいでしょう。

4 形に注目

き りかい なが あたら ぶんけい ひょうげん ちゅうもく べんきょう  
聞いて理解したことの中から新しい文型や表現に注目して勉強  
します。進め方は、「話す」活動の場合と同じです。ただし、新  
しい文型や表現がない場合は、このコーナーはありません。

5 Can-do チェック

トピック 季節と天気 初級1

第3課 冬はとても寒くなります

あなたは国にはどんな季節がありますか?  
What are the seasons like in your country?

1 春は桜の花が咲きます  
日本の四季についての短い動画を観て、季節の特徴を理解することができます。  
Watch a short video about the four seasons in Japan and understand their characteristics.

2 ことばの準備  
Listen to the audio.

単語のことば  
a. 寒い b. 暑くない c. 寒い d. 暖かい e. じつじゆする / 暑しい

f. 雨が降る g. 雪が降る h. 桜の花が咲く i. (もみじがきれい) j. せせらびく

(1) 音を聞きながら読みましょう。 (2) 聞いて書きましょう。 (3) 聞いて、a) から読みましょう。

初級1 L3-1 ©The Japan Foundation

トピック 日本 3-1 日本を紹介する

3 音声を聞きましょう。  
Listen to the audio.  
→ 話を紹介する動画を聞いています。  
You are watching a video that introduces Japan.

(1) 日本の季節の特徴を、a) から読みましょう。  
Choose the characteristics of each season in Japan from a) to j).

春 ( ) 夏 ( )  
梅雨 ( ) 秋 ( )  
冬 ( )

(2) ことばを確認して、もう一度読みましょう。

たくさん many/much | 学校 school

初級1 L3-2 ©The Japan Foundation

トピック 日本 4-1 形に注目

4 形に注目

(1) 音声を聞いて、□にことばを書きましょう。  
Listen to the recording and write the words in the squares.

春は桜の花が咲きます。暖かく□  
夏は暑いですが、学校が休み□に□  
秋はすずしく□

(2) 形に注目して、音声をもういちど聞きましょう。



1 Can-do の確認

2 よ 読む

この活動の到達目標 (Can-do) となる部分です。

1. 設定を確認する

読む前に、どんな場面で、何のために、何を読むのかを確認します。

2. 内容を段階的に理解する

質問に答えながら、必要な内容を理解します。最初に、「何について書いてあるのか」「必要な情報はどこに書いてあるか」など、概要を把握してから、ややくわしい情報を読み取ります。全部がわからなくても、質問に答えることができれば Can-do 達成です。

日本の生活で実際に目にするものには、ルビ(ふりがな)がないものが一般的です。そのため、読む素材にも、実際にルビがないものにはルビをつけていません。実際の日本の生活で読む場合は、知らないことばや読み方がわからない漢字がたくさんあるでしょう。日本での生活を想定して、はじめは、「大切なことば」にある単語の意味を確認したり辞書等を使ってわからないことばを調べたりせずに、わかることばや写真、イラストなどを手がかりにして、推測しながら読むようにしましょう。

「大切なことば」を確認する

「大切なことば」は、読んだ素材の中で、覚えておいたほうがいいことばや、日本で生活する上で知っておいたほうがいいことばを中心に選んであります。はじめに自分の力だけで読んだあと、「大切なことば」の意味を確認したり、漢字の読みや知らないことばを辞書等で調べたりします。そのあとで、もう一度、読んでみるといいでしょう。

3. 読んだ内容について、理解を深める

質問に答えて、自分の経験を振り返ったり、自分の国の場合と比べたりして、理解を深めます。クラスでの話し合いは、媒介語を使ってかまいません。活動によって、ある場合とない場合があります。

3 形に注目

読んだ素材に含まれている文型や表現の中から、知っておいたほうがいいものを取り上げています。進め方は、「話す」「聞く」活動の場合と同じです。ただし、「読む」の場合は、音声がありません。文章を見ながら下線の空所にことばを入れます。活動によって、ある場合とない場合があります。

4 Can-do チェック

5. 飲食店の口コミ

飲食店についてネットの口コミを読んで、味や値段などの情報を得ることができます。

グルメサイトの口コミを読みましょう。

おいしいお店探さんを探しています。

(1) いちばん面白い情報をつけているのは、どの人ですか。

初級2 L4-15 ©The Japan Foundation

大切なことば

初級2 L4-16 ©The Japan Foundation

3. 形に注目

このことばを書きましょう。

とてもおいしかったです。\_\_\_\_\_\_ 味には驚かされました。

お値段が安いです。\_\_\_\_\_\_ お値段は高いです。

誰も予約しなかったです。\_\_\_\_\_\_ 予約がとれませんでした。

(1) どの人の交際後の反応、どんな関係だと思いますか。→ 55頁～56頁

©The Japan Foundation



## か かつどう 書く活動

### ① Can-do の確認

### ② 書く

#### 1. 設定を確認する

書く前に、どんな場面で、何のために、何を書くのかを確認します。

#### 2. 例を読む

例がある場合は、例を読んで、どんなことを書けばいいかを具体的にイメージします。直前にある読む活動がモデル(例)になる場合もあります。

#### 3. 書く

実際に書くときは、フォームに記入する場合のように手書きで行うものもあれば、メッセージを送る場合のようにスマホやキーボードで入力するものもあります。メッセージや SNS は、できるだけスマホやキーボードで実際に入力して、送信したり投稿したりしてみるといいでしょう。

#### 4. 書いたものについて、フィードバックをもらう

書いたものをクラスで読み合って、コメントをしたり、返信したりします。読み手の立場からのフィードバックをもらうことで、「書く」活動を読み手を意識した実際のコミュニケーション活動へとつなげます。活動によって、ある場合とない場合があります。

### ③ Can-do チェック

7. 本に書いてもよっと書けます

4. 30分おくれます

23 自分勝手に遅れることを伝えるメッセージを書くことができます。  
You can write a message telling that you are late for the arranged time.

■ メッセージを書きましょう。  
Write a message.

待ち合わせの時間に遅れるので、相手にメッセージを送ります。  
You are sending a message to say you will be late for the arranged time.

例を参考に、メッセージを書きましょう。遅れる理由や時間は自由に考えましょう。  
Write a message. Think about the reasons and how late you will be.

誰かことば Settings  
絵画 Drawing  
名前 Name

送信 Send  
戻る Back

■ メッセージもらった人は、返信を書いて送ります。  
If you receive a message, write your reply and send it.

初級1 L7-8 ©The Japan Foundation

### 3 そのほかのコーナーの内容と進め方

#### 1 漢字のことは

初級レベルの漢字を、ことばの中で練習するコーナーです。日常生活において、必要な漢字の意味が見てわかり、また必要な場合には、スマホやPCで漢字が入力できるようになることが目標です。

各課では、活動の中に出てきたことばの中から、漢字のことはを10程度取り上げます(「入門」「初級1」「初級2」で勉強する漢字は、合計で429字です)。次の手順で進めます。

##### 1 読み方と意味を確認する

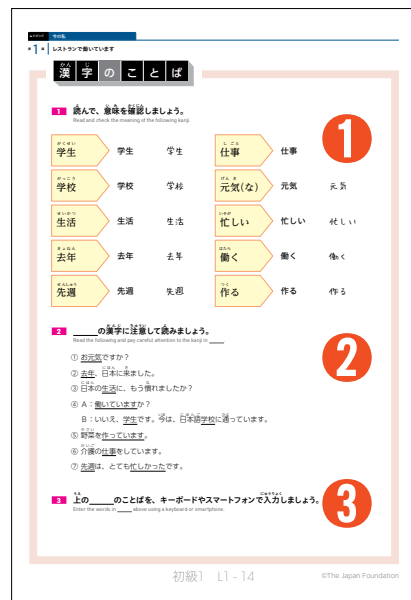
漢字の読み方に注目しながら、ことばの意味を確認します。漢字は、3種類の字体で書かれています。いろいろな字体に慣れてもらうためです。

##### 2 文の中で読む

漢字のことはが含まれている文を読んで、読めるか、意味がわかるかを確認します。

##### 3 入力する

最後に、学んだ漢字のことはを、自分のスマホやタブレット、キーボードなどで入力して、漢字が正しく入力できることを確認します。ここでは漢字を手書きできるようになることは求めていませんが、漢字に興味のある学習者が、手書きも練習したいという場合は、自由にさせてください。



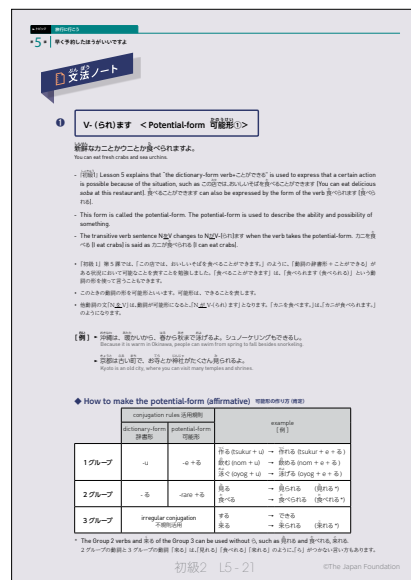
なお、「入門」の第1課と第2課には、「漢字のことは」に代えて「ひらがなのことは」「カタカナのことは」があります。

#### ぶんぼう 文法ノート

各課で勉強する文型や表現についての説明です。各活動の「形に注目」の文型や表現が取り上げられています。説明を読めば、「形に注目」の質問の答えがわかるようになっています。

各課で取り上げられている項目ごとに、形(言語形式)とその意味、その課のどんな場面で使われているかが説明してあります。また、この教材の活動では扱われていない使い方などの発展的な情報、追加の例文があります。必要に応じて、活用形などをまとめた表、類似表現の比較などもあり、文法の知識が整理できるようになっています。

授業では、活動の「形に注目」で、文型や表現の使い方について学習者が自分で考えたあと、このコーナーの説明を読んでもいいですし、このコーナーを使って教師が説明してもいいでしょう。また、授業では、簡単に触れるだ



なお、この教材には、文法の定着を目的とした練習はありません。必要に応じて、『まるごと』の「りかい」など、ほかの教材を使って補ってください。ただし、文法の練習が、目標となる Can-do とまったくかけ離れた練習にはならないよう、目標となる Can-do を意識した練習をしましょう。

このコーナーの説明は、英語（または媒介語<sup>\*</sup>）で読むことが前提となっています。日本語は教師の参考用ですので、学習者がここの日本語を読んで理解する必要はありません。

このコーナーでは、品詞などを表すときに、次のような記号を使っています。

N …… 名詞

ナA …… ナ形容詞

イA …… イ形容詞

V …… 動詞

S …… 文

「V-る」は動詞の辞書形を表します。「読む」「行く」のように「る」で終わらない動詞も含まれています。

## 日本の生活 TIPS

日本の生活に役立つ知識を、コラムとしてまとめています。写真やイラストを豊富に使いながら、楽しく日本の生活や日本文化についての知識が得られるようになっています。

各課の項目は、本文で扱われているものの中から、日本に行ったことがない学習者にとって説明があったほうが良いと考えられるものを中心に取り上げています。また、それ以外にも、日本で生活する上で知っておく役に立つ参考情報も載せてあります。活動のあとで、自分で読んだり、クラスで扱ったりするといいでしょう。また、活動を進める上で、説明が必要な項目が出てきたときに、このコーナーを参照することもできます。

なお、このコーナーも「文法ノート」と同様に、英語（または媒介語<sup>\*</sup>）で読むことが前提となっています。日本語は教師の参考用ですので、学習者がここの日本語を読んで理解する必要はありません。



# ဤစာအုပ်အသုံးပြုပုံ

## ဤစာအုပ်၏ထူးခြားချက်များ

### ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေ့စဉ်နေထိုင်မှုဘဝတွင်တွေ့ကြုံရသောအခြေအနေများတွင် လုပ်နိုင်သည့်အရာများ တိုးလာမည်

『IRODORI : ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုဘဝအတွက် ဂျပန်ဘာသာစကား』 စာအုပ်သည် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်သူများအတွက် ဂျပန်ဘာသာ လေ့လာရန်စာအုပ်ဖြစ်ပါသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင်အလုပ်လုပ်ခြင်း၊ ဈေးဝယ်ခြင်း၊ အလည်အပတ်သွားခြင်း၊ စားသောက်ခြင်း၊ အခြားလူများနှင့်ပေါင်းသင်းဆက်ဆံခြင်း စသည့် ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေ့စဉ်နေထိုင်မှုဘဝတွင် လိုအပ်သော၊ ဂျပန်ဘာသာစကားကိုလေ့လာနိုင်ပါသည်။

ဤစာအုပ်တွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေ့စဉ်နေထိုင်မှုဘဝတွင် ဂျပန်ဘာသာကိုအသုံးပြုပြီး လက်တွေ့ဘဝတွင်တွေ့ကြုံရသော အခြေအနေများကို ဖြေရှင်းနိုင်စေရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။ မည်ကဲ့သို့သောအခြေအနေတွင်မည်သည့်လိုလုပ်နိုင်သည်ကို Can-do ဟုခေါ်ပါမည်။ Can-do ကို ရည်ရွယ်ချက်ထားလေ့လာသည့်အပေါ်မူတည်၍ ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေ့စဉ်နေထိုင်မှုဘဝတွင် လိုအပ်သောပေါင်းသင်းဆက်ဆံမှုစွမ်းရည်ကိုရရှိစေရန် ရည်မှန်းပါသည်။

### A1 ~ A2 အဆင့်ဂျပန်ဘာသာကို လေ့လာပါမည်

『IRODORI』 တွင် အခြေခံမိတ်ဆက်၊ အခြေခံအဆင့် (၁)၊ အခြေခံအဆင့် (၂) ဟူ၍ အပိုင်း ၃ ပိုင်း ပါဝင်ပါသည်။ အခြေခံမိတ်ဆက်သည် JF ဂျပန်ဘာသာစကားသင်ကြားမှုစံနှုန်း (JF Standard for Japanese Language Education) ※ ၏ A1 အဆင့်၊ အခြေခံအဆင့် (၁) နှင့် အခြေခံအဆင့် (၂) သည် A2 အဆင့်နှင့် ကိုက်ညီပါသည်။ A1 အဆင့်သည် နှုတ်ဆက်ခြင်း၊ မှတ်မိသောအသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်ကိုအသုံးပြု၍ အလွန်ရိုးရှင်းသော လူမှုဆက်ဆံရေးကို ပြုလုပ်နိုင်သောအဆင့်၊ A2 အဆင့်သည် မိမိပတ်ဝန်းကျင်ရှိဖြစ်ပျက်နေသော အကြောင်းအရာများဖြစ်လျှင် တိုတောင်းသောအခြေခံ နေ့စဉ်သုံးစကားပြောများကို ပြောဆိုနိုင်သောအဆင့်ဖြစ်ပါသည်။

※ JF ဂျပန်ဘာသာစကား သင်ကြားမှုစံနှုန်း (JF Standard for Japanese Language Education) သည် ဂျပန်ဘာသာအဆင့်ကို A1 ~ C2 အထိ အဆင့် ၆ ဆင့်ဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။ ဥရောပဘာသာစကားဆိုင်ရာ ဘုံရည်ညွှန်းချက်မူဘောင် (CEFR) အဆင့်နှင့်တူညီပါသည်။

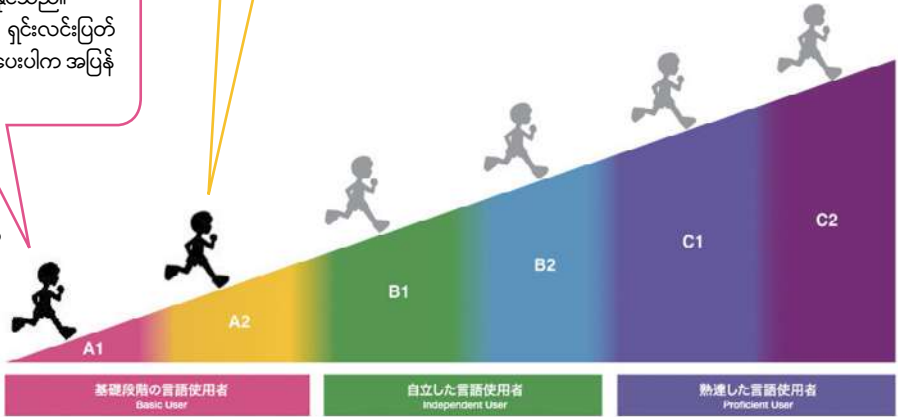
#### A1 အဆင့်

- လိုအပ်ချက်များကို ဖြည့်ဆည်းနိုင်ရန်အတွက် အသုံးများလေ့ရှိသော နေ့စဉ်သုံးစကားအသုံးအနှုန်းများ၊ အခြေခံအဓိပ္ပာယ်တူသောစကားပြောများကို နားလည်အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်းနှင့် အခြားသူများအား မိတ်ဆက်ခြင်းတို့ ပြုလုပ်နိုင်ပြီး မိမိနေထိုင်သည့်နေရာ၊ မိမိနှင့် သိကျွမ်းသူများ၊ မိမိ၏ပိုင်ဆိုင်မှု စသည့် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာသတင်းအချက်အလက်များအား မေးမြန်းခြင်းနှင့် ပြန်လည်ဖြေဆိုခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။
- အကယ်၍ တစ်ဖက်လူမှ ဖြည်းဖြည်းနှင့် ရှင်းလင်းပြတ်သားစွာပြောဆိုပြီး နားလည်အောင်ပြောပေးပါက အပြန်အလှန် စကားပြောဆိုနိုင်ပါသည်။

#### A2 အဆင့်

- အခြေခံကျသော ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအချက်အလက်များနှင့် မိသားစုအချက်အလက်များ၊ ဈေးဝယ်ထွက်ခြင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်၊ လုပ်ငန်းခွင် စသည့် တိုက်ရိုက်ဆက်စပ်မှုရှိသော နယ်ပယ်များနှင့်ပတ်သက်၍ အသုံးများသော စကားလုံးများနှင့် အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်များကို သိရှိနားလည်နိုင်ပါသည်။
- ရိုးရှင်းသောနေ့စဉ်လုပ်ငန်းများဖြစ်ပါက အကျွမ်းတဝင်ရှိပြီးသား အကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်သော သတင်းအချက်အလက်များကိုဖလှယ်နိုင်ပါသည်။
- မိမိအကြောင်းအရာ၊ မိမိပတ်ဝန်းကျင်ရှိ အခြေအနေများနှင့် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပတ်သက်ဆက်သွယ်မှုရှိသည့် နယ်ပယ်များ၏ အကြောင်းကို ရိုးရှင်းလွယ်ကူသော စကားလုံးဖြင့် ရှင်းလင်းပြောကြားနိုင်ပါသည်။

JF ဂျပန်ဘာသာစကား သင်ကြားမှုစံနှုန်း (အသစ်ထုတ်ဝေမှု) အသုံးပြုသူများအတွက် လမ်းညွှန်စာအုပ်



## ■ JF Can-do for Life in Japan ကို အခြေခံထားပါသည်

ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်းသည် JF Can-do for life in Japan ကို ၂၀၁၉ ခုနှစ်တွင် ကြေညာခဲ့သည်။ ကျွမ်းကျင်လုပ်သားအရည်အချင်းဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံသို့ လာရောက်ခဲ့သော ဂျပန်ဘာသာသည် မိခင်ဘာသာစကားမဟုတ်သော နိုင်ငံခြားသားများအတွက် ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝတွင် လိုအပ်သော အခြေခံဂျပန်ဘာသာ လူမှုဆက်သွယ်ရေးစွမ်းရည်ကို Can-do ဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ 『IRODORI』 သည် JF Can-do for life in Japan ကိုအခြေခံပြီး လေ့လာရန်ဦးတည်ထားသဖြင့် ဤစာအုပ်ဖြင့်လေ့လာလျှင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝတွင် လိုအပ်သော အခြေခံဂျပန်ဘာသာ လူမှုဆက်သွယ်ရေးစွမ်းရည်ကို ရရှိနိုင်မည်။ ထိုအတွက် ကျွမ်းကျင်လုပ်သားအရည်အချင်းဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံသို့လာရောက်ရန်ရည်ရွယ်ထားသူများသည် မလာရောက်မီလေ့လာခြင်းနှင့် အခြေခံဂျပန်ဘာသာလူမှုဆက်သွယ်ရေးစွမ်းရည်ကိုတိုင်းတာသော ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်းဂျပန်ဘာသာအခြေခံစာမေးပွဲ Japan Foundation Test for Basic Japanese (JFT-Basic) အတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်မှုအဖြစ်အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

## ■ အသံဖိုင်များနှင့်လက်တွေ့သင်ထောက်ကူပစ္စည်းကို အသုံးပြုပြီး လက်တွေ့ကျသောဂျပန်စကားကိုလေ့လာမည်

『IRODORI』 တွင် အသံနားထောင်မှုကို အလေးပေးထားပါသည်။ ဂျပန်ဘာသာကို လက်တွေ့ဘဝတွင်အသုံးပြုနိုင်ရန်အတွက်မှာ ဂျပန်ဘာသာကိုများစွာ နားထောင်ခြင်းက အရေးကြီးသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့်အသံဖိုင်ကို အများအပြားပြင်ဆင်ထားပါသည်။ တစ်ဖန် အရေး၊ အဖတ်အတွက် သင်ထောက်ကူပစ္စည်းထဲတွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝတွင် လက်တွေ့အသုံးပြုနေသောပစ္စည်း(ပစ္စည်းအစစ်)နှင့် ပုံစံတူပြုလုပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အသုံးပြုထားသောကြောင့် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ လက်တွေ့အနေအထားနှင့် နီးစပ်သောအခြေအနေဖြင့် ဂျပန်ဘာသာစကားကို လေ့ကျင့်နိုင်ပါသည်။ အထက်ပါ သင်ထောက်ကူများမှ တစ်ဆင့် လက်တွေ့အသုံးပြုနိုင်သော ဂျပန်ဘာသာကိုလေ့လာနိုင်ပါသည်။

## ■ နေထိုင်မှုဘဝနှင့်နီးစပ်ဆက်နွယ်သောအကြောင်းအရာအမျိုးမျိုးပါရှိပါသည်

『IRODORI』 သည် အကြောင်းအရာခေါင်းစဉ်ကိုအခြေခံ၍ ဖွဲ့စည်းထားပါသည်။ သင်ခန်းစာအသီးသီးတွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝနှင့်ပတ်သက်သော ခေါင်းစဉ်အမျိုးမျိုးကိုတင်ပြထားပါသည်။ ဂျပန်ဘာသာစကားကို လေ့လာရုံသာမဟုတ်ဘဲ ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝနှင့် ယဉ်ကျေးမှုကို ထိတွေ့နားလည်နိုင်စေရန် ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံအခြေအနေနှင့်ဆက်စပ်သော အကြောင်းအရာအမျိုးမျိုးကို တင်ပြထားပါသည်။ တစ်ဖန်ဂျပန်နိုင်ငံ၏ နေထိုင်မှုဘဝအတွက် အသုံးဝင်သည့်အပိုင်းလည်းပါဝင်ပါသည်။

## ■ သဒ္ဒါ နှင့် ခန်းဂျိစကားလုံး စသည့် ဘာသာစကားဗဟုသုတလည်း သေသေချာချာလေ့လာနိုင်မည်

ဤစာအုပ်၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ လက်တွေ့လူမှုဆက်သွယ်ရေးတွင် ဂျပန်ဘာသာကိုအသုံးပြုနိုင်လာရန်ဖြစ်သောကြောင့် သဒ္ဒါ၊ ဝေါဟာရနှင့်ခန်းဂျိစကားလုံးစသည်တို့ကို မှတ်သားခြင်းက ရည်ရွယ်ချက်မဟုတ်ပါ။ သို့သော် Can-do ဖြစ်ရန်အတွက် လိုအပ်သောအခြေခံအဖြစ် လူမှုဆက်သွယ်ရေးတွင် သေသေချာချာလေ့လာနိုင်ရန်ဖြစ်ပါသည်။ ဂျပန်ဘာသာအခြေခံစာအုပ်အများစုတွင် အသုံးပြုထားသောသဒ္ဒါ၊ ဝေါဟာရနှင့် ခန်းဂျိစကားလုံးများသည် 『IRODORI』 တွင်လည်းပါဝင်ပါသည်။

## ■ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်မှ လွတ်လပ်စွာ ဒေါင်းလုတ်လုပ်နိုင်သည်

『IRODORI』 သည် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်တွင်တင်ထားသောကြောင့် ကမ္ဘာ့နိုင်ငံအသီးသီးမှ လွတ်လပ်စွာဒေါင်းလုတ်လုပ်နိုင်သည်။ ဤစာအုပ်သည် PDF ဖိုင်အဖြစ် တင်ထားသောကြောင့် ပုံနှိပ်ပြီးအသုံးပြုနိုင်သကဲ့သို့ Tablet သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်း ထဲသို့သွင်းပြီးကြည့်နိုင်သည်။ အသံကိုဝက်ဘ်ဆိုဒ်မှကူးယူပြီး နားထောင်နိုင်သည့်အပြင် ပြန်ဖွင့်၍လည်းနားထောင်နိုင်သည်။

## ■ 『Marugoto』 နှင့် 『IRODORI』 သည် အနည်းငယ်ဆက်စပ်နေသည်

『IRODORI』 ၏ အကြောင်းအရာနှင့် သင်ခန်းစာအသီးသီးတွင် ပါရှိသောသဒ္ဒါသည် ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်းမှ ပြုစုထုတ်ဝေသော နိုင်ငံခြားသားလေ့လာသူများအတွက် ဂျပန်ဘာသာစာအုပ် 『Marugoto: Japanese Language and Culture』 နှင့် အနည်းငယ်ဆက်စပ်နေပါသည်။ ထိုအတွက် 『IRODORI』 နှင့် 『Marugoto』 ကို မူးတွဲအသုံးပြုခြင်း၊ 『IRODORI』 ၏လေ့လာမှုအထောက်အပံ့အဖြစ် 『Marugoto』 ၏တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကိုအသုံးပြုခြင်း၊ 『Marugoto + (Marugoto Plus)』 စသည့် 『Marugoto』 ၏ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်ကို 『IRODORI』 လေ့လာခြင်းအတွက် အသုံးပြုခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။

## ■ ပေါင်းသင်းဆက်ဆံမှုနှင့်ယဉ်ကျေးမှုနားလည်ခြင်းမှတစ်ဆင့် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး အပြန်အလှန်နားလည်မှုကို ဦးတည်ချက်ထားပါသည်

『IRODORI』 ကိုအသုံးပြု၍လေ့လာခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်ပန်းတိုင်သည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး အပြန်အလှန်နားလည်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဤသည်မှာ 『IRODORI』 ၏အခြေခံဖြစ်သော JF ဂျပန်ဘာသာစကား သင်ကြားမှုစံနှုန်း (JF Standard for Japanese Language Education) ၏ အခြေခံသဘောတရားလည်းဖြစ်ပါသည်။ 『IRODORI』 ကိုအသုံးပြု၍ တတ်ကျွမ်းသောဂျပန်ဘာသာဖြင့် လူမှုဆက်သွယ်ရေးနှင့်ယဉ်ကျေးမှုနားလည်ခြင်းမှတစ်ဆင့် ဂျပန်တွင်စတင်နေထိုင်သူနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်သူတို့ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး အပြန်အလှန် ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် ဖော်ပြပြီး သေချာစွာ သိရှိနားလည်၍ ပေါင်းသင်းဆက်ဆံခြင်းက အပြန်အလှန်နားလည်ခြင်းကို ဖြစ်စေပါသည်။

# ဤစာအုပ်ဖွဲ့စည်းပုံ

『IRODORI』 စာအုပ်သည် အခြေခံမိတ်ဆက်၊ အခြေခံအဆင့် (၁)၊ အခြေခံအဆင့် (၂) စသည့် အပိုင်း ၃ ပိုင်းဖြင့် ဖွဲ့စည်းဖြစ်ပေါ်လာပါသည်။ စာအုပ်အသီးသီးတွင်အောက်ပါအရာများပါဝင်ပါသည်။

### အဓိကစာအုပ်

အဖုံး

အမှာစကား (ဂျပန်ဘာသာ၊ မြန်မာဘာသာ)

ဤစာအုပ်အသုံးပြုပုံ(ဂျပန်ဘာသာ၊ မြန်မာဘာသာ)

မာတိကာဇယား (ဂျပန်ဘာသာ၊ မြန်မာဘာသာ)

သင်ခန်းစာ ၁ မှ ၁၈

လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ	အသံဖိုင်စာသား	ခန်းဂျီစကားလုံး	သဒ္ဒါမှတ်စု	ဂျပန်တွင် နေထိုင်မှု အတွက် သိကောင်းစရာများ
---------------------------	---------------	-----------------	-------------	--

Can-do စစ်ဆေးခြင်း

ပုံနှိပ်အချက်အလက်များ

### အသံဖိုင်များ (MP3)

သင်ခန်းစာ ၁ မှ ၁၈

### ဆက်စပ်သင်ထောက်ကူ / အချက်အလက်များ\*

အဖြေများ	ဝေါဟာရဇယား	သင်ကြားနည်းလမ်းညွှန်ချက်များ
		အခြား

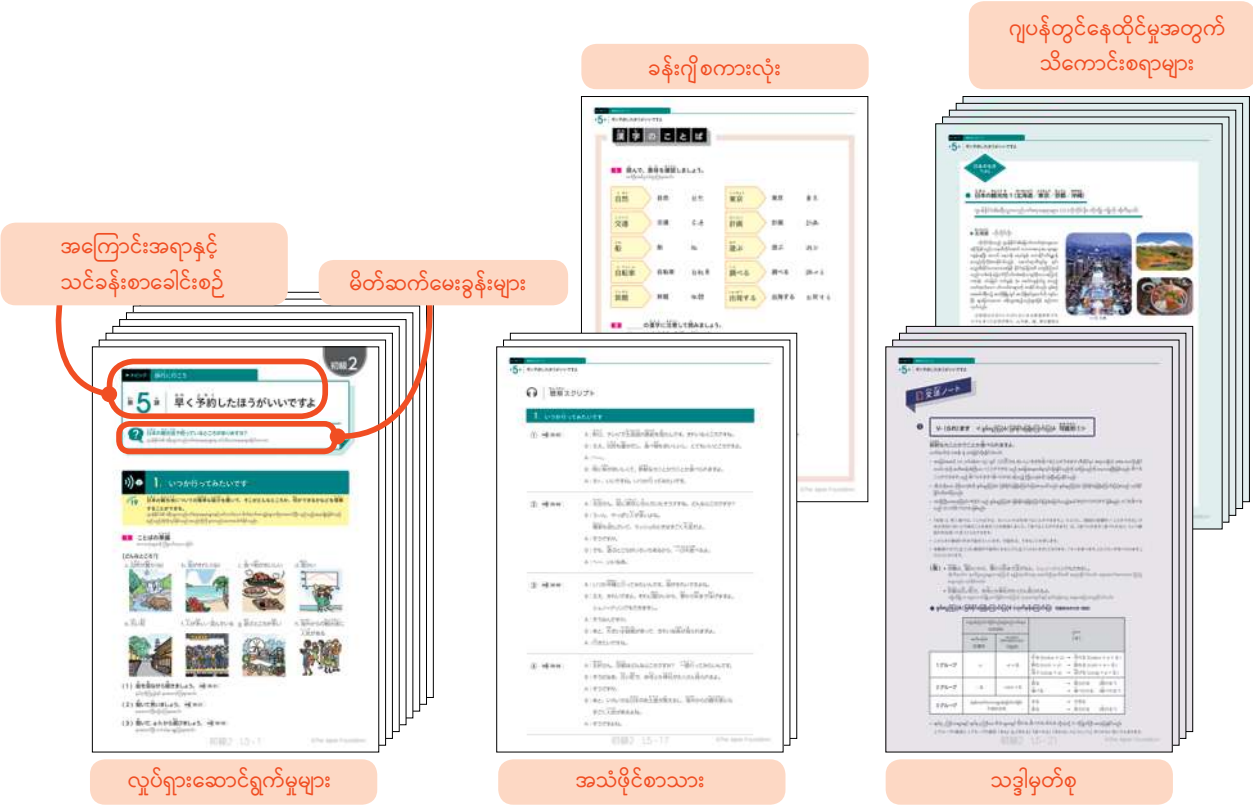
※ ဆက်စပ်သင်ထောက်ကူ / အချက်အလက်များကို အဆက်မပြတ် ထုတ်ဝေသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

**1 သင်ခန်းစာအသီးသီး၏ဖွဲ့စည်းပုံ**

အခြေခံမိတ်ဆက်၊ အခြေခံအဆင့် (၁)၊ အခြေခံအဆင့် (၂) သည် အကြောင်းအရာ (၉) ခု၊ သင်ခန်းစာ (၁၈) ခု ဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည်။ သင်ခန်းစာတစ်ခုအတွက် သင်ကြားချိန် မိနစ် ၁၅၀ မှ မိနစ် ၁၈၀ ဖြစ်ပါသည်။ သို့သော် သင်ခန်းစာပေါ်မူတည်၍ လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုအကြိမ် ကွာခြားသောကြောင့် သင်ကြားချိန်နာရီအရေအတွက်ကို ကိုက်ညီအောင်ညှိနိုင်ပါသည်။

သင်ခန်းစာအသီးသီး၏ဖွဲ့စည်းပုံမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။





- **အကြောင်းအရာနှင့်သင်ခန်းစာခေါင်းစဉ်**
- **မိတ်ဆက်မေးခွန်းများ**  
ဤသင်ခန်းစာတွင် တင်ပြထားသောခေါင်းစဉ်နှင့်ပတ်သက်၍ ယေဘုယျကျသော အသေးစိတ်ပုံပေါ်လာစေရန် ဖန်တီးထားသောမေးခွန်းဖြစ်ပါသည်။ မိမိအတွေ့အကြုံကိုပြန်လည်ပြောပြခြင်း၊ အတန်းထဲတွင်အပြန်အလှန်ပြောဆိုခြင်းပြုလုပ်မည်။
- **လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ**  
လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများသည် Can-do ဖြစ်နိုင်ရန်အတွက်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုဖြစ်ပြီး ဤစာအုပ်၏အဓိကကျသောအပိုင်းဖြစ်သည်။ သင်ခန်းစာအသီးသီးတွင်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှု ၃ ခု မှ ၆ ခု ပါရှိပါသည်။ လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုအပေါ်မူတည်၍ လက်တွေ့အသုံးပြုနိုင်သော ဂျပန်ဘာသာကို တတ်မြောက်ပါမည်။
- **အသံပိုင်စာသား**
- **ခန်းဂျီစကားလုံး**  
လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုထဲတွင်ပါဝင်နေသောခန်းဂျီစကားလုံးများကိုလေ့လာမည်။ (အခြေခံမိတ်ဆက်၏ သင်ခန်းစာ-၁ တွင် ဟီရဂနာ၊ သင်ခန်းစာ-၂ တွင် ခတခနကိုလေ့လာရမည်။)
- **သဒ္ဒါမှတ်စု**  
သင်ခန်းစာအသီးသီးတွင် လေ့လာရမည့် သဒ္ဒါပုံစံ၊ အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်နှင့်ပတ်သက်သော ရှင်းလင်းချက်ဖြစ်ပါသည်။ (အခြေခံမိတ်ဆက်၏ သင်ခန်းစာ-၁ နှင့် သင်ခန်းစာ-၂ တွင်မပါပါ။)
- **ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ**  
လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုထဲတွင်ပါဝင်သော ဂျပန်နိုင်ငံယဉ်ကျေးမှု၊ ဂျပန်နိုင်ငံအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်သော ရှင်းလင်းချက်ဖြစ်ပါသည်။



## 2 လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုအကြောင်းအရာနှင့် ရှေ့ဆက်မည့်နည်းလမ်းအဆင့်

### (1) လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုအမျိုးအစားနှင့် ဦးတည်ချက်

သင်ခန်းစာတိုင်းတွင် အပြော၊ အကြား၊ အဖတ်၊ အရေး စသည့် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှု ၄ မျိုးပါရှိသည်။ လုပ်ဆောင်မှုတိုင်းသည် သီးခြားစီဖြစ်သော်လည်း သင်ခန်းစာ တစ်ခုထဲတွင်အနည်းငယ်စီဆက်စပ်နေပါသည်။ သင်ခန်းစာအလိုက်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုအရေအတွက်နှင့်အမျိုးအစား၊ အစီအစဉ်ကွာခြားသော်လည်း ယေဘုယျ အားဖြင့် အပြောစွမ်းရည်လုပ်ဆောင်မှုများပါသည်။ စွမ်းရည် ၄ မျိုးလုံး၏ ယေဘုယျဦးတည်ချက်မှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

	ပြောမည်	မိမိနှင့်အကျွမ်းတဝင်ရှိသော ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေတွင် မေးခွန်းမေးမြန်းခြင်း၊ မြေကြားခြင်း၊ မိမိအကြောင်းနှင့် မိမိပတ်ဝန်းကျင်ရှိအကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍လွယ်ကူစွာ ရှင်းလင်းနိုင်စေရန်ရည်ရွယ်ပါသည်။
	နားထောင်မည်	နေ့စဉ်နေထိုင်မှုဘဝတွင် တစ်ဖက်လူ၏စကားမှ အရေးကြီးသောအကြောင်းအရာကို နားလည်ခြင်း၊ ရိုးရှင်းသော သတင်းနှင့် အများပြည်သူသို့ကြေညာချက် စသည်ကိုနားထောင်ပြီး လိုအပ်သောသတင်းအချက်အလက်ကို နားထောင်နိုင်လာစေရန်ရည်ရွယ်ပါသည်။
	ဖတ်မည်	နေ့စဉ်နေထိုင်မှုဘဝတွင်မကြာခဏတွေ့မြင်ရသောအသိပေးချက်၊ အများပိုင်အဆောက်အဦများတွင်သတိပေးချက်၊ စားသောက်ဆိုင်မီးနူးစသည်တို့မှ လိုအပ်သောသတင်းအချက်အလက်ကိုဖတ်ခြင်း၊ နိုင်ငံခြားသားများအတွက် လွယ်ကူသောဂျပန်ဘာသာဖြင့် ရေးသားထားသောလက်ကမ်းစာစောင် စသည်ကိုဖတ်ပြီး အကြောင်းအရာကိုနားလည်နိုင်ရန်ရည်ရွယ်ပါသည်။
	ရေးမည်	နေ့စဉ်နေထိုင်မှုဘဝတွင်လိုအပ်သောဖောင်ဖြည့်ခြင်း၊ သူငယ်ချင်းထံမက်ဆေ့ချုပ်ခြင်း၊ မိမိပတ်ဝန်းကျင်ရှိအဖြစ် အပျက်နှင့်ပတ်သက်ပြီးလွယ်ကူစွာ ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် ရေးပြီးပို့နိုင်ရန်ရည်ရွယ်ပါသည်။

### (2) လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုအားလုံးတွင်တူညီသောလုပ်ဆောင်ပုံအဆင့်များ

လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်မှုအသီးသီးတွင်အောက်ပါအဆင့်များဖြင့်လုပ်ဆောင်မည်။

#### 1 Can-do အတည်ပြုခြင်း

လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ၏ Can-do ကိုကြည့်ပြီး လုပ်နိုင်လာခြင်းကို အတည်ပြုမည်။



#### 2 လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှု

အပြော၊ အကြား၊ အဖတ်၊ အရေး စသည့်စွမ်းရည်များအတွက်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုကို လုပ်ဆောင်သည်။

#### 3 Can-do စစ်ဆေးခြင်း

စာအုပ်နောက်ပိုင်းတွင်ပါရှိသော Can-do စစ်ဆေးခြင်းကိုအသုံးပြုပြီး Can-do ဖြစ်နိုင်မဖြစ်နိုင် မိမိကိုယ်မိမိ ဆန်းစစ်မည်။ ထို Can-do ကို မည်သည့်အတိုင်းအတာခန့် ရနိုင်သည်ကို လေ့လာသူတစ်ဦးချင်းစီက ကိုယ်တိုင်ဆန်းစစ်မည်။ comment အပိုင်းတွင် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုအတွက် ထင်မြင်ချက် သို့မဟုတ် လုပ်ကြည့်ချင်သည့် အကြောင်းအရာစသည်ကို လွတ်လပ်စွာရေးသားမည်။ Can-do စစ်ဆေးခြင်းကို လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုတစ်ခုပြီးဆုံးတိုင်း ရေးနိုင်သကဲ့သို့ ထိုသင်ခန်းစာလေ့လာမှုပြီးဆုံးချိန်တွင် စုစည်း၍လည်းရေးနိုင်ပါသည်။



第1課 レストランで働いています		စားသောက်ဆိုင်မှာအလုပ်လုပ်နေပါတယ်
活動・Can-do		評価
Can-do + 01		အကျိုးရှိခြင်း
1.  お久しぶりです	Can-do + 01 久しぶりに会った人とあいさつをすることができる。 မတွေ့တာကြာပြီဖြစ်သူနှင့် နှုတ်ဆက်စကားပြောဆိုနိုင်သည်။	☆☆☆
2.  日本に来てどのぐらいですか？		



#### 4 သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုမည်

Can-do ဖြစ်နိုင်ရန်လိုအပ်သောသဒ္ဒါပုံစံနှင့်အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်ကိုလေ့လာမည်။

##### 1. သဒ္ဒါပုံစံနှင့်အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်ကိုသတိပြုမည်

နမူနာစကားပြောပုံစံထဲတွင်အာရုံစိုက်ပြီး နားထောင်စေချင်သောသဒ္ဒါပုံစံနှင့် အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်အပိုင်းတွင် မျဉ်းတာပြီး ကွက်လပ်လုပ်ထားသည်။ အသံကိုနားထောင်ပြီး ကွက်လပ်တွင်စကားလုံးရေးသွင်း၍ ဘယ်လိုပြောနေသလဲဆိုသည်ကို သဒ္ဒါပုံစံ (ဘာသာစကားပုံစံ) တွင်အာရုံစိုက်မည်။

##### 2. သဒ္ဒါပုံစံနှင့်အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက် အဓိပ္ပာယ် / အသုံးပြုပုံကိုစဉ်းစားမည်

သဒ္ဒါပုံစံ၊ အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်အဓိပ္ပာယ် / အသုံးပြုပုံကို စဉ်းစားရန်အတွက် မေးခွန်း **!** ကို ဖြေကြားမည်။ ဆရာက ဦးစွာသဒ္ဒါပုံစံကို ရှင်းလင်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ ဦးစွာ လေ့လာသူက မိမိကိုယ်တိုင်စဉ်းစားပြီး ဂျပန်ဘာသာစကားစည်းမျဉ်းကိုရှာဖွေမည်။  
 ➔ ထို့နောက်သဒ္ဒါပုံစံမှတ်စုပမာစာကြောင်းနှင့် ရှင်းလင်းချက်ကို ဖတ်ရှုစစ်ဆေးမည်။

##### 3. သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နမူနာစကားပြောကိုနားထောင်မည်

ဤနေရာတွင် လေ့လာခဲ့သောသဒ္ဒါပုံစံနှင့် အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်သည် စကားပြောထဲတွင် မည်သို့အသုံးပြုထားသလဲဆိုသည်ကို နမူနာစကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ပြီး အတည်ပြုမည်။

#### 5 ပြောဆိုသည်

ဒီအပိုင်းသည် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှု၏ Can-do အပိုင်းဖြစ်သည်။ အနည်းငယ်စီအဆင့်အတိုင်းလေ့ကျင့်မည်။

##### 1. နမူနာစကားပြောပုံစံကိုနားထောင်မည်

Can-do ဖြစ်ရန်အတွက် နမူနာစကားပြောဖြစ်သော အသံထွက်စကားပြောပုံစံကို ကြည့်ရှုရင်း အသံနားထောင်ပြီး စကားပြော၏အစီအစဉ်နှင့် အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်ကို ဆန်းစစ်မည်။

##### 2. နောက်မှထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုမည်

ချောမွေ့စွာပြောနိုင်လာရန်အတွက်လေ့ကျင့်ခန်းဖြစ်ပါသည်။ အစတွင် အသံထွက်စကားပြောပုံစံကိုကြည့်ရှုရင်း နောက်မှထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုမည်။ အကြိမ်ကြိမ်ထပ်ခါထပ်ခါလေ့ကျင့်ပြီး နောက်ဆုံးတွင် အသံထွက်စကားပြောပုံစံကိုမကြည့်ဘဲ နောက်မှထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုမည်။

##### 3. လေ့ကျင့်မည်

အောက်ပါအဆင့်သည် (4. လွတ်လပ်စွာပြောဆိုမည်) အတွက် ပြင်ဆင်မှုဖြစ်သည်။ အချို့လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုသည် ရှိသည့်အခါနှင့်မရှိသည့်အခါ ရှိပါသည်။အသံထွက်စကားပြောပုံစံမှ စကားလုံးကို အစားထိုးပြောဆိုခြင်း၊ **3** နမူနာစကားပြောပုံစံ၏ အကြောင်းအရာကိုအသုံးပြု၍ပြောဆိုခြင်းပြုလုပ်မည်။

##### 4. လွတ်လပ်စွာပြောဆိုမည်

မိမိအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီးလွတ်လွတ်လပ်လပ်ပြောခြင်း၊ Role-play လုပ်ခြင်းတို့ကိုလုပ်မည်။ အသံထွက်စကားပြောမှ စကားလုံးကို အစားထိုးရုံသာမဟုတ်ဘဲ ပြောချင်သည့်အကြောင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး လွတ်လပ်စွာပြောမည်။ လိုအပ်သောစကားလုံးကို အဘိဓာန် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းကိုသုံးပြီး ရှာကြရအောင်။

#### 6 Can-do စစ်ဆေးခြင်း

## ထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုခြင်း ဆိုသည်မှာ

シャドーイング (ထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုခြင်း) ဆိုသည်မှာ နားထောင်ခဲ့သော ဂျပန်ဘာသာကို ချက်ချင်းထိုအတိုင်းပုံစံတူလုပ်ပြီး ကိုယ်တိုင်ပြောကြည့်သောလေ့ကျင့်နည်းဖြစ်ပါသည်။ အသံကိုအားလုံးနားထောင်ပြီးနောက် ထပ်ခါထပ်ခါဆိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ အသံကြားပြီးနောက် ထိုအသံ၏နောက်မှ အရိပ်ကဲ့သို့ ထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုပြီး ခပ်တိုးတိုးအသံထွက်မည်။

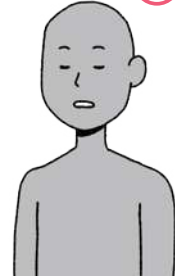


おんがくをきくことです。

おんがくをきくことです。

あと、ゲームをするのが好きです。

あと、ゲームをするのが好きです。

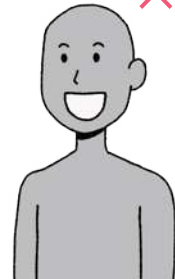


おんがくを  
きくことです。

おんがくを  
きくことです。

あと、ゲームを  
するのが好きです。

あと、ゲームを  
するのが好きです。







# အကြားစွမ်းရည်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ

လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုသည် အပြောစွမ်းရည်နှင့်ဆင်တူသော်လည်း Can-do သည် နားထောင်ပြီးနားလည်ခြင်းဖြစ်သောကြောင့် နားထောင်ပြီးလိုအပ်သည်ကိုနားလည်လျှင် ဦးတည်ချက်အောင်မြင်ပါသည်။

## 1 Can-do အတည်ပြုခြင်း

### 2 စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

နားမထောင်မီသိထားသည့်စကားလုံးကို လေ့လာမည်။ လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုကိုလိုက်၍ ထိုကဲ့သို့စကားလုံးလေ့လာခြင်းပါဝင်သောအခါရှိသလို၊ မပါဝင်သောအခါလည်းရှိပါသည်။ လုပ်ဆောင်ပုံအဆင့်သည်အပြောစွမ်းရည်အတွက် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုနှင့်တူညီသည်။

### 3 နားထောင်မည်

ဤအပိုင်းသည် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှု၏ Can-do အပိုင်းဖြစ်သည်။

#### 1. အခြေအနေကိုအတည်ပြုစစ်ဆေးမည်

နားမထောင်မီ ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရှင်း ဘယ်အခြေအနေတွင် ဘာအတွက် ဘာကိုနားထောင်သလဲကို ဆန်းစစ်မည်။

#### 2. အကြောင်းအရာကိုတစ်ဆင့်ချင်းစီနားလည်မည်

မေးခွန်းကိုဖြေကြားရင်း အရေးကြီးသောအကြောင်းအရာကိုနားလည်မည်။ အကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီသောရုပ်ပုံကို ရွေးချယ်မည်။ keywords ကိုရွေးမည်။ အရေးကြီးသောအချက်ကို မှတ်စုမှတ်မည်။ ○ အမှန်၊ X အမှားရေးမည် စသည့် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုအလိုက် လေ့ကျင့်ခန်းအမျိုးမျိုးပါရှိသည်။ နားထောင်သောအကြောင်းအရာအားလုံး နားလည်ရန်မလိုပါ။ မေးခွန်းကိုဖြေဆိုနိုင်လျှင် Can-do ဖြစ်ပါသည်။

#### 3. စကားလုံးများကိုမှန်မမှန်စစ်ဆေးပြီးနောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်မည်။

အနည်းငယ်ပို၍အသေးစိတ်အကြောင်းအရာကို နားထောင်ရန်အတွက် ထပ်မံဖြည့်စွက်ထားသော လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုဖြစ်ပါသည်။  ၏ ဝေါဟာရအသစ်နှင့် အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်၏အဓိပ္ပာယ်ကို လေ့လာပြီးနောက် နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်မည်။ အခြေခံအဆင့်ထဲတွင် အနည်းငယ်ခက်ခဲသော စကားလုံးလည်းပါသောကြောင့် အားလုံးမှတ်မိရန်မလိုအပ်ပါ။

➡ အကယ်၍ နားမလည်သောအချက်ကို သိရှိလိုသောအခါ နောက်ပိုင်းတွင်ပါသော အသံစာသားကို ကြည့်လျှင်ရပါသည်။

## 4 သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုမည်

နားထောင်ပြီးနားလည်သည့်အထဲမှ သဒ္ဒါပုံစံအသစ်နှင့် အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်ကိုသတိပြုပြီး လေ့လာမည်။ ဆက်လက်လုပ်ဆောင်မည့်နည်းလမ်းသည် အပြောစွမ်းရည်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုနှင့်တူညီသည်။ သို့သော်သဒ္ဒါပုံစံအသစ်နှင့် အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်မပါသည့်အခါ ဤအပိုင်းမပါရှိပါ။

## 5 Can-do စစ်ဆေးခြင်း

初級 1

第 3 課 冬はとても寒くなります

あなたは冬にはどんな季節がありますか？

1 春は桜の花が咲きます

08 日本を旅行するための語彙を覚えて、季節の特徴を覚えることができます。

ことばの神髄

【単語のこぼれ】

a. 寒い b. 暑くない c. 寒い d. 暑くない e. じつじつと暑く美し暑い

f. 雨が降る g. 雪が降る h. 桜の花が咲く i. 虫がはやくはやく j. せせがめく

(1) 桜を咲かせる季節をよみましょう。 40 00-01  
おぼえよう！

(2) 暑くはないよ。 40 00-01  
おぼえよう！

(3) 寒いよ、雨が降りますよ。 40 00-01  
おぼえよう！

初級1 L3-1 ©The Japan Foundation

3 音声を確認しましょう。

日本語を聞く練習をしましょう。

日本語を聞く練習を聞いています。

日本語の四季

(1) 日本語の四季を聞いて、正しい季節をよみましょう。 40 00-01  
おぼえよう！

春 ( ) 夏 ( )

秋 ( ) 冬 ( )

(2) この絵を聞いて、正しい季節をよみましょう。 40 00-01  
おぼえよう！

たことば | 季節 | 天気

初級1 L3-2 ©The Japan Foundation

4 音に注意

(1) 音声を聞いて、正しい季節をよみましょう。 40 00-01  
おぼえよう！

春は桜の花が咲きます。 春は  。

夏は暑いです。 夏は  。

秋は  。

(2) 音に注意して、正しい季節をよみましょう。 40 00-01  
おぼえよう！

初級1 L3-3 ©The Japan Foundation



# အဖတ်စွမ်းရည်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ

## 1 Can-do အတည်ပြုခြင်း

## 2 ဖတ်မည်

ဤအပိုင်းသည် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှု၏ Can-do အပိုင်းဖြစ်သည်။

### 1. အခြေအနေကိုအတည်ပြုစစ်ဆေးမည်

မဖတ်မီ ဘယ်လိုအခြေအနေတွင် ဘာအတွက် ဘာကိုဖတ်မလဲကို ဆန်းစစ်မည်။

### 2. အကြောင်းအရာကိုတစ်ဆင့်ချင်းစီနားလည်မည်

မေးခွန်းဖြေရင်း လိုအပ်သောအကြောင်းအရာကို နားလည်မည်။ အစတွင် ဘာအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရေးထားသလဲ၊ လိုအပ်သောအချက်က ဘယ်နေရာမှာရေးထားသလဲ စသည့် ဆိုလိုရင်းကိုသိရှိပြီးနောက် ပို၍အသေးစိတ်ကျသောအချက်အလက်ကို ဖတ်ရှုမည်။ အားလုံးနားမလည်သော်လည်း မေးခွန်းကိုဖြေဆိုနိုင်လျှင် Can-do ဖြစ်ပါသည်။

ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေ့စဉ်နေထိုင်မှုဘဝ၌ တွေ့မြင်ရသောအရာများတွင် အများအားဖြင့် စာလုံးအသံထွက်မပါရှိပါ။ ထို့ကြောင့် ဖတ်သည့်စာပိုဒ်တွင်လည်း လက်တွေ့၌ စာလုံးအသံထွက်မရှိသောအရာတွင် စာလုံးအသံထွက်မထည့်ထားပါ။ လက်တွေ့ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝတွင် စာဖတ်ရှုသောအခါ မသိသောစကားလုံး၊ အသံထွက်မသိသောခန်းဂျီစာလုံးများ အများအပြားရှိပါလိမ့်မည်။ ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝကို စဉ်းစားတွေးတောပြီး အစတွင် 大切なことば နှင့် ပါရှိသော ဝေါဟာရအချို့၏ အဓိပ္ပာယ်ကို ဆန်းစစ်ခြင်း၊ အဘိဓာန်ကိုသုံး၍ မသိသောစာလုံးကို ရှာဖွေခြင်းမပြုလုပ်ဘဲ နားလည်သောစကားလုံး သို့မဟုတ် ဓာတ်ပုံ၊ ရုပ်ပုံ စသည်ကို သဲလွန်စအဖြစ်ထားပြီး ခန့်မှန်းရင်းဖတ်ရှုကြပါစို့။

## たいせつ 大切なことば ကိုအတည်ပြုမည်

အရေးကြီးသောစကားလုံးကို ဖတ်သည့်စာပိုဒ်ထဲတွင် မှတ်မိထားသင့်သောစကားလုံး သို့မဟုတ် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ နေထိုင်မှုဘဝတွင် သိရှိထားသင့်သောစကားလုံးကို အဓိကထားရွေးချယ်ထားပါသည်။ အစတွင် မိမိစွမ်းရည်ဖြင့်ဖတ်ပြီးနောက် အရေးကြီးသောစကားလုံး၏အဓိပ္ပာယ်ကို ဆန်းစစ်ခြင်း၊ ခန်းဂျီစာလုံးအသံထွက် သို့မဟုတ် မသိသောစကားလုံးကို အဘိဓာန်သုံး၍ ရှာဖွေခြင်းပြုလုပ်မည်။ ထို့နောက် နောက်တစ်ကြိမ်ဖတ်ကြည့်လျှင် ကောင်းပါလိမ့်မည်။

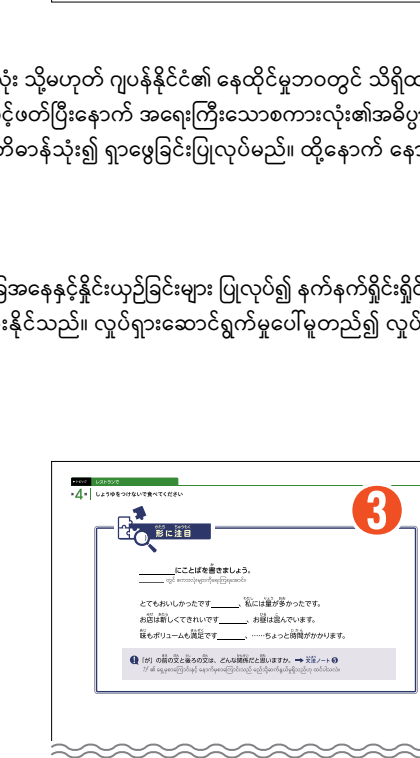
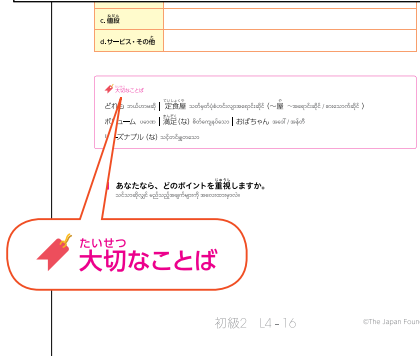
### 3. ဖတ်သောအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီးနက်နက်ရှိုင်းရှိုင်းနားလည်မည်

မေးခွန်းကိုဖြေကြားပြီး မိမိ၏အတွေ့အကြုံကို ပြန်စဉ်းစားကြည့်ခြင်း၊ မိမိနိုင်ငံအခြေအနေနှင့်နှိုင်းယှဉ်ခြင်းများ ပြုလုပ်၍ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်းနားလည်မည်။ အတန်းတွင်း အပြန်အလှန်ပြောဆိုခြင်းတွင် ကြားခံဘာသာစကားသုံးနိုင်သည်။ လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုပေါ်မူတည်၍ လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုပါရှိသောအပိုင်း၊ မပါရှိသောအပိုင်းရှိပါသည်။

## 3 သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုမည်

ဖတ်ရှုသောစာပိုဒ်တွင်ပါဝင်သော သဒ္ဒါပုံစံနှင့် အသုံးအနှုန်းဖော်ပြချက်ထဲမှ သိရှိထားသင့်သော အရာကို ထုတ်နှုတ်တင်ပြထားပါသည်။ ဆက်လုပ်ရမည့်အပိုင်းမှာ အပြော၊ အကြားစွမ်းရည် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုနှင့်တူညီပါသည်။ သို့သော် အဖတ်စွမ်းရည်တွင် အသံမပါရှိပါ။ စာပိုဒ်ကိုကြည့်ရှုရင်း မျဉ်းတားထားသောကွက်လပ်တွင် စကားလုံးဖြည့်စွက်မည်။ လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုပေါ်မူတည်၍ လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုပါရှိသောအပိုင်းနှင့် မပါရှိသောအပိုင်းရှိပါသည်။

## 4 Can-do စစ်ဆေးခြင်း







ထို့အပြင် ဤစာအုပ်တွင် သဒ္ဒါပုံစံကို မှတ်မိရန်အတွက်ပြုလုပ်ထားသော လေ့ကျင့်ခန်းမပါရှိပါ။ လိုအပ်ချက်အလိုက် 『Marugoto』၏『rikai』စသည့် အခြား စာအုပ်ကိုဖြည့်စွက်အသုံးပြုပါ။ သို့သော် သဒ္ဒါပုံစံလေ့ကျင့်ခန်းသည် Can-do နှင့်လုံးဝခြားနားသောလေ့ကျင့်ခန်းမဖြစ်ရန် Can-do ကို အလေးထားလေ့ကျင့်မှု လုပ်ကြပါ။

ဤအပိုင်း၏ ရှင်းလင်းချက်သည် မြန်မာဘာသာ (သို့မဟုတ်ကြားခံဘာသာစကား※) ဖြင့် ဖတ်သင့်သည်။ ဂျပန်ဘာသာသည် သင်ကြားမည့်ဆရာသုံးရန်ဖြစ်သော ကြောင့် လေ့လာသူများက ဤအပိုင်းမှ ဂျပန်ဘာသာကိုဖတ်ရှုပြီး နားလည်ရန်မလိုအပ်ပါ။

ဤအပိုင်းတွင် ဝါစင်ကိုဖော်ပြသောအချိန်၌ အောက်ပါသင်္ကေတများကို အသုံးပြုထားသည်။

N …… နာမ်

ナ A …… ナနာမဝိသေသန

イ A …… イနာမဝိသေသန

V …… ကြိယာ

S …… ဝါကျ

V-န သည် ကြိယာ၏အဘိဓာန်ပုံစံကိုဖော်ပြသည်။ 読<sup>よ</sup>書<sup>い</sup> 行<sup>く</sup> ကဲ့သို့ န ဖြင့် အဆုံးမသတ်သောကြိယာလည်း ပါဝင်ပါသည်။

## ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ

ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝတွင် အသုံးဝင်သောဗဟုသုတကို ဤကော်လံတွင်စုစည်းထားပါသည်။ ဓာတ်ပုံ နှင့်ရုပ်ပုံများစွာကိုကြည့်ရှုရင်း ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံယဉ်ကျေးမှုနှင့် ပတ်သက်သော ဗဟုသုတကို လေ့လာရရှိနိုင်ပါသည်။

သင်ခန်းစာအသီးသီး၏ခေါင်းစဉ်သည် အဓိကစာပိုဒ်တွင်တင်ပြထားသောအကြောင်းအရာထံမှ ဂျပန် နိုင်ငံသို့မရောက်ဖူးသော လေ့လာသူများအတွက် ရှင်းလင်းချက်ပါရှိသည်က ပိုကောင်းမည်ဟုထင် သော အကြောင်းအရာကို အဓိကထား၍ ဖော်ပြထားပါသည်။ တစ်ဖန် ဂျပန်နိုင်ငံ၏နေထိုင်မှုဘဝတွင် သိရှိထားလျှင် အသုံးဝင်မည့် ကိုးကားအချက်အလက်များလည်း ထည့်သွင်းဖော်ပြထားပါသည်။ လှုပ် ရှားဆောင်ရွက်မှုပြီးသည့်နောက်ကိုယ်တိုင်ဖတ်ရှုခြင်း၊ အတန်းထဲတွင်ကြည့်ခြင်းပြုလုပ်လျှင် ကောင်း ပါသည်။ တစ်ဖန် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုကို လုပ်ဆောင်သွားရင်း ရှင်းလင်းချက်လိုအပ်သော အပိုင်းရှိ သောအခါ ဤအပိုင်းကို ကိုးကားနိုင်ပါသည်။

ထို့အပြင် ဤအပိုင်းကိုလည်း သဒ္ဒါမှတ်စုနှင့်အလားတူ မြန်မာဘာသာ (သို့မဟုတ်ကြားခံဘာသာစကား※) ဖြင့်ဖတ်ရှုသင့်သည်။ ဂျပန်ဘာသာသည် သင်ကြားသူဆရာများအတွက် ကိုးကားရန်ဖြစ်သဖြင့် လေ့လာသူက ဤအပိုင်းကိုဖတ်ရှုပြီး နားလည်ရန်မလိုအပ်ပါ။



# 内容一覧 『いろいろ』 初級 2 (A2)

🔊 聞く 🗣️ 話す 📖 読む 📝 書く

## ▶トピック 私の周りの人たち

### 第1課 先週、日本に来たばかりです

活動	Can-do
1. 🗣️ みんなを紹介しますね	01 はじめての職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。
2. 🗣️ 一生懸命がんばります	02 職場などで、はじめてのあいさつをするとき、ややくわしい自己紹介をすることができる。
3. 🗣️ とても大きい町です	03 自分の出身地について、簡単に話すことができる。
4. 📖 SNSの自己紹介	04 SNS上のコミュニティに、簡単な自己紹介を書き込むことができる。

漢字のこぼば	山 川 海 島 森 客 観光地 意味 経験	
文法ノート	① N1 という N2	ホアは「花」という意味です。
	② V-たばかりです	先週、日本に <b>来たばかり</b> です。
	③ V-ていました	ベトナムでは、ホテルで <b>働いていました</b> 。
	④ それ/そこ <文脈指示>	ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。ウォノソボは、 <b>そこから</b> 、バスで4時間ぐらいです。
	⑤ ~て、~ ~から、~ ~けど、~	お茶の畑がたくさん <b>あって</b> 、のんびりしています。 ウランバートルは首都 <b>だから</b> 、都会ですよ。 首都ではない <b>けど</b> 、とてもにぎやかです。
日本の生活 TIPS	● J-POP / Perfume ● 食べ歩き ● アニソン ● SNSの日本語学習グループ	

### 第2課 まじめそうな人ですね

活動	Can-do
1. 🗣️ どの人ですか?	05 人を探している場面で、その人の特徴を言って教えたり、特徴を聞いてどの人が特定したりすることができる。
2. 🗣️ その写真、だれですか?	06 その場にはいない人について、どんな人か、見た目や様子などを話すことができる。
3. 🗣️ 本当にかっこいいです	07 好きな有名人について、好きな理由や好きになったきっかけを簡単に話すことができる。
4. 📖 インタビュー記事	08 人を紹介する簡単なインタビュー記事を読んで、内容を理解することができる。

漢字のこぼば	写真 歌 歌手 上手(な) 明るい 長い 短い 着る 立つ 泣く	
文法ノート	① N1 は N2 がナA-です/イA-いです ②	江口さんは、髪が <b>短い</b> です。
	② V-ている +人	ナインさんは、帽子をかぶ <b>っている</b> 人です。 加藤さんは、あそこで、 <b>コピー</b> をしている人です。
	③ Sよ	原さんは、座 <b>って</b> 、本を読 <b>んで</b> る人です <b>よ</b> 。
	④ Sし、~	三船敏郎は、演技が <b>上手だ</b> し、本当にかっこいいです。
日本の生活 TIPS	● 日本人とひげ ● 安室奈美恵 ● 三船敏郎/七人の侍 ● コミュニティ誌 ● 残業時間	

## ▶トピック レストランで

### 第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

活動	Can-do
1. 📖 定食屋のメニュー	09 メニューを読んで、料理の名前や値段、サービスの内容などを理解することができる。
2. 🗣️ わさび抜きをお願いします	10 いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。
3. 🗣️ 人気があるのはお刺身定食です	11 飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。
4. 🗣️ 予約をしたいんですけど...	12 電話で、飲食店の予約をすることができる。
5. 📖 レストランのクーポン	13 飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。

漢字のこぼば	注文 会計 予約 電話番号 ~様 ご飯 牛乳 生 禁煙 自由	
文法ノート	① S1 ので、S2	今日は自転車 <b>で</b> 来た <b>ので</b> 、飲めないんです。
	② Sよね	おすし、わさび、入 <b>って</b> ます <b>よね</b> 。
	③ Nで~	A: テーブルと座敷が <b>ござ</b> います <b>が</b> ... B: テーブル <b>で</b> お願いします。
	④ ナA-な/イA-い/ V-る のは、Nです	人気がある <b>のは</b> 、お刺身定食 <b>です</b> 。
日本の生活 TIPS	● 定食 ● おかわり/大盛り ● コーヒー/紅茶 ● わさび ● 自転車ルール ● 飲食店での喫煙 ● フライ ● 飲食店での会計のし方 ● 飲食店のクーポン ● ドリンクバー	

第4課 しょうゆをつけないで食べてください		
活動	Can-do	
1.  どこかい店、ありませんか？	Can-do+ 14	おすすめの飲食店についての紹介を聞いて、店の特徴を理解することができる。
2.  よく混ぜて食べてください	Can-do+ 15	料理の食べ方の説明を聞いて、理解することができる。
3.  どうやって食べるんですか？	Can-do+ 16	料理の食べ方について、質問したり、質問に答えたりすることができる。
4.  餃子に似ています	Can-do+ 17	自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる。
5.  飲食店の口コミ	Can-do+ 18	飲食店についてのネットの口コミを読んで、味や値段などの情報を読み取ることができる。

漢字のこぼ	塩 油 量 ～方 ～屋 満足(な) 切る 焼く 入れる	
文法ノート	① Nなら、～	A：この近くに、おすすめの店がありますか？ B：この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
	② V-て、～ V-ないで、～ <方法>	こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。 エビはつゆにつけなくて、塩をかけて食べてください。
	③ V-ちゃだめです	一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。
	④ V-てから、～	うどんは、お肉と野菜を食べてから、入れましょう。
	⑤ S1が、S2	お店は新しくきれいですけど、お屋は混んでいます。
日本の生活 TIPS	● ラーメン ● 郷土料理 ● しょうゆ/ソース/つゆ/たれ ● 手巻きずし ● 焼きいも ● しゃぶしゃぶ	

▶トピック 旅行に行こう

第5課 早く予約したほうがいいですよ		
活動	Can-do	
1.  いつか行ってみたいです	Can-do+ 19	日本の観光地についての簡単な紹介を聞いて、そこがどんなところか、何ができるかなどを理解することができる。
2.  景色がきれいなのがいいです	Can-do+ 20	友人と旅行の計画を話し合うことができます。
3.  どんなところに泊まったらいいですか？	Can-do+ 21	計画中の旅行について、ほかの人にアドバイスを求めたり、アドバイスをしたりすることができる。
4.  旅行の口コミ	Can-do+ 22	旅行サイトの口コミを読んで、だいたいの内容を理解することができる。

漢字のこぼ	自然 交通 船 自転車 旅館 東京 計画 遊ぶ 調べる 出発する	
文法ノート	① V-(られ)ます <可能形①>	新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。
	② ～ところ	遊ぶところがありますか？
	③ S(普通形)って聞きました S(普通形)って言っていました	うどんがおいしいって聞きました。 バスが安くて便利だって先輩が言っていました。
	④【疑問詞】V-たらいいですか？	日光に行くんですけど、何で行ったらいいですか？
	⑤ V-たほうがいいです V-ないほうがいいです	厚い上着を持って行ったほうがいいですよ。 できれば、日曜日は行かないほうがいいですよ。
日本の生活 TIPS	● 日本の観光地 1(北海道/東京/京都/沖縄) ● 富士山および富士五湖周辺 ● 高速バス ● 日本の観光地 2(日光/奈良/富山/長野) ● スキー/スキー場 ● ホテル/旅館/民宿/ゲストハウス	

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです		
活動	Can-do	
1.  切符・掲示	Can-do+ 23	電車の切符、車内の表示、駅の掲示などを見て、必要な情報を読み取ることができる。
2.  中禅寺湖に行くつもりです	Can-do+ 24	旅行先で会った人に、旅行の予定などを簡単に話すことができる。
3.  お客様にご案内いたします	Can-do+ 25	駅や電車などのアナウンスから必要な情報を理解したり、わからないときに周りの人に質問したりすることができる。
4.  ショーが見られなくて残念でした	Can-do+ 26	旅行の感想を簡単に話すことができる。
5.  旅行の感想	Can-do+ 27	SNSに、旅行の経験や感想を簡単に書き込むことができる。

漢字のこぼ	運転 事故 故障 指定席 週末 絵 空 泳ぐ 光る 到着する	
文法ノート	① V-るつもりです	明日は、中禅寺湖に行くつもりです。
	② V-(られ)て、～ V-(られ)なくて、～	いろいろなところに行けて、よかったです。 ショーが見られなくて、残念でした。
	③ S1し、S2し、～	海で泳がたし、船に乗れたし、楽しかったです。
	④ V-る/ V-ている/ V-た とき、～	道を歩いているとき、リスを見ました。 ウミネコが近くに来たとき、ちょっとこわかったです。
	⑤【人】と【人数】で	友だちと2人でハウステンボスに行ってきました。
日本の生活 TIPS	● 新幹線の切符 ● 日本の観光地 3(大阪/ハウステンボス/高尾山/浄土ヶ浜) ● 串カツ ● たこ焼き ● ゆば	

## 第7課 雨が降ったら、ホールでやります

活動		Can-do	
1.	掲示板のお知らせ	Can-do+ 28	地域の掲示板や郵便受けに入ったお知らせなどを見て、主な情報を読み取ることができる。
2.	ガス点検のお知らせですね	Can-do+ 29	地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。
3.	さくら市民センターからお知らせします	Can-do+ 30	地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。
4.	盆踊り？ 何ですか？	Can-do+ 31	地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。

漢字のことば	お知らせ 今月 水道 工事 広場 場合 中止 条件 ~以上 開く 生産する		
文法ノート	① ~たら、~	雨が降ったら、盆踊りは日曜日にやるよ。 盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。	
	② V-(ら)れます <受身①>	7月14日、「ひかりホール」において、コンサートが開催されます。	
	③ V-(られ)ます <可能形②>	盆踊りは簡単だから、だれでも踊れますよ。	
日本の生活 TIPS	●祭りと神輿 ●町内会 ●地域の掲示板/回覧板 ●地域の防災無線放送 ●花火大会 ●道の駅 ●盆踊り ●浴衣 ●フリーマーケット		

## 第8課 屋台はどこかわかりますか？

活動		Can-do	
1.	国際交流フェスティバルのチラシ	Can-do+ 32	イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。
2.	スピーチコンテストは、もう始まりましたか？	Can-do+ 33	イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる。
3.	だれでも参加できますか？	Can-do+ 34	自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。
4.	皆様をお願いいたします	Can-do+ 35	イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
5.	国際交流祭りの感想	Can-do+ 36	イベントに参加した友人のSNSの簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。
6.	イベントの感想	Can-do+ 37	SNSに、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。

漢字のことば	来年 会場 世界 体験 国際交流 禁止 紙 始まる 申し込む		
文法ノート	① もうV-ました まだV-(い)ません	A:スピーチコンテストは、もう始まりましたか？ B:まだ始まってません。	
	② まだV-ます	イベント、まだやってますか？	
	③【疑問詞】+ S(普通形)か、~	明日のフリーマーケットは、何時からか、わかりますか？	
日本の生活 TIPS	●国際交流フェスティバル ●日本語スピーチコンテスト ●カラオケ大会		



第9課 成人の日は、何をしますか？

活動	Can-do
1.  20歳になった人をお祝いするんだよ	Can-do+ 38 日本の中行事について、何をするか、何を食べるかなどを、聞いて理解することができる。
2.  あけましておめでとうございます	Can-do+ 39 年末年始などの休み中に何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる。
3.  田舎に帰って家族でお祝いします	Can-do+ 40 自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。
4.  イベントの記事	Can-do+ 41 自分が参加した地域のイベントについての記事を読んで、だいたいの内容を理解することができる。
5.  新年のメッセージ	Can-do+ 42 新年のあいさつを書いて送ることができる。

漢字のことば	今年 昨年 毎年 文化 祭り 正月 ～式 大人 米 特別(な)	
文法ノート	① ～んですか？	成人の日は、何をしますか？
	② Nしか+否定文	乗り物に3つしか乗れませんでした。
	③ Nだけ	今年は、1日だけ実家に帰りました。
	④ V-たりして、～	友だちといっしょに買い物をしたりして、楽しかったです。
	⑤ V-なくちゃならない	甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。
	⑥ V-れます <可能形③>	DVDもたくさん見れました。 久しぶりに、実家の母の料理を食べてよかったです。
	⑦ S(普通形)+人が～ S(普通形)+人も～	春節は、田舎に帰る人が多いです。 最近では、海外に旅行する人もいます。
	⑧ V-ながら、～	ソングラウンは、町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。
	⑨ NIによって	レバランは、年によって違います。
日本の生活 TIPS	●日本のお正月 ●成人の日 ●日本の年中行事 ●餅つき	

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

活動	Can-do
1.  今からお見舞いに行くんです	Can-do+ 43 日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。
2.  食器は自分で片付けなくちゃ	Can-do+ 44 日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。
3.  国によって違うんですね	Can-do+ 45 異文化体験のできごとを簡単に話すことができる。
4.  日本の習慣についての記事	Can-do+ 46 マナーや習慣の違いに関するネットの書き込みを読んで、だいたいの内容を理解することができる。

漢字のことば	服 袋 自分 店長 全員 習慣 普通 暗い 怒る 入院する	
文法ノート	①【疑問詞】V-ばいいですか？	お葬式には、何を持って行けばいいですか？
	② V-てはいけません/だめです V-ちゃ いけません/だめです	信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。 バスの中では、話しちゃだめだよ。
	③ V-なくちゃ	食器は自分で片付けなくちゃ。
	④ V-るように、～ V-ないように、～	次の人がすぐに席に座れるように、食器を片付けます。 トイレがつまらないように、紙はごみ箱に捨てます。
	⑤ V-(ら)れます <受身②>	お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。
	⑥ S(普通形)の？	お金を払わないで、ジュース飲んだの？
	⑦ V-なきゃ	ちゃんとお金を払ってから飲まなきゃ。
日本の生活 TIPS	●葬式 ●携帯電話マナー ●結婚式のパーティー ●お見舞い ●新築パーティー ●地方ごとの風習 ●フードコート ●お通し	

▶トピック 上手な買い物

第11課 ポイントカードを忘れてしまいました		
活動		Can-do
1.	着てみていいですか?	Can-do+ 47 衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる。
2.	自転車を盗まれました	Can-do+ 48 買い物中などにトラブルがあったとき、周りの人に伝えることができる。
3.	トイレに忘れたと思います	Can-do+ 49 落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。
4.	お客様のお呼び出しを申し上げます	Can-do+ 50 ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。

漢字のことば	色 赤 青 黒 白 女性 男性 急に 営業する 案内する	
文法ノート	① V-てみていいですか?	このセーター、 <b>着てみていいですか?</b>
	② ナA-/イA- すぎます	この色はちょっと <b>派手すぎます</b> 。
	③ ナA-な/イA-いの	もうちょっと <b>大きい</b> の、ありますか?
	④ NをV-(ら)れます <受身③>	(私は)自転車 <b>を盗まれました</b> 。
	⑤ S(普通形)かもしれません	もしかしたら、 <b>バッグをとられたかもしれません</b> 。
	⑥ V-てしまいました	ポイントカード、 <b>忘れてしまいました</b> 。
日本の生活TIPS	●洋服のサイズ ●緊急時の電話番号 ●ポイントカード ●ショッピングセンターのインフォメーション ●セール ●デパートの特設フェア	

第12課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ		
活動		Can-do
1.	どこを買ったらいいですか?	Can-do+ 51 買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる。
2.	フリマアプリ	Can-do+ 52 フリーマーケットのアプリやサイトを利用して、電気製品などを購入することができる。
3.	商品の比較表	Can-do+ 53 家電量販店で電気製品の比較表や値札を見て、必要な情報を読み取ることができる。
4.	これ、安くなりますか?	Can-do+ 54 電気製品を買うとき、店のの人に商品について質問したり、安くしてもらおうよう頼んだりすることができる。

漢字のことば	商品 値段 価格 消費税 税別 店員 親切(な) 重い 軽い 変わる	
文法ノート	① V-るまで、～	手元に <b>届くまで</b> 、2日しかかかりませんでした。
	② V-やすいです V-にくいです	どっちが <b>使いやすい</b> ですか? この掃除機は、 <b>重くて、使いにくい</b> ですね。
	③ N1とN2(と)、どちら/どっちが～か? (N1より) N2のほうが、～。	A: <b>どっちが使いやすい</b> ですか? B: <b>セーシパの掃除機のほうが</b> スギシタより軽くて、動かしやすいですよ。
	日本の生活TIPS	●フリマサイト/フリマアプリ ●値切り交渉

▶トピック さまざまなサービス

第13課 いろいろな資料を展示してあります		
活動		Can-do
1.	市の行事に使われています	Can-do+ 55 施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができる。
2.	はじめて利用するんですが…	Can-do+ 56 ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。
3.	図書館を使いたいんですが…	Can-do+ 57 図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。
4.	図書館の利用案内	Can-do+ 58 外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。
5.	禁止の表示	Can-do+ 59 施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。

漢字のことば	市 料金 図書館 道具 ～点 必要(な) 借りる 返す 開く 閉まる 利用する	
文法ノート	① V-(ら)れます <受身④>	この建物は、2年前に <b>建てられました</b> 。
	② V-てあります	昔、使われた道具とか、いろいろな資料を <b>展示してあります</b> 。
	③ N1だけじゃなくて、N2も～	<b>本だけじゃなくて</b> 、CDとか、DVDもただで借りられます。
	④ Nなら、～	返却は、市内の図書館 <b>なら</b> 、どこに返してもいいです。
	⑤ 【疑問詞】 V-ても、～	返却は、市内の図書館 <b>なら</b> 、 <b>どこに返してもいい</b> です。
日本の生活TIPS	●公共の文化施設/体育施設 ●図書館 ●やさしい日本語	

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？		Can-do	
活動			
1.	🗣️ 自転車の空気を入れたいんですが…	Can-do+ 60	宅急便やクリーニングなどのサービスを利用するとき、説明を聞いて利用方法を理解することができる。
2.	📄 郵便局からの連絡	Can-do+ 61	郵便物などの不在連絡票を読んで、再配達の方法を理解することができる。
3.	🗣️ どのぐらい切りますか？	Can-do+ 62	美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる。
4.	🗣️ 外国の方のために、いろいろなサービスがあります	Can-do+ 63	国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる。
漢字のことば	外国 情報 相談 質問 窓口 郵便局 近所 自動 洗う 入力する		
文法ノート	① ナA-に/イA-く V	全体的に <b>短く</b> 切ってください。	
	② Nのために、～	外国の方 <b>のために</b> 、いろいろなサービスがあります。	
日本の生活 TIPS	●クリーニングサービス ●宅配便 ●理髪店/美容院 ●外国人向けの公共サービス		

▶トピック 自然と環境

第15課 会議室の電気がついたままでした		Can-do	
活動			
1.	📄 エコ活動の貼り紙	Can-do+ 64	職場などに貼ってあるエコ活動に関する貼り紙を見て、注意点などを理解することができる。
2.	🗣️ 水がもったいないですよ	Can-do+ 65	自分が環境のために気をつけていることを話したり、ほかの人の話を聞いて理解したりすることができる。
3.	📄 ごみの分け方・出し方	Can-do+ 66	ごみの捨て方についての説明を読んで、捨てたいごみをいつ捨てればいいのかなどを理解することができる。
4.	🗣️ どうやって捨てればいいですか？	Can-do+ 67	ごみの捨て方について質問して、その答えを理解することができる。
漢字のことば	温度 危険 ～種類 消す 捨てる 出す 分ける 燃える 決める 設定する		
文法ノート	① V-たままです	会議室の電気が <b>ついたままでしたよ</b> 。	
	② V-のにいいです	マイストローは、ごみを <b>減らすのにいいですよ</b> 。	
日本の生活 TIPS	●クールビズ ●レジ袋とマイバッグ ●ごみの分別		

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください		Can-do	
活動			
1.	🗣️ 緊急地震速報です	Can-do+ 68	災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何が起きたか、何をすればいいかを理解することができる。
2.	🗣️ 避難訓練を始めます	Can-do+ 69	防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる。
3.	🗣️ 地震が起こったときは…	Can-do+ 70	防災訓練などで、地震が起こったときどうすればいいか、説明を聞いていただいた内容を理解することができる。
4.	🗣️ 避難所はどこですか？	Can-do+ 71	災害にあったとき、周りの人に質問して、必要な情報を得ることができる。
5.	📄 防災パンフレット	Can-do+ 72	外国人向けのやさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んで、内容を理解することができる。
漢字のことば	地震 台風 外 声 危ない 大切(な) 心配(な) 集まる 進む		
文法ノート	① V(命令形) V-るな(禁止の命令形)	<b>急げ。こっちに集まれ。</b> <b>走るな。</b>	
	② V-ないようにしてください	できるだけ煙を <b>吸わないようにしてください</b> 。	
	③ V-(られ)なくなります	ドアが開かなくなると、外に <b>逃げられなくなります</b> 。	
	④ Sても、～	大きな地震が <b>来ても</b> 、あわてて動かないでください。	
	⑤ V(普通形)かどうか、～	店が <b>開いているかどうか</b> 、わからないけど…。	
日本の生活 TIPS	●自然災害とハザードマップ ●非常持ち出し袋と防災グッズ ●マグニチュードと震度 ●日本の地方区分 ●防災訓練		

第17課 日本語が前より話せるようになりました	
活動	Can-do
1.  日本の生活には慣れましたか?	日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話することができる。
2.  知らないことが多くて大変でした	職場の人などに、最近の仕事の様子などについて簡単に話することができる。
3.  近況報告のメッセージ	日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。
漢字のことば	最近 授業 問題 大変(な) 困る 違う 慣れる 増える 笑う 苦勞する
文法ノート	① V-(られ)るようになりました 最近は、ほかの人にお店の情報を <b>教えられる</b> ようになりました。
日本の生活 TIPS	●和太鼓 ●ほめられたとき ●日本のテレビドラマ

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います	
活動	Can-do
1.  すしの職人になりたいです	自分の将来の夢や希望を、簡単に話することができる。
2.  最初はすごく苦勞したよ	日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
3.  みなさんには、とても親切にしてもらいました	送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。
漢字のことば	希望 募集 特に 住む 建てる 続ける 考える 役に立つ 卒業する 留学する
文法ノート	① V-(よ)うと思います/思っています 将来は、タイで、自分の会社を <b>作ろう</b> と思います。
	② V-るために、~ 日本に <b>住む</b> ために、もっと日本語をがんばろうと思います。
	③ V-てあげます 両親に、家を <b>建て</b> てあげるつもりです。
	④ V-てもらいます JF工業のみなさんには、とても <b>親切</b> にしてもらいました。
	⑤ V-てくれます 山内さんは、私にたくさん、日本語を <b>教え</b> てくれました。
日本の生活 TIPS	●職人 ●送別会 ●日本語の勉強法

# မာတိကာဇယား: IRODORI အခြေခံအဆင့် (J)

🗣️ နားထောင်မည် 🗣️ ပြောမည် 📖 ဖတ်မည် 📺 ရေးမည်

## အကြောင်းအရာ မိမိပတ်ဝန်းကျင်မှလူများ

သင်ခန်းစာ - ၁ ပြီးခဲ့တဲ့အပတ်ကမှ ဂျပန်ရောက်ခါစပဲ ရှိပါသေးတယ်	
လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do
1. 🗣️ みんなを紹介しますね	01 ပထမဆုံးလုပ်ရမည့် လုပ်ငန်းခွင်၌ ဝန်ထမ်းများနှင့် မိတ်ဆက်ပေးခြင်းခံရချိန်တွင် အမည်နှင့် အလုပ်တာဝန် စသည်တို့ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
2. 🗣️ 一生懸命がんばります	02 လုပ်ငန်းခွင် စသည်တို့၌ ပထမဆုံးနှုတ်ဆက်ချိန်တွင် မိမိကိုယ်ကို ပို၍အသေးစိတ် မိတ်ဆက်နိုင်သည်။
3. 🗣️ とても大きい町です	03 မိမိမွေးဖွားရာဒေသနှင့်ပတ်သက်ပြီး လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။
4. 📺 SNSの自己紹介	04 ဆိုရှယ်မီဒီယာပေါ်တွင် မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်းကို လွယ်ကူစွာရေးသားနိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	山川海島森客観光地意味経験	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① N1 という N2	ホアは「花」という意味です。
	② V-たばかりです	先週、日本に <b>来たばかり</b> です。
	③ V-ていました	ベトナムでは、ホテルで <b>働いていました</b> 。
	④ それ/そこ <အညွှန်းစာလုံး>	ジャワ島に、ジョグジャカルタという <b>大きい町</b> があります。ウオノソボは、 <b>そこから</b> 、バスで4時間ぐらいです。
	⑤ ~て、~ ~から、~ ~けど、~	お茶の畑が <b>たくさんあって</b> 、 <b>のんびり</b> しています。 ウランパートルは <b>首都だから</b> 、 <b>都会</b> ですよ。 首都 <b>ではないけど</b> 、 <b>とてもにぎやか</b> です。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	● J-POP / Perfume ● Taber-uriki (လှည့်လည်စားသောက်ခြင်း) ● အန်နီမေးရှင်းသီချင်းများ ● ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင်ဂျပန်စာလေ့လာသူများအဖွဲ့	

သင်ခန်းစာ - J သူကတည်ကြည်လေးနက်ပုံရတယ်နော်	
လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do
1. 🗣️ どの人ですか？	05 လူကိုရှာဖွေသည့်အနေအထားတွင် ထိုလူ၏ထူးခြားချက်ကို ပြောဆိုညွှန်ပြခြင်း၊ ထူးခြားချက်ကို နားထောင်ပြီး ဘယ်လိုလူမျိုးဖြစ်သည်ကို ခွဲခြားခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။
2. 🗣️ その写真、だれですか？	06 နေရာတွင်မရှိသောသူနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဘယ်လိုလူမျိုးဖြစ်သည်ကို ပုံပန်းသဏ္ဍာန်၊ အခြေအနေ စသည်တို့ကို ပြောနိုင်သည်။
3. 🗣️ 本当にカッコいいです	07 မိမိနှစ်သက်သော နာမည်ကြီးပုဂ္ဂိုလ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး ကြိုက်နှစ်သက်သော အကြောင်းပြချက်၊ နှစ်သက်ရသည့်အကြောင်းရင်းကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။
4. 📖 インタビュー記事	08 ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတစ်ယောက်အကြောင်းကို မိတ်ဆက်ပေးသော လွယ်ကူသော အင်တာဗျူးဆောင်းပါး ကိုဖတ်ပြီး အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	写真 歌 歌手 上手(な) 明るい 長い 短い 着る 立つ 泣く	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① N1はN2がナA-です/イA-いです ②	江口さんは、髪が <b>短い</b> です。
	② V-ている +人	ナインさんは、 <b>帽子をかぶっている</b> 人です。 加藤さんは、あそこで、 <b>コピーをしている</b> 人です。
	③ Sよ	原さんは、 <b>座って</b> 、 <b>本を読んでいる</b> 人ですよ。
	④ Sし、~	三船敏郎は、 <b>演技が上手だし</b> 、 <b>本当にかっこいい</b> です。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	● ဂျပန်လူမျိုးနှင့်မှတ်ဆိတ် ● အာမုလောနာမိအိ ● မိဖုနဲတိုရှိလော / Seven Samurai ● လူထုမဂ္ဂဇင်း ● အချိန်ပိုအလုပ်ချိန်	

## အကြောင်းအရာ စားသောက်ဆိုင်တွင်

သင်ခန်းစာ - ၃ စာတိမတည့်တာရှိလို့ စားလို့မရပါ	
လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do
1. 📖 定食屋のメニュー	09 မိနူးကိုဖတ်ပြီး ဟင်းအမည်နှင့် ဈေးနှုန်း၊ ဝန်ဆောင်မှုအကြောင်း စသည်တို့ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
2. 🗣️ わさび抜きをお願いします	10 အတူတူစားသောသူနှင့် ဆိုင်ဝန်ထမ်းများအား မိမိမစားသောအစားအစာနှင့် အကြောင်းပြချက်ကို ပြောပြနိုင်သည်။
3. 🗣️ 人気があるのはお刺身定食です	11 စားသောက်ဆိုင်တွင် ဆိုင်ဝန်ထမ်းအား မိမိဆန္ဒရှိသော ထိုင်ခုံနေရာ၊ အော်ဒါများကို မှာနိုင်သည်။
4. 🗣️ 予約をしたんですけど…	12 ဖုန်းဖြင့် စားသောက်ဆိုင်ကို ကြိုတင်ဘွတ်ကင်ယူနိုင်သည်။
5. 📖 レストランのクーポン	13 စားသောက်ဆိုင်ကူပွန်ကိုကြည့်ပြီး လိုအပ်သောအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	注文 会計 予約 電話番号 ~様 ご飯 牛乳 生 禁煙 自由	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① S1 ので、S2	今日は <b>自転車</b> で来た <b>ので</b> 、 <b>飲めない</b> んです。
	② Sよね	おすし、 <b>わさび</b> 、 <b>入ってますよ</b> ね。
	③ Nで~	A : テーブルと座数が <b>ございますが</b> …。 B : テーブル <b>で</b> お願いします。
	④ ナA-な/イA-い/ V-る のは、Nです	人気がある <b>のは</b> 、 <b>お刺身定食</b> です。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	● Teishoku (သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာ) ● လိုက်ပွဲ/ပွဲကြီး ● ကော်ဖီ/လက်ဖက်ရည် ● ဝါစာဘီ ● စက်ဘီးစည်းကမ်း ● စားသောက်ဆိုင်တွင်ဆေးလိပ်သောက်ခြင်း ● Furai (အကြော်) ● စားသောက်ဆိုင်များတွင်ငွေရှင်းစနစ် ● စားသောက်ဆိုင်ကူပွန်များ ● သောက်စရာကောင်တာ	

သင်ခန်းစာ - ၄ ပဲခဲပြာရည်မထည့်ဘဲစားပါ		
လူစီရူးဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do	
1.  どこかいい店、ありませんか？	14	အကြံပြုတိုက်တွန်းထားသော စားသောက်ဆိုင်မိတ်ဆက်ကိုနားထောင်ပြီး ဆိုင်၏ထူးခြားချက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
2.  よく混ぜて食べてください	15	ဟင်းလျာများ၏ စားပုံစားနည်းနှင့်ပတ်သက်သည့် ရှင်းလင်းချက်ကိုနားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
3.  どうやって食べるんですか？	16	ဟင်းလျာများ၏ စားပုံစားနည်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးမြန်းခြင်း၊ ပြန်လည်ဖြေကြားခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။
4.  餃子に似ています	17	မိမိနိုင်ငံ၏ဟင်းလျာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဟင်းလျာ၏ထူးခြားချက်၊ ပါဝင်ပစ္စည်း၊ စားပုံစားနည်း စသည်တို့ကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် မိတ်ဆက်ပေးနိုင်သည်။
5.  飲食店の口コミ	18	စားသောက်ဆိုင်နှင့်ပတ်သက်သော အင်တာနက်သတင်းများကိုဖတ်ပြီး အရသာ၊ ဈေးနှုန်း စသည့် အချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	塩 油 量 ～方 ～屋 満足(な) 切る 焼く 入れる	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① Nなら、～	A : この近くに、おすすめの店がありますか？ B : この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
	② V-て、～ V-ないで、～ <နည်းလမ်း>	こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。 エビはつゆにつけなくて、塩をかけて食べてください。
	③ V-ちゃだめです	一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。
	④ V-てから、～	うどんは、お肉と野菜を食べてから、入れましょう。
	⑤ S1 が、S2	お店は新しくきれいですが、お屋は混んでいます。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ramen ( ခေါက်ဆွဲ )</li> <li>ဒေသအစားအစာ</li> <li>Shooyu ( ပဲခဲပြာရည် ) / Soosu ( ဆော့စ်ချည် ) / Tsuyu ( အချဉ်ရည် ) / Tare ( တာလဲဆော့စ် )</li> <li>Temaki-zushi ( လက်ဖြစ်ဆူရီထမင်းလိပ် )</li> <li>ကန်စွန်းဥဖုတ်</li> <li>Shabu-shabu</li> </ul>	

ခရီးသွားကြရအောင်

သင်ခန်းစာ - ၅ ကြိုတင်တွတ်ကင်လုပ်ထားတာကောင်းမယ်		
လူစီရူးဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do	
1.  いつか行ってみたいです	19	ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများနှင့်ပတ်သက်သော မိတ်ဆက်အကျဉ်းချုပ်ကိုနားထောင်ပြီး မည်သည့်နေရာမျိုးဖြစ်သည်၊ မည်သည့်တိုက်လုပ်နိုင်သည်စသည်တို့ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
2.  景色がきれいなところがいいです	20	မိတ်ဆွေများနှင့် ခရီးစဉ်အစီအစဉ်များကို ဆွေးနွေးနိုင်သည်။
3.  どんどこ泊まったらいいですか？	21	စီစဉ်နေသည့် ခရီးစဉ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး အခြားသူများ၏ အကြံဉာဏ်တောင်းခံခြင်း၊ အကြံပေးခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။
4.  旅行の口コミ	22	ခရီးသွားဝက်ဘ်ဆိုဒ်၏ review များကိုဖတ်ပြီး အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	自然 交通 船 自転車 旅館 東京 計画 遊ぶ 調べる 出発する	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① V-(られ)ます <စွမ်းရည်ပြပုံစံ / ဖြစ်နိုင်ချေရှိကြောင်းပြပုံစံ ①>	新鮮なカニとかウニとか <b>食べられますよ</b> 。
	② ～ところ	<b>遊べる</b> ところはありますか？
	③ S(သာမန်ပုံစံ) って聞きました S(သာမန်ပုံစံ) って言っていました	うどんが <b>おいしい</b> って聞きました。 バスが安くて便利だ <b>って</b> 先輩が <b>言</b> っていました。
	④ 【အမေးစကားလုံး】 V-たらいいですか？	日光に行くんですけど、 <b>何で行った</b> らいいですか？
	⑤ V-たほうがいいます V-ないほうがいいます	厚い上着を <b>持</b> って <b>行</b> ったほうが <b>い</b> いですよ。 できれば、日曜日は <b>行</b> かないほうが <b>い</b> いですよ。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>ဂျပန်နိုင်ငံ၏ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများ (၁) (ဟိုကိုင်းဒိုး၊ တိုကျို၊ ကျိုတို၊ အိုကီနာဝါ)</li> <li>ဖူဂျီတောင်နှင့် ဖူဂျီကန် ၅ ကန်အနီးပတ်ဝန်းကျင်</li> <li>အဝေးပြေးဘတ်စ်ကား</li> <li>ဂျပန်နိုင်ငံ၏ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများ (၂) (နစ်ကိုး၊ နရု တိုယမ၊ နာဂါနို)</li> <li>နှင်းလျှောစီးကွင်း</li> <li>ဟိုတယ်၊ ဂျပန်ရိုးရာတည်းခိုခန်း၊ ပုဂ္ဂလိကတည်းခိုခန်း၊ ဧည့်ဂေဟာ</li> </ul>	

သင်ခန်းစာ - ၆ နေရာအမျိုးမျိုးသွားနိုင်တဲ့အတွက်ဝမ်းသာပါတယ်		
လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do	
1. 切符・掲示	23	ရထားလက်မှတ်၊ ရထားတွဲအတွင်းရှိသင်္ကေတ၊ ဘူတာရုံလမ်းညွှန်ကြေညာဘုတ် စသည်တို့ကို ကြည့်ပြီး လိုအပ်သောသတင်းအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။
2. 中禅寺湖に行くつもりです	24	ခရီးစဉ်တွင်တွေ့ဆုံသည့်သူအား ခရီးအစီအစဉ် အစရှိသည်ကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။
3. お客様にご案内いたします	25	ဘူတာရုံ၊ ရထား စသည်တို့၏ အသံလွှင့်ကြေညာချက်များမှ လိုအပ်သောအချက်အလက်များကို နားလည်သဘောပေါက်ပြီး နားမလည်သည့်အခါတွင် အနီးအနားရှိလူအား မေးမြန်းနိုင်သည်။
4. ショーが見られなくて残念でした	26	ခရီးသွားရသည့်ခံစားချက်ကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။
5. 旅行の感想	27	ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် ခရီးသွားအတွေ့အကြုံ၊ ခံစားချက်များကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ရေးနိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	運転 事故 故障 指定席 週末 絵 空 泳ぐ 光る 到着する	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① V-るつもりです	明日は、中禅寺湖に行くつもりです。
	② V-(られ)て、～ V-(られ)なくて、～	いろいろなところに行けて、よかったです。 ショーが見られなくて、残念でした。
	③ S1 し、S2 し、～	海で泳がたし、船に乗れたし、楽しかったです。
	④ V-る / V-ている / V-た とき、～	道を歩いているとき、リスを見ました。 ウミネコが近くに来たとき、ちょっとこわかったです。
	⑤ 【る】と【る】で	友だちと2人でハウステンボスに行ってきました。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ကျည်ဆန်ရထားလက်မှတ်</li> <li>● ဂျပန်နိုင်ငံ၏ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများ (၃) (အိုဆာကာ၊ Huis Ten Bosch Theme Park၊ တာကာအိုတောင်ဂျိုးဒိုဂဟမကမ်းခြေ)</li> <li>● Kushi-katsu</li> <li>● Takoyaki</li> <li>● Yuba (တိုဟူးအရေခဲ)</li> </ul>	

▶ အကြောင်းအရာ ဒေသပွဲအခမ်းအနားများ

သင်ခန်းစာ - ၇ မိုးရွာရင်ခန်းမထဲမှာကျင်းပမယ်		
လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do	
1. 掲示板のお知らせ	28	နေထိုင်ရာဒေသရှိ ကြေညာဘုတ်၊ စာတိုက်ပုံးထဲသို့ရောက်နေသည့် အကြောင်းကြားစာများကို ကြည့်ပြီး အဓိကကျသည့် သတင်းအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။
2. ガス点検のお知らせですね	29	ဒေသတွင်းပွဲအခမ်းအနားများ၊ အကြောင်းကြားစာပါ အကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
3. さくら市民センターからお知らせします	30	ဒေသတွင်းကြိုးမဲ့အသံလွှင့်ချက်မှ ပွဲအခမ်းအနား စသည်တို့၏ အသိပေးအကြောင်းကြားချက်ကို နားထောင်ပြီး အဓိကကျသည့် သတင်းအချက်အလက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
4. 盆踊り？ 何ですか？	31	ဒေသတွင်းပွဲအခမ်းအနားများသို့ ဖိတ်ခေါ်ခံရသည့်အခါတွင် ပွဲအကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	お知らせ 今月 水道 工事 広場 場合 中止 条件 ～以上 開く 生産する	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① ～たら、～	雨が降ったら、盆踊りは日曜日にやるよ。 盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。
	② V-(ら)れます <အပြန်ပုံစံ ①>	7月14日、「ひかりホール」において、コンサートが開催されます。
	③ V-(られ)ます <စွမ်းရည်ပြပုံစံ / ဖြစ်နိုင်ချေရှိကြောင်းပြပုံစံ ②>	盆踊りは簡単だから、だれでも踊れますよ。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ပွဲတော်များနှင့် Mikoshi</li> <li>● ဒေသန္တရအဖွဲ့အစည်း</li> <li>● ဒေသကြေညာဘုတ် / Kairanban (လက်ဆင့်ကမ်းကြေညာချက်)</li> <li>● သဘာဝဘေးအန္တရာယ်များကာကွယ်ရေးဆိုင်ရာကြိုးမဲ့အသံလွှင့်ခြင်း</li> <li>● မီးရှူးမီးပန်းပွဲ</li> <li>● Michi-no-eki (ရပ်နားစခန်း)</li> <li>● Bon-odori (ဘွန်းအက)</li> <li>● Yukata (ယုကတ)</li> <li>● ပစ္စည်းအဟောင်းဈေး</li> </ul>	

သင်ခန်းစာ - ၈ ဈေးဆိုင်တွေကဘယ်နေရာမှာလဲဆိုတာသိပါသလား

လွှဲပြောင်းဆောင်ရွက်မှုများ		Can-do
1. 📖	国際交流フェスティバルのチラシ	ပွဲအစီအစဉ်ကိုကြည့်ပြီး ပွဲစတင်မည့်အချိန်၊ ဆောင်ရွက်ရမည့်အကြောင်းအရာ စသည့် အဓိကကျသော သတင်းအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။
2. 🗣️	スピーチコンテストは、もう始まりましたか？	ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပသည့်နေရာတွင် တာဝန်ရှိသူများအား အချိန်၊ နေရာ စသည်တို့ကို မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
3. 🗣️	だれでも参加できますか？	မိမိပါဝင်လိုသည့် ပွဲအခမ်းအနားတွင် ပါဝင်နိုင်မှုစည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်၊ လျှောက်လွှာတင်ရမည့် နည်းလမ်းနှင့်ပတ်သက်၍ တာဝန်ရှိသူထံမေးမြန်းနိုင်သည်။
4. 🗣️	皆様をお願いいたします	ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပရာနေရာတွင် လမ်းညွှန်များ၊ သတိပြုရမည့်အကြောင်းအရာများ စသည့် ကြေညာချက်ကိုနားထောင်ပြီး အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
5. 📖	国際交流祭りの感想	ပွဲအခမ်းအနားတွင်ပါဝင်ခဲ့သည့် သူငယ်ချင်း၏ ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် လွယ်ကူရိုးရှင်းစွာ ရေးထားသည့် စာကိုဖတ်ပြီး အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
6. 🗣️	イベントの感想	မိမိကိုယ်တိုင်ပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့သည့် ပွဲအခမ်းအနားအကြောင်းကို ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် လွယ်ကူသည့် အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ရေးနိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	来年 会場 世界 体験 国際交流 禁止 紙 始まる 申し込む	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① もう V-ました まだ V-て(い)ません	A: スピーチコンテストは、もう始まりましたか？ B: まだ ません。
	② まだ V-ます	イベント、まだやっていますか？
	③ 【အမေးစကားလုံး】 + S(သာမန်ပုံစံ) か、～	明日のフリーマーケットは、何時からか、わかりますか？
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	● အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးပွဲတော် ● ဂျပန်ဘာသာစကားပြောပြိုင်ပွဲ ● ကာရာအိုကေပြိုင်ပွဲ	

▶ အကြောင်းအရာ နှစ်စဉ်ရိုးရာပွဲတော်များနှင့်ကျင့်ဝတ်များ

သင်ခန်းစာ - ၉ အရွယ်ရောက်သူများနေ့မှာဘာတွေကိုလုပ်ကြတာလဲ

လွှဲပြောင်းဆောင်ရွက်မှုများ		Can-do
1. 🗣️	20 歳になった人をお祝いするんだよ	ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ဆယ်နှစ်လရာသီပွဲတော်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး မည်သည့်အရာကိုလုပ်သည်၊ မည်သည့်အစားအစာကိုစားသည် စသည်တို့ကို မေးမြန်းနိုင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
2. 🗣️	あけましておめでとうございます	နှစ်သစ်ကူးအားလပ်ရက် စသည့် ပိတ်ရက်များတွင် မည်သည့်အရာများကိုလုပ်ခဲ့သည်၊ မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သည် စသည်တို့ကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။
3. 🗣️	田舎に帰って家族でお祝います	မိမိနိုင်ငံ၏ပွဲတော်၊ ပွဲအခမ်းအနားများနှင့်ပတ်သက်၍ လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် မိတ်ဆက်ပေးနိုင်သည်။
4. 📖	イベントの記事	မိမိပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့သည့် ဒေသတွင်းပွဲအခမ်းအနားများနှင့်ပတ်သက်သော သတင်းဆောင်းပါးကို ဖတ်ပြီး အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
5. 🗣️	新年のメッセージ	နှစ်သစ်ကူးနှုတ်ခွန်းဆက်စကားကိုရေး၍ပို့နိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	今年 昨年 毎年 文化 祭り 正月 ～式 大人 米 特別(な)	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① ～んですか？	成人の日は、何をするんですか？
	② Nしか + အပြင်ဝါကျ	乗り物に3つしか乗れませんでした。
	③ Nだけ	今年は、1日だけ実家に帰りました。
	④ V-たりして、～	友だちといっしょに買い物をしたりして、楽しかったです。
	⑤ V-なくちゃならない	甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。
	⑥ V-れます <စွမ်းရည်ပြပုံစံ / ဖြစ်နိုင်ချေရှိကြောင်းပြပုံစံ ③>	DVDもたくさん見れました 久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったです。
	⑦ S(သာမန်ပုံစံ) + 人が～ S(သာမန်ပုံစံ) + 人も～	春節は、田舎に帰る人が多いです。 最近では、海外に旅行する人もいます。
	⑧ V-ながら、～	ソングラウンは、町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。
	⑨ NIによって	レバランは、年によって違います。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	● ဂျပန်နိုင်ငံ၏နှစ်သစ်ကူး ● အရွယ်ရောက်သူများနေ့ ● ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ဆယ်နှစ်လရာသီပွဲတော်များ ● Mochitsuki (ကောက်ညှင်းထောင်းခြင်း)	



သင်ခန်းစာ - ၁၀ ဘယ်လိုအဝတ်အစားဝတ်သွားရင်ကောင်းမလဲ		
လွှဲပြောင်းဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do	
1.  今からお見舞いに行くんです	43	ဂျပန်နိုင်ငံ၏ မင်္ဂလာပွဲများ၊ အသုဘ စသည့် ဓလေ့ထုံးတမ်းများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုပြောကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
2.  食器は自分で片付けなくちゃ	44	ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် မိမိနိုင်ငံ၏ ဓလေ့ထုံးတမ်းများ ကွဲပြားခြားနားမှုနှင့်ပတ်သက်၍ မေးခွန်းမေးခြင်း၊ ထင်မြင်ချက်ပေးခြင်းများလုပ်နိုင်သည်။
3.  国によって違うんですね	45	မတူကွဲပြားသော ယဉ်ကျေးမှုအတွေ့အကြုံများကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။
4.  日本の習慣についての記事	46	ကျင့်ဝတ်များ၊ ဓလေ့ထုံးတမ်းများ မတူကွဲပြားမှုနှင့်ပတ်သက်သည့် အင်တာနက်ရှိ ရေးသားဖော်ပြချက်များကိုဖတ်နိုင်ပြီး အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

ခန်းရှိစကားလုံး	服 袋 自分 店長 全員 習慣 普通 暗い 怒る 入院する	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① [အမေးစကားလုံး] V-ばいいですか?	お葬式には、 <b>何を持って行けばいいですか?</b>
	② V-てはいけません/だめです V-ちゃ いけません/だめです	信号が赤のときは、横断歩道を <b>渡ってはいけませんよ</b> 。 バスの中では、 <b>話しちゃだめだよ</b> 。
	③ V-なくちゃ	食器は自分で <b>片付けなくちゃ</b> 。
	④ V-るように、~ V-ないように、~	次の人がすぐに席に <b>座れるように</b> 、食器を片付けます。 トイレが <b>つまらないように</b> 、紙はごみ箱に捨てます。
	⑤ V-(ら)れます <အပြုခံပုံစံ ②>	お店の店長さんに、「 <b>今度から気をつけて!</b> 」と <b>注意されました</b> 。
	⑥ S(သာမန်ပုံစံ)の?	<b>お金を払わないで、ジュース飲んだの?</b>
	⑦ V-なきや	ちゃんとお金を払ってから <b>飲まなきや</b> 。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● အသုဘအခမ်းအနား</li> <li>● လက်ကိုင်ဖုန်းအသုံးပြုစဉ် လိုက်နာရမည့်ကျင့်ဝတ်များ</li> <li>● မင်္ဂလာပွဲဝတ်စုံများ</li> <li>● လူမမာသတင်းမေးခြင်း</li> <li>● အိမ်သစ် / အဆောက်အအုံသစ်တက်ပါတီ</li> <li>● ဒေသအလိုက်ဓလေ့ထုံးတမ်းများ</li> <li>● Food Court (မုန့်ဈေးတန်း)</li> <li>● နှုတ်မြန်စာ</li> </ul>	

▶ အကြောင်းအရာ ကျွမ်းကျင်စွာဈေးဝယ်ခြင်း

သင်ခန်းစာ - ၁၁ ပွိုင့်ကတ်ကိုမေ့ခဲ့တယ်		
လွှဲပြောင်းဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do	
1.  着ててもいいですか?	47	အဝတ်အစားအရောင်းဆိုင် စသည့်နေရာများတွင် မိမိဝယ်ယူလိုသော အရောင်၊ အရွယ်အစား စသည့်တို့ကိုပြော၍ ဝယ်လိုသောပစ္စည်းကို ဝယ်ယူနိုင်သည်။
2.  自転車を盗まれました	48	ဈေးဝယ်နေစဉ် အခက်အခဲကြုံသောအခါ အနီးအနားရှိလူအား မိမိအခက်အခဲကို ပြောနိုင်သည်။
3.  トイレに忘れたと思います	49	ပစ္စည်းကျပျောက်သောအခါ မိမိပစ္စည်း၏ ထူးခြားချက်၊ ကျပျောက်ခဲ့သောနေရာ စသည်တို့ကို ပြောပြနိုင်သည်။
4.  お客様のお呼び出しを申し上げます	50	ဈေးဝယ်စင်တာ စသည့်နေရာများတွင် ဆိုင်အတွင်း အသံလွှင့်ကြေညာချက်များကို နားထောင်ပြီး အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

ခန်းရှိစကားလုံး	色 赤 青 黒 白 女性 男性 急に 営業する 案内する	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① V-ててもいいですか?	このセーター、 <b>着ててもいいですか?</b>
	② ナA- / イA- すぎます	この色はちょっと <b>派手すぎます</b> 。
	③ ナA-な / イA-いの	もうちょっと <b>大きい</b> の、ありますか?
	④ Nを V-(ら)れます <အပြုခံပုံစံ ③>	(私は) <b>自転車</b> を盗まれました。
	⑤ S(သာမန်ပုံစံ) かもしれません	もしかしたら、 <b>バッグ</b> をとられた <b>かもしれません</b> 。
	⑥ V-てしまいました	ポイントカード、 <b>忘れてしまいました</b> 。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● အဝတ်အစားအရွယ်အစား</li> <li>● အရေးပေါ်အချိန်တွင် ဆက်ရမည့်ဖုန်းနံပါတ်များ</li> <li>● Point cards (ပွိုင့်ကတ်များ)</li> <li>● ဈေးဝယ်စင်တာများရှိစစ်စမ်းရာနေရာ</li> <li>● ဈေးလျှော့ရောင်းခြင်း</li> <li>● ကုန်တိုက်များ၏ အထူးကုန်စည်ပြပွဲ</li> </ul>	

သင်ခန်းစာ - ၁၂ ဒီဖုန်းစုတ်စက်က ပေါ့ပါးပြီးရွှေ့ရလွယ်တယ်		
လွှဲပြောင်းဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do	
1.  どこで買ったらいいですか?	51	ဝယ်ချင်သည့်အရာရှိပါက မည်သည့်အရာကို မည်သည့်နေရာတွင်ဝယ်လျှင် ကောင်းမလဲ စသည်တို့နှင့် ပတ်သက်၍ အခြားသူများနှင့်တိုင်ပင်နိုင်သည်။
2.  フリマアブリ	52	ပစ္စည်းအဟောင်းဈေး၏ အပ်ပလီကေးရှင်းများနှင့် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များကို အသုံးပြု၍ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ ဝယ်ယူနိုင်သည်။
3.  商品の比較表	53	အိမ်သုံးလျှပ်စစ်ပစ္စည်းအရောင်းဆိုင်ရှိ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ၏ နှိုင်းယှဉ်ဇယားနှင့် ဈေးနှုန်းကိုကြည့်ပြီး လိုအပ်သောအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။
4.  これ、安くなりますか?	54	လျှပ်စစ်ပစ္စည်းတစ်ခုကို ဝယ်ယူသောအခါ ဆိုင်ဝန်ထမ်းအား ကုန်ပစ္စည်းနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းခြင်း၊ ဈေးဆစ်ခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

ခန်းရှိစကားလုံး	商品 値段 価格 消費税 税別 店員 親切(な) 重い 軽い 変わる	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① V-るまで、~	手元に <b>届くまで</b> 、2日しかかかりませんでした。
	② V-やすいです V-にくいです	どっちが <b>使いやすい</b> ですか? この掃除機は、 <b>重くて、使いにくい</b> ですね。
	③ N1とN2(と)、どちら/どっちが~か? (N1より) N2のほうが、~。	A: <b>どっちが使いやすい</b> ですか? B: <b>セーシバの掃除機のほうが</b> スギシタ <b>より</b> 軽くて、動かしやすいですよ。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးနှင့် အပ်ပလီကေးရှင်း</li> <li>● ဈေးနှုန်းညှိနှိုင်းခြင်း / ဈေးဆစ်ခြင်း</li> </ul>	

သင်ခန်းစာ - ၁၃ အချက်အလက်အမျိုးမျိုးကို ပြသထားတယ်	
လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do
1.  市の行事に使われています	55 အဆောက်အဦ စသည်တို့ကို လမ်းညွှန်ခြင်းခံရသောအခါ ထိုနေရာတွင် မည်သည့်အရာများရှိသည်၊ မည်သည့်အရာများကို လုပ်နိုင်သည် ဆိုသည်ကို နားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
2.  はじめて利用するんですが...	56 အားကစားရုံများနှင့် အများပိုင်အဆောက်အဦများ၏ အသုံးပြုနည်းလမ်း၊ စည်းမျဉ်းများ စသည့် ရှင်းလင်းချက်များကို နားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
3.  図書館を使いたいんですが...	57 စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း စသည်တို့နှင့်ပတ်သက်သည့် မေးခွန်းများကို မေးမြန်းပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
4.  図書館の利用案内	58 နိုင်ငံခြားသားများအတွက် လွယ်ကူသောဂျပန်စာဖြင့် ရေးထားသည့် စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်း လမ်းညွှန်ကိုဖတ်ရှုပြီး အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
5.  禁止の表示	59 အဆောက်အဦအတွင်းရှိ "ဓာတ်ပုံရိုက်ခွင့်မပြု" ကဲ့သို့သော သင်္ကေတများကို ကြည့်ပြီး နားလည် သဘောပေါက်နိုင်သည်။

ခန်းကျိစကားလုံး	市 料金 図書館 道具 ~点 必要(な) 借りる 返す 開く 閉まる 利用する
သဒ္ဒါမှတ်စု	<p>① V-(ら)れます &lt;အပြုခံပုံစံ ④&gt;      この建物は、2年前に<b>建てられました</b>。</p> <p>② V-てあります      昔、使われた道具とか、いろいろな資料を<b>展示してあります</b>。</p> <p>③ N1 だけじゃなくて、N2 も~      <b>本だけじゃなくて</b>、CDとか、DVD<b>も</b>ただで借られます。</p> <p>④ Nなら、~      返却は、市内の図書館<b>なら</b>、どこに返してもいいです。</p> <p>⑤ 【အမေးစကားလုံး】 V-ても、~      返却は、市内の図書館<b>なら</b>、<b>どこに返してもいいです</b>。</p>
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ပြည်သူ့ယဉ်ကျေးမှုစင်တာ/ အားကစားလေ့ကျင့်ရေးစင်တာ</li> <li>● စာကြည့်တိုက်</li> <li>● Yasashii Nihongo (လွယ်ကူသောဂျပန်စာ)</li> </ul>

သင်ခန်းစာ - ၁၄ ရှေ့ဆံပင်နည်းနည်းပိုပြီးတိုတိုညှပ်ပေးလို့ရမလား	
လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do
1.  自転車の空気を入れたいんですが...	60 အမြန်ချောပို့၊ ပင်မင်း စသည့် ဝန်ဆောင်မှုကို အသုံးပြုသည့်အခါ ရှင်းလင်းချက်များကို နားထောင်ပြီး အသုံးပြုရမည့်နည်းလမ်းကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
2.  郵便局からの連絡	61 စာတိုက်မှ ပါဆယ်ပစ္စည်း စသည့် လူမရှိသည့်အခါထားခဲ့သော အကြောင်းကြားစာကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် ပြန်လည်ပိုရမည့်နည်းလမ်းကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
3.  どのぐらい切りますか？	62 အလှပြင်ဆိုင်၊ ဆံသဆိုင်များတွင် မည်သည့်ဆံပင်ပုံစံကိုလိုချင်သည်ဆိုသည့် မိမိဆန္ဒကို ပြောပြနိုင်သည်။
4.  外国の方のために、いろいろなサービスがあります	63 အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးအဖွဲ့အစည်းများ အစရှိသောအသင်းအဖွဲ့များတွင် နိုင်ငံခြားသားများအတွက် မည်သည့်ဝန်ဆောင်မှုမျိုးရှိသည်ကို မေးမြန်းနိုင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

ခန်းကျိစကားလုံး	外国 情報 相談 質問 窓口 郵便局 近所 自動 洗う 入力する
သဒ္ဒါမှတ်စု	<p>① ナA-に/イA-く V      全体的に<b>短く切ってください</b>。</p> <p>② Nのために、~      外国の方<b>のために</b>、いろいろなサービスがあります。</p>
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ပင်မင်းဝန်ဆောင်မှု</li> <li>● အမြန်ချောပို့ဝန်ဆောင်မှု</li> <li>● ဆံသဆိုင် / အလှပြင်ဆိုင်</li> <li>● နိုင်ငံခြားသားများအတွက်ဝန်ဆောင်မှုများ</li> </ul>

သင်ခန်းစာ - ၁၅ အစည်းအဝေးခန်းကမ်းပွင့်လျက်သားဖြစ်နေခဲ့တယ်	
လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do
1.  エコ活動の貼り紙	64 လုပ်ငန်းခွင်အစရှိသည့်နေရာများတွင်ကပ်ထားသော ဂေဟစနစ်ထိန်းသိမ်းရေးလှုပ်ရှားမှုနှင့်သက်ဆိုင်သော ကြေညာချက်စာရွက်များကိုကြည့်ပြီး သတိထားရမည့်အချက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
2.  水がもったいないですよ	65 မိမိအနေဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်အတွက် သတိထားနေသည့်ကိစ္စများကို ပြောဆိုနိုင်ပြီး၊ သူတစ်ပါး၏ ပြောစကားကို နားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
3.  ごみの分け方・出し方	66 အမှိုက်ပစ်ပစ်နည်းနှင့်ပတ်သက်သော ရှင်းလင်းချက်ကိုဖတ်ပြီး ပစ်လိုသောအမှိုက်ကို မည်သည့် အချိန်တွင်ပစ်နိုင်သည်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
4.  どうやって捨てればいいですか？	67 အမှိုက်ပစ်ပစ်နည်းနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

ခန်းကျိစကားလုံး	温度 危険 ~種類 消す 捨てる 出す 分ける 燃える 決める 設定する
သဒ္ဒါမှတ်စု	<p>① V-たままです      会議室の電気が<b>ついたままでしたよ</b>。</p> <p>② V-るのにいいです      マイストローは、ごみを<b>減らすのにいいですよ</b>。</p>
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cool Biz</li> <li>● တစ်ခါသုံးပလတ်စတစ်အိတ်နှင့်ကိုယ်ပိုင်ဈေးဝယ်အိတ် (My Bag)</li> <li>● အမှိုက်များအားခွဲခြားခြင်း</li> </ul>

သင်ခန်းစာ - ၁၆ ငလျင်လှုပ်ချိန်မှာ အလျင်စလို မလှုပ်ရှားပါနဲ့		
လုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do	
1. 📢 緊急地震速報です	73	သဘာဝဘေးအန္တရာယ်အသိပေးသတင်းများ၊ ကြေညာချက်များကို နားထောင်ပြီး မည်သည့် အရာများဖြစ်နေသည်၊ မည်သို့လုပ်ရမည် ဆိုသည်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
2. 📢 避難訓練を始めます	69	သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုများအတွက် ရှင်းလင်းချက်များနှင့် ညွှန်ကြားချက်များကို နားထောင်ပြီး လုပ်ပုံလုပ်နည်းများ၊ သတိထားရမည့်အချက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
3. 📢 地震が起こったときは…	70	သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုများတွင် ငလျင်လှုပ်ချိန်၌ မည်သို့လုပ်ရမည်ဆိုသည့် ရှင်းလင်းချက်ကို နားထောင်ပြီး အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
4. 🗨️ 避難所はどこですか？	71	ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပေါ်သည့်အခါ ပတ်ဝန်းကျင်မှလူများကို မေးမြန်း၍ လိုအပ်သော သတင်းအချက်အလက်များကို ရယူနိုင်သည်။
5. 📄 防災パンフレット	72	နိုင်ငံခြားသားများအတွက် ဂျပန်ဘာသာဖြင့်ရေးထားသော သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေး အသိပေးလက်ကမ်းစာစောင်များကို ဖတ်၍ အကြောင်းအရာများကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	地震 台風 外声 危ない 大切(な) 心配(な) 集まる 進む	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① V (အမိန့်ပေးပုံစံ) V-るな (တားမြစ်ခြင်းနှင့်သက်ဆိုင်သောအမိန့်ပေးပုံစံ)	急げ。こっちに集まれ。 走るな。
	② V-ないようにしてください	できるだけ煙を吸わないようにしてください。
	③ V-(られ)なくなります	ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなります。
	④ Sても、～	大きな地震が来ても、あわてて動かないでください。
	⑤ V(သာမန်ပုံစံ)かどうか、～	店が開いているかどうか、わからないけど…。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● သဘာဝဘေးအန္တရာယ်နှင့် ဘေးအန္တရာယ်ပြခြေပုံ</li> <li>● အရေးပေါ်အိတ်နှင့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးပစ္စည်းများ</li> <li>● မက်ဂနီကျူနှင့် ငလျင်ပြင်းအား</li> <li>● ဂျပန်နိုင်ငံ၏ နယ်မြေဒေသ ခွဲခြားပုံ</li> <li>● သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးလေ့ကျင့်မှုများ</li> </ul>	

▶ အကြောင်းအရာ **ဂျပန်တော်၏ဘဝ**

သင်ခန်းစာ - ၁၇ ဂျပန်စကားကို အရင်ကထက် ပြောနိုင်လာပါတယ်		
လုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do	
1. 🗨️ 日本の生活には慣れましたか？	73	ဂျပန်နိုင်ငံသို့ရောက်ရှိပြီးနောက်ပိုင်း အဖြစ်အပျက်များ၊ နေထိုင်စားသောက်မှုပုံစံပြောင်းလဲမှုများကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ရှင်းပြနိုင်သည်။
2. 🗨️ 知らないことばかりで大変でした	74	လုပ်ငန်းခွင်မှ လူများအား လတ်တလောအလုပ်အခြေအနေများကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။
3. 📄 近況報告のメッセージ	75	ဂျပန်ဘာသာစကားသင်ပေးခဲ့သည့် ဆရာ/ဆရာမထံသို့ မိမိ၏လတ်တလောအခြေအနေကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် မက်ဆေ့ချ်ရေး၍ ပို့နိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	最近 授業 問題 大変(な) 困る 違う 慣れる 増える 笑う 苦労する	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① V-(られ)るようになりました	最近は、ほかの人にお店の情報を教えられるようになりました。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wadaiko (ဂျပန်ရိုးရာဇွဲ)</li> <li>● ချီးမွမ်းခံရချိန်တွင်</li> <li>● ဂျပန်နိုင်ငံ၏ တီဗီဇာတ်လမ်းတွဲများ</li> </ul>	

သင်ခန်းစာ - ၁၈ အနာဂတ်မှာ ကိုယ်ပိုင်ကုမ္ပဏီ ထူထောင်ဖို့ စိတ်ကူးထားပါတယ်		
လုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ	Can-do	
1. 🗨️ すしの職人になりたいです	76	မိမိအနာဂတ်အိပ်မက်နှင့်ဆန္ဒကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။
2. 📢 最初はすごく苦労したよ	77	ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ကာလရှည်ကြာစွာနေထိုင်နေသူ၏ အတွေ့အကြုံ နှင့်အကြံပြုချက်များကို နားထောင်၍ အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။
3. 🗨️ みなさんには、とても親切にしてもらいました	78	နှုတ်ဆက်ပွဲ စသည်တို့တွင် လွယ်ကူသောအကြောင်းအရာများကို ထည့်သွင်းပြောကြား၍ ကျေးဇူးတင်စကား ပြောဆိုနိုင်သည်။

ခန်းဂျီစကားလုံး	希望 募集 特に 住む 建てる 続ける 考える 役に立つ 卒業する 留学する	
သဒ္ဒါမှတ်စု	① V-(よ)うと思います/思っています	将来は、タイで、自分の会社を作ろうと思います。
	② V-るために、～	日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。
	③ V-てあげます	両親に、家を建ててあげるつもりです。
	④ V-てもらいます	JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。
	⑤ V-てくれます	山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくださいました。
ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုအတွက် သိကောင်းစရာများ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Shokunin (လက်မှုပညာရှင်)</li> <li>● နှုတ်ဆက်ပါတီပွဲ</li> <li>● ဂျပန်ဘာသာစကား လေ့လာနိုင်မည့်နည်းလမ်းများ</li> </ul>	

▶トピック

わたし まわりのひと  
私の周りの人たち

だい  
第

1

か  
課

せんしゅう にほん き  
先週、日本に来たばかりです



じ こしょうかい  
自己紹介するとき、どんなことを話すと自分のことをよくわかってもらえると思いますか？  
မိမိကိုယ်ကိုမိတ်ဆက်ချိန်တွင် မည်သည့်အကြောင်းအရာကိုပြောပါက မိမိအကြောင်းကို ကောင်းစွာ နားလည်နိုင်မည်ဟုထင်ပါသလဲ။



1. みんなを紹介しますね

Can-do  
01

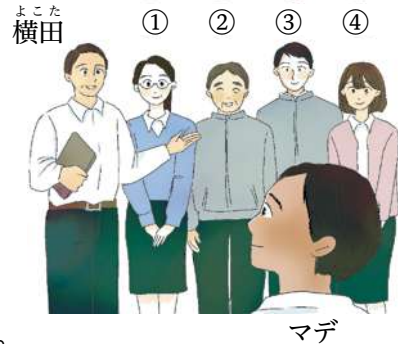
はじめでの職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。  
ပထမဆုံးလုပ်ရမည့် လုပ်ငန်းခွင်၌ ဝန်ထမ်းများနှင့် မိတ်ဆက်ပေးခြင်းခံရချိန်တွင် အမည်နှင့်အလုပ်တာဝန် စသည်တို့ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 1 会話（かいわ）を聞（き）きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 横田（よこた）さんが、新入社員（しんにゅうしゃいん）のマデ（マデ）さんに、これから同じ職場（おなじしょくば）で  
いっしょに働（はたら）く 4 人（よにん）を紹介（しょうかい）しています。

ယုံကိုတစ် သည် ဝန်ထမ်းအသစ်ဖြစ်သော မာဒဲစ် အား အခုအချိန်မှစပြီး အလုပ်အကိုင်အရာများကို မည်သို့  
ရှင်းရှင်းနှင့် မိတ်ဆက်ပေးနေသည်။



(1) 4 人（よにん）のひと、それぞれど（お）んな人（ひと）ですか。a-d から選（えら）びましょう。

また、何（なに）について聞（き）くといいと言（い）っていますか。ア-エから選（えら）びましょう。

သူတို့ ၄ ဦးသည် မည်ကဲ့သို့သောလူများဖြစ်ပါသလဲ။ a-d တွဲမှ ရွေးကြရအောင်။ ထို့နောက် မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး  
မေးလျှင်ကောင်းမည်ဟု ပြောနေပါသလဲ။ အ-အ တွဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- a. 主任（しゅにん） b. パート c. 会社（かいしゃ）でいちばん長（なが）い d. 中国（ちゅうごく）出身（しゅっしん）

- ア. 手続（てつづ）きのこと イ. 仕事（しごと）のこと ウ. 日本（にほん）の生活（せいかつ）のこと エ. 会社（かいしゃ）のいろいろなこと

	① 川崎（かわさき）さん 01-01	② 渡辺（わたなべ）さん 01-02	③ 林（りん）さん 01-03	④ 山下（やました）さん 01-04
ど（お）んな人（ひと）？				
な（なに）に 何（なに）について？				

(2) ことばを確（かく）認（にん）して、もういちど聞（き）きましょう。 01-01 ~ 01-04

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

たんとう 担当 〇〇〇〇



## 2. 一生懸命がんばります

Can-do 02

職場などで、はじめてのあいさつをするとき、ややくわしい自己紹介をすることができる。  
လုပ်ငန်းခွင် စသည်တို့၌ ပထမဆုံးနှုတ်ဆက်ချိန်တွင် မိမိကိုယ်ကို ပို၍အသေးစိတ် မိတ်ဆက်နိုင်သည်။

### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 日本の会社で働くことになった人が、みんなの前で自己紹介しています。  
ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွင် အလုပ်လုပ်ရတော့မည့်သူမှ အားလုံး၏ရှေ့တွင် မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်နေသည်။

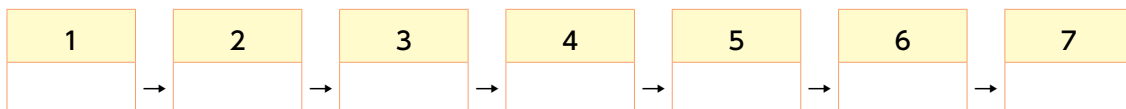


(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 01-05

a-g は、どんな順番で話しましたか。

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ a-g ကို မည်သည့်အစီအစဉ်နဲ့ ပြောခဲ့ပါသလဲ။

- a. 出身 しゅっしん မွေးရပ်မြေ
- b. 名前・呼び方 なまえ よ しかた နာမည် / အခေါ်အဝေါ်
- c. 名前の意味 なまえ いみ နာမည်၏အဓိပ္ပာယ်
- d. いつ来たか いつ မည်သည့်အချိန်ကလာခဲ့တာလဲ
- e. 趣味 しゅみ ဝါသနာ
- f. 仕事の経験 しごと けいけん လုပ်ငန်းခွင်အတွေ့အကြုံ
- g. 日本語の学習経験 にほんご がくしゅけいけん ဂျပန်ဘာသာလေ့လာမှုအတွေ့အကြုံ



## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 01-05

前の(1) a-g について、どう言いましたか。a-g の横にメモしましょう。

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။ ရှေ့မှ ( 1 ) ၏ a-g နှင့်ပတ်သက်ပြီး မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။ a-g ၏ဘေးတွင် မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

ホア：はじめまして。

グエン・ティ・ホアと申します。

ホアと呼んでください。ホアは「花」という意味です。

ベトナムのダナンという町から来ました。

先週、日本に来たばかりです。

日本語は、日本に来る前に、1年間勉強しました。

まだ、日本のことはよくわかりませんが、一生懸命がんばります。

どうぞよろしくお願ひします。

会社の人 A：あのう、ベトナムでは、どんな仕事をしてましたか？

ホア：ホテルで働いていました。

会社の人 B：趣味は何ですか？

ホア：趣味？ えっと、音楽を聞くことです。

J-POP が好きです。特に、Perfume が好きです。

一生懸命 အားသွန်ခွန်စိုက်

がんばります ကြိုးစားပါမယ်



(1) <sup>おんせい き</sup> 音声を聞いて、<sup>か</sup> \_\_\_\_\_ にことばを書きましょう。 01-06  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

- ① <sup>グエン・ティ・ホア</sup> \_\_\_\_\_ 。
- <sup>ホアと</sup> \_\_\_\_\_ ください。 (     )
- ② <sup>ホアは</sup> [花] \_\_\_\_\_ <sup>い み</sup> 意味です。 (     )
- ③ <sup>ベトナムのダナン</sup> \_\_\_\_\_ <sup>まち き</sup> 町から来ました。 (     )
- ④ <sup>せんしゅう</sup> 先週、<sup>にほん き</sup> 日本に来た \_\_\_\_\_ です。 (     )
- ⑤ <sup>ベトナムでは</sup>、<sup>ホテルで</sup> <sup>はたら</sup> 働い \_\_\_\_\_ 。

① - ⑤は、**1** (1) の a-g のどれについて言っていますか。 (     ) に書きましょう。  
<sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ① ② ③

① - ⑤ သည် **1** (1) ၏ a-g ထဲမှ မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောနေပါသလဲ။  
 (     ) တွင် ရေးကြရအောင်။

(2) <sup>かたち ちゅうもく</sup> 形に注目して、<sup>かいわ</sup> 会話をもういちど<sup>き</sup> 聞きましょう。 01-05  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

## 2 自己紹介しましょう。

မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ကြရအောင်။

はじめのことば

はじめまして。

なまえ よ しかた  
名前・呼び方

グエン・ティ・ホアと申します。ホアと呼んでください。

なまえ い み  
名前の意味

ホアは「花」という意味です。

しゅっしん  
出身

ベトナムのダナンという町から来ました。

いつ来たか

先週、日本に来たばかりです。  
4月／2年前に日本に来ました。にほんご がくしゅうけいけん  
日本語の学習経験

日本語は、日本に来る前に、1年間勉強しました。

しごと けいけん  
仕事の経験

ベトナムでは、ホテルで働いていました。

しゅみ  
趣味

趣味は音楽を聞くことです。

お 終わりのことば

どうぞよろしくお願ひします。

### (1) 会話を聞きましょう。

🔊 01-07

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

### (2) シャドーイングしましょう。

🔊 01-07

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

### (3) 日本の会社で自己紹介する設定で、話しましょう。

聞いている人は、ほかの人の紹介を聞いて、知りたいことがあったら質問しましょう。

ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွင် မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်သည့်ပုံစံဖြင့် ပြောကြရအောင်။ နားထောင်သူသည် အခြားသူများ မိတ်ဆက်သည်ကို နားထောင်ပြီး သိချင်သည်များရှိပါက မေးကြရအောင်။





### 3. とても大きい町です

Can-do 03

自分の出身地について、簡単に話すことができる。

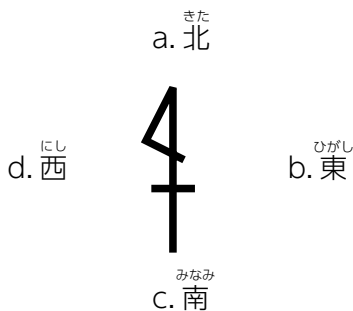
မိမိမွေးဖွားရာဒေသနှင့်ပတ်သက်ပြီး လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။

#### 1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

#### 【どんな町?】

##### ● 方角



##### ● 自然

###### e. 山



###### f. 川



###### g. 海



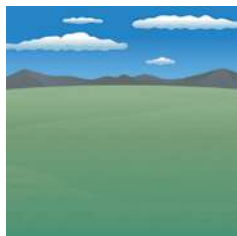
###### h. 島



###### i. 森/ジャングル



###### j. 草原



###### k. 砂漠



###### l. 高原



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 01-08

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 01-08

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-l から選びましょう。🔊 01-09

နားထောင်ပြီး a-l ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

**2** <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup> **会話を聞きましょう。**  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ <sup>じぶん</sup> <sup>しゅっしんち</sup> <sup>よにん</sup> <sup>ひと</sup> <sup>はな</sup> **自分の出身地について、4 人の人が話しています。**  
မိမိမွေးဖွားရာဒေသနှင့် ပတ်သက်ပြီး လူ ၄ ဦး စကားပြောနေသည်။

(1) <sup>まぢ</sup> <sup>えら</sup> **どんな町ですか。a-d から選びましょう。**  
မည်ကဲ့သို့သောမြို့ဖြစ်ပါသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- a. <sup>しゅと</sup> **首都**      b. <sup>かんこうち</sup> **観光地**      c. <sup>おお</sup> <sup>まぢ</sup> **大きい町**      d. <sup>こうげん</sup> <sup>まぢ</sup> **高原の町**

	①セブ (フィリピン) 🔊 01-10	②ウランバートル (モンゴル) 🔊 01-11	③ホーチミン (ベトナム) 🔊 01-12	④ウオノソボ (インドネシア) 🔊 01-13
<sup>まぢ</sup> <b>どんな町?</b>				

(2) <sup>き</sup> <sup>とくちょう</sup> **もういちど聞きましょう。どんな特徴がありますか。ア-クから選びましょう。**  
နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်သည့်ထူးခြားချက်များရှိပါသလဲ။ အ-က ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- ア. <sup>にぎやか</sup> **にぎやか**      イ. <sup>のんびり</sup> **のんびりしている**      ウ. <sup>うみ</sup> **海がきれい**  
 エ. <sup>とかい</sup> **都会**      オ. <sup>ちゃ</sup> <sup>はたけ</sup> **お茶の畑がある**      カ. <sup>やす</sup> **安くておいしいレストランがある**  
 キ. <sup>たか</sup> <sup>おお</sup> **高いビルが多い**      ク. <sup>かんこうきゃく</sup> <sup>おお</sup> **観光客が多い**

	①セブ 🔊 01-10	②ウランバートル 🔊 01-11	③ホーチミン 🔊 01-12	④ウオノソボ 🔊 01-13
<b>どんなところ?</b>	,	,	,	,

(3) <sup>き</sup> <sup>か</sup> **もういちど聞きましょう。どこにありますか。( ) にことばを書きましょう。**  
နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်သည့်နေရာတွင်ရှိပါသလဲ။ ( ) တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

	①セブ 🔊 01-10	②ウランバートル 🔊 01-11	③ホーチミン 🔊 01-12	④ウオノソボ 🔊 01-13
<b>どこ?</b>	<sup>にほん</sup> <b>日本から( ) で ( ) 時間ぐらい。</b>	—	ベトナムの( ) にある。	ジョグジャカルタから ( ) で( ) <sup>じかん</sup> <b>時間</b> ぐらい。

(4) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 01-10 ~ 🔊 01-13  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

おおぜい 大勢 အမြောက်အများ | おきゃく 客人 ဧည့်သည် | テント ရွက်ဖိုင်တဲ  
ちが 違います လွဲမှားနေသည်



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。🔊 01-14 🔊 01-15  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

A : ウオノソボ? どこにあるんですか?

B : ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。

\_\_\_\_\_から、バスで4時間ぐらいです。

❗ 「そこ」は、どこを指していますか。→ 文法ノート ④  
そこ သည် မည်သည့်နေရာကို ညွှန်ပြနေပါသလဲ။

(ウランバートルは) 首都だ \_\_\_\_\_、都会です。

(ホーチミンは) 首都ではない \_\_\_\_\_、とてもにぎやかです。

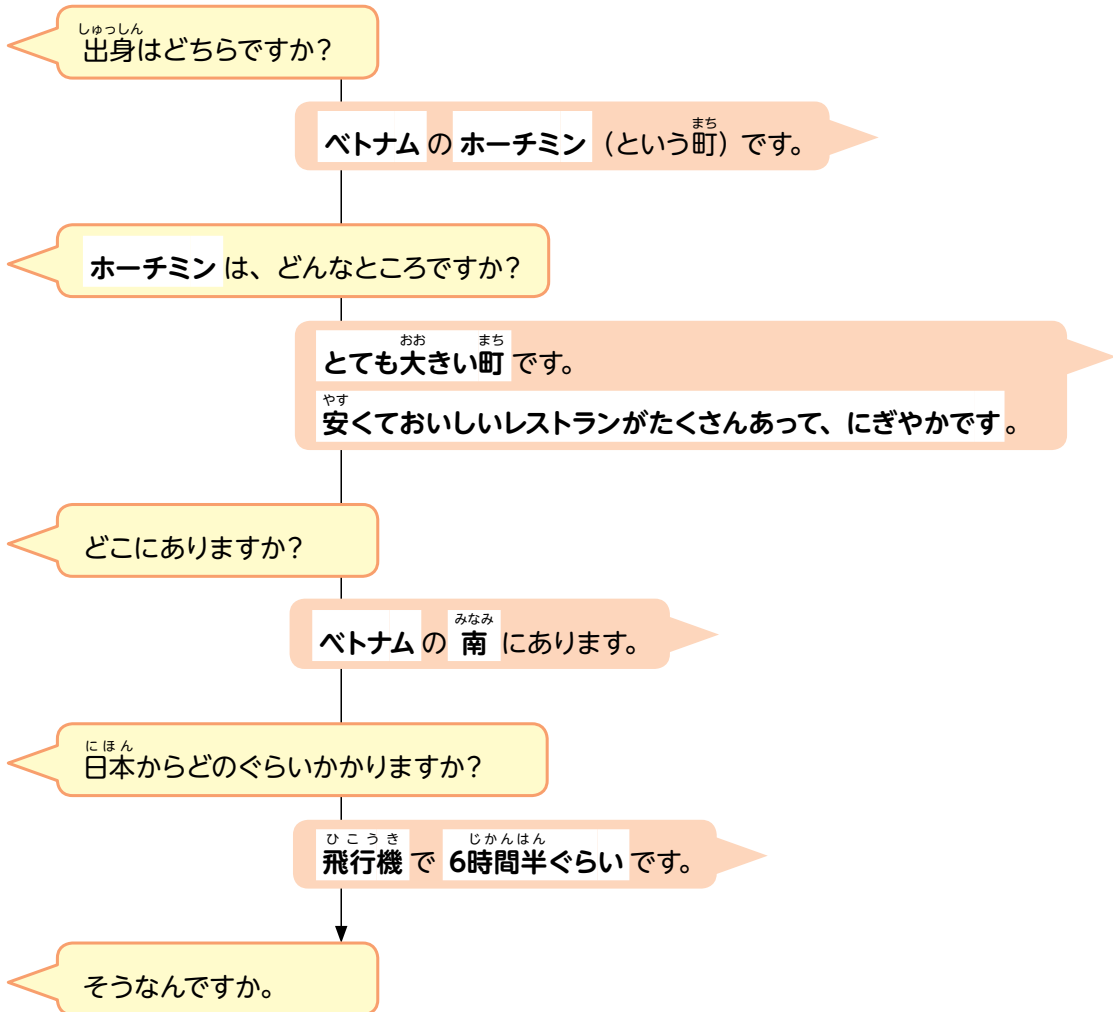
(ウオノソボは) お茶の畑がたくさん \_\_\_\_\_、のんびりしています。

❗ 「~から」「~けど」「~て」は、それぞれどんな意味ですか。→ 文法ノート ⑤  
~から ~けど ~て တို့သည် အသီးသီး မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိပါသလဲ။

(2) 形に注目して、② - ④の会話をもういちど聞きましょう。🔊 01-11 ~ 🔊 01-13  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ② - ④ ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

3 自分の出身地について話しましょう。

မိမိ၏မွေးရပ်မြေနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。 01-16  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 01-16  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 2 の4つの町について、話しましょう。  
2 ၏ မြို့ ၄ မြို့နှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြရအောင်။

(4) あなたが住んでいる町や生まれた町について話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。  
သင်နေထိုင်နေသည့်မြို့၊ မွေးဖွားသည့်မြို့ နှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြရအောင်။ မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



## 4. SNS の自己紹介

Can-do 04

SNS 上のコミュニティに、簡単な自己紹介を書き込むことができる。

ဆိုရှယ်မီဒီယာပေါ်တွင် မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်းကို လွယ်ကူစွာရေးသားနိုင်သည်။

### 1 自己紹介を書きましょう。

မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်းကိုရေးကြရအောင်။

▶ SNS の日本語学習グループに参加します。自己紹介を書き込みます。

ဆိုရှယ်မီဒီယာရှိ ဂျပန်ဘာသာလေ့လာသောအဖွဲ့တွင် ပါဝင်ပါမည်။ မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်းကို ရေးပါမည်။

### (1) ほかの人の自己紹介を読みましょう。

အခြားသူများ၏ မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်းကို ဖတ်ကြည့်ရအောင်။



自己紹介 | မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်း | 猫 | ကြောင်

(2) <sup>じこしょうかい</sup> <sup>か</sup> 自己紹介を書きましょう。  
မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်းကို ရေးကြရအောင်။



**2** <sup>ひと</sup> <sup>か</sup> クラスのほかの人が書いた<sup>じこしょうかい</sup> <sup>よ</sup> 自己紹介を読みましょう。  
အတန်းထဲမှ အခြားသူများ ရေးသားထားသော မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်းကို ဖတ်ကြရအောင်။

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. みんなを紹介しますね

① 01-01

よこた 横田：マデさん、みんなを紹介しますね。

こちらは、主任の川崎さん。

仕事のことは、川崎さんに聞いてください。

かわさき 川崎：川崎です。よろしくお願いします。

② 01-02

よこた 横田：こちらは、渡辺さん。

この会社では、いちばん長いです。

何でも知ってるから、会社のいろいろなことは、渡辺さんに

聞いてください。

わたなべ 渡辺：渡辺です。私でよかったら、いつでも聞いてください。

③ 01-03

よこた 横田：こちらは林さん。

林さんは中国出身で、去年からここで働いています。

日本の生活のこととか、いろいろ聞くといいです。

リン 林：「林」と書いてリンです。よろしく。

④ 01-04

よこた 横田：それから、こちらは、パートの山下さん。

山下さんは、毎日、午後3時までで、金曜日がお休み。

休みとか、手続きのことは、山下さんが担当です。

やました 山下：山下です。よろしくお願いします。

## 3. とても大きい町です

①  01-10

A：あのう、出身は？

B：フィリピンです。

A：フィリピンのどこですか？

B：セブです。有名な観光地です。知ってますか？

A：ああ、セブ島？ 海がきれいなところですね。

B：はい。観光客が大勢来ます。日本のお客さんも多いです。

A：日本から、どのぐらいかかりますか？

B：飛行機で5時間ぐらいです。ぜひ、一度行ってみてください。

②  01-11

A：ボルドさん、出身は？

B：モンゴルのウランバートルです。

A：ああ、モンゴル！ じゃ、写真でよく見る、白くて丸いテントに住んでるの？

B：違います。ウランバートルは首都だから、都会ですよ。高いビルも多いです。

A：へー、そうなんだ。

③  01-12

A：ニャンさんは、ベトナムのホーチミン出身ですよね？

B：はい。

A：ホーチミンは、どんなところですか？

B：ベトナムの南にある、とても大きい町です。

A：首都ですか？

B：いえ、首都ではないけど、とてもにぎやかです。

安くておいしいレストランがたくさんあります。とても、いいところです。

A：へー。一度行ってみたいです。



④  01-13

A：サンティさんは、インドネシアのどちらからですか？

B：ウォノソボという町まちから来きました。

A：ウォノソボ？ どこにあるんですか？

B：ジャワ島とうに、ジョグジャカルタという大おおきい町まちがあります。

そこから、バスで4時間よじかんぐらいです。

A：へー、どんなところですか？

B：そうですね。高原こうげんの町まちです。

お茶ちゃの畑はたけがたくさんあって、のんびりしています。

A：ふーん。

漢字のことば

1 よんで、意味を確認しましょう。  
ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

やま 山 山

かわ 川 川

うみ 海 海

しま 島 島

もり 森 森

きゃく 客 客

かんこうち 観光地 観光地

いみ 意味 意味

けいけん 経験 経験

2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。  
မျိုးတားထားသည့် ခန်းဂိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 私の町は、海うみの近くちかにあります。
- ② この島しまには、大きい森おおもりがあります。
- ③ 山やまや川かわがとてもきれいです。
- ④ ここは、有名な観光地かんこうちで、日本にほんからのお客さんおきゃくさんが多いです。
- ⑤ 私の名前なまえは「花はな」という意味いみです。
- ⑥ 仕事しごとの経験けいけんがありますか？

3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力にゅうりょくしましょう。  
အထက်တွင် မျိုးတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။

ぶんぼう 文法ノート

①

N1 という N2

ホアは「花」という意味です。  
ဟိုအာ ဆိုတာ ပန်း ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ်ပါ။

- တစ်ဖက်လူမှ ပထမဆုံးကြားဖူးသောအရာ၊ တစ်ဖက်လူမသိထားလောက်ဟု ယူဆမိသောအရာအား မိတ်ဆက်ပေးခြင်း၊ ရှင်းပြခြင်း စသည့်အချိန်များတွင် အသုံးပြုသည်။
- ~という意味 သည် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပာယ်ကို ရှင်းပြရာတွင်သုံးသည်။ ဤနေရာတွင် မိမိနာမည်၏အဓိပ္ပာယ်ကို တစ်ဖက်လူအား ရှင်းပြရာတွင် သုံးသည်။
- အခြားနေရာများတွင်လည်း ~という料理 ( ~လို့ခေါ်တဲ့ဟင်း)၊ ~という店 ( ~လို့ခေါ်တဲ့ဆိုင်)၊ ~という人 ( ~လို့ခေါ်တဲ့လူ) စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- 相手がはじめて聞くものや、知らないだろうと思うものを紹介したり、説明したりするときに使います。
- 「~という意味」は、言葉の意味を説明するときに使います。ここでは、自分の名前の意味を相手に説明するときに使っています。
- ほかに、「~という料理」「~という店」「~という人」のように使います。

[例] ▶ ベトナムのダナンという町から来ました。  
ဗီယက်နမ်က ဒါနန် လို့ခေါ်တဲ့မြို့ကနေ လာခဲ့ပါတယ်။

▶ 今は、「東京イン」というホテルで働いています。  
အခု တိုကျိုအင်း လို့ခေါ်တဲ့ဟိုတယ်မှာ အလုပ်လုပ်နေပါတယ်။

②

V- たばかりです

先週、日本に来たばかりです。  
ပြီးခဲ့တဲ့ အပတ်ကမှ ဂျပန်ရောက်ခါစပဲ ရှိသေးတယ်။

- တစ်စုံတစ်ရာကို ပြုလုပ်ပြီး အချိန်သိပ်မကြာသေးသည်ကို ဖော်ပြသော ပြောပုံပြောနည်းဖြစ်သည်။
- ကြိယာ၏ タ ပုံနှင့် တွဲဆက်ရပါသည်။
- 来た(လာခဲ့တယ်)၊ 着いた (ရောက်ခဲ့တယ်)၊ 帰った (ပြန်လာခဲ့တယ်)၊ 始めた (စတင်ခဲ့တယ်)၊ 食べた (စားခဲ့တယ်) စသောကြိယာများနှင့် တွဲ၍သုံးသည်။
- ある動作をして、まだあまり時間が経っていないことを表す言い方です。
- 動詞のタ形に接続します。
- 「来た」「着いた」「帰った」「始めた」「食べた」などの動詞といっしょに使います。

[例] ▶ A：合気道は長いんですか？  
အင်္ဂါဒို ကစားတာ ကြာပြီလား။

B：いいえ、最近、始めたばかりです。  
ဟင့်အင်း အခုတလောမှ စပြီး ကစားခါစပဲ ရှိသေးတယ်။

▶ さっき空港に着いたばかりです。  
အခုလေးတင် လေဆိပ်ရောက်ခါစ ရှိသေးတယ်။

3

V- していました

ベトナムでは、ホテルで働いていました。

ဧည့်သည်များအတွက် ဟိုတယ်မှာ အလုပ်လုပ်ခဲ့ပါတယ်။

• အခြေခံအဆင့် (၁) တွင် 介護の仕事をしています (သင်ကြားပေးနေရင်းအလုပ်လုပ်နေတယ်။)။ いけばなを習っています (ပန်းအလှဆွဲနည်းကို သင်ယူနေတယ်။) ကဲ့သို့ V-しています သည် လက်ရှိဖြစ်နေဆဲအခြေအနေအား ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်ဟု သင်ယူခဲ့ရပါသည်။ V-していました သည် အတိတ်မှ အခြေအနေကို ဖော်ပြသည်။ ဤနေရာတွင် အတိတ်မှ အချိန်တစ်ခုခုတွင် လုပ်ကိုင်ခဲ့သော အလုပ်အကြောင်း အား ပြောရာတွင် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

• 『初級 1』 では、「介護の仕事をしています。」「いけばなを習っています。」のように、「V-しています」が現在の状態を表すことを勉強しました。「V-していました」は、過去の状態を表しています。ここでは、過去のある時期の職業を言うときに使っています。

【例】▶ A：国ではどんな仕事をしていましたか？  
နိုင်ငံမှာ ဘယ်လိုအလုပ်မျိုး လုပ်ခဲ့တာလဲ။

B：ツアーガイドの仕事をしていました。  
ညွှန်လမ်းညွှန်အလုပ် လုပ်ခဲ့ပါတယ်။

4

それ/そこ < အညွှန်းစာလုံး 文脈指示 >

ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。ウォノソボは、そこから、バスで4時間ぐらいです。

ဂျားဗားကျွန်းမှာ ယိုဂျကာတာ လို့ခေါ်တဲ့ ကြီးမားတဲ့မြို့ရှိပါတယ်။ ဝိုနိုဆိုတို က အဲဒီနေရာကနေ ဘတ်စ်ကားနဲ့ လေးနာရီလောက်ကြာပါတယ်။

• それ/そこ သည် それ/食べてもいいですか? (ဟိုဟာ၊ စားလို့ရလား)။/そこは会議室です (ဟိုနေရာက အစည်းအဝေးခန်းပါ) ကဲ့သို့သော ဝါကျများတွင် နားထောင်သူအနားတွင်ရှိသောအရာကို ညွှန်ပြခြင်းဖြစ်သည်ဟု အခြေခံမိတ်ဆက်တွင် လေ့လာခဲ့သည်။

• それ/そこ သည် စကားပြောနေစဉ် မိမိပြောခဲ့သော အကြောင်းအရာနှင့် တစ်ဖက်လူပြောခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ညွှန်ပြရာတွင် လည်းအသုံးပြုနိုင်သည်။ အပေါ်တွင်ဖော်ပြထားသော ဥပမာအကြောင်းမှ/そこ သည်/ジョグジャカルタ ကိုညွှန်ပြသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် ဆိုသော် ဝိုနိုဆိုတို၊ ဝိုနိုဆိုတိုကနေ ဝိုနိုဆိုတိုသို့ ဝိုနိုဆိုတိုကနေ ဝိုနိုဆိုတိုသို့ 4 နာရီခွဲလောက် ကြာသည်။

• 「それ」「そこ」は、「それ、食べてもいいですか?」「そこは会議室です。」のように、聞き手の近くにあるものを指すことを『入門』で勉強しました。

• 「それ」「そこ」は、会話の中で自分で言ったことや、相手が言ったことを指すときにも使われます。上の例文での「そこ」は、前の文の「ジョグジャカルタ」を指しています。つまり、「ウォノソボは、ジョグジャカルタからバスで4時間ぐらいです。」と同じです。

【例】▶ A：私の町は、ストロマトライトが有名です。  
ကျွန်တော်တို့မြို့မှာ စတုရန်းကန်တို့လိုက်က နာမည်ကြီးတယ်။

B：それは何ですか?  
အဲဒါက ဘာလဲ။

5

～て、～

～から、～ < ဝါကျနှစ်ကြောင်းကို တစ်ကြောင်းတည်းဖြစ်အောင် ပြုလုပ်ခြင်း 2 つの文を 1 つにする >

～けど、～

お茶の畑がたくさんあって、のんびりしています。  
လက်ဖက်ခင်းတွေ အများကြီးရှိပြီး အေးအေးဆေးဆေး ရှိပါတယ်။

ウランバートルは首都だから、都会ですよ。  
အူလန်ဘာတာ က မြို့တော်ဖြစ်လို့ မြို့ကြီးဖြစ်တယ်။

首都ではないけど、とてもにぎやかです。  
မြို့တော်မဟုတ်ပေမယ့် အတော် စည်ကားပါတယ်။

- ～て、～から နှင့် ～けど သည် ဝါကျ နှစ်ကြောင်းကို တစ်ကြောင်းတည်း ပြုလုပ်ရာတွင် သုံးသည်။
- ～て သည် ဝါကျ နှစ်ကြောင်းကို ယှဉ်တွဲဖော်ပြရာတွင် သုံးသည်။ စာကြောင်းများကို စီတန်းသည့်အခါတွင်သုံးသည်။
- ～から သည် အကြောင်းရင်း၊ အကြောင်းပြချက်များ ဖော်ပြရာတွင် သုံးသည်။
- ～けど သည် ဆန့်ကျင်ဘက်အဓိပ္ပာယ်ရှိသော ဝါကျနှစ်ကြောင်းကို ချိတ်ဆက်ရာတွင် သုံးသည်။
- ～から နှင့် ～けど သည် 首都ですから/けど နှင့် 首都だから/けど ကဲ့သို့သော ယှဉ်ကျေးသောပုံစံနှင့် သာမန်ပုံစံ နှစ်မျိုးစလုံးတွင် သုံးနိုင်သည်။ တစ်ဖန် 首都だから/けど နှင့် 首都ではないから/けど ကဲ့သို့သော အဟုတ်ဝါကျနှင့် အငြင်းဝါကျ နှစ်မျိုးလုံး၌လည်း သုံးနိုင်သည်။
- 「～て」「～から」「～けど」は 2 つの文を 1 つにするときに使います。
- 「～て」は、文を並列するときに使います。単純に文を並べるときに使うことができます。
- 「～から」は、原因・理由を述べるときに使います。
- 「～けど」は、対比的な関係の 2 つの文をつなぐときに使います。
- 「～から」「～けど」は、「首都ですから/けど」「首都だから/けど」のように、丁寧形・普通形のどちらにも接続することができます。また、「首都だから/けど」「首都ではないから/けど」のように肯定・否定の文のどちらにも接続します。

- [例]** ▶ 町の中心は、屋台がたくさんあって、にぎやかです。  
မြို့လယ်ခေါင်မှာ အစားအသောက်ဆိုင်တန်းတွေ အများကြီးရှိပြီး စည်ကားတယ်။
- ▶ 町は山の中だから、空気がよくて、とても気持ちがいいんです。  
မြို့က တောင်ကြားမှာရှိတာကြောင့် လေကောင်းလေသန့်ရပြီး အရမ်းလန်းဆန်းပါတယ်။
- ▶ 私の町は有名じゃないけど、とてもいい町です。  
ကျွန်တော့်မြို့က မကျော်ကြားပေမယ့်လည်း အရမ်းနေလို့ကောင်းတဲ့မြို့ပါ။



● ジェーポップ パフューム J-POP / Perfume

J-POP ဆိုသည်မှာ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ပေါ့ပီတီအမျိုးအစားကို ဖော်ပြသည့်စကားလုံးဖြစ်ပြီး ရော့ခ်၊ ဖော့ခ်၊ သီချင်းကြီး၊ ဆိုင်ဒေါဂီတ၊ ဟစ်ဟော့၊ တက်ကနီပေါ့ စသည်ဖြင့် ဂီတအမျိုးအစားများစွာပါဝင်ပါသည်။ ပြဇာတ်သီချင်းများ၊ အန်နီမေးရှင်းသီချင်းများလည်း ပါဝင်ပါသည်။

J-POP ကို အင်တာနက်ပေါ်တွင်လွယ်ကူစွာနားထောင်နိုင်ပါသည်။ YouTube တွင်လည်း တရားဝင်တင်ထားသည့်ဗီဒီယိုများရှိပြီး အခမဲ့ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။ တစ်ဖန် အွန်လိုင်းတေးဂီတ ဖြန့်ချိရေးဝန်ဆောင်မှုကိုအသုံးပြု၍ ဈေးနှုန်းချိုသာစွာဖြင့် သီချင်းများကို ဒေါင်းလုတ်လုပ်ခြင်း၊ သတ်မှတ်ထားသော လစဉ်ကြေးပေးချေ၍လည်း စိတ်ကြိုက်နားထောင်နိုင်ပါသည်။

ဤစာအုပ်တွင်ပါဝင်သော Perfume သည် အမျိုးသမီး ၃ ဦးဖြင့် ဖွဲ့ထားသည့် တက်ကနီပေါ့ အဖွဲ့ဖြစ်ပြီး ထူးခြားသောအကနှင့် နောက်ဆုံးပေါ်နည်းပညာများကို အသုံးပြုထားသော ကပြဖျော်ဖြေမှုများကြောင့် နာမည်ကြီးပါသည်။



J-POP は日本のポップミュージックを広く指すことばで、ロック、フォーク、歌謡曲、アイドル、ヒップホップ、テクノポップなど、いろいろなジャンルの音楽が含まれます。演歌やアニメソングを含める場合もあります。

J-POP はネット上で気軽に聞くことができます。YouTube には、公式にアップロードされた動画が多数あり、無料で視聴することができます。また、音楽配信サービスを使えば、曲ごとに安価にダウンロードしたり、月々の定額料金を払って聞き放題で聞いたりすることもできます。

本文に出てきた「Perfume」は、女性 3 人組のテクノポップグループで、特徴あるダンスと最新技術を使った舞台演出で注目されています。

● たある 食べ歩き Tabearuki (လှည့်လည်စားသောက်ခြင်း)



ဤအခန်းတွင်ပြောသော “Tabearuki” သည် အစားစားရင်း လမ်းလျှောက်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ များပြားလှသော စားသောက်ဆိုင်များတွင် အမျိုးမျိုးသောဟင်းလျာများနှင့် အစားအသောက်များကို လှည့်ပတ်စားသောက်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။ ခရီးသွားချိန်တွင် ထိုဒေသ၏ နာမည်ကြီးဒေသထွက် ဟင်းလျာအမျိုးမျိုးကိုစားသုံးခြင်း၊ အိမ်အနီးနားမှ နာမည်ကြီးဆိုင်များနှင့် ဆိုင်သစ်များကို လှည့်ပတ်သွားလာခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကြိုတင်အစီအစဉ်မဆွဲထားဘဲ စိတ်ဝင်စားသော ဆိုင်များကိုဝင်ခြင်း၊ ခရီးသွား လမ်းညွှန်စာအုပ်များ၊ အစားအစာလမ်းညွှန်စာအုပ်များတွင် ကြိုတင်ရှာဖွေထားသော ဆိုင်များသို့သွားခြင်း အစရှိသော နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့် လှည့်ပတ် စားသောက်နိုင်ပါသည်။ Ramen နှင့် နိုင်ငံအသီးသီးမှဟင်းလျာများ အစရှိသဖြင့် အမျိုးအစားကိုသတ်မှတ်ပြီး လှည့်လည်စားသောက်သူများလည်း ရှိပါသည်။ တီဗီတွင်လည်း မြို့ထဲမှစားသောက်ဆိုင်များကိုသွားပြီး ဟင်းလျာများကို မိတ်ဆက်ပေးသော “စားကြမယ်အစီအစဉ်” မှာ လူကြိုက်များလှပါသည်။

တစ်ဖန် Tabearuki (လှည့်လည်စားသောက်ခြင်း) အကြောင်းအရာကို ရေးသားထားသော manga ကာတွန်းစာအုပ်များလည်း ရှိပါသည်။

ここで言う「食べ歩き」は、食べながら歩くことではなく、いくつかの飲食店でいろいろな料理や食べ物を食べて回り、楽しむことです。旅行先などで、その土地の名物料理をいろいろ食べたり、家の近くの評判の店や新しくできた店をめぐるたりします。

予定を立てずに気になる店に入ったり、事前にガイドブックやグルメ本などで調べておいた店に入ったりなど、いろいろな方法で食べ歩きを楽しむことができます。「ラーメン」や「各国料理」など、ジャンルを決めて食べ歩きをする人もいます。テレビでは、町の飲食店に入って料理を紹介する「グルメ番組」が人気です。また食べ歩きをテーマとしたマンガもあります。

### ● アニソン アニメソングの歌手たち



アニメソングの歌手たち  
アニソン歌手 水木一郎

アニメソングの歌手たち ani-son は、アニメの主題歌や挿入歌として使われた歌などのことをいいます。特撮ヒーロー番組やゲーム関連の歌を含めることもあります。日本では、アニソンが音楽の1つのジャンルとして確立しています。カラオケでも人気が高く、アニソンを歌って盛り上がる場面がよく見られます。

日本のアニメが海外に広まるに伴って、アニソンも海外で有名になっています。普通の J-POP はあまり知らないけれど、アニソンは知っている、という人もたくさんいます。また、フィリピンでの『ボルテス V』のように、特定のアニソンがある国で非常に有名になるという現象もときどきあります。アニソンを専門に歌う「アニソン歌手」は、海外でも人気が高く、コンサートをすると、ファンが大勢集まります。

「40th Anniversary ALL of MAZINGER」のライブパフォーマンスの様子です。水木一郎さんは、この曲を何度も歌って、ファンを魅了しています。

「アニメソング」を略して「アニソン」といいます。テレビや映画のアニメの主題歌や挿入歌として使われた歌などのことをいいます。特撮ヒーロー番組やゲーム関連の歌を含めることもあります。日本では、アニソンが音楽の1つのジャンルとして確立しています。カラオケでも人気が高く、アニソンを歌って盛り上がる場面がよく見られます。

日本のアニメが海外に広まるに伴って、アニソンも海外で有名になっています。普通の J-POP はあまり知らないけれど、アニソンは知っている、という人もたくさんいます。また、フィリピンでの『ボルテス V』のように、特定のアニソンがある国で非常に有名になるという現象もときどきあります。アニソンを専門に歌う「アニソン歌手」は、海外でも人気が高く、コンサートをすると、ファンが大勢集まります。

エスエヌエス にほんごがくしゅう

### ● SNS の日本語学習グループ

インターネット上には、日本語学習者同士で情報を交換したり、日本語母語話者や日本語教師が学習者の質問に答えたりする SNS グループや WEB サイトがあります。例えば、Facebook には、日本語学習者が日本語に関する質問をすると、日本語教師が回答してくれるグループがあります。「HiNative」や「Lang-8」のようなサイトでは、学習者からの質問に母語話者が答えたり、学習者の書いた文章を母語話者が添削してくれたりします。いずれも登録が必要ですが、無料で利用することができますので、日本語学習に使うことができます。

インターネット上には、日本語学習者同士で情報を交換したり、日本語母語話者や日本語教師が学習者の質問に答えたりする SNS グループや WEB サイトがあります。例えば、Facebook には、日本語学習者が日本語に関する質問をすると、日本語教師が回答してくれるグループがあります。「HiNative」や「Lang-8」のようなサイトでは、学習者からの質問に母語話者が答えたり、学習者の書いた文章を母語話者が添削してくれたりします。いずれも登録が必要ですが、無料で利用することができますので、日本語学習に使うことができます。

▶トピック わたし まわ ひと 私の周りの人たち

だい 第 2 か 課 まじめ そう な 人 だ す ね

? あなたのいちばん仲のいい友だちは、どんな人ですか?  
သင့်အခင်မင်ဆုံးသူငယ်ချင်းက မည်ကဲ့သို့သောလူမျိုးလဲ။

1. どの人ですか?

Can-do 05

ひと さが ばめん ひと とくちょう い おし とくちょう き ひと とくてい  
人を探している場面で、その人の特徴を言って教えたり、特徴を聞いてどの人が特定したりすることができる。

လူကိုရှာဖွေသည့်အနေအထားတွင် ထိုလူ၏ထူးခြားချက်ကို ပြောဆိုညွှန်ပြခြင်း၊ ထူးခြားချက်ကိုနားထောင်ပြီး ဘယ်လိုလူမျိုးဖြစ်သည်ကို ခွဲခြားခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

1 ことばの準備

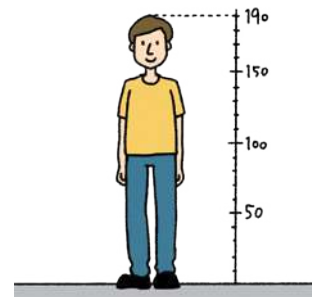
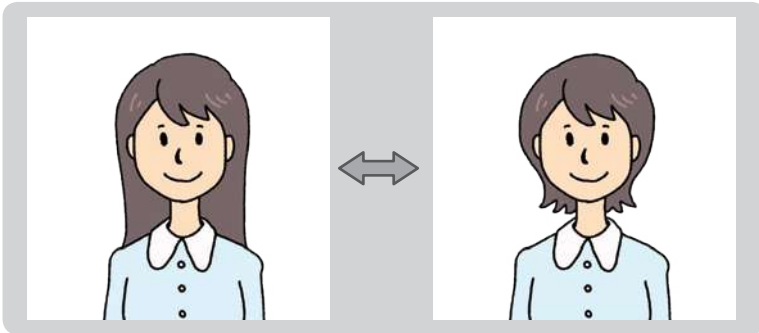
စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

【どの人?】

a. 髪が長い

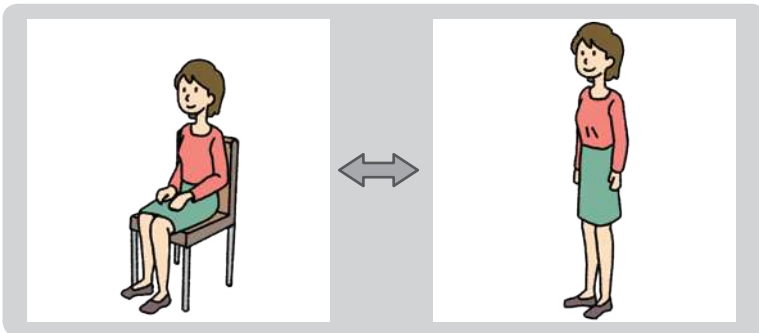
b. 髪が短い

c. 背が高い



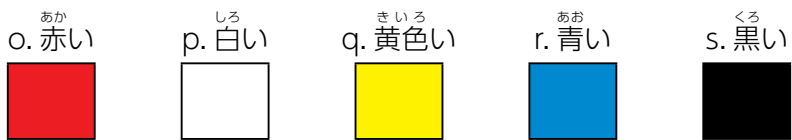
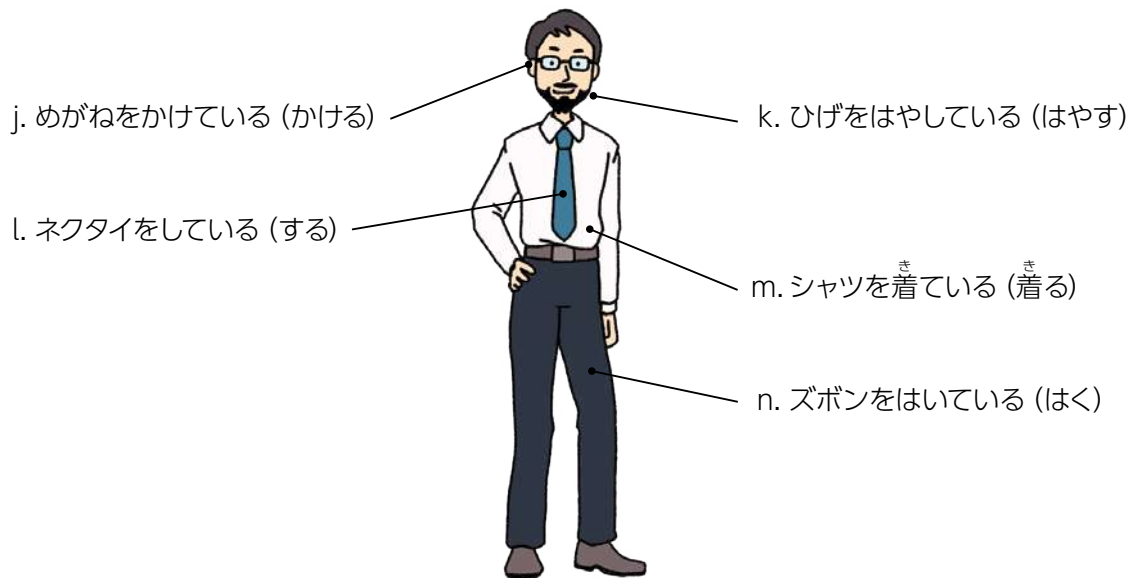
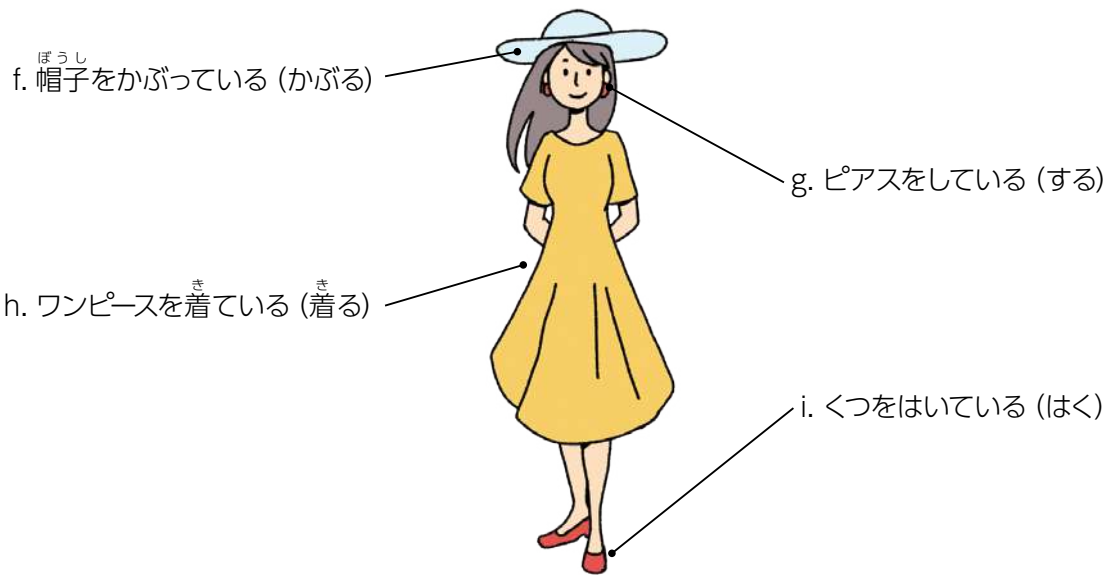
d. 座っている (座る)

e. 立っている (立つ)





第2課 まじめそうな人ですね



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 02-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 02-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-n から選びましょう。🔊 02-02

နားထောင်ပြီး a-n ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

第2課 まじめそうな人ですね

2 <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup> 会話を聞きましょう。  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ <sup>ばしょ</sup> <sup>ひと</sup> <sup>さが</sup> いろいろな場所で、人を探しています。  
နေရာအမျိုးမျိုးတွင် လူများကို ရှာနေသည်။

(1) ① - ④はどの人ですか。a-d から選びましょう。  
① - ④ က ဘယ်သူတွေလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

① <sup>かとう</sup> 加藤さん ( ) 02-03

② <sup>えぐち</sup> 江口さん ( ) 02-04

③ <sup>はら</sup> 原さん ( ) 02-05

④ ナインさん ( ) 02-06

(2) <sup>かくにん</sup> <sup>き</sup> ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 02-03 ~ 02-06  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

<sup>おとこ</sup> <sup>ひと</sup> 男の人 အမျိုးသား | ジャンパー ဂျာကင်



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き \_\_\_\_\_ にことばかを書きましよう。 02-07 02-08  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

(加藤かとうさんは) あそこで、コピーを \_\_\_\_\_ 人ひとです。

(江口えぐちさんは) 髪かみ \_\_\_\_\_ 短みじかくて、ひげを \_\_\_\_\_ 人ひとです。

(原はらさんは) 座すわって、本ほんを \_\_\_\_\_ 人ひとです。

(ナインなйнさんは) 帽子ぼうしを \_\_\_\_\_ 人ひとです。

! 人ひとの特徴とくちょうを言うとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ぶんぽうノート ① ②  
လူ၏ထူးခြားချက်ကိုပြောရာတွင် မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

A: あのを、ナインなйнさんはどの人ひとですか？

B: ナインなйнさん？ あの帽子ぼうしをかぶかぶっている人ひとです \_\_\_\_\_。

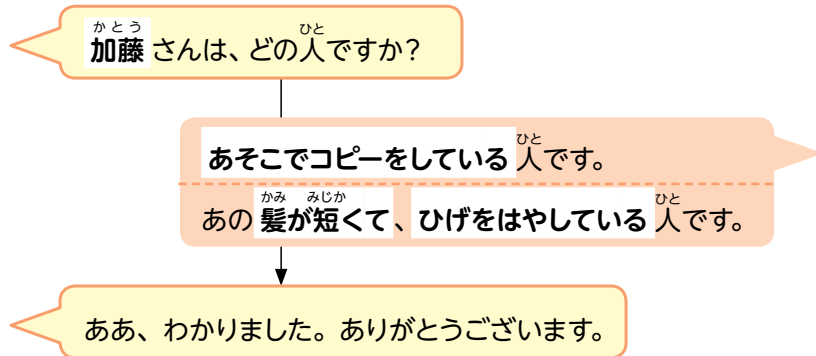
A: ああ、あの赤あかいジャンパーの人ひとです \_\_\_\_\_。

B: そうです。

! 文末ぶんまつの「よ」は、どんなときに使つかっていますか。「ね」は、どんなときに使つかっていますか。  
→ 文法ぶんぽうノート ③  
ဝါကျအဆုံးမှ ယ သည် မည်သည့်အချိန်တွင် သုံးပါသလဲ။ နဲ သည် မည်သည့်အချိန်တွင် သုံးပါသလဲ။

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会かい話をもういちど聞ききましょう。 02-03 ~ 02-06  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

3 どの人が説明しましょう。  
မည်သူဖြစ်သည်ကို ရှင်းပြကြရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。 02-09 02-10  
စကားပြောကို နားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 02-09 02-10  
နောက်ကထက် ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 2 のイラストを見て、自由に話しましょう。  
2 မှ ပုံများကို ကြည့်ပြီး လွတ်လွတ်လပ်လပ် ပြောကြရအောင်။

(4) だれか人を探しているという設定で、ロールプレイをしましょう。  
တစ်ယောက်ယောက်ကို ရှာနေသည့် အခြေအနေကို ဖန်တီးပြီး Role-play လုပ်ကြရအောင်။



## 2. その写真、だれですか？

Can-do 06

その場ばにいない人ひとについて、どんな人ひとか、見た目みや様子ようすなどを話はなすことができる。  
နေရာတွင်မရှိသောသူနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဘယ်လိုလူမျိုးဖြစ်သည်ကို ပုံပန်းသဏ္ဍာန်၊ အခြေအနေ စသည်တို့ကို ပြောနိုင်သည်။

### 1 会話かいわを聞きましよう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 写真しやしんの人ひとや、その場ばにいない人ひとについて話はなしています。

ဓာတ်ပုံထဲမှလူနှင့် ထိုနေရာတွင်မရှိသူတို့နှင့်ပတ်သက်ပြီး စကားပြောနေသည်။

(1) ① - ④の人ひとについて言いうとき、どんなことばつかを使つかっていますか。a-h から選えらびましよう。

① - ④ မှလူများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောသည့်အခါတွင် မည်သည့်စကားလုံးများကို သုံးထားပါသလဲ။ a - h ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- |         |          |           |          |
|---------|----------|-----------|----------|
| a. やさしい | b. きびしい  | c. こわい    | d. おもしろい |
| e. かわいい | f. いそがしい | g. まじめ(な) | h. 元気(な) |

<p>① 恋人<small>こいびと</small> 02-11</p>	<p>② 孫<small>まご</small> 02-12</p>	<p>③ 村田さん<small>むらた</small> 02-13</p>	<p>④ 小川さん<small>おがわ</small> 02-14</p>
,	,	,	,

(2) ことばかくにんを確認きして、もういちど聞きましよう。 02-11 ~ 02-14

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

この間あいだ တလောက | 赤ちゃんあか ကလေးငယ် | 泣なく ဝိုသည် | 今度こんど ဒီတစ်ကြိမ် | 見みた目め အပြင်ပန်းသဏ္ဍာန်  
遅おそくまで နောက်ကျတဲ့အထိ | 心配しんぱい(な) စိတ်ပူသော



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、                                にことばかを書きましよう。 🔊 02-15

အသံကိုနားထောင်၍                                 တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

A :                                  ひとな人ですね。

B : 写真しゃしんは                                  ですけど、本当ほんとうは                                  ひと人ですよ。

A :                                  あかな赤ちゃんですね。

B : ええ、とても                                  です。

み見た目は                                  だけど、                                 ひと人だよ。

さいきん最近、とつても                                  ですね。

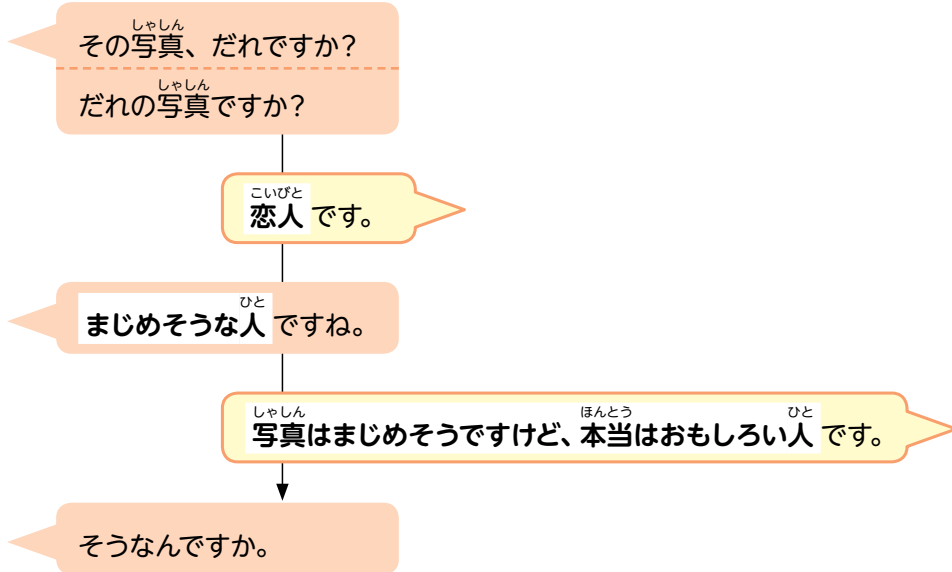
❗ 「～そう」を使うのは、どんなときですか。 ➔ 『初級1』第12課  
～そう ကို မည်သည့်အချိန်တွင် အသုံးပြုပါသလဲ။

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞きましよう。 🔊 02-11 ～ 🔊 02-14

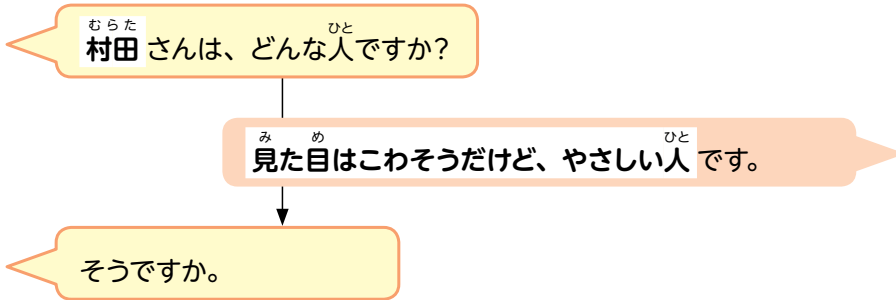
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

2 まわりの人について話しましょう。  
မိမိအနီးပတ်ဝန်းကျင်တွင်ရှိသောသူနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြားအောင်။

① 写真の人について話す



② その場にはいない人について話す



(1) 会話を聞きましょう。 02-16 02-17  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြားရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 02-16 02-17  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြားရအောင်။

(3) 1 のことばを使って、練習しましょう。  
1 မှ စကားလုံးများကိုသုံးပြီး လေ့ကျင့်ကြားရအောင်။

(4) ① 人物の写真をみせながら、その人について話しましょう。  
ဓာတ်ပုံကိုပြရင်း ထိုသူနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြားအောင်။

② 身近な人について、話しましょう。  
သင်နှင့်ရင်းနှီးသောသူအကြောင်း ပြောကြားအောင်။



### 3. ほんとう 本当にかっこいいです

Can-do 07

好きな有名人について、好きな理由や好きになったきっかけを簡単に話すことができる。  
 မိမိနှစ်သက်သော နာမည်ကြီးပုဂ္ဂိုလ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး ကြိုက်နှစ်သက်သော အကြောင်းပြချက်၊ နှစ်သက်ရသည့်အကြောင်းရင်းကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။

#### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ サイさん、マイクさん、増田さんがテレビの音楽番組を見ながら、好きな歌手や俳優について話しています。  
 စိုင်းစံ၊ မာအိကုစံ၊ မာစုဒစံတို့သည် တီဗီမှ တေးဂီတအစီအစဉ်ကိုကြည့်ရင်း မိမိတို့ကြိုက်နှစ်သက်သော အဆိုတော်၊ မင်းသားများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောနေကြသည်။



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 02-18

安室奈美恵と三船敏郎のどんなところが好きだと言っていますか。a-e から選びましょう。


また、好きになったきっかけは、何だと言っていますか。メモしましょう。

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ အာမုလောနာမိအဲ နှင့် မိဖုနဲတိုရှိလော တို့၏ မည်သည့်အချက်ကိုကြိုက်သည်ဟု ပြောနေပါသလဲ။ a-e ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။ ထို့နောက် ကြိုက်ရသည့်အကြောင်းအရင်းက မည်သည်ဖြစ်သည်ဟု ပြောနေပါသလဲ။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

- a. かっこいい
- b. かわいい
- c. 歌が上手
- d. 演技が上手
- e. ダンスが上手

	あむろなみえ 安室奈美恵	みふねとしろう 三船敏郎
どんなところが好き?	,	,
好きになったきっかけ		



(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  02-18

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

増田 <sup>サイ</sup> 蔡さん、<sup>にほん</sup> 日本の<sup>かしゅ</sup> 歌手、<sup>し</sup> だれか知ってる？

蔡 <sup>わたし</sup> 私は<sup>あむろな</sup> 安室奈美恵<sup>みえ</sup> が<sup>す</sup> 好きです。

増田 <sup>へー</sup> へー。でも、<sup>いんたい</sup> 引退したよね。

蔡 <sup>はい</sup> はい。でも、<sup>いま</sup> 今でも<sup>す</sup> 好きです。かっこいいし、<sup>うた</sup> 歌も<sup>じょうず</sup> ダンスも上手だし。

増田 <sup>そうだね</sup> そうだね。

マイク <sup>あむろな</sup> 安室奈美恵は、<sup>あじあ</sup> アジアではとても有名なんですよ。

蔡 <sup>わたし</sup> 私は、<sup>テレビ</sup> テレビで<sup>み</sup> 見て、<sup>す</sup> 好きになりました。

増田 <sup>へー</sup> へー、そうなんだ。マイクさんは、<sup>だれか</sup> だれか<sup>す</sup> 好きな<sup>かしゅ</sup> 歌手、いる？

マイク <sup>かしゅ</sup> 歌手じゃないですけど、<sup>みふねとしろう</sup> ぼくは三船敏郎<sup>す</sup> が好きです。

増田 <sup>えっ</sup> えっ、<sup>みふねとしろう</sup> 三船敏郎!? <sup>すごいね</sup> すごいね。

蔡 <sup>それ</sup> それ、<sup>だれですか</sup> だれですか？

マイク <sup>にほん</sup> 日本の<sup>ゆうめい</sup> 有名な<sup>はいゆう</sup> 俳優です。

増田 <sup>そんな</sup> そんな<sup>ふる</sup> 古い<sup>ひと</sup> 人、<sup>よく</sup> よく<sup>し</sup> 知ってるね。

マイク <sup>はい</sup> はい。<sup>す</sup> 好きになったきっかけは、<sup>にほん</sup> 日本<sup>えいがさい</sup> 映画祭で『<sup>しちにん</sup> 七人の<sup>さむらい</sup> 侍』という<sup>えいが</sup> 映画を

<sup>み</sup> 見た<sup>こと</sup> ことです。<sup>えんぎ</sup> 演技が<sup>じょうず</sup> 上手だし、<sup>ほんとう</sup> 本当にかっこいいです。

蔡 <sup>そうなんです</sup> そうなんですか。

マイク <sup>いま</sup> 今でも、<sup>せかいじゅう</sup> 世界中に<sup>ファン</sup> ファンが<sup>たくさん</sup> たくさんいますよ。

歌手 <sup>အဆိုတော်</sup> | <sup>だれか</sup> တစ်ယောက်ယောက် | <sup>いんたい</sup> 引退する <sup>အငြိမ်းစားယူသည်</sup> | <sup>いま</sup> 今でも <sup>အခုချိန်ထိပဲ</sup> | <sup>はいゆう</sup> 俳優 <sup>မင်းသား</sup>

そんな <sup>ထိုကဲ့သို့သော(အံ့ဒီလို)</sup> | <sup>きっかけ</sup> အကြောင်းရင်း | <sup>えいがさい</sup> 映画祭 <sup>ရုပ်ရှင်ပွဲတော်</sup> | <sup>せかいじゅう</sup> 世界中 <sup>တစ်ကမ္ဘာလုံး</sup>

ファン <sup>ပရိသတ်</sup>



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましよう。 02-19  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

わたし あむろな み え す  
私は安室奈美恵が好きです。

かっこいい \_\_\_\_\_、歌<sup>うた</sup>もダンスも上手<sup>じょうず</sup>だ \_\_\_\_\_。

テレビで \_\_\_\_\_、好き<sup>す</sup>になりました。

ぼくは三船敏郎<sup>みふねとしろう</sup>が好き<sup>す</sup>です。

好き<sup>す</sup>になった \_\_\_\_\_ は、『七人の侍<sup>しちにん さむらい</sup>』という映画<sup>えいが</sup>を見た \_\_\_\_\_ です。

演技<sup>えんぎ</sup>が上手<sup>じょうず</sup>だ \_\_\_\_\_、本当<sup>ほんとう</sup>にかっこいいです。

好き<sup>す</sup>な理由<sup>りゆう</sup>を言う<sup>い</sup>とき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ④  
နှစ်သက်ရသည့်အကြောင်းပြချက်ကိုပြောသည့်အချိန်တွင် မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

好き<sup>す</sup>になったきっかけ<sup>い</sup>を言う<sup>い</sup>とき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。  
နှစ်သက်မိသည့်အကြောင်းရင်းကိုပြောသည့်အချိန်တွင် မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞きましよう。 02-18  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

2 2 <sup>じぶん す</sup> <sup>ゆうめいじん</sup> <sup>はな</sup>  
自分の好きな有名人について話しましょう。  
မိမိနှစ်သက်သော နာမည်ကြီးပုဂ္ဂိုလ်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြားရအောင်။

す <sup>はいゆう</sup>  
好きな俳優 がいいますか？

わたし <sup>みふねとしろう</sup> <sup>す</sup>  
私は三船敏郎が好きです。

す <sup>しちにん さむらい</sup> <sup>えいが</sup> <sup>み</sup>  
好きになったきっかけは、『七人の侍』という映画を見たことです。

<sup>しちにん さむらい</sup> <sup>えいが</sup> <sup>み</sup> <sup>す</sup>  
『七人の侍』という映画を見て、好きになりました。

<sup>えんぎ</sup> <sup>じょうず</sup> <sup>ほんとう</sup>  
演技が上手だし、本当にかっこいいです。

そうですか。

(1) <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup>  
会話を聞きましょう。 🎧 02-20  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 🎧 02-20  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) <sup>あむろ なみ え</sup> <sup>れい</sup> <sup>れんしゅう</sup>  
安室奈美恵の例で練習しましょう。  
အာမူလောနာမိအဲကို ဥပမာထားပြီး လေ့ကျင့်ကြရအောင်။

(4) <sup>かしゅ</sup> <sup>はいゆう</sup> <sup>じぶん</sup> <sup>す</sup> <sup>ゆうめいじん</sup> <sup>じゆう</sup> <sup>はな</sup> <sup>い</sup> <sup>にほんご</sup>  
歌手や俳優など、自分の好きな有名人について、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語で  
わからないときは、<sup>しら</sup>  
調べましょう。  
အဆိုတော်၊ မင်းသား အစရှိသည့် မိမိနှစ်သက်သော နာမည်ကြီးပုဂ္ဂိုလ်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး လွတ်လွတ်လပ်လပ် ပြောကြားရအောင်။ မိမိပြောလိုသော စကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



# 4. インタビュー記事

Can-do 08

人を紹介する簡単なインタビュー記事を読んで、内容を理解することができる。  
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတစ်ယောက်အကြောင်းကို မိတ်ဆက်ပေးသော လွယ်ကူသော အင်တာဗျူးဆောင်းပါးကိုဖတ်ပြီး အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

## 1 インタビュー記事を読みましょう。

အင်တာဗျူးဆောင်းပါးကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ コミュニティ誌に掲載された人物紹介の記事を読んでいます。  
လူထုထူထောင်တွင်ရေးသားထားသော လူပုဂ္ဂိုလ်များအကြောင်းကို မိတ်ဆက်ထားသောဆောင်းပါးကိုဖတ်နေသည်။

### (1) モウさんについて、次の質問に答えましょう。

မိုးစံနှင့်ပတ်သက်သည့် အောက်ပါမေးခွန်းများကို ဖြေကြရအောင်။

1. 出身はどこですか。
2. 日本にいつ来ましたか。
3. 日本で何をしていますか。

### シリーズ No.86

### 「町のおとなりさん」



### モウ・モウ・アウンさん (ミャンマー)



—まず、はじめに簡単に自己紹介を  
お願いします。

ミャンマーのヤンゴンから来たモウ・モウ・アウンと申します。

先月、日本に来たばかりです。介護の仕事をしています。

—ヤンゴンはどこなところですか？

ミャンマーでいちばん大きい町です。

「シュエダゴン・パゴダ」という金色のパゴダが有名です。古い町ですけど、最近、高いビルが増えています。

—日本はどうですか？

食べ物がとてもおいしいです。

—日本に来て、驚いたことがありますか？

うーん、町が夜とても明るくて、びっくりしました。

—日本語は、どこで勉強しましたか？

日本に来る前に、ヤンゴンで1年勉強しました。今は、週に2回、交流協会のクラスで勉強しています。

—好きなことは何ですか？

歩くことです。自然が大好きで、ミャンマーでは、ときどき、友だちとキャンプをしたり、ハイキングをしたりしました。

—日本では、どんなことがしたいですか？

まず、仕事をはやく覚えたいです。それから、たくさん、友だちを作りたいです。休みの日は、いろいろなところへ行って、日本のことを知りたいです。できれば、富士山に登ってみたいです。

明るくて元気なモウさん、  
これからもがんばって下さい。

## (2) インタビューの質問にどう答えていますか。( ) に書きましょう。

အင်တာဗျူးမေးခွန်းများကို မည်သို့ဖြေနေပါသလဲ။ ( ) တွင် ရေးကြရအောင်။

## 1. ヤンゴンはどこなところですか？

- ミャンマーでいちばん (①) ) 町です。
- 金色のパゴダが (②) ) です。
- (③) ) 町ですけど、最近は、(④) ) が増えています。

## 2. 日本はどうですか？

- 食べ物がとても (⑤) ) です。

## 3. 日本に来て、驚いたことがありますか？

- 町が、夜とても (⑥) ) て、びっくりしました。

## 4. 日本語は、どこで勉強しましたか？

- 日本に来る前に、ヤンゴンで (⑦) ) 勉強しました。
- 今は、週に (⑧) )、交流協会のクラスで勉強しています。

## 5. 好きなことは何ですか？

- (⑨) ) ことです。
- ミャンマーでは、ときどき、友だちと (⑩) ) たり、  
(⑪) ) たりしました。

## 6. 日本では、どんなことがしたいですか？

- 仕事をはやく (⑫) ) です。
- 友だちを (⑬) ) です。
- いろいろなところへ行って、日本のことを (⑭) ) です。
- できれば、富士山に (⑮) ) です。

## (3) 最後のところを読みましょう。

インタビューをした人は、モウさんのことをどんな人だと思っていますか。

နောက်ဆုံးအပိုင်းကိုဖတ်ကြရအောင်။ အင်တာဗျူးမေးသူသည် မိုးစုံကို မည်သို့သောလူမျိုးဖြစ်သည်ဟု ထင်နေပါလဲ။



大切なことば

まず ပထမဦးဆုံး | 金色 ရွှေရောင် | 驚く အံ့အားသင့်သည် | 明るい တက်ကြွသော / ဖော်ရွေသော

びっくりする အံ့ဩထိတ်လန့်သည် | ハイキング တောင်တက်ခြင်း | できれば ဖြစ်နိုင်လျှင်

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. どの人ですか？

①  02-03A：あのう、すみません。加藤<sup>かとう</sup>さん、いますか？B：加藤<sup>かとう</sup>さん？ ああ、あそこにいますよ。A：え、どの人<sup>ひと</sup>ですか？B：ほら、あそこで、コピー<sup>コピー</sup>をしてる人<sup>ひと</sup>です。

A：ああ、わかりました。ありがとうございます。

②  02-04A：すみません。江口<sup>えぐち</sup>さんはどの人<sup>ひと</sup>ですか？B：あの髪<sup>かみ</sup>が短<sup>みじか</sup>くて、ひげ<sup>ひげ</sup>をはやしてる人<sup>ひと</sup>です。

A：ああ、わかりました。

③  02-05A：原<sup>はら</sup>さん、いますか？B：ああ、座<sup>すわ</sup>って、本<sup>ほん</sup>をよ<sup>よ</sup>んでる人<sup>ひと</sup>ですよ。A：ああ、あの男<sup>おとこ</sup>の人<sup>ひと</sup>ですね。

B：ええ。

④  02-06A：あのう、ナイン<sup>ナイン</sup>さんはどの人<sup>ひと</sup>ですか？B：ナイン<sup>ナイン</sup>さん？ あの帽子<sup>ぼうし</sup>をかぶってる人<sup>ひと</sup>ですよ。A：ああ、あの赤<sup>あか</sup>いジャンパー<sup>ジャンパー</sup>の人<sup>ひと</sup>ですね。

B：そうです。

## 2. その写真、だれですか？

①  02-11

A : その写真、だれですか？

B : ああ、恋人です。

A : へー。まじめそうな人ですね。

B : 写真はまじめそうですけど、本当はおもしろい人ですよ。

A : そうなんですか。

②  02-12

A : 山本さん、とてもうれしそうですね。

B : ああ、この間、孫が生まれたんです。

A : まご？

B : 娘の子どもです。ほら、見てください。

A : ああ、元気そうな赤ちゃんですね。

B : ええ、とてもかわいいです。毎日、夜泣いて、大変ですけどね。

③  02-13

A : 今度、主任になった村田さん、どんな人ですか？

B : 見た目はこわそうだけど、やさしい人だよ。

A : そうなんですか。

B : でも、仕事的时候は、きびしいけどね。

A : えー！

④  02-14

A : 小川さん、最近、とっても忙しそうですね。

B : 毎日、遅くまで仕事をしていますよね。仕事がとても多いと言っていました。

A : そうですか。心配ですね。

# 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

しゃしん 写真	写真	写真	なが 長い	長い	長い
うた 歌	歌	歌	みじか 短い	短い	短い
かしゅ 歌手	歌手	歌手	き 着る	着る	着る
じょうず 上手(な)	上手	上手	た 立つ	立つ	立つ
あか 明るい	明るい	明るい	な 泣く	泣く	泣く

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

မူပြီးတားထားသည့် ခန်းဂျီကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 孫はかわいいですが、よく泣きます。
- ② アニタさんはとても明るい人です。それから、歌が上手です。
- ③ 田中さんは、いつも黒い服を着ています。
- ④ これは、だれの写真ですか？
- ⑤ 日本で、好きな歌手がいますか？
- ⑥ A：あそこで、立って話している人はだれですか？  
B：髪が長い人ですか？ 短い人ですか？

## 3 上の \_\_\_\_\_のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မူပြီးတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



ぶんぽう 文法 ノート

1

N1 は N2 が	ナ A- です イ A- いです ②
-----------	-----------------------

えぐち かみ みじか  
江口さんは、髪が短いです。  
အယ်ငုချိစံက ဆံပင်တိုတယ်။

- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၉) တွင် 日本語は文法が難しいです (ဂျပန်စာမှာ သဒ္ဒါကခက်တယ်) ဆိုသည့်အတိုင်း အကြောင်းအရာတစ်ခု နှင့်ပတ်သက်၍ ၎င်း၏ထူးခြားချက်ကို ရှင်းပြရာတွင် N1はN2が~です. ပုံစံကိုသုံးသည်ဆိုသည်ကို သင်ယူခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင်မူ လူ၏အပြင်ပန်း ထူးခြားချက်ကိုရှင်းပြရာတွင်သုံးသော ပြောပုံပြောနည်းဖြစ်သည်။
- N1 သည် လူ၊ N2 သည် ခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်းကိုဖော်ပြသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ 背が高/低 (အရပ်ရှည်တယ်/ ပုတယ်)၊ 髪が長い/短い (ဆံပင်ရှည်တယ်/ တိုတယ်)၊ 手が大きい (လက်ကြီးတယ်)၊ 目が黒い (မျက်လုံးနက်တယ်)၊ 顔が丸い (မျက်နှာဝိုင်းတယ်) အစရှိသော ပြောပုံပြောနည်းများရှိသည်။
- 髪が短い人 (ဆံပင်တိုသောလူ)၊ 背が高い人 (အရပ်ရှည်သောလူ) စသည်ဖြင့် နာမ်ကိုအထူးပြုမွမ်းမံသောပုံစံကိုသုံးပြီး ပြောနိုင်သည်။
- 『初級1』第9課では、「日本語は文法が難しいです。」のように、あることについて、その特徴を説明するときに、「N1はN2が~です」の形を使うことを勉強しました。この課では、人について、外見上の特徴を説明するときの言い方を取り上げます。
- N1 には人物、N2 には身体部位を表す言葉がきます。「背が高い/低い」「髪が長い/短い」「手が大きい」「目が黒い」「顔が丸い」などの言い方があります。
- 「髪が短い人」「背が高い人」のように、名詞を修飾する形にして言うこともできます。

【例】 ▶ 加藤さんは、いちばん背が高いです。  
ခါတိုးစံက အရပ်အရှည်ဆုံးပါ။  
▶ 江口さんは、髪が短い人です。  
အယ်ငုချိစံက ဆံပင်တိုတဲ့လူပါ။

2

V- ている+人

ナインさんは、帽子をかぶっている人です。  
နိုင်စံက ဦးထုပ်ဆောင်းထားတဲ့လူပါ။

加藤さんは、あそこで、コピーをしている人です。  
ခါတိုးစံက ဟိုနေရာမှာ မိတ္တူကူးနေတဲ့လူပါ။

- လူ၏ထူးခြားချက်များနှင့် အခြေအနေများကို ရှင်းပြချိန်တွင်သုံးသော ပြောပုံပြောနည်းဖြစ်သည်။
- အခြေခံအဆင့် (၁) တွင် V-ている သည် လက်ရှိအခြေအနေကိုဖော်ပြသည်ဟု လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ V-ているသည် ① လုပ်ဆောင်မှုတစ်ခု၏ ရလဒ်အခြေအနေ၊ ② လက်ရှိလုပ်ဆောင်နေသော လှုပ်ရှားမှုအခြေအနေ ဟူ၍ နှစ်မျိုးခွဲခြားထားသည်။
- ① သည် ဦးထုပ်ဆောင်းလိုက်သည့်ရလဒ်သည် ယခုလက်ရှိတွင် ဦးထုပ်ဆောင်းထားသည့်အခြေအနေဖြစ်နေသည်ကို ဖော်ပြသည်။ အခြားနေရာများတွင်လည်း ~を着ている (~ဝတ်ထားတယ်)၊ ~をはいている ( ~ စီးထားတယ် (ဖိနပ်အစရှိသည်...))၊ ~をつけている (~တပ်ဆင်ထားတယ်(အဆင်တန်ဆာအစရှိသည်...))၊ ~をかけている ( ~ တပ်ထားတယ်(မျက်မှန်အစရှိသည်...)) စသည်ဖြင့် အဝတ်အစားများနှင့် ခန္ဓာကိုယ်တွင် ဝတ်ဆင်ထားသည်များကိုပြောဆိုရာတွင် သုံးသည်။

第 2 課 まじめそうな人ですね

- ② သည် コピーをしている (မိတ္တူကူးနေတယ်)၊ 本を<sup>ほん</sup>読<sup>よ</sup>んでいる (စာဖတ်နေတယ်) စသည်ဖြင့် လက်ရှိလုပ်ဆောင်နေသော လှုပ်ရှားမှုကို ဖော်ပြသည်။
- ဤသင်ခန်းစာတွင် V-ています အား သာမန်ပုံစံဖြစ်သည့် V-ている ပြောင်းပြီး <sup>ひと</sup>人 ကိုအထူးပြုဖွဲ့ခံထားသည်။ ナインさんは、<sup>ぼうし</sup>帽子をかぶっています (နိုင်စံက ဦးထုပ်ဆောင်းထားတယ်) သည် <sup>ぼうし</sup>帽子をかぶっている人 (ဦးထုပ်ဆောင်းထားတဲ့လူ) ဖြစ်မည်။
- 人の特徴や様子などを説明するときの言い方です。
- 「V-ている」は、現在の状態を表すことを『初級 1』で勉強しました。「V-ている」が表す状態は、①ある動作の結果の状態、②現在行っている動作、の 2 つに分けられます。
- ①の場合は、帽子をかぶった結果、現在帽子をかぶった状態であることを表しています。ほかに、「～を着ている」「～をはいている」「～をつけている」「～をかけている」など、服装や身につけているものを言うときによく使われます。
- ②の場合は、「コピーをしている」「本を読んでいる」のように、現在行っている動作を表します。
- この課では、「V-ています」を、普通形「V-ている」にして、「人」を修飾しています。「ナインさんは、帽子をかぶっています。」は、「帽子をかぶっている人」となります。

**【例】** ▶ A : <sup>えぐち</sup>江口さんは<sup>ひと</sup>どの人ですか？  
အယ်ဂျိစံက ဘယ်သူလဲ။

B : <sup>かみ</sup>あの髪が<sup>みじか</sup>短くて、<sup>ひげ</sup>ひげをは<sup>よ</sup>やして<sup>ひと</sup>る人ですよ。  
ဟိုးမှာ ဆံပင်တိုပြီး မုတ်ဆိတ်မွေးနဲ့လူပါ။

▶ <sup>ムツク</sup>ムツクさんは、<sup>あそこ</sup>あそこで<sup>せんせい</sup>先生と<sup>はな</sup>話して<sup>ひと</sup>いる人です。  
မုခုစံက ဟိုးမှာ ဆရာနဲ့ စကားပြောနေတဲ့သူပါ။

3 **S**よ

<sup>はら</sup>原さんは、<sup>すわ</sup>座<sup>ほん</sup>って、<sup>よ</sup>本を<sup>よ</sup>読<sup>ひと</sup>んで<sup>ひと</sup>る人ですよ。  
ဟာလစံက ထိုင်ပြီး စာအုပ်ဖတ်နေတဲ့သူပါ။

- よ သည် ဝါကျနောက်ဆုံးတွင်သုံးပြီး တစ်ဖက်လူအား သတင်းအသစ်များနှင့် မသိသော သတင်းများကိုပြောရာတွင် သုံးသည်။ ဤနေရာတွင် လူလာရာသည်သူအား မည်သူဖြစ်သည်ဆိုသည်ကိုညွှန်ပြရာတွင် သုံးသည်။
- <sup>あぶ</sup>危<sup>な</sup>い<sup>です</sup>ですよ (အန္တရာယ်ရှိတယ်နော်/ သတိထားဦးနော်)၊ <sup>くるま</sup>車<sup>が</sup>来<sup>ま</sup>す<sup>よ</sup> (ကားလာတယ်နော်) ကဲ့သို့ တစ်ဖက်လူအား သတိပေးပြောဆိုရာတွင် လည်းသုံးသည်။
- <sup>ね</sup>ね သည် တစ်ဖက်လူအား ပြန်လည်မေးမြန်းအတည်ပြုရာတွင်လည်းကောင်း၊ တူညီသောခံစားမှုကို ဖော်ပြရာတွင်လည်းကောင်း အသုံးပြုသည်ကို အခြေခံမိတ်ဆက်နှင့် အခြေခံအဆင့် (၁) ၏ အခန်း(၄) တွင် လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ အောက်ဖော်ပြပါ ဥပမာဝါကျတွင် တနင်္ဂနွေရက်နေရာကို ညွှန်ပြပြီးနောက် A မှ B အား <sup>あ</sup>あの<sup>ひと</sup>人<sup>です</sup>ね (ဟိုးကလူနော်) ဟု ပြန်လည်အတည်ပြုသည်။
- 「よ」は、文末について、相手にとって新しい情報や、相手が知らない情報を伝えるときに使われます。ここでは、人を探しに来た人に、どの人かを教えるときに使っています。
- 「危ないですよ。」「車が来ますよ。」のように、相手に注意を呼びかけるときにも使われます。
- 一方、「ね」は相手に確認するときや、共感を示すときに使うことを『入門』や『初級 1』第 4 課で勉強しました。下の例文では、田中さんの所在を教えてもらったあとで、A さんが B さんに「あの人ですね。」と確認しています。

**【例】** ▶ A : <sup>すみません</sup>すみません。<sup>たなか</sup>田中さんは、<sup>ひと</sup>どの人<sup>ですか</sup>ですか？  
တဆိတ်လောက်မေးပါရစေ။ တနင်္ဂနွေက ဘယ်တစ်ယောက်ပါလဲ။

B : <sup>あそこ</sup>あそこに<sup>すわ</sup>座<sup>よ</sup>って<sup>ひと</sup>る人<sup>ですよ</sup>ですよ。  
ဟိုးမှာထိုင်နေတဲ့သူပါ။

A : <sup>あ</sup>あの<sup>ひと</sup>人<sup>です</sup>ね。あ<sup>り</sup>が<sup>と</sup>う<sup>ご</sup>ざ<sup>い</sup>ます。  
ဟိုးကလူနော်။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

4

Sし、～

みふねとしろう えんぎ じょうず ほんとう  
三船敏郎は、演技が上手だし、本当にかっこいいです。

မိဖုန်တို့ရှိလောက သရုပ်ဆောင်တာလည်း တော်ပြီး တကယ့်ကို စမတ်ကျတယ်။

- အကြောင်းပြချက်နှင့် အခြေခံသဘောများကို ဖော်ပြပြောဆိုပြီးနောက် စိတ်ခံစားချက်နှင့် သဘောထားများကို ပြောဆိုရာတွင်သုံးသော ပြောပုံပြောနည်းဖြစ်ပါသည်။
- ယဉ်ကျေးသောပုံစံ နှင့် သာမန်ပုံစံ နှစ်မျိုးစလုံးတွင် ချိတ်ဆက်ရာ၌ အသုံးပြုပါသည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် နာမဝိသေသန၏ သာမန်ပုံစံနှင့် ချိတ်ဆက်ထားသော ဥပမာကို ပေးထားပါသည်။
- ～し သည် အကြောင်းပြချက်နှင့် အခြေခံသဘောအမျိုးမျိုးကို ဖော်ပြရာတွင် သုံးသည်။ ဥပမာဝါကျတွင် 演技が上手だ (သရုပ်ဆောင်တော်တယ်) သည် အကြောင်းပြချက်အမျိုးမျိုးထဲမှ တစ်ခုအနေဖြင့်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အောက်ပါ ဥပမာဝါကျကဲ့သို့ ～し သည် အကြောင်းပြချက်အမျိုးမျိုးကို ဖော်ပြရာတွင်လည်း အသုံးပြုနိုင်သည်။
- 理由や根拠を挙げて、感想や意見を言うときの言い方です。
- 丁寧形・普通形のどちらにも接続します。この課では、形容詞の普通形に接続する例を取り上げます。
- 「～し」は、理由や根拠が複数あるときに使われます。例文では、「演技が上手だ」を複数ある理由のうちの1つとして言っています。下の例文のように、「～し」は複数の理由を挙げることもできます。

れい ▶ わたし あむろな みえ す  
[例] ▶ 私は安室奈美恵が好きです。かっこいいし、歌もダンスも上手だし。  
ကျွန်တော်က အာမုလောနာမိအဲကို ကြိုက်တယ်။ စမတ်ကျပြီး သီချင်းဆိုတာရော ကတာရော တော်တယ်လေ။



● にほんじん 日本人とひげ ဂျပန်လူမျိုးနှင့်မှတ်ဆိတ်

အမျိုးသားများ၏မှတ်ဆိတ်အလှထားခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ သဘောထားအမြင်နှင့် ခွင့်ပြုခြင်းများသည် နိုင်ငံအလိုက်၊ ခေတ်အလိုက် ကွဲပြားခြားနားသော်လည်း ယခုခေတ် ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်များနှင့်နှိုင်းယှဉ်လျှင် မှတ်ဆိတ်အလှထားခြင်းကို မနှစ်သက်ဟု ယူဆရသောဖြစ်ရပ်များ များစွာရှိသည့် ပုံပေါ်ပါသည်။

အကယ်၍ “မိမိကမှတ်ဆိတ်အရှည်ထားချင်သော်လည်း ကုမ္ပဏီမှလူကရိတ်လိုက်ဟု ပြောသည်” စသည့် ပြဿနာများ ဖြစ်ပွားပါက ထိုအကြောင်းအရင်းကို မေးမြန်းခြင်းများပြုလုပ်ပြီး သေချာစွာ ပြောဆိုညှိနှိုင်းကြည့်သင့်ပါသည်။

男性のひげに対するイメージや許容度は、国によって、時代によって異なりますが、現代の日本では、海外に比べると、ひげはあまり好ましくないと見なされるケースも多いようです。近年では、裁判で「ひげをはやすのは個人の自由」として認められたり、またスポーツ選手の間でひげをはやすことが増えてきたりして、社会的にひげが認められる方向に動いていますが、それでもなお、例えば職種によっては、会社が「ひげ禁止」の決まりを定めている場合などもあります。

もし、「自分はひげをはやしていたのに、会社の人から剃れと言われた」など問題が起こった場合には、その理由を聞いたりするなどして、よく話し合ってみましょう。

● あむろなみえ 安室奈美恵 အာမုလောနာမိအဲ



အာမုလောနာမိအဲသည် ၁၉၉၂ ခုနှစ်တွင် စတင်သီချင်းဆိုခဲ့ပြီး ၂၀၁၈ ခုနှစ်တွင် အနားယူခဲ့သော အိုကီနာဝါဇာတို အဆိုတော်တစ်ဦးဖြစ်ပါသည်။ သီချင်းသာမက၊ အကနှင့် ဖက်ရှင်ပိုင်းတွင်လည်း လူကြိုက်များသတိထားခြင်းခံရပြီး ၁၉၉၀ ခုနှစ်ပိုင်းတွင် အာမုလော၏ဖက်ရှင်ကို အတူယူသော လူငယ်များ များပြားလာကာ “အာမုလား” ဟု ခေါ်ကြပြီး ခေတ်စားခဲ့ပါသည်။ “CAN YOU CELEBRATE?”၊ “Chase the Chance”၊ “Hero” စသည့်သီချင်းများရှိပြီး သန်းနှင့်ချီရောင်းရသော သီချင်းများလည်း အများအပြားရှိပါသည်။

သီချင်းများ၊ ဖက်ရှင်များ၊ အကများ၊ တိုက်ရိုက်ဖျော်ဖြေတင်ဆက်မှုများသည် လူကြိုက်များပြီး အနားယူပြီး နောက်ပိုင်းတွင်လည်းပရိသတ်များစွာရှိပါသည်။ တစ်ဖန် အမျိုးသမီးများက ကာရာအိုကေတွင် အမြဲဆိုလေ့ရှိသော သီချင်းများလည်း ဖြစ်ပါသည်။

安室奈美恵は1992年にデビューし、2018年に引退した沖縄出身の歌手です。歌だけでなく、ダンスやファッションが注目され、1990年代には、安室のファッションをまねる若者が増え、「アムラー」と呼ばれて話題になりました。代表曲には、『CAN YOU CELEBRATE?』『Chase the Chance』『Hero』などがあり、ミリオンセラーも多数あります。

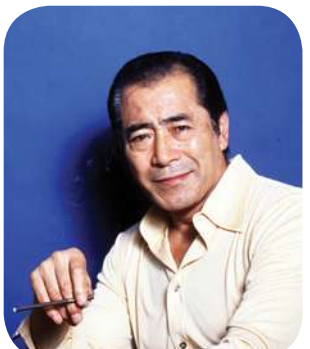
その楽曲やファッション、ダンス、ライブの演出などは高く評価されており、引退したあとも多くのファンがいます。また女性が歌うカラオケの定番曲にもなっています。

● みふねとしろう しちにん さむらい 三船敏郎 / 七人の侍 မိဖုနဲတိုရှိလော / Seven Samurai

မိဖုနဲတိုရှိလော (၁၉၂၀-၁၉၉၇) သည် ဂျပန်နိုင်ငံမှ သရုပ်ဆောင်မင်းသားဖြစ်ပါသည်။ ဗင်းနစ်အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ရုပ်ရှင်ပွဲတော်တွင် အကောင်းဆုံး အမျိုးသားဇာတ်ဆောင်ဆုအပြင် အခြားသောဇာတ်ကားဆုများကိုလည်းရရှိခဲ့ပြီး နိုင်ငံခြား တိုင်းပြည်များအထိ လူသိများခဲ့ပါသည်။ တစ်ဖန် ဟောလိဝုဒ်၏ Walk of Fame တွင်လည်း သူ၏ နာမည်ကို ရေးထိုးထားပါသည်။ ရိုက်ကူးခဲ့သော နာမည်ကြီး ရုပ်ရှင်ကားများမှာ “Rashomon”၊ “Seven Samurai”၊ “Yojimbo” နှင့် “Red Beard” စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။

Seven Samurai ရုပ်ရှင်သည် ၁၉၅၄ ခုနှစ်တွင် ပြသသော ရုပ်ရှင်ဖြစ်ပြီး ဒါရိုက်တာ ခူလောဆဝအိလာ က ဒါရိုက်တာအဖြစ်ရိုက်ကူးပြီး မိဖုနဲတိုရှိလောမှ ခေါင်းဆောင်မင်းသားအဖြစ်ပါဝင်ခဲ့ပါသည်။ ရုပ်ရှင်မှာ လယ်သမားများ ငှားထားသော ဆာမူရိုင်းခုနှစ်ယောက်သည် တောပုန်းခါးပြများနှင့် တိုက်ခိုက်သောဇာတ်လမ်းဖြစ်ပြီး ကမ္ဘာပေါ်တွင် မြင့်မြင့်မားမားတန်ဖိုးထားခံရပြီး ရုပ်ရှင်လောကကို လွှမ်းမိုးမှုရှိခဲ့သည် ဟုဆိုကြပါသည်။ ပြန်လည်ရိုက်ကူးသော ဇာတ်ကားကိုလည်း ထုတ်လုပ်ခဲ့ပါသည်။

ယခုအခါတွင် Seven Samurai ရုပ်ရှင်မှ အစပြုပြီး မိဖုနဲတိုရှိလော၏ ရုပ်ရှင်ကားများသည် ရုပ်ရှင်ဖြန့်ချိရေး ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များတွင် ဈေးသက်သက်သာသာဖြင့် ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။



第 2 課 まじめそうな人ですね



三船敏郎(1920-1997)は日本の俳優です。ヴェネツィア国際映画祭男優賞のほか多くの映画賞を受賞し、海外にも広く知られています。また、ハリウッドの Walk of Fame にも名前が刻まれています。代表作には、『羅生門』『七人の侍』『用心棒』『赤ひげ』などがあります。

『七人の侍』は、1954年に公開された映画で、黒澤明が監督、三船敏郎が主演をつとめました。農民に雇われた7人の侍が野武士と戦うというストーリーで、世界中で高い評価を受け、世界の映画に影響を与えたと言われています。リメイクした作品も作られています。

現在、『七人の侍』をはじめとした三船敏郎主演の映画は、いくつかの動画配信サイトなどで安く見られるようになっています。

● コミュニティ誌 <sup>し</sup> 読者層:

読者層は、地域を単位として、その地域に在住する人々をターゲットとして、地域に関する情報を発信する小冊子で、「タウン情報誌」「フリーペーパー」などとも呼ばれます。駅、公共施設のカウンター、本屋、コンビニなどに無料で置かれています。

内容は、その地域の店の情報、イベントの告知、地域のサークル活動の案内などのほか、その地域で活動するグループや個人、施設を紹介したり、おすすめを紹介したりなど、さまざまです。

コミュニティ誌を読んで、地域の情報を集めれば、日本の生活がより豊かなものになるかもしれません。



コミュニティ誌は、ある地域を中心にして、その住民に向けた情報を発信する小冊子で、「タウン情報誌」「フリーペーパー」などとも呼ばれます。駅、公共施設のカウンター、本屋、コンビニなどに無料で置かれています。

内容は、その地域の店の情報、イベントの告知、地域のサークル活動の案内などのほか、その地域で活動するグループや個人、施設を紹介したり、おすすめを紹介したりなど、さまざまです。

コミュニティ誌を読んで、地域の情報を集めれば、日本の生活がより豊かなものになるかもしれません。

● <sup>ざんぎょうじかん</sup> 残業時間 <sup>あ</sup> 勤務時間

日本では、2019年4月から残業時間の上限が法律で定められ、原則として月45時間、年360時間を超えて残業することができなくなりました(中小企業は2020年4月から)。これに違反して労働者に残業をさせた企業は、罰が科される可能性があります。

また、きちんと記録を付けないで残業し、残業代が払われないものを「サービス残業」といいますが、これも法律違反になります。

もし、自分の会社で、残業時間が法律の上限より長かったり、また残業代が払われていないなどの問題があったりする場合には、すぐに関係の機関に相談しましょう。

また、きちんと記録を付けないで残業し、残業代が払われないものを「サービス残業」といいますが、これも法律違反になります。

もし、自分の会社で、残業時間が法律の上限より長かったり、また残業代が払われていないなどの問題があったりする場合には、すぐに関係の機関に相談しましょう。

だい第 3 か課 | アレルギーがあるので、  
た 食べられないんです

? た 食べられないものや、にがて た もの 苦手な食べ物がありますか?  
မစားနိုင်သည့်အစားအစာ၊ မကြိုက်သည့်အစားအစာများ ရှိပါသလား။



1. ていしょくや 定食屋のメニュー

Can-do 09

メニューをよんで、りょうり なまえ ねだん サービスのないうりかい 内容を理解することができる。  
မိန်းကိုဖတ်ပြီး ဟင်းအမည်နှင့် ဈေးနှုန်း၊ ဝန်ဆောင်မှုအကြောင်း စသည်တို့ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 メニューを読みましょう。  
မိန်းကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ ていしょくや かい 定食屋に入って、メニューをみます。  
သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာများကိုသာရောင်းသောဆိုင်သို့ဝင်ပြီး မိန်းများကိုကြည့်နေသည်။

(1) ちゅうもん 注文するなら、どれがいいですか。  
အော်ဒါမှာမည်ဆိုပါက မည်သည့်က ကောင်းပါသလဲ။



からあげ定食 ¥580

①



焼き魚定食 ¥650

※魚は日替わり

②



ハンバーグ定食 ¥580



焼肉定食 ¥550

カレーライス ¥480

ラーメン ¥480

かつ丼 ¥630

親子丼 ¥580

うどん ¥450

そば ③ ¥450

• 定食にはごはんのみそ汁がつきます。

• ごはん大盛り +50円 ④

• みそ汁 おかわり自由 (平日のみ)

• 食後のお飲み物 150円 ⑤

コーヒー・紅茶 (ホット・アイス) ⑥



第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



## 2. わさび抜きでお願いします

Can-do 10

いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。

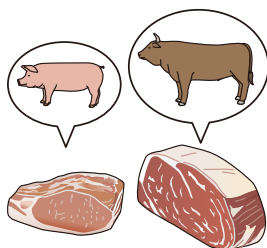
အတူတူစားသောသူနှင့် ဆိုင်ဝန်ထမ်းများအား မိမိမစားသောအစားအစာနှင့် အကြောင်းပြချက်ကို ပြောပြနိုင်သည်။

### 1 ことばの準備

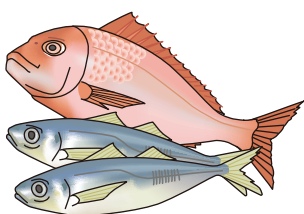
စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

#### 【だめな食べ物・飲み物・材料】

a. 肉 (豚肉・牛肉)



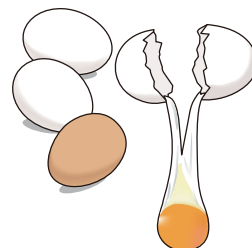
b. 魚



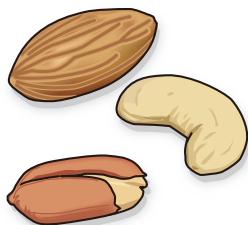
c. エビ・カニ



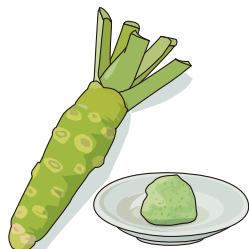
d. 卵



e. ナッツ



f. わさび



g. ねぎ



h. みりん



i. 牛乳



j. お酒



k. コーヒー



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 03-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 03-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。🔊 03-02

နားထောင်ပြီး a-k ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။



第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 2 かいわ 会話を聞きましょう。  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ レストランで、食べ物<sup>た もの はなし</sup>の話をしています。  
စားသောက်ဆိုင်တွင် စားစရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောနေကြသည်။

(1) 5 人<sup>にん</sup>がだめなものは何<sup>なん</sup>ですか。メモしましょう。  
ထိုသူ ၅ ဦး မစားသည့်အစားအစာသည် ဘယ်အရာဖြစ်ပါသလဲ။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

	1 03-03	2 03-04	3 03-05	4 03-06	5 03-07
だめなもの					

(2) もういちど<sup>き</sup>聞きましょう。それがだめなのは、どうしてですか。ア-オから<sup>えら</sup>選びましょう。  
နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ ထိုအစားအစာများကို မစားသည်မှာ ဘာကြောင့်ပါသလဲ။ အ-အ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- ア. 宗教<sup>しゅうきょう</sup>上の理由<sup>りゆう</sup>    イ. 苦手<sup>にがて</sup>    ウ. アレルギー    エ. 自転車<sup>じてんしゃ</sup>で来た<sup>き</sup>    オ. ベジタリアン

	1 03-03	2 03-04	3 03-05	4 03-06	5 03-07
どうして?					

(3) ことば<sup>かくにん</sup>を確認して、もういちど<sup>き</sup>聞きましょう。03-03 ~ 03-07  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

豆腐<sup>とうふ</sup> တိုဟူး | 注文<sup>ちゅうもん</sup>する အော်ဒါမှာသည် (စားစရာမှာသည်) | メニュー မီနူး | ほかの တခြား  
わさび<sup>わさび</sup>抜き ဝါစာဘိမိခြင်း (~抜き မ-ဘဲ) | かしこまりました (=わかりました)

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書き<sup>か</sup>ましょう。 03-08  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

わたし 私<sup>わたし</sup>、ベジタリアン \_\_\_\_\_、肉<sup>にく</sup>とか魚<sup>さかな</sup>はだめなんです。

きょう 今日<sup>きょう</sup>は自転車<sup>じてんしゃ</sup>で来た<sup>き</sup> \_\_\_\_\_、飲<sup>の</sup>めないんです。

アレルギー<sup>アレルギー</sup>がある \_\_\_\_\_、食<sup>た</sup>べられないんです。

しゅうきょうじょう 宗教<sup>しゅうきょうじょう</sup>上の理由<sup>りゆう</sup>で食<sup>た</sup>べられない \_\_\_\_\_、入<sup>い</sup>れないでください。

おすし、わさび、入<sup>はい</sup>ってます \_\_\_\_\_。

! <sup>りゆう</sup>理由<sup>い</sup>を言う<sup>い</sup>とき、<sup>かたち</sup>どんな形<sup>つか</sup>を使<sup>つか</sup>ってましたか。 → <sup>ぶんぽう</sup>文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ①  
အကြောင်းပြချက်ကိုပြောသည့်အချိန်တွင် မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

! <sup>かくにん</sup>確認<sup>かくにん</sup>する<sup>い</sup>とき、<sup>い</sup>どう言<sup>い</sup>ってましたか。 → <sup>ぶんぽう</sup>文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ②  
အတည်ပြုသည့်အခါ မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။

(2) <sup>かたち</sup>形<sup>ちゅうもく</sup>に注目<sup>か</sup>して、<sup>か</sup>会<sup>き</sup>話を<sup>か</sup>もうい<sup>き</sup>ちど聞<sup>き</sup>きましょう。 03-03 ~ 03-07  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

## 第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

### 3 た 食べられないものを つた 伝えましょう。

မစားသော (မစားနိုင်သော) အစားအစာများကို ပြောကြားအောင်။

## ① いっしょに行った人と話す

さしみ  
お刺身、おいしいですよ。どうですか？

すみません、お刺身は苦手なんです。

わたし、アレルギーがあるので、食べられないんです。

そうですか。

## ② 店の人と話す

すみません。このやお好み焼きに豚肉、入ってますか？

おすし、わさび、入ってますよね。

はい。

すみませんが、宗教上の理由で食べられないので、入れないでください。

わさび抜きをお願いします。

#### (1) 会話を聞きましょう。

03-09 03-10 / 03-11 03-12

စကားပြောကိုနားထောင်ကြားရအောင်။

#### (2) シャドーイングしましょう。

03-09 03-10 / 03-11 03-12

နောက်ကထက်ကြပ်မကာလိုက်ဆိုကြားရအောင်။

#### (3) ロールプレイをしましょう。

Role-play လုပ်ကြားရအောင်။

##### ① レストランにいっしょに行った人に料理をすすめられました、食べられないものがあります。

ことわ  
断りましょう。

စားသောက်ခိုင်းသို့ အတူတူသွားသည့်သူက အစားအစာများကိုစားရန် တိုက်တွန်းနေသော်လည်း မစားသောအစားအစာများ ရှိနေပါသည်။  
ငြင်းကြားရအောင်။

##### ② 店の人に自分が食べられないものを伝えて、それを入れないようにお願いしましょう。

ဆိုင်ဝန်ထမ်းကို မိမိမစားသော အစားအစာများကိုပြောပြီး အဲ့ဒါကို မထည့်ဖို့ တောင်းဆိုကြားရအောင်။

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



### 3. 人気があるのはお刺身定食です

Capdo 11

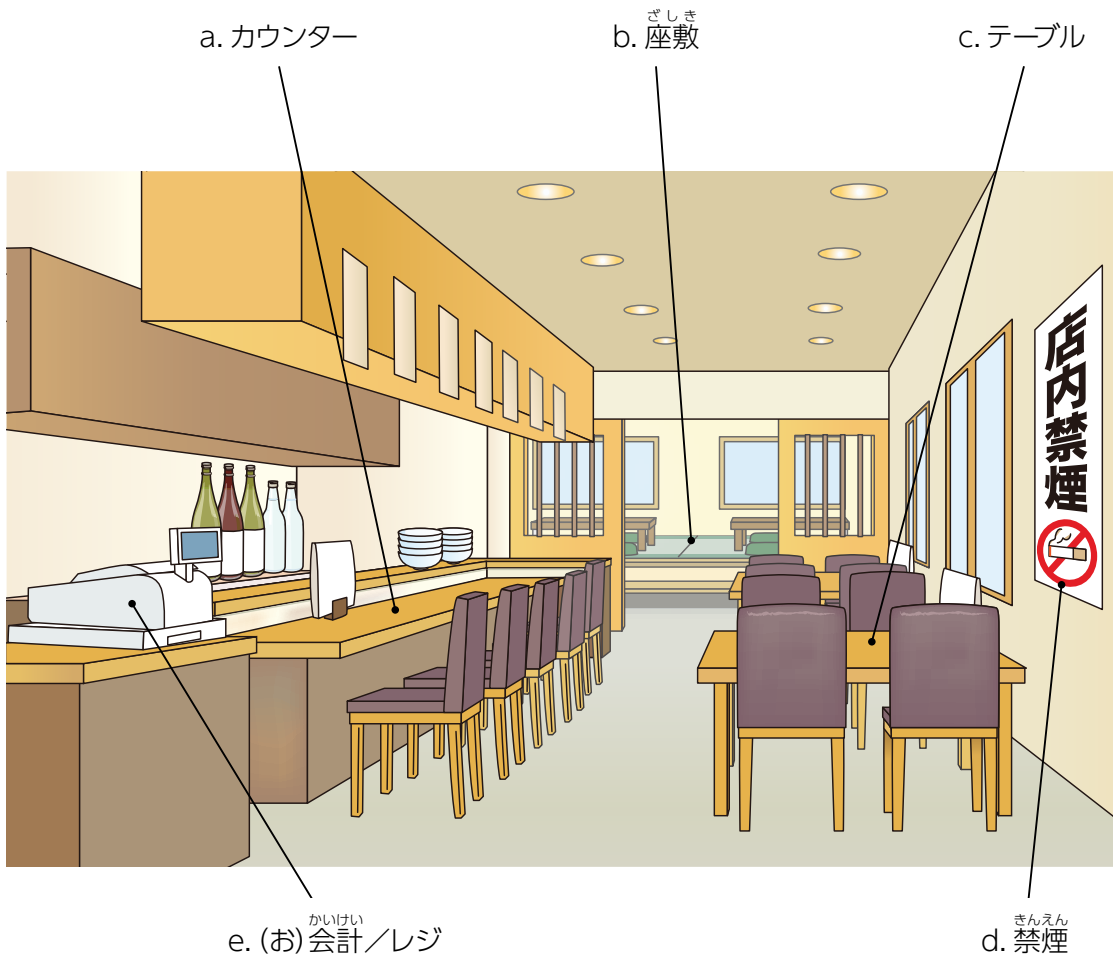
いんしょくてん みせ ひと ざせき ちゅうもん きぼう つた  
飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。

စားသောက်ဆိုင်တွင် ဆိုင်ဝန်ထမ်းအား မိမိဆန္ဒရှိသော ထိုင်ခုံနေရာ၊ အော်ဒါများကို မှာနိုင်သည်။

#### 1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

みせ なか  
【店の中】



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 03-13

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 03-13

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 2 かいわ 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ シハーさんと石井さんは、会社の昼休みに和食のレストランに来ました。  
 ရှိလာစံနှင့် အိရှိအိစံသည် ကုမ္ပဏီနေ့လယ်စာနားချိန်တွင် ဂျပန်စားသောက်ဆိုင်ကိုလာခဲ့ကြသည်။

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 (1) 03-14

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

1. 店の人は何について、質問しましたか。□にチェック✓をつけましょう。

それについて、2人はどう答えましたか。\_\_\_\_\_に書きましょう。

ဆိုင်ဝန်ထမ်းသည် မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးခွန်းမေးထားပါသည်။ □ တွင် အမှန်ခြစ်ကြရအောင်။  
 ထိုအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး သူတို့ ၂ ဦး မည်သို့ပြန်ဖြေခဲ့ပါသည်။ \_\_\_\_\_ တွင် ရေးကြရအောင်။

- a. 人数 လူအရေအတွက် : \_\_\_\_\_
- b. 予約しているか ကြိုတင်မှာထားလား : \_\_\_\_\_
- c. 禁煙でいいか ဆေးလိပ်မသောက်တဲ့ နေရာဆိုလျှင် အဆင်ပြေလား : \_\_\_\_\_
- d. テーブルか座敷か စားပွဲနဲ့ထိုင်မှာလား၊ ဂျပန်ဖျာနဲ့ ထိုင်မှာလား : \_\_\_\_\_
- e. 持ち帰りか、ここで食べるか ပါဆယ်ယူသွားမှာလား၊ ဒီမှာ စားမှာလား : \_\_\_\_\_



2. 2人は何を注文しましたか。メモしましょう。

သူတို့ ၂ ဦးက မည်သည့်အစားအစာကို မှာယူခဲ့ပါသည်။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

	石井さん (はじめに注文した人)	シハーさん (次に注文した人)
定食		
ご飯の量		
飲み物		



3. 2人はいくら払いましたか。

သူတို့ ၂ ဦးက ငွေမည်မျှပေးချေခဲ့ရပါသည်။

	石井さん (はじめに注文した人)	シハーさん (次に注文した人)
料金	_____ 円	_____ 円



4. 2人は店の人から何をもらいましたか。

သူတို့ ၂ ဦးက ဆိုင်ဝန်ထမ်းထံမှ မည်သည့်အရာကို ရရှိခဲ့ပါသည်။

もらったもの \_\_\_\_\_

## 第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 03-14

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

かいわ  
会話 1 入り口で

てんいん いらっしゃいませ。お客様、何名様ですか？

いしい ふたり  
石井：2人です。てんいん めいさま とうてん ぜんめんきんえん  
店員：2名様ですね。当店、全面禁煙ですが、よろしいですか？いしい  
石井：はい。てんいん ざしき  
店員：テーブルと座敷がございませうが……。いしい ねが  
石井：テーブルでお願いします。てんいん  
店員：こちらへどうぞ。かいわ  
会話 2 席でてんいん ちゅうもん き  
店員：ご注文、お決まりですか？いしい なん  
石井：あの一、おすすめは何ですか？てんいん にんき さしみていしょく  
店員：そうですね……人気があるのは、お刺身定食です。いしい はんおおも  
石井：じゃあ、それにします。ご飯大盛りになりますか？てんいん さしみていしょく はんおおも  
店員：はい。お刺身定食、ご飯大盛りですね？いしい  
石井：はい。わたし なま さかな にがて なん  
シハー：私は生の魚が苦手なんですけど……ほかに何かありますか？てんいん  
店員：そうですねえ、フライなどはいかがですか？ていしょく  
ミックスフライ定食がおすすめです。

シハー：じゃあ、それで。

てんいん はん りょう  
店員：ご飯の量は、どうなさいますか？シハー ふつう ねが  
シハー：普通でだいじょうぶです。あと、アイスコーヒーもお願いします。てんいん も  
店員：いつお持ちしますか？シハー さき ねが  
シハー：先をお願いします。てんいん ていしょく はんふつう  
店員：はい。ミックスフライ定食、ご飯普通、

アイスコーヒーを先に。以上でよろしいですか？

いしい  
石井・シハー：はい。いじょう  
以上でよろしい  
ですか？  
ဒီလောက်ပဲတော့ပြီလား။  
(အော်ဒါမှာတာဒီလောက်ဆိုရပါပြီလား။)

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

会話3 レジで

石井：お会計、お願いします。

店員：はい。ごいっしょでよろしいですか？

シハー：別々でお願いします。

店員：かしこまりました。お刺身定食のお客様、800円になります。

ミックスフライ定食のお客様、650円になります。……

ありがとうございました。こちら、クーポンです。次回、お使いください。

~名 ~ဦး / ယောက် | 当店 ကျွန်တော်တို့စားသောက်ဆိုင် | 全面 လုံးဝ / အပြည့်အဝ / လုံးလုံးလျားလျား | 決まる ဆုံးဖြတ်သည်  
人気がある လူကြိုက်များသည် | ミックスフライ အကြော်စုံ | 量 ပမာဏ | 別々 သက်သက်စီခွဲပြီး ငွေရှင်းခြင်း  
クーポン ကူပွန် | 次回 နောက်တစ်ကြိမ်

店の人が使う丁寧な表現 ဆိုင်ဝန်ထမ်းများအသုံးပြုသော ယဉ်ကျေးသောအသုံးအနှုန်း

お客様 | ~名様 | ご注文 | ごいっしょ

よろしいですか? (=いいですか?) | ~がごぞいます (=~があります)

お決まりですか? (=決まりましたか?) | いかがですか? (=どうですか?)

どうなさいますか? (=どうしますか?) | お使いください (=使ってください)

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましょう。 03-15

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

A : テーブルと座敷<sup>ざしき</sup>がございましたが……。

B : テーブル\_\_\_\_\_<sup>ねが</sup>お願いします。

A : ミックスフライ<sup>ていしょく</sup>定食がおすすめです。

B : じゃあ、それ\_\_\_\_\_。

A : ご飯<sup>はん</sup>の量<sup>りょう</sup>は、どうなさいますか？

B : 普通<sup>ふつう</sup>\_\_\_\_\_<sup>だいじょうぶ</sup>です。

A : おすすめ<sup>なん</sup>は何ですか？

B : 人気<sup>にんき</sup>がある\_\_\_\_\_、お刺身<sup>さしみ</sup>定食<sup>ていしょく</sup>です。

❗ 選<sup>えら</sup>んだものを言<sup>い</sup>うとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ③

ရွေးချယ်ထားသောအရာများကိုပြောသည့်အခါတွင် မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။

❗ おすすめ<sup>い</sup>を言<sup>い</sup>うとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ④

တိုက်တွန်းသည့်အခါတွင် မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。 03-14

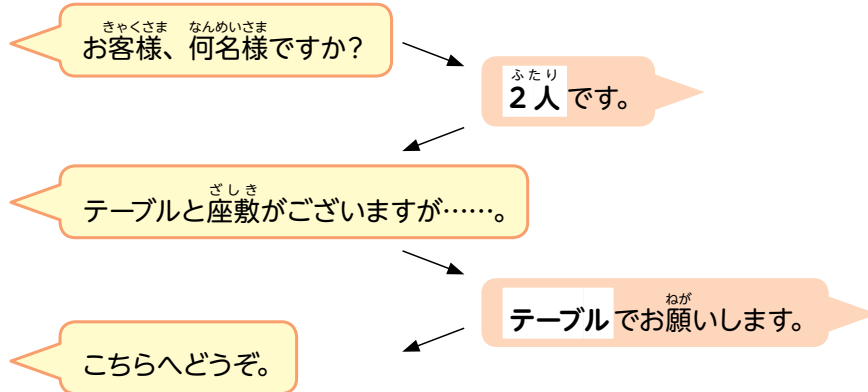
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



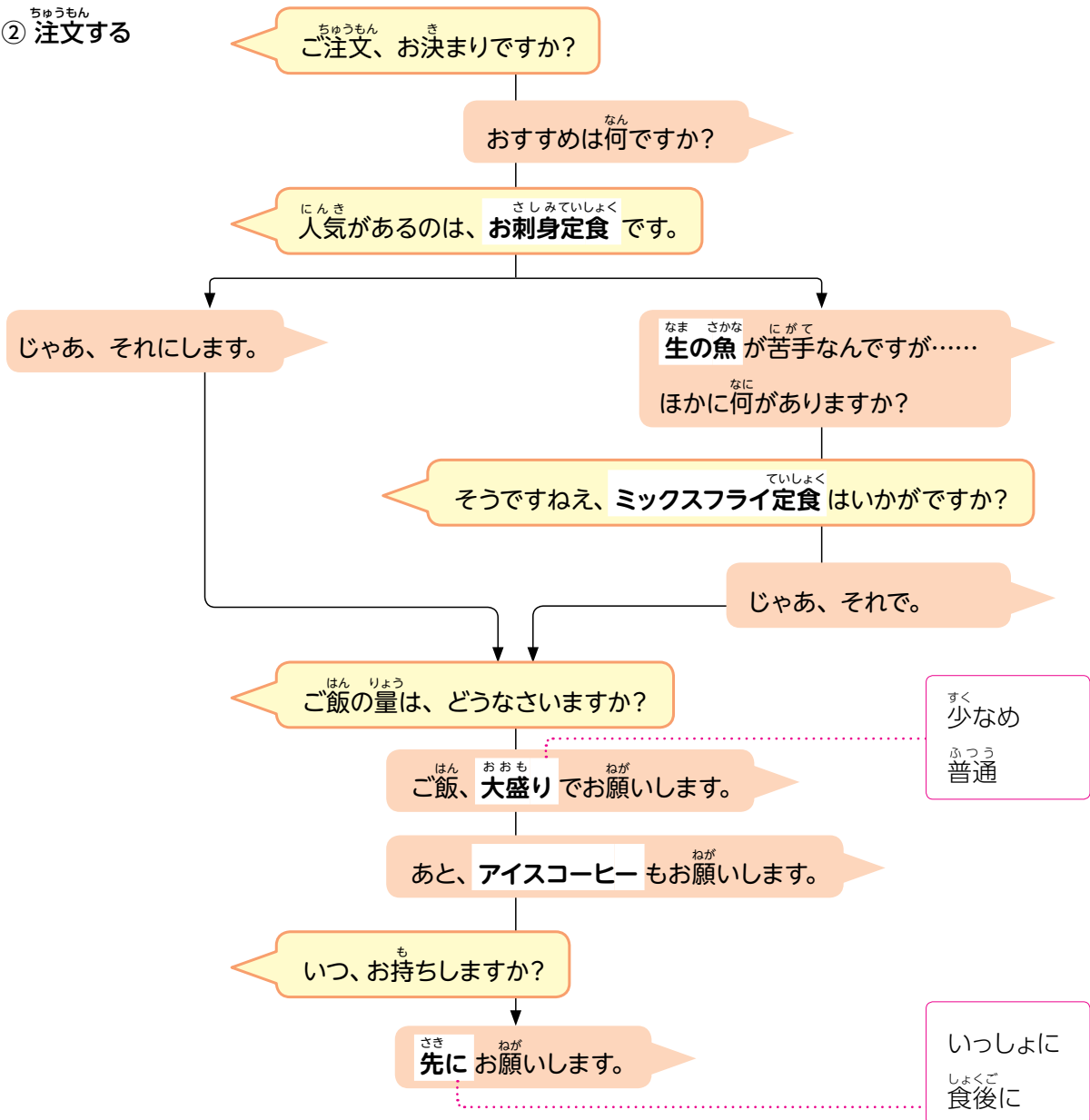
第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

3 レストランで注文しましょう。  
စားသောက်ဆိုင်တွင် စားစရာမှာကြရအောင်။

① 店に入る

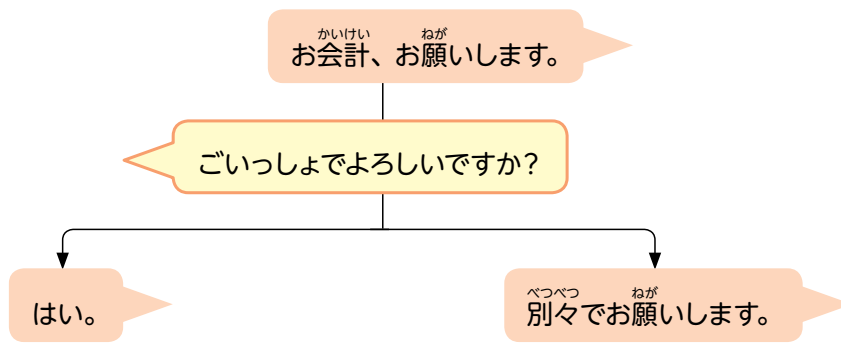


② 注文する



第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

③ 会計する



(1) 会話を聞きましょう。 (03-16) (03-17) (03-18)  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 (03-16) (03-17) (03-18)  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。  
ဆိုင်ဝန်ထမ်းနှင့်ဧည့်သည်အဖြစ် Role-play လုပ်ကြရအောင်။



## 4. 予約をしたいんですけど…

Can-do 12

電話で、飲食店の予約をすることができる。

ဖုန်းဖြင့် စားသောက်ဆိုင်ကို ကြိုတင်ဘိုကင်ယူနိုင်သည်။

### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

- ▶ ナットさんがレストランに電話をして、予約をしています。  
နတိုစံ က စားသောက်ဆိုင်ကို ဖုန်းဆက်ပြီး ဘိုကင်လုပ်နေသည်။



### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 03-19

店の人は、ナットさんに何を質問しましたか。( ) にメモしましょう。

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ ဆိုင်ကလူသည် နတိုစံ ကို ဘာမေးခဲ့ပါသလဲ။ ( ) တွင် မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

1. ( )
2. ( )
3. ( )
4. ( )

### (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 03-19

ナットさんは、(1) の 1 - 4 の質問に何と答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။ နတိုစံ သည် (1) ၏ 1 - 4 ၏ မေးခွန်းများကို မည်သို့ဖြေခဲ့ပါသလဲ။ စာသားတွင် အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

## 第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

店員： はい、お電話ありがとうございます。「レストランきりん」でございます。

ナット： あのう、予約をしたいんですけど……。

店員： ご予約ですね。お日にちは、お決まりですか？

ナット： 来週の水曜日の夜です。

店員： 9日ですね。何名様ですか？

ナット： 6人です。

店員： お時間は？

ナット： 7時はだいじょうぶですか？

店員： 9日の水曜日 19時ですね。少々お待ちください。……

はい、だいじょうぶです。お名前とお電話番号をお願いします。

ナット： ナットです。

店員： え？ ナイトウ様ですか？

ナット： ナットです。カタカナで、「なにぬねの」のナ、小さいイ、「たちつと」のトです。

店員： ナット様ですね。失礼しました。

ナット： 電話番号は、090-1234-5678 です。

店員： 090-1234-5678 ですね。

ナット： はい。

店員： それでは、ナット様、9日の水曜日、19時から6名様で

おまちがないでしょうか？

ナット： はい。

店員： それでは、お待ちしております。ご予約ありがとうございました。

ひ 日にち နေ့စွဲ (ရက်စွဲ) | まちがい အမှား

しつれい 失礼しました တောင်းဝန်ပါတယ်



店の人が使う丁寧な表現 ဆိုင်ဝန်ထမ်းများအသုံးပြုသော ယဉ်ကျေးသောအသုံးအနှုန်း

お電話 | ご予約 | お日にち | お時間 | お電話番号 | ～様 (=～さん)

おまちがないでしょうか? (=まちがないですか?)

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 電話でレストランの予約をしましょう。

ဖုန်းဖြင့် စားသောက်ဆိုင်ကို ကြိုတင်ဘွတ်ကင်ယူကြရအောင်။

① 日にちを言う

あのう、予約したいんですけど……。

ご予約ですね。  
お日にちは、お決まりですか？

来週の水曜日の夜です。

② 人数を言う

何名様ですか？

6人です。

③ 時間を言う

お時間は？

7時は、だいじょうぶですか？

はい、だいじょうぶです。

④ 連絡先を言う

お名前とお電話番号をお願いします。

ナットです。

ナット様ですね。

電話番号は、090-1234-5678です。

090-1234-5678ですね。

⑤ 確認する

それでは、ナット様、9日の水曜日、19時から6名様で  
おまちがいないでしょうか？

はい。

それでは、お待ちしております。

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

(1) 会話を聞きましょう。🔊 03-20

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。🔊 03-20

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 電話で予約すると、店の人になって、ロールプレイをしましょう。

予約をする人は、日時や人数を決めてから話しましょう。店の人は、メモを取りながら聞いて、最後に確認しましょう。

ဖုန်းဖြင့်ဘိုကင်ယူသောသူနှင့် ဆိုင်ဝန်ထမ်းအဖြစ် Role-play လုပ်ကြရအောင်။ ဘိုကင်ယူသောသူသည် ရက်စွဲ၊ အချိန်နှင့် လူအရေအတွက်တို့ကို သတ်မှတ်ပြီးမှ ပြောကြရအောင်။ ဆိုင်ဝန်ထမ်းမှ မှတ်စုလိုက်မှတ်ရင်း နားထောင်ပြီး နောက်ဆုံးတွင် အတည်ပြုကြရအောင်။

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



# 5. レストランのクーポン

Can-do+ 13

飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。  
စားသောက်ဆိုင်ကုပွန်ကိုကြည့်ပြီး လိုအပ်သောအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။

**1** クーポン券を読みましょう。  
ကုပွန်လက်မှတ်ကိုဖတ်ရအောင်။

▶ レストランで使えるクーポン券をもらいました。  
စားသောက်ဆိုင်တွင် အသုံးပြုနိုင်သော ကုပွန်လက်မှတ်ကို ရရှိခဲ့သည်။

(1) 何のクーポンですか。  
မည်သည့်ကုပွန်လက်မှတ်လဲ။



②



(2) クーポンは、いつ見せますか。いつまで使えますか。  
ကုပွန်လက်မှတ်ကို မည်သည့်အချိန်တွင် ပြရမလဲ။ မည်သည့်အချိန်အထိ အသုံးပြုနိုင်သလဲ။

	①	②
いつ見せる?		
いつまで使える?		

大切なことば

はんがく 半額 | ゆうこうきげん 有効期限

ちょうかい  
聴解スクリプト2. わさび<sup>ぬ</sup>抜き<sup>ねが</sup>でお願いします

① 03-03

A: 何<sup>なに</sup>食べる? このお刺身<sup>さしみ</sup>、おいしいよ。B: 私<sup>わたし</sup>、ベジタリアンなので、肉<sup>にく</sup>とか魚<sup>さかな</sup>はだめなんです。A: じゃあ、豆腐<sup>とうふ</sup>料理<sup>りょうり</sup>はだいじょうぶ?

B: はい、だいじょうぶです。

② 03-04

A: じゃあ、先<sup>さき</sup>に飲み物<sup>の</sup>、注文<sup>もの</sup>しましょう。ビールでいいですか?B: あの、今日<sup>きょう</sup>は自転車<sup>じてんしゃ</sup>で来たので、飲め<sup>の</sup>ないんです。

A: そっかそっか。ソフトドリンクのメニューはここですよ。

B: そうですね……。じゃあ、ウーロン茶<sup>ちゃ</sup>、お願い<sup>ねが</sup>します。

③ 03-05

A: あれ? エビ、食べ<sup>た</sup>ないんですか?B: あ……。はい。アレルギー<sup>た</sup>があるので、食べ<sup>た</sup>られないんです。

よかったら、どうぞ。

A: そうですか。ほかの料理<sup>りょうり</sup>はだいじょうぶですか?

B: ええ。おいしいです。

④ 03-06

A: すみません、おすし、わさび<sup>はい</sup>、入<sup>に</sup>ってますよね。苦手<sup>にがて</sup>なんです。B: あ、わさび抜き<sup>ぬ</sup>もできますよ。A: じゃあ、わさび抜き<sup>ぬ</sup>でお願い<sup>ねが</sup>します。

B: かしこまりました。

⑤ 03-07

A: あの、お好み焼き<sup>この</sup>に豚肉<sup>や</sup>、入<sup>ぶたにく</sup>ってますか? <sup>はい</sup>

B: はい。

A: すみませんが、宗教<sup>しゅうきょう</sup>上の理由<sup>じょう</sup>で食べ<sup>た</sup>られないので、入れ<sup>い</sup>ないでください。

B: わかりました。



## 第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

## 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

ちゅうもん 注文	注文	注文	はん ご飯	ご飯	𠂔飯
かいけい 会計	会計	会計	ぎゅうにゅう 牛乳	牛乳	牛乳
よやく 予約	予約	予約	なま 生	生	生
でんわばんごう 電話番号	電話番号	電話番号	きんえん 禁煙	禁煙	禁煙
さま ～様	様	様	じゆう 自由	自由	自由

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

မျိုးတားထားသည့် ခန်းဂျီကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① お店の中は禁煙です。
- ② レストランの予約をしました。
- ③ お会計はこちらです。
- ④ ご飯は、おかわり自由です。
- ⑤ ご注文はお決まりですか？
- ⑥ お客様の電話番号をお願いします。
- ⑦ 牛乳と生の魚が苦手です。

## 3 上の \_\_\_\_\_のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျိုးတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



1

S1 ので、S2

きょう じてんしゃ き の  
今日は自転車で来たので、飲めないんです。  
ဒီနေ့စက်ဘီးနဲ့လာတာမို့လို့ သောက်လို့မရလို့ပါ။

- အကြောင်းပြချက်ကိုပြောရာတွင် သုံးသည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် မစားရခြင်း/ မသောက်ရခြင်း အကြောင်းရင်းကိုပြောဆိုပြီး ငြင်းဆိုရာတွင် သုံးသည်။
- ので သည် ယဉ်ကျေးသောပုံစံ၊ သာမန်ပုံစံများနှင့်တွဲသုံးပါသည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် သာမန်ပုံစံဖြင့် ဥပမာပြထားသည်။ နာမ်နှင့် ဘာသာစကားသေန သည် Nな/ ナA-なので、~ ဖြစ်မည်။
- အကြောင်းပြချက်ကိုပြောသောအခြားအသုံးအနှုန်းအဖြစ် から ကိုလည်းသုံးနိုင်သည်။ じてんしゃで来たから、飲めないんです (ဒီနေ့စက်ဘီးနဲ့ လာလို့သောက်လို့မရတာပါ) ဟု ပြောနိုင်သော်လည်း 今日は自転車で来た (ဒီနေ့စက်ဘီးနဲ့လာလို့ပါ)။ ベジタリアンだ (သက်သတ်လွတ်စား လို့ပါ) စသည့် ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအရ အကြောင်းပြချက်များကို ပြောသောအခါတွင် ので သည် ပို၍ယဉ်ကျေးကာ ပို၍နူးညံ့သိမ်မွေ့သည်။
- 理由を言うときの言い方です。この課では、食べられない／飲めない理由を言って断るときに使っています。
- 「ので」は、丁寧形にも普通形にも接続しますが、この課では、普通形に接続する場合を取り上げます。名詞とナ形容詞は、「Nな／ナA-なので、～」となります。
- 理由を言う表現には、ほかに「から」があります。「自転車で来たから、飲めないんです。」と言うこともできますが、「今日は自転車で来た」「ベジタリアンだ」など、個人的な理由を言う場合には、「ので」のほうが丁寧で、ソフトな言い方になります。

- 【例】**
- ▶ ベジタリアンなので、肉とか魚はだめなんです。  
သက်သတ်လွတ်သမားမို့လို့ အသားငါးတွေမစားတာပါ။
  - ▶ この店は有名なので、いつも混んでいます。  
ဒီဆိုင်ကနာမည်ကြီးလို့ အမြဲတမ်းလူတွေပြည့်ကြပ်နေတာပါ။
  - ▶ ここは安いので、よく来ます。  
ဒီနေရာကဈေးသက်သာလို့ ခဏခဏလာဖြစ်တယ်။

2

S よね

おすし、わさび、入ってますよね。  
ဒီဆူရိုမှာ ဝါစာဘိ ပါတယ်နော်။

- မိမိ၏ထင်မြင်ချက်ကို သေချာစေရန် တစ်ဖက်လူအား ပြန်လည်မေးမြန်းသည့်အချိန်တွင်သုံးသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- おすし、わさび、入ってますか? သည် ဆူရိုထဲတွင် ဝါစာဘိ ပါမပါ မသိ၍မေးခြင်းဖြစ်သော်လည်း ချစ်နားနား ဝါစာဘိ ပါလို့ထင်သလို သိထားပြီး သေချာစေရန် ပြန်လည်မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- 自分がそうだと思っていることを相手に確認するときの言い方です。
- 「おすし、わさび、入ってますか?」は、おすしにわさびが入っているかどうかわからないので聞いているのに対して、「わさび、入ってますよね。」は、おすしにはわさびが入っているものだと思います、念のため確認しています。

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

[例] ▶ A: 定食のご飯は、おかわりできますよね。  
သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာက ထမင်းလိုက်ပွဲယူလို့ရပါတယ်နော်။

B: はい、できますよ。  
ဟုတ်ကဲ့ရတာပေါ့။

3

N で～

A: テーブルと座敷がございますが…。  
စားပွဲထိုင်ခုံနဲ့ tatami ထိုင်ခင်း ဆိုပြီးရှိပါတယ်။

B: テーブルをお願いします。  
စားပွဲထိုင်ခုံနဲ့လုပ်ပေးပါ။

- ဘယ်အရာကကောင်းမလဲ၊ ဘယ်တစ်ခုကကောင်းမလဲဟု မေးမြန်းလာသည့်အချိန်တွင် မိမိရွေးချယ်လိုက်သည့်အရာကို ပြန်ဖြေသည့်အခါတွင် N င် ကိုသုံးသည်။ ဤသင်ခန်းစာ တွင် စားသောက်ဆိုင်တွင် ဆိုင်ဝန်ထမ်းအား ထိုင်ခုံအခင်းအကျင်း၊ အစားအသောက်မိနူးစသည်တို့နှင့်ပတ်သက်၍ မိမိ၏ဆန္ဒကိုပြောဆိုရာတွင်သုံးသည်။
- N င်၏နောက်တွင် お願いします (N ကိုယူပါမယ်)၊ だいじょうぶです (N ဆိုရင်ရပါတယ်)၊ いいです (N နဲ့အဆင်ပြေပါတယ်) စသည်တို့နှင့် တွဲသုံးသော်လည်း N င် အထိသာ သုံး၍လည်းရသည်။
- 何がいいかや、どちらがいいかたずねられたときに、選んだものを答えるときには、「N で」を使います。この課では、レストランで店員に席やメニューなどの希望を伝えるときに使っています。
- 「お願いします。」「だいじょうぶです。」「いいです。」などをつけて使うことが多いですが、「N で。」だけで使うこともできます。

[例] ▶ A: ご飯の量、大盛りになりますか？  
ထမင်းပမာဏကပွဲကြီးမှာမလား။

B: 普通でだいじょうぶです。  
ပုံမှန်ဆိုရပါပြီ။

▶ A: ミックスフライ定食がおすすめてです。  
အကြော်စုံနဲ့သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာလေးကောင်းတယ်။

B: じゃあ、それで。  
ဒါဆိုရင် အဲဒါပေးပါ။

4

ナ A- な	のは、N です
イ A- い	
V- る	

人気があるのは、お刺身定食です。  
လူကြိုက်များတာကတော့ ဆာရှီမိ သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာပါ။

- N ကို အချက်အလက်အသစ်အနေဖြင့် တစ်ဖက်လူအားပြောရာတွင် သုံးသည်။ 〇は ၏ရှေ့တွင် N နှင့် ပတ်သက်သည့်ရှင်းလင်းချက်လာမည်။
- ဤနေရာတွင် လူကြိုက်များသည့်ဟင်းလျာများ၊ အကြံပြုလိုသောဟင်းလျာများကို မေးမြန်းသည်ကို ဖြေကြားရာတွင်သုံးသည်။
- N င်ကို နေ့စဉ်အဖြစ်အနေဖြင့် အခြားဘက်သို့ ပြောရာတွင် သုံးသည်။ 「～のは」の前には、N について前提となる説明がきます。

第 3 課 | アレルギーがあるので、食べられないんです

- ここでは、人気がある料理やおすすめの料理を聞かれて、答えるときに使っています。

**[例]** ▶ A: <sup>なに</sup>何がおいしいですか?  
ဒီဆိုင်မှာဘာတွေကောင်းလဲ။

B: この店<sup>みせ</sup>でおいしいのは、親子丼<sup>おやこどん</sup>ですよ。  
ဒီဆိုင်မှာကောင်းတာကတော့ oyakodon (ကြက်သားနှင့် ကြက်ဥကိုထမင်းပေါ်တွင်အုပ်ထားသောဟင်းလျာ) ပါ။

▶ よくみんなが注文<sup>ちゅうもん</sup>するのは、ミックスフライ<sup>ていしよく</sup>定食<sup>ていしょく</sup>です。  
လူအများစုမှာတာကတော့ အကြော်စုံသတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာပါ။

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

日本の生活 TIPS

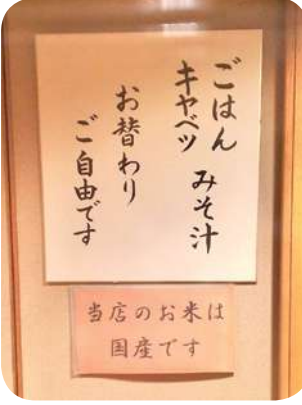
● ていしょく 定食 Teishoku (သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာ)

သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာဆိုသည်မှာ ထမင်း၊ မိဆိုးဟင်းရည်နှင့် အရံဟင်းလျာများကို အဓိက ဟင်းလျာများနှင့် တွဲဖက်ပြင်ဆင်ထားသော မိနူးဖြစ်သည်။ သတ်မှတ်ဟင်းလျာပုံစံများသည် အာဟာရမျှတစွာပါဝင်ပြီး ကျန်းမာရေးနှင့်ညီညွတ်ကာ ဈေးနှုန်းလည်းချိုသာပါသည်။ အဓိက ဟင်းလျာပေါ်မူတည်ပြီး သတ်မှတ်ဟင်းလျာပုံစံများစွာရှိပါသည်။ ဥပမာ yakisakana (ငါးကင်)၊ tonkatsu (ဝက်သားပြားမုန့်ကြွပ်ကပ်ကြော်)၊ hambagu (အသားစဉ်းကော်ကြော်)၊ osashimi (ငါးအစိမ်းလွှာ)၊ yakiniku (အသားကင်) စသည့် အဓိကဟင်းလျာအပေါ်မူတည်၍ teishoku အမျိုးအစား အမျိုးမျိုးရှိပါသည်။ ထို့အပြင် မနက်စောစော၌ ကြက်ဥ၊ ရေညှိ၊ ငါးကင် စသည်တို့ ဖြင့်ပြင်ဆင်ထားသည့် မနက်စာပုံစံကို မှာယူစားသုံးနိုင်သည့် မနက်စာသတ်မှတ်ဟင်းလျာပုံစံ မျိုးလည်း ရှိသည်။



定食は、メインの料理にご飯と味噌汁といくつかの副菜がセットになったメニューです。栄養のバランスが取れていて、安くてお得というイメージがあります。メニューは、「焼き魚定食」「豚カツ定食」「ハンバーグ定食」「お刺身定食」「焼肉定食」など、メイン料理によって多くの種類があります。また卵、のり、焼き魚など、朝ご飯の定番を定食にして早い時間に提供する「朝定食」というものもあります。

● おかわり / 大盛り (လိုက်ပွဲ / ပွဲကြီး)



Okawari (လိုက်ပွဲ) ဆိုသည်မှာ လက်ရှိစားသုံးနေသည့် အစားအစာများကို ထပ်မံ၍ စားသောက်ခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ စားသောက်ဆိုင်တွင် သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာများကို မှာယူသည့်အခါတွင် ဆိုင်မှဝန်ဆောင်မှု အနေဖြင့် ထမင်းနှင့် မိဆိုးဟင်းရည်ကို မိမိကြိုက်သလောက် လိုက်ပွဲတောင်းနိုင်သည်မျိုးရှိပါသည်။ ထိုအခါမျိုး တွင် ဘယ်နှစ်ကြိမ်ပဲဖြစ်ဖြစ် အခမဲ့ လိုက်ပွဲယူနိုင်ပါသည်။ ဟမ်ဘာဂါစသည့် အသင့်စားအမြန်စားသောက်ဆိုင် များတွင်လည်း အအေးကိုအခမဲ့ကြိုက်သလောက်သောက်နိုင်သည်မျိုးရှိသော်လည်း ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ထုံးစံတော့ မဟုတ်ပါ။

Oomori (ပွဲကြီး) ဆိုသည်မှာ ထမင်းကိုပုံမှန်ထက် ပိုများပြီးထည့်ပေးစေလိုသောအခါမျိုးကိုခေါ်ပါသည်။ ထမင်းတွင်သာမက ramenနှင့် soba စသည်တို့တွင်လည်း သုံးပါသည်။ ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲကြီးသည် ပိုက်ဆံ ထပ်မံပေးရသော်လည်း ဆိုင်မှဝန်ဆောင်မှုအနေဖြင့် ပွဲကြီးအခမဲ့ဆိုသည့်အခါလည်း ရှိပါသည်။ ပွဲကြီးထပ်ပိုပြီး များသောပမာဏကို tokumori (အထူးပွဲကြီး)၊ dekamori (ထူးရှယ်ပွဲကြီး)၊ megamori (ပွဲကြီးကြီး) စသည့် အသုံးအနှုန်းများသုံးသည့်ဆိုင်လည်းရှိပါသည်။ တစ်ဖန် ပွဲကြီးနှင့်ဆန့်ကျင်ဘက် ပုံမှန်ထပ်မံပေးသောပမာဏ သာလိုချင်သောအခါတွင် shoumori (ပွဲသေး)၊ sukunome (အနည်းငယ်သာ) စသည်ဖြင့်ပြောပြီး ပုံမှန်ပမာဏ ကိုပြောသည့်အခါတွင် namimori၊ futsumori (ပုံမှန်ပွဲ) ဟုပြောကြပါသည်။

「おかわり」は、同じものをもう一度食べる・飲むことをいいます。飲食店で定食などを頼んだとき、店のサービスとして、ご飯や味噌汁が「おかわり自由」のことがあります。その場合、無料で何度でもおかわりをするすることができます。ハンバーガーなどファストフードの店でも、飲み物がおかわり自由の場合もありますが、日本ではあまり一般的ではありません。

「大盛り」は、ご飯を普通よりも多めに盛ってもらうことをいいます。ご飯だけでなく、ラーメンやそばなどにも使われます。大盛りは別料金がかかることが一般的ですが、店のサービスとして、大盛り無料という場合もあります。大盛りよりもさらに多く盛ったものを「特盛り」「デカ盛り」「メガ盛り」などのことばで表す店もあります。また、大盛りとは逆に、普通よりも少なく盛ってもらう場合は「小盛り」「少なめ」などといい、普通の盛り方を表す場合は「並盛り」「普通」などといいます。

3 第 アレルギーがあるので、食べられないんです

● コーヒー／<sup>こうちゃ</sup>紅茶 / ကော်ဖီ / လက်ဖက်ရည်

ကော်ဖီနှင့်လက်ဖက်ရည်သည် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်လည်း တော်တော်များများသောက်ကြပါသည်။ စားသောက်ဆိုင်များတွင် ကော်ဖီ၊ လက်ဖက်ရည်မှာပါက ပုံမှန်အားဖြင့် နို့နှင့်သကြားကို သက်သက် ပြင်ဆင်ပေးပြီး မိမိစိတ်ကြိုက်ထည့်သောက်ရပါသည်။ လက်ဖက်ရည်ဆိုလျှင်မှာချိန်တွင် “နို့လား၊ သံပရာသီးလား” ဟုအမေးခံရသောအခါမျိုးလည်း ရှိပါသည်။



ကော်ဖီ၊ လက်ဖက်ရည်များတွင် ရေခဲထည့်၍ အေးအောင်လုပ်ပြီးသောက်သည့်ပုံစံမှာ ကော်ဖီအေး၊ လက်ဖက်ရည်အေး ဖြစ်ပါသည်။ ထိုမိနူးရှိသော စားသောက်ဆိုင်တွင် မှာယူပါက “အပူလား၊ အအေးလား” ရွေးချယ်ရပါသည်။ ကော်ဖီအေး၊ လက်ဖက်ရည်အေး မှာယူပါက နို့နှင့်သကြားမပါသည်ကို ပေးမည်ဖြစ်ပြီး ယေဘုယျအားဖြင့် နောက်မှမိမိစိတ်ကြိုက်ထည့်သောက်ရပါသည်။

コーヒーと紅茶は日本でも広く飲まれています。飲食店でコーヒー、紅茶を頼んだら、通常はミルクと砂糖は別に提供され、自分の好みで入れます。紅茶は、注文時に「ミルクかレモンか」を聞かれる場合もあります。

コーヒー、紅茶に氷を入れ、冷たくして飲む飲み方が、アイスコーヒー、アイスティーです。このメニューがある飲食店の場合、注文のときに「ホットかアイスか」を選びます。アイスコーヒー、アイスティーの場合も、ミルクや砂糖が入っていないものが出され、自分の好みであとから入れる方式が一般的です。

● わさび ဝါစာဘိ

ဝါစာဘိဆိုသည်မှာ ဆူရို၊ ငါးအစိမ်းလွှာတို့ကိုစားသည့်အခါတွင် တွဲဖက်စားရသော အစိမ်းရောင် ဟင်းခတ်အမွှေးအကြိုင်တစ်မျိုးဖြစ်ပါသည်။ ထူးခြားသောအစပ်အရသာနှင့် နှာခေါင်းထဲတွင် စူးကနဲ ဖြစ်သွားတတ်သောကြောင့် မကြိုက်သောသူများလည်းရှိပါသည်။ ဆူရိုတွင်ပုံမှန်အားဖြင့် ဝါစာဘိကို သုံးလှေရှိသော်လည်း အကယ်၍မကြိုက်ပါက ဝါစာဘိ မထည့်ပဲလုပ်ပေးခိုင်း၍လည်းရပါသည်။ ဝါစာဘိ မထည့်ဘဲလုပ်ထားသောဆူရိုကို Sabinuki (ဝါစာဘိမပါသောဆူရို) ဟုခေါ်ပါသည်။



わさびはすしや刺身を食べるときにつける緑色の薬味です。独特の辛みと、鼻にツーンと抜ける刺激があるので、苦手な人もいます。にぎりずしには通常わさびが使われていますが、もし苦手な場合は、わさびを抜いて作ってもらうこともできます。わさびを抜いたすしのことを「サビ抜き」と言います。

● <sup>じてんしゃ</sup> 自転車ルール စက်ဘီးစည်းကမ်း

သင်ခန်းစာထဲတွင် “ဒီနေ့စက်ဘီးနဲ့လာတာမို့လို့ မသောက်နိုင်တာပါ” ဟုသကဲ့သို့ ဂျပန်တွင် စက်ဘီးသည် ယာဉ်ငယ်အဖြစ် လမ်းစည်းကမ်း၊ ယာဉ်စည်းကမ်း ဥပဒေတွင် သတ်မှတ်ထားသောကြောင့် အရက်သေစာသောက်စားပြီး စက်ဘီးနင်းခြင်းကို ဥပဒေအရတားမြစ်ထားပါသည်။

စက်ဘီးသည် စည်းမျဉ်းအရ ကားလမ်း၏ ဘယ်ဘက်အခြမ်းမှ နင်းရပါသည်။ ကားလမ်းအခြေအနေအရ စက်ဘီးစီးသူများ အန္တရာယ်ကင်းစေရန် လူသွားစကြိုနံလမ်းအား အသုံးပြုခွင့်ပေးထားသော်လည်း ထိုအခြေအနေမျိုးတွင်တောင် လူသွားစကြိုနံလမ်းမှာ လမ်းလျှောက်သူဦးစားပေးဖြစ်သည့်အတွက် စီးနင်းရာတွင် သတိပြုသင့်ပါသည်။ တစ်ဖန် စက်ဘီးစီးနင်းသည့်အခါတွင် အရက်သေစာသောက်စားခြင်းသာမက နှစ်ယောက်စီးနင်းခြင်း၊ ထီးဆောင်း၍စီးနင်းခြင်း၊ ဖုန်းနဲ့ နားကြပ်အသုံးပြု၍စီးနင်းခြင်းတို့ကို တားမြစ်ထားပါသည်။ ဒဏ်ငွေပေးဆောင်စေခြင်းစသည့် ပြစ်ဒဏ်များရှိသည့်အတွက် စက်ဘီးစီးရာတွင် ယာဉ်စည်းကမ်း၊ လမ်းစည်းကမ်းများကို လိုက်နာကြရအောင်။

本文に「今日は自転車で来たので、飲めないんです。」とあったように、日本では、自転車は道路交通法で軽車両とされていますので、飲酒してからの運転は法律で禁止されています。

自転車は、原則的には車道を左側通行で走らなければなりません。車道の交通状況によっては、自転車の安全を確保するために歩道を走ることが認められますが、そのような場合でも歩道は歩行者優先なので、通行に注意しましょう。また、自転車に乗るときは、飲酒運転だけでなく、2人乗り運転、傘さし運転や携帯電話・イヤホンの使用などが禁止されています。罰金などのペナルティが与えられる場合もあるので、自転車に乗るときは交通ルールを守りましょう。

第 3 課 | アレルギーがあるので、食べられないんです

いんしょくてん きつえん  
● 飲食店での喫煙

စားသောက်ဆိုင်တွင်ဆေးလိပ်သောက်ခြင်း



ဂျပန်နိုင်ငံတွင် စားသောက်ဆိုင်တွင်ဆေးလိပ်သောက်ခြင်းသည် တစ်နှစ်ထက်တစ်နှစ် ပိုမိုတင်းကြပ် လာသည်။ တိုကျိုမြို့တွင် ၂၀၂၀ ခုနှစ် ဧပြီလမှစတင်၍ အလုပ်သမားများခန့်ထားသော စားသောက်ဆိုင်အတွင်း ဆေးလိပ်သောက်ခြင်းကို လုံးဝပိတ်ပင်တားမြစ်လိုက်ပါသည်။ ထိုကဲ့သို့ဖြစ်ရသည့်မှာ ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်း၌ ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်နေသည့် ဆေးလိပ်ငွေ့ရှူရှိုက်မှု ပပျောက်ရေးလှုပ်ရှားမှုကို လိုက်နာခြင်း ဖြစ်ပြီး ဂျပန်တစ်နိုင်ငံလုံး ဆေးလိပ်သောက်သူဦးရေလျော့နည်းလာပြီးဖြစ်သည့်အတွက် နောက်ပိုင်းတွင် ပိုမိုထိထိရောက်ရောက်ဖြစ်လာမည်ကို မျှော်လင့်ထားပါသည်။

日本では、飲食店における喫煙は年々厳しくなっています。東京都では 2020 年 4 月から、従業員を雇っている飲食店では原則屋内での喫煙は全面禁止になりました。これは、世界的に広がる受動喫煙に対するきびしい動きを受けたもので、日本全体の喫煙者の数も年々減ってきていることから、今後はより広まっていくことが予想されます。

● フライ Furai (အကြော်)



Furai ဆိုသည်မှာ ဝင်လယ်စာနှင့် ဟင်းသီးဟင်းရွက်များကို အကြော်မှုန့်၊ ပေါင်မုန့်ခြောက်မှုန့်ကပ်ဖြင့်နယ်ပြီး ဆီတွင်ကြော်ထားသော အစားအစာဖြစ်သည်။ အနောက်တိုင်း အစားအစာကို အခြေခံထားပြီး ၁၉၀၀ ပြည့်နှစ်နောက်ပိုင်းတွင် ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ပေါ်ပေါက်လာသည့် 洋食 ဟုခေါ်သည့် အနောက်တိုင်းအစားအစာ တစ်ခုဖြစ်ပြီး သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာဆိုင်များ၏ အဓိကမိနူးတစ်ခုဖြစ်သည်။ ပါဝင်ပစ္စည်းအလိုက် ebi-furai (ပုစွန်ကြော်)၊ aji-furai (မက်ကရယ်ငါးကြော်)၊ ika-furai (ပြည်ကြီးငါးကြော်)၊ kaki-furai (ကမာကြော်) စသည်တို့ရှိသည်။ ထိုအကြော်များထဲမှ တစ်ချို့ကို ရောနှောထားသည့်ဟင်းလျာသည် mikkusu furai (အကြော်စုံ) ဖြစ်သည်။

အလားတူ ပေါင်မုန့်ခြောက်မှုန့်ကပ်ပြီး ဆီတွင်ကြော်ထားသည့် ဟင်းလျာများဖြစ်သော်လည်း အသားကိုအသုံးပြုထားသည်များကိုမူ katsu (အသားပြားမုန့်ကြွပ်ကပ်ကြော်) ဟုခေါ်သည်။ Ton-katsu (ဝက်သားပြားမုန့်ကြွပ်ကပ်ကြော်)၊ chikin-katsu (ကြက်သားပြားမုန့်ကြွပ်ကပ်ကြော်)၊ menchi-katsu (နပ်နပ်စင်းအသားပြားမုန့်ကြွပ်ကပ်ကြော်) စသဖြင့် ရှိပါသည်။ သို့သော် furai (အကြော်) နှင့် katsu (အသားပြားမုန့်ကြွပ်ကပ်ကြော်) သည် သိသိသာသာ ကွာခြားမှုမရှိပါ။

魚介類や野菜にパン粉の衣をつけ、油で揚げた料理が「フライ」です。西洋料理をもとに、1900 年代以降に日本で独自に発展した「洋食」と呼ばれる西洋風料理の代表で、定食屋のメニューの定番となっています。材料によって、「エビフライ」「アジフライ」「イカフライ」「カキフライ」などがあります。このうちのいくつかを組み合わせて提供するメニューが「ミックスフライ」です。

同じように、パン粉の衣をつけて油で揚げた料理でも、肉を材料に使ったものは、「カツ」と呼ばれます。「豚カツ」「チキンカツ」「メンチカツ」などがあります。ただし、「フライ」と「カツ」の区別はあまり明確なものではありません。

いんしょくてん かいけい かつ  
● 飲食店での会計の仕方

စားသောက်ဆိုင်များတွင်ငွေရှင်းစနစ်

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ စားသောက်ဆိုင်များ၏ ငွေရှင်းစနစ်များမှာ ဆိုင်ပေါ်မူတည်၍ ကောင်တာတွင် ငွေရှင်းခြင်းနှင့် စားပွဲတွင် ငွေရှင်းခြင်းတို့ရှိပါသည်။ ဆိုင်များတွင် ငွေရှင်းကောင်တာရှိပါက စားသောက်ဖွယ်ရာများ လာချသည့်အခါတွင် ငွေရှင်းတမ်းကို စားပွဲပေါ်တွင် ထားပေးထားမည်ဖြစ်သည့်အတွက် ဆိုင်မှ အထွက်တွင် ထိုငွေရှင်းတမ်းကိုယူ၍ ကောင်တာတွင်ရှင်းကြပါသည်။ စားသောက်ဆိုင်တွင် ငွေရှင်းကောင်တာမတွေ့သည့်အခါ စားသောက်ပြီးနောက်တွင် စားသောက်ဆိုင်ဝန်ထမ်းအား ငွေရှင်းချင်သည့်အကြောင်းပြောပြီး ငွေရှင်းတမ်းတောင်းယူရပါသည်။ အတန်ကြာပါက ဆိုင်ဝန်ထမ်းမှ ကျသင့်ငွေအား လာရောက်၍ တွက်ချက်မည်ဖြစ်သည့်အတွက် မိမိစားပွဲတွင်ပင် ငွေရှင်းနိုင်ပါသည်။

စားပွဲပေါ်တွင်ငွေရှင်းရသည့်ဆိုင်များသည် ကောင်တာတွင်ငွေရှင်းရသည့် ဆိုင်များထက် အထက်တန်းကျသည့်ဆိုင်များပါသည်။ တစ်ဖန် အနောက်နိုင်ငံများတွင် မြင်တွေ့ရသော ဘောက်ဆူးပေးသည့် အလေ့အထသည် ဂျပန်တွင်မရှိသော်လည်း အထက်တန်းကျသည့်စားသောက်ဆိုင်များနှင့် ဟိုတယ်များတွင်မူ စုစုပေါင်းကျသင့်ငွေ၏ ၁၀ ရာခိုင်နှုန်းခန့်ကို ဝန်ဆောင်ခပေးခြင်းများလည်း ရှိပါသည်။

လူအများစုနှင့်စားသောက်သည့်အခါတွင် တစ်ယောက်တည်းမှစ၍ ငွေရှင်းနိုင်သကဲ့သို့ တစ်ယောက်ချင်း သက်သက်စီလည်းရှင်းနိုင်သည်။ သို့သော် ဆိုင်တွင် လူကျနေသောအချိန်တွင် သက်သက်စီငွေရှင်းခြင်းကို ငြင်းဆန်ခံရသောအခါမျိုးလည်းရှိပါသည်။ အများနှင့်စားသောက်သည့်အခါတွင် စုစုပေါင်းကုန်ကျငွေကို လူအရေအတွက်ဖြင့် အချိုးကျ တစ်ယောက်စီငွေရှင်းရခြင်းကို warikan (အချိုးကျခွဲဝေရှင်းခြင်း) ဟုခေါ်ပါသည်။ ဂျပန်တွင် warikan လုပ်သည်မှာ ပုံမှန်ဖြစ်ပြီး တစ်ယောက်ယောက်မှ အခြားသူတွေအတွက်ပါ အားလုံးရှင်းပေးလိုက်သည့် အလေ့အထမျိုး သိပ်မရှိပါ (အသက်အရွယ်၊ ရင်းနှီးမှုပေါ်မူတည်၍ အားလုံးရှင်းပေးလိုက်သည်မျိုးရှိသော်လည်း ဓလေ့ထုံးစံ၊ တာဝန်ဝတ္တရား တစ်ခုမဟုတ်ပါ။)

日本の飲食店で会計をする方法は、店によって、レジで支払う場合とテーブルで支払う場合があります。店にレジがある場合は、食事が出されるときに伝票もテーブルに置かれますので、帰るときにその伝票を持ってレジで支払います。レジが見当たらない場合は、食事が終わっ

### 第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

たら店員に会計をしたいことを伝えて伝票を持ってきてもらいましょう。しばらくすると店員が精算に来てくれますので、テーブルで支払いを済ませます。

一般的に、テーブルで支払いをする店は、レジで払う店よりは高級な店のことが多いようです。また、主に欧米で見られるチップの習慣は日本にはありませんが、高級レストランやホテルなどでは会計に10%程度のサービス料が含まれることもあります。

複数の人で食事をした場合、1人がまとめて払うこともできますし、それぞれの人が別々に払うこともできます。ただし、混雑時などは、別々の会計を断られることもあります。大勢で食事をしたときなど、合計額を人数で割り、1人1人がお金を払うことを「割り勘」といいます。日本では、「割り勘」が一般的で、逆にだれか1人がほかの人の分も全部払うという習慣は、あまりありません（年齢や関係などによっては、ごちそうしてもらえることがありますが、あくまでも厚意であって、習慣や義務ではありません）。

## ● いんしょくてん 飲食店のクーポン စားသောက်ဆိုင်ကုပွန်များ

စားသောက်ဆိုင်များကုပွန်များသည် ဆိုင်၏ဝန်ဆောင်မှုတစ်ခုဖြစ်ပြီး ထိုကုပွန်ကိုအသုံးပြုမည်ဆိုပါက ကျသင့်ငွေကိုလျှော့စျေးရခြင်း၊ အအေးနှင့် အချို့ပွဲများ အခမဲ့စားသုံးနိုင်ခြင်းများ ပါဝင်ပါသည်။ ကုပွန်များကို စားသောက်ဆိုင်သို့ သွားရောက်စားသောက်ချိန်တွင် ကောင်တာတွင်ရရှိနိုင်ပြီး ကြော်ငြာလက်ကမ်း စာစောင်များနှင့် လူထုမဂ္ဂဇင်းများတွင် ထည့်ပေးထားခြင်း၊ ဘူတာများတွင် ဝေပေးခြင်းများစသည်ဖြင့် နေရာမျိုးစုံတွင် ရရှိနိုင်ပါသည်။ တစ်ဖန် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်နှင့် အင်ပလီကေးရှင်းတို့မှလည်း ရရှိနိုင်ပါသည်။

飲食店のクーポンは、店のサービスの1つで、それを使うと、飲食代が割引になったり、無料でドリンクやデザートがついたりします。クーポンは、店を利用したときにレジでもらえたり、広告チラシや地域のコミュニティ誌についていたり、駅前で配っていたりと、さまざまな場所ですぐに手に入れることができます。またWEB やアプリなどからも手に入れることができます。

## ● ドリンクバー သောက်စရာကောင်တာ

သောက်စရာကောင်တာဆိုသည်မှာ မိသားစုစားသောက်ဆိုင်များတွင် ကိုယ်တိုင်ယူဝန်ဆောင်မှုဖြင့်ယူရသောကောင်တာဖြစ်ပြီး မိမိနှစ်သက်ရာသောက်စရာများကို လွတ်လပ်စွာသောက်သုံးနိုင်ပါသည်။ သောက်စရာကောင်တာကို မှာယူမည်ဆိုပါက ကောင်တာအထိသွားရောက်၍ ဖန်ခွက်၊ ကိုင်းခွက်ထဲသို့ ကိုယ်တိုင်ထည့်ပြီး မိမိနေရာသို့ယူဆောင်သောက်ရခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ယေဘုယျအားဖြင့် ဘယ်နှစ်ကြိမ်ဖြစ်ဖြစ် ထပ်ယူနိုင်ပါသည်။

သောက်စရာကောင်တာများတွင် ကော်ဖီ၊ လက်ဖက်ရည်စသည့် သောက်စရာအပူနှင့် ရေခဲခဲကြမ်းနှင့် အအေးစသည့် သောက်စရာအအေးဟူ၍ နှစ်မျိုးရှိပါသည်။ စွပ်ပြုတ်ရည်ကို သောက်စရာကောင်တာတွင် ထားပေးထားသောဆိုင်များလည်းရှိသော်လည်း စွပ်ပြုတ်ကောင်တာတစ်ခုအနေဖြင့် ထားရှိကာထပ်မံ ငွေပေးချေရသောဆိုင်များလည်း ရှိပါသည်။

ယခုအခါ မိသားစုစားသောက်ဆိုင်များတွင်သာမက အင်တာနက်ကဖေး၊ ကာရာအိုကေဆိုင်များ၊ အသင့်စားစားသောက်ဆိုင်တစ်ချို့နှင့် ဆူရိုဆိုင်များတွင်လည်း သောက်စရာကောင်တာထားပေးထားသောဆိုင်များရှိပါသည်။



ドリンクバーは、ファミリーレストランなどにあるセルフサービスのドリンクコーナーのことで、自分の好きな飲み物を自由に飲むことができます。ドリンクバーを注文したら、ドリンクコーナーまで行って、グラスやカップに自分で飲み物を入れて、席に戻ってから飲みます。何回でもおかわりできるのが一般的です。

ドリンクバーには、コーヒーや紅茶などの温かい飲み物、お茶やジュースなどの冷たい飲み物の両方があります。中にはスープがドリンクバーに置かれているお店もありますが、スープはスープバーとして別料金になっている店もあります。

最近ではファミリーレストランだけでなく、インターネットカフェやカラオケ店、一部のファストフードや回転ずしでもドリンクバーを置いている店があります。



だい 第 4 か 課 **しょうゆをつけないで食べてください**



ほかの国の人に紹介したい料理がありますか？

အခြားတိုင်းပြည်မှလူများအား သင်မိတ်ဆက်ပေးချင်သော သင့်တိုင်းပြည်မှအစားအစာများ ရှိပါသလား။



1. どこかいい店、ありませんか？

Can-do+ 14

おすすめの飲食店についての紹介を聞いて、店の特徴を理解することができる。

အကြံပြုတိုက်တွန်းထားသော စားသောက်ဆိုင်မိတ်ဆက်ကိုနားထောင်ပြီး ဆိုင်၏ထူးခြားချက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကို နားထောင်ကြရအောင်။

▶ おすすめの店について、4 人の人が質問しています。

အကြံပြုတိုက်တွန်းထားသည့်ဆိုင်နှင့်ပတ်သက်ပြီး လူ ၄ ဦး မေးမြန်းနေကြသည်။

(1) 店の名前は何ですか。a-d から選びましょう。

また、おすすめの理由は何ですか。ア - キから選びましょう。

ဆိုင်နာမည်ကဘာဖြစ်ပါသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။ တစ်ဖန် အကြံပြုတိုက်တွန်းရတဲ့ အကြောင်းအရင်းကဘာပါလဲ။

ア - キ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- a. 「みさきカフェ」
- b. 「平兵衛」
- c. 「千歩」
- d. 「花」

- ア. いろいろなメニューがある
- イ. きれい
- ウ. 本物
- エ. デザートがおいしい
- オ. 量が多い
- カ. 安い
- キ. とりの天ぷらがおいしい

	① ラーメン 🔊 04-01	② 彼女と食事に行く店 🔊 04-02	③ ベトナム料理 🔊 04-03	④ 土地の料理 🔊 04-04
mise 店の名前				
osusume 理由	,	,	,	,

## 第 4 課 | しょうゆをつけないで食べてください

(2) もういちど聞きましょう。場所はどこにありますか。メモしましょう。

場所を言っていないときは、「—」を書きましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ ဆိုင်ကမည်သည့်နေရာတွင်ရှိပါသလဲ။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။  
နေရာကိုပြောသွားခြင်းမရှိပါက ( - ) ကိုရေးကြရအောင်။

	① ラーメン 🔊 04-01	② 彼女と食事に行く店 🔊 04-02	③ ベトナム料理 🔊 04-03	④ 土地の料理 🔊 04-04
場所				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 🔊 04-01 ~ 🔊 04-04

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

おれ ငါ / ကျွန်ုပ် / ကျွန်တော် (一般的に男性に使う ပုံမှန်အားဖြင့်အမျိုးသားများအသုံးပြုသည်) | 看板 ဆိုင်းဘုတ်

この辺 ဒီနားတဝိုက် | 新しく အသစ် | できる ဖွင့်သည် | 地図 မြေပုံ | 送る ပို့သည် | このあたり ဒီအနီးအနား

夫婦 ဇနီးမောင်နှံ | 知りませんでした မသိခဲ့ပါဘူး



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましょう。 04-05  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

A : おいしいラーメン<sup>た</sup>が食べたいんですけど、どこがいいですか？

B : ラーメン \_\_\_\_\_、あそこ<sup>せんぽ</sup>（「千歩」）がいちばんおいしいよ。

A : この辺<sup>へん</sup>で、どこかいい店<sup>みせ</sup>、ありませんか？

B : それ \_\_\_\_\_、最近<sup>さいきん</sup>、新しくできた「みさきカフェ」はどう？

A : この土地<sup>とち</sup>の料理<sup>りょうり</sup>が食べたいんですが、この近く<sup>ちか</sup>に、おすすめ<sup>みせ</sup>の店がありますか？

B : この近く<sup>ちか</sup> \_\_\_\_\_、「平兵衛<sup>へいべえ</sup>」がおすすめです。

❗ 「なら」の前<sup>まえ</sup>には、どんなことば<sup>き</sup>が来ますか。 → 文法ノート ①  
なら ၎်ရေ့တွင် မည်သည့်စကားလုံးများ လာပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、①②④の会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞き<sup>き</sup>ましょう。 04-01 04-02 04-04  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ①②④ ၎် စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



## 2. よく混ぜて食べてください

Can-do 15

料理の食べ方の説明を聞いて、理解することができる。

ဟင်းလျာများ၏ စားပုံစားနည်းနှင့်ပတ်သက်သည့် ရှင်းလင်းချက်ကိုနားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

### 1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

#### 【食べ方】

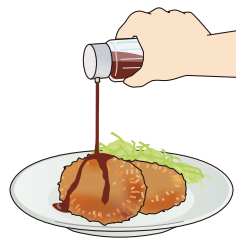
a. つける



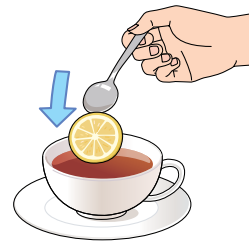
b. 混ぜる



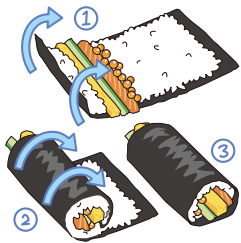
c. かける



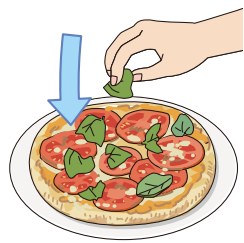
d. 入れる



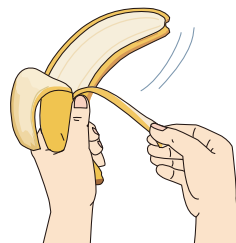
e. 巻く



f. のせる



g. むく



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 04-06

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 04-06

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。🔊 04-07

နားထောင်ပြီး a-g ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

第4課 しょうゆをつけないで食べてください

2 2 かいわ 話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

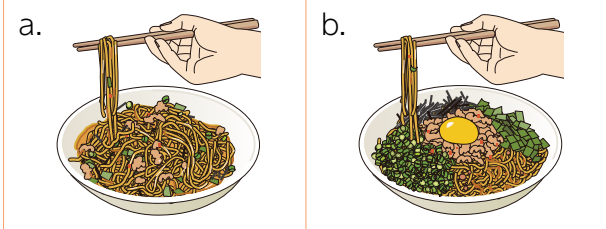
▶ 食べ方や飲み方について、説明を聞いています。

စားပုံစားနည်း၊ သောက်ပုံသောက်နည်းများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရှင်းလင်းချက်များကို နားထောင်နေသည်။

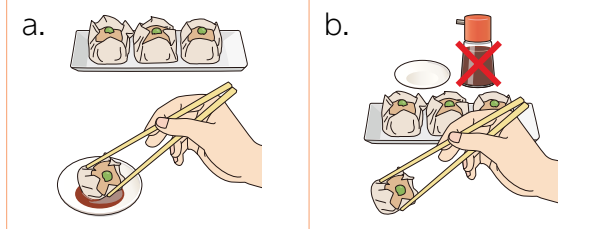
(1) どの食べ方、飲み方をしますか。会話の内容と合っているほうに、○をつけましょう。

မည်သည့်စားသောက်နည်းဖြင့် စားနေပါသလဲ။ စကားပြောပါအကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီပါက အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

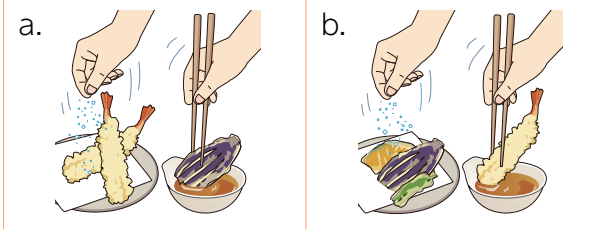
1 ① 混ぜそば 04-08



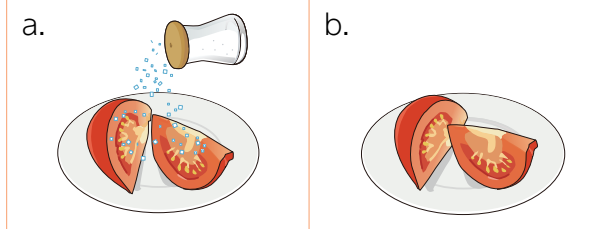
2 ② シュウマイ 04-09



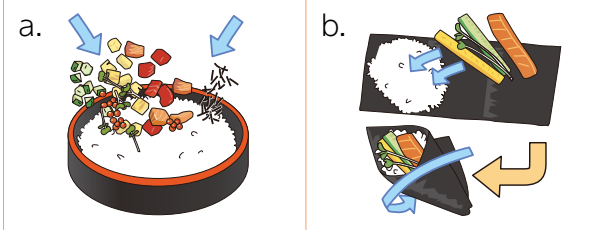
3 ③ 天ぷら 04-10



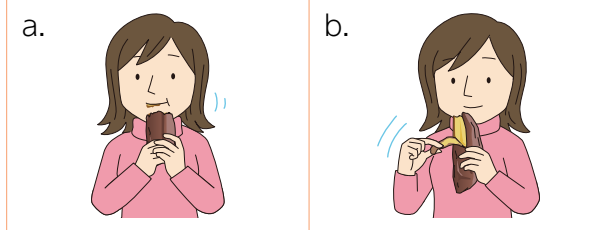
4 ④ トマト 04-11



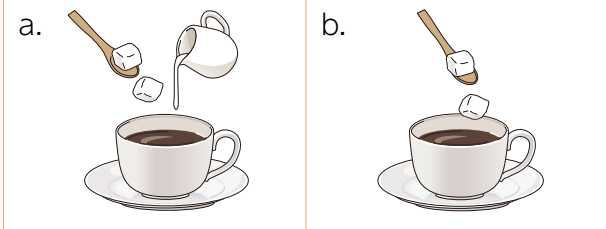
5 ⑤ 手巻きずし 04-12



6 ⑥ 焼きいも 04-13



7 ⑦ コーヒー 04-14



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 04-08 ~ 04-14

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

味が ついて いる အရသာထည့်ထားတယ် (အရသာပါနေတယ်) | しょうゆ ပဲငံဖြာရည် | つゆ အချဉ်ရည်  
そのまま အဲဒီအတိုင်း | のり ရေညှိ | かわ အခွံ  
お待たせしました စောင့်နေရတာကြာသွားပါပြီ

第 4 課 | しょうゆをつけないで食べてください



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましよう。 04-15

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

（混ぜそばは）よく \_\_\_\_\_ 食べてください。

こちらの野菜<sup>やさい</sup>の天ぷら<sup>てん</sup>は、つゆに \_\_\_\_\_ 食べてください。

手巻<sup>てま</sup>きずしは、のり<sup>うえ</sup>の上にご飯<sup>はん</sup>と刺身<sup>さしみ</sup>を \_\_\_\_\_ 、 \_\_\_\_\_ 食べます。

エビはつゆに \_\_\_\_\_ 、塩<sup>しお</sup>を \_\_\_\_\_ 食べてください。

このトマト、何も<sup>なに</sup> \_\_\_\_\_ 、そのまま<sup>た</sup>食べて。

A: 焼き<sup>や</sup>いもは、皮<sup>かわ</sup>を \_\_\_\_\_ 食べますか？

B: 私<sup>わたし</sup>は、 \_\_\_\_\_ 食べます。

<sup>た</sup> <sup>かた</sup> <sup>せつめい</sup> 食べ方の説明をするとき、<sup>かたち</sup> <sup>つか</sup> どんな形を使っていたか。 → <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ②

စားပုံစားနည်းကိုရှင်းပြသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞きましよう。 04-08 ~ 04-14

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



### 3. どうやって食べるんですか？

Can-do 16

料理の食べ方について、質問したり、質問に答えたりすることができる。  
ဟင်းလျာများ၏ စားပုံစားနည်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးမြန်းခြင်း၊ ပြန်လည်ဖြေကြားခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

#### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 新井さん、フンさん、ドウックさんは会社の同僚です。

フンさんとドウックさんは、今日 はじめて、しゃぶしゃぶを食べるようになりました。

新井さんが食べ方を説明しています。

အလအစုံ၊ ဖွန်းစုံ၊ ဒို့ခုစုံ တို့သည် ကုမ္ပဏီမှ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များဖြစ်သည်။ ဖွန်းစုံနှင့် ဒို့ခုစုံတို့သည် ယနေ့မှ Shabu-shabu ကို ပထမဦးဆုံး စားဖူးခြင်းဖြစ်သည်။ အလအစုံက စားပုံစားနည်းကို ရှင်းပြနေသည်။



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 04-16

① - ③について、説明に合っているほうに、○をつけましょう。

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ ① - ③ နှင့်ပတ်သက်ပြီး ရှင်းလင်းချက်နှင့်ကိုက်ညီသည်ကို အဝိုင်းဝိုင်းကြရအောင်။

①肉を入れる

a.

b.

②肉を食べる

a.

b.

③うどんを入れる

a.

b.

## (2) スクリプトを見ながら会話を聞きましょう。🔊 04-16

စာသားကိုကြည့်ရင်း စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

ドウツク： お肉、もう入れてもいいですか？

新井： どうぞ。あ！ 一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。

ドウツク： え、そうなんですか？

どうやって食べるんですか？

新井： しゃぶしゃぶは、お肉を1枚ずつ取って、お湯の中で、こうやって  
2、3回しゃぶしゃぶってするんですよ。

ドウツク： へー、こうですか？

新井： そうそう。

ドウツク・フン： いただきます！

新井： あ、スープには味がありませんから、たれをつけて食べてください。

フン： たれは、どれがいいですか？

新井： ポン酢とごまだれがあります。

私はポン酢が好きですけど、両方試してみてください。

.....

ドウツク： 野菜は、もう食べられますか？

新井： ええ、どうぞ。あ、でも、白菜はまだですね。  
もう少し待ってくださいね。

ドウツク・フン： はい。

フン： うどんを入れてもいいですか？

新井： うどんは、まだ入れちゃだめ。

お肉と野菜を食べてから、入れましょう。


フン： そうなんですか？

いちど 一度に တစ်ခါတည်းနဲ့ | そんなに အဲဒီလောက် | こうやって ဒီလိုလုပ်ပြီး | ポン酢 ရှာလတာရည်  
ごまだれ နှမ်းထောင်းပါဝင်ပြာရည်အပျစ် | 白菜 မုန့်ညင်းဖြူထုပ်





かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましよう。  04-17

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။


いちど<sup>い</sup>に、そんなにたくさんお肉<sup>にく</sup>を入れ \_\_\_\_\_ ですよ。

うどんは、まだ入れ \_\_\_\_\_ 。

(うどんは) お肉<sup>にく</sup>と野菜<sup>やさい</sup>を \_\_\_\_\_ 、入れましよう。

❗ してはいけないことを言うとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ③  
မလုပ်ရဘူးဟုပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

❗ 動作<sup>どうさ</sup>の順番<sup>じゆんばん</sup>を言うとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ④  
လုပ်ဆောင်ချက်များကို အစီအစဉ်နှင့်ပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど<sup>き</sup>聞<sup>き</sup>ましよう。  04-16

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

第4課 しょうゆをつけないで食べてください

2 りょうり た かた しつもん 料理の食べ方を質問しましょう。  
ဟင်းလျာများ၏ စားပုံစားနည်းများကို မေးကြရအောင်။

① た かた 食べ方

どうやって食べるんですか？

たれをつけて食べてください。  
そのまま食べてください。

② どれがいいか

たれは、どれがいいですか？

ず ポン酢とごまだれ があります。わたしは ず ポン酢 が好きです。

③ してもいいか

うどんをい入れてもいいですか？

まだ、い入れちゃだめです。  
どうぞ。

(1) かいわ き 会話を聞きましょう。 04-18 04-19 / 04-20 / 04-21  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 04-18 04-19 / 04-20 / 04-21  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) じぶん くに りょうり し りょうり た かた しつもん こと 自分の国の料理や知っている料理について、食べ方を質問したり答えたりしましょう。  
い いたいことばが にほんご でわからないときは、しら 調べましょう。  
မိမိနိုင်ငံ၏ဟင်းလျာများ၊ သိထားသောဟင်းလျာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး စားပုံစားနည်းကို အမေးအဖြေလုပ်ကြရအောင်။ မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



# 4. 餃子に似ています

can-do 17

自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる。  
မိမိနိုင်ငံ၏ဟင်းလျာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဟင်းလျာ၏ထူးခြားချက်၊ ပါဝင်ပစ္စည်း၊ စားပုံစားနည်း စသည်တို့ကို လွယ်ကူသည့် အသုံးအနှုန်းများဖြင့် မိတ်ဆက်ပေးနိုင်သည်။

## 1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

### ちょうみりょう 【調味料】

a. 砂糖



b. 塩



c. こしょう



d. スパイス



e. ソース



f. たれ



g. 油



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 04-22

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 04-22

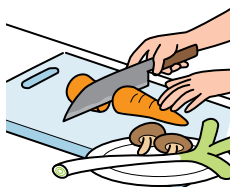
နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。🔊 04-23

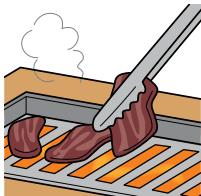
နားထောင်ပြီး a-g ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

### ちょうりほうほう 【調理方法】

a. 切る



b. 焼く



c. 煮る



d. ゆでる



e. 蒸す



f. いためる



g. 揚げる



第4課 しょうゆをつけないで食べてください

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 04-24

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 04-24

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。🔊 04-25

နားထောင်ပြီး a-g ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

2 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 国際交流パーティーで、自分の国の料理について、4人の人が説明しています。  
အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးတွေ့ဆုံပွဲများတွင် မိမိနိုင်ငံ၏ဟင်းလျာနှင့်ပတ်သက်ပြီး လူ ၄ ဦး က ရှင်းပြနေသည်။



(1) どんな料理だと言っていますか。( ) に入ることばを a-d から選びましょう。

မည်ကဲ့သို့သောဟင်းလျာဖြစ်သည်ဟု ပြောနေပါသလဲ。( ) တွင် ထည့်မည့်စကားလုံးများကို a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- a. お菓子      b. サラダ      c. 餃子      d. 家庭料理

	<p>① フェイジョアータ</p> <p>🔊 04-26</p> 	<p>② モモ</p> <p>🔊 04-27</p> 	<p>③ ガドガド</p> <p>🔊 04-28</p> 	<p>④ 麻花</p> <p>🔊 04-29</p> 
どんな料理？	ブラジルの ( )	ネパールの料理 ( ) に似ている。	インドネシアの ( )	中国の ( )

第4課 しょうゆをつけないで食べてください

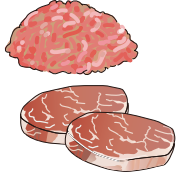
(2) もういちど聞きましょう。どうやって作りますか。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်သို့ချက်ပြုတ်ပါသလဲ။

1. 材料を a-f から選びましょう。

ပါဝင်ပစ္စည်းများကို a-f ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

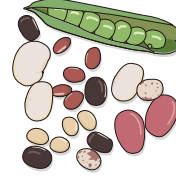
a. 肉



b. 野菜



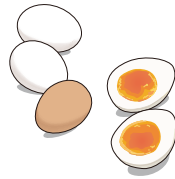
c. 豆



d. 小麦粉



e. 卵



f. 砂糖



2. 調理方法をア-エから選びましょう。

ချက်ပုံချက်နည်းများကို ア-エ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

ア. 揚げる      イ. 煮る      ウ. ゆでる      エ. 蒸す

	①フェイスジョアード 🔊 04-26	②モモ 🔊 04-27	③ガドガド 🔊 04-28	④マーホア 麻花 🔊 04-29
1. 材料	,	,	,	,
2. 調理方法				

(3) もういちど聞きましょう。どうやって食べますか。( ) にことばを書きましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်ကဲ့သို့စားရပါသလဲ။ ( ) တွင် စကားလုံးများကို ရေးကြရအောင်။

	①フェイスジョアード 🔊 04-26	②モモ 🔊 04-27	③ガドガド 🔊 04-28	④マーホア 麻花 🔊 04-29
食べ方	ご飯と( ) 食べる。	たれを( ) 食べる。	ピーナッツソースを ( ) 食べる。	—

(4) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 04-26 ~ 🔊 04-29

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

かわ 皮 အံ့ | ယုဒ် 卵 ကြက်ဥပြုတ် | ~など ~စသည် | အမာကာ 甘辛い ချိုစပ်သော | ကာတ 固い မာသော

第4課 | しょうゆをつけないで食べてください

3 じぶん くに りょうり しょうかい  
自分の国の料理を紹介しましょう。  
မိမိနိုင်ငံ၏ဟင်းလျာများကိုမိတ်ဆက်ကြရအောင်။

どんな料理

これは **ネパール** の **モモ** という **料理** です。

これは **モモ** です。 **ネパール** の **料理** です。

ぎょうざ に  
餃子に似ています。

かていりょうり  
家庭料理です。

ざいりょう つく かた  
材料・作り方

かわ なか やさい にく い む  
皮の中に、野菜と肉を入れて、蒸します。

た かた  
食べ方

たれをつけて、食べます。

(1) かいわ き  
会話を聞きましょう。 04-30  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 04-30  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 2 の4つの料理について、紹介しましょう。  
2 ၏ ဟင်းလျာ ၄ မျိုးနှင့် ပတ်သက်ပြီး မိတ်ဆက်ရအောင်။

(4) じぶん くに ちいき りょうり しょうかい  
自分の国や地域の料理を紹介しましょう。  
しやしん み はな い にほんご  
写真やイラストなどがあれば、見せながら話しましょう。言いたいことばが日本語でわからない  
ときは、調べましょう。  
မိမိနိုင်ငံ သို့မဟုတ် မိမိဒေသ၏ဟင်းလျာများကို မိတ်ဆက်ရအောင်။ ဓာတ်ပုံ၊ ရုပ်ပုံများရှိပါက ပြသပြီး ပြောကြရအောင်။ မိမိပြောလိုသော  
စကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



# 5. 飲食店の口コミ

Can-do 18

飲食店についてのネットの口コミを読んで、味や値段などの情報を読み取ることができる。စားသောက်ဆိုင်နှင့်ပတ်သက်သော အင်တာနက်သတင်းများကိုဖတ်ပြီး အရသာ၊ ဈေးနှုန်း စသည့် အချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။

## 1 グルメサイトの口コミを読みましょう。

စားသောက်ဆိုင်များအကြောင်းကို review ရေးထားသော ဝက်ဘ်ဆိုဒ်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ おいしい定食屋さんを探しています。

အရသာကောင်းသည့် သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာဆိုင်ကိုရှာဖွေနေပါသည်။

(1) いちばん高い評価をつけているのは、どの人ですか。

အမြင့်ဆုံးအဆင့်သတ်မှတ်ပေးသူကဘယ်သူပါလဲ။

**いродり食堂 4.0** ★★★★★ (374)

長野県... レポートを書く

- ① Shiori Aso ▶ 35 件のレポート  
★★★★★  
20...年8月3日  
友だちと二人で行きました。ミックスフライ定食をたのみました。とてもおいしかったです、私には量が多かったです...
- ② 浅野武史 ▶ 8 件のレポート  
★★★★★  
20...年7月24日  
料理はどれもおいしいです。煮込みハンバーグ定食がオススメ。ごはんのおかわり自由です！！
- ③ moon\_keiko\_0917 ▶ 224 件のレポート  
★★★★★  
20...年6月3日  
安くておいしい定食屋さん。お店は新しくきれいです、お昼は混んでいます。12時前に行くことをおすすめします。
- ④ Atsushi lwase ▶ 51 件のレポート  
★★★★★  
20...年5月23日  
味もボリュームも満足ですが...おばちゃん一人でやっているの、ちょっと時間がかかります
- ⑤ Yuta Kawashima ▶ 121 件のレポート  
★★★★★  
20...年5月5日  
定食は600~700円で食べられます。とってもリーズナブル。大好きな店の一つです。

## 第4課 | しょうゆをつけないで食べてください

(2) 5人は、どのポイントについて書いていますか。a-dから選びましょう。

သူတို့ ၅ ဦးက မည်သည့်အချက်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရေးထားပါသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

a. 味      b. 量      c. 値段      d. サービス・その他

①	②	③	④	⑤
,	,	,	,	

(3) この店についてわかった情報を表にメモしましょう。

ဤဆိုင်နှင့်ပတ်သက်ပြီး သိထားသည့်များကို ဇယားတွင် မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

a. 味	
b. 量	
c. 値段	
d. サービス・その他	

 大切なことば

どれも ちゃんとした | 定食屋 (ていしょくや) သတ်မှတ်ပုံစံဟင်းလျာအရောင်းဆိုင် (~屋 ~အရောင်းဆိုင် / စားသောက်ဆိုင် )

ボリューム (boryūmu) | 満足 (まんぞく) စိတ်ကျေနပ်သော | おばちゃん (obachan) အဒေါ် / အနီတီ

リーズナブル (リーズナブル) (な) သင့်တင့်မျှတသော

**2** あなたなら、どのポイントを重視しますか。

သင်သာဆိုလျှင် မည်သည့်အချက်များကို အလေးထားမှာလဲ။





かたち ちゅうもく  
形に注目

\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。  
\_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

とてもおいしかったです \_\_\_\_\_、私には量が多かったです。

お店は新しくきれいです \_\_\_\_\_、お昼は混んでいます。

味もボリュームも満足です \_\_\_\_\_、……ちょっと時間がかかります。

❗ 「が」の前の文と後ろの文は、どんな関係だと思えますか。 → 文法ノート ⑤

က<sup>ဂ</sup>၏ ရှေ့မှစာကြောင်းနှင့် နောက်မှစာကြောင်းသည် မည်သို့ဆက်နွယ်မှုရှိသည်ဟု ထင်ပါသလဲ။

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. どこかい店、ありませんか？

① 04-01

A：おいしいラーメンが食べたいんですけど、どこがいいですか？

B：うーん、おれのおすすめは「干歩」かなあ。

A：あ、あの商店街にある赤い看板のお店ですか？

B：そうそう。ラーメンなら、あそこがいちばんおいしいよ。

やす りょう おお  
安いし、量も多いし。

A：じゃあ、今度行ってみます。

② 04-02

A：今度、彼女と食事に行きたいんですけど、この辺で、どこかい店、  
ありませんか？

B：そうねえ……。それなら、最近、新しくできた「みさきカフェ」はどう？

じょせい にんき  
女性にすごく人気があるよ。

A：どんな店ですか？

B：きれいだし、デザートがすごくおいしいよ。

A：へー。どこにありますか？

B：待って。じゃあ、今、地図送るね。

③ 04-03

A：あう、このあたりにベトナム料理のお店、ないですか？

B：うーん、この町にはないですけど、もみじ町にありますよ。

はな みせ じん ふうふ  
「花」っていう店で、ベトナム人の夫婦がやっていて、ほんもの りょうり た  
本物のベトナム料理が食べられるそうです。

A：へー、そうなんですか！ 知りませんでした。今度行ってみます。

## 第4課 しょうゆをつけないで食べてください

④ 04-04

A：すみません。この土地の料理が食べたいんですが、この近くに、おすすめの店がありますか？

B：そうですね。この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。  
とりの天ぷらがおいしいし、ほかにもいろいろなメニューがありますよ。

A：それ、どこですか？

B：ここから歩いて10分ぐらいです。地図、ありますよ。

A：わかりました。ありがとうございます。

## 2. よく混ぜて食べてください

① 04-08

A：混ぜそば、お待たせしました！ よく混ぜて食べてください。

B：はい。

② 04-09

A：このシュウマイは味がついてますから、しょうゆをつけないで食べてください。

B：わかりました。

③ 04-10

A：こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。

エビはつゆにつけないで、塩をかけて食べてください。

B：はい。

④ 04-11

A：このトマト、何もかけないで、そのまま食べて。


B：はい。……あ、甘くておいしい！

⑤ 04-12

A：手巻きずしは、のりの上にご飯と刺身をのせて、巻いて食べます。


B：どうですか？

## 第4課 しょうゆをつけないで食べてください

⑥  04-13 A: 焼きいもは、皮をむいて食べますか?

B: 私は、むかないで食べます。

A: へー、そうですか。

⑦  04-14 A: コーヒーに砂糖とミルク、入れますか?


B: 砂糖、お願いします。ミルクは入れないでください。

## 4. 餃子に似ています

①  04-26 これはフェイジョアダです。ブラジルの家庭料理です。

まめ ぶたにく ぎゅうにく に つく  
豆、豚肉、牛肉を煮て作ります。

ブラジル人はよく食べます。ご飯といっしょに食べてください。

②  04-27 これはモモです。ネパールの料理です。


かわ なか やさい にく い む  
皮の中に、野菜と肉を入れて、蒸します。

ぎょうざ に  
餃子に似ています。たれをつけて食べると、おいしいですよ。

③  04-28 これはインドネシアのガドガドというサラダです。

ゆでた やさい やゆで たまご はい  
ゆでた野菜やゆで卵などが入っています。

ピーナッツのソースをかけて食べます。このソースは甘辛いです。

④  04-29 これは中国のお菓子で、麻花といいます。

こむぎこ みず さとう い あぶら あ  
小麦粉に水、砂糖などを入れて、油で揚げます。

ちょっと固いです。

## 第4課 しょうゆをつけないで食べてください

かんじの**ことば**

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

しお 塩	塩	塩	まんぞく 満足(な)	満足	満足
あぶら 油	油	油	き 切る	切る	切る
りょう 量	量	量	や 焼く	焼く	焼く
かた ~方	方	方	い 入れる	入れる	入れる
や ~屋	屋	屋			

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျီကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 魚を焼きます。
- ② この料理の食べ方を教えてください。
- ③ このお菓子、油で揚げて作ります。
- ④ この定食屋さん、味も量も満足です。
- ⑤ まず、野菜を切ります。それから、お湯に塩を入れてゆでます。

3 上の \_\_\_\_\_の**ことば**を、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။

ぶん ぼう 文法 ノート

1 N なら、～

A : この近くに、おすすめの店がありますか？  
ဒီအနီးအနားမှာဆိုင်ကောင်းကောင်းများရှိပါသလား။

B : この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。  
ဒီအနီးအနားဆိုရင် Heibe ဆိုင်ကကောင်းတယ်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်၏အမေးကို ပြန်ဖြေကြားရာတွင် တစ်ဖက်လူ၏စကားကို ကိုးကား၍ ဖြေကြားသည့်အခါတွင်သုံးသည်။ N သည် တစ်ဖက်လူမှပြောလိုက်သောအကြောင်းအရာ၏ အဓိကအချက်ဖြစ်သည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ကောင်းမည့်ဆိုင်ကိုမေးလာ၍ ပြန်ဖြေသည့်အခါတွင် သုံးသည်။
- 質問に答えるときに、相手の言葉を引用して、答えるときの言い方です。N には、相手が言った内容のキーワードとなる言葉がきます。ここでは、おすすめの店を聞かれて、答えるときに使っています。

【例】 ▶ A : おいしいラーメン屋さん、知りませんか？  
Ramen ဆိုင် ကောင်းကောင်းလေးမသိဘူးလား။

B : おいしい店なら、「千歩」だね。  
ဆိုင်ကောင်းကောင်းဆိုရင် Sempo ဆိုင်ပါပဲ။

▶ A : 安くお昼ご飯が食べたいんですけど…。  
ဈေးသက်သက်သာသာနဲ့ နေ့လယ်စာလေးစားချင်တာလေ။

B : 安い店がいいなら、「田山食堂」かな。安いし、おいしいよ。  
ဈေးသက်သက်သာသာဆိုင်ကြိုက်တယ်ဆိုရင် Tayama Shokudo ပါ။ ဈေးလည်းသက်သာတယ်။ အရသာလည်းကောင်းတယ်။

2 V-て、～  
V-ないで、～ <နည်းလမ်း ほうほう>

こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。  
ဒီအရွက်ကြော်ကို အချဉ်ရည်နဲ့တို့ပြီးစားပါ။

エビはつゆにつけないで、塩をかけて食べてください。  
ပုစွန်က အချဉ်ရည်နဲ့မတို့ဘဲ ဆားဖြူးပြီးစားပါ။

- ဟင်းလျာများကို စားပုံစားနည်း၊ သောက်ပုံသောက်နည်းများနှင့်ပတ်သက်၍ ရှင်းပြရာတွင် အသုံးပြုပါသည်။ V-て/V-ないで သည် နောက်တွင်ဆက်လုပ်မည့် လုပ်ဆောင်မှုကို မည်သည့်အနေအထားမျိုးနှင့်ဆက်လုပ်မည်ကို ပြောဆိုနိုင်သည်။
- V-て、～ သည် ထိုအနေအထားဖြင့် နောက်လုပ်ဆောင်မှုကိုဆက်လုပ်မည်ကို ပြောဆိုရာတွင်သုံးသည်။
- V-ないで、～ သည် ထိုသို့မလုပ်ဘဲ နောက်တွင်ဆက်လုပ်မည့် လုပ်ဆောင်မှုအကြောင်းကို ပြောဆိုရာတွင် သုံးသည်။ ကြိယာ၏ ナイ ပုံစံနောက်တွင် で ကိုတွဲသုံးသည်။
- 料理の食べ方や飲み方などの方法を説明するときの言い方です。「V-て/V-ないで」は、次に続く動作をどのような状態でするかを述べることができます。
- 「V-て、～」は、その状態で、次の動作をすることを述べるときに使います。
- 「V-ないで、～」は、そうしないで、次の動作をすることを述べるときに使います。動詞のナイ形に「で」をつけます。

## 第4課 | しょうゆをつけないで食べてください

【例】 ▶ サラダには、このドレッシングをかけて食べてください。  
Salad မှာတော့ ဒီ dressing ကိုထည့်ပြီးစားပါ။

▶ この果物は、皮をむかないで、そのまま食べられます。  
ဒီအသီးကို အခွံမခွာဘဲ ဒီအတိုင်းစားလို့ရတယ်။

## 3

## V- ちゃだめです

一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。

တစ်ခါတည်း အဲဒီလောက်အသားတွေအများကြီးမထည့်ရဘူးနော်။

- တစ်ဖက်လူအား မလုပ်သင့်ကြောင်း ပြောချင်သည့်အခါတွင် သုံးသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- V-ちゃだめです သည် V-てはだめです ၏ အတိုကောက်ပြောသည့်ပုံစံဖြစ်သည်။ စကားပြောတွင်သုံးသောပုံစံဖြစ်သည်။ 飲んで နှင့် 泳いで ကဲ့သို့သော テ ပုံစံသည် V-で ဖြစ်သည့်ကြိယာများတွင် 飲んで နှင့် 泳いじゃ စသည်ဖြင့် V-じゃ ဖြစ်မည်။
- 相手に、してはいけないことを伝えるときの言い方です。
- 「V-ちゃだめです」は、「V-てはだめです」の縮約形（縮めて言う形）です。話し言葉で使われるカジュアルな言い方です。「飲んで」「泳いで」のように、動詞のテ形が、「V-で」となる動詞の場合は、「飲んでじゃ」「泳いじゃ」のように「V-じゃ」となります。

【例】 ▶ そんなにたくさんしょうゆをかけちゃだめですよ。  
အဲလောက်ထိပဲပြာရည်တွေအများကြီးမထည့်ရဘူးလေ။

▶ A：あつ、これはもう古いから、食べちゃだめです。  
အဲဒါကြာနေလို့ မစားရဘူး။

B：そうなんですか。  
ဟုတ်လား။

## 4

## V- してから、～

うどんは、お肉と野菜を食べてから、入れましょう。

Udon ကိုအသားနဲ့ဟင်းသီးဟင်းရွက်တွေစားပြီးနောက်မှထည့်ရအောင်။

- ပြုလုပ်မှု၊ လုပ်ဆောင်မှုအစီအစဉ်ကို သေသေချာချာ ပြောဆိုသည့်အခါတွင် သုံးသည်။
- V-してから、～ သည် V ၏ လုပ်ဆောင်မှုများကို အရင်ဆုံးလုပ်ပြီး ၎င်းနောက်မှ နောက်ထပ်လုပ်ဆောင်မှု ပြုလုပ်ခြင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြိယာ၏ テ ပုံစံ နှင့် တွဲ၍အသုံးပြုသည်။
- 動作の順番をはっきり言うときの言い方です。
- 「V-してから、～」は、Vの動作を最初にして、それから次の動作をすることを言います。
- 動詞のテ形に接続します。

【例】 ▶ お好み焼きは最初に具をよく混ぜてから、焼きます。  
Okonomiyaki က အရင်ဆုံးပါဝင်ပစ္စည်းတွေကို ကောင်းကောင်းမွှေပြီးတော့မှကြော်ရပါတယ်။

5

S1 が、S2

お店は新しくてきれいですが、お昼は混んでいます。

ဒီဆိုင်ဟာဆိုင်သစ်ဖြစ်ပြီး သန့်ရှင်းပေးမယ့် နေ့လယ်ထမင်းစားချိန်မှာ လူများတယ်။

- ~が သည် နှိုင်းယှဉ်မှုသဘောတရားရှိသော စာကြောင်းနှစ်ကြောင်းဆက်ရာတွင် သုံးသည်။
- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၅) တွင် နှိုင်းယှဉ်မှုကိုဖော်ပြရာတွင် ~けど သုံးသည်ဆိုသည်ကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ~けど သည် စကားပြောတွင်အသုံးများသည်။ が သည် စာအရေးအသားနှင့် သမားရိုးကျအခြေအနေများတွင် အသုံးများသည်။
- 「~が」は、対比的な 2 つの文をつなぐときに使います。
- 『初級 1』第 5 課では、対比を表すときに「~けど」を使うことを勉強しました。「~けど」は話し言葉で使われることが多いです。それに対し、「~が」は書き言葉で使われたり、改まった場面で使われたりすることが多いです。

**[例]** ▶ 料理はとてもおいしかったです、少し値段が高かったです。  
ဟင်းတွေက တော်တော်လေး အရသာကောင်းပေးမယ့် ဈေးနှုန်းနည်းနည်းကြီးတယ်။



日本の生活 TIPS

● ラーメン Ramen (ခေါက်ဆွဲ)

Ramen ဆိုသည်မှာ တရုတ်နိုင်ငံမှခေါက်ဆွဲကို ဂျပန်နိုင်ငံ၏တစ်မူထူးခြားသောပုံစံသို့ ပြောင်းလဲလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ်တွင်မူ ဂျပန်၏ ramen ကို တစ်ကမ္ဘာလုံးတွင် ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် သိရှိနေကြပြီဖြစ်သည်။

Ramen သည် စွပ်ပြုတ်ရည်ကို အရသာထည့်သည့်ပေါ့မူတည်ပြီး shoyu ramen (ပဲခဲပြာရည်အရသာခေါက်ဆွဲ)၊ shio ramen (ဆားအရသာခေါက်ဆွဲ)၊ miso ramen (မီဆို့အရသာခေါက်ဆွဲ) စသည်ဖြင့် ရှိပါသည်။ တစ်ဖန် ဝက်ရိုးမှပြုတ်ရည်ထုတ်ထားသော ဖြူနေောက်နေောက် ramen ကို tonkotsu ramen (ဝက်ရိုးပြုတ်ရည်အရသာခေါက်ဆွဲ) ဟုခေါ်ပါသည်။

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ဒေသအသီးသီးတွင် ဒေသ၏ထူးခြားဆန်းပြားသည့် အရသာဖြင့် gtoochi ramen (ဒေသခေါက်ဆွဲ) များရှိသည်။ ဥပမာ ဖူကူအိုကာမြို့၏ ဟာကတခေါက်ဆွဲ၏ ဝက်ရိုးပြုတ်နှင့်ခေါက်ဆွဲမျှင်မျှင်လေးများသည် ၎င်း၏ထူးခြားချက်ဖြစ်သည်။ ဟိုကိုင်းဒိုးဆာပိုရိုမြို့၏ ဆာပိုရိုခေါက်ဆွဲသည် မီဆို့အနှစ်ကို အသုံးပြုထားသည့်ဟင်းရည်တွင် ထောပတ်၊ ပြောင်းဖူးများ ထည့်ကြပါသည်။ ဖူကူရိုမခရိုင်၏ ဒီတာခတခေါက်ဆွဲသည် ရိုးရှင်းသည့် ပဲခဲပြာရည်အရသာ ဟင်းရည်တွင် တိုတိုတုတ်တုတ်နှင့်နူးညံ့သော ခေါက်ဆွဲသားမှာ ထူးခြားချက်ပင်ဖြစ်သည်။



ラーメンは、中国の麺料理をもとに、日本で独自の発展をしてきました。現在、日本のラーメンは、世界に広まっています。

ラーメンは、スープを何で味付けをするかによって、「しょうゆラーメン」「塩ラーメン」「味噌ラーメン」などがあります。また、豚の骨からスープをとった白濁のラーメンを「豚骨ラーメン」と呼びます。

日本の各地には、地域ごとに特徴をもった「ご当地ラーメン」があります。例えば、福岡の「博多ラーメン」は豚骨スープと細い麺が特徴的です。北海道札幌の「札幌ラーメン」は、味噌を使ったスープに、しばしばバターやコーンを入れます。福島県の「喜多方ラーメン」は、あっさりしたしょうゆ味のスープと太めの縮れ麺が特徴です。

● きょうどりょうり 郷土料理 ဒေသအစားအစာ



toriten とり天

kiritanpo-nabe きりたんぼ鍋

hitsumabushi ひつまぶし

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ဒေသအသီးသီးတွင် ထိုဒေသ၏ နာမည်ကျော် အစားအစာများရှိသည့်အတွက် ခရီးသွားရာတွင် စိတ်ချမ်းမြေ့ဖွယ် အချက်တစ်ချက်ဖြစ်နေပါတော့သည်။ သင်ခန်းစာတွင်ပါရှိသည့် toriten ဆိုသည်မှာ ကြက်သားကို အကြော်မှုန့်ဖြင့်ကြော်ထားသည့် အစားအစာဖြစ်ပြီး အိုအိတခရိုင်၏ နာမည်ကျော်အစားအစာပင်ဖြစ်သည်။ ထို့အပြင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ နာမည်ကျော် ဒေသအစားအစာများတွင် ဥပမာ အခိတဒေသ၏ kiritanpo-nabe နာဂိုယာဒေသ၏ hitsumabushii ခါဂဝဒေသ၏ sanuki-udoni နာဂဆက်ဒေသ၏ chanponi အိုကီနာဝါဒေသ၏ gooya chanpuruu စသည်ဖြင့် မျိုးစုံရှိပါသည်။ မည်သည့်ဒေသ၏အစားအစာမဆို ထိုဒေသ၏ ဒေသထွက်ကုန်များကိုအသုံးပြုပြီး ထိုဒေသတွင် အစဉ်အဆက် လက်ဆင့်ကမ်းထိန်းသိမ်းလာခဲ့သည့် အစားအစာပင်ဖြစ်သည်။

日本各地には、その土地の名物の料理があり、旅行の楽しみの1つになっています。本文に出てきた「とり天」は、鶏肉を天ぷらにした料理で、大分県の名物料理です。そのほかに、日本の

有名な郷土料理には、例えば、秋田の「きりたんぼ鍋」、名古屋の「ひつまぶし」、香川の「讃岐うどん」、長崎の「ちゃんぽん」、沖縄の「ゴーヤチャンプルー」など、さまざまなものがあります。どの料理も、その土地で採れる食材を活用し、その地域で受け継がれてきた料理です。

### ● しょうゆ/ソース/つゆ/たれ

## Shooyu (ပဲခဲပြာရည်) / Soosu (ဆော့စ်ချည်) / Tsuyu (အချဉ်ရည်) / Tare (တာလဲဆော့စ်)

ဟင်းလျာများတွင် အရသာရှိရန်အသုံးပြုသော ဟင်းခတ်အမွှေးအကြိုင် အမျိုးမျိုးရှိပါသည်။

Shooyu (ပဲခဲပြာရည်) သည် ဂျပန်အစားအစာများတွင် အလွန်အသုံးများသည့် ဟင်းခတ်အမွှေးအကြိုင်တစ်မျိုး ဖြစ်ပြီး ပဲပိစပ်မှပြုလုပ်ပါသည်။ ဆာရိုမိ၊ ဆူရှီတို့နှင့် တွဲဖက် စားသုံးခြင်းများအပြင် ဂျပန်ဟင်းလျာများတွင် အရသာအစပ်အဟတ်အတွက် သုံးကြပါသည်။

Soosu (ဆော့စ်ချည်) ဆိုသည်မှာ အင်္ဂလိပ်စကားလုံး sauce မှ ဆင်းသက်လာပြီး ဂျပန်လို soosu ဟု အလွယ်တကူခေါ်သည့် ဆော့စ်ချည်မှာ အကြော်၊ မုန့်နှစ်ကပ်ကြော်များနှင့် တွဲဖက်စားသုံးကြသည့် Black Worcester Sauce နှင့် အလားတူ sauce အား အရသာပြုပြင်ထားသည့် Worcestershire sauce၊ ဝက်သားပြား မုန့်နှစ်ကပ်ကြော်နှင့် တွဲဖက်စားသုံးသော sauce များကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော sauce များကို ခေါ်ဝေါ်ရာတွင် taru taru sauce၊ peanut sauce၊ demiglace sauce ကဲ့သို့ sauce ၏ ရှေ့တွင် အစားအစာနာမည်ကိုထည့်၍ တစ်မူထူးခြားသတ်မှတ် ခေါ်ဝေါ်သုံးစွဲကြသည်။

Tsuyu (အချဉ်ရည်) ဆိုသည်မှာ ပဲခဲပြာရည်နှင့် dashi တို့ကိုပေါင်းစပ်ပြီး အရက်၊ ဟင်းချက်အရက် စသည်တို့နှင့် ပြုလုပ်ထားသည့် ဟင်းခတ်အမွှေးအကြိုင်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ဇောက်နက်သောပန်းကန်ဖြင့်ထည့်၍ အစားအစာများကိုစိမ်းပြီးတို့စားရခြင်းဖြစ်ပြီး အကြော်၊ soba စားသည့်အခါ tsuyu နှင့် တွဲပြီးစားကြသည်။ ထို့အပြင် ဂျပန်ဟင်းလျာများ ချက်ပြုတ်ရာတွင်လည်း ထည့်၍ချက်ကြသည်။

Tare (တာလဲဆော့စ်) သည် ပန်းကန်ပြားအသေးထဲတွင် tare အရည်ပျစ်ပျစ်ကိုထည့်ကာ အစားအသောက်များနှင့် တွဲဖက်စားသုံးသောအရာကိုခေါ်ပါသည်။ အသားကင်နှင့်တွဲစားသည့် yakiniku tare၊ shabushabu နှင့်တွဲစားသည့်နှမ်းထောင်းပါသော goma dare စသည်တို့အပြင် နိုင်ငံအသီးသီး၏ အစားအစာများတွင် တွဲဖက်စားသုံးရသော ဤဟင်းခတ်အမွှေးအကြိုင်များသည် ဂျပန်တာလာဖြင့် tare အမျိုးအစားများအဖြစ် ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် ခွဲခြားထားသည်။



料理に味付けをする調味料には、さまざまなものがあります。

「しょうゆ」は日本料理で最もよく使われる調味料で、大豆から作られます。刺身やすしなどに直接つけるほか、日本料理の味付けに使われます。

「ソース」というのは英語の“sauce” からくることばですが、日本語で単独で「ソース」といった場合には、フライやカツにかける、黒いウスターソース、または、同じ系統のソースで濃さを調整した、中濃ソース、豚カツソースのことを指します。これ以外のソースをいう場合は、「タルタルソース」「ピーナツソース」「デミグラスソース」のように、「～ソース」の前にことばを入れて、特定する必要があります。

「つゆ」というのは、しょうゆと出し汁を合わせ、酒やみりんなどで調整した調味料です。比較的深い器に入れて、料理を浸して食べるイメージで、天ぷらやそばを食べるとき、つゆにつけて食べます。料理を直接つけるだけでなく、日本料理の味付けにも使われます。

「たれ」は、平たい小皿に濃い目の液体が入れられ、料理をつけて食べるものをいいます。焼き肉をつける「焼き肉のたれ」や、しゃぶしゃぶの「ごまだれ」などのほか、各国料理で、料理をつけて食べる調味料は、日本語では広く「たれ」に分類されます。

### ● <sup>てま</sup>手巻きずし Temaki-zushi (လက်ဖြစ်ဆူရှီထမင်းလိပ်)



ဆူရှီအမျိုးအစားများထဲတွင် ရေညှိပေါ်တွင် ထမင်းတင်ပြီး ၎င်းအပေါ်တွင် ပါဝင်ပစ္စည်းများကိုတင်ကာ လိပ်၍ စားရသည့်အစားအစာကို maki-zushi (ဆူရှီထမင်းလိပ်) ဟုခေါ်ပါသည်။ ဆူရှီထမင်းလိပ်အမျိုးအစားထဲတွင် စားသည့်လူမှ ကိုယ်တိုင်လက်ပေါ်တွင်လိပ်ပြီး စားရသောဆူရှီထမင်းလိပ်ကို temaki-zushi (လက်ဖြစ်ဆူရှီထမင်းလိပ်) ဟုခေါ်ပါသည်။

Temaki-zushi သည် လွယ်လွယ်ကူကူပြုလုပ်နိုင်ပြီး ပြုလုပ်ချိန်သိပ်မကြာသောကြောင့် အိမ်တွင်းပါတီပွဲအစားအစာများအဖြစ် လူကြိုက်များကြသည်။ Temaki-zushi ၏ပါဝင်ပစ္စည်းအဖြစ် တူနာငါး၊ ဆော်လမွန်ငါး၊ ပုစွန် စသည် ပင်လယ်စာများအပြင် သခွားသီး၊ ထောပတ်သီး၊ ကြက်ဥကြော်၊ ဘူးသီးခြောက်နှင့် ပဲပုပ်စသည်တို့ကို အသုံးပြုသည်။

すしの中でも、のりの上にご飯をのせ、その上に具をのせて巻いて食べるすしを「巻きずし」といいます。巻きずしの中でも、食べる人が自分で手の上で巻いて食べる巻きずしを、「手巻きずし」と言います。

手巻きずしは、簡単に作れて手間もあまりかからないことから、ホームパーティーのメニューとして人気があります。手巻きずしの具は、マグロやサーモン、エビなどの魚介類のほか、きゅうり、アボカド、卵焼き、かんぴょう、納豆などが使われます。

### ● <sup>や</sup>焼きいも かんじつちんぼ

かんじつちんぼは、かんじつちんぼを丸のまま、弱火で時間をかけてじっくりと焼いた料理です。加熱の方法として、熱した石の中にもを入れて焼いたものを「石焼きいも」といい、普通に焼くよりも甘みが増すといわれています。日本では、冬になると、トラックの荷台などに石焼きいもの設備を載せて、焼きいもを売る人が見られます。スピーカーで「やきいも〜いしや〜きいも〜焼ききた〜」のような独特の節回しを流しながら、町中をゆっくり走る屋台は、冬の風物詩となっています。しかし、地方によっては最近このような車載の屋台の石焼きいもが減り、代わりにスーパーの食品売り場で、電気式の焼きいも機を使った焼きいもコーナーが人気となっています。焼きいもは、大きさによって違いますが、だいたい1本あたり500円〜700円ぐらいです(値段が心配なときは、「500円分ください」のように言って頼むといいでしょう)。



「焼きいも」は、サツマイモを丸のまま、弱火で時間をかけてじっくりと焼いた料理です。加熱の方法として、熱した石の中にもを入れて焼いたものを「石焼きいも」といい、普通に焼くよりも甘みが増すといわれています。日本では、冬になると、トラックの荷台などに石焼きいもの設備を載せて、焼きいもを売る人が見られます。スピーカーで「やきいも〜いしや〜きいも〜焼ききた〜」のような独特の節回しを流しながら、町中をゆっくり走る屋台は、冬の風物詩となっています。しかし、地方によっては最近このような車載の屋台の石焼きいもが減り、代わりにスーパーの食品売り場で、電気式の焼きいも機を使っ

た焼きいもコーナーが人気となっています。焼きいもは、大きさによって違いますが、だいたい1本あたり500円〜700円ぐらいです(値段が心配なときは、「500円分ください」のように言って頼むといいでしょう)。

### ● しゃぶしゃぶ Shabu-shabu

Shabu-shabu ဆိုသည်မှာ ခပ်ပါးပါးလှီးထားသော အသားလွှာများကို တူဖြင့်ညှပ်ယူပြီး ပွက်ပွက်ဆူနေသည့် ပြုတ်ရည်ထဲသို့ ခဏကြာထည့်ထားပြီး စားရသောအစားအစာဖြစ်သည်။ Shabu-shabu တွင် အသုံးပြုသောအသားမှာ များသောအားဖြင့် အမဲသား သို့မဟုတ် ဝက်သားဖြစ်သည်။ ကန်ဆိုင်ဒေသတွင် အမဲသားကို အသုံးပြု၍ ကန်တိုးဒေသတွင်မူ ဝက်သားကို အသုံးပြုပါသည်။ ဟိုကုရိုကုဒေသတွင် buri ငါးအသားလွှာကို အသုံးပြုထားသည့် buri-shabu စသည်တို့လည်းရှိသည်။



Shabu-shabu သည် အဆင့်မြင့်အစားအစာပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်ပြီး ယခုအခါတွင် အဝစား စသဖြင့် ဈေးသက်သက်သာသာနှင့်စားနိုင်သည့် ဆိုင်ခွဲများလည်း တိုးလာသည်။

Shabu-shabu ၏ အသားနှင့် ပြုတ်ရည်များသည် ၎င်းတို့ချည်းသာဖြစ်ပါက အနံ့အရသာနှင့်မပြည့်စုံသည့်အတွက် gomadare (နှမ်းထောင်းပါပဲပြာရည်အပျစ်)၊ ရှာလကာရည် စသည်တို့ကိုထည့်ပြီး အရသာဖြည့်စွက်၍ စားကြသည်များသည်။ ယနေ့ခေတ်တွင်မူ အထူးသဖြင့် ဆိုင်ခွဲများတွင် sukiyaki ပုံစံ၊ ခရမ်းချဉ်သီးအရသာ၊ kare အရသာ စသည်တို့ကို ပြုတ်ရည်ထဲတွင် အရသာဖြည့်စွက်၍ စားကြသည့် စားပုံစားနည်းများလည်းရှိသည်။

Shabu-shabu စားပြီး နောက်ဆုံးကျန်ခဲ့သည့်အရည်ထဲသို့ udon ခေါက်ဆွဲ၊ တရုတ်ခေါက်ဆွဲ စသည်တို့ကိုထည့်၍စားခြင်း၊ ထမင်းနှင့်ကြက်ဥတို့ကိုထည့်၍ ဆန်ပြုတ်ပြုတ်စားခြင်းများပြုလုပ်၍ ကာဗွန်ဟိုက်ဒရိတ်ဓာတ်ဖြည့်ကြသည်။ ထိုကဲ့သို့ နောက်ဆုံးတွင် အဓိက ကာဗွန်ဟိုက်ဒရိတ်ဓာတ်ရယူစားသုံးခြင်းကို shime ဟုခေါ်ပြီး shabu-shabu သာမကဘဲ ဂျပန်၏ ဟော့ပေါ့စားနည်းပုံစံတစ်ခုလည်း ဖြစ်ပါသည်။

「しゃぶしゃぶ」は、薄く切った肉を箸で1枚ずつつまみ、沸騰した出し汁に数回くぐらせて食べる料理です。しゃぶしゃぶに使われる肉は、牛肉または豚肉が一般的で、関西では牛肉、関東では豚肉が多いようです。北陸では、ブリの切り身を使った「ブリしゃぶ」などもあります。

しゃぶしゃぶは、高級料理のイメージがありますが、最近では、食べ放題など比較的安価に食べられるチェーン店なども増えています。

しゃぶしゃぶの肉や出し汁自体にはあまり味がないので、ごまだれやポン酢につけて食べるのが一般的です。しかし、最近では、特にチェーン店などを中心に、すき焼き風、トマト味、カレー味など、出し汁に味を付けて食べる食べ方も増えています。

しゃぶしゃぶの最後は、残った出し汁にうどんや中華麺などを入れたり、ご飯と卵を入れて雑炊にしたりなどして、炭水化物をとります。このように、最後に炭水化物の主食をとることを「シメ」といい、しゃぶしゃぶに限らず、日本の鍋料理の楽しみ方の1つとなっています。

だい 第 5 課

はや 早く 予約したほうがいいですよ



日本の観光地で知っているところがありますか？

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများမှ သင်သိသောနေရာများရှိပါသလား။



1. いつか行ってみたいです

Can-do+ 19

日本の観光地についての簡単な紹介を聞いて、そこがどんなところか、何ができるかなどを理解することができる。

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများနှင့်ပတ်သက်သော မိတ်ဆက်အကျဉ်းများကိုနားထောင်ပြီး မည်သည့်နေရာမျိုးဖြစ်သည်၊ မည်သည်တို့ကိုလုပ်နိုင်သည် စသည်တို့ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

【どんなところ？】

a. 自然が豊か(な)



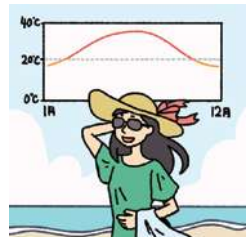
b. 海がきれい(な)



c. 食べ物がおいしい



d. 暖かい



e. 古い町



f. 人が多い／混んでいる



g. 遊ぶところが多い



h. 海外からの観光客に

人気がある



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 (🔊) 05-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。 (🔊) 05-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-h から選びましょう。 (🔊) 05-02

နားထောင်ပြီး a-h ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

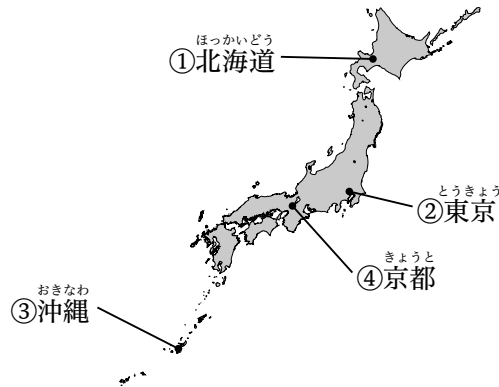
第5課 早く予約したほうがいいですよ

2 2 かいわ 話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 1 1 いく 行ってみたい日本の観光地について、4 人の人が質問しています。

တစ်နေ့နေ့တွင် သူတို့သွားကြည့်ချင်သည့် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ခရီးသွားဒေသများနှင့်ပတ်သက်ပြီး လူ ၄ ဦး က မေးမြန်းပြောဆိုနေပါသည်။



(1) 1 1 どのなところだと言っていますか。1 1 の a-h からえら 選びましょう。

မည်သည့်နေရာမျိုးဖြစ်သည်ဟု ပြောနေပါသည်။ 1 1 ၏ a-h ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

	① 北海道 05-03	② 東京 05-04	③ 沖縄 05-05	④ 京都 05-06
どんなところ?	,	,	,	,

(2) 2 2 もういちど聞きましょう。なに 何ができると言っていますか。ア-カからえら 選びましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်သည့်တို့ကိုလုပ်နိုင်သည်ဟု ပြောနေပါသည်။ အ-က ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

ア. 1 1 一日中遊ぶ



イ. 2 2 新鮮なカニやウニを食べる



ウ. 3 3 お寺や神社を見る



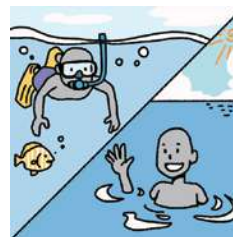
エ. 4 4 きれいな魚を見る



オ. 5 5 いろいろな日本のお土産を買う



カ. 6 6 泳ぐ/シュノーケリングをする



	① 北海道 05-03	② 東京 05-04	③ 沖縄 05-05	④ 京都 05-06
なに 何ができる?	,	,	,	,

第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 05-03 ~ 05-06  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

ばんぐみ 番組 အစီအစဉ် | いつか တစ်နေ့နေ့ / တစ်ချိန်ချိန် | やっぱり ထင်ထားတဲ့အတိုင်း  
ラッシュ アသွားအလာအများဆုံးအချိန် (အထူးသဖြင့်ရုံးတက်ရုံးဆင်းချိန်) | すいぞくかん 水族館 အဏ္ဏဝါပြတိုက်

かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。 05-07  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

(北海道は) 新鮮なカニとかウニとか \_\_\_\_\_ よ。

(東京は) 遊ぶところがいろいろあるから、一日中 \_\_\_\_\_ よ。

(沖縄は) 暖かいから、春から秋まで \_\_\_\_\_ よ。

シュノーケリングも \_\_\_\_\_ し。

大きい水族館があって、きれいな魚が \_\_\_\_\_ よ。

(京都は) いろいろな日本のお土産が \_\_\_\_\_ し、海外からの観光客にも  
\_\_\_\_\_ すごく人気があるよね。

! できることを言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ①  
လုပ်နိုင်သည့်အရာများကိုပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-03 ~ 05-06  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



## 2. 景色がきれいなところがいいです

Can-do 20

友人と旅行の計画を話し合うことができる。  
မိတ်ဆွေများနှင့် ခရီးစဉ်အစီအစဉ်များကို ဆွေးနွေးနိုင်သည်။

### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ ディアナさんとソフィアさんは友だちです。

2人は、来月いっしょに1泊2日の旅行に行くために、行き先を相談しています。

ဒိုင်ယာနာစံ နှင့် ဆိုဖီယာစံ တို့နှစ်ဦးသည် သူငယ်ချင်းများဖြစ်ကြသည်။ သူတို့ ၂ ဦးသည် နောက်လတွင် တစ်ညအိပ်နှစ်ရက်ခရီးကို အတူတူသွားရန်အတွက် ခရီးစဉ်ကိုတိုင်ပင်နေကြသည်။



### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 05-08

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

#### 1. 2人は、どこに行くことにしましたか。

သူတို့ ၂ ဦးသည် မည်သည့်နေရာသို့သွားရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသလဲ။

どこに行く？

#### 2. 2人は、旅行先で何をすることにしましたか。することに○、しないことに×を書きましょう。


သူတို့ ၂ ဦး သည် သွားမည့်ခရီးတွင် မည်သည့်အရာများကိုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသလဲ။ လုပ်မည့်အရာများတွင် ○၊ မလုပ်မည့်အရာများတွင် × ကို ရေးကြရအောင်။

なに 何を する？	a. ボートに乗る ( )	b. サイクリングする ( )
	c. 遊園地に行く ( )	d. 温泉に入る ( )
	e. うどんを食べる ( )	

#### 3. 2人は、どうやって行くことにしましたか。それは、どうしてですか。

သူတို့ ၂ ဦး သည် မည်သို့သွားရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသလဲ။ အဲ့ဒါက ဘာကြောင့်ပါလဲ။

どうやって行く？	
どうして？	

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  05-08

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

ディアナ：行き先はどこにしますか？

ソフィア：うーん、ディアナさんは、どんなところがいいですか？

ディアナ：そうですねえ、私は、景色がきれいなところがいいです。

ソフィア：じゃあ、富士山の近くはどうですか？

ディアナ：え、富士山？ 何があるんですか？

ソフィア：きれいな湖があります。

湖と富士山がいっしょに見られて、すごくきれいだそうですよ。

ディアナ：そうなんですか。ちょっと写真を見てみます。

……あー、きれい！ いいですね。

ソフィア：本当ですね。じゃあ、富士山にしましょう。

ディアナ：そこで何をしますか？

あそ 遊べる場所はありますか？

ソフィア：湖でボートに乗れますよ。

ディアナ：あ、いいですね。

あと、レンタサイクルがありますよ。

じてんしゃ か 自転車を借りて、サイクリングしませんか？ たの 楽しそう！

ソフィア：ごめんなさい……。私、自転車乗れないんです……。

ディアナ：え、そうですか。

ソフィア：あの、近くに遊園地がありますよ。

ディアナ：いいですね。行きましょう。

ソフィア：それから、温泉もありますよ。どうですか？

ディアナ：うーん、ほかの人といっしょにお風呂に入るのは、ちょっと……。

ソフィア：そうですか。あと、うどんがおいしいって聞きました。

ディアナ：あ、食べたいです。

ごめんなさい ဝိတ်မရှိပါနဲ့

かる あやま ひよこげん  
軽く謝る表現  
ပျော်ပျော်ပါးပါးတောင်းပန်သည့်  
အသံအနှုန်း



第5課 早く予約したほうがいいですよ

ディアナ : どうやって行きますか?

ソフィア : バスで行けますよ。  
安くて便利だって先輩が言ってました。

ディアナ : そうなんですか。  
バスはどこから出発しますか?

ソフィア : ちょっと見てみますね。  
新宿からですね。

ディアナ : それなら便利ですね。

ソフィア : 楽しみです。



行き先 <sup>い さき</sup> သွားမည့်နေရာ | 湖 <sup>みずうみ</sup> ရေအိုင် / ရေကန် | レンタサイクル အငှားစက်ဘီး | 先輩 <sup>せんぱい</sup> စီနီယာ  
出発する <sup>しゅっぱつ</sup> ထွက်ခွာသည်



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き \_\_\_\_\_ にことばかを書きましょう。 05-09  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

A : どのところがいいですか?

B : 私は、景色けしきがきれいな \_\_\_\_\_ がいいです。

遊ぶあそ \_\_\_\_\_ がありますか?

湖みづうみと富士山ふじさんがいっしょに見みられて、すごくきれいだ \_\_\_\_\_ よ。

うどんがおいしい \_\_\_\_\_ 。

(バスが) 安やすくて便利べんりだ \_\_\_\_\_ 先輩せんぱいが \_\_\_\_\_ 。

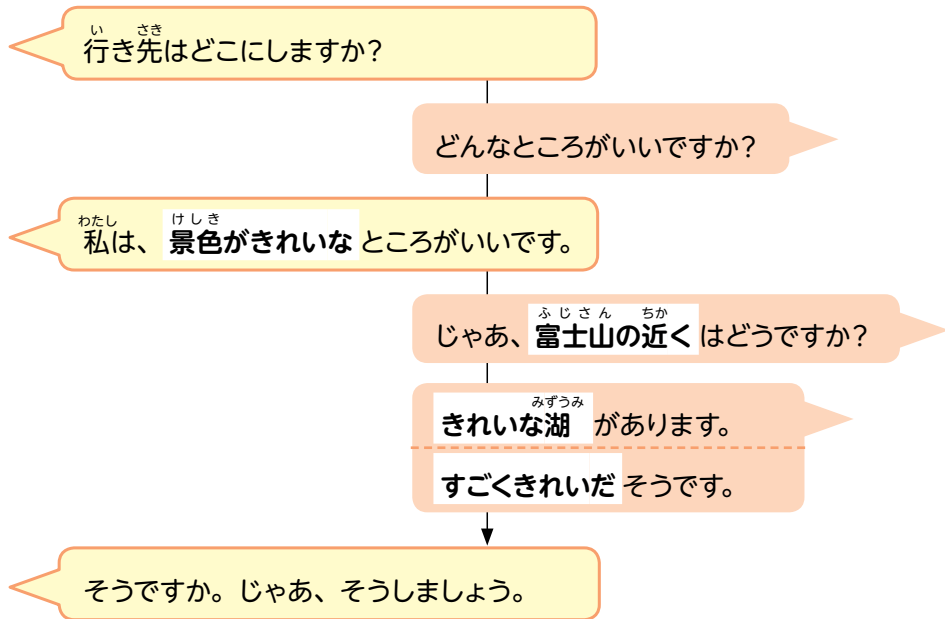
❗ 行いきたい場所ばしょについて説明せつめいするとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ノート ②  
သွားချင်သောနေရာများနှင့်ပတ်သက်ပြီးရှင်းပြသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

❗ ほかの人ひとから聞きいた話はなしを伝つたえるとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ノート ③  
အခြားသူထံမှ ကြားခဲ့သည့်စကားကို ပြန်ပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

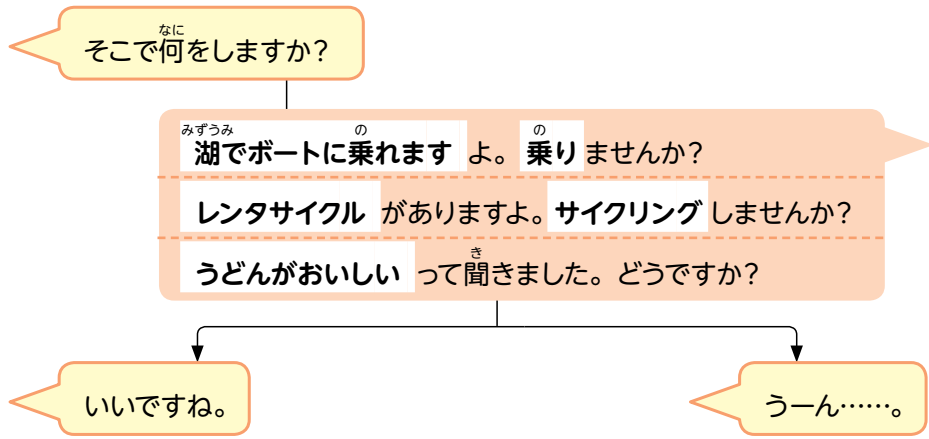
(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会かい話わをもういちど聞ききましょう。 05-08  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

2 旅行の計画を話しましょう。  
ခရီးစဉ်အစီအစဉ်အကြောင်းပြောကြားအောင်။

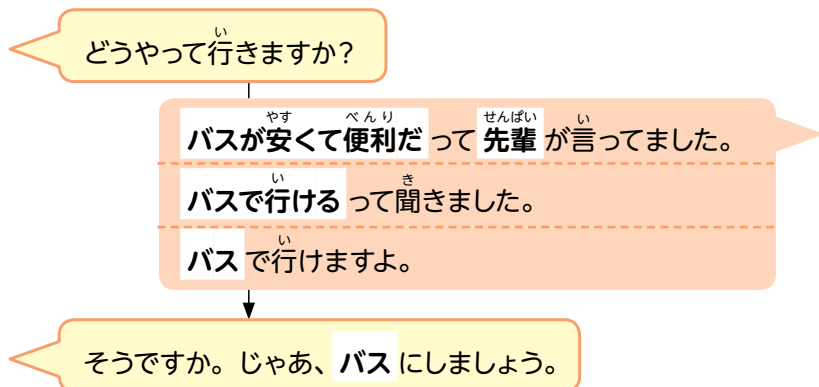
① 行き先



② すること



③ 行き方



第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

(1) 会話を聞きましょう。  05-10  05-11  05-12  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。  05-10  05-11  05-12  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) ロールプレイをしましょう。  
こんど とも りょこう い ① い さき ② ③ い かた き  
今度、友だちと旅行に行きます。①行き先、②すること、③行き方を決めましょう。  
い さき にほん かんこうち じぶん くに かんこうち じぶん し ばしょ  
行き先は、日本の観光地でも、自分の国の観光地でもいいです。自分が知っている場所について  
はな  
話しましょう。

အောက်ပါအခြေအနေများကို Role-play လုပ်ကြရအောင်။ ဤတစ်ကြိမ်တွင် သူငယ်ချင်းနှင့်ခရီးသွားပါမည်။ ① သွားမည့်နေရာ၊ ② လုပ်မည့်အရာ၊  
③ မည်သို့သွားကြမည် ဆိုသည်ကို ဆုံးဖြတ်ကြရအောင်။ သွားမည့်နေရာမှာ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ခရီးသွားဒေသပင်ဖြစ်စေ၊ မိမိနိုင်ငံ၏ ခရီးသွားဒေသပင်ဖြစ်စေ  
ရပါသည်။ မိမိသိထားသောနေရာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြရအောင်။



### 3. どんなところに泊まったらいいですか？

Can-do 21

けいかくちゆう りょこう けいかくちゆう りょこう ひと もと  
計画中の旅行について、ほかの人にアドバイスを求めたり、アドバイスをしたりすることができる。  
စီစဉ်နေသည့် ခရီးစဉ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး အခြားသူများ၏ အကြံဉာဏ်တောင်းခံခြင်း၊ အကြံပေးခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

#### 1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

#### 【旅行】

##### ● 泊まる場所

a. ホテル



b. 旅館



c. 民宿



##### ● 交通手段

d. バス



e. 電車



f. 船



g. 飛行機



h. 車



##### ● 準備するもの

i. スキー板



j. スキーウェア



k. 手袋



l. 帽子



m. サングラス



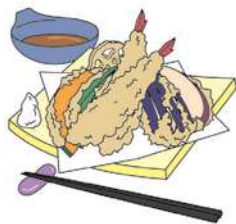
n. 水着



第5課 早く予約したほうがいいですよ

● 食べるもの

o. 天<sup>てん</sup>ぷら



p. そ<sup>そば</sup>ば



q. う<sup>うどん</sup>どん



r. す<sup>すし</sup>し



(1) 絵<sup>え</sup>を見<sup>み</sup>ながら聞<sup>き</sup>きましょう。 (🔊) 05-13

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞<sup>き</sup>いて言<sup>い</sup>いましょう。 (🔊) 05-13

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞<sup>き</sup>いて、a-r က<sup>から</sup>選<sup>えら</sup>びましょう。 (🔊) 05-14

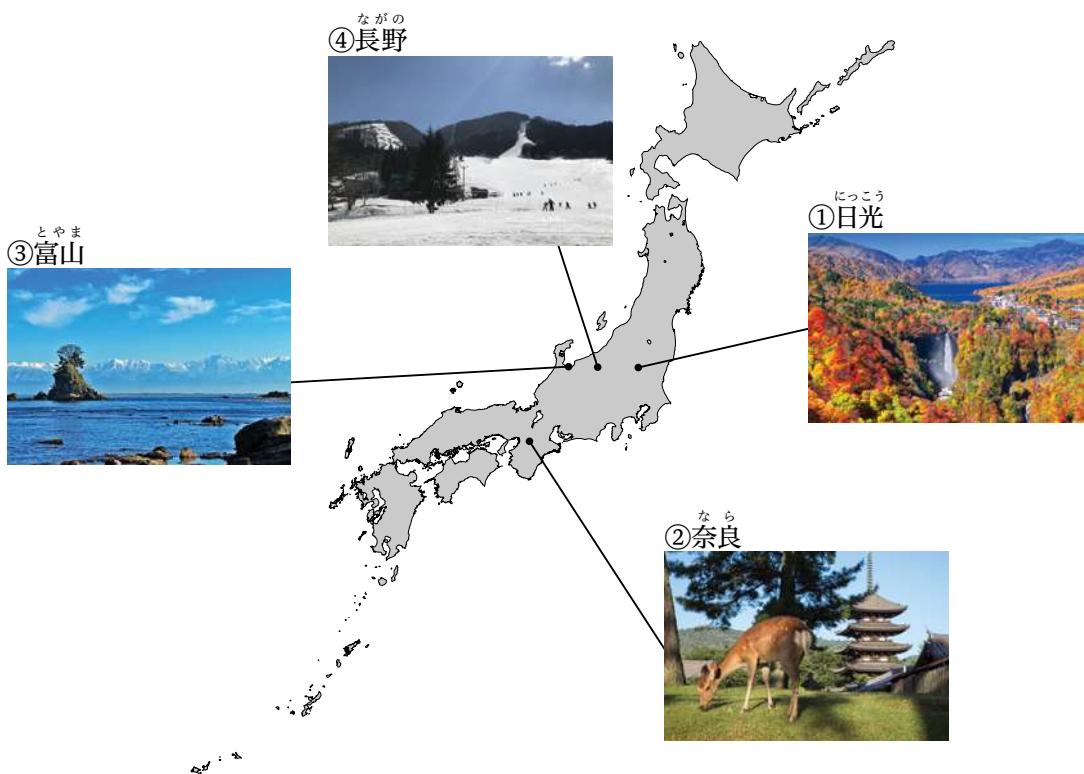
နားထောင်ပြီး a-r ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

2 会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>を聞<sup>き</sup>きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 4 人<sup>よにん</sup>の<sup>ひと</sup>人<sup>りょこう</sup>が、旅<sup>りょこう</sup>の<sup>き</sup>ア<sup>き</sup>ド<sup>き</sup>バ<sup>き</sup>イ<sup>き</sup>ス<sup>き</sup>を<sup>き</sup>聞<sup>き</sup>いて<sup>き</sup>い<sup>き</sup>ます。

လူ ၄ ဦး က ခရီးသွားအကြံပြုချက်များကို နားထောင်နေပါသည်။



第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

(1) 何について質問しましたか。ア-エから選びましょう。  
 မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးခဲ့ပါသလဲ။ အ-ငှာ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- ア. 泊まる<sup>と</sup>ところ      イ. 交通手段<sup>こうつうしゆだん</sup>      ウ. 準備する<sup>じゆんび</sup>もの      エ. 食べる<sup>た</sup>もの

	① 日光 <sup>にっこう</sup> 🔊 05-15	② 奈良 <sup>なら</sup> 🔊 05-16	③ 富山 <sup>とやま</sup> 🔊 05-17	④ 長野(スキー) <sup>ながの</sup> 🔊 05-18
何について?				

(2) もういちど聞きましょう。答えは何ですか。メモしましょう。  
 နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ အဖြေကဘာဖြစ်ပါသလဲ။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

	① 日光 <sup>にっこう</sup> 🔊 05-15	② 奈良 <sup>なら</sup> 🔊 05-16	③ 富山 <sup>とやま</sup> 🔊 05-17	④ 長野(スキー) <sup>ながの</sup> 🔊 05-18
答え				

(3) もういちど聞きましょう。  
 ほかに、どんなアドバイスをしていますか。( ) にことばを書きましょう。  
 နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ အခြား မည်သည့်အကြံဉာဏ်များကို ပေးနေပါသလဲ။ ( ) တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

	① 日光 <sup>にっこう</sup> 🔊 05-15	② 奈良 <sup>なら</sup> 🔊 05-16	③ 富山 <sup>とやま</sup> 🔊 05-17	④ 長野(スキー) <sup>ながの</sup> 🔊 05-18
アドバイス	厚い( ) を持って行く。	早く計画を立てて、 ( ) する。	( ) に 行かない。	ぼうしと手袋は こっちで( ) を持って行く。

(4) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 05-15 ~ 🔊 05-18  
 စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

- ① 紅葉<sup>こうよう</sup> သစ်ရွက်အရောင်ပြောင်းခြင်း | かなり အတော်အတန် | 上着<sup>うわぎ</sup> အပေါ်အင်္ကျီ
- ② 小さな<sup>ちい</sup> သေးငယ်သော | 宿<sup>やど</sup> တည်းခိုခန်း | 時期<sup>じき</sup> အချိန်ရာသီ | 調べる<sup>しら</sup> စစ်ဆေးသည်
- ③ くわしい အသေးစိတ် | 回転<sup>かいてん</sup>ずし ရွေ့လျားဆူရိုဆိုင် | 並ぶ<sup>なら</sup> တန်းစီသည်
- ④ 日焼け<sup>ひや</sup>ける နေလောင်သည် | スキー場<sup>じよう</sup> နှင်းလျှောစီးအပန်းဖြေစခန်း



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましょう。 05-19  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

なに <sup>い</sup> \_\_\_\_\_ ですか?  
何で行っ \_\_\_\_\_

どんなところに泊まっ \_\_\_\_\_ ですか?

なに <sup>た</sup> \_\_\_\_\_ ですか?  
何を食べ \_\_\_\_\_

なに <sup>じゅんび</sup> \_\_\_\_\_ ですか?  
何を準備し \_\_\_\_\_

あつ <sup>うわぎ</sup> <sup>も</sup> <sup>い</sup> \_\_\_\_\_ ですよ。  
厚い上着を持って行った \_\_\_\_\_

はや <sup>けいかく</sup> <sup>た</sup> <sup>よやく</sup> \_\_\_\_\_ よ。  
早く計画を立てて、予約した \_\_\_\_\_

できれば、日曜日<sup>にちようび</sup>は行かない \_\_\_\_\_ ですよ。

ぼうし <sup>てぶくろ</sup> <sup>か</sup> \_\_\_\_\_ よ。  
帽子と手袋は、自分で買った \_\_\_\_\_

たか <sup>か</sup> \_\_\_\_\_ <sup>い</sup> \_\_\_\_\_ <sup>おも</sup> と思うよ。  
高いから、こっちで買って、持って行った \_\_\_\_\_

! アドバイス<sup>もと</sup>を求めるとき、どんな<sup>かたち</sup>形<sup>つか</sup>を使っていましたか。 → 文法ノート ④  
အကြံဉာဏ်တောင်းသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

! 注意点<sup>ちゅうてん</sup>などをアドバイス<sup>かたち</sup>するとき、どんな<sup>かたち</sup>形<sup>つか</sup>を使っていましたか。 → 文法ノート ⑤  
သတိပြုစရာများကို အကြံဉာဏ်ပေးသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど<sup>き</sup>聞きましょう。 05-15 ~ 05-18  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



第5課 早く予約したほうがいいですよ

3 旅行のアドバイスをしましょう。

ခရီးသွားအကြံဉာဏ်များပေးကြရအောင်။

こんど につこう こうよう み い なに い  
 今度、日光に紅葉を見に行くんですけど、何で行ったらいいですか？

こんど なら りょこう い どんなどろに泊まったらいいですか？  
 今度、奈良に旅行に行くんですけど、どんなところに泊まったらいいですか？

こんど とやま い なに た  
 今度、富山に行くんですけど、何を食べてもいいですか？

でんしゃ い  
 電車で行けますよ。

みんしゆく  
 民宿もいいですよ。

おすしがおすすめです。

そうですか。

うわぎ も い  
 上着を持って行ったほうがいいですよ。

はや ややく  
 早く予約したほうがいいですよ。

でも、にちようび い  
 でも、日曜日は行かないほうがいいですよ。

(1) 会話を聞きましょう。 05-20 05-21 05-22  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 05-20 05-21 05-22  
နောက်ကထက်ကြိမ်ကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 2 の会話の内容で、練習しましょう。  
2 ၏စကားပြောပါ အကြောင်းအရာများဖြင့် လေ့ကျင့်ကြရအောင်။

(4) 旅行のアドバイスを求める人と、アドバイスをする人になって、ロールプレイをしましょう。  
自分の国の観光地など、旅行先を決めてから話しましょう。  
ခရီးသွားအကြံဉာဏ်တောင်းသည့်သူနှင့် အကြံဉာဏ်ပေးသည့်သူအဖြစ် Role-play လုပ်ကြရအောင်။ မိမိနိုင်ငံ၏ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများစသည့် ခရီးသွားမည့်နေရာကိုသတ်မှတ်ပြီးပြောကြရအောင်။



## 4. 旅行の口コミ

Can-do 22

旅行サイトの口コミを読んで、だいたいの内容を理解することができる。  
ခရီးသွားဝက်ဘ်ဆိုဒ်၏ review များကိုဖတ်ပြီး အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

### 1 旅行サイトの口コミを読みましょう。

ခရီးသွားသတင်းအချက်အလက်များကို review ရေးထားသည့် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

- ▶ 富士山の近くにある河口湖の口コミを読んでいます。  
ဖူဂျီတောင်အနီးရှိ ခါဝဂျီရေကန်အကြောင်းကို ဖတ်နေသည်။

(1) はじめに、口コミのタイトルだけ読んで、どんなことが書いてあるか考えましょう。  
ပထမဦးဆုံး ခေါင်းစဉ်ကိုသာဖတ်ပြီး မည်သည့်အကြောင်းအရာများရေးထားသလဲဆိုသည်ကိုစဉ်းစားရအောင်။

(2) a-g のことは、あやのさん、saji さんのどちらがしたことですか。

よかったこと、よくなかったことに分けて、表に整理しましょう。

a-g မှ အကြောင်းအရာများကို အယူခံ နှင့် ဆန့်ကျင် တို့အနက် မည်သူက လုပ်ခဲ့ပါသလဲ။ ကောင်းခဲ့သည်နှင့် မကောင်းခဲ့သည်များကို ခွဲခြားပြီး ဇယားတွင် အစီအစဉ်အတိုင်း စီပေးရအောင်။

a. 富士山を見た

b. ボートに乗った

c. 写真を撮った

d. オルゴール美術館に行った

e. ロープウェイに乗った

f. 湖のそばのレストランで食事をした

g. 露天風呂に入った

	よかったこと	よくなかったこと
あやのさん	,	,
saji さん	,	

 大切なことば

ひがえ 日帰り နေ့ချင်းပြန်ခရီး | まったく～ない လုံးဝ～မရှိ | 寄る ခေတ္တဝင်ရောက်သည် | 意外に မမျှော်လင့်ဘဲ

たの 楽しむ သာယာကြည်နူးသည် / ပျော်ရွှင်ခံစားသည်

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. いかに行ってみたくたいです

① 05-03

A: 昨日、テレビで北海道の番組を見たんです。きれいなところですね。

B: ええ。自然も豊かだし、食べ物もおいしいし、とてもいいところですよ。

A: へー。

B: 特に魚がおいしくて、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。

A: えー、いいですね。いつか行ってみたくたいです。

② 05-04

A: 太田さん、前に東京に住んでいたそうですね。どんなところですか？

B: うーん、やっぱり人が多いよね。

電車も混んでいて、ラッシュのときはすごく大変だよ。

A: そうですか。

B: でも、遊ぶところがいろいろあるから、一日中遊べるよ。

A: へー、いいなあ。

③ 05-05

A: いつか沖縄に行ってみたくたいんです。海がきれいですよね。

B: ええ、きれいですよ。それに暖かいから、春から秋まで泳げますよ。

シュノーケリングもできますし。

A: そうなんですか。

B: あと、大きい水族館があって、きれいな魚が見られますよ。

A: 行きたいですね。

④ 05-06

A: 北村さん、京都はどんなところですか？ 一度行ってみたくたいんです。

B: そうだなあ、古い町で、お寺とか神社がたくさん見られるよ。

A: そうですか。

B: あと、いろいろな日本のお土産が買えるし、海外からの観光客にも

すごく人気があるよね。

A: そうですよ。

## 3. どんなところに泊まったらいいですか？

①  05-15

A : あのう、ちょっと聞きたいことがあるんですけど……。

B : 何ですか？

A : 今度、日光に紅葉を見に行くんですけど、何で行ったらいいですか？

B : 日光ですか、いいですね。

日光までなら、電車で行けますよ。時間もあまりかかりませんし。

A : 電車ですね。わかりました。

B : 秋の日光は、かなり寒いですよ。

ジャンパーとか、厚い上着を持って行ったほうがいいですよ。

A : そうなんですか。ありがとうございます。

②  05-16

A : ナディアさん、夏休みはどうするの？

B : 友だちと奈良に旅行に行きたいです。

A : いいね。

B : あのう、日本の旅館に泊ってみたいんですけど、高いですか？

A : うーん、安いところもあるし、高いところもあるし、いろいろ。

B : どんなところに泊まったらいいですか？

A : 安いところがいいなら、民宿もいいよ。知ってる？

B : 民宿しゅく？

A : えっと……、家族でやってる小さな宿。

B : へー、民宿ですか。

A : あ、でも、夏休みの時期はすごく混むから、早く計画を立てて、予約したほうがいいよ。

B : そうですか。調べてみます。

③  05-17

A : 今度、富山に行くんですけど、和田さん、くわしいですよ。

B : ええ。兄が住んでるから、よく遊びに行くんです。

A : 富山では、何を食べたらいいですか？

B : そうですねえ、富山はやっぱりおすしですね。

「さか寿司」という店は、回転ずしだけど、本当においしいですよ。

安いし、おすすめですよ。

A : 「さか寿司」ですね。行ってみます。

B : でも、できれば、日曜日は行かないほうがいいですよ。

A : え、どうしてですか？

B : 日曜日はすごく混むんですよ。1時間ぐらい並びますよ。

A : へー。

④  05-18

A : 内田さん、日焼けしましたね。

B : うん、長野にスキーに行ってきたんだ。

ナムさんは、スキー、したことある？

A : ないです。

B : じゃあ、今度いっしょにどう？

A : いいですね。でも、道具とか何も持ってないんです。

何を準備したらいいですか？

B : スキー板とかウェアはスキー場で借りられるから、だいじょうぶだよ。

A : そうなんですか。

B : うん。でも、帽子と手袋は、自分で買ったほうがいいよ。

A : スキー場で買えないですか？

B : 買えるけど、高いから、こっちで買って、持って行ったほうがいいと思うよ。

A : わかりました。

## 第5課 早く予約したほうがいいですよ

かん  
漢 じ  
字 の こと ば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

しぜん 自然	自然	自然	とうきょう 東京	東京	東京
こうつう 交通	交通	交通	けいかく 計画	計画	計画
ふね 船	船	船	あそ 遊ぶ	遊ぶ	遊ぶ
じてんしゃ 自転車	自転車	自転車	しら 調べる	調べる	調べる
りょかん 旅館	旅館	旅館	しゅっぱつ 出発する	出発する	出発する

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 東京は、交通が便利です。
- ② 何時に出発しますか？
- ③ 日本は、自然が豊かです。
- ④ 自転車を借りて、遊びました。
- ⑤ 船の時間は、どうやって調べたらいいですか？
- ⑥ 旅館に泊まってみたいです。
- ⑦ 旅行の計画を立っています。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



1

V-(られ)ます < စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံ **可能形**① >

新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。

လတ်ဆတ်တဲ့ ဂဏန်း နဲ့ သံပဲခွက်တို့ရနိုင်ပါတယ်။

- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၅) တွင် この店では、おいしいそばを食べることができます (ဒီဆိုင်မှာ အရသာရှိတဲ့ soba စားလို့ရနိုင်တယ်) ကဲ့သို့ အတိအကျပြောကြား + ことができます သည် အခြေအနေတစ်ခုလုပ်လို့ရနိုင်သည်ကို ဖော်ပြသည်ကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ 食べることができ ます သည် 食べられます (食べられる) ဆိုသည့် ကြိယာပုံစံကို သုံးပြီးပြောနိုင်သည်။
- ထိုကဲ့သို့သော ကြိယာပုံစံကို စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံဟုခေါ်သည်။ စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံသည် လုပ်နိုင်ခြင်းကိုဖော်ပြသည်။
- ကံလိုကြိယာစာကြောင်း NをV သည် စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံပြောင်းသည့်အခါ NがV-(られ)ます ဖြစ်မည်။ カニを食べる သည် カニが食べられる ဖြစ်မည်။
- 『初級 1』 第 5 課では、「この店では、おいしいそばを食べることができます。」のように、「動詞の辞書形 + ことができる」がある状況において可能なことを表すことを勉強しました。「食べることができます」は、「食べられます (食べられる)」という動詞の形を使って言うこともできます。
- このときの動詞の形を可能形といいます。可能形は、できることを表します。
- 他動詞の文「NをV」は、動詞が可能形になると、「NがV-(られ)ます」となります。「カニを食べます。」は、「カニが食べられます。」のようになります。

- 【例】** ▶ 沖縄は、暖かいから、春から秋まで泳げるよ。シュノーケリングもできるし。  
 အိုကိုနာဝါက ရာသီဥတုပူနွေးတာကြောင့် နွေဦးရာသီကနေ ဆောင်းဦးရာသီအထိ ရေကူးနိုင်ပါတယ်။ ရေအောက်အားကစား ပြိုင်ပွဲတွေလည်း လုပ်နိုင်တယ်။
- ▶ 京都は古い町で、お寺とか神社がたくさん見られるよ。  
 ကျိုတိုမြို့က ရှေးဟောင်းမြို့တော်ဖြစ်တာကြောင့် ဘုရားကျောင်းနှင့် နတ်ကွန်းတွေ အများအပြားတွေ့နိုင်ပါတယ်။

◆ စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံ (ဟုတ်မှန်ကြောင်းပြ) 可能形の作り方 (肯定)

	သဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်းစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ 活用規則		ဥပမာ [例]
	အတိအကျပုံစံ 辞書形	စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံ 可能形	
1 グループ	-u	-e + る	つくる (tsukur + u) → 作れる (tsukur + e + る) の飲む (nom + u) → の飲める (nom + e + る) およぶ (oyog + u) → 泳げる (oyog + e + る)
2 グループ	- る	-rare + る	みる → 見られる (見れる*) 食べる → 食べられる (食べれる*)
3 グループ	ပုံမှန်မဟုတ်သောသဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်း 不規則活用		する → できる 来る → 来られる (来れる*)

\* အုပ်စု ၂ ကြိယာများနှင့် အုပ်စု ၃ ကြိယာ 来る များတွင် 見れる, 食べれる, 来れる တို့ကဲ့သို့ 5 ကိုဖြုတ်ပြီး အသုံးပြုနိုင်သည်။  
 2 グループの動詞と 3 グループの動詞「来る」は、「見れる」「食べれる」「来れる」のように、「ら」がつかない言い方もあります。



第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

2

～ところ

あそ  
遊べるところがありますか？  
ဆော့ကစားနိုင်မယ့်နေရာရှိပါသလား။

- とところ သည် နေရာဆိုသည့်အဓိပ္ပာယ်ကိုဖော်ပြသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ တဲတဲ ဧရိယာတွင် မည်သို့သောနေရာဖြစ်သည်ဆိုသည်ကို ဖော်ပြသောစကားလုံးများနှင့်တွဲ၍ ခဲခဲတဲတဲ (ဆော့ကစားနိုင်မယ့်နေရာ)၊ ခဲခဲခဲခဲခဲခဲခဲခဲခဲ (ရှုခင်းလှတဲ့နေရာ)၊ ခဲခဲခဲခဲခဲခဲခဲ (ခဲခဲခဲခဲခဲခဲခဲခဲ) (အစားအသောက်ကောင်းတဲ့နေရာ)၊ ခဲခဲခဲခဲခဲခဲခဲ (ဈေးဝယ်လို့ရတဲ့နေရာ) စသည်ဖြင့် နေရာကိုရှင်းပြနိုင်သည်။
- 「ところ」は、場所を意味する言葉です。「ところ」の前に、どんな場所かを表す言葉をつけて、「遊べるところ」「景色がきれいなところ」「食べ物おいしいところ」「買い物ができるところ」のように、場所を説明することができます。

- 【例】 ▶ 一日、ゆっくりできるところに行きたいです。  
တစ်နေ့လုံးအေးအေးဆေးဆေးနေနိုင်မယ့်နေရာကိုသွားချင်ပါတယ်။
- ▶ A：大阪はどんなところですか？  
အိုဆာကာမြို့ဟာဘယ်လိုနေရာလဲ။
- B：にぎやかで、食べ物がおいしいところです。  
လူစည်ကားပြီး အစားအသောက်ကောင်းတဲ့နေရာပါ။

3

S ( သာမန်ပုံစံ 普通形 )	っ て 聞 き ま し た  っ て 言 っ て い ま し た
----------------------	--

うどんがおいしいって聞きました。  
Udon ကအရသာရှိတယ်လို့ ကြားတယ်။

バスが安くて便利だって先輩が言ってました。  
ဘတ်စ်ကားကဈေးသက်သာပြီး အဆင်ပြေတယ်လို့ စီနီယာကပြောတယ်။

- ဂုဏ်သတင်း၊ ကောလဟာလ၊ သတင်း စသည့် မိမိကြားခဲ့သည်များ၊ အခြားလူများက ပြောနေသည်များကို သူတစ်ပါးအား ပြန်ပြောသည့်အခါတွင် သုံးသောပုံစံဖြစ်သည်။
- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၈) တွင် S (သာမန်ပုံစံ) と 言 っ て い ま し た と ဟူသည့် ပြောပုံပြောနည်းကို လေ့လာခဲ့သည်။ ကိုးကားချက်ကိုဖော်ပြသည့် တဲတဲ စကားပြောပုံစံတွင် တဲတဲ ဟုဖြစ်မည်။
- うどんがおいしいって。(udon ကောင်းတယ်တဲ့) ကဲ့သို့သော စာကြောင်း၏အဆုံးတွင် တဲတဲ ဖြင့်သာ အဆုံးသတ်၍ ပြောနိုင်ပါသည်။
- 評判や噂、ニュースなど自分が聞いたことや、ほかの人が言っていたことを、人に伝えるときの言い方です。
- 『初級 1』 第 18 課では、「S (普通形) と 言 っ て い ま し た 」という言い方を勉強しました。引用を示す「と」は、カジュアルな話し言葉では「って」となります。
- 「うどんがおいしいって。」のように「って」だけで使うこともできます。

- 【例】 ▶ 友だちが、秋の日光は渋滞して大変だと言ってました。  
သူငယ်ချင်းက ဆောင်းဦးရာသီမှာ နှစ်ကိုးသွားရတာ လူပြည့်ကျပ်ပြီး တော်တော်ပင်ပန်းတယ်လို့ပြောတယ်။
- ▶ 京都は豆腐料理が有名だって聞きました。  
ကျိုတိုမြို့က တိုဟူးဟင်းက နာမည်ကြီးတယ်လို့ကြားတယ်။

第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

▶ A : 田中さんもしょに旅行、行きたいって。  
တနင်္ဂနွေလည်း အတူတူခရီးသွားချင်တယ်တဲ့။

B : そうですね。  
ဟုတ်လား။

4 【အမေးစကားလုံး: 疑問詞】 V- たらいいですか?

日光に行くんですけど、何で行ったらいいですか?

နစ်ကိုး ကိုသွားမလို့ ဘာနဲ့သွားရင်ကောင်းမလဲ။

- လုပ်ပုံကိုင်ပုံနှင့် နည်းလမ်းများ၊ ကြီးကြပ်စီမံပုံနှင့် ပတ်သက်၍ တစ်ဖက်လူအား အကြံဉာဏ်ကောင်းသည့်အခါတွင် ပြောသောပုံစံဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် ခရီးသွားရာတွင် ယာဉ်၊ တည်းခိုမည့်နေရာ၊ ပြင်ဆင်ရမည့်အရာများနှင့် ပတ်သက်၍ အကြံဉာဏ်ရယူရန်အတွက် သုံးသည်။
- ကြိယာ၏ ဘုံပုံနောက်တွင် ရှိ နှင့်တွဲ၍ တာ ဟုပြောင်းပြီး ခြားပါသလား? ကို တွဲသုံးသည်။ (\* V-တာ ရှိ ပုံစံနှင့်ပတ်သက်ပြီး သင်ခန်းစာ (၇) တွင် အသေးစိတ်ပါရှိသည်။)
- 何を (ဘာကို)၊ いく (ဘယ်တော့)၊ どこに (ဘယ်နေရာမှာ)၊ どうやって (ဘယ်လိုလုပ်ပြီး) စသည့် အမေးစကားလုံးများနှင့် တွဲသုံးသည်။
- 手段や方法、対処の仕方について、相手にアドバイスを求めるときの言い方です。この課では、旅行先での交通手段や、宿泊先、準備するものなどをアドバイスしてもらうために使っています。
- 動詞のタ形に「ら」をつけて、「たら」にしてから、「いいですか?」をつけます。(\*「V-たら」の形については、第7課で詳しく取り上げます。)
- 「何を」「いく」「どこに」「どうやって」などの疑問詞と併せて使います。

【例】 ▶ A : どんなところに泊まったらいいですか?  
ဘယ်လိုနေရာမှာတည်းရင်ကောင်းမလဲ။

B : 民宿がおすすめだよ。  
ပုဂ္ဂလိကတည်းခိုခန်းကောင်းတယ်။

▶ お土産は、どこで買ったらいいいですか?  
အမှတ်တရလက်ဆောင်တွေဘယ်မှာဝယ်ရင်ကောင်းမလဲ။

5 V-た V-ない ほうがいいです

厚い上着を持って行ったほうがいいですよ。  
အနွေးထည်ထူထူယူသွားတာကောင်းမယ်။

できれば、日曜日に行かないほうがいいですよ。  
ဖြစ်နိုင်ရင် တနင်္ဂနွေနေ့မသွားတာကောင်းမယ်။

- အကြံပေးသည့်အခါတွင်ပြောသောပုံစံဖြစ်သည်။
- V-たほうがいい သည် ကြိယာ၏ ဘုံပုံနောက်တွင်ဆက်သုံးပြီး လုပ်ရင်ကောင်းမယ်ဆိုသည့် အကြံပေးခြင်းကိုဖော်ပြသည်။
- V-ないほうがいい သည် ကြိယာ၏ ナイ ပုံစံနောက်တွင် ဆက်သုံးပြီး မလုပ်ရင်ကောင်းမယ်ဆိုသည့် အကြံပေးခြင်းကိုဖော်ပြသည်။

## 第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၆) တွင် ပေါ့ပေါ့ပါးပါးအကြံပေးသည့်အခါ၌ V-るといい ကို အသုံးပြုကြောင်း လေ့လာခဲ့သည်။ V-た/ないほうがいい သည် V-るといい နှင့်နှိုင်းယှဉ်ပါက အလေးထားအကြံပေးထားပြီး ထိုသို့မလုပ်လျှင် အဆင်မပြေမှုများဖြစ်လိမ့်မည်ဆိုသည့် အဓိပ္ပာယ်ပါဝင်သည်။
- アドバイスするときの言い方です。
- 「V- たほうがいい」は、動詞のタ形に接続して、したほうがいいことのアドバイスを表します。
- 「V- ないほうがいい」は、動詞のナイ形に接続して、しないほうがいいことのアドバイスを表します。
- 『初級 1』第 16 課では、軽いアドバイスをするとときに「V- るといい」を使うことを勉強しました。「V- た/ないほうがいい」は、「V- るといい」に比べてやや強めのアドバイスで、そうしないと不都合が生じるというニュアンスを含んでいます。

- 【例】** ▶ あのレストランは人気なので、予約して行ったほうがいいですよ。  
အဲဒီစားသောက်ဆိုင်ကလူကြိုက်များလို့ ကြိုတင်ဘွတ်ကင်လုပ်ပြီးမှသွားတာကောင်းမယ်။
- ▶ お土産は、ここで買わないほうがいいですよ。  
လက်ဆောင်ပစ္စည်းကဒီမှာမဝယ်တာကောင်းမယ်။

日本の生活 TIPS

● 日本の観光地 1 (北海道 / 東京 / 京都 / 沖縄)

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများ (၁) (ဟိုကိုင်းဒိုး၊ တိုကျို၊ ကျိုတို၊ အိုကီနာဝါ)

▶ 北海道 ဟိုကိုင်းဒိုး

ဟိုကိုင်းဒိုးသည် ဂျပန်နိုင်ငံ၏မြောက်ဘက်ဆုံးကျသော ခရိုင်ဖြစ်သည်။ ယခုထိတိုင်အောင် သဘာဝအလှအပ များစွာ ကျန်နေပြီး တောင်၊ ရေကန်၊ ရေတံခွန်၊ တောရိုင်းတိရစ္ဆာန် စသည်တို့ကိုခံစားနိုင်ပါသည်။ ဆောင်းရာသီတွင်မူ နှင်းလျှောစီးနိုင်သောဒေသအဖြစ် နိုင်ငံရပ်ခြားထိ ကျော်ကြားပါသည်။ တစ်ဖန် မြောက်ပိုင်းငါးဖမ်းစရိယာနှင့်နီးသောကြောင့် ဂဏန်း၊ သံခြံ၊ ကင်းမွန်၊ ဂုံး၊ ဆော်လမွန်ငါးဥ စသည့် လတ်ဆတ်သော ပင်လယ်စားများကို စားနိုင်ပါသည်။ နှစ်စဉ် ဖေဖော်ဝါရီလ၌ ဆာပိုရိုမြို့တွင် ဆာပိုရိုနှင့်ပွဲတော်ကို ကျင်းပပြီး များပြားလှသော ခရီးသွားစည်သည်များဖြင့် စည်ကားလှပါသည်။



ဆာပိုရို 札幌



北海道は日本のいちばん北にある都道府県です。今でも多くの自然が残り、山や湖、滝、野生動物などの風景が楽しめます。冬には良質の雪でスキーができる地としても、海外から注目されています。また、北の漁場に近いことから、カニやウニ、イカ、ホタテ、イクラなどの新鮮な魚介類が食べられます。札幌では毎年2月に「さっぽろ雪まつり」が開かれ、多くの観光客で賑わいます。

▶ 東京 တိုကျို



အာခိဟာဘရ 秋葉原



အဆခုဆ 浅草



တိုကျိုမြို့ပြအစိုးရရုံးအဆောက်အဦ တိုကျိုမြို့ 東京都庁

တိုကျိုမြို့သည် ဂျပန်နိုင်ငံ၏မြို့တော်ဖြစ်ပြီး နိုင်ငံခြားသားများ ဂျပန်နိုင်ငံသို့ခရီးသွားသည့်အခါ အများအပြားသွားရောက် လည်ပတ်ရာနေရာဖြစ်ပါသည်။ တိုကျိုမြို့သည် အလွန်ကျယ်ဝန်းပြီး မြို့နယ်တိုင်းတွင် အမျိုးမျိုးသော ထူးခြားချက်များရှိပါသည်။ ရှင်းဂျူကုသည် တိုကျိုမြို့၏ အစည်ကားဆုံးမြို့လယ်ခေါင်နေရာဖြစ်ပြီး များစွာသောဈေးဆိုင်များ၊ စားသောက်စရာဆိုင်များရှိပါသည်။ ရှင်းဂျူကုတွင်ရှိသည့် တိုကျိုမြို့ပြအစိုးရရုံးအဆောက်အဦတွင် အခမဲ့ရှုမျှော်ခင်းကြည့်စင်ရှိပြီး ခရီးသွားစည်သည်များကြားတွင် လူကြိုက်များပါသည်။ ထို့အပြင် အန်နီမေးရှင်းနှင့်ကွန်ပျူတာများ ကျော်ကြားသော အာခိဟာဘရ ပြတိုက်နှင့်အနုပညာပြတိုက်၊ တိရစ္ဆာန်ရုံရှိသော အုအဲနို၊ ရိုးရာဘုရားကျောင်းနှင့် မြို့လည်ရှိ အဆခုဆ၊ သစ်လွင်များပြားသော ကုန်သွယ်ရေးလုပ်ငန်းအဆောက်အဦ၊ ဖျော်ဖြေရေးအဆောက်အဦများရှိသည့် အိုဒိုင်းဘာ စသဖြင့် ဆွဲဆောင်မှုရှိသော နေရာအမျိုးမျိုး ရှိပါသည်။ ထို့အပြင် နန်းတော်၊ Tokyo Skytree၊ Tokyo Disneyland (တည်နေရာမှာ တိုကျိုမြို့ မဟုတ်ဘဲ ချီဘာခရိုင်) စသဖြင့် လည်ပတ်စရာနေရာများအဖြစ် ကျော်ကြားပါသည်။

日本の首都である東京は、外国人が日本を旅行する際、多くの人が訪れる場所になっています。東京といっても非常に広く、町ごとに、さまざまな特徴があります。新宿は、東京で最もにぎやかな繁華街で、多くの店や飲食店があります。新宿にある東京都庁には無料の展望台があり、観光客に人気です。そのほかに、アニメやコンピュータで有名な秋葉原、博物館や美術館、動物園がある上野、伝統的な寺と下町の風情のある浅草、新しい商業施設や娯楽施設が多くあるお台場など、魅力的な町がいろいろあります。これらのほか、皇居、東京スカイツリー、東京ディズニーランド(所在地は東京都ではなく千葉県)などが、観光地として有名です。

第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

きょうと 京都 ကျိုတို

ကျိုတိုမြို့သည် ၇၉၄ ခုနှစ်တွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏မြို့တော်ဖြစ်ခဲ့ပြီး အချက်အချာကျပြီး စည်ကားသော မြို့ဟောင်းဖြစ်သည်။ ကျိုတိုမြို့၌ ရှေးဟောင်းဗုဒ္ဓဘုရားကျောင်းနှင့် နတ်ကွန်းများစွာရှိပါသည်။ အထူးသဖြင့် ခင်းခက်ဂျိဘုရားကျောင်း၊ ဒိယောမိဇုဒဲရ ဘုရားကျောင်း၊ ရော့အန်းဂျိဘုရားကျောင်း စသည့် နာမည်ကြီးဘုရားကျောင်းများပါဝင်သော ၁၇ ခုသော အဆောက်အဦများသည် ရှေးဟောင်းကျိုတိုမြို့၏ ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ်အဖြစ် ကမ္ဘာ့ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ်စာရင်းတွင် မှတ်တမ်းတင်ထားပါသည်။ ဘုရားကျောင်းများသာမက ရှေးမြို့ဟောင်းအနေအထားများကျန်ရစ်နေသောနေရာများ၊ ကျိုတိုမြို့၏ရိုးရာအစားအစာ၊ ဂျပန်ကီမိုနိုဝတ်စုံနှင့် maiko-san စသဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်သာရှိသည့် ဆွဲဆောင်မှုများနှင့် ပြည့်ဝနေသောကြောင့် ယခုလက်ရှိအနေအထားတွင်လည်း စည်သည်များဖြင့်စည်ကားနေပါသည်။

京都は794年に都が置かれ、それ以来、日本の中心的な都市として栄えてきた古い町です。京都には古いお寺や神社が数多くあり、特に金閣寺、清水寺、龍安寺など有名なお寺を含む17の施設が、「古都京都の文化財」として世界遺産に登録されています。お寺だけではなく、昔の古い町並みを残す地域や、伝統的な京料理、和服姿の「舞妓さん」など、日本ならではの魅力にあふれているため、現在も多くの観光客で賑わっています。



おきなわ 沖縄 အိုကီနာဝါ



အိုကီနာဝါသည် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ တောင်ဘက်အကျဆုံးခရိုင်ဖြစ်သည်။ ရှေးယခင်က “လျူးကျူး” ဟု ခေါ်ဆိုပြီး ယခုထိတိုင်အောင် သီးခြားယဉ်ကျေးမှုများကျန်ရှိနေသည့်ကွန်းဖြစ်ပါသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံဒေသ အသီးသီးမှ လေယာဉ်များလည်း အိုကီနာဝါသို့ယုံသန်းလျက်ရှိပြီး တိုကျိုမြို့မှ ၃ နာရီခန့်၊ အိုဆာကာမြို့မှ ၂ နာရီခန့် ကြာမြင့်ပါသည်။ တစ်ဖန် အပူလျော့ပိုင်းဒေသ၏ရာသီဥတုကြောင့် တစ်နှစ်ပတ်လုံးပူနွေးပြီး လှပသော ပင်လယ်ရိသောကြောင့် ခိုင်ခံ့ထိုးခြင်း၊ ရေတိမ်ငုတ်ခြင်း၊ ရေကူးခြင်း စသည့် ပင်လယ်ပြင်အားကစားများဖြင့် ပျော်စရာကောင်းသော နေရာအဖြစ် ကျော်ကြားပါသည်။

အိုကီနာဝါသို့သွားသည့်လေယာဉ်လက်မှတ်သည် ဈေးကြီးသောကြောင့် ရာသီချိန်မဟုတ်သော အချိန်အခါများ၌ စောလျင်စွာကြိုတင်မှာယူခြင်း၊ တန်ဖိုးနည်းလေကြောင်းလိုင်း (LCC) ကို အသုံးပြုခြင်းများဖြင့် သက်သာစွာသွားရောက်နိုင်ပါသည်။

沖縄は、日本のいちばん南の都道府県です。昔は「琉球」と呼ばれ、今も独自の文化が残っている島です。日本各地から飛行機が出ていますが、東京からは約3時間、大阪からは約2時間程度で行けます。また、亜熱帯性の気候で一年中暖かく、海がきれいなため、ダイビング、シュノーケリング、海水浴などのマリンスポーツが楽しめる場所としても有名です。

沖縄に行く飛行機は、正規料金のチケットは高額ですが、オフシーズンの時期に早めに予約したり、LCC を利用したりすれば、安く行けることもあります。

ふじさん 富士五湖周辺 ဖူဂျီတောင်နှင့် ဖူဂျီကန် ၅ ကန်အနီးပတ်ဝန်းကျင်

ဖူဂျီတောင်မြောက်ဘက်၊ ယာမနရှိခရိုင်ဘက်ခြမ်းတောင်ခြေ၌ ဖူဂျီမီးတောင်ပေါက်ကွဲစဉ်က မီးတောင်ချော်ရည်များကြောင့် ဖြစ်ပိတ်ဆို့မှုမှ ဖြစ်ပေါ်လာသော ဖူဂျီကန် ၅ ကန်ရှိပြီး ဖူဂျီတောင်ကိုမြင်နိုင်သည့် နာမည်ကြီးလည်ပတ်စရာနေရာအဖြစ် လူကြိုက်များပါသည်။ ရှင်းကျူကုမှ ဘတ်စ်ကားဖြင့် ၂ နာရီခန့်ကြာမြင့်ပြီး တိုကျိုမှလည်းသိပ်မဝေးသည့်အတွက်ကြောင့် လူအများလာရောက်လည်ပတ်သည့်အကြောင်းရင်းဖြစ်ပါသည်။



ဖူဂျီကန် ၅ ကန်တွင် ခဝဂုချို ရေကန်၊ ယာမနကာ ရေကန်သည် ကြီးမားပြီး နာမည်ကျော်ကြားပါသည်။ နှစ်နေရာလုံးတွင် လှေစီးခြင်း၊ စက်ဘီးငှားစီးခြင်းများ လုပ်နိုင်ပါသည်။

ဤဧရိယာတွင် အနုပညာပြတိုက်နှင့် ပန်းခြံ စသဖြင့် ခရီးသွားစည်သည်များအတွက်ရည်ရွယ်သည့် နေရာများစွာရှိပြီး ခဝဂုချိုရေကန်အနီးတွင်ရှိသည့် Fuji-Q Highland သည် ရိုလီကုစတာ စသည့် စိတ်လှုပ်ရှားစရာစက်ကရိယာများဖြင့် လူသိများပါသည်။ နေ့ချင်းပြန်သွားနိုင်သည့်ရေပူစမ်းများစွာရှိပြီး ဖူဂျီတောင်ကိုကြည့်ရင်း ပြင်ပရေပူစမ်းဝင်နိုင်သည့်နေရာများလည်းရှိပါသည်။



hotoo ほうとう

ဖူဂျီကန် ၅ ကန် အနီးအနားရှိ အစားအသောက်များသည် ဖူဂျီတောင်မှရေကိုသုံးပြီး ချက်ထားသည့် udon နှင့် ခေါက်ဆွဲပြားအထူကို ဟင်းသီးဟင်းရွက်နှင့်အတူ မိဆီဖြင့် ချက်ပြုတ်ထားသည့် hotoo ဟုခေါ်သည့်ဟင်းစသည်တို့သည် နာမည်ကြီးပါသည်။ ထို့အပြင် ရေကန်မှဖမ်းထားသည့် ဝါကစဂိငါး၊ မာစုငါး စသည့်ငါးများဖြင့် ချက်ပြုတ်ထားသည့်ဟင်းလျာများကိုလည်း စားနိုင်ပါသည်။

富士山の北側、山梨県側の麓には、富士山が噴火したときの溶岩で川がせき止められてできた「富士五湖」があり、富士山が見られる観光名所として人気があります。新宿からバスで約 2 時間と東京から比較的近いことも、多くの人が訪れる理由の 1 つです。

富士五湖のうち特に大きくて有名なのは「河口湖」と「山中湖」です。どちらもボートに乗ったり、レンタサイクルを借りてサイクリングしたりすることができます。

このエリアには、美術館や公園など、観光客向けのスポットもいくつかあり、また河口湖のそばにある「富士急ハイランド」は、ジェットコースターなどの絶叫マシンで知られています。日帰りで利用できる温泉施設もいくつかあり、富士山を見ながら露天風呂に入れるところもあります。

富士五湖周辺の料理は、富士山の水を使って作ったうどんや、平たい太い麺を野菜といっしょに味噌で煮込んだ「ほうとう」という料理などが有名です。このほか、湖で採れたワカサギやマスなどの魚を使った料理も食べることができます。

### こうそく 高速バス အဝေးပြေးဘတ်စ်ကား

အဝေးပြေးဘတ်စ်ကားများသည် ဂျပန်နိုင်ငံ၏မြို့အသီးသီးနှင့် ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာဒေသများကို ပို့ဆောင်ပေးသည့် ဘတ်စ်ကားများဖြစ်ပြီး အဝေးပြေးလမ်းမကြီးကို အသုံးပြုပြီး မောင်းနှင်ကြပါသည်။ ကျည်ဆန်ရထား၊ လေယာဉ်ပျံများနှင့် နှိုင်းယှဉ်လျှင် ဈေးနှုန်းသက်သာသောကြောင့် အချိန်ကြာသော်လည်း သက်သာစွာသွားချင်သူများအတွက် ရည်ရွယ်ပါသည်။ ဥပမာ တိုကျိုမှ အိုဆာကာသို့ ခရီးသွားသည့်အခါ လေယာဉ်ပျံနှင့်သွားလျှင် ယန်း ၁၀၀၀၀ -၂၀၀၀၀ ခန့်၊ ကျည်ဆန်ရထားနှင့်သွားလျှင် ယန်း ၁၄၀၀၀ ခန့်



ကုန်ကျသော်လည်း၊ အဝေးပြေးဘတ်စ်ကားနှင့်သွားလျှင် ယန်း ၃၀၀၀ - ၅၀၀၀ ဖြင့် သွားနိုင်ပါသည်။ ဈေးနှုန်းသက်သာရုံသာမက ညဘက်ထွက်လျှင် မနက်ဘက်ရောက်သည့် ညကားများဖြစ်သောကြောင့် အချိန်ကိုအကျိုးရှိရှိသုံးချင်သည့်လိုအပ်ချက်နှင့်လည်း ကိုက်ညီနေပါသည်။

ယခုတလောတွင်မူ တူညီသည့်အဝေးပြေးဘတ်စ်ကားဖြစ်သော်လည်း ဈေးနှုန်းသက်သာသောကားများရှိသကဲ့သို့ ဈေးအနည်းငယ်ကြီးသော်လည်း ထိုင်ခုံနေရာကျယ်ခြင်း စသည့် ကားအတွင်းသက်တောင့်သက်သာရှိမှုကို အဓိကထားသည့်ကားများလည်းရှိပြီး မိမိလိုအပ်ချက်နှင့်ကိုက်ညီသည်ကို ရွေးချယ်နိုင်ပါသည်။

အဝေးပြေးဘတ်စ်ကားလက်မှတ်သည် နေရာလွတ်ရှိပါက ထိုနေ့တွင်ဝယ်နိုင်သော်လည်း အင်တာနက်တွင် ကြိုတင်မှာယူခြင်းက ပိုမိုနှစ်ခြစ်သည်။

高速バスは、日本の各都市や観光地を結ぶバスで、高速道路を利用して移動します。新幹線や飛行機と比べて料金が安いので、時間がかかってもいいから安く移動したい、という人に向いています。例えば、東京と大阪の間を移動する場合、飛行機なら約 10,000 ~ 20,000 円、新幹線なら約 14,000 円かかりますが、高速バスなら 3,000 ~ 5,000 円で移動することができます。値段の安さだけでなく、夜に出発し、朝に目的地に到着する夜行便が多いので、時間を有効に活用したいというニーズにも合っています。

最近では、同じ高速バスでも、値段の安さを追求するものがある一方で、値段は少し高くなっても座席間のスペースなど車内の快適さに重点を置いたものもあり、自分のニーズに合わせて選ぶことができます。

高速バスの切符は、空気があれば当日に窓口で買うこともできますが、インターネットで予約するのが一般的です。

### 日本の観光地 2 (日光 / 奈良 / 富山 / 長野)

#### ဂျပန်နိုင်ငံ၏ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများ (၂) (နစ်ကိုး၊ နာရ၊ တိုယမ၊ နာဂါနို)

##### ▶ 日光 နစ်ကိုး

နစ်ကိုးသည် တိုချိုရီခရိုင်တွင်ရှိသည့် လည်ပတ်စရာနေရာဖြစ်ပြီး တိုကျို၏မြောက်ဘက် ၁၅၀ ကီလိုမီတာခန့်၊ ရထားဖြင့် ၂ နာရီခန့်သွားရသည့် နေရာတွင်ရှိပါသည်။ လှပသောသဘာဝရှုခင်းများနှင့် သမိုင်းဝင်နေရာများကြောင့် နာမည်ကျော်ကြားပြီး အထူးသဖြင့် တိုခက်အိအဲယုစုကို ပူဇော်ထားသည့် နစ်ကိုးတိုးရှောဂု သည် ကမ္ဘာ့အမွေအနှစ်အဖြစ် ကျန်ရစ်ခဲ့ပြီး တောင်ပြောင်လှသောအဆင်တန်ဆာများဖြင့် အလှဆင်ထားသည့် ယိုမဲအိမ္မန်းဂိတ်တံခါး၌ မိရေ၊ ဝီကရေ၊ အိဝရေ (မကြည့်၊ မကြား၊ မပြော) ဖြင့် နာမည်ကြီးသည့် မျောက် ၃ ကောင်၏ စန်းဇရေ ပန်းပုရုပ်ထုများ စသည်ဖြင့် များလှစွာသော ကြည့်ရှုစရာများရှိပါသည်။ နစ်ကိုး၏အလယ်ဗဟိုဖြစ်သည့် အိရောဟကေ ဟုခေါ်ဆိုသည့် လမ်းကိုသွားလိုက်လျှင် ရေကန်၊ စိုစွတ်သည့်မြက်ခင်း၊ ရေတံခွန်၊ တောင် စသည့် သဘာဝအလှများကို ခံစားနိုင်သည့်နေရာလည်းရှိပါသည်။ နာမည်ကြီးလည်ပတ်စရာနေရာအဖြစ် ကျော်ကြားသည့် ခဲဂွန်း ရေတံခွန်၊ ချူးဇဲန်းဂျီ ရေကန်လည်း ရှိပါသည်။ ထိုအနီးပတ်ဝန်းကျင်သည် မေပယ်ရွက်များအရောင်ပြောင်းသည့် နာမည်ကြီးနေရာအဖြစ် ကျော်ကြားပြီး မေပယ်ရွက်များအရောင်ပြောင်းသည့်ရာသီရောက်လျှင် အိရောဟကေ လမ်းသည် ဆိုးဝါးသောယဉ်ကြောပိတ်ဆို့မှုများ ဖြစ်ပေါ်တတ်သည်။



ယိုမဲအိမ္မန်းဂိတ်တံခါး 陽明門



စန်းဇရေ ပန်းပုရုပ်ထုများ 三猿

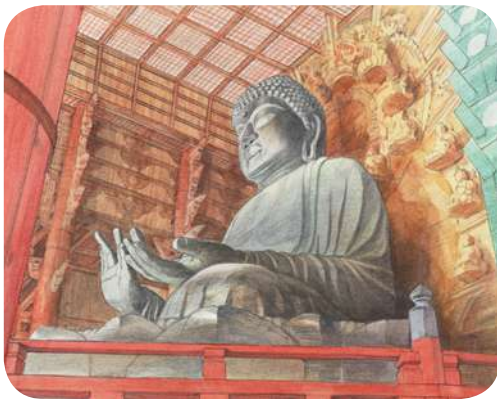
第5課 早く予約したほうがいいですよ

日光は、栃木県にある観光地で、東京から北に約150km、電車で2時間ぐらいのところにあります。美しい自然と歴史的な史跡が有名で、特に徳川家康を祀った「日光東照宮」は、世界遺産にも登録されており、きらびやかな飾りで飾られた「陽明門」、「見ざる、聞かざる、言わざる」で有名な「三猿」の彫刻など、多数の見どころがあります。日光の中心部から「いろは坂」という道を上ると、湖や湿原、滝、山などの自然を楽しむエリアに出ます。観光名所として有名な「華厳の滝」や「中禅寺湖」があります。この辺りは紅葉の名所としても知られており、紅葉のシーズンになると、「いろは坂」は大渋滞になります。



ချင်းခန်းရှိ ရေတန် 中禅寺湖

▶<sup>なら</sup>奈良 နာဂ



တိုခိုင်းရှိ ဘုရားကျောင်း 東大寺

春日大社の辺りは「奈良公園」で、野生の鹿が多数いることでも知られています。野生といっても人間によく慣れており、売店で売っている「鹿せんべい」を買って与えると、喜んで食べます。そのかわいらしい姿が、内外からの観光客に大人気です。

၇၁၀ ခုနှစ်၌ မြို့တော်ဖြစ်ခဲ့သည့် နာဂမြို့သည် သမိုင်းဝင်မြို့အဖြစ် ကမ္ဘာက သိကြပါသည်။ ၎င်းမြို့ထဲ၌ နာမည်ကြီးသည့်အရာမှာ ဘုရားဆင်းတုတော်ကြီး ရှိသည့် တိုခိုင်းရှိ ဘုရားကျောင်းနှင့် သမိုင်းဝင် ခရုတိုင်းရှ ဘုရားကျောင်း ဖြစ်ပါသည်။ တိုခိုင်းရှိ နှင့် ခရုတိုင်းရှ ၏ အနီးပတ်ဝန်းကျင်သည် နာဂပန်းခြံဖြစ်ပြီး သဘာဝတောရိုင်းသမင်များ မြောက်များစွာရှိသည့်အတွက် လူသိများပါသည်။ သဘာဝတောရိုင်းသမင်ဟုဆိုသော်လည်း လူများနှင့်ယဉ်ပါးပြီး ဆိုင်များ၌ ရောင်းနေသည့် သမင်စာကိုဝယ်ကျွေးလျှင် နှစ်မြိုက်စွာစားကြပါသည်။ ထိုသို့ ချစ်စရာကောင်းသည့်ပုံရိပ်သည် ပြည်တွင်းပြည်ပခရီးသွားများကြား၌ အလွန်ပင် ရေပန်းစားပါသည်။

710年に都が置かれた奈良は、歴史的な町として世界に知られています。中でも有名なのは、大仏のある「東大寺」や、歴史のある神社「春日大社」です。東大寺や



နာဂပန်းခြံ 奈良公園

▶<sup>とやま</sup>富山 တိုယမ



日本海に面する富山県は、北アルプスの登山の拠点として知られています。夏から秋のシーズンには、「立山黒部アルペンルート」や「黒部峡谷トロッコ電車」などの山岳観光が、海外からの観光客に人気です。また、山だけでなく、海にも面していることから、新鮮な魚介類も豊富に採れます。特に「ホタルイカ」「白エビ」「のどぐろ」「寒ブリ」などの海産物は、富山名物として知られています。

ဂျပန်ပင်လယ်ကိုမျက်နှာမူထားသည့် တိုယမခရိုင်သည် မြောက်ဘက်အဲလ်ပစ်တောင်စဉ်တောင်တန်းများအား တက်ရန်အတွက် အခြေခံကျသောနေရာအနေဖြင့် လူသိများသည်။ နွေရာသီနှင့် ဆောင်းဦးရာသီတွင်မူ တက်ယာမခရိုင် အယ်လ်ပိုင်းရှ(တ်) နှင့် ခုရိဘဲခရော့ကိုခုတိုရိုကို ရထား စသည်ဖြင့် တိုယမမြို့၏ လည်ပတ်စရာနေရာများက နိုင်ငံရပ်ခြားမှ ခရီးသွားဧည့်သည်များကြား ကျော်ကြားပါသည်။ ထို့အပြင် တောင်တန်းသာမက ပင်လယ်ကို မျက်နှာမူထားသည့်အတွက်ကြောင့် လတ်ဆတ်သောပင်လယ်စာများများစွာ ရှိပါသည်။ အထူးသဖြင့် ကင်းမွန်၊ ပုစွန်၊ နို့ဒိုဂုရိုငါး၊ ဆမုဘုရိုငါး စသည့် နာမည်ကြီးပင်လယ်ထွက်ကုန်များပေါကြွယ်ဝသည့်အတွက် လူသိများသည်။



▶<sup>ながの</sup>長野 နာဂါနိ

နာဂါနိသည် ၁၉၉၈ ခုနှစ်၌ ဆောင်းရာသီအိုလံပစ်ပြိုင်ပွဲကျင်းပခဲ့သည့်အတွက်ကြောင့် ကမ္ဘာတွင်လူသိများလာပါသည်။ တောတောင်ပေါများပြီး အရည်အသွေးကောင်းမွန်သည့် နှင်းလျှောစီးကွင်းများစွာရှိသည့်အတွက်ကြောင့် ဆောင်းရာသီအားကစားအဖြစ် လူသိများသကဲ့သို့ နွေရာသီတွင်လည်း တောင်ပေါ်အပူရောင်ရာဒေသအဖြစ် နွေရာသီတောင်တက်ခြင်းဖြင့် စည်ကားပါသည်။ ရေပူစမ်းလည်းများစွာရှိပါသည်။ ထို့အပြင် လည်ပတ်

第5課 早く予約したほうがいいですよ



ခဲန်းကိုဂျီ ဘုရားကျောင်း၊ 善光寺

စရာအနေဖြင့် ၇ ရာစုအလယ်လောက်မှစ၍ သမိုင်းကြောင်းရှိသည့် ခဲန်းကိုဂျီ ဘုရားကျောင်း၊ ရေပူစမ်းစိမ်သည့် မျောက် (နှင်းမျောက်) ကြောင့်လူသိများသည့် ဂျီဂိုခုဒနိ ဘေးမဲ့မျောက်ဥယျာဉ် စသည်ဖြင့် ကမ္ဘာတွင် နာမည်ကြီးပါသည်။

長野は、1998年に冬季オリンピックが開かれたことで、世界中に知られるようになりました。山が多く、良質な雪のスキー場がたくさんあることから、ウィンタースポーツで知られていますが、夏期も、高原の避暑や夏山登山で賑わいます。温泉も多くあります。そのほかの観光地としては、7世紀半ばから続く、歴史のあるお寺の「善光寺」、温泉に入るサル（スノーモンキー）で知られる「地獄谷野猿公苑」などが、世界的に有名です。



● スキー/スキー場 နှင်းလျှောစီးကွင်း



ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ချူဘုဒေသ၊ တိုးဟိုကုဒေသ၊ ဟိုကိုင်းခိုး တို့တွင် နှင်းလျှောစီးကွင်း အကြီးအသေး ၅၀၀ ကျော် ရှိပါသည်။

နှင်းတိုင်းပြည်၌နေထိုင်သည့်အခါ နှင်းလျှောစီးခြင်း၊ စနိုးဘုတ်သည် ထိုဒေသနှင့် ရင်နှီးကျွမ်းဝင်သော ဆောင်းရာသီအားကစား၊ အပန်းဖြေမှုအနေဖြင့် တည်ရှိပါသည်။ တိုကျိုကဲ့သို့ မြို့ကြီးများ၌ နေထိုင်သူများအတွက် ဒီဇင်ဘာလမှ မတ်လအထိ နှင်းလျှောစီးရာသီ ရောက်လာလျှင် ဘတ်စကားအများအပြားစီစဉ်ထားသည့်အတွက် နှင်းလျှောစီးကွင်းသို့ လွယ်ကူစွာ သွားနိုင်ပါသည်။ ဘတ်စကားခရီးစဉ်မှာ ယာဉ်စီးခအပြင် ဓာတ်လှေကားလက်မှတ်၊ နှင်းလျှောစီးဝတ်စုံငှားစရိတ်ပါ ပါဝင်ပြီး လူငယ်များအကြား လူကြိုက်များပါသည်။ သို့သော် ပထမဆုံး နှင်းလျှောစီးသည့်အခါနှင့် စနိုးဘုတ်စီးသည့်အခါ လုံခြုံစိတ်ချမှန်ရန်အတွက် ဦးစွာ နှင်းလျှောစီးသင်တန်းကို တက်ထားလျှင်ကောင်းပါလိမ့်မည်။

ဂျပန်နိုင်ငံ၏နှင်းလျှောစီးကွင်းသည် အနီးအနား၌ ရေပူစမ်းများစွာရှိသောကြောင့် နှင်းလျှောစီးပြီးနောက် ရေပူစမ်း၌ အေးဆေးစွာရေစိမ်ရင်း သက်တောင့်သက်သာ နေနိုင်ပါသည်။ ထို့အပြင် ဒေသအသီးသီး၏ နာမည်ကြီးဒေသထွက်ပစ္စည်းများကို မြည်းစမ်းခြင်းသည်လည်း ဂျပန်နိုင်ငံ၌ နှင်းလျှောစီးခြင်း၏ ပျော်ရွှင်စရာနည်းလမ်းတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

日本には、中部地方、東北地方、北海道を中心に、大小合わせて 500 以上のスキー場があります。雪国在住の場合は、スキーやスノーボードは冬のスポーツ、レジャーとして身近な存在です。東京などの都市部に住んでいる場合も、12 月から 3 月のスキーシーズンになると、バスツアーが数多く企画されるので、手軽にスキーに出かけることができます。バスツアーには、交通費以外にリフト券、スキーやウェアのレンタル費用が含まれているものもあり、若い人に人気です。ただし、はじめてスキーやスノーボードをする場合は、安全のためにも、まずはスキー教室に入るといいでしょう。日本のスキー場は、近くに温泉地があることが多いので、スキーのあとに温泉にゆっくり浸かってリラックスすることができます。また、それぞれの地域で、その土地の名物の山の幸を味わったりすることも、日本のスキーの楽しみ方の 1 つです。



● ホテル/旅館/民宿/ゲストハウス ဟိုတယ်၊ ဂျပန်ရိုးရာတည်းခိုခန်း၊ ပုဂ္ဂလိကတည်းခိုခန်း၊ ဧည့်ဂေဟာ

ဂျပန်နိုင်ငံ၌အမျိုးမျိုးသောပုံသဏ္ဍာန်များနှင့်တည်းခိုစရာအဆောက်အဦများစွာရှိပါသည်။

日本には、さまざまな形態の宿泊施設があります。

▶ ホテル ဟိုတယ်

ကမ္ဘာ့နိုင်ငံအသီးသီးရှိဟိုတယ်များသည် အများအားဖြင့် ပုံစံတူကြပါသည်။ သို့သော် နိုင်ငံရပ်ခြား၌ တစ်ခန်းဈေးနှုန်းကိုသတ်မှတ်ထားပြီး လူဦးရေမည်မျှသုံးသည်ဖြစ်စေ ဈေးနှုန်းပြောင်းလဲခြင်းမရှိသည်က ပုံမှန်ဖြစ်သော်လည်း ဂျပန်နိုင်ငံတွင်မူ အခန်းတစ်ခန်းကို အသုံးပြုသည့် လူအရေအတွက်ပေါ်လိုက်ပြီး ဈေးနှုန်းကွာခြားသည့်အနေအထားရှိပါသည်။ ထို့အပြင် ဝင်ချိန်ထွက်ချိန်လည်းတင်းကြပ်ပြီး သတ်မှတ်ထားသည့် အချိန်



第5課 早く予約したほうがいいですよ

ထက်စော၍ အခန်းတွင်းဝင်ရောက်ခြင်း၊ နောက်ကျပြီး အခန်းတွင်းမှထွက်ခြင်း (ဥပမာ ၎င်းအခန်းကိုအခြားအသုံးပြုမည့်လူမရှိသော်လည်း) စသည့် အနေအထားတွင် သီးခြားပိုက်ဆံပေးချေရသည်က ပုံမှန်ဖြစ်ပါသည်။

အလည်အပတ်အတွက်မဟုတ်ဘဲ အလုပ်ကိစ္စနှင့် လာရောက်သော ခရီးသွားဧည့်သည်များအတွက် အဓိကရည်ရွယ်သည့် Business Hotel သည် အခန်းကိုကျဉ်းထား၍ ပါဝင်ပစ္စည်းနှင့်ဝန်ဆောင်မှုကို ပြောင်းလဲထားပြီး သက်သာသောဈေးနှုန်းဖြင့် တည်းခိုနိုင်ပါသည်။

世界のいろいろな国にあるホテルとだいたい同じ形式です。ただし、海外では1部屋あたりの料金が決められていて、何人でも料金が変わらないことが普通ですが、日本の場合、1部屋を何人で使うかによって、値段が異なる場合があります。また、チェックインとチェックアウトの時間も厳格で、決められた時間よりも早く部屋に入ったり、遅く部屋を出たりする場合には、(たとえその部屋をほかに使う人がいなくても) 別料金を払わされるのが普通です。

観光用ではなく、出張で来た客を主なターゲットとした「ビジネスホテル」は、部屋を狭くし、設備やサービスを合理化したぶん、比較的安い値段で泊まれます。

▶ <sup>りょかん</sup> 旅館 Ryokan (ဂျပန်ရိုးရာတည်းခိုခန်း)

ဂျပန်ရိုးရာတည်းခိုခန်းသည် ဂျပန်အဆောက်အအုံပုံစံများဖြစ်ပြီး ဂျပန်ပုံစံအခန်းကိုအဓိကထားသည့် တည်းခိုခန်း အဆောက်အအုံ ဖြစ်ပါသည်။ တည်းခိုမည်ဆိုပါက ထိုနေ့၏ ညစာနှင့် နောက်တစ်နေ့၏ မနက်စာအပါအဝင် “တစ်ညအိပ်၊ နှစ်နပ်စာ” ပိုက်ဆံပေးချေခြင်းက ပုံမှန်ဖြစ်ပါသည်။ တည်းခိုခန်းတွင် တည်းခိုသည့်ဧည့်သည်များအတွက် အများသုံး ရေချိုးခန်းအကြီး ရှိပါသည်။



旅館は日本的な建物が多く、和室が中心の宿泊施設です。宿泊は、その日の夕食と翌日の朝食が付いた「1泊2食付」の料金で提供されることが普通です。館内には、宿泊客が共同で利用できる「大浴場」があります。

▶ <sup>みんしゆく</sup> 民宿 Minshuku (ပုဂ္ဂလိကတည်းခိုခန်း)



ဂျပန်ရိုးရာတည်းခိုခန်း၊ ဟိုတယ် တို့ကဲ့သို့ ကြီးမားသောအဆောက်အအုံမဟုတ်ဘဲ မိသားစုက ကိုယ်တိုင်စီမံခန့်ခွဲသည့် အနေအထားကများသည်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။ ဂျပန်ရိုးရာ တည်းခိုခန်းကဲ့သို့ အများအားဖြင့် တစ်ညအိပ် နှစ်နပ်စာသတ်မှတ်ထားပြီး အစားအသောက် မှာ ၎င်းပုဂ္ဂလိကတည်းခိုခန်းပိုင်ရှင်၏ ကိုယ်တိုင်ချက်ပြုတ်သည့် မိသားစုဟင်းလျာများက အဓိကဖြစ်ပါသည်။ ဟိုတယ်၊ ဂျပန်ရိုးရာတည်းခိုခန်းနှင့်နှိုင်းယှဉ်လျှင် ဈေးနှုန်းသက်သာ သည်က ထူးခြားချက်ဖြစ်ပြီး ပါဝင်ပစ္စည်းနှင့်ဝန်ဆောင်မှုများမှာမူ သတ်မှတ်ထားပါသည်။ ပုဂ္ဂလိကတည်းခိုခန်းများသည် ဟိုတယ်ကဲ့သို့ ကြိုတင်မှာကြားနိုင်သော အင်တာနက် ဝက်ဘ် ဆိုဒ်များနှင့် ချိတ်ဆက်ထားမှုမရှိသည်ကများသောကြောင့် ၎င်းဒေသ၏ အလည်အပတ် လမ်းညွှန်နေရာမှ မိတ်ဆက်ပေးခြင်း၊ အခန်းကြိုတင်မှာယူမည်ဆိုပါက ဧည့်လမ်းညွှန်စာအုပ်၊ အင်တာနက်တွင်ရှာဖွေပြီး ဖုန်းဆက်၍ကြိုတင်မှာယူရသည့် အနေအထားရှိပါသည်။

旅館やホテルほど規模が大きくない宿泊施設で、家族で経営している場合が多いといえます。旅館と同じように、1泊2食付で提供されることがほとんどですが、料理は、その民宿の経営者が自ら作る家庭料理が中心です。ホテルや旅館に比べて値段が安いのが特徴ですが、設備やサービスなどは、そのぶん限られています。民宿は、インターネットのホテル予約サイトには登録していないことも多いので、現地の観光案内所で紹介してもらったり、前もって予約する場合は、ガイドブックやネットで調べてから、電話をかけて予約しなければならない場合もあります。

▶ ゲストハウス ညှော်ဂေဟာ

လည်ပတ်စရာဒေသများ၌ သက်သာစွာတည်းခိုနိုင်သည့် ညှော်ဂေဟာ ဟုဆိုသည့် တည်းခိုစရာအဆောက်အအုံလည်းရှိပါသည်။ အိပ်စရာနေရာမှာ တစ်ယောက်လျှင်ကုတင်တစ်လုံးဟု သတ်မှတ်ထားသော်လည်း တစ်ခန်းကို ဧည့်သည်များစွာ သုံးနိုင်ပါသည်။ သူစိမ်းဧည့်သည်နှင့် အခန်းအတူတူ သုံးခြင်းကို အအိတ်ယ ဟုခေါ်ပါသည်။ ထို့အပြင် အလှပြင်ခန်း၊ အများသုံးအခန်းရှိပြီး ဧည့်သည်အချင်းချင်းလည်း ခင်မင်ရင်းနှီးမှုရနိုင်ပါသည်။ ဈေးသက်သာသည်သာမက အခြားလူများနှင့်လည်း ခင်မင်ရင်းနှီးနိုင်သည့်အခွင့်အရေးလည်း ရရှိနိုင်ခြင်းက ညှော်ဂေဟာ၏ဆွဲဆောင်မှု တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

観光地には、安く泊まれる「ゲストハウス」という宿泊施設もあります。ベッドは1人1台割り当てられますが、同じ部屋を複数の客が使います(知らない客と同じ部屋を使うことを「相部屋」といいます)。また、サロンや交流スペースがあり、客同士で交流することもできます。安さだけではなく、ほかの人と知り合う機会が得られることも、ゲストハウスの魅力の1つです。

だい  
第

6  
か  
課

# いろいろなところに行けて、 よかったです



どんなところに旅行に行ったことがありますか？ どうでしたか？  
မည်သည့်နေရာမျိုးကို ခရီးသွားဖူးပါသလဲ။ မည်သည့်ခရီးမျိုးဖြစ်ခဲ့ပါသလဲ။



## 1. 切符・掲示

Can-do+  
23

でんしゃ きっぷ しやない ひょうじ えき けいじ み ひつよう じょうほう よ と  
電車の切符、車内の表示、駅の掲示などを見て、必要な情報を読み取ることができる。

ရထားလက်မှတ်၊ ရထားတွဲအတွင်းရှိသင်္ကေတ၊ ဘူတာရုံလမ်းညွှန်ကြေညာဘုတ် စသည်တို့ကိုကြည့်ပြီး လိုအပ်သောသတင်းအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။

### 1 新幹線の切符を読みましょう。

ကျည်ဆန်ရထားလက်မှတ်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

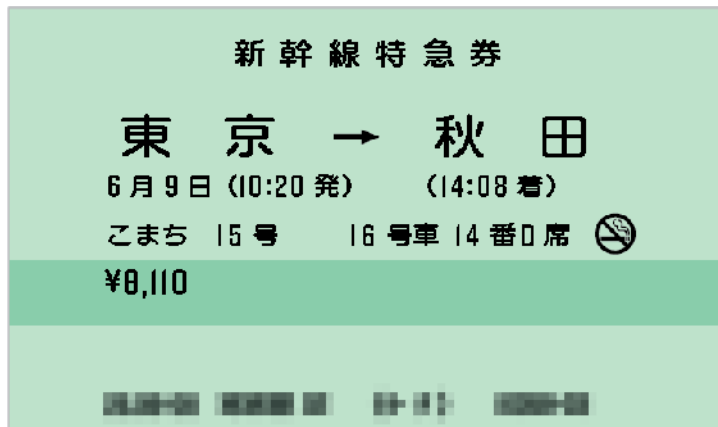
▶ 旅行に行くことにしました。新幹線の切符を買いました。

ခရီးသွားရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။ ကျည်ဆန်ရထားလက်မှတ်ကိုဝယ်ခဲ့ပါသည်။

(1) ① - ⑥は、切符のどこに書いてありますか。印をつけましょう。

① - ⑥ သည် လက်မှတ်၏မည်သည့်နေရာတွင် ရေးထားပါသလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

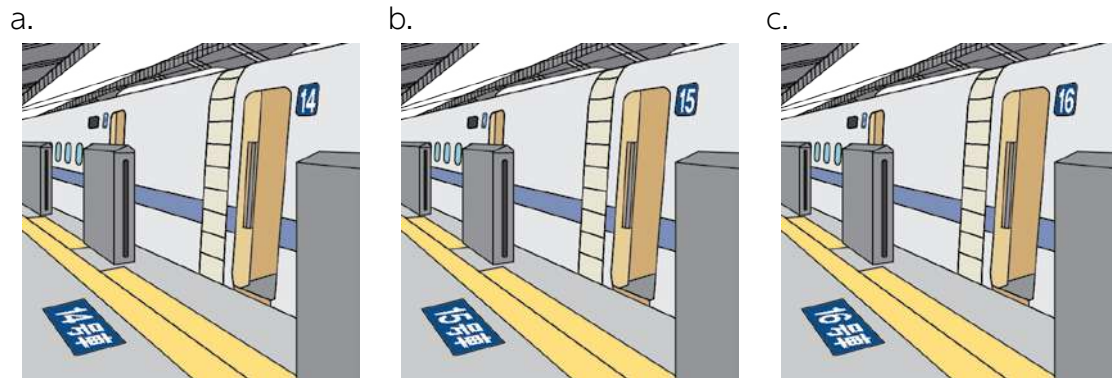
- |                          |                         |                      |
|--------------------------|-------------------------|----------------------|
| ① 出発地 ထွက်ခွာမည့်နေရာ    | ② 行き先 သွားရောက်မည့်နေရာ | ③ 出発日 ထွက်ခွာမည့်နေ့ |
| ④ 出発時間 ထွက်ခွာမည့်အချိန် | ⑤ 到着時間 ဆိုက်ရောက်ချိန်  | ⑥ 料金 လက်မှတ်ခ        |



第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

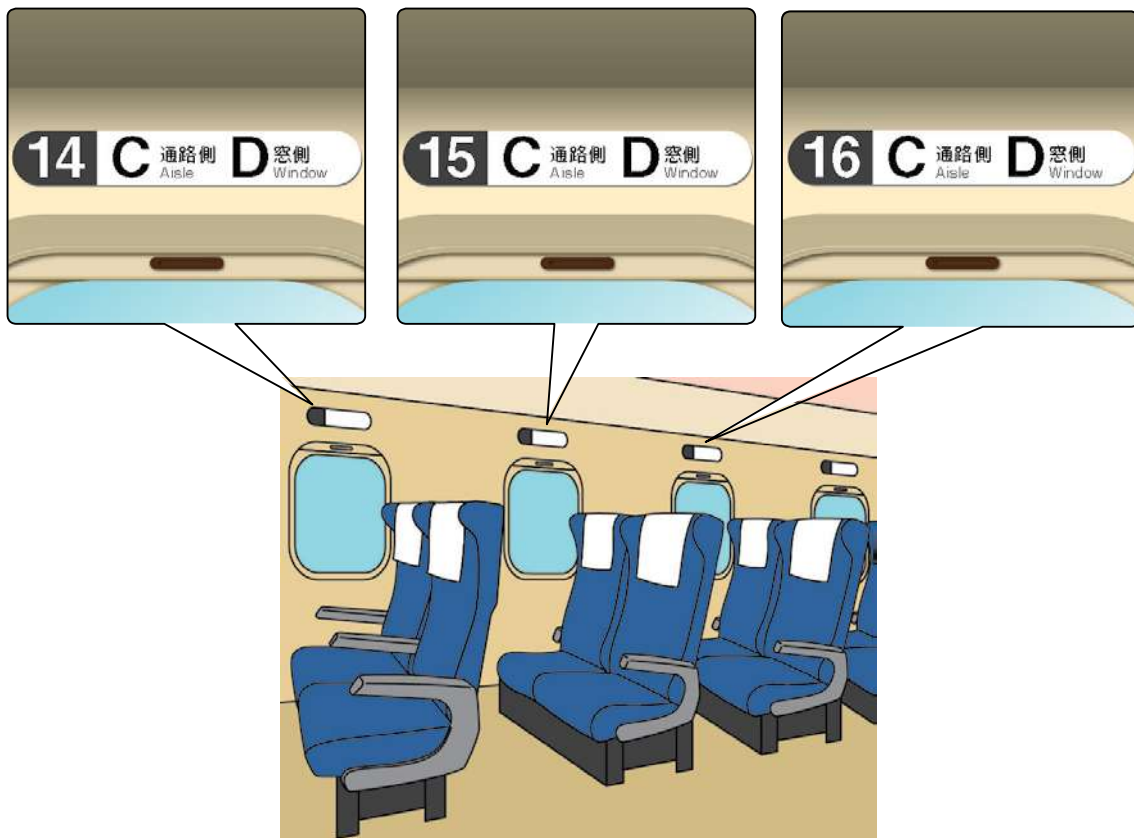
(2) 乗るのは、どの車両ですか。○をつけましょう。

စီးရမည့်ရထားတွဲက မည်သည့်အတွဲလဲ။ အဖြေမှန်ကို အဝိုင်းဝိုင်းကြရအောင်။



(3) 席はどこですか。印をつけましょう。

ထိုင်ခုံကဘယ်မှာပါလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။



 大切なことば

～発 ～ ထွက်ခွာ | ～着 ～ ဆိုက်ရောက် | ～号 ～ ရထားနံပါတ် | ～号車 ～ ရထားတွဲနံပါတ် | ～席 ～ ထိုင်ခုံ

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

2 <sup>しんかんせん でんこうけいじばん</sup> 新幹線の電光掲示板を読みましょう。

ကျည်ဆန်ရထား၏ လျှပ်စစ်ကြေညာဘုတ်ကိုဖတ်ကြရအောင်။

▶ <sup>しんかんせん の まえ えき</sup> 新幹線に乗る前に、<sup>でんこうけいじばん</sup> 駅の電光掲示板で自分が乗る<sup>しんかんせん</sup> 新幹線を確認しています。  
ကျည်ဆန်ရထားမစီးမီ ဘူတာရုံရှိ လျှပ်စစ်ကြေညာဘုတ်တွင် မိမိစီးမည့် ကျည်ဆန်ရထားကို အတည်ပြုစစ်ဆေးနေသည်။

(1) ① - ④は、どこを見ればいいですか。印をつけましょう。


① - ④ သည် မည်သည့်နေရာကို ကြည့်လျှင်ရပါသလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

- ① <sup>しゅっぱつじかん</sup> 出発時間 ထွက်ခွာမည့်အချိန်
- ② <sup>しんかんせん なまえ</sup> 新幹線の名前 ကျည်ဆန်ရထားအမည်
- ③ <sup>いきさき</sup> 行き先 သွားရောက်မည့်နေရာ
- ④ <sup>のりば</sup> 乗るホーム စီးရမည့်စင်္ကြံနံ

東北・山形・秋田・北海道新幹線 Tohoku・Yamagata・Akita・Hokkaido Shinkansen					
時刻 Time	列車名 Train	列車番号 Train No.	行先 Destination	のりば Tracks	記事 Remarks
10:44	はやぶさ	17号	新青森	21 番線	10両編成
11:00	やまびこ・つばさ	135号	仙台・山形	21 番線	17両編成
11:08	なすの	257号	郡山	20 番線	10両編成
11:20	はやぶさ・こまち	19号	新青森・秋田	21 番線	おくれ約10分

(2) 11時20分に出発する新幹線は、今どうなっていますか。

၁၁:၂၀ နာရီတွင် ထွက်ခွာမည့် ကျည်ဆန်ရထားသည် ယခုမည်သို့ဖြစ်နေပါသလဲ။

 **大切なことば**

おくれ 遅れ နောက်ကျသည် | 約 10分 ၁၀ မိနစ်ခန့် (約 ~ခန့်၊ ~လောက်)

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

3 駅の掲示板を読みましょう。

ဘူတာရုံရှိကြေညာဘုတ်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ 駅の改札前に、掲示板が出ています。

ဘူတာရုံရှိလက်မှတ်စစ်သည့်ဂိတ်ပေါက်ရှေ့တွင် ကြေညာဘုတ်ရှိပါသည်။

(1) 何のお知らせですか。考えましょう。

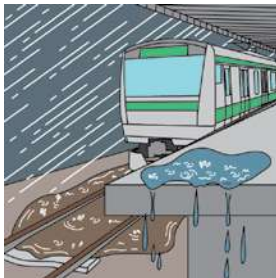
မည်သည့်ကြေညာချက်ဖြစ်ပါသလဲ။ စဉ်းစားကြည့်ကြရအောင်။



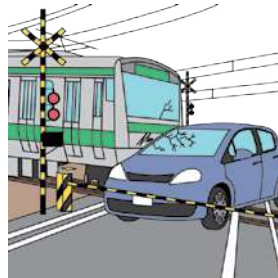
(2) 原因は何ですか。○をつけましょう。

အကြောင်းရင်းကဘာဖြစ်ပါသလဲ။ အဖြေမှန်ကို အရိုင်းရိုင်းကြရအောင်။

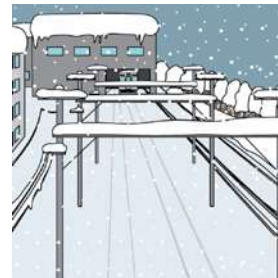
a.



b.



c.



うんてん み あ  
運転見合わせ သွားလာမှုရပ်ဆိုင်းသည်



## 2. 中禅寺湖に行くつもりです

Can-do 24

旅行先で会った人に、旅行の予定などを簡単に話すことができる。

ခရီးစဉ်တွင်တွေ့ဆုံခဲ့သည့်သူအား ခရီးအစီအစဉ် အစရှိသည်ကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။

### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ エドさんは日光に旅行に来ています。夜、ゲストハウスのドミトリーで、同じ部屋になった坂本さんと話しています。 အဲဒီစံက နစ်ကိုးသို့ခရီးသွားနေသည်။ ညဘက်တွင်တည်းခိုခန်း၌အခန်းဖော် ဆက်မိုတိုစံနှင့်စကားပြောနေသည်။

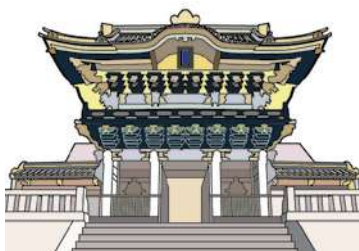


(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 06-01

エドさんは、今日何をしましたか。これから何をしたいと言っていますか。a-e から選びましょう。

ပထမဦးစွာ စာသားကိုကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ အဲဒီစံက ယနေ့ဘာလုပ်ခဲ့ပါသလဲ။ အခုကစပြီး ဘာလုပ်ချင်သည်ဟုပြောပါသလဲ။ a-e ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

a. 東照宮に行く



b. 中禅寺湖に行く



c. そばを食べる




d. ゆばを食べる



e. 温泉に入る



したこと	
したいこと	

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  06-01

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

坂本 : あ、こんばんは。外国の方ですよね？

エド : あ、はい。

坂本 : 坂本といいます。よろしくお願ひします。

エド : あ、私はエドです。よろしくお願ひします。

坂本 : エドさんは、どちらからですか？

エド : フィリピンです。でも、今は日本に住んでます。

坂本 : そうですか。日光は旅行ですか？

エド : はい、1泊です。

坂本 : 今日は、どこに行きましたか？

エド : 今日は、東照宮に行きました。明日は、中禅寺湖に行くつもりです。

坂本 : ぼくも今日、中禅寺湖に行って来ましたよ。すごくきれいでした。

エド : そうですか。楽しみです。

坂本 : おいしいものは、何か食べましたか？

エド : はい、そばを食べました。ゆばも食べてみたいです。

坂本 : ああ、日光の名物ですからねえ。

エド : あと、温泉に入りたいんですけど、どこで入ったらいいですか？

坂本 : 温泉ですか。中禅寺湖のホテルに、日帰りでお風呂に入れるところが


あると思いますよ。ちょっと調べてみましょうか。

エド : はい！ ぜひお願ひします。


外国 နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည် | 1泊 တစ်ညအိပ် (~泊 ~ညအိပ်) | 名物 နာမည်ကြီးဒေသထွက်ပစ္စည်း



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) <sup>おんせい き</sup> 音声を聞いて、<sup>か</sup> \_\_\_\_\_ にことばを書きましょう。  06-02  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

<sup>きょう</sup> 今日は、<sup>とうしょうぐう い</sup> 東照宮に行きました。<sup>あした</sup> 明日は、<sup>ちゅうぜんじこ い</sup> 中禅寺湖に行く \_\_\_\_\_ です。  
<sup>そば</sup> そばを食べました。ゆばも<sup>た</sup> 食べて \_\_\_\_\_ です。

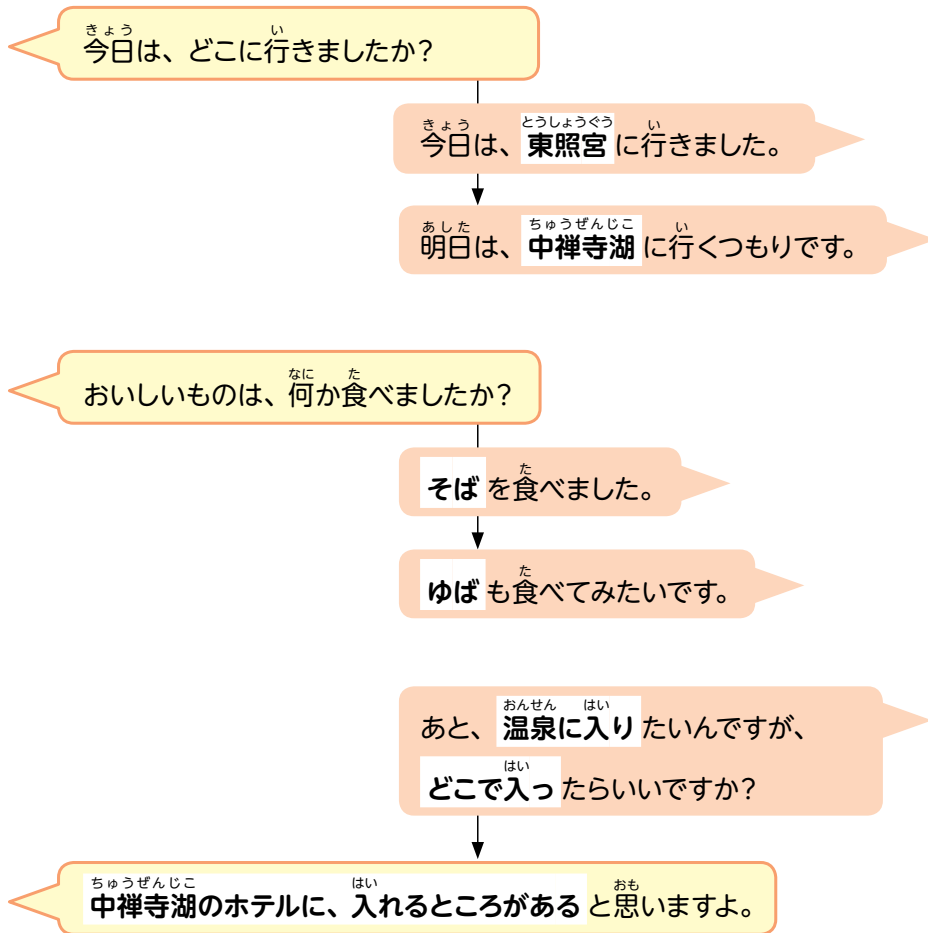
 <sup>よてい</sup> これからの予定や、<sup>い</sup> これからしたいことを言うとき、<sup>かたち つか</sup> どんな形を使っていましたか。  
→ <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ①  
ယခုမှစ၍လုပ်မည့်အစီအစဉ်၊ လုပ်ချင်သောအကြောင်းအရာကိုပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) <sup>かたち ちゅうもく</sup> 形に注目して、<sup>かいわ</sup> 会話をもういちど<sup>き</sup> 聞きましょう。  06-01  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

2 旅行の予定を話しましょう。  
ခရီးသွားမည့်အစီအစဉ်ကိုပြောကြရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。🔊 06-03  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。🔊 06-03  
နောက်ကထက်ကြပ်မကာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) ロールプレイをしましょう。

旅行先で出会った人と話しています。1人が旅行の予定を質問して、1人が答えましょう。旅行先は、日本の観光地でも、自分の国の観光地でもいいです。

Role-play လုပ်ကြရအောင်။ ခရီးသွားခဲ့သည့်နေရာမှာတွေ့ခဲ့သည့်လူနှင့်စကားပြောနေသည်။ တစ်ဦးက ခရီးသွားအစီအစဉ်ကိုမေးမြန်းပြီး တစ်ဦးက ဖြေကြရအောင်။ ခရီးသွားမည့်နေရာသည် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ခရီးသွားဒေသပင်ဖြစ်စေ၊ မိမိနိုင်ငံ၏ခရီးသွားဒေသပင်ဖြစ်စေရပါသည်။



### 3. お客様にご案内いたします

Can-do 25

駅や電車などのアナウンスから必要な情報を理解したり、わからないときに周りの人に質問したりすることができる。

ဘူတာရုံ၊ ရထား၊ စသည်တို့၏ အသံလွှင့်ကြေညာချက်များမှ လိုအပ်သောအချက်အလက်များကို နားလည်သဘောပေါက်ပြီး နားမလည်သည့်အခါတွင် အနီးအနားရှိလူအား မေးမြန်းနိုင်သည်။

#### 1 ことばの準備

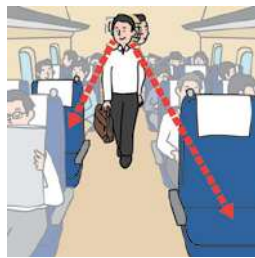
စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

電車

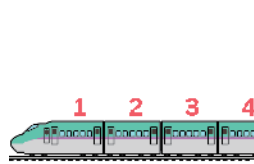
a. 指定席



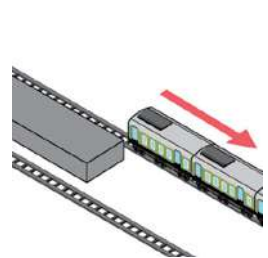
b. 自由席



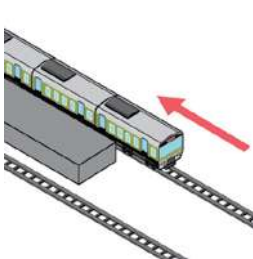
c. ~号車



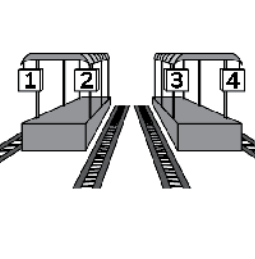
d. ~発



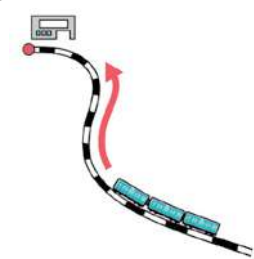
e. ~着



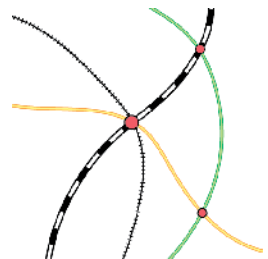
f. ~番乗り場 / ~番線



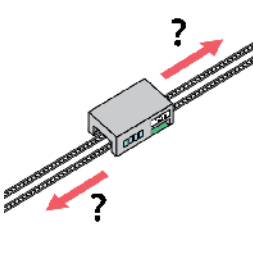
g. ~行き



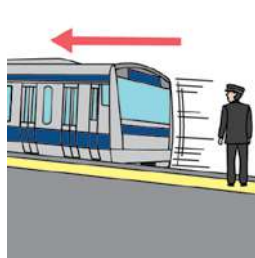
h. ~線



i. ~方面



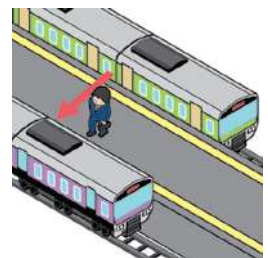
j. 発車する



k. 到着する



l. 乗り換える



絵を見ながら聞きましょう。 06-04

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

2 アナウンスを聞きましょう。

ကြည့်ချက်ကိုနားထောင်ကြရအောင်။

- ▶ 駅や電車の中で、アナウンスを聞いています。  
ဘူတာရုံနှင့် ရထားထဲ၌ ကြည့်ချက်ကိုနားထောင်နေသည်။

アナウンス 1

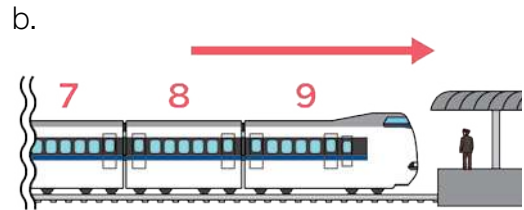
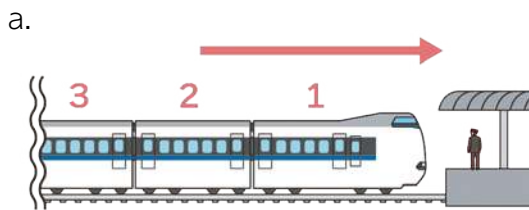
- ▶ 駅のホームで、金沢行きの特急列車を待っています。  
ဘူတာရုံစင်္ကြံတွင် ခါနီ၀ သို့သွားမည့် အထူးအမြန်ရထားကိုစောင့်နေသည်။



(1) 特急列車は、どのように到着しますか。

アナウンスの内容と合っているほうに、○をつけましょう。🔊 06-05

အထူးအမြန်ရထားက မည်သည့်စင်္ကြံတွင် ဆိုက်မှာပါလဲ။ ကြည့်ချက်နှင့်ကိုက်ညီသည်ကို အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။



(2) もういちど聞きましょう。自由席は何号車ですか。🔊 06-05

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ ထိုင်ခုံနံပါတ်သတ်မှတ်မထားသည့်ရထားတွဲကမည်သည့်တွဲဖြစ်ပါသလဲ။

(        ,        ,        ) 号車

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 06-05

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

特急 | 自由席 | 9 両 | 10 両 ( ~ 両 ~ 両 ) | 順 | 順 | 順

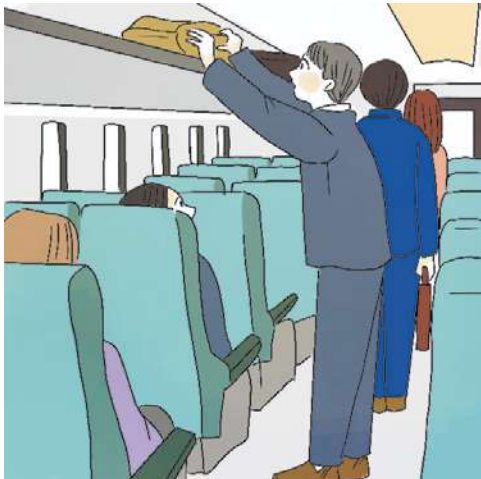
グリーン車 | 自由席 | 10 両

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

アナウンス 2

▶ <sup>いま</sup> <sup>しんかんせん</sup> <sup>の</sup> <sup>おかやまえき</sup> <sup>の</sup> <sup>か</sup>  
今、新幹線に乗っています。もうすぐ岡山駅です。岡山駅で乗り換えます。

ယခုကျည်ဆန်ရထားစီးနေသည်။ မကြာမီ အိုကာယာမ ဘူတာကိုဆိုက်ရောက်မည်။ အိုကာယာမ ဘူတာတွင် ရထားပြောင်းစီးမည်။



(1) <sup>おかやまえき</sup> <sup>くらしき</sup> <sup>い</sup> <sup>ぼあい</sup> <sup>なんばんせん</sup> <sup>い</sup>  
岡山駅から倉敷に行きたい場合は、何番線に行けばいいですか。 06-06

အိုကာယာမဘူတာမှ ခုလရှိခိ သို့ သွားလိုပါက မည်သည့်လိုင်းနံပါတ်ဖြင့်သွားလျှင်ရပါသလဲ။

(            ) <sup>ばんせん</sup> 番線

(2) <sup>き</sup>  
もういちど聞きましょう。

<sup>おかやまえき</sup> <sup>たかまつ</sup> <sup>い</sup> <sup>ぼあい</sup> <sup>なんばんせん</sup> <sup>い</sup>  
岡山駅から高松に行きたい場合は、何番線に行けばいいですか。 06-06

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ အိုကာယာမဘူတာမှ တာကမဆု သို့ သွားလိုပါက မည်သည့်လိုင်းနံပါတ်ဖြင့်သွားလျှင်ရပါသလဲ။

(            ) <sup>ばんせん</sup> 番線

(3) <sup>かくにん</sup> <sup>き</sup>  
ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-06

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

(<sup>じょうしゃ</sup> じょうしゃ) 乗車 ရထားစီးခြင်း

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

3 <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup> 会話を聞きましょう。  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ <sup>ないよう</sup> <sup>ひと</sup> <sup>しつもん</sup> アナウンスの内容について、ほかの人に質問しています。  
ကြေညာချက်ပါအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ တခြားလူကိုမေးမြန်းနေသည်။

<sup>かいわ</sup> 会話 1

▶ <sup>えき</sup> <sup>こうち</sup> <sup>ゆ</sup> <sup>でんしゃ</sup> <sup>ま</sup> 駅のホームで、高知行きの電車を待っています。  
ဘူတာရုံကြိုနံ့ ခိုးချိ သို့ သွားမည့်ရထားကိုစောင့်နေသည်။



(1) <sup>なん</sup> 何のアナウンスですか。○をつけましょう。🔊 06-07  
မည်သည့်ကြေညာချက်ဖြစ်ပါသလဲ။ အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

- a. <sup>でんしゃ</sup> <sup>うご</sup> 電車が動いていない ရထားရပ်နေသည်
- b. <sup>でんしゃ</sup> <sup>おく</sup> 電車が遅れている ရထားနောက်ကျနေသည်

(2) もういちど聞きましょう。原因は何ですか。○をつけましょう。🔊 06-07  
နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ အကြောင်းရင်းကဘာဖြစ်ပါသလဲ။ အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

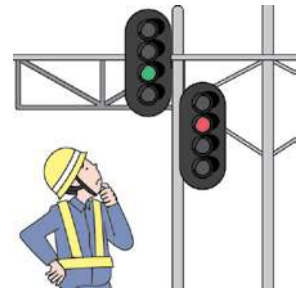
ア. <sup>じ</sup> <sup>ご</sup> 事故があった



イ. <sup>でんしゃ</sup> <sup>こわ</sup> 電車が壊れた



ウ. <sup>しんごう</sup> <sup>こわ</sup> 信号が壊れた



(3) <sup>かくにん</sup> <sup>き</sup> ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 06-07  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

<sup>しんごう</sup> <sup>こしょう</sup> 信号故障 မီးပွင့်ပျက်ခြင်း | <sup>こま</sup> アナウンス ကြေညာချက် | 困る ဒုက္ခရောက်သည်  
<sup>めいわく</sup> <sup>なん</sup> <sup>い</sup> ご迷惑をおかけします အနှောင့်အယှက်ပေးမိပါသည် | 何て言っていましたか? ဘာပြောလိုက်တာလဲ

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

かいわ 会話 2

▶ の 乗っていた電車が、途中の駅で止まってしまいました。アナウンスがわからなかったので、駅員に質問しています。

စီးခဲ့သည့်ရထားက လမ်းတစ်ဝက်ကဘူတာတွင်ရပ်သွားသည်။ ကြေညာချက်ကိုနားမလည်ခဲ့သဖြင့် ဘူတာရုံဝန်ထမ်းကိုမေးနေသည်။



(1) 駅員は、「さいたま新都心」まで、どのように行けばいいと言っていますか。🔊 06-08

ဘူတာရုံဝန်ထမ်းက ဆိုင်းတစ်ခုရှင်းတိုရှင်း ဘူတာအထိမည်သို့သွားရမည်ဟုပြောနေပါသည်။

1. どのホームへ行けばいいですか。下の案内に印をつけましょう。

မည်သည့်စင်္ကြံကသွားလျှင်ရပါသည်။ အောက်ပါလမ်းညွှန်တွင် အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။



2. どの駅で降りますか。○をつけましょう。

မည်သည့်ဘူတာတွင်ဆင်းမှာလဲ။ အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။



3. 駅を降りてから、どうしますか。

ဘူတာတွင်ဆင်းပြီးသည့်နောက်ဘာလုပ်မလဲ။

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 06-08

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

じんしんじご 人身事故 | လူသေဆုံးနိုင်သောမတော်တဆထိခိုက်မှု | ご利用ください အသုံးပြုပါ



# 4. ショーが<sup>み</sup>見られなくて<sup>ざんねん</sup>残念でした

Can-do 26

旅行の感想を簡単に話すことができる。

ခရီးသွားရသည့်ခံစားချက်ကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။

## 1 ことばの<sup>じゅんび</sup>準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

### 【旅行はどうだった?】

- |                         |                          |                              |                          |
|-------------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| a. よかった                 | b. <sup>たの</sup> 楽しかった   | i. <sup>ざんねん</sup> 残念だった     | j. <sup>たいへん</sup> 大変だった |
| c. <sup>かんどう</sup> 感動した | d. <sup>きも</sup> 気持ちよかった | k. <sup>つか</sup> 疲れた         | l. まあまあだった               |
| e. おもしろかった              | f. すてきだった                | m. <sup>おどろ</sup> びっくりした／驚いた |                          |
| g. きれいだった               | h. おいしかった                | n. こわかった                     |                          |

(1) <sup>き</sup>聞きましょう。 06-09  
နားထောင်ကြရအောင်။

(2) <sup>き</sup>聞いて<sup>い</sup>言いましょう。 06-09  
နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

## 2 <sup>かいわ</sup>会話を<sup>き</sup>聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ <sup>しゅうまつ</sup>週末、<sup>す</sup>住んでいる<sup>ちいき</sup>地域の<sup>かんこうち</sup>観光地<sup>い</sup>に行った<sup>よにん</sup>4人の<sup>ひと</sup>人が、<sup>かんそう</sup>その<sup>はな</sup>感想を話しています。

ပိတ်ရက်တွင် နေထိုင်ရာဒေသရှိ လည်ပတ်ကြည့်ရှုစရာနေရာများသို့ သွားခဲ့သည့်လူ ၄ ဦး က သူတို့၏ခရီးသွားရသည့်ခံစားချက်ကို ပြောဆိုနေပါသည်။

<sup>おおさか</sup>①大阪



<sup>じょうどがはま</sup>②浄土ヶ浜



④ハウステンボス



<sup>たかおさん</sup>③高尾山



第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

(1) したことは○を、しなかったことは×を、( ) に書きましょう。

မြလုပ်ခဲ့ပါက ○၊ မမြလုပ်ခဲ့ပါက X ကို ( ) တွင် ရေးကြရအောင်။

<p>①大阪 06-10</p>	<p>②浄土ヶ浜 06-11</p>	<p>③高尾山 06-12</p>	<p>④ハウステンボス 06-13</p>
<p>ア. いろいろなところに行った ( )</p>	<p>ア. 海で泳いだ ( )</p>	<p>ア. ケブルカーに乗った ( )</p>	<p>ア. オランダの町並みや花畑を見た ( )</p>
			
<p>イ. 串カツを食べた ( )</p>	<p>イ. 船に乗った ( )</p>	<p>イ. 歩いて山に登った ( )</p>	<p>イ. イルミネーションを見た ( )</p>
			
<p>ウ. たこ焼きを食べた ( )</p>	<p>ウ. 鳥にパンをあげた ( )</p>	<p>ウ. 写真を撮った ( )</p>	<p>ウ. ショーを見た ( )</p>
			
<p>エ. あべのハルカスに登った ( )</p>	<p>エ. つりをした ( )</p>	<p>エ. リスを見た ( )</p>	<p>エ. ホテルに泊まった ( )</p>
			



## 第 6 課 | いろいろなところに行けて、よかったです

(2) もういちど聞きましょう。4人は、旅行の感想を言うとき、どんなことばを使っていましたか。

1 のことばをメモしましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ လူ ၄ ဦး ၏ ခရီးသွားရသည့်ခံစားချက်ကိုပြောသည့်အချိန်တွင်မည်သည့်စကားလုံးများကိုသုံးခဲ့ပါသလဲ။

1 ၏ စကားလုံးများကို မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

① 大阪 おおさか 06-10	② 浄土ヶ浜 じょうどがはま 06-11	③ 高尾山 たかおさん 06-12	④ ハウステンボス 06-13

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-10 ~ 06-13

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

空 ကောင်းကင် | ウミネコ ပင်လယ်စင်ရော် | あの辺 အဲဒီအပိုင်း | だから အဲဒါကြောင့် | あきらめる လက်လျှော့သည်  
頂上 တောင်ထိပ် | 滝 ရေတံခွန် | きらきら တလက်လက် | 光る လင်းလက်သည်



### かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き \_\_\_\_\_ にことばかを書きましよう。 06-14 06-15  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

おおさかじょう かつてんかく  
大阪城とか通天閣とか、いろいろなところに \_\_\_\_\_、よかったです。

ケーブルカーがすごく \_\_\_\_\_、大変たいへんでした。

ショーが \_\_\_\_\_、残念ざんねんでした。

うみで \_\_\_\_\_、船ふねに \_\_\_\_\_、楽したのしかったです。

感想かんそうを言いうとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → ぶんぽう文法ノート ② ③

ခရီးသွားရသည့်ခံစားချက်ကိုပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါရုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

みち  
道を \_\_\_\_\_ とき、リスみを見ました。

ウミネコちかが近くに \_\_\_\_\_ とき、ちょっとこわかったです。

とも ふたり  
友だちと 2 人 \_\_\_\_\_ ハウステンボスいに行きて来ました。

「とき」の前まえでは、動詞どうしのどんな形かたちを使つかっていましたか。 → ぶんぽう文法ノート ④

とき ၏ ရှေ့တွင် မည်သည့်ကြိယာရုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

ハウステンボスには、何人なんにんで行いきましたか。 → ぶんぽう文法ノート ⑤

Huis Ten Bosch သို့ ဘယ်နှစ်ဦးသွားခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会かい話わをもういちど聞ききましょう。 06-10 ~ 06-13  
သဒ္ဒါရုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

3 りょこう かんそう はな 旅行の感想を話しましょう。  
ခရီးသွားရသည့်ခံစားချက်ကိုပြောကြရအောင်။

しゅうまつ おおさか じょうどがはま い き 週末、大阪／浄土ヶ浜／ハウステンボスに行ってきました。

そうですね。どうでしたか？

おおさかじょう とうてんかく い 大阪城とか通天閣とか、いろいろなところに行けて、よかったです。  
うみ およ ふね の たの 海で泳げたし、船に乗れたし、楽しかったです。  
よる の イルミネーションを見ました。すごくきれいでした。

それは、よかったですね。

それは、よかったですね。

でも、ショーが見られなくて、残念でした。

そうですね。

(1) かいわ き 会話を聞きましょう。 06-16 06-17 06-18  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 06-16 06-17 06-18  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 2 のことばを使って、れんしゅう 練習しましょう。  
2 ၏ စကားလုံးများကိုသုံးပြီး လေ့ကျင့်ကြရအောင်။

(4) じぶん い 自分が行ったことのある旅行について、りょこう 自由に話しましょう。 じゆう はな 日本でも自分の国でもどこの旅行  
でもいいです。い 言いたいことばが にほんご でわからないときは、しら 調べましょう。  
မိမိသွားခဲ့ဖူးသည့်ခရီးတချို့နှင့်ပတ်သက်ပြီး လွတ်လပ်စွာ ပြောကြရအောင်။ ဂျပန်နိုင်ငံပဲဖြစ်ဖြစ်၊ မိမိနိုင်ငံပဲဖြစ်ဖြစ်၊ မည်သည့်ခရီးဖြစ်ဖြစ်ရပါသည်။  
မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



# 5. 旅行の感想

Can-do 27

SNS に、旅行の経験や感想を簡単に書き込むことができる。

ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် ခရီးသွားအတွေ့အကြုံ၊ ခံစားချက်များကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ရေးနိုင်သည်။

## 1 旅行について書きましょう。

ခရီးနှင့်ပတ်သက်ပြီးရေးကြရအောင်။

▶ 旅行の感想を SNS に書き込みます。

ခရီးသွားရသည့်ခံစားချက်ကိုဆိုရှယ်မီဒီယာတွင်ရေးမည်။

### (1) 友だちが SNS に書いた旅行の感想を読みましょう。

သူငယ်ချင်းကဆိုရှယ်မီဒီယာမှာရေးထားသည့်ခရီးသွားရသည့်ခံစားချက်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

#### 1. どこに旅行に行きましたか。

မည်သည့်နေရာကိုခရီးသွားခဲ့ပါသလဲ။

#### 2. 旅行先で、何をしましたか。どうでしたか。

ခရီးစဉ်တွင် မည်သည့်အရာများကိုလုပ်ခဲ့ပါသလဲ။ မည်သို့ဖြစ်ခဲ့ပါသလဲ။



第 6 課 | いろいろなところに行けて、よかったです



インスタントラーメン | 絵を描く

(2) これまでに行った旅行を思い出して、どこに行ったか、何をしたか、どうだったかを書きましょう。  
ယခုအထိသွားခဲ့ဖူးသည့်နိုင်ငံများကိုအောက်မေ့သတိရပြီး မည်သည့်နေရာကိုသွားခဲ့သည်၊ မည်သည်တို့ကိုလုပ်ခဲ့သည်၊ မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သည် ဆိုသည်ကို ရေးကြရအောင်။

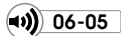


2 クラスのほかの人が書いたものを読みましょう。  
အတန်းထဲမှ အခြားသူများရေးထားသည့်အကြောင်းကိုလည်း ဖတ်ကြရအောင်။

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 3. お客様にご案内いたします

## アナウンス1



06-05

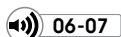
11時42分発特急サンダーバード19号金沢行きは、11番乗り場から発車します。  
列車は9両で到着します。前から9号車8号車の順でいちばん後ろが1号車です。  
自由席は5号車、6号車、7号車、指定席は2号車、3号車、4号車、8号車、  
9号車、グリーン車は1号車です。

## アナウンス2



06-06

ご乗車ありがとうございました。あと3分ほどで岡山です。お出口は左側、  
22番線に着きます。乗り換えのご案内をいたします。新幹線、各駅に止まります  
こだま729号、博多行き、7時50分、着きました同じホーム、向かい側、  
21番線中ほどへお越しください。山陽線倉敷方面福山行き、7時57分、  
2番線。瀬戸方面相生行き、8時9分、3番線。瀬戸大橋線快速マリンライナー  
9号高松行き、7時55分、8番線。児玉行き、8時9分、8番線。  
特急しおかぜ3号、松山行き、8時32分、6番線。特急南風3号……

かいわ  
会話1

06-07

アナウンス：お客様にお知らせいたします。当駅13時9分発、高知行きは、  
信号故障のため、約30分遅れて運転を行っております。  
お急ぎのところ、ご利用のお客様にはご迷惑をおかけしまして、  
申し訳ありません。

A：あのう、すみません。今のアナウンス、何て言ってましたか？

B：えっと、電車が30分遅れるそうですよ。

A：え、30分も遅れるんですか？

B：そう。信号故障だって。困りますよねえ。

A：信号……？

B：えっと、信号が壊れたんですよ。

A：そうなんですか。

かいわ  
会話 2

06-08

アナウンス： お客様にご案内いたします。浦和駅と赤羽駅の間で発生した人身  
 事故の影響で、京浜東北線、高崎線、宇都宮線、上野東京ライン、  
 湘南新宿ラインは、全線で運転を見合わせています。大宮方面へ  
 お越しのお客様は、埼京線をご利用ください。

乗客： すみません、さいたま新都心に行きたいんですけど、京浜東北線、  
 動かないんですか？

駅員： ええ、申し訳ありません。さいたま新都心なら、埼京線の北与野駅  
 から歩けますよ。

乗客： すみません、何線ですか？

駅員： 埼京線です。8番線から乗ってください。

乗客： 8番線ですね？

駅員： はい。埼京線で北与野駅まで行ってください。

乗客： すみません、駅の名前、もう一度お願いします。

駅員： 北与野です。

乗客： 北与野ですね。そこから歩くんですか？

駅員： はい。ご迷惑をおかけします。

## 4. ショーが見られなくて残念でした

①  06-10

A：これ、お菓子、どうぞ。大阪のお土産です。

B：ありがとうございます。大阪に行ったんですね。どうでしたか？

A：大阪城とか通天閣とか、いろいろなところに行けて、よかったです。

B：へー、串カツも食べましたか？

A：いえ。でも、たこ焼きを食べました。おいしかったです。

B：そうですか。よかったですね。

A：あと、あべのハルカスに登りました。すごく高いビルですね。

びっくりしました。

B：そうなんですか。私、まだ行ったことないんですよ。

②  06-11

A：週末は何をしたの？

B：友達と浄土ヶ浜に行って来ました。

A：浄土ヶ浜か、いいね。どうだった？

B：海も空もすごくきれいでした。海で泳げたし、船に乗れたし、楽しかったです。

A：よかったね。

B：船では、鳥にパンをあげられるんです。

A：ああ、ウミネコね。楽しかった？

B：ウミネコが近くにきたとき、ちょっとこわかったです。

でも、おもしろかったです。

A：あの辺は、つりもおもしろいよ。

B：そうなんですか。じゃあ、今度はぜひ。



③  06-12

A: 週末、高尾山に行ったんです。

B: へー、どうでしたか?

A: ケーブルカーがすごく混んでいて、大変でした。

B: ああ、この時期は混みますよね。

A: ええ。だから、ケーブルカーはあきらめて、歩いて登りました。

B: 大変でしたね。

A: 疲れたけど、景色がきれいで、気持ちよかったです。

頂上で、写真を撮たくさん撮りました。

B: そうですか。

A: あ、それから、道を歩いているとき、リスを見ました。

B: そうなんですか。自然が豊かなんですね。

④  06-13

A: 連休はどうだった? どこか行った?

B: はい、友だちと2人でハウステンボスに行って来ました。

A: へー、そう。どうだった?

B: オランダの町並みや花畑がすてきでした。

A: よかったね。

B: あと、夜のイルミネーションを見ました。滝がきらきら光って、  
すごくきれいでした。

A: あー、イルミネーション、きれいだよね。

B: でも、ショーが見られなくて、残念でした。時間がなかったの。

A: 泊まらなかったの?

B: はい。日帰りでした。

## 第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

かん  
漢 じ  
字 の こと ば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

うんてん 運転	運転	運転	え 絵	絵	絵
じこ 事故	事故	事故	そら 空	空	空
こしょう 故障	故障	故障	およ 泳ぐ	泳ぐ	泳ぐ
していせき 指定席	指定席	指定席	ひか 光る	光る	光る
しゅうまつ 週末	週末	週末	とうちゃく 到着する	到着する	到着する

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

မျိုးတားထားသည့် ခန်းဂျီကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 新幹線は、12時ちょうどに到着します。
- ② 指定席は、いくらですか？
- ③ 人身事故で、電車は運転を見合わせています。
- ④ 信号故障で、電車は30分遅れています。
- ⑤ 美術館で絵を見ました。
- ⑥ きらきら光るイルミネーションを見て、感動しました。
- ⑦ 週末、海で泳ぎました。空がとてもきれいでした。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျိုးတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



1

V- るつもりです

あした ちゅうぜんじこ い  
明日は、中禅寺湖に行くつもりです。

မနက်ဖြန် ချူးဇန်းဂျီရေကန်ကိုသွားဖို့ရည်ရွယ်ထားတယ်။

- ထိုကဲ့သို့လုပ်မည်ဟု တွေးထားသည့်အရာ၊ အသေးစိတ်ကျသောအစီအစဉ်များကို ဖော်ပြသည့်အချိန်၌ ပြောသည့်ပုံဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ခရီးစဉ်အတွင်း မည်သည့်နေရာသို့သွားမည်ဆိုသည့် အစီအစဉ်ကိုပြောသည့်အခါတွင် သုံးသည်။
- ဤနေရာတွင် ကြိုယာ၏အတိအကျစုံစုံနှင့်သုံးသည့် ဥပမာကိုဖော်ပြထားသော်လည်း ナイ ပုံစံနှင့်တွဲ၍ မလုပ်သည့်အရာကိုလည်း ပြောဆိုနိုင်သည်။
- V-るつもりです သည် ပိုမိုအသေးစိတ်ကျသောအစီအစဉ်ကိုဖော်ပြသည့် ပြောနည်းဖြစ်ပြီး V-たいです သည် လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော်နိုင်၊ မဖော်နိုင်နှင့် မသက်ဆိုင်ဘဲ လုပ်ချင်သည်ကိုသာဖော်ပြသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- そうしようと思っていることや、具体的に考えている予定・計画を述べるときの言い方です。ここでは、旅行中にどこに行くか予定を話すときに使っています。
- ここでは、動詞の辞書形に接続する例を扱いますが、ナイ形に接続して、しないことを言うこともできます。
- 「V-るつもりです」は、より具体的な予定を述べる言い方ですが、「V-たいです」は、実現できるかどうかにかかわらず、単にしたいことを述べる言い方です。

【例】 ▶ A：休みはどうしますか？  
အားလပ်ရက်ဘာလုပ်မလဲ။

B：箱根に行くつもりです。  
ဟကိုနဲကို သွားဖို့ရည်ရွယ်ထားပါတယ်။

▶ 時間がないので、神社には行かないつもりです。  
အချိန်မရှိတဲ့အတွက် နတ်ကွန်းကို မသွားဖို့ ရည်ရွယ်ထားပါတယ်။

2

V-(られ)て、～  
V-(られ)なくて、～

いろいろなところに行けて、よかったです。

နေရာအမျိုးမျိုးရောက်ခဲ့ရလို့ ဝမ်းသာပါတယ်။

ショーが見られなくて、残念でした。

ရှိုးပွဲမကြည့်ခဲ့ရလို့စိတ်မကောင်းဘူး။

- လုပ်နိုင်ခဲ့သည့်အရာ၊ မလုပ်နိုင်ခဲ့သည့်အရာကို အကြောင်းပြချက်အနေဖြင့် ဖော်ပြပြီးနောက် ခံစားမှုကိုဖော်ပြသည့်ပုံဖြစ်သည်။ ကြိုယာ၏ စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံ ကိုသုံးပြီး အကြောင်းပြချက်ကိုပြောခြင်းကများပါသည်။
- ကြိုယာ၏ စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံကို テ ပုံစံ သို့မဟုတ် ～なくて ပုံစံပြောင်းပြီးပြောပါသည်။
- လုပ်နိုင်ခဲ့သည့်အရာကိုပြောသည့်အချိန်တွင်行けて (သွားနိုင်ပြီး) 見られて (မြင်နိုင်ပြီး) ဟုပြောပြီး၊ မလုပ်နိုင်ခဲ့သည့်အရာကိုပြောသည့်အချိန်တွင် 行けなくて (မသွားနိုင်၍)၊ 見られなくて (မမြင်နိုင်၍) ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အနောက်တွင်လိုက်သည့်စာကြောင်းသည် 楽しかった (ပျော်စရာကောင်းခဲ့တယ်)၊ おもしろかった (စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းခဲ့တယ်)၊ 感動した (စိတ်လှုပ်ရှားခဲ့တယ်)၊ つまらなかつた (ပြီးငွေ့ခဲ့တယ်) စသည့် မိမိ၏စိတ်ခံစားချက်ကိုဖော်ပြသည့်စကားလုံးများလိုက်သည်။

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

- できたことや、できなかったことを理由として述べてから、感想を述べる言い方です。動詞の可能形を使って、理由を言うことが多いです。
- 動詞の可能形をテ形または「～なくて」の形にして、言います。
- できたことを言うときは「行けて」「見られて」、できなかったことを言うときは「行けなくて」「見られなくて」のようになります。
- 後ろに続く文には、「楽しかった」「おもしろかった」「感動した」「つまらなかった」などのように、自分の気持ちを表す言葉がきます。

**[例]** ▶ <sup>れい</sup>きれいな夕日<sup>ゆうひ</sup>が見<sup>み</sup>られて、<sup>かんだう</sup>感動<sup>かんどう</sup>しました。  
 လှပတဲ့ညနေခင်းဆည်းဆာကိုမြင်နိုင်ခဲ့တဲ့အတွက်စိတ်လှုပ်ရှားမိခဲ့တယ်။

▶ <sup>きんかくじ</sup>金閣寺<sup>い</sup>に行<sup>い</sup>けなくて、<sup>ざんねん</sup>残念<sup>ざんねん</sup>でした。  
 ခင်းခက်ဂျီဘုရားကျောင်းကိုမသွားနိုင်ခဲ့လို့စိတ်မကောင်းဖြစ်ခဲ့ရတယ်။

3 S1 し、S2 し、～

<sup>うみ</sup>海<sup>およ</sup>で泳<sup>およ</sup>げ<sup>た</sup>し、<sup>ふね</sup>船<sup>の</sup>に乗<sup>の</sup>れたし、<sup>たの</sup>楽し<sup>たの</sup>かった<sup>たの</sup>です。  
 ပင်လယ်မှာရေကူးနိုင်ခဲ့သလို သင်္ဘောလည်းစီးနိုင်ခဲ့လို့ ပျော်စရာကောင်းခဲ့တယ်။

- သင်ခန်းစာ (J) တွင် အကြောင်းပြချက်ပေးသည့်အခါ <sup>うた</sup>かっ<sup>じょうず</sup>こ<sup>じょうず</sup>い<sup>じょうず</sup>い<sup>じょうず</sup>し、歌<sup>うた</sup>も<sup>じょうず</sup>ダ<sup>じょうず</sup>ン<sup>じょうず</sup>ス<sup>じょうず</sup>も<sup>じょうず</sup>上<sup>じょうず</sup>手<sup>じょうず</sup>だ<sup>じょうず</sup>し (စမတ်ကျပြီး သီချင်းဆိုတာရော ကတာရော တော်တယ်) ဟူ၍ နာမဝိသေသနတွင်～し ကိုပေါင်းထည့်၍ ပြောဆိုခြင်းကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် ကြိယာ၏ စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံတွင် ～し ပေါင်းထည့်သည့်ဥပမာကို အဓိကဖော်ပြထားသည်။
- သာမန်ပုံစံ၊ ယဉ်ကျေးသောပုံစံများနှင့်ဆက်ပါသည်။ ဤနေရာတွင် သာမန်ပုံစံဥပမာကို အလေးထား ဖော်ပြထားပါသည်။
- 第 2 課では、理由を挙げるときに、「かっこいし、歌もダンスも上手だし」のように形容詞に「～し」をつけて言うことを勉強しました。この課では、動詞の可能形に「～し」をつける例を中心に扱います。
- 普通形・丁寧形に接続します。ここでは、普通形の例を取り上げます。

**[例]** ▶ <sup>れい</sup>温泉<sup>おんせん</sup>にも入<sup>はい</sup>れたし、ゆっ<sup>ゆ</sup>くり<sup>ゆ</sup>で<sup>ゆ</sup>きたし、よ<sup>よ</sup>か<sup>よ</sup>った<sup>よ</sup>です。  
 ရေပူစမ်းလည်းဝင်စိမ့်နိုင်ခဲ့သလို အေးအေးသက်သာအနားယူနိုင်ခဲ့တဲ့အတွက် ဝမ်းသာမိပါတယ်။

▶ <sup>おきな</sup>沖繩<sup>うみ</sup>、い<sup>およ</sup>い<sup>およ</sup>です<sup>およ</sup>よ<sup>およ</sup>ね<sup>およ</sup>。海<sup>うみ</sup>で泳<sup>およ</sup>げ<sup>た</sup>るし、お<sup>お</sup>い<sup>お</sup>しい<sup>お</sup>も<sup>お</sup>の<sup>お</sup>も<sup>お</sup>食<sup>た</sup>べ<sup>た</sup>ら<sup>た</sup>れるし。  
 အိုကိုနာဝါကကောင်းတယ်နော်။ ပင်လယ်မှာလည်းရေကူးနိုင်သလို အရသာရှိတဲ့အစားအစာတွေကိုလည်းစားနိုင်တယ်။

◆ ကြိယာ၏ စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံ 普通形の可能形の作り方

	အတိတ်ကာလမဟုတ် 非過去	အတိတ်ကာလ 過去
	<b>V- る (အတိတ်စာနိဂုံး 辞書形)</b>	<b>V- た (タ ပုံစံ 夕形)</b>
ဟုတ်မှန်ကြောင်း ထောက်ခံခြင်း 肯定	<sup>およ</sup> 泳 <sup>およ</sup> げ <sup>る</sup> ရေကူးနိုင်(တတ်)သည် <sup>た</sup> 食 <sup>た</sup> べ <sup>ら</sup> れる စားနိုင်(တတ်)သည်	<sup>およ</sup> 泳 <sup>およ</sup> げ <sup>た</sup> ရေကူးနိုင်ခဲ့သည် <sup>た</sup> 食 <sup>た</sup> べ <sup>ら</sup> れた စားနိုင်ခဲ့သည်
	<b>V- ない (ナイ ပုံစံ ナイ形)</b>	<b>V- なかった</b>
အငြင်း 否定	<sup>およ</sup> 泳 <sup>およ</sup> げ <sup>な</sup> い ရေမကူးနိုင်(တတ်)ပါ <sup>た</sup> 食 <sup>た</sup> べ <sup>ら</sup> れ <sup>な</sup> い မစားနိုင်(တတ်)ပါ	<sup>およ</sup> 泳 <sup>およ</sup> げ <sup>な</sup> か <sup>っ</sup> た ရေမကူးနိုင်ခဲ့ပါ <sup>た</sup> 食 <sup>た</sup> べ <sup>ら</sup> れ <sup>な</sup> か <sup>っ</sup> た မစားနိုင်ခဲ့ပါ

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

4

V-る	
V-ている	とき、～
V-た	

みち ある 道を歩いているとき、リスを見ました。  
 လမ်းပေါ်မှာလမ်းလျှောက်နေတုန်းရရှိကိုမြင်ခဲ့တယ်။

ウミネコが近くに来たとき、ちょっとこわかったです。  
 ဝင်လယ်စင်ရော်အနီးကပ်လာတဲ့အခါ နည်းနည်းကြောက်မိတယ်။

- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၅) တွင် 熱があるとき、この薬を飲んでください (အဖျားရှိတဲ့အချိန်ဒီဆေးကိုသောက်ပါ) ကဲ့သို့ とき သည် အချိန်အခါ၊ အခြေအနေကိုဖော်ပြကြောင်းကို လေ့လာခဲ့ရပါသည်။
- V-ているとき、～ သည် ဥပမာ ① ကဲ့သို့ ကြိယာ၏လှုပ်ရှားမှုကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေစဉ်အတွင်း တစ်ခုခုဖြစ်ပွားခြင်းကို ဖော်ပြသည်။
- V-るとき、～ သည် ဥပမာ ② ကဲ့သို့ ကြိယာ၏လှုပ်ရှားမှုကို စတင်လုပ်ဆောင်တော့မည့်အချိန်တွင် တစ်ခုခုဖြစ်ပွားခြင်းကို ဖော်ပြသည်။
- V-たとき、～ သည် ဥပမာ ③ ကဲ့သို့ ကြိယာ၏လှုပ်ရှားမှု ပြီးဆုံးသွားပြီးနောက် တစ်ခုခုဖြစ်ပွားခြင်းကို ဖော်ပြသည်။
- 『初級 1』第 15 課では、「熱があるとき、この薬を飲んでください。」のように、「とき」がある時点や状況を示すことを勉強しました。
- 「V-ているとき、～」は、①のように V の動作を継続している間に、何かが起こることを表します。
- 「V-るとき、～」は、②のように V の動作をする直前に、何かが起こることを表します。
- 「V-たとき、～」は、③のように V の動作をした直後に、何かが起こることを表します。

- 【例】 ▶ ①富士山に登っているとき、空が晴れました。  
 ဖူဂျီတောင်တက်နေတုန်းက ကောင်းကင်ကသာယာနေခဲ့တယ်။
- ▶ ②富士山に行くとき、バスに乗りました。  
 ဖူဂျီတောင်သို့သွားတုန်းက ဘတ်စ်ကားစီးခဲ့တယ်။
- ▶ ③家に着いたとき、疲れて動けませんでした。  
 အိမ်ကိုပြန်ရောက်တဲ့အချိန် ပင်ပန်းပြီးမလှုပ်နိုင်ခဲ့ဘူး။

5

【 人 】 と 【 人数 】 で

とも ふたり 友だちと 2 人でハウステンボスに行って来ました。  
 သူငယ်ချင်းနှစ်ယောက်တည်း Huis Ten Bosch ကိုသွားခဲ့ပါတယ်။

- အတူတူပြုလုပ်သည့် တစ်ဖက်လူနှင့် လူအရေအတွက်ကိုပြောသည့်အခါတွင် သုံးသည်။ 友だちと2人で ၏ 2人 သည် မိမိကိုပါထည့်သွင်း ရေတွက်ထားသည့် လူအရေအတွက်ဖြစ်သည်။
- (人) と သည် ဥပမာစာကြောင်းကဲ့သို့ပင် များပြားသောလူအရေအတွက်ကို ဖော်ပြပြီးသုံးနိုင်သည်။
- いっしょにする相手と人数を言うときに使います。「友だちと 2 人で」の「2 人」は、自分も入れた人数です。
- 「【人】 と」は、例文のように、複数の人を並べて言うことができます。

【例】 ▶ 今度、今田さんとバイさんと 3 人で白帰りに旅行に行きます。  
 ဒီတစ်ကြိမ် အိမ်ဒေဝံ၊ ဘအိစိတို့နဲ့ ၃ ယောက်တည်း နေ့ချင်းပြန်ခရီးသွားပါမယ်။

日本の生活 TIPS

● **新幹線の切符** しんかんせん きっぷ 新幹線の切符 新幹線切符の購入方法

新幹線切符の購入方法は、JRの駅窓口や自動券売機、インターネットなどで購入することができます。駅の窓口は、営業時間が決まっていたり並ばないといけなかったりしますが、乗りたい新幹線の乗車区間、日時、人数、座席の希望などについて窓口の人が1つずつ質問しながら切符を選んでくれるので、慣れていない人にとっては便利です。インターネットで買う場合は、鉄道会社のサイトに会員登録する必要がありますが、並ばないですぐ切符を買えるのが利点です。



新幹線切符の購入方法は、JRの駅窓口や自動券売機、インターネットなどで購入することができます。駅の窓口は、営業時間が決まっていたり並ばないといけなかったりしますが、乗りたい新幹線の乗車区間、日時、人数、座席の希望などについて窓口の人が1つずつ質問しながら切符を選んでくれるので、慣れていない人にとっては便利です。インターネットで買う場合は、鉄道会社のサイトに会員登録する必要がありますが、並ばないですぐ切符を買えるのが利点です。

新幹線切符の購入方法は、JRの駅窓口や自動券売機、インターネットなどで購入することができます。駅の窓口は、営業時間が決まっていたり並ばないといけなかったりしますが、乗りたい新幹線の乗車区間、日時、人数、座席の希望などについて窓口の人が1つずつ質問しながら切符を選んでくれるので、慣れていない人にとっては便利です。インターネットで買う場合は、鉄道会社のサイトに会員登録する必要がありますが、並ばないですぐ切符を買えるのが利点です。

新幹線切符の購入方法は、JRの駅窓口や自動券売機、インターネットなどで購入することができます。駅の窓口は、営業時間が決まっていたり並ばないといけなかったりしますが、乗りたい新幹線の乗車区間、日時、人数、座席の希望などについて窓口の人が1つずつ質問しながら切符を選んでくれるので、慣れていない人にとっては便利です。インターネットで買う場合は、鉄道会社のサイトに会員登録する必要がありますが、並ばないですぐ切符を買えるのが利点です。

新幹線の切符は、JRの駅の窓口か自動券売機、インターネットなどで買うことができます。駅の窓口は、営業時間が決まっていたり並ばないといけなかったりしますが、乗りたい新幹線の乗車区間、日時、人数、座席の希望などについて窓口の人が1つずつ質問しながら切符を選んでくれるので、慣れていない人にとっては便利です。インターネットで買う場合は、鉄道会社のサイトに会員登録する必要がありますが、並ばないですぐ切符を買えるのが利点です。

新幹線に乗るときには、乗車券と特急券の2種類の切符が必要です。乗車券の料金は、電車に乗って移動するときに必ず払う運賃です。特急券の料金は、新幹線や特急電車など、普通の電車よりも早い特別な電車に乗るときに、プラスされる料金です。

特急券には、さらに指定席券と自由席券の2種類があります。指定席券は、乗る前にあらかじめ座席を予約しておく切符です。自由席券は自由席車両のどこに座ってもいい切符で、指定席券よりは安いです。混んでいるときは座れないこともあります。このほかに、「グリーン車」という車両もあり、さらにお金を払うことで、ゆったりとした座席と上質のサービスを受けられます。グリーン車には、グリーン券を購入しなければ乗ることができません。

新幹線の切符は、乗車日1か月前の午前10時から発売が開始されます。新幹線の切符は、乗る当日にも買うことはできますが、時期や時間帯によっては指定席が満席になって希望の切符が買えないこともありますので、予定が決まったらなるべく早く購入することをおすすめします。

6 いろいろなところに行けて、よかったです

日本の観光地 3 (大阪/ハウステンボス/高尾山/浄土ヶ浜)

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများ (၃) (အိုဆာကာ၊ Huis Ten Bosch Theme Park၊ တာကအိုတောင်၊ ဂျိုးဒိုဂဟမကမ်းခြေ)

大阪 အိုဆာကာ

အိုဆာကာသည် ဂျပန်နိုင်ငံအနောက်ပိုင်း၏ အဓိကမြို့တော် ဖြစ်ပါသည်။ အိုဆာကာ၏ ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာအဖြစ် အိုဆာကာရဲတိုက်မှာ နာမည်ကြီးပါသည်။ ထို့အပြင် ဆုတန်းခကု သည် ရှင်းဆံ့ကိုင်းဟုခေါ်ဆိုသည့် မြို့လယ်ခေါင်၏အငွေ့အသက် ကျန်ရှိသော အများပြည်သူနှင့် သက်ဆိုင်သည့်ဧရိယာတွင်ရှိသည့် မျှော်စင်ဖြစ်ပြီး အိုဆာကာမြို့ကိုကိုယ်စားပြုသော အမှတ်အသား ဖြစ်ပါသည်။ အဘဲနိုဟာရကု သည် ၂၀၁၄ ခုနှစ်တွင် အသစ် တည်ဆောက်ထားသည့် အထပ်မြင့်အဆောက်အဦဖြစ်ပြီး မြေပြင် မှ မီတာ ၃၀၀ အထက်ရှိ မျှော်စင်မှ အိုဆာကာမြို့ကို ကြည့်နိုင်ပါ သည်။ အသင့်စားခေါက်ဆွဲဘူးပြတိုက်၌ အသင့်စား ခေါက်ဆွဲဘူး ပြုလုပ်ပုံကို လက်တွေ့လှုပ်နိုင်ပါသည်။

ထို့အပြင် ခအိယူးကန်ဟုခေါ်သည့် အရွယ်အစားကြီးမားသော ငါးပြတိုက်နှင့် အပန်းဖြေသူများဖြစ်သည့် ယူနီဗာဆယ်စတူဒီယို (USJ) စသည်တို့သည် ခရီးသွားဧည့်သည်များ အကြိုက်ဖြစ်ပါသည်။

大阪は、西日本の中心の都市です。大阪の観光地としては、「大阪城」がまず挙げられます。また、「通天閣」は、「新世界」と呼ばれる下町の雰囲気を残す庶民的なエリアにあるタワーで、大阪を代表するランドマークとなっています。「あべのハルカス」は 2014 年に建てられた新しい高層ビルで、地上 300m の展望台から大阪の町を見ることができます。「カップヌードルミュージアム」では、カップラーメン作りを体験することができます。

このほかに、大規模な水族館の「海遊館」や、テーマパークの「ユニバーサルスタジオジャパン (USJ)」などが、観光客に人気です。



အိုဆာကာရဲတိုက် 大阪城



ဆုတန်းခကု မျှော်စင် 通天閣



အဘဲနိုဟာရကု အထပ်မြင့်အဆောက်အဦ အべのハルカス

ハウステンボス Huis Ten Bosch Theme Park



Huis Ten Bosch သည် နာဂါဆာကီခရိုင်ရှိ theme park ဖြစ်ပြီး နာဂါဆာကီ ဘူတာမှ ရထားဖြင့် ၁ နာရီခွဲ၊ ဖူကူအိုကာမှ အထူးအမြန်ရထားဖြင့် ၁ နာရီ ၄၅ မိနစ်ခန့်ဖြင့် သွားနိုင်ပါသည်။ ဟော်လန်နိုင်ငံပုံရိပ်များထင်ဟပ်နေပြီး ဟော်လန် နိုင်ငံ၏မြို့တည်ဆောက်ပုံ၊ ပန်းခင်း၊ လေရဟတ် စသည်ဖြင့် ပြန်လည်ပုံဖော် ထားပါသည်။ ထို့အပြင် ဟော်လန်နိုင်ငံ၏ ပုံရိပ်များသာမက အမျိုးမျိုးသော အပျော်စီးယာဉ်များ၊ ပြပွဲ စသည်ဖြင့် တစ်နေ့လုံးပျော်ရွှင်နိုင်ပါသည်။ အထူးသဖြင့် ညမီးရောင်စုံထွန်းညှိခြင်းက ကျော်ကြားပါသည်။

ထို့အပြင် နာဂါဆာကီသည် အဲဒိုခေတ်၌ ဟော်လန်နိုင်ငံနှင့် ကုန်သွယ်ရေး လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ခဲ့သည့်မြို့ဖြစ်ခြင်းကြောင့် Huis Ten Bosch ၏ ဟော်လန်မြို့ အသွင်အပြင်ကို အဲဒိုခေတ်၌ ကျန်နေခဲ့သည့် သမိုင်းဆိုင်ရာ မြို့တည်ဆောက်ပုံ

ဖြစ်သည်ဟုတွေးသည့် နိုင်ငံခြားသား များဟန်ရှိသော်လည်း ၎င်းအရာသည် ၁၉၉၀ ခုနှစ်နောက်ပိုင်း မှ ဆောက်လုပ်ခဲ့သည့်အရာဖြစ်ပါသည်။

ハウステンボスは、長崎県にあるテーマパークで、長崎駅から電車で 1 時間半、福岡から特急で 1 時間 45 分ぐらいで行けます。オランダをテーマにしており、オランダの町並みや、花畑、風車などが再現されています。また、オランダにとどまらず、さまざまなアトラクションや乗り物、ショーなどがあり、1 日楽しむことができます。特に夜のイルミネーションは有名です。

なお、長崎は江戸時代にオランダとの貿易が行われていた町であることから、ハウステンボスのオランダの町並みを、江戸時代から残る歴史的な町並みであると思っている外国人が多いようですが、これらは 1990 年に降に建てられたものです。



6 いろいろなところに行けて、よかったです

たかおさん ▶ 高尾山 တာကအိုတောင်

တာကအိုတောင်သည် တိုကျိုမြို့၏ အနောက်ဘက်တွင်ရှိသော ၅၉၉ မီတာ မြင့်မားသည့် တောင်ဖြစ်ပါသည်။ သဘာဝအလှအပများပေါများပြီး တိုကျိုမြို့မှ လွယ်ကူစွာသွားနိုင်သည့် တောင်တက်သည့်နေရာအဖြစ် များပြားလှသော ခရီးသွား ဧည့်သည်များ လာရောက်လည်ပတ်ကြပါသည်။ ထို့အပြင် ကေဘယ်လ်ကား၊ ကုလားထိုင်ချိတ်ဆွဲထားသည့်စက်ခါးပတ်ကြိုး တို့ကိုအသုံးပြု၍ လွယ်ကူစွာ တောင် ထိပ်အထိသွားနိုင်ပြီး ၎င်းစီးစရာများကိုအသုံးမပြုဘဲ ခြေလျင်တက်ပါက တောင်ခြေ မှ ၁ နာရီ - ၂ နာရီတည်းနှင့် တောင်ထိပ်သို့ရောက်နိုင်သည့်အတွက်ကြောင့် တိုကျို မြို့နေလူထုများနှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်နေပြီး မူလတန်းကျောင်းသားများ မကြာခဏ ပျော်ပွဲစားလည်ပတ်ကြပါသည်။ သို့သော် ၂၀၀၇ ခုနှစ်၌ Michelin Guide မှ ကြယ် သုံးပွင့်အဆင့် လည်ပတ်စရာနေရာအဖြစ် မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည့်အတွက် ယခုအခါတွင် လူများလွန်စွာရှုပ်ထွေးလာပြီး ပြဿနာတစ်ရပ်ဖြစ်နေပါသည်။



高尾山は東京の西部にある標高599mの山です。自然が豊富で、東京から気軽にに行けるハイキング先として、多くの観光客が訪れます。また、ケーブルカーやリフトを利用すれば、比較的簡単に頂上に行くことができ、乗り物を使わないう歩いて登っても、麓から1~2時間で頂上に着くことができます。そのため、特に東京都民には親しまれており、小学生がよく遠足で訪れます。ただし、2007年に「ミシュランガイド」で「三つ星」の観光地として紹介されたことから、最近では混雑が激しく、問題になっています。

じょうどがはま ▶ 浄土ヶ浜 ဂျိုးဒိုဂဟမကမ်းခြေ



ဂျိုးဒိုဂဟမကမ်းခြေသည် အီဝတ်ခရိုင်၊ မီယကိုမြို့ရှိ ပင်လယ်ကမ်းခြေဖြစ်ပါသည်။ကျောက်ဆောင်၊ ထင်းရှူး၊ ပင်လယ်နှင့်သံသောင်ပြင် စသည်တို့၏ ရှုခင်းသည်လှပပြီး တိုးတိုကုဒေသကို ကိုယ်စားပြုသည့် ရှုခင်းအလွန်လှပသည့်နေရာဖြစ်ပါသည်။ ကျောက်ဆောင်၊ ဂူ စသည့် နေရာများသို့ လှည့်ပတ်ကြည့်ရှုသည့် ရှုခင်းကြည့် သင်္ဘောကိုစီးလျှင် ဂျိုးဒိုဂဟမကမ်းခြေ၏ ရှုခင်းကို လွယ်ကူစွာခံစားနိုင်ပါသည်။ ၎င်းသင်္ဘောပေါ်မှ ပင်လယ်စင်ရော်ကိုအစာကျွေးနိုင်ပါသည်။ ပင်လယ်စင်ရော်အတွက် အစာပေါင်မုန့်ကိုဝယ်ပြီးသင်္ဘောကုန်းပတ်ပေါ်သို့ထွက်လိုက်လျှင် ပင်လယ်စင်ရော်များစွာ ချဉ်းကပ်လာပြီး ပေါင်မုန့်ကိုစားပါသည်။ ဂျိုးဒိုဂဟမကမ်းခြေ၌ နွေရာသီရောက်လျှင် ပင်လယ်ရေချိုးပြီး ပျော်ရွှင်နိုင်ပါသည်။ တစ်ဖန် ငါးမျှားသောနေရာအဖြစ်လည်း သိကြပါသည်။

浄土ヶ浜は、岩手県の宮古市にある海岸です。岩と松、海と砂浜が作る風景が美しく、東北地方を代表する景勝地です。岩や洞窟などをめぐる遊覧船に乗れば、浄土ヶ浜の風景が手軽に楽しめます。この船の上では、ウミネコの餌付けもできます。「ウミネコパン」というパンを買って船のデッキに出ると、たくさんのウミネコが寄ってきて、パンを食べます。浄土ヶ浜では、夏には海水浴も楽しめます。また、釣りの名所としても知られています。

● 串カツ Kushi-katsu

Kushi-katsu သည် အသား၊ ဟင်းသီးဟင်းရွက်၊ ငါး၊ ခရု စသည်ဖြင့် အမျိုးမျိုးသောအမယ်များကို ဝါးတံစို့တံလေးများတွင် ထိုးပြီး မုန့်နှစ်ကပ်၍ ဆီဖြင့်ကြော်ထားသည့် အစားအစာဖြစ်ပြီး kushi-age ဟူ၍လည်းခေါ်ပါသည်။ အိုဆာကာ အထူးသဖြင့် မိနမိ နှင့် ရှင်းဆဲကိုင်း ဟုခေါ်သည့် ဒေသ၌ ၎င်းအစားအစာသည် နာမည်ကြီးဒေသထွက်အစားအစာဖြစ်ပါသည်။ အိုဆာကာ၌ Kushi-katsu သီးသန့်အရောင်းဆိုင်များစွာရှိပါသည်။ နာမည်ကြီးဆိုင်များသည် ဆိုင်အတွင်းမရောက်မီ အထိ ၁ နာရီကျော်တန်းစီရပြီး လူအလွန်များပြားရှုပ်ထွေးပါသည်။ ယခုအခါ အိုဆာကာသို့ လာရောက်လည်ပတ်သည့် နိုင်ငံခြားခရီးသွားဧည့်သည်များသည် Kushi-katsu ကိုသိရှိလာပြီး လာရောက်သူများ ပိုမိုများပြားလာပါသည်။



Kushi-katsu သည် ပန်းကန်ထဲ၌ထည့်ထားသည့် Worcestershire ဆော့စ်တွင်စိမ်းပြီးစားရပါသည်။ ၎င်းဆော့စ်သည် အခြားလူများနှင့်အတူတူသုံးရသောကြောင့် တစ်ကြိမ်စားထားသည့် Kushi-katsu ကို နောက်တစ်ကြိမ်ဆော့စ်နှင့်တို့ခြင်းသည် ကျန်းမာရေး ရှုထောင့်အရမကောင်းပါ။ ဤစည်းကမ်းကို 二度づけ禁止 (ဒုတိယအကြိမ်တစ်စားသည်ကို တားမြစ်ခြင်း) ဟုပြောပြီး အိုဆာကာ၏ Kushi-katsu ဆိုင်များ၏ စည်းကမ်းအဖြစ် တစ်နိုင်ငံလုံးသိကြပါသည်။ Kushi-katsu ကိုစားသည့်အချိန်၌ ဆော့စ်ကို တစ်ကြိမ်တည်းတို့ပြီး Kushi-katsu ကိုစားကြပါ။



肉や野菜、魚介類など、さまざまな具に竹製の串を刺し、衣をつけて油で揚げた料理を「串揚げ」といいます。大阪、特に「ミナミ」や「新世界」と呼ばれる地域では、この料理が名物となっており、「串カツ」と呼ばれています。大阪には、串カツの専門店がいくつもあります。有名店の場合、店に入るまでに1時間以上も並ぶなど、非常に混雑することがあります。最近では、大阪を訪れる外国人観光客に串カツが知られるようになり、混雑も激しくなっています。

串カツは、容器に入ったウスターソースに串を浸してから食べます。このソースはほかの人と共



第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

有なので、一度口に入れた串カツを、もういちどソースにつけることは衛生上よくないとされています。このルールを「二度づけ禁止」と言って、大阪の串カツ店のルールとして、全国的に知られています。串カツを食べるときは、一度に串全体をソースにつけるようにしましょう。

● たこ焼き Takoyaki

Takoyaki သည် ဂျပန်အနက်၌ ရောဘဲကိုထည့်ပြီး သီးသန့်သုံးအကင်အိုးဖြင့်ကင်ထားသည့် အဝိုင်းပုံစံရှိ သည့်အစားအစာ ဖြစ်သည်။ စားသည့်အချိန်၌ ဆော့စ်ကိုဆမ်းပြီး ငါးခြောက်လွှာ၊ ရေညှိကို ဖြူး၍စားရပါသည်။ အိုဆာကာတွင် ဦးဆုံးဖန်တီးထုတ်လုပ်သည့် အစားအစာဟုဆိုကြပြီး အိုဆာကာတွင် Takoyaki ဆိုင်များစွာ ရှိပြီး ခရီးသွားဧည့်သည်များကြိုက်ကြပါသည်။ အိုဆာကာမြို့သာမက အခြားသောဆိုင်ခွဲများတွင်လည်း လွယ်ကူစွာစားသောက်နိုင်ပြီး ပွဲတော်များတွင်လည်း လက်တွန်းလှည်းများဖြင့် Takoyaki ရောင်းသောဆိုင်များကို တွေ့မြင်နိုင်ပါသည်။



たこ焼きは、小麦粉の生地にタコなどの具を入れて専用の焼き型で焼き、丸いボールの形にした料理です。食べる時にはソースをかけ、鰹節や青のりをまぶして食べます。大阪が発祥の料理といわれ、大阪には多くのたこ焼き店があり、観光客に人気です。大阪以外にも、チェーン店のたこ焼き店で気軽に食べられますし、また、祭りの屋台の料理の定番にもなっています。

● ゆば Yuba (တိုဟူးအရေခွံ)



Yuba သည် ပဲစိမ်းကိုပြုပြင်ပြောင်းလဲထားသည့် အစားအစာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ပဲနို့ကိုအပူပေးလိုက်သည့်အခါ ထွက်ပေါ်လာသည့် ပါးလွှာသောအပေါ်ယံအလွှာကို ဆယ်ယူပြီး ပြုလုပ်ထားပါသည်။ အပူပေးထားသည့်ပဲနို့မှာ အလွှာကပ်နေသည့်အနေအထားကြောင့် ခန်းဂျီဖြင့် 湯葉 (အပူပေးထားသည့်အရွက်)၊ 湯波 (အပူပေးထားသည့်အလွှာ) ဟုရေးသားပါသည်။ ၎င်းအတိုင်း အစိမ်းစားနိုင်သော Sashimi-Yuba နှင့် Yuba ကိုအချပ်များစွာထပ်ထားသည့် Maki-yuba၊ အခြောက်ခံထားသည့် Hoshi-yuba စသည်ဖြင့် အမျိုးအစားများစွာရှိပါသည်။ Yuba သည် ဘုရားကျောင်း၌စားသည့် သက်သတ်လွတ်ဟင်းလျာ၏ ကုန်ကြမ်းအဖြစ် ကောင်းစွာအသုံးပြုကြသည်မှစ၍ ယခုထိတိုင် အောင် ကျိုတို၊ နာဂါ နှစ်ကိုး စသည့် ဘုရားကျောင်းများစွာရှိသောဒေသများ၏ ဒေသထွက်နာမည်ကြီးအစားအစာအဖြစ် လူသိများပါသည်။



ゆばは、大豆の加工食品の1つで、豆乳を温めたときにできる薄膜をすくい上げて作ります。温めた豆乳に膜が張っていく様子から、漢字では「湯葉」や「湯波」と書きます。そのまま生で食べる刺身ゆばや、ゆばを何枚も重ねた巻きゆば、乾燥させた干しゆばなどの種類があります。ゆばは、お寺で食べる精進料理の材料としてよく使われていたことから、今でも京都、奈良、日光など、お寺が多くある地域の名物料理として知られています。

だい 第 7 か 課 **あめ 雨**が降ったら、ホールでやります



ちいき 地域の祭りや行事に参加したことがありますか？  
ဒေသပွဲတော်များ၊ ပွဲအခမ်းအနားများ၌ပါဝင်ဖူးပါသလား။



1. けいじばん 掲示板のお知らせ

Can-do+ 28

ちいき 地域の掲示板や郵便受けに入ったお知らせなどを見て、おも 主な情報を読み取ることができる。  
နေထိုင်ရာဒေသရှိ ကြေညာဘုတ်၊ စာတိုက်ပုံးထဲသို့ရောက်နေသည့် အကြောင်းကြားစာများကိုကြည့်ပြီး အဓိကကျသည့် သတင်းအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။

1 お知らせを読みましょう。  
အကြောင်းကြားစာကိုဖတ်ကြရအောင်။

▶ ちいき 地域の掲示板や、郵便受けに入ったお知らせを読んでいます。  
နေထိုင်ရာဒေသရှိ ကြေညာဘုတ်၊ စာတိုက်ပုံးထဲသို့ရောက်ရှိနေသည့် အကြောင်းကြားစာများကို ဖတ်နေသည်။



(1) ① - ④は、何のお知らせですか。a-d から選びましょう。

① - ④ သည် မည်သည့်အကြောင်းကြားစာ ဖြစ်ပါသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- |               |                              |
|---------------|------------------------------|
| a. おみこしをかつぎます | b. かいがん 海岸でごみをひろ 拾います        |
| c. みず 水が出ません  | d. じしん 地震やかじ 火事のくんれん 訓練があります |

① ( )

# 断水のお知らせ

水道工事のため、下記のとおり断水いたします。

記

日にち 4月9日(木)

時間 午後2時30分～4時30分

断水後、水を使うときは、にごることがありますので、しばらく水を出してから使用してください。

ご迷惑をおかけしますが、ご協力お願いいたします。

やはら水道営業所/TEL 012-345-678

② ( )

# 防災訓練のお知らせ

●3月10日(日)10時から

●さくら小学校校庭

(雨天の場合:体育館)

【訓練内容】

通報訓練・避難訓練・消火訓練・AED訓練など



みなさん、  
隣近所の人と声をかけあって  
できるだけ参加しましょう。



さくら町自治会

③ ( )

# いっしょに おみこしを かつぎませんか?

日時 8月7日(日) 午後12時～  
集合場所 午前11時、さくら公園広場  
参加条件 13才以上

無料で  
参加できます!



ご注意

- ・Tシャツ、ジーンズ、運動靴など、うごきやすい服でおいでください
- ・当日、はっぴの貸し出しがあります!

参加を希望の方は、7月31日までに  
下記までメールでお申し込みください。  
山田 (omikoshi@.com)

④ ( )

ちょっとボランティアしてみませんか?

海岸をきれいに  
みんなでごみを拾いましょう

日時 6月8日(土)9:00

やしが浜駐車場に集合

※雨天の場合、6月9日(日)に延期します

※2時間程度の作業です

持ち物:よごれてもいい服、軍手、ぼうし

終わったら、ジュースとおかしがあります。

参加お待ちしてま〜す!

世話役:やしが浜ボランティアの会

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

(2) ① - ④をもういちど読んで、次の質問に答えましょう。

①-④ ကို နောက်တစ်ကြိမ်ဖတ်ပြီး အောက်ပါမေးခွန်းများကိုဖြေကြရအောင်။

- ① 1. いつから、いつまで、水が出ませんか。  
မည်သည့်အချိန်မှ မည်သည့်အချိန်အထိ ရေမလာတာလဲ။
- 2. 断水のあとで水を使うとき、どんなことに注意しますか。  
ရေပြတ်သွားပြီးနောက် ရေသုံးသည့်အချိန်တွင် မည်သည့်အရာများကို သတိထားသင့်သလဲ။
- 3. どうして水が出なくなりますか。  
ဘာကြောင့်ရေမလာတာလဲ။
- ② 1. 防災訓練は、どこでありますか。  
ဘာဘဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးလေ့ကျင့်မှုက မည်သည့်နေရာတွင် ရှိသလဲ။
- 2. 雨が降ったら、どこでやりますか。  
မိုးရွာခဲ့ပါက မည်သည့်နေရာတွင် လုပ်မလဲ။
- 3. 訓練には、必ず参加しなければなりませんか。  
လေ့ကျင့်မှုကိုမပျက်မကွက်ပါဝင်ရမှာလား။
- ③ 1. おみこしをかつぎたい人は、何時にどこに集合しますか。  
ဝေါယာဉ်ကိုထမ်းမည့်သူက မည်သည့်အချိန်၊ မည်သည့်နေရာတွင်စုရမလဲ။
- 2. どんな人が参加できますか。  
မည်ကဲ့သို့သောလူမျိုးကပါဝင်နိုင်ပါသလဲ။
- 3. 何を借りることができますか。  
မည်သည့်အရာကိုငှားလို့ရနိုင်မလဲ။
- 4. 参加したい人は、事前にどうしますか。  
ပါဝင်ချင်သည့်သူက ကြိုတင်၍မည်သို့လုပ်ရမလဲ။
- ④ 1. どんな服を着ますか。何を持って行きますか。  
မည်သည့်အဝတ်အစားမျိုးဝတ်ရမလဲ။ မည်သည့်အရာကို ယူသွားရမလဲ။
- 2. 雨が降ったら、どうしますか。  
မိုးရွာခဲ့ပါက မည်သို့လုပ်မလဲ။
- 3. 終わったあと、何がもらえますか。  
ပြီးသွားသည့်နောက်တွင် မည်သည့်အရာကို လက်ခံရရှိနိုင်သလဲ။

大切なことば

- ① 断水 ရေပြတ်ခြင်း | 水道工事 ရေပိုက်လိုင်းလုပ်ငန်း | (水が)濁る ရေနောက်သည် | 使用する အသုံးပြုသည်
- ② 防災 ဘာဘဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေး | 小学校 မူလတန်းကျောင်း | 校庭 ကျောင်းပန်းခြံ | 雨天 မိုးရွာခြင်း
- 場合 အခြေအနေ / အချိန်အခါ
- ③ 条件 သတ်မှတ်ချက် | 運動靴 အားကစားဖိနပ် | 動きやすい လှုပ်ရှားရလွယ်ကူသော | はっぴ Happi အပေါ်ထပ်အင်္ကျီ
- 貸し出し အငှား | 希望 စိတ်ဆန္ဒ | 申し込む လျှောက်လွှာတင်သည်
- ④ 延期する ရက်ရွှေ့သည် | 持ち物 ယူဆောင်လာသည့်ပစ္စည်း | 汚れる ညစ်ပတ်သည် | 軍手 လက်အိတ်ကြမ်း



## 2. ガス点検のお知らせですね

Can-do 29

地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。  
ဒေသတွင်းပွဲအခမ်းအနားများ၊ အကြောင်းကြားစာပါ အကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 掲示板やチラシなどで見たお知らせについて、4人の人が、ほかの人に質問しています。  
ကြေညာတုတ်၊ ကြော်ငြာစာရွက် စသည်တို့တွင်မြင်ရသည့် အကြောင်းကြားစာနှင့်ပတ်သက်၍ လူ ၄ ဦးက အခြားလူ ၁ ဦးကို မေးမြန်းနေသည်။

### (1) 何について話していますか。a-d から選びましょう。

မည်သည့်အကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍မေးမြန်းနေပါသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

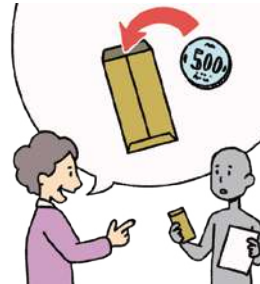
a. ガスの点検



b. フリーマーケット



c. 祭りの寄付のお願い



d. 花火大会



①  07-01	②  07-02	③  07-03	④  07-04

### (2) もういちど聞きましょう。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ စကားပြောအကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီသည်ကို အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

#### ① この人は、来週の月曜日にどうすればいいですか。 07-01

ထိုသူသည် လာမည့်အပတ်၏တနင်္လာနေ့တွင် မည်သို့လုပ်ရမလဲ။

ア. 14時から15時まで、家にいます。

နေ့လယ် ၂ နာရီမှ ၃ နာရီအထိ အိမ်မှာရှိမည်။

イ. 自分でガスを15分チェックします。

မိမိကိုယ်တိုင် ဂတ်စ်ကို ၁၅ မိနစ်စစ်ဆေးမည်။

ウ. 14時から15時の間に、ガス会社に行きます。

နေ့လယ် ၂ နာရီမှ ၃ နာရီအတွင်း ဂတ်စ်ကုမ္ပဏီကိုသွားမည်။

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

② <sup>かね</sup>お金は、<sup>はら</sup>どうやって払いますか。  07-02  
ငွေကိုမည်သို့ပေးချေရမလဲ။

ア. <sup>ふうとう</sup>封筒に入れて、<sup>いえ</sup>家に<sup>き</sup>来た<sup>ひと</sup>人に<sup>わた</sup>渡します。  
စာအိတ်ထဲသို့ထည့်ပြီး အိမ်သို့လာသည့်သူကို ပေးမည်။

イ. <sup>ふうとう</sup>封筒に入れて、<sup>も</sup>もって<sup>い</sup>行きます。  
စာအိတ်ထဲသို့ထည့်ပြီး ယူသွားမည်။


ウ. <sup>ふうとう</sup>封筒に入れて、<sup>おく</sup>送ります。  
စာအိတ်ထဲသို့ထည့်ပြီး ပို့မည်။

③ <sup>どようび</sup>土曜日に<sup>あめ</sup>雨が<sup>ふ</sup>降ったら、<sup>どう</sup>どうなりますか。  07-03  
စနေနေ့မှူးရွာခဲ့ပါက မည်သို့ဖြစ်မလဲ။

ア. <sup>にちようび</sup>日曜日にやります。  
တနင်္ဂနွေနေ့တွင်လုပ်မည်။

イ. <sup>つぎ</sup>次の<sup>しゅう</sup>週にやります。  
လာမည့်အပတ်တွင်လုပ်မည်။

ウ. <sup>ちゅうし</sup>中止です。  
ဖျက်သိမ်းမည်။



④ <sup>らいげつ</sup>来月のフリーマーケットは、<sup>いつ</sup>いつありますか。<sup>カレンダー</sup>カレンダーに<sup>○</sup>○をつけましょう。  07-04  
လာမည့်လ၏ ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးရောင်းပွဲက မည်သည့်အချိန်တွင် ရှိပါသလဲ။ ပြက္ခဒိန်မှာ အဝိုင်းဝိုင်းကြရအောင်။

<sup>こんげつ</sup>今月

9月						
日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

<sup>らいげつ</sup>来月

10月						
日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

(3) <sup>かくにん</sup>ことばを確認して、<sup>き</sup>もういちど聞きましょう。  07-01 ~  07-04  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

ポスト စာတိုက်ပုံး | <sup>あいだ</sup>間 <sup>じゅうよじ</sup>နှစ်ခုကြား ( <sup>じ</sup>14 時から <sup>あいだ</sup>15 時の間 နေ့လယ် ၂ နာရီမှ ၃ နာရီကြား / အတွင်း ) | <sup>ふうとう</sup>封筒 စာအိတ်

<sup>てがみ</sup>手紙 စာ | ~だけ ~သာလျှင် / မျှသာ | <sup>ちゅうし</sup>中止 ဖျက်သိမ်းခြင်း | <sup>ひろば</sup>広場 ကွင်းပြင်ကျယ် | <sup>こんげつ</sup>今月 ဒီလ

おもちゃ ကလေးကစားစရာ / အရုပ်

第7課 雨が降ったら、ホールでやります



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましょう。 07-05

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

A: 雨<sup>あめ</sup>のときは、どうなりますか?

B: 雨<sup>あめ</sup>が \_\_\_\_\_、日曜日<sup>にちようび</sup>にやるよ。日曜日<sup>にちようび</sup>も雨<sup>あめ</sup> \_\_\_\_\_ 中止<sup>ちゅうし</sup>だけど。

A: 天気<sup>てんき</sup>が \_\_\_\_\_、どうなりますか?

B: 雨<sup>あめ</sup>が \_\_\_\_\_、中<sup>なか</sup>のホールでやります。

❗ 「～たら」は、どんな意味<sup>いみ</sup>だと思<sup>おも</sup>いますか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ①  
～たら သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟုထင်ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、③④<sup>かいわ</sup>の会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。 07-03 07-04

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ③④ ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



### 3. さくら市民センターからお知らせします

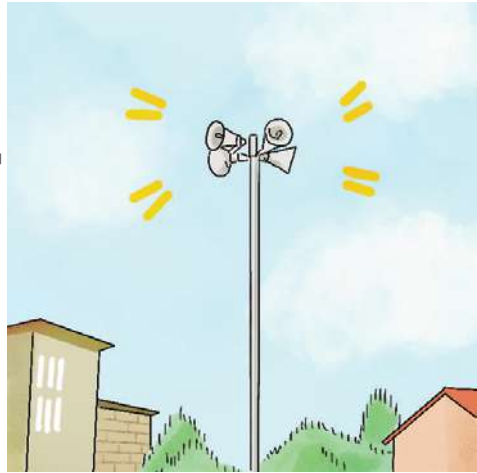
Can-do 30

地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。  
ဒေသတွင်းကြိုးမဲ့အသံလွှင့်ချက်မှ ပွဲအခမ်းအနား စသည်တို့၏ အသိပေးအကြောင်းကြားချက်ကို နားထောင်ပြီး အဓိကကျသည့် သတင်းအချက်အလက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

#### 1 放送を聞きましょう。

အသံလွှင့်ချက်ကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 町内放送で、イベントのお知らせが流れています。  
မြို့တွင်းအသံလွှင့်ချက်မှ ပွဲအခမ်းအနားအကြောင်းကြားချက်ကို ထုတ်လွှင့်နေပါသည်။



(1) どんなイベントのお知らせですか。a-f から選びましょう。

မည်သည့်ပွဲအခမ်းအနားအကြောင်းကြားချက်ဖြစ်ပါသလဲ။ a-f ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

a. コンサート



b. 花火大会



c. 野菜の販売会



d. カラオケ大会



e. ブラスバンドの演奏



f. 踊りの練習



	①  07-06	②  07-07	③  07-08	④  07-09
どんなイベント?			,	,



## 第7課 雨が降ったら、ホールでやります

(2) もういちど聞きましょう。イベントはいつありますか。メモしましょう。

また、どこでありますか。ア-エから選びましょう。





နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ ပွဲအခမ်းအနားက မည်သည့်အချိန်တွင် ရှိပါသလဲ။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။ တစ်ဖန် မည်သည့်နေရာတွင် ပြုလုပ်မလဲ။ အ- င ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

ア. 道の駅

イ. 広場

ウ. 公民館

エ. 市民センターのホール

	①  07-06	②  07-07	③  07-08	④  07-09
いつ?				
どこで?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  07-06 ~  07-09

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

- ① ~において ~မှာ | 開催する ဖွင့်လှစ်သည် | 入場券 ဝင်ခွင့်လက်မှတ်
- ② 明日 မနက်ဖြန် | 行く ကျင်းပသည် | どなたでも မည်သူဖြစ်ဖြစ် / တယ်သူဖြစ်ဖြစ် | 見学する လေ့လာသည်
- ③ ~について ~နှင့်ပတ်သက်ပြီး / ~နှင့်ပတ်သက်၍ | 本日 ယနေ့ | 開く ဖွင့်လှစ်သည်
- ④ 地元 ဒေသခံ | 農家 လယ်သမား | 生産する ထုတ်လုပ်သည်



イベントの案内放送に使われる表現 ပွဲအခမ်းအနား၏လမ်းညွှန်အသံလွှင့်ချက်တွင်သုံးသည့်အသုံးအနှုန်းများ

<はじめ အစ / စတင်ခြင်း>

~からお知らせします/~からのお知らせです ~မှအကြောင်းကြားပါသည် / ~မှအကြောင်းကြားချက်ဖြစ်ပါသည်

~についてお知らせします ~နှင့်ပတ်သက်ပြီးအကြောင်းကြားပါသည်

<おわり အပိတ် / ပြီးဆုံးခြင်း>

皆様のご来場をお待ちしています လူကြီးမင်းတို့၏ကြရောက်ချီးမြှင့်မှုကိုစောင့်မျှော်နေပါမည်

お気軽にお越しください စိတ်လက်သက်သာစွာဖြင့်ကြရောက်ပါ

お誘い合わせの上、お出かけください အတူတကွတက်ရောက်ကြပါ

## 第7課 雨が降ったら、ホールでやります

かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。🔊 07-10

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

しちがつじゅうよっか にちようび しみん  
7月14日、日曜日、さくら市民センターの「ひかりホール」において、  
「ピアノの夕べ 山田えみ ふるさとコンサート」が開催\_\_\_\_\_ます。

あす しちがつ にち すいようび じゅうくじ こうみんかん しまおど れんしゅう  
明日、4月16日、水曜日、19時から、公民館において、「島踊り」の練習が  
おこな  
行\_\_\_\_\_ます。

ほんじつ ごご じ みち えき ひら  
本日、午後1時から「道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開\_\_\_\_\_ます。  
ごご しちじさんじゅうぶん はなびたいかい よてい  
午後7時30分からは、花火大会が予定\_\_\_\_\_ています。

あす しちがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぶん ひろば  
明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、  
なつやさい はんばいかい おこな  
夏野菜の販売会が行\_\_\_\_\_ます。

🔊 開催するのは、だれだと思えますか。➡ 文法ノート②

ဖွင့်လှစ်မည့်သူကမည်သူဖြစ်မည်ဟုထင်ပါသလဲ။

(2) 形に注目して、放送をもういちど聞きましょう。🔊 07-06 ~ 🔊 07-09

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး အသံလွှင့်ချက်ကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



# 4. 盆踊り? 何ですか?

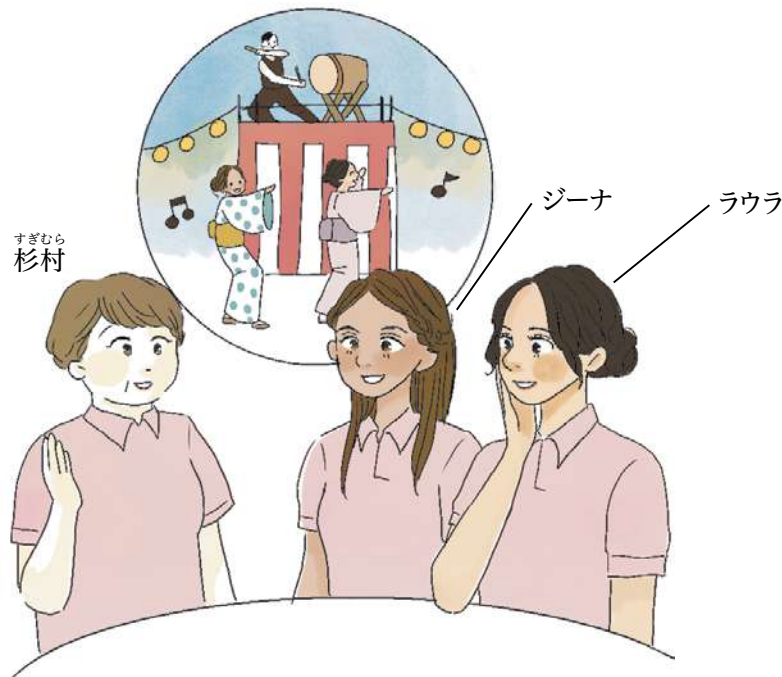
Can-do 31

地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。  
ဒေသတွင်းပွဲအခမ်းအနားများသို့ ဖိတ်ခေါ်ခံရသည့်အခါတွင် ပွဲအကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

## 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 杉村さんが、同じ会社のジーナさんとラウラさんを盆踊りに誘っています。  
ဆူဂိုမူရစ်က ကုမ္ပဏီတူသည့် ဂျီးနစ်နှင့် လောရစ်အား ဘွန်းအကသို့ဖိတ်ခေါ်နေပါသည်။



### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 07-11

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

1. ジーナさんとラウラさんは、盆踊りに行きますか。  
ဂျီးနစ်နှင့် လောရစ်က ဘွန်းအကသို့သွားမည်လား။
2. 浴衣はどうしますか。  
ယုကတကို မည်သို့လုပ်မလဲ။
3. 何時にどこに集まりますか。  
မည်သည့်အချိန်၊ မည်သည့်နေရာတွင် စုဝေးကြမလဲ။
4. 盆踊りのあと、何をしますか。  
ဘွန်းအကပြီးနောက် မည်သည်ကိုလုပ်ကြမလဲ။

### (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 07-11

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

すぎむら 杉村： ジーナさん、ラウラさん、<sup>こんど</sup>今度の<sup>どようび</sup>土曜日、<sup>ほんおど</sup>盆踊りがありますけど、<sup>し</sup>知ってますか？

ジーナ： <sup>なん</sup>ほんおどり？ 何ですか？

すぎむら 杉村： <sup>にほん</sup>日本のお祭りです。<sup>わ</sup>輪になって、<sup>おんがく</sup>音楽に<sup>あ</sup>合わせて、<sup>みんな</sup>みんなで<sup>おど</sup>踊るんですよ。

ラウラ： ああ、<sup>み</sup>見たことがあります。<sup>い</sup>行ってみたいです。

すぎむら 杉村： <sup>おど</sup>踊りたい<sup>ひと</sup>人は、<sup>だれ</sup>だれでも<sup>さんか</sup>参加できますよ。いっしょにどうですか？

ジーナ： でも、<sup>わたし</sup>私、<sup>いちど</sup>一度もやっただことないです。

すぎむら 杉村： <sup>かんたん</sup>簡単だから、<sup>だれ</sup>だれでも<sup>おど</sup>踊れますよ。

<sup>それに</sup>それに、<sup>わからなかつたら</sup>わからなかつたら<sup>おし</sup>教えるから、<sup>だいじょうぶ</sup>だいじょうぶ。

ジーナ： じゃあ、<sup>い</sup>行ってみます。<sup>なに</sup>何を<sup>き</sup>着て<sup>い</sup>行ったらいいですか？

すぎむら 杉村： <sup>なん</sup>何でもいいですよ。あ、でも、<sup>むすめ</sup>娘たちの<sup>ゆかた</sup>浴衣があるから、<sup>か</sup>貸しましょうか？

ラウラ： うれしい！

ジーナ： でも、<sup>ひとり</sup>1人で<sup>き</sup>着られますか？

すぎむら 杉村： <sup>わたし</sup>私が<sup>てつだ</sup>手伝うから、<sup>だいじょうぶ</sup>だいじょうぶ。

<sup>ほんおど</sup>盆踊りの<sup>まえ</sup>前に、<sup>ゆかた</sup>うちで<sup>き</sup>浴衣を<sup>い</sup>着てから<sup>い</sup>行きましょう。

ジーナ： <sup>なんじ</sup>何時に行ったらいいですか？

すぎむら 杉村： じゃあ、<sup>じ</sup>うちに<sup>き</sup>5時に<sup>い</sup>来て。

ラウラ： わかりました。ありがとうございます。

すぎむら 杉村： <sup>ふたり</sup>2人は、<sup>さけ</sup>お酒、<sup>の</sup>飲めますか？

ジーナ： はい、<sup>だいじょうぶ</sup>だいじょうぶです。

ラウラ： <sup>わたし</sup>私は<sup>すこ</sup>少しだけ。

すぎむら 杉村： じゃあ、<sup>ほんおど</sup>盆踊りが<sup>お</sup>終わったら、いっしょに<sup>いざかや</sup>居酒屋に<sup>い</sup>行きましょう。

ジーナ： いいですね。

ラウラ： <sup>たの</sup>楽しみです。

すぎむら 杉村： <sup>なに</sup>何か<sup>わからな</sup>わからないことがあつたら、<sup>また</sup>また<sup>き</sup>聞いて<sup>ください</sup>くださいね。

<sup>ほんおど</sup>盆踊り <sup>うご</sup>うごかす | <sup>わ</sup>輪になる <sup>あひだ</sup>あひだ | <sup>おんがく</sup>音楽に<sup>あ</sup>合わせて (သီချင်း) တေးဂီတနှင့်လိုက်ပြီး

<sup>むすめ</sup>娘たち <sup>သမီးများ</sup> (～たち <sup>အများကိန်း</sup> (လူ)) | <sup>ひとり</sup>1人で တစ်ယောက်တည်း



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 07-12

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

ぼんおど<sup>ぼんおど</sup> (盆踊り)は かんたん<sup>かんたん</sup> 簡単だから、だれでも \_\_\_\_\_ ますよ。

でも、ゆかた<sup>ゆかた</sup> (浴衣)は ひとり<sup>ひとり</sup> 1人で \_\_\_\_\_ ますか？

ふたり<sup>ふたり</sup> 2人は、お酒<sup>さけ</sup>、 \_\_\_\_\_ ますか？

\_\_\_\_\_ 教<sup>おし</sup>えるから、だいじょうぶ。

ぼんおど<sup>ぼんおど</sup> 盆踊りが \_\_\_\_\_、いっしょに居酒屋<sup>いざかや</sup>に行きましょう。

なに<sup>なに</sup> 何か<sup>なに</sup>わからないことが \_\_\_\_\_、また聞<sup>き</sup>いてくださいね。

❗ 「～(られ)る」は、どんな意味ですか。➡ 文法ノート ③

～(られ)る သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်ပါသလဲ။

❗ ぼんおど<sup>ぼんおど</sup> (盆踊り)が終わ<sup>お</sup>ったらの「たら」は、ほかのふた<sup>ふた</sup>つの「たら」と意味<sup>い</sup>がちが<sup>ちが</sup>います。どう違<sup>ちが</sup>うと

おも<sup>おも</sup> 思いますか。➡ 文法ノート ①

ぼんおど<sup>ぼんおど</sup> (盆踊り)が終わ<sup>お</sup>ったら ၏ တာ သည် အခြား တာ ဝံ့နှင့် အဓိပ္ပာယ်ကွဲပြားပါသည်။ မည်သို့ကွဲပြားသည်ဟု ထင်ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注<sup>ちゅう</sup>目<sup>もく</sup>して、会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。🔊 07-11

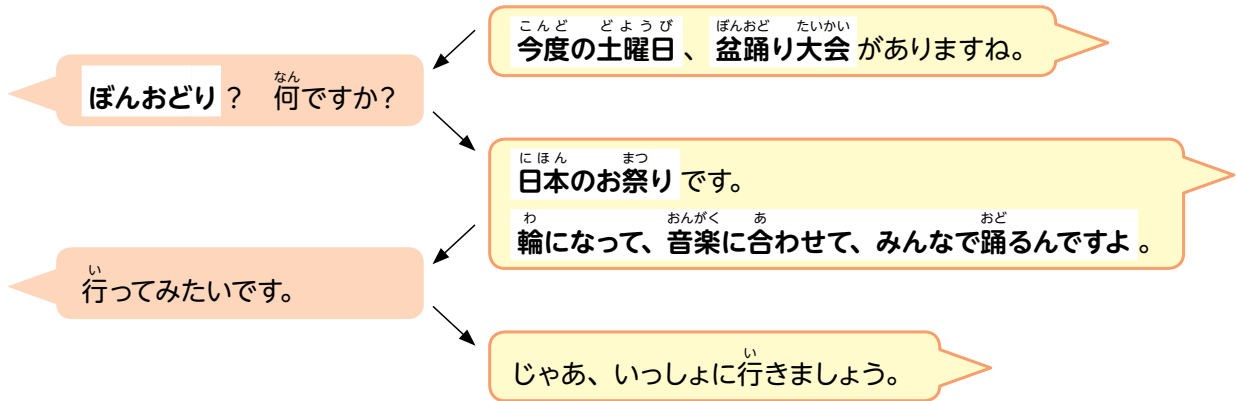
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

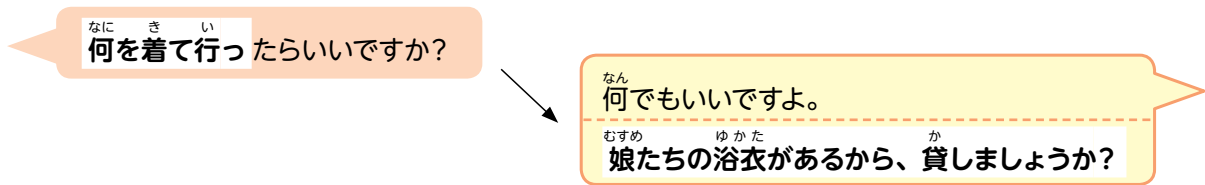
2 誘われたイベントについて質問しましょう。

ဖိတ်ခေါ်ခြင်းခံရသည့်ပွဲအခမ်းအနားနှင့်ပတ်သက်၍မေးခွန်းမေးကြရအောင်။

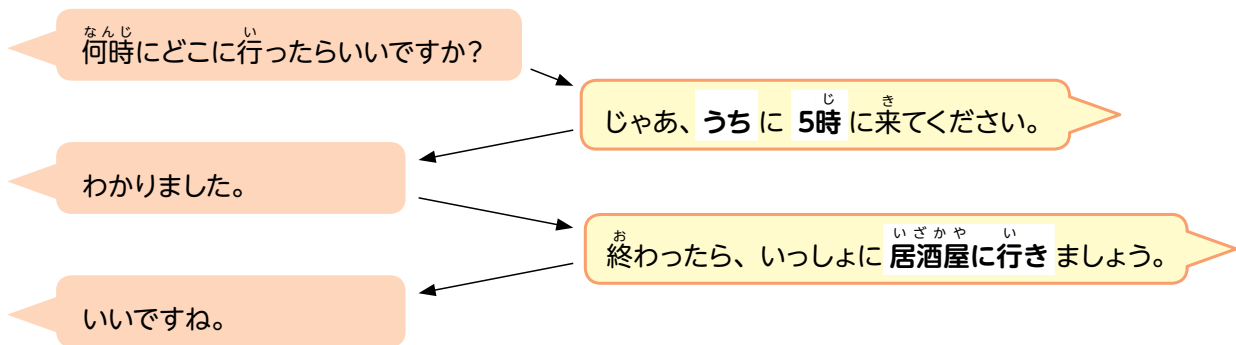
① イベントの内容 ပွဲအခမ်းအနား၏အကြောင်းအရာ



② 着る物、持ち物など ဝတ်စရာ၊ သယ်ယူစရာ စသည်



③ 集合時間や、そのあとの予定 စုဝေးရမည့်အချိန်နှင့်နောက်ပိုင်းအစီအစဉ်များ



(1) 会話を聞きましょう。 07-13 07-14 07-15  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 07-13 07-14 07-15  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) ロールプレイをしましょう。  
自分が知っているイベントに相手を誘いましょう。誘われた人は、内容や日時など、わからないことについて質問しましょう。

Role-play လုပ်ကြရအောင်။ မိမိသိသည့်ပွဲအခမ်းအနားသို့အခြားလူများကိုဖိတ်ခေါ်ကြရအောင်။ ဖိတ်ခေါ်ခံရသည့်လူကအကြောင်းအရာ၊ နေ့ရက်အချိန် စသည်ဖြင့် နားမလည်သည့်အရာနှင့်ပတ်သက်၍ မေးခွန်းမေးကြရအောင်။

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 2. ガス点検のお知らせですね

① 07-01

A：すみません。この紙、ポストにあったんですけど、何ですか？

B：ああ、ガス点検のお知らせですね。

A：ガスてんけん？ 何ですか？

B：ガス会社の人が家に来て、ガスをチェックするんですよ。

A：いつですか？

B：ああ、来週の月曜日の14時から15時の間ですね。

A：どうすればいいですか？

B：その間は、家にいてください。15分ぐらいで終わりますから。

A：わかりました。ありがとうございます。

② 07-02

A：あのう、すみません。この封筒と手紙、何ですか？

B：ああ、お祭りの寄付のお願いですね。

A：きふ？ 何ですか、それ？

B：もうすぐ、夏祭りがあるんですよ。

そのお祭りのために、1人500円、お金を払うんです。

A：お金……、あのう、どうやって払いますか？

B：えっと、この封筒に500円入れて、ここに名前と住所を書いて、

お祭りのとき持って行くんです。

A：へー、そうなんですか。みんな、払いますか？

B：寄付ですから、払いたい人だけでいいですよ。

A：わかりました。

## 第7課 雨が降ったら、ホールでやります

③  07-03A：あのう、土曜日どようびの夜よる、町まちで花火大会はなびたいかいがあると聞きましたき。場所ばしょはどこですか？B：中央海岸ちゅうおうかいがん。ここから歩いてある15分ふんぐらいだけど、わかる？

A：あ、はい。

B：7時しちじに始はじまって、1時間じかんぐらいだと思おもうよ。A：わかりました。雨あめのときは、どうなりますか？B：雨あめが降ふったら、日曜日にちようびにやるよ。日曜日にちようびも雨あめだったら中止ちゅうしだけど。

A：そうですか。

④  07-04A：あのう、市役所しやくしよでフリーマーケットふりーまーけっとがあるそうですね。B：ええ。毎月まいつき、第2土曜日だいどようびに、市役所しやくしよの広場ひろばでやっていますよ。A：第2土曜日だいどようび？B：月つきの2回目かいいめの土曜日どようび。今月こんげつは14日じゅうよっかでしたから、次つぎは来月らいげつですね。A：ああ、来月らいげつの第2土曜日だいどようびですね。あのう、どんなものを売うっていますか？B：服ふくが多いけど、食器しょっきとか、おもちゃとか、いろいろあると思いますよ。A：天気てんきが悪わるかったら、どうなりますか？B：雨あめが降ふったら、中なかのホールでやります。A：ありがとうございます。行いってみます。



## 3. さくら市民センターからお知らせします

①  07-06

さくら市民センターからお知らせします。

しちがつじゅうよっか にちようび さくら市民センターの「ひかりホール」において、  
「ピアノの夕べ 山田えみ ふるさとコンサート」が開催されます。入場券は、  
市役所、および、さくら市民センターで販売中です。  
皆様のご来場をお待ちしています。

②  07-07

公民館からのお知らせです。

あす しがつ にち すいようび じゅうじ から、公民館において、「島踊り」の練習が  
行われます。どなたでも見学ができますので、皆様、お気軽にお越しください。

③  07-08

市役所から、「ふるさとまつり」についてお知らせします。

ほんじつ ごご じ みち えき において、「ふるさとまつり」が開かれます。  
昼は、カラオケ大会やブラスバンドの演奏などの楽しいイベント、  
午後7時30分からは、花火大会が予定されています。  
皆様、お誘い合わせの上、お出かけください。

④  07-09

町役場から、野菜の販売会についてお知らせします。

あす しちがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぶん ひろば  
明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、  
地元の農家が生産した新鮮な夏野菜の販売会が行われます。  
皆様のご来場をお待ちしています。

## 第7課 雨が降ったら、ホールでやります

かん  
漢 じ  
字 の こと ば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

し お知らせ	お知らせ	お知らせ	ちゅうし 中止	中止	中止
こんげつ 今月	今月	今月	じょうけん 条件	条件	条件
すいどう 水道	水道	水道	いじょう ～以上	以上	以上
こうじ 工事	工事	工事	ひら 開く	開く	開く
ひろば 広場	広場	広場	せいさん 生産する	生産する	生産する
ばあい 場合	場合	場合			

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းကိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 盆踊りは、駅前の広場で開かれます。
- ② 道の駅では、地元で生産した野菜を販売しています。
- ③ A：何のお知らせですか？  
B：水道の工事です。
- ④ A：参加の条件は、何かありますか？  
B：18才以上だったら、だいじょうぶです。
- ⑤ 今月のフリーマーケットは8日です。でも、雨の場合は中止です。

## 3 上の\_\_\_\_\_のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။

第7課 雨が降ったら、ホールでやります



1

～たら、～

あめ ぶ ぼんおど にちようび  
雨が降ったら、盆踊りは日曜日にやるよ。

မိုးရွာခဲ့ရင် ဘွန်းအကကို တနင်္ဂနွေနေ့မှာ လုပ်ပါမယ်။

ぼんおど お いざかや い  
盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。

ဘွန်းအကပြီးရင် အတူတူ အရက်ဆိုင်ကိုသွားကြရအောင်။

- အကြောင်းအရာတစ်ခုဖြစ်ပွားသည်ဟုယူဆသည့် အပြောပုံစံဖြစ်သည်။ အောက်ပါအချက် ၂ ချက်ဖြင့် ခွဲခြားထားသည်။
  - ① အကြောင်းအရာတစ်ခုဖြစ်ပွားမည်၊ မဖြစ်ပွားမည်ဟုသည့် သတ်မှတ်ချက်မရှိသည့်အခြေအနေဖြစ်သည်။ 雨が降ったら (မိုးရွာလျှင်) ကဲ့သို့ ယူဆပြီးပြောသည့်အခါတွင် သုံးသည်။ စာကြောင်းအစတွင် もし (အကယ်၍) ထည့်ပြီး ပြောနိုင်သည်။ (ယူဆချက်အခြေအနေ)
  - ② ယင်းအကြောင်းအရာဖြစ်ပွားသည်ဟု ကြိုတင်၍ သတ်မှတ်ထားသော အခြေအနေဖြစ်သည်။ အထက်ပါဝါကျတွင် ဘွန်းအကပြီးလျှင် ဘာလုပ်မည်ဆိုသည်ကို ပြောသည့်အခါတွင် သုံးသည်။ (သေချာသည့်အခြေအနေ)
- ～たら သည် နာမ်၊ ငါနာမဝိသေသန၊ ဟနာမဝိသေသန၊ ကြိယာတို့၏ အတိတ်ကာလပြဿာမန်ပုံစံတွင် ら ကိုတွဲဆက်သည်။
- あることが起こったことを前提とする言い方です。次の2つの場合に分けられます。
  - ① そのことが起こるかどうかが決まっていない場合です。「雨が降ったら」のように、仮定して言うときに使います。文頭に「もし」をつけて、言うことがあります。(仮定条件)
  - ② そのことがらが起こることがあらかじめ決まっている場合です。上の文では、盆踊りが終わったあと何をするかを言うときに使っています。(確定条件)
- 「～たら」は、名詞、イ形容詞、ナ形容詞、動詞の普通形の過去の形に「ら」をつけて作ります。

- [例]** ▶ もし、わからないことがあったら、いつでも質問してください。  
အကယ်၍ နားမလည်တာရှိရင် ဘယ်အချိန်ပဲ ဖြစ်ဖြစ်မေးပါ။
- ▶ 6時になったら、仕事を終わりにしてください。  
၆နာရီထိုးရင် အလုပ်ကို လက်စသတ်ပါ။
- ▶ 暇だったら、ちょっと手伝ってください。  
အားရင် နည်းနည်း လောက်ကူညီပေးပါ။

◆ ~たら ပုံစံပြုလုပ်နည်း [~たら] の作り方

	ဟုတ်မှန်ကြောင်းထောက်ခံခြင်း 肯定	အငြင်း 否定
နာမ် 名詞	N だったら あめ 雨だったら မိုးရွာလျှင်	N じゃなかったら あめ 雨じゃなかったら မိုးမရွာလျှင်
နာမဝိသေသန ナ形容詞	ナ A- だったら たいへん 大変だったら ခက်ခဲတယ်ဆိုလျှင်	ナ A- じゃなかったら たいへん 大変じゃなかったら မခက်ခဲဘူးဆိုလျှင်
ိနာမဝိသေသန イ形容詞	イ A- かったら てんき 天気 わる 悪かったら/よかったら ရာသီဥတုဆိုးရွားလျှင်/ ကောင်းလျှင်	イ A- くなかったら てんき 天気 わる 悪くなかったら/よくなかったら ရာသီဥတုမဆိုးရွားလျှင်/ မကောင်းလျှင်
ကြိယာ 動詞	V- たら あめ 雨 ふ 降 たら မိုးရွာလျှင်	V- なかったら あめ 雨 ふ 降 らなかったら မိုးမရွာလျှင်

2

V- (ら)れます < အပြန်ပုံစံ 受身① >

しちがつじゅうよっか 7月14日、「ひかりホール」において、コンサートが開催されます。  
ရူလိုင်လ ၁၄ ရက်နေ့ ဟီကရီခန်းမမှာ တေးဂီတဖျော်ဖြေပွဲ ကျင်းပပါမယ်။

- တေးဂီတဖျော်ဖြေပွဲသည် ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပမှုကို အသိပေးအကြောင်းကြားရာတွင် ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပသည့်သူမဟုတ်ဘဲ ကျင်းပမည့်ပွဲတော်ကို ကတ္တားအနေနှင့်ထား၍ သတင်းအချက်အလက်ကို အကြောင်းကြားသည်။ ဘာကျင်းပမည်ဆိုသည်က အရေးပါသည့်အတွက် ကြောင့်ဖြစ်သည်။ ထိုအချိန်တွင် ကြိယာသည် အပြန်ပုံစံကို အသုံးပြုသည်။

① 来週、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催します。(မူလဝါကျ)  
ရှေ့တစ်ပတ် ဟီကရီခန်းမမှာ (တစ်စုံတစ်ယောက်က) တေးဂီတဖျော်ဖြေပွဲကို ကျင်းပပါမယ်။

② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。(အပြန်ပုံစံဝါကျ)  
ရှေ့တစ်ပတ် ဟီကရီခန်းမမှာ တေးဂီတဖျော်ဖြေပွဲကို ကျင်းပပါမယ်။

- ဝါကျ ① ၏ ကတ္တားသည် တေးဂီတဖျော်ဖြေပွဲကို ကျင်းပသူဖြစ်သည်။ ဝါကျ ② ၏ ကတ္တားသည် တေးဂီတဖျော်ဖြေပွဲဖြစ်သည်။ 開催されます [される] သည် 開催します [する] ၏ အပြန်ပုံစံဖြစ်သည်။

- ဤသင်ခန်းစာတွင် ပွဲအခမ်းအနား၏အသိပေးကြေညာချက်တွင် အသုံးပြုလေ့ရှိသည့် 開催される (ဖွင့်လှစ်သည်)၊ 行われる (ကျင်းပသည်)၊ 開かれる (ဖွင့်လှစ်သည်) စသည့် စကားလုံးများကို နားထောင်ပြီး နားလည်စေရန်ရှည်ရှယ်သည်။ ဤပြောပုံပြောနည်းသည် သမားရိုးကျအကြောင်းကြားချက်နှင့် ကြေညာချက်များတွင် အသုံးပြုပါသည်။ နေ့စဉ်သုံးစကားတွင်မူ 7月4日に、ひかりホールで、コンサートがあります。(ရူလိုင်လ ၁၄ ရက်နေ့ ဟီကရီခန်းမမှာ တေးဂီတဖျော်ဖြေပွဲရှိတယ်။) ဟု ပြောဆိုသည်။

- အပြန်ပုံစံပြောင်းပုံပြောင်းနည်းသည် အောက်ဝါဒယားအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။ ကြိယာအုပ်စု (၁) နောက်တွင် れる လိုက်ပြီး ကြိယာအုပ်စု (၂) နောက်တွင် られる လိုက်ပါသည်။

- အပြန်ပုံစံတွင် အမျိုးမျိုးသောအသုံးများရှိပြီး ယခုမှစ၍ အခြေခံအဆင့် (၂) တွင် အနည်းငယ်စီလေ့လာသင်ယူသွားပါမည်။

- コンサートなどのイベント開催のお知らせでは、イベントの実施者(動作主)ではなく、実施されるイベントを主語にして情報を伝えます。何かがあるかが重要だからです。このとき、動詞の「受身」の形を使います。

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

① 来週、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催します。(元の文)

② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。(受身の文)

①の文の主語は、コンサートを実施する人です。それに対して、②の文の主語は「コンサート」です。「開催されます(される)」は、動詞「開催します(する)」の受身の形です。

- この課では、イベントのお知らせによく使われる「開催される」「行われる」「開かれる」が、聞いてわかることが目標です。これらの言い方は、フォーマルなお知らせやアナウンスで使われます。日常会話では、「7月14日に、ひかりホールで、コンサートがあります。」と言います。
- 受身の作り方は、下の表のとおりです。1グループの動詞には語尾に「れる」、2グループの動詞には語尾に「られる」がつかます。
- 「受身」にはいろいろな用法があり、『初級2』の中で、これから少しずつ学習していきます。

**【例】** ▶ 明日、18時から、海岸で、花火大会が行われます。  
မနက်ဖြန် ညနေ ၆ နာရီကစပြီး ကမ်းခြေမှာ မီးရှူးမီးပန်းလွှတ်ပွဲကျင်းပမယ်။

▶ 月に1回、公園でフリーマーケットが開かれます。  
တစ်လမှာတစ်ကြိမ် ပန်းခြံမှာ ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးဖွင့်လှစ်မယ်။

◆ **အပြန်ပုံစံပြုလုပ်နည်း ① 受身の作り方 ①**

	သတ္တန်ပြောင်းလဲခြင်းစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ 活用規則		ပုံစံ [例]
	အဘိဓာန်ပုံစံ 辞書形	အပြန်ပုံစံ 受身形	
1グループ	-u	-a +れる	行 <sup>おこな</sup> う (okona + u) → 行 <sup>おこな</sup> われる (okona + wa + れる) 開 <sup>ひら</sup> く (hirak + u) → 開 <sup>ひら</sup> かれる (hirak + a + れる)
2グループ	-る	-られる	見 <sup>み</sup> る → 見 <sup>み</sup> られる
3グループ	ပုံမှန်မဟုတ်သောသတ္တန်ပြောင်းလဲခြင်း 不規則活用		する / 開 <sup>かいさい</sup> 催する → され <sup>かいさい</sup> る / 開 <sup>かいさい</sup> 催される 来 <sup>こ</sup> る → 来 <sup>こ</sup> られる

3

V-(られ)ます < 〇〇:ရည်ပြပုံစံ / ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံ ② <sup>かのうけい</sup>可能形② >

<sup>ほんおど</sup>盆踊りは<sup>かんたん</sup>簡単だから、<sup>おど</sup>だれでも踊れますよ。

ဘွန်းအကသည်လွယ်ကူသောကြောင့်မည်သူမဆိုကနိုင်ပါသည်။

- 〇〇:ရည်ကိုဖော်ပြသည့်ပြောပုံပြောနည်းဖြစ်သည်။
- 〇〇:ရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံ ပြောင်းလဲနည်းကို သင်ခန်းစာ (၅) တွင်လေ့လာခဲ့ပါသည်။ 〇〇:ရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံတွင် အသုံးပြုပုံနှစ်မျိုးရှိသည်။ ① လူကို ကတ္တားနေရာတွင်ထားပြီး ၎င်း၏〇〇:ရည်ကိုဖော်ပြသည်။ ② နေရာအစရှိသည်ကိုပေးပြီး ယင်းနေရာတွင် ဖြစ်နိုင်ခြေကို ဖော်ပြသည်။ သင်ခန်းစာ (၅) တွင်လေ့လာခဲ့သည့် <sup>ほっかいどう</sup>北海道では、<sup>しんせん</sup>新鮮なカニとかウニとか<sup>た</sup>食べられますよ (ဟိုကိုင်ဒိုးဒိုးမှာတော့ လတ်ဆတ်တဲ့ ဂဏန်းတို့၊ သံပဲဖြူတို့ ရနိုင်ပါတယ်) သည် ② ၏ အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် ① ၏ အသုံးအနှုန်းကို လေ့လာပါမည်။
- 能力を表す言い方です。
- 可能形の作り方は、第 5 課で勉強しました。可能形には、①人を主語としてその能力を表す、②場所などを取り上げて、その場所で可能なことを表す、2つの用法があります。第 5 課で勉強した「北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。」は②の用法です。この課では①の用法を勉強します。

<sup>れい</sup>[例] ▶ A: <sup>なに</sup>何か<sup>がっき</sup>楽器が出来ますか?  
တူရိယာတစ်ခုခုတီးတတ်ပါသလား။

B: ギターが<sup>ひ</sup>弾けます。  
ဂီတာတီးတတ်ပါတယ်။

日本の生活 TIPS

まつ みこし 祭りと神輿 ပွဲတော်များနှင့် Mikoshi

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ဒေသအသီးသီးတွင် အမျိုးမျိုးသော ပွဲတော်များရှိပါသည်။ ခရီးသွား ဧည့်သည်များ စုဝေးစေသည့် နာမည်ကြီးပွဲတော်မှသည် မြို့တွင်းတွင်သာကျင်းပသည့် ပွဲတော်များအထိ အမျိုးမျိုးဖြစ်ပါသည်။

ပွဲတော်တွင် mikoshi ကို လူအများမှထမ်းပိုးပြီး မြို့တွင်းသို့ လှည့်လည်ပါသည်။ Mikoshi သည် နတ်ဘုရားစီးသည့်ယာဉ်ဟုဆိုပါသည်။ Mikoshi ကိုထမ်းသည့်လူသည် happi hanten ဟုခေါ်သည့် အပေါ်ဝတ်ကုတ် အမျိုးအစားကိုဝတ်ပြီး hachimaki (ခေါင်းစည်းတစ်မျိုး) ကို ခေါင်းမှာပတ်ပါသည်။ အားလုံးမှ “soiya soiya” တစ်ဖန် “wasshoi” ဟုသံပြိုင်အော်ပြီး mikoshi ကို ယိမ်းထိုးထမ်းပိုးကြပါသည်။

Mikoshi ကိုထမ်းပိုးသည့်လူသည် ဒေသနှင့်ပွဲတော်ကိုလိုက်၍ ကွဲပြားခြားနားပါသည်။ ရှေးယခင်ကတည်းက ထိုဒေသတွင်နေထိုင်သည့်လူမှလွဲ၍ မထမ်းရသည့် အနေအထား



လည်းရှိသလို အလျော်တမ်းထမ်းမည့်လူကိုခေါ်ယူပြီး မည်သူမဆိုပါဝင်နိုင်သည်များလည်းရှိပါသည်။ Mikoshi ကို ထမ်းကြည့်ချင်သည့်အခါ ပိုစတာစသည့် ပွဲတော်ကြော်ငြာတွင်ရေးထားသည့် ဆက်သွယ်ရမည့်နေရာတွင် စုံစမ်းမေးမြန်း ကြည့်နိုင်ပါသည်။

日本各地には、さまざまな祭りがあります。観光客を集める有名な祭りから、町内で行われる祭りまで、さまざまです。

祭りのときは、神輿を大勢の人で担いで、町内を回ります。神輿は、神様の乗り物とされています。神輿を担ぐ人は、「はっぴ」「はんでん」という服を着て、「はちまき」を頭に巻きます。みんなで「ソイヤ、ソイヤ」または「ワッショイ」などのかけ声に合わせ、神輿を揺らしながら担ぎます。

神輿を担ぐ人は、地域や祭りによって異なります。昔からその地域に住んでいる人しか担げない場合もあるし、担ぎ手を広く募集していてだれでも参加できる場合もあります。神輿を担いでみたいとなったときには、ポスターなど祭りのお知らせに書いてある連絡先に問い合わせをしてみましょう。

ちょうないかい 町内会 ဒေသန္တရအဖွဲ့အစည်း

မြို့တွင်းအဖွဲ့အစည်း (ဒေသန္တရအဖွဲ့အစည်းဟုခေါ်သည့်ဒေသလည်းရှိသည်) သည် ၎င်းဒေသ၌နေထိုင်သည့်ဒေသခံများမှ ဖွဲ့စည်းတာဝန်ယူထားသည့် အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပြီး ဂျပန်တစ်နိုင်ငံလုံး၏ မြို့ကြီး၊ မြို့ငယ်၊ ကျေးရွာများ၌ရှိပါသည်။ နေထိုင်သည့်ဒေသခံအချင်းချင်းရင်းနှီးမှုနက်ရှိုင်းစေပြီး ဒေသတွင်းလှုပ်ရှားမှုများကို ချောမွေ့စွာဆောင်ရွက်နိုင်ရန်ရည်ရွယ်ပါသည်။ လှုပ်ရှားမှုအကြောင်းအရာများမှာ သန့်ရှင်းရေးလှုပ်ရှားမှု၊ ရာဇဝတ်မှုကာကွယ်ရေးလှုပ်ရှားမှု၊ မြို့တွင်းပွဲတော်၊ သက်ကြီးပွဲများနှင့်ကလေးပွဲတော် စသည်ဖြင့် အမျိုးမျိုးဖြစ်ပါသည်။ မြို့တွင်းအဖွဲ့အစည်းသို့ဝင်ရောက်လျှင် မြို့တွင်းအဖွဲ့အစည်းဝင်ကြေးကို ပေးဆောင်ရပါသည်။

ယခုအခါ၌ အထူးသဖြင့် မြို့ကြီးပြကြီးများတွင် မြို့တွင်းအဖွဲ့အစည်းသို့ဝင်သည့်လူများ တိုးပွားလာပါသည်။ သို့သော် ပုံမှန်အနီးပတ်ဝန်းကျင်တွင် နေထိုင်သည့်လူများနှင့်ဆက်ဆံခြင်းသည် နေထိုင်မှုဘဝတွင်အသုံးဝင်သည့်အရာ ဖြစ်ပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်များဖြစ်ပွားချိန်၌ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ထောက်ပံ့မှုစသည့် လိုအပ်သည့်သတင်းအချက်အလက်များရရှိပြီး ကယ်ဆယ်ထောက်ပံ့ရေးပစ္စည်းများရရှိခြင်းများအတွက် မြို့တွင်းအဖွဲ့အစည်းကို ဝင်ထားလျှင် အဆင်ပြေချောမွေ့ပါသည်။

町内会(「自治会」と呼ぶ地域もあります)は、その地域に住む住民によって組織された任意の団体で、日本全国の市区町村にあります。住民同士が親睦を深めたり、地域の活動を円滑に行ったりするのが目的です。活動内容は、清掃活動、防犯活動、町内のお祭り、老人会や子ども会など、さまざまです。町内会に入ったら、「町内会費」を払います。

最近では、特に都市部で、町内会に入らない人が増えています。しかし、日頃から近所に住む人たちとコミュニケーションを取っておくことは、生活のうえで役に立つこともあります。例えば、自然災害などが発生したときに、避難所や給水などの必要な情報を得たり、避難物資をもらったりするのは、町内会に入っているとスムーズです。

ちいき けいじばん かいらんばん 地域の掲示板 / 回覧板 ဒေသကြေညာဘုတ် / Kairanban (လက်ဆင့်ကမ်းကြေညာချက်)

ဒေသကြေညာဘုတ်သည် မြို့ကြီး၊ မြို့၊ ရွာနှင့် မြို့တွင်းအဖွဲ့အစည်းများ၏ အကြောင်းကြားစာများ၊ ဒေသလှုပ်ရှားမှုများကို ကြေညာရန်အတွက် မြို့၏နေရာအနှံ့တွင်ထားရှိပါသည်။ ဒေသကြေညာဘုတ်၌ လမ်းဆောက်လုပ်ရေး၊ ရေပိုက်လိုင်းတပ်ဆင်ခြင်း၊ အမှိုက်သိမ်းဆည်းမှုစီမံကိန်း၊ ရာဇဝတ်မှုကာကွယ်ရေး သတင်းအချက်အလက်များ၊ သေဆုံးမှုအကြောင်းကြားခြင်း စသည့် ဒေသနေထိုင်မှုနှင့်ကိုက်ညီသည့် သတင်းအချက်အလက်များကို ဖော်ပြထားပါသည်။ တစ်ဖန် ဒေသပွဲတော် စသည့် အနီးပတ်ဝန်းကျင်၌ ကျင်းပသည့် အများနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ပွဲတော်လှုပ်ရှားမှုသတင်းများအပြင် ဖျော်ဖြေပွဲနှင့်ပြဇာတ်၊ အသင်း အဖွဲ့လှုပ်ရှားမှုအကြောင်းအရာ စသည်ဖြင့် ပုဂ္ဂလိကအဖွဲ့အစည်းများ၏သတင်းအချက်အလက်များကို ဖော်ပြထားပါသည်။



ဒေသကြေညာဘုတ်အပြင် မြို့ကြီး၊ မြို့၊ ရွာနှင့် မြို့တွင်းအဖွဲ့အစည်းများ၏ အကြောင်းကြားစာများ ကို kairanban (လက်ဆင့်ကမ်းကြေညာချက်) ဖြင့်ပြောကြားသည့်အနေအထားလည်းရှိပါသည်။ လက်ဆင့်ကမ်း ကြေညာချက်သည် ကတ်ထုတ်ပြားတွင် အကြောင်းကြားစာကိုညှပ်ပြီး အိမ်ထောင်စုအသီးသီးသို့ အလှည့် ကျ လှည့်ပတ်သည့်စနစ်ဖြစ်ပါသည်။ လက်ဆင့်ကမ်းကြေညာချက်ကိုရရှိလျှင် အတည်ပြု တံဆိပ်တုံး နှိပ်ခြင်း၊ လက်မှတ်ထိုးခြင်းများပြုလုပ်ပြီး နောက်တစ်အိမ်သို့ လက်ဆင့်ကမ်းရပါသည်။ လက်ဆင့်ကမ်းကြေညာချက် ကို မည်သည့်အိမ်သို့ မည်သည့်အလှည့်ဖြင့် လှည့်ပတ်မည်၊ တိုက်ရိုက်တွေ့ပြီးပေးရန် လိုအပ်ခြင်းရှိမရှိ စသည့် စည်းကမ်းများသည် ဒေသအလိုက်သတ်မှတ်ထားသောကြောင့် လက်ဆင့်ကမ်းကြေညာချက်ကို အသုံးပြုသည့်ဒေသ၌နေထိုင်သည့်အခါတွင် စည်းကမ်းများကိုသေချာစွာမှတ်သားထားကြရမည်။



地域の掲示板は、市町村や町内会からのお知らせや、地域活動の広報のために、町のあちこちに設置されています。掲示板には、道路工事や水道管工事、ごみの収集計画、防犯情報、訃報など、地域生活に密着した情報が掲示されます。また、地域の祭りなど、近所で開かれる公共性の高いイベントの情報のほか、コンサートや演劇、サークル活動の案内など、民間の団体から寄せられた情報も掲示されます。

地域の掲示板とは別に、市町村や町内会のお知らせを「回覧板」として伝達する場合もあります。回覧板は、厚紙の板にお知らせの紙を挟み、これを各家庭に順番に回していくシステムです。回覧板をもらったら、確認のハンコを押したりサインをしたりして、次の家に回します。回覧板をどの家にどの順番で回すか、また直接会って手渡す必要があるかどうかなど、ルールは地域ごとに決められていますので、回覧板が使われる地域に住む場合は、ルールを確認しておきましょう。

ちいき ぼうさいむせんほうそう 地域の防災無線放送 သဘာဝဘေးအန္တရာယ်များကာကွယ်ရေးဆိုင်ရာကြိုးမဲ့အသံလွှင့်ခြင်း



သဘာဝဘေးအန္တရာယ်များကာကွယ်ရေးဆိုင်ရာကြိုးမဲ့အသံလွှင့်ခြင်းသည် သဘာဝဘေးအန္တရာယ် ကျရောက်ချိန်၌ သတိထားရန်၊ သတိပြုရန်၊ ရှောင်ရှားရန် ညွှန်ကြားချက်များအား ဒေသတွင်းနေထိုင်သူများ ထံ အကြောင်းကြားရန်အတွက် မြို့ထဲ၌ စပီကာကိုတပ်ဆင်ကာ အိမ်ထောင်စုအသီးသီးတွင် လက်ခံ သည့်စက်ကိုထားရှိထားပြီး ၎င်းမှအသံထုတ်လွှင့်နိုင်ရန် ပြုလုပ်ထားသောအရာဖြစ်သည်။ သို့သော် သဘာဝ ဘေးအန္တရာယ်မကျရောက်သည့်အခြားအချိန်များတွင်လည်း ရာဇဝတ်မှုကာကွယ်ရန်လှုံ့ဆော်မှု၊ လူပျောက် ရှာဖွေရန်တောင်းဆိုမှု စသည့် ရဲစခန်းမှသတင်းအချက်အလက်များကို ထုတ်လွှင့်ခြင်း၊ မြို့ကြီး၊ မြို့၊ ရွာနှင့် မြို့တွင်းအဖွဲ့အစည်းများမှ အကြောင်းကြားချက်များ၊ ပွဲတော်၊ လှုပ်ရှားမှုအကြောင်းအရာများကို ထုတ်လွှင့် လျက်ရှိပါသည်။

အကြိမ်မည်မျှထုတ်လွှင့်မည်၊ မည်သည့်အကြောင်းကိုထုတ်လွှင့်မည် ဆိုသည်မှာ ဒေသအစိုးရနှင့် ဒေသအပေါ်လိုက်၍ ကွဲပြားခြားနားပါသည်။ ဒေသအပေါ်လိုက်၍ တစ်နေ့တွင် ၂ - ၃ ကြိမ် သတ်မှတ်ထား သည့်အချိန်အတွင်း၌ ထုတ်လွှင့်သည့်နေရာများလည်းရှိပါသည်။ ထို့အပြင် နေ့စဉ် ညနေ ၅ နာရီခန့် (ရာသီဥတုပေါ်လိုက်၍ပြောင်းလဲသည်) တွင် ကလေးသီချင်းတီးလုံးနှင့်အတူ ကလေးတွေအိမ်ပြန်ကြရ အောင်ဆိုသည့် မက်ဆေ့ချ်ထုတ်လွှင့်မှုသည်လည်း ကြိုးမဲ့အသံလွှင့်ခြင်း၏လုပ်ငန်းတာဝန်တစ်ခု ဖြစ်ပါ သည်။ ဤကဲ့သို့ပြုလုပ်ခြင်းသည် ဘေးအန္တရာယ်ကျရောက်ချိန်၌ ထုတ်လွှင့်မှုကောင်းမွန်စွာ လုပ်ဆောင်ရန် အတွက် ပုံမှန်စစ်ဆေးသည့် သဘောအဓိပ္ပာယ်လည်းဆောင်ပါသည်။

防災無線放送は、災害のとき、注意報や警報、避難の案内などを地域の住民に知らせるため、町の中にスピーカーを設置したり、各家庭に受信機を置いたりして、そこから放送が流れるようにしたものです。しかし、災害のとき以外にも、防犯対策の呼びかけ、行方不明者の捜索依頼など、警察からの情報が流れたり、本文のように、市町村や町内会からのお知らせや、行事、イベントの案内などが流れたりもします。どのぐらいの頻度で何を放送するかは、自治体や地域によって異なります。地域によっては、1日に2~3回、毎日決まった時間に放送を流すところもあります。また、毎日夕方5時ごろ(季節によって異なる)、童謡などのメロディとともに、「子どもはおうちへ帰しましょう」のメッセージを流すのも、防災無線放送の役割の1つです。これらは、災害が起こったときに放送が機能するよう、普段からチェックする意味もあります。



第7課 雨が降ったら、ホールでやります

はなびたいかい  
花火大会 မီးရှူးမီးပန်းပွဲ

မီးရှူးမီးပန်းပွဲကို နွေရာသီတွင် ဂျပန်နိုင်ငံဒေသအသီးသီး၌ကျင်းပပါသည်။ ပန်းခြံ၊ ပင်လယ်ကမ်းခြေ၊ မြစ်ကမ်းပါးများကို ကျင်းပရာနေရာအဖြစ်ပြုလုပ်ပြီး ထိုနေရာသို့သွားလျှင် မီးရှူးမီးပန်း ဖောက်သည်ကို အနီးကပ်တွေ့မြင်နိုင်ပါသည်။ ထို့အပြင် ညဈေးတန်းလည်းထွက်သောကြောင့် ပွဲတော်အငွေအသက်ကိုခံစားနိုင်ပါသည်။

မီးရှူးမီးပန်းပွဲ၏ အရွယ်အစား၊ လာရောက်ကြည့်ရှုသူများပြားရှုပ်ထွေးမှုအခြေအနေသည် အမျိုးမျိုးကွဲပြားသော်လည်း ကျော်ကြားပြီးသမိုင်းကြောင်းရှိသည့် မီးရှူးမီးပန်းပွဲနေရာသည် လာရောက်ကြည့်ရှုသူများပြားပြီး အလွန်ရှုပ်ထွေးပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့် တိုကျိုမြို့၏ ဆူမိဒမြစ် မီးရှူးမီးပန်းပွဲ၊ နိဂတခရိုင် နာဂအိုကမြို့၏ မီးရှူးမီးပန်းပွဲ စသည့်နေရာများတွင် ၎င်းနေ့တစ်နေ့တည်း၌ ကြည့်ရှုသူ ၁၀ သိန်းလောက်စုဝေးကြပါသည်။ ပြိုင်ပွဲအချိန်နီးလာသည်နှင့် လမ်းလျှောက်၍ ပင်မရနိုင်လောက်အောင် ရှုပ်ထွေးသောကြောင့် တတ်နိုင်သလောက် အချိန်စောစောနေရာယူထားရန် အရေးကြီးပါသည်။ မီးရှူးမီးပန်းပွဲပေါ်မူတည်၍ မီးရှူးမီးပန်းကို ကောင်းစွာမြင်ရသည့်နေရာကို ငွေကြေးဖြင့် ရောင်းချသည့်အခါလည်းရှိပါသည်။

花火大会は、夏を中心に、日本の各地で行われます。公園や海岸、川の土手などを会場にしており、会場に行けば、打ち上げ花火を間近で見ることができます。また、屋台も出るので、祭りの雰囲気も楽しめます。

花火大会の規模や混雑具合はさまざまですが、有名で歴史のある花火大会の会場は、非常に混雑します。例えば、東京の「隅田川花火大会」や、新潟県長岡市の「長岡まつり大花火大会」などは、その日だけで 100 万人ぐらいの観客が集まります。時間ギリギリに行くと、歩くこともできないぐらいの混雑になるので、できるだけ早い時間から場所を確保することが大切です。花火大会によっては、花火がよく見られる指定席を有料で販売している場合もあります。



みち えき  
道の駅 Michi-no-eki (ရပ်နားစခန်း)



Michi-no-eki (ရပ်နားစခန်း) သည် အဝေးပြေးလမ်းမကြီး စသည်တို့နှင့်အပြိုင်ရှိသည့် ကုန်သွယ်ရေးလုပ်ငန်း၊ ခေတ္တအနားယူသည့်အဆောက်အအုံများဖြင့် အဝေးပြေးလမ်းမကြီးများ၏ဝန်ဆောင်မှုဧရိယာကဲ့သို့ လုပ်ငန်းကိစ္စရပ်များလုပ်သည့် အဆောက်အအုံဖြစ်ပါသည်။ ကားရပ်နားကွင်း၊ သန့်စင်ခန်း၊ စားသောက်ဆိုင်၊ အရောင်းဆိုင်စသည်များရှိပါသည်။

ရပ်နားစခန်းသည် ၎င်းဒေသ၏ လယ်ယာထွက်ကုန်၊ နာမည်ကြီးဒေသအစားအစာများ စသည့် ဒေသထွက်ပစ္စည်းများခင်းကျင်းရောင်းချခြင်းသည် ထူးခြားချက်ဖြစ်ပြီး ဒေသထွက်လယ်ယာထွက်ကုန်ပစ္စည်းတိုက်ရိုက်အရောင်းဆိုင်၊ ဒေသထွက်နာမည်ကြီးဒေသအစားအစာများ စားနိုင်သည့်စားသောက်ဆိုင်၊ ဒေသထွက်လက်ဆောင်ပစ္စည်းဝယ်နိုင်သည့်အရောင်းဆိုင် စသည်များရှိပြီး ဒေသ၏လည်ပတ်စရာနေရာအဖြစ်ရပ်တည်နေပါသည်။ ရပ်နားစခန်းအတွင်း၌ ရှုခင်းကောင်းသည့်ပန်းခြံ၊ ပြတိုက်၊ ရေပူစမ်းအဆောက်အအုံ စသည်တို့ရှိသည့် ရပ်နားစခန်းများလည်းရှိပြီး ခရီးသွားဧည့်သည်များဖြင့်စည်ကားလှပါသည်။

「道の駅」は、国道などの一般道路沿いにある商業・休憩施設で、高速道路のサービスエリアのような役割の施設です。駐車場、トイレ、レストラン、売店などがあります。

道の駅は、その地域の農産物や名物料理など、地元の品物を扱っているのが特徴で、地元の農産物の直売所や、地元の名物料理が食べられるレストラン、地元のお土産が買える売店などに力を入れているので、地域の観光拠点としての役割も担っています。中には、眺めのいい公園、資料館や博物館、温泉入浴施設などがある 道の駅もあり、観光客で賑わっています。

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

● **ほんおど 盆踊り Bon-odori** (ဘွန်းအက)

ဘွန်းအကသည် နွေရာသီ၏ Obon (ဩဂုတ်လ) အချိန်အခါ၌ ကျင်းပသည့်ပွဲတော်ဖြစ်ပါသည်။ စင်ဘေးပတ်လည်ကိုပိုင်းရိုင်း အပိုင်း ပုံသဏ္ဍာန်အနေအထားဖြင့် တေးသီချင်း၊ ဗုံစည်းချက်နှင့် ကိုက်ညီစွာ ကကြရင်း သတ်မှတ်ထားသောနေရာသို့ တဖြည်းဖြည်းချင်းစီ ရှေ့ဆက်ပါသည်။ ဘွန်းအကသည် တိုတောင်းသည့်ပုံစံရှိပြီး ၎င်းကို အကြိမ်ကြိမ်ပြန်ကသောကြောင့် ခဏလောက်ကြည့်လျှင် ချက်ချင်းကနိုင်ပါသည်။ ဘွန်းအကသည် မည်သူမဆို ပါဝင်ဆင်နွှဲနိုင်သောကြောင့် ပိုင်းပတ်ကနေသည့်အတွင်းသို့ ဆက်ဆက်ဝင်ကြည့်ကြပါစို့။ ဘွန်းအကကျင်းပသည့်ကွင်းပြင်ကျယ်တွင် ဆိုင်ခန်းအမျိုးမျိုးရှိပြီး ပွဲတော်အငွေအသက်ကိုခံစားနိုင်ပါသည်။ ကိုယ်တိုင်မကသော်လည်း အကကိုကြည့်လိုက် ဈေးဆိုင်မှာစားစရာဝယ်လိုက်လုပ်ပြီး ပွဲတော်ကိုပျော်ရွှင်ခံစားနိုင်ပါသည်။



盆踊りは、夏の「お盆」(8月)の時期あたりに行われる祭りです。やぐらの周りを囲むようにぐるりと輪になり、音楽と太鼓に合わせて踊りを踊りながら、一定の方向へ少しずつ進みます。踊りには短いパターンがあり、これを何度も繰り返せばよいので、少し見ていれば、すぐに踊ることができます。盆踊りはだれでも参加が可能ですので、ぜひ踊りの輪に加わってみましょう。  
盆踊りが行われる広場には、さまざまな屋台が出て、祭りの雰囲気味わえます。自分で踊らなくても、踊りを見たり、屋台で食べ物を買ったりして、祭りを楽しむのもいいでしょう。

● **ゆかた Yukata** (ယုကတ)



Yukata (ယုကတ) သည် ချည်အပါးကိုမိုနိုဖြစ်ပြီး အောက်ခံမဝတ်ရဘဲ ၎င်းအတိုင်း ခါးပတ်တစ်ခုတည်းနှင့် လွယ်ကူစွာဝတ်ဆင်နိုင်သည့် ကိုမိုနိုဖြစ်ပါသည်။ နွေရာသီအချိန်၌ဝတ်ဆင်ခြင်း၊ ဂျပန်ရိုးရာ တည်းခိုခန်း၌တည်းခိုပါက ညဝတ်အင်္ကျီအဖြစ် ပြင်ဆင်ထားရှိပေးထားခြင်းမျိုးလည်းရှိပါသည်။ ယခုအခါ၌ နွေရာသီပွဲတော်၊ မီးရှူးမီးပန်းပွဲများ၌ ယုကတကိုဝတ်ဆင်သွားသည့် ယောကျ်ားလေး၊ မိန်းကလေးများ တိုးပွားလာပါသည်။  
ယုကတ၏ဈေးနှုန်းသည် အမျိုးမျိုးရှိသော်လည်း ယခုအခါ၌ ရှေးခေတ်ပုံစံဒီဇိုင်းမှ ခေတ်သစ်အနောက်တိုင်းပုံစံဒီဇိုင်းအထိ ယုကတအမျိုးအစားအမျိုးမျိုးရှိပြီး ခါးပတ်၊ ဂျပန်ရိုးရာဖိနပ်စသည်ဖြင့် အစုံလိုက်သက်သာစွာ ရောင်းချပါသည်။ ယုကတ၏ဝတ်ပုံဝတ်နည်းကို မိတ်ဆက်ထားသည့် အခမဲ့ဗီဒီယိုများလည်း အင်တာနက်၌ များစွာ တင်ထားသည့်အတွက် အခွင့်အရေးရလျှင် တစ်ကြိမ်တစ်ခါလောက်ဝတ်ကြည့်ကြရအောင်။

浴衣は木綿の薄い着物で、素肌にそのまま、帯1本だけで着ることのできる簡単な着物です。夏の時期に着たり、旅館に泊まるときに寝間着として用意されたりします。最近では夏祭りや花火大会に浴衣を着て行く人が、男女ともに増えてきています。  
浴衣の値段はさまざまですが、最近では、古典的な柄からモダンな和洋折衷の柄まで、さまざまな種類の浴衣が、帯や下駄などとセットで安く売られています。浴衣の着方を紹介する無料動画もネット上に多くアップロードされていますので、機会があったら一度着てみましょう。

● **フリーマーケット** ပစ္စည်းအဟောင်းဈေး

ပန်းခြံ၊ ကွင်းပြင်ကျယ် စသည်တို့တွင် တစ်ပတ်ရစ်ပစ္စည်းများကို ရောင်းဝယ်သည့် ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးသည် ဂျပန်နိုင်ငံ၌လည်း ရေပန်းစားပါသည်။ ဂျပန်ဘာသာဖြင့် furima ဟု အတိုပြောသည်လည်းရှိပါသည်။ ဂျပန်ဘာသာဖြင့်ပြန်ဆိုရလျှင် nomi no ichi ဟူသည့် စကားကို သုံးသည့်အခါလည်းရှိပါသည်။ နိုင်ငံရပ်ခြားရှိ ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးများသည် အရောင်းကိုယ်စားလှယ်များမှ ရှေးဟောင်းပစ္စည်း၊ ရှေးဟောင်းအနုပညာပစ္စည်း စသည်တို့ကို ရောင်းချပြီး ၎င်းပစ္စည်းများကို ဝယ်ချင်သည့်လူများစုဝေးသည့် ပုံရိပ်ဖြစ်ပြီး ဂျပန်နိုင်ငံ၏ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးသည် သာမန်လူများ၏အသုံးမလိုသောပစ္စည်းများကို ဈေးသက်သာစွာ ရောင်းချသည့် ဈေးကွက်ဖြစ်ပါသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးသည် အောက်ပါထူးခြားချက်များရှိပါသည်။



## 第 7 課 雨が降ったら、ホールでやります

- ◆ ပန်းခြံ၊ ကြီးမားသည့်ယာဉ်ရပ်နားစခန်း စသည့်နေရာများ၌ သတ်မှတ်သည့်အချိန်၌ ဖွင့်လှစ်သည်။
- ◆ အခြေခံအားဖြင့် ကုမ္ပဏီများက ဆိုင်မထွက်ပါ။ ရောင်းချရန်လျှောက်ထားသည့် သာမန်လူများကသာ ဆိုင်ထွက်ပါသည်။
- ◆ ပစ္စည်းသည် အဝတ်အထည်၊ အရုပ်စသည့် နေ့စဉ်အသုံးမလိုသည့်ပစ္စည်းများကို အဓိကထားရောင်းချပြီး တန်ဖိုးကြီးသည့်အနုပညာပစ္စည်းနှင့် ရှေးဟောင်းပစ္စည်းများသိပ်မရှိပါ။
- ◆ ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးရောင်းချသည့်နေရာသို့ ဝင်ကြေးမရှိဘဲ ဝင်ရောက်နိုင်ပါသည်။
- ◆ ဝယ်ယူသည့်အချိန်၌ ရောင်းသည့်လူနှင့် ဈေးနှုန်းညှိနှိုင်းခြင်းပြုလုပ်သည်ကများပါသည်။

公園や広場などで中古の品物売り買いするフリーマーケットは、日本でも盛んです。日本語では「フリマ」と略されることもあります。日本語に訳して「蚤の市」ということばを使うこともあります。海外のフリーマーケットは、業者が古い骨董品や古美術品などを売り、こうした品物を買いたい人が集まるイメージですが、日本でフリーマーケットと言う場合、一般の人が不要品を安く売るための場を指すのが一般的です。日本のフリーマーケットは、次のような特徴があります。

- ◆ 公園や大型駐車場などで、定期的に開かれる。
- ◆ 基本的には、業者は出店しない。出店するのは、申し込みをした一般の人。
- ◆ 品物は、服やおもちゃなど日常の不要品が中心。高価な美術品や骨董品はあまりない。
- ◆ フリーマーケット会場には、入場料なしで入れる。
- ◆ 買うときには、売る人と値段の交渉をすることが多い。

だい 第 8 か 課

や たい 屋台はどこかわかりますか？



カラオケ大会やスピーチコンテストなどに出たことがありますか？ 出てみたいと思いますか？  
ကာရာအိုကေပြိုင်ပွဲ၊ စကားပြောပြိုင်ပွဲများတွင် ဝင်ပြိုင်ဖူးပါသလား။ ဝင်ပြိုင်ကြည့်ချင်ပါသလား။



1. 国際交流フェスティバルのチラシ

Can-do+ 32

イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。  
ပွဲအစီအစဉ်ကိုကြည့်ပြီး ပွဲစတင်မည့်အချိန်၊ ဆောင်ရွက်ရမည့်အကြောင်းအရာ စသည့် အဓိကကျသော သတင်းအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။

1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

【イベント会場】

a. 屋台



b. ステージ



c. パフォーマンス



d. 観光紹介コーナー  
(～コーナー)



e. スピーチコンテスト  
(～コンテスト)



f. カラオケ大会  
(～大会)



g. 合気道デモンストレーション  
(～デモンストレーション)



h. 世界の遊び体験  
(～体験)



i. ファッションショー  
(～ショー)



j. スタンプラリー



第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 (08-01)

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。 (08-01)

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-j から選びましょう。 (08-02)

နားထောင်ပြီး a-j ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

2 イベントのチラシを読みましょう。

ပွဲကြော်ငြာစာရွက်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ 国際交流フェスティバルのチラシを見えています。

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးပွဲတော်၏ ကြော်ငြာစာရွက်ကို ကြည့်နေသည်။

(1) 国際交流フェスティバルは、いつ、どこにありますか。

入場料はいくらですか。書いてあるところに印をつけましょう。

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးပွဲတော်ကို မည်သည့်အချိန်၊ မည်သည့်နေရာတွင် ကျင်းပမလဲ။ ဝင်ကြေးဘယ်လောက်ပါလဲ။ ရေးထားသည့်နေရာတွင် အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။



第8課 屋台はどこかわかりますか？

(2) 裏面のプログラムを見て、① - ④のイベントについて、メモしましょう。

ကျောက်ကံက အစီအစဉ်ကိုကြည့်ပြီး ① - ④ ၏ ပွဲများနှင့်ပတ်သက်သည့်များကို မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

	① 合気道 デモンストレーション	② 世界の遊び体験	③ 民族衣装 ファッションショー	④ スピーチコンテスト
日時				
場所				

### 会場 Map (市民広場)

市役所

↑

ステージ

本部

1 2 3 4 5

6 7 8 9 10

ふれあい  
コーナー

↓

交流プラザきらら

**ステージ**

**11月3日**

10:00-10:30 タイのダンス  
11:00-11:30 民族衣装ファッションショー  
13:00-13:30 フラダンスショー  
15:00-16:00 和太鼓パフォーマンス

**11月4日**

10:00-10:30 合気道デモンストレーション  
11:00-11:30 民族衣装ファッションショー  
13:00-15:45 カラオケ大会

**ワールドマーケット 屋台**

**11月3日・4日** (10時～16時)

1 タイ料理	4 ベルギー料理
2 トルコ料理	5 モンゴル料理
3 ネパール料理	

**ワールドマーケット 世界の雑貨・団体紹介**

**11月3日・4日**

6 ベトナムの民芸品、アクセサリ	9 ガーナのフェアトレードチョコレート
7 カンボジアの雑貨やお菓子	10 外国人支援ネットワーク
8 ミャンマーの手芸品	

**交流プラザきらら**

**11月3日 13:00-16:00**

日本語スピーチコンテスト  
第1部 小・中学生の部  
第2部 高校生以上・一般の部

**ふれあいコーナー**

**11月3日 世界の遊び体験**

ピニャータ～お菓子の入ったくす玉割り  
①11:30～ ②13:45～  
中国ゴマを回そう  
①10:15～ ②12:30～

**11月4日 民芸品手作りコーナー**

11:00～15:30 (材料費:300円)

**11月3日・4日 民族衣装を着てみよう**

11:00～15:30 (※カメラをご持参ください)

**スタンプラリー** スタンプラリー：本部テントでカードを配布します。(小学生以下)



大切なことば

国際交流 | 入場料 | 民族衣装



## 2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

Can-do 33

イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる。  
 ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပသည့်နေရာတွင် တာဝန်ရှိသူများအား အချိန်၊ နေရာ စသည်တို့ကို မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

**1** 会話を聞きましょう。  
 စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ イベント会場に来ています。  
 ပွဲတော်ကျင်းပရာနေရာသို့သွားနေကြသည်။

(1) どんなことを質問していますか。a-e から選びましょう。  
 မည်သည့်အကြောင်းအရာကို မေးနေပါသလဲ။ a-e ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- a. 場所はどこか    b. 何時からか    c. もう始まったか    d. やっているか    e. まだできるか

	① 08-03 	② 08-04 	③ 08-05 	④ 08-06 
質問	,	,		,

(2) もういちど聞きましょう。質問の答えをメモしましょう。③は地図に印をつけましょう。  
 နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မေးခွန်း၏အဖြေကို မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။ ③ ၏ ပုံတွင် အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

	① 08-03	② 08-04	③ 08-05 	④ 08-06
答え				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。① 08-03 ~ ④ 08-06  
 စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

受け付け စုံစမ်းရန်နေရာ | あっち ဟိုးမှာ | つきあたり လမ်းဆုံး | たぶん ဖြစ်နိုင်သော / ဖြစ်ကောင်းဖြစ်မည်

第 8 課 屋台はどこかわかりますか？



(1) 音声を聞いて、<sup>おんせい き</sup> \_\_\_\_\_ に<sup>か</sup>ことばを書きましょう。 08-07 08-08  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

A : スピーチコンテストは、<sup>はじ</sup> \_\_\_\_\_ 始まりましたか？

B : \_\_\_\_\_ <sup>はじ</sup> 始まって \_\_\_\_\_ 。

A : あのう、 \_\_\_\_\_ やって \_\_\_\_\_ か？

B : すみませんが、<sup>きょう</sup> 今日<sup>う</sup>の受け付けは、 \_\_\_\_\_ <sup>お</sup>終わりました。

A : あのう、フリーマーケットをやっていると聞いたんですが……。

B : <sup>きょう</sup> 今日<sup>お</sup>は、 \_\_\_\_\_ 終わりましたよ。

❗ 「もう」は、<sup>い</sup> どういう意味ですか。「まだ」は、<sup>い</sup> <sup>お</sup> どういう意味だと思いますか。 <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ① ②  
もう သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်ပါသလဲ။ မှာ သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟုထင်ပါသလဲ။

A : <sup>りょうり</sup> <sup>やたい</sup> カンボジア料理の屋台は、 \_\_\_\_\_ わかりますか？

B : <sup>おく</sup> あっちの奥です。

A : (明日のフリーマーケットは) \_\_\_\_\_ から \_\_\_\_\_、わかりますか？

B : 10 時<sup>じ</sup>ぐらいだ<sup>おも</sup>と思います。

❗ <sup>じかん</sup> <sup>ばしょ</sup> <sup>しつもん</sup> 時間や場所を質問したいとき、<sup>かたち</sup> <sup>つか</sup> どのような形を使っていましたか。 <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ③  
အချိန်နှင့်နေရာကိုမေးချင်သည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) <sup>かたち</sup> <sup>ちゅうもく</sup> 形に注目して、<sup>かいわ</sup> <sup>き</sup> 会話をもういちど聞きましょう。 08-03 ~ 08-06  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

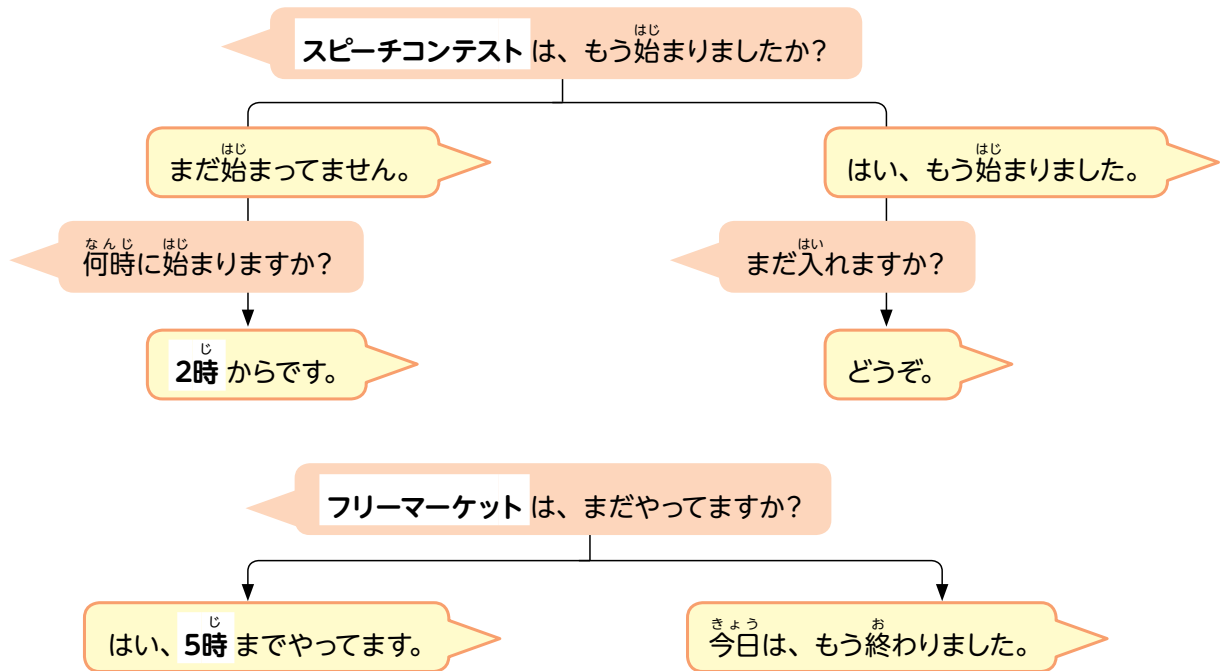


第8課 屋台はどこかわかりますか？

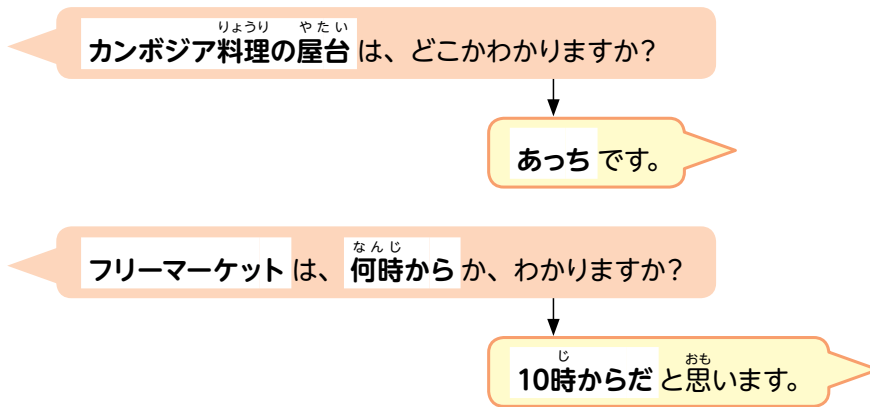
2 イベントの時間や場所について質問しましょう。

ပွဲအခမ်းအနား၏အချိန်၊ နေရာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးကြရအောင်။

① 係の人に聞く တာဝန်ရှိသူကိုမေးမည်



② 周りの人に聞く အနီးအနားမှလူကိုမေးမည်



(1) 会話を聞きましょう。 08-09 08-10 / 08-11 08-12 / 08-13  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 08-09 08-10 / 08-11 08-12 / 08-13  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) ①の設定で、ロールプレイをしましょう。

1人が前の「1. 国際交流フェスティバルのチラシ」を見て、いろいろなイベントについて、会場の人に質問しましょう。1人は係の人になって、答えましょう。

① ၏ပုံစံဖြင့် Role-play လုပ်ကြရအောင်။ တစ်ဦးက 1. 国際交流フェスティバルのチラシ ပွဲကြော်ငြာစာရွက်ကိုကြည့်ပြီး အမျိုးမျိုးသော ပွဲအခမ်းအနားများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပွဲကျင်းပရာနေရာမှာရှိသည့်လူကို မေးကြရအောင်။ တစ်ဦးကတာဝန်ရှိသူနေရာမှဖြေ ဖြေကြရအောင်။



### 3. だれでも参加できますか？

Can-do 34

自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。 မိမိပါဝင်လိုသည့် ပွဲအခမ်းအနားတွင် ပါဝင်နိုင်မှုစည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်၊ လျှောက်လွှာတင်ရမည့်နည်းလမ်းနှင့်ပတ်သက်၍ တာဝန်ရှိသူထံမေးမြန်းနိုင်သည်။

#### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ カラオケ大会に参加したいヨスさんが、交流協会の窓口で、係の人に質問しています。 ကာရာအိုကေးပြိုင်ပွဲတွင် ပါဝင်ချင်သည့် ယောစုစံက ရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးအဖွဲ့အစည်း၏ စုံစမ်းရေးကောင်တာ၌ တာဝန်ရှိသူထံ မေးမြန်းနေပါသည်။



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 08-14


カラオケ大会について、どんなことがわかりましたか。( ) の中にことばを書きましょう。

a, b は、正しいほうを選びましょう。

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ ကာရာအိုကေးပြိုင်ပွဲနှင့်ပတ်သက်၍ မည်သည့်အကြောင်းအရာများကို နားလည်ခဲ့ပါသလဲ။ ( ) တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။ a နှင့် b ထဲမှ မှန်တာကို ရွေးကြရအောင်။

参加条件 <small>さんかじょうけん</small> ပါဝင်ဆင်နွှဲနိုင်ရန် လိုအပ်သော သတ်မှတ်ချက်	( ) 以上の人は、だれでも参加できる。 でも、( ) の人は参加できない。
参加費 <small>さんかひ</small> ပါဝင်ဆင်နွှဲခ	ひとり ( ) 円払う。
賞品 <small>しょうひん</small> あり / ない	a. ある    b. ない
歌 <small>うた</small> သီချင်း	楽器の演奏は ( a. できる    b. できない ) 。 ( ) がある曲だけ歌える。
申し込み <small>もうしこみ</small> စာရင်းသွင်းခြင်း	a. 申し込んだ人は、みんな出られる。 b. 早く申し込んだ人が出られる。

## 第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  08-14

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

ヨス : すみません。今度、国際交流フェスティバルで、カラオケ大会があると聞きました。だれでも参加できますか？

係の人 : カラオケ大会ですね。はい。中学生以上でしたら、だれでも参加できます。でも、プロの方はご遠慮いただいています。

ヨス : えんりょ？

係の人 : プロの人は出られません。

ヨス : わかりました。友だちと2人で出てもいいですか？

係の人 : だいじょうぶですよ。

ヨス : お金は払いますか？

係の人 : 参加費は、1人1,000円いただいています。優勝した人には、賞品が出ます。

ヨス : そうですか。どんな歌でもいいですか？

係の人 : いいですけど、ステージでは楽器の演奏ができないので、カラオケがある曲だけです。

ヨス : そうなんですか。じゃあ、友だちと相談してみます。

どうやって申し込んだらいいですか？

係の人 : こちらが申込書です。ここに、お名前と必要事項を書いて持って来てください。

ヨス : じゃあ、決まったら、この紙に書いて持って来ます。

係の人 : 申し込みは先着順なので、できるだけ早く持って来てください。

ヨス : せんちゃく……？

係の人 : 早く申し込んだ人から、順番に決めます。遅い人は出られません。

ヨス : ああ、わかりました。ありがとうございます。

中学生 အလယ်တန်းကျောင်းသား | プロ ကြေးစား | 遠慮する အားနာသည် | 参加費 ပါဝင်ဆင်နွှဲ

優勝する အနိုင်ရသည် / ဝိုလ်စွသည် | 賞品 (が出る) ဆု / ဆုပစ္စည်း(ပေးသည်) | 相談する ဆွေးနွေးသည် / တိုင်ပင်သည်

必要事項 လိုအပ်သောအချက်အလက်များ | 先着順 ရောက်ရှိနှင့်သူအစဉ်အလိုက် / ဦးဆုံးရောက်သူအလိုက်

順番に အစဉ်အတိုင်း / အလှည့်ကျ

第8課 屋台はどこわかりますか？

2 参加したいイベントについて質問しましょう。  
မိမိပါဝင်ချင်သည့် ပွဲအခမ်းအနားနှင့်ပတ်သက်၍ မေးကြရအောင်။

① 参加条件

こんど、**カラオケ大会**があると聞きました。  
だれでも参加できますか？

はい。**中学生以上**でしたら、  
だれでも参加できます。

② 参加費

お金は払いますか？

参加費は、1人**1,000円**です。

**無料**です。

③ その他の条件

うたは、何でもいいですか？

スピーチのテーマ  
着る服  
ダンス

はい。

**カラオケがある曲**だけです。

④ 申し込み

どうやって申し込んだらいいですか？

こちらが**申込書**です。

先着順なので、できるだけ早くお願いします。  
申し込みが多いときは、**抽選**になります。

わかりました。ありがとうございます。

第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(1) 会話を聞きましょう。 08-15 / 08-16 08-17 / 08-18 / 08-19  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 08-15 / 08-16 08-17 / 08-18 / 08-19  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) ロールプレイをしましょう。

ひとり <sup>した</sup> <sup>れい</sup> <sup>きょうみ</sup> <sup>えら</sup> <sup>さん</sup> <sup>かほうほう</sup> <sup>しつもん</sup>  
1人が下の例から興味のあるイベントを選んで、参加方法について質問しましょう。

ひとり <sup>かかり</sup> <sup>ひと</sup> <sup>こた</sup>  
1人は係の人になって、答えましょう。

Role-play လုပ်ကြရအောင်။ တစ်ဦးက အောက်ပါဥပမာများထဲမှ မိမိစိတ်ဝင်စားသည့် ပွဲအခမ်းအနားကို ရွေးပြီး ပါဝင်နိုင်မည့်နည်းလမ်းနှင့် ပတ်သက်ပြီး မေးကြရအောင်။ တစ်ဦးက တာဝန်ရှိသူနေရာမှနေပြီး ဖြေကြရအောင်။

(例) <sup>れい</sup> <sup>みんぞくいしょう</sup> <sup>せかい</sup> <sup>たいかい</sup>  
スピーチコンテスト、民族衣装ファッションショー、世界のダンス大会

第8課 屋台はどこかわかりますか？



# 4. 皆様（みなさま）にお願いいたします（ねが）

Can-do 35

イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပရာနေရာတွင် လမ်းညွှန်များ၊ သတိပြုရမည့်အကြောင်းအရာများ စသည့် ကြေညာချက်ကိုနားထောင်ပြီး အကြမ်းဖျင်းနားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

## 1 アナウンスを聞きましょう。

ကြေညာချက်ကို နားထောင်ကြရအောင်။

▶ 国際交流フェスティバルの会場（かいじょう）に来ています。

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးပွဲတော်ကျင်းပရာနေရာသို့သွားနေသည်။



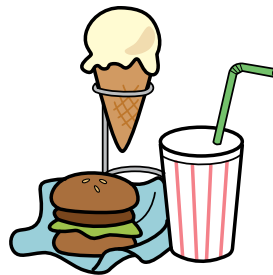
(1) 何（なに）について言（い）っていますか。a-e から選（えら）びましょう。

မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောနေပါသလဲ။ a-e ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

a. 写真（しゃしん）、動画撮影（どうがざつえい）



b. 飲食（いんしょく）



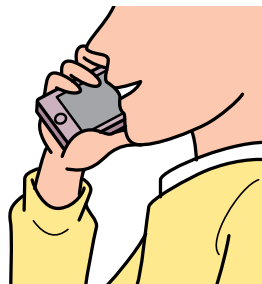
c. たばこ



d. 食べ物（たもの）の販売（はんばい）



e. 携帯電話（けいたいでんわ）



①  08-20	②  08-21	③  08-22	④  08-23

第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(2) もういちど聞きましょう。① - ③は、やってもいいことには○、やってもいけないことには×を書きましょう。④は、内容と合っているほうに、○をつきましょう。


နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ ① - ③ မှ လုပ်၍ရသည့်အရာတွင် ○၊ လုပ်၍မရသည့်အရာတွင် × ကိုရေးကြရအောင်။  
④ မှ အကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီသည်ကို အဝိုင်းဝိုင်းကြရအောင်။

① 08-20	② 08-21	③ 08-22	④ 08-23
1. たばこを吸う ( ) 2. 小さい子どもといっしょに来る ( )	1. 写真を撮る ( ) 2. 動画を撮る ( ) 3. 携帯電話で話す ( )	1. 食べ物や飲み物をホールの中で食べる ( ) 2. 食べ物や飲み物を外のロビーで食べる ( )	1. ロールケーキは、今、 (a. 買える b. 買えない)

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。08-20 ~ 08-23

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

- ① 公園内 (こうえんない) ပန်းခြံအတွင်း (～内 ～အတွင်း) | お子様 (こさま) ကလေးငယ် | 協力 (きょうりょく) (する) ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သည်
- ② 電源 (でんげん) (を切る) လျှပ်စစ်ခလုတ် (ပိတ်သည်) | マナーモード (မနား) အသံပိတ်သည် | 設定 (せってい) (する) သတ်မှတ်သည်  
通話 (つうわ) (する) ဖုန်းပြောသည်
- ③ 持ち込み (もちこみ) တင်သွင်းသည် / ယူသွင်းသည် | 禁止 (きんし) တားမြစ်ခြင်း / ပိတ်ပင်ခြင်း
- ④ 終了 (しゅうりょう) (する) ပြီးဆုံးသည် | 個数 (こすう) အရေအတွက် | 限 (かぎ) (ら) 限られている အကန့်အသတ်ထားရှိသည် | 列 (れつ) တန်းစီခြင်း

 **客 (きやく) へ使う (つか) 丁寧 (ていねい) な表現 (ひょうげん)** ဧည့်သည်အားသုံးသော ယဉ်ကျေးသောအသုံးအနှုန်းများ

みなさま (みなさま) ねが (ねが) 皆様 (みなさま) にお願 (ねが) いいたします (=みなさんにお願 (ねが) います)

お見 (み) えです (=来 (き) ています)

ご遠 (えんりょ) 慮 (りょ) くださいませ (=遠 (えんりょ) 慮 (りょ) してください)

ご協 (きょうりょく) 力 (りょく) よろしくお願 (ねが) いいたします (=協 (きょうりょく) 力 (りょく) をお願 (ねが) います / 協 (きょうりょく) 力 (りょく) しててください)

お求 (もと) めの (=買 (か) うつもり)



## 5. 国際交流祭りの感想

Can-do 36

イベントに参加した友人の SNS の簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。  
ပွဲအခမ်းအနားတွင်ပါဝင်ခဲ့သည့် သူငယ်ချင်း၏ ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် လွယ်ကူရိုးရှင်းစွာ ရေးထားသည့်စာကိုဖတ်ပြီး အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

### 1 SNS の書き込みを読みましょう。

ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် ရေးထားသည့်စာကိုဖတ်ကြရအောင်။

▶ SNS でフォローしている友だちの書き込みを読んでいます。友だちは、国際交流祭りに参加しました。  
ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် သူငယ်ချင်းရေးထားသည့်စာကိုဖတ်နေသည်။ သူငယ်ချင်းက အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးပွဲတော်တွင် ပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့ပါသည်။

(1) 国際交流祭りには、どんなプログラムがありましたか。書いてあるところに\_\_\_\_\_をひきましょう。

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးပွဲတော်တွင် မည်သည့်အစီအစဉ်များရှိခဲ့ပါသလဲ။ ရေးထားသည့်နေရာတွင်မျဉ်းတားကြရအောင်။

0:08

検索

Daniel Martin  
20██年 10月 17日

日ようび、ちゅうおう公園で 秋のこくさいこうりゅう祭りが  
ありました。  
私も、友だちと 行きました。天気がよくて 公園は 人が  
いっぱいでした。  
ステージでは、カラオケ大会やゲーム大会などが ありました。  
日本のたいこの えんそうを はじめて見ました。  
たいこ体験コーナーがあつて、私も たいこを たたいてみま  
した。はじめてでしたが、うまく たたけて、とても いい音  
でした。  
いろいろな国の パフォーマンスも ありました。  
フィリピン人の 友だちが バンブーダンスを 見せました。  
とても うまくて かつこよかったです。たくさん 練習した  
そうです。  
屋台が たくさん あつて、いろいろな国の食べ物を 売って  
いました。  
バン格拉デシュのカレーと インドネシアのサテーを 食べま  
した。とても、おいしかったです！  
来年も 行きたいです。

👍 27件 💬 2件



第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(2) この人は何をしましたか。それは、どうでしたか。メモしましょう。

သူငယ်ချင်းက မည်သည်တို့ကို လုပ်ခဲ့ပါသလဲ။ မည်သည့်အတွေ့အကြုံများကို ရရှိခဲ့ပါသလဲ။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

なに 何をした？	どうだった？



たいこ 太鼓 စည် / အိုးစည် / ဗုံ | たたく ထုသည် / ရိုက်သည် / ခေါက်သည် | らいねん လာမည့်နှစ်



## 6. イベントの感想

Can-do 37

SNS に、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。  
မိမိကိုယ်တိုင်ပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့သည့် ပွဲအခမ်းအနားအကြောင်းကို ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ရေးနိုင်သည်။

### 1 自分が参加したイベントについて書きましょう。

မိမိကိုယ်တိုင် ပါဝင်လှုပ်ရှားခဲ့သည့် ပွဲအခမ်းအနားအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရေးကြရအောင်။

#### ▶ イベントに参加した感想を SNS に書き込みます。

ပွဲအခမ်းအနားတွင် ပါဝင်လှုပ်ရှားခဲ့သည့် ခံစားချက်ကို ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် ရေးမည်။

#### (1) 書く内容について、簡単にメモしましょう。

ရေးမည့်အကြောင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

### メモ

- 何のイベントですか。いつ、どこでありましたか。  
မည်သည့်ပွဲအခမ်းအနားဖြစ်ပါသလဲ။ မည်သည့်အချိန်၊ မည်သည့်နေရာတွင် ပြုလုပ်ခဲ့ပါသလဲ။
- どんな催しがありましたか。  
မည်ကဲ့သို့သောပွဲများရှိခဲ့ပါသလဲ။
- 何に参加しましたか。どうでしたか。  
မည်သည့်ပွဲအခမ်းအနားတွင် ပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့ပါသလဲ။ မည်သည့်အတွေ့အကြုံများကို ရရှိခဲ့ပါသလဲ။

#### (2) 書きましょう。できれば、写真も準備しましょう。

ရေးကြရအောင်။ ဖြစ်နိုင်မည်ဆိုပါက ဓာတ်ပုံကိုပါ ပြင်ဆင်ကြရအောင်။



### 2 クラスのほかの人が書いたものを読んで、コメントをつけましょう。

စာသင်ခန်းထဲမှ အခြားသူများ ရေးထားသည်များကိုဖတ်ပြီး မှတ်ချက်ရေးကြရအောင်။

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

① 08-03

A：すみません。スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

B：まだ始まってません。

A：何時に始まりますか？

B：2時からです。あと30分です。

A：わかりました。

② 08-04

A：あのう、まだやってますか？

B：すみませんが、今日の受け付けは、もう終わりました。

A：え、もう無理ですか？

B：はい、すみません。

③ 08-05

A：あのう、すみません。カンボジア料理の屋台は、どこかわかりますか？

B：えっと、あちの奥です。

ここをまっすぐ行って、つきあたりを右に曲がったところですよ。

A：ありがとうございます。

④ 08-06

A：あのう、フリーマーケットをやっていると聞いたんですが……。

B：ああ、今日は、もう終わりましたよ。

A：え、そうなんですか？

B：たぶん明日もありますよ。

A：何時からか、わかりますか？

B：さあ……。10時ぐらいだと思います。

4. みなさま ねが  
皆様をお願いいたします①  08-20

みなさま ねが  
皆様をお願いいたします。公園内は禁煙になっております。小さいお子様も  
み え とうえんない えんりよ  
お見えですので、公園内でのおたばこは、ご遠慮くださいませ。  
きょうりよく ねが  
ご協力よろしくをお願いいたします。

②  08-21

みなさま ほんじつ いそが なか  
皆様、本日はお忙しい中、スピーチコンテストにおいでくださって、  
ありがとうございます。  
はじ まえ みなさま ねが  
始まる前に、皆様をお願いがあります。スピーチコンテスト中、写真の撮影は  
かまいませんが、どうが さつえい えんりよ  
動画の撮影はご遠慮ください。また、けいたいでんわ でんげん き  
携帯電話は、電源を切るか、  
マナーモードにせってい つうわ えんりよ  
設定し、通話をご遠慮ください。  
きょうりよく ねが  
ご協力よろしくをお願いいたします。

③  08-22

きゃくさま ねが  
お客様をお願いいたします。ホールの中への食べ物、飲み物の持ち込みは  
きんし いんしょく そと ねが  
禁止となっています。飲食は、外のロビーでお願いします。

④  08-23

すみません。ほんじつ ごぜん はんばい しゅうりょう つぎ はんばい  
すみません。本日の、午前のロールケーキの販売は終了しました。次の販売は、  
ごご じ こすう かぎ もと  
午後 1 時になります。個数が限られていますので、ロールケーキをお求めの  
きゃくさま れつ なら ねが  
お客様は、こちらの列にお並びください。よろしく申し上げます。

第8課 屋台はどこかわかりますか？

かんじの ことば

1 読んで、意味を確認しましょう。  
ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

らいねん 来年	来年	来年	きんし 禁止	禁止	禁止
かいじょう 会場	会場	会場	かみ 紙	紙	紙
せかい 世界	世界	世界	はじ 始まる	始まる	始まる
たいけん 体験	体験	体験	もうこ 申し込む	申し込む	申し込む
こくさいこうりゅう 国際交流	国際交流	国際交流			

2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。  
ဖတ်ပြီးတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 国際交流フェスティバルでは、世界の遊びの体験ができます。
- ② カラオケ大会は、2時に始まりです。
- ③ この紙に、名前を書いて申し込んでください。
- ④ 会場での飲食は禁止です。
- ⑤ 来年は、スピーチコンテストに参加したいです。

3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。  
အထက်တွင် ဖတ်ပြီးတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။

ぶんぽう 文法ノート

1

もう V-ました  
まだ V-て (い)ません

A：スピーチコンテストは、もう始まり<sup>はじ</sup>ましたか？  
စကားပြောပြိုင်ပွဲစနေပြီလား။

B：まだ<sup>はじ</sup>始まってません。  
မစသေးပါဘူး။

- もう<sup>はじ</sup> ကို အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၈) တွင် လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်ပြီး、もう+ ဟုတ်မှန်ကြောင်းဝါကျပုံစံဖြင့် လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုပြီးဆုံးသည်ကို ဖော်ပြသည်။ <sup>はじ</sup>まだ ကို <sup>はじ</sup>まだ+ အငြင်းဝါကျပုံစံဖြင့် လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခု မပြီးဆုံးသေးကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။
- ဤသင်ခန်းစာတွင် ပွဲအခမ်းအနားများ၏ စတင်ချိန်၊ ပြီးဆုံးချိန်အကြောင်းကို မေးမြန်းခြင်း၊ ဖြေကြားခြင်းများတွင် သုံးသည်။
- <sup>はじ</sup>まだ+ အငြင်းဝါကျ၏ အငြင်းဝါကျပုံစံတွင် V-ていません ကိုသုံးသည်။ သို့သော် မေးခွန်းကို အလွယ်တကူပြန်ဖြေသည့်အခါတွင် <sup>はじ</sup>まだです (မ-သေးဘူး) ဟု ပြောနိုင်သည်။
- 「もう」は、『初級1』第8課でも勉強しましたが、「すでに」という意味で、「もう+肯定文」の形で動作が完了したことを表します。「まだ」は「まだ+否定文」の形で、動作が完了していないことを表します。
- この課では、イベントの開始や終了について質問したり答えたりするときに、使われています。
- 「まだ+否定文」の中の否定文では、「V-ていません」の形を使います。ただし、質問に簡単に答える場合は「まだです。」と言うこともできます。

[例] ▶ A：準備<sup>じゆんび</sup>は、もう<sup>お</sup>終わりましたか？  
ပြင်ဆင်တာတွေပြီးပြီလား။

B：まだ<sup>お</sup>終わっていません。あと、<sup>すこ</sup>少しかかります。  
မပြီးသေးပါဘူး။ နောက်ထပ် နည်းနည်းကြာပါဦးမယ်။

2

まだ V-ます

イベント、まだやっていますか？  
ပွဲအခမ်းအနား ကျင်းပနေတုန်းလား။

- <sup>はじ</sup>まだ တွင် နေတုန်းပဲ ဆိုသည့်အဓိပ္ပာယ်လည်းရှိပြီး <sup>はじ</sup>まだ+ ဟုတ်မှန်ကြောင်းဝါကျပုံစံဖြင့် ထိုအခြေအနေဆက်လက်ဖြစ်နေကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။
- 「まだ」には「今もなお」という意味もあり、「まだ+肯定文」の形で、その状態が継続していることを表します。

[例] ▶ A：お菓子<sup>かし</sup>、まだありますか？  
မုန့်ရှိသေးလား။

B：すみません。もう、<sup>ぜんぶ</sup>全部なくなりました。  
စိတ်မကောင်းပါဘူး။ အားလုံးကုန်သွားပြီ။

第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

3 【アホေးစကားလုံး 疑問詞】 + S (သာမန်ပုံစံ 普通形) か、～

あした 明日のフリーマーケットは、<sup>なんじ</sup>何時からか、わかりますか？

မနက်ဖြန်ရဲ့ ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးက ဘယ်နှစ်နာရီမှာစမှာလဲ သိပါသလား။

- နေရာ၊ အချိန်စသည်တို့ကို တစ်ဖက်လူအားမေးမြန်းသည့်အခါတွင် ပြောသည့်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ဖြေကြားပေးနိုင်သည့်လူအား ပုံမှန်အားဖြင့် <sup>なんじ</sup> 何時からですか？ (ဘယ်နှစ်နာရီမှာစမှာလဲ) ဟု မေးမြန်းသော်လည်း၊ အဖြေသိမသိ မသေချာသည့်လူအား မေးမြန်းရာတွင် <sup>なんじ</sup> 何時からか、わかりますか？ (ဘယ်နှစ်နာရီမှာစမှာလဲ သိပါသလား) ဟု မေးမြန်းသည်။
  - <sup>なんじ</sup> 何時に始まりますか？ (ဘယ်နှစ်နာရီစမှာပါလဲ) ကဲ့သို့သော မေးခွန်းဝါကျ၏နောက်တွင် <sup>わ</sup> かわりますか？ <sup>し</sup> 知っていますか？ စသည့်ဖော်ပြချက်များပါသည့်ပုံစံဖြစ်သည်။ ထိုအခါတွင် ရှေ့စာကြောင်းကို သာမန်ပုံစံလုပ်ရမည်။ သို့သော် <sup>なんじ</sup> 何時からですか？ (ဘယ်နှစ်နာရီစမှာပါလဲ) ကဲ့သို့သော မေးခွန်းစာလုံး သေသော ဖြင့်အဆုံးသတ်သော မေးခွန်းဝါကျတွင် သေ ကိုဖြုတ်၍ သုံးရမည်။
  - <sup>いつ</sup> いつ (ဘယ်အချိန်)၊ <sup>どこ</sup> どこ (ဘယ်နေရာ)၊ <sup>だれ</sup> だれ (ဘယ်သူ)၊ <sup>どうして</sup> どうして (ဘာကြောင့်) စသည့် အမေးစကားလုံးများနှင့်အတူ သုံးနိုင်ပါသည်။
  - <sup>わ</sup> かわりますか？ (သိပါသလား) ဟု မေးခွန်းထုတ်သည့်အခါတွင်သာမက <sup>なんじ</sup> 何時からか、<sup>おし</sup> 教えてください (ဘယ်နှစ်နာရီစမှာလဲ ပြောပြပေးပါ) ဟု တောင်းဆိုသည့်အခါများ၊ <sup>なんじ</sup> 何時からか、<sup>わ</sup> かわりません (ဘယ်နှစ်နာရီစမှာလဲ မသိပါဘူး) စသည်ဖြင့် ပြန်ဖြေသည့်အခါများတွင် သုံးနိုင်ပါသည်။
- 場所や時間などを相手に質問するときの言い方です。答えられることがわかっている相手には、普通「何時からですか？」と質問しますが、知っているかどうかわからない相手に対しては、「何時からか、わかりますか？」のように質問します。
  - 「何時に始まりますか？」のような疑問文のあとに「わかりますか？」「知っていますか？」などの表現がついた形です。このとき、前の文を普通形にします。ただし、「何時からですか？」のように「ですか？」がつく疑問文の場合は、「です」を取ります。
  - 「いつ」「どこ」「だれ」「どうして」などの疑問詞といっしょに用いられます。
  - 「わかりますか？」のように質問するときだけでなく、「何時からか、教えてください。」と頼んだり、「何時からか、わかりません。」などと答えるときに使うこともできます。

【例】 ▶ A：スピーチコンテストがどこであるか、<sup>し</sup> 知ってますか？  
စကားပြောပြိုင်ပွဲက ဘယ်နေရာမှာလဲ သိပါသလား။

B：ちょっとわかりません。  
သိပ်မသိပါဘူး။

第8課 屋台はどこかわかりますか？

日本の生活 TIPS

こくさいこうりゅう

● 国際交流フェスティバル အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးပွဲတော်

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးအဖွဲ့အစည်းစသည့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများမှကြီးမှူးကျင်းပသည့် kokusai kooryu fesutibaru ၊ kokusai kooryu matsuri (အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးပွဲတော်) ကဲ့သို့သော ပွဲအခမ်းအနားများကို ဂျပန်နိုင်ငံ၏ဒေသအသီးသီးရှိ ဒေသန္တရအစိုးရများက ဦးစီးကျင်းပကြပါသည်။ ဒေသတွင်းနေထိုင်သောနိုင်ငံခြားသားများနှင့် ဂျပန်လူမျိုးများအကြား ခင်မင်ရင်းနှီးသော ဆက်ဆံရေးနှင့် အပြန်အလှန်နားလည်မှုကို ရည်ရွယ်သည့်အတွက် ပွဲအကြောင်းအရာများမှာ နိုင်ငံအသီးသီး၏လမ်းညွှန်ပုံစံများ၊ သီချင်းနှင့်အကဖျော်ဖြေမှု၊ ပစ္စည်းအရောင်းဆိုင်ခန်းငယ်များ၊ စကားပြောပြိုင်ပွဲများ ပါဝင်ပါသည်။ ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပသည့်နေရာမှာ ပန်းခြံနှင့် ကွင်းပြင်ကျယ်ကိုအသုံးပြုပြီး ကျင်းပလေ့ရှိသလို ခန်းမနှင့် ယဉ်ကျေးမှုစင်တာများတွင်လည်း ကျင်းပလေ့ရှိပါသည်။



© Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (公社)さいたま観光国際協会

အကယ်၍ 国際交流まつりxx市 (အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးပွဲတော် xx (မြို့) ကို အသုံးပြုပြီးအင်တာနက်ပေါ်တွင်ရှာဖွေပါက အချက်အလက်အမျိုးမျိုးကို တွေ့လိမ့်မည်။ ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပသည့်နေရာကိုသွားပြီး ပျော်ရွှင်စရာသဘာဝ စေတနာ့ဝန်ထမ်းအဖြစ်ပါဝင်ခြင်း (များသောအားဖြင့် ဝက်ဘ်ဆိုက်ရှိ "စေတနာ့ဝန်ထမ်းများခေါ်ယူခြင်း" လမ်းညွှန်တွင်ဝင်ရောက်စုံစမ်းနိုင်သည်။) ဖျော်ဖြေရေးနှင့်စကားပြောပြိုင်ပွဲများတွင် ပါဝင်ဆင်နွှဲခြင်းများလုပ်မည်ဆိုလျှင် အတွေ့အကြုံကောင်းများရရှိလိမ့်မည်။

国際交流協会など国際交流団体が主催する「国際交流フェスティバル」や「国際交流まつり」のようなイベントが、さまざまな自治体で開催されています。地域に住む外国人と日本人の交流や相互理解を目的にしたもので、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなところなどで開かれる場合もあります。

ネットで「国際交流まつり ××市」のように入れて検索すると、情報がいろいろ出てくると思います。会場に行って楽しむだけでなく、ボランティアスタッフとして参加したり(たいていウェブサイトに「ボランティアスタッフ募集」の案内が出ています)、パフォーマンスやスピーチをする側として参加したりすれば、よりよい経験になるでしょう。

にほんご

● 日本語スピーチコンテスト ဂျပန်ဘာသာစကားပြောပြိုင်ပွဲ



နိုင်ငံခြားသားများအတွက် ဂျပန်ဘာသာစကားပြောပြိုင်ပွဲ (supiichi-taikai (သို့မဟုတ်) benron-taikai စသဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်) သည် နိုင်ငံအဆင့်ပြုလုပ်သော အကြီးတန်းပြိုင်ပွဲ၊ မြို့နယ် / ကျေးရွာအလိုက်ပြိုင်ပွဲငယ်များနှင့် ဂျပန်ဘာသာသင်တန်းကျောင်းများကပြုလုပ်သော အငယ်တန်းပြိုင်ပွဲဟူ၍ အမျိုးမျိုးကျင်းပလေ့ရှိသည်။ စကားပြောပြိုင်ပွဲ၏အကြောင်းအရာသည် ပြိုင်ပွဲတစ်ခုနှင့်တစ်ခု မတူညီသော်လည်း ဂျပန်စာလေ့လာခြင်းအပေါ်ခံစားရသည့်အကြောင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်ခြင်းအပေါ် ခံစားရသည့်အကြောင်း များကိုအခြေခံ၍ နိုင်ငံခြားသား၏ရှုထောင့်မှ မိမိ၏အမြင်ကို စာမူရေး၍ ပြိုင်ပွဲတွင် ယှဉ်ပြိုင်ရသည်။ ပြောဆိုသည့်အကြောင်းအရာပေါ်တွင် ဒိုင်လူကြီးများက အကဲဖြတ်ပြီး အဆင့်သတ်မှတ်ခြင်း၊ ဆုပေးခြင်းများပြုလုပ်သည်။ အကယ်၍

ဆုရရှိပါက ဆုလက်မှတ်၊ ဆုတံဆိပ်သာ ရရှိမည်မဟုတ်ဘဲ ဆုကြေးငွေ၊ စာအုပ်ဝယ်ကတ်များ၊ ယင်းဒေသ၏အထူးထုတ်ကုန်များနှင့် ပွဲစပွန်ဆာပေးသည့် ထုတ်ကုန်များ စသဖြင့် အပိုဆုများလည်းရရှိနိုင်ပါသည်။

လျှောက်လွှာတင်သည့်အခါ ဦးဆုံးလက်ရေးမူကိုရေးပြီးတင်ရသည်။ စာမူနှင့် စကားပြောချိန်သည် ပြိုင်ပွဲပေါ်မူတည်၍ ကွဲပြားခြားနားသောကြောင့် လျှောက်ထားခြင်းမပြုမီ ပြိုင်ပွဲတစ်ခုစီအတွက် လျှောက်လွှာလမ်းညွှန်ချက်များကို သေချာဖတ်ရှုရန်လိုအပ်သည်။ xx မြို့တွင်နေထိုင်သူ၊ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် x နှစ်အတွင်းနေထိုင်သူ စသည့် သတ်မှတ်ချက်များသည် ပြိုင်ပွဲအလိုက် ကွာခြားသော်လည်း ဂျပန်စကားသည်မိခင်ဘာသာစကားမဟုတ်သော မည်သူမဆို ပါဝင်ဆင်နွှဲနိုင်သောကြောင့် မပျက်မကွက် တစ်ခါလောက် မိမိအရည်အချင်းကို စမ်းသပ်ကြည့်ကြပါ။



第8章 屋台はどこかわかりますか？

外国人による日本語スピーチコンテスト(「スピーチ大会」「弁論大会」などということもあります)は、大規模なものは全国レベルで、小規模なものは、市町村ごとのものや、日本語教室が行うものなど、いろいろなものが開かれています。スピーチのテーマは大会ごとに違いますが、日本語を勉強して感じたことや、日本に住んで感じたことなどをもとに、外国人の視点から自分の意見をまとめ、原稿にし、会場でスピーチします。スピーチは、審査員によって審査され、順位がつけられたり、賞が与えられたりします。入賞すれば、賞状や盾がもらえるだけでなく、賞金や図書カード、その地区の特産物や大会スポンサーの提供する商品など、副賞ももらえることもあります。

応募する際は、はじめにスピーチの原稿を書いて応募します。原稿やスピーチの長さなどは、大会によってさまざまなので、大会ごとの募集要項をよく読んで応募する必要があります。応募資格は、「××市在住の方」「日本での在住期間が×年以内」など大会によって違いますが、日本語を母語としない人であれば誰でも参加できるので、自分の日本語学習の成果として、ぜひ一度挑戦してみてください。

たいかい ● カラオケ大会 ကာရာအိုကေးပြိုင်ပွဲ

ကာရာအိုကေးပြိုင်ပွဲသည် ပါဝင်ဆင်နွှဲသူများစွာက အစဉ်လိုက် ကာရာအိုကေးဖြင့် သီချင်းသီဆိုကြပြီး ကျွမ်းကျင်မှုကိုပြိုင်ဆိုင်သည့်ပွဲအခမ်းအနားဖြစ်သည်။ ကာရာအိုကေးပြိုင်ပွဲသည်လည်း ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် နေရာအသီးသီးတွင် ကျင်းပကြသည်။ Nodojiman-taikai (သီချင်းဆိုပြိုင်ပွဲ) ဟုလည်းခေါ်ဆိုကြသည်။ လျှောက်ထားရန်အခြေအနေနှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊ ပါဝင်မှုအတွက် အကြေးငွေပေးသွင်းရခြင်းရှိမရှိ၊ ဆုငွေနှင့်ဆုပစ္စည်းများ ချီးမြှင့်ခြင်းရှိမရှိ စသည်တို့သည် ပြိုင်ပွဲအလိုက်ကွဲပြားပါသည်။ နိုင်ငံအဆင့်ပြိုင်ပွဲတွင် လျှောက်လွှာတင်သည့်အခါ အသံသွင်းထားသည်ကိုပေးပို့ပြီး ၎င်းအဆင့်၌ ရွေးချယ်မခံရလျှင် ပြိုင်ပွဲဝင်ခွင့်မရနိုင်ပါ။ အခြားတစ်ဖက်တွင်မူ ဒေသတွင်း ပွဲတော်များ၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးပွဲတော်များနှင့် ယှဉ်တွဲကျင်းပသော ကာရာအိုကေးပြိုင်ပွဲငယ်များအတွက် မည်သူမဆို အလွယ်တကူ လျှောက်ထားနိုင်ပြီး ပါဝင်ဆင်နွှဲနိုင်ပါသည်။ အချို့ပြိုင်ပွဲများသည် ကြိုတင်လျှောက်လွှာတင်စရာမလိုဘဲ ကျင်းပရာနေရာ၌ပင် ဝင်ရောက်ပါဝင်ဆင်နွှဲနိုင်ပါသည်။



カラオケ大会は、複数の出場者が順番にカラオケで歌を歌い、その上手さを競うイベントです。カラオケ大会も、さまざまな種類、規模のものが各地で行われています。「のど自慢大会」と呼ぶこともあります。応募の条件や手順、参加費が必要かどうか、賞金や賞品が出るかどうかなどは、大会によって違います。全国レベルの本格的な大会の場合、応募の際に自分の録音を送って予選を通過しなければ出場できないものもあります。一方、地域の祭りや国際交流フェスティバルなどに合わせて開かれる大会など、小規模なカラオケ大会の場合、誰でも気軽に応募し、出場できるものもあります。大会によっては、その場で飛び入りで参加できる場合もあります。

だい 第 9 課

せいじん ひ なに  
成人の日は、何をするんですか？



あなたの<sup>くに</sup>国で、いちばん<sup>おお</sup>大きい<sup>ねんちゅうぎょうじ</sup>年中行事は何ですか？  
သင်၏နိုင်ငံတွင် အကြီးမားဆုံး ဆယ့်နှစ်လရာသီပွဲတော်က ဘာဖြစ်ပါသလဲ။



1. はたち ひと いわ  
20 歳になった人をお祝いするんだよ

Can-do+  
38

日本<sup>にほん</sup>の<sup>ねんちゅうぎょうじ</sup>年中行事について、何<sup>なに</sup>をするか、何<sup>なに</sup>を<sup>た</sup>食べるかなどを、聞<sup>き</sup>いて理解<sup>りかい</sup>することができる。  
ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ဆယ့်နှစ်လရာသီပွဲတော်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး မည်သည့်အရာကိုလုပ်သည်၊ မည်သည့်အစားအစာကိုစားသည် စသည်တို့ကို မေးမြန်းနိုင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

【季節の行事】

a. (お)正月 (1月1日)



b. 成人の日 (1月第2月曜日)



c. ひな祭り (3月3日)



d. こどもの日 (5月5日)



e. 七夕 (7月7日)



f. クリスマス (12月25日)



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 09-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。🔊 09-02

နားထောင်ပြီး a-f ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

第 9 課 成人の日は、何をしますか？

2 2 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 季節の行事について、4 人の人が質問しています。  
ရာသီအလိုက်ပွဲတော်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး လူ ၄ ဦး က မေးနေကြသည်။

(1) 何の行事について質問していますか。1 の a-f から選びましょう。

မည်သည့်ပွဲတော်နှင့်ပတ်သက်ပြီးမေးနေကြပါသလဲ။ 1 ၏ a-f ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

	1 09-03	2 09-04	3 09-05	4 09-06
何の行事？				

(2) どんなことをすると言っていますか。ア-ケから選びましょう。

မည်သည့်ကိစ္စကိုလုပ်မည်ဟု ပြောနေကြပါသလဲ။ ア-ケထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

ア. 式で市長の話 <small>しき しちょう はなし</small> を聞く	イ. チキン <small>た</small> を食べる	ウ. 笹 <small>ささ</small> の葉 <small>は</small> に飾り <small>かざ</small> をつける
エ. 着物 <small>きもの</small> を着る	オ. ちらしずし <small>た</small> を食べる	カ. 恋人 <small>こいびと</small> とデートする
キ. 短冊 <small>たんざく</small> に願 <small>ねが</small> い事 <small>ごと</small> を書 <small>か</small> く	ク. 甘酒 <small>あまざけ</small> を飲む	ケ. 友だち <small>とも</small> と会 <small>あ</small> う

	1 09-03	2 09-04	3 09-05	4 09-06
どんなことをする？	,	,	,	,

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。09-03 ~ 09-06

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

アルコール အရက် | 若い ငယ်ရွယ်သော | おしゃれをする အလှပြင်သည် / ဝတ်စားတန်ဆာဆင်ယင်သည်  
 中学校 အလယ်တန်းကျောင်း | 盛り上がる တက်ကြွသည် / အသက်ဝင်သည် | 必ず မလွဲမသွေ  
 過ごす အချိန်ကုန်ဆုံးစေသည် / နေ့ရက်ကုန်ဆုံးစေသည်



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) <sup>おんせい き</sup> 音声を聞いて、<sup>か</sup> \_\_\_\_\_ にことばを書きましょう。 09-07  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

このおすしは、ひな祭りに<sup>まつ た</sup>食べる \_\_\_\_\_ ?

(成人の日は) <sup>せいじん ひ</sup> 何をする <sup>なに</sup> \_\_\_\_\_ ?

「んですか？」は、<sup>つか</sup> どんなときに使っていましたか。 → <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ①  
んですか？ကို မည်သည့်အချိန်တွင် သုံးခဲ့ပါသလဲ။

(2) <sup>かたち ちゅうもく</sup> 形に注目して、<sup>かいわ</sup> ②③の会話をもういちど<sup>き</sup>聞きましょう。 09-04 09-05  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ②③ ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



## 2. あけましておめでとうございます

Can-do 39

ねんまつねんし やす ちゆう なに かんたん はな  
 年末年始などの休み中に何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる。  
 နှစ်သစ်ကူးအားလပ်ရက် စသည့် ဝိတ်ရက်များတွင် မည်သည့်အရာများကိုလုပ်ခဲ့သည်၊ မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သည် စသည်တို့ကို လွယ်ကူသည့် အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။

### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

しょうがつやす お みうら やまぐち かいしゃ はな  
 ▶ お正月休みが終わって、ナンさん、三浦さん、山口さんが会社で話しています。  
 နှစ်သစ်ကူးဝိတ်ရက် ပြီးဆုံးပြီးနောက် နန်းစံ၊ မိအုရစ် နှင့် ယာမဂုချိစ်တို့သည် ကုမ္ပဏီ၌ စကားပြောနေကြပါသည်။



### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

それぞれの人は、お正月休みに何をしましたか。a-h から選びましょう。🔊 09-08

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ ၎င်းတို့အသီးသီးက နှစ်သစ်ကူးဝိတ်ရက်တွင် မည်သည့်အရာများကို လုပ်ခဲ့ကြပါသလဲ။ a-h ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- |                 |                   |             |
|-----------------|-------------------|-------------|
| a. 母の料理を食べた     | b. DVD を見た        | c. 実家に帰った   |
| d. ディズニーランドに行った | e. 東京の友だちのところに行った | f. 家でごろごろした |
| g. お年玉をあげた      | h. 買い物をした         |             |

ナンさん	みうら 三浦さん	やまぐち 山口さん
、	、	、

## 第9課 成人の日、何をしますか？

## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 09-08

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

山口：あけましておめでとうございます。

ナン：あけましておめでとうございます。

三浦：おめでとうございます。

山口：ナンさん、お正月休みは、どうでしたか？

ナン：東京に住んでいる友だちのところに行きました。

いっしょにディズニーランドに行きましたが、すごく混んでいて、びっくりしました。

待つ時間がとても長くて、乗り物に3つしか乗れませんでした。

山口：ああ、それは大変でしたね。

ナン：はい。でも、友だちと久しぶりに会えて、よかったです。

いっしょに買い物をしたりして、楽しかったです。

三浦：いい休みでしたね。

ナン：三浦さんは？

三浦：ぼくは、お正月はずっと家でごろごろしてました。

でも、ゆっくりできてよかったです。DVDもたくさん見れましたし。

山口さんは、今年も実家に？

山口：今年は、1日だけ帰りました。でも、親戚が集まると、毎年同じ話で嫌になりますよ。

甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。

ナン：お年玉って何ですか？

山口：お正月に子どもにあげるお金。

ナン：ああ……。

山口：まあ、久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったですけどね。

あけましておめでとう  
ございます

しんねん  
新年のあいさつ  
နှစ်သစ်ကူးနှုတ်ခွန်းဆက်စကား

## (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 09-08

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

の もの 乗り物 စီးစရာယာဉ် | ことし 今年 နှစ် | しんせき 親戚 ဆွေမျိုး | あつ 集まる စုဝေးသည် | まいとし 毎年 နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်း  
おい めい 甥 ဝူ | 姪 ဝူမ

第9課 成人の日は、何をするんですか？



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましょう。 09-09 09-10

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

の<sup>の</sup>もの<sup>もの</sup>みつ<sup>みつ</sup> \_\_\_\_\_ 的<sup>の</sup>乗れ<sup>の</sup> \_\_\_\_\_ でした。

ことし<sup>ことし</sup>は、1日<sup>いちにち</sup> \_\_\_\_\_ 帰<sup>かえ</sup>りました。

❗ 「しか」「だけ」は、どんな意味ですか。どんな違いがあると思いますか。

→ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ② ③

しか နှင့် だけ သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်ပါသလဲ။ မည်သို့ကွာခြားသည်ဟုထင်ပါသလဲ။

いっしょ<sup>いっしょ</sup>に<sup>か</sup>買い物<sup>もの</sup>をし \_\_\_\_\_、<sup>たの</sup>楽し<sup>たの</sup>かったです。

おい<sup>おい</sup>めい<sup>めい</sup>としだま<sup>としだま</sup>にお年玉<sup>としだま</sup>をあげ \_\_\_\_\_、<sup>たいへん</sup>大変<sup>たいへん</sup>でした。

ディーバイディー<sup>ディーバイディー</sup>  
DVD もたくさん \_\_\_\_\_ ましたし。

ひさ<sup>ひさ</sup>しぶりに、<sup>じっか</sup>実家<sup>じっか</sup>の<sup>はは</sup>母<sup>はは</sup>の<sup>りょうり</sup>料理<sup>りょうり</sup>を \_\_\_\_\_ よかったですけどね。

❗ \_\_\_\_\_に<sup>か</sup>書いた<sup>ひょうげん</sup>表現<sup>ひょうげん</sup>は、<sup>いみ</sup>どんな<sup>おも</sup>意味<sup>おも</sup>だと思<sup>おも</sup>いますか。

これまで勉強<sup>べんきょう</sup>した<sup>ひょうげん</sup>表現<sup>ひょうげん</sup>に、<sup>に</sup>似た<sup>ひょうげん</sup>表現<sup>ひょうげん</sup>が<sup>あ</sup>りますか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ④ ⑤ ⑥

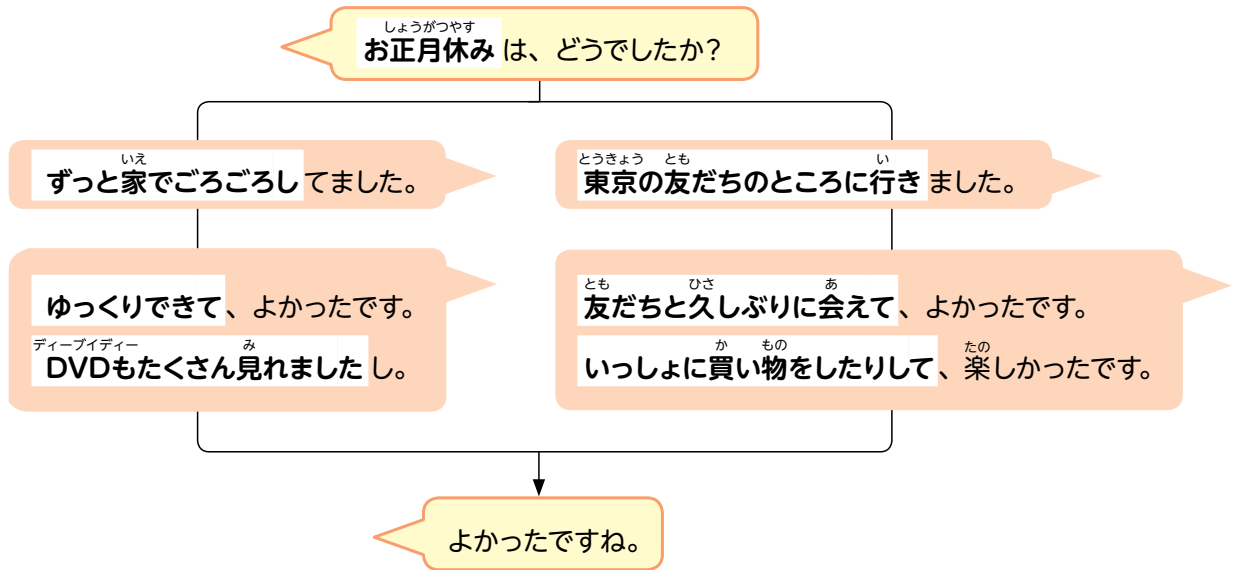
\_\_\_\_\_ တွင်ရေးထားသောအသုံးအနှုန်းသည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်ဟု ထင်ပါသလဲ။ ယခုအထိလေ့လာခဲ့သည့် အသုံးအနှုန်းများနှင့်တူသည့်အသုံးအနှုန်းရှိပါသလား။

(2) 形<sup>かたち</sup>に<sup>ちゅうもく</sup>注目<sup>ちゅうもく</sup>して、<sup>かいわ</sup>会話<sup>かいわ</sup>を<sup>き</sup>もういちど<sup>き</sup>聞<sup>き</sup>きましょう。 09-08

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

第9課 成人の日は、何をするんですか？

2 やす ちゅう 休み中にしたことについて話しましょう。  
ပိတ်ရက်အတွင်း လုပ်ခဲ့သည့်ကိစ္စများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。 09-11 09-12  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 09-11 09-12  
နောက်ကထက်ကြပ်မကာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 最近の休みに何をしたらかを思い出して、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。  
ယခုတလော ပိတ်ရက်တွင်လုပ်ခဲ့သည့်အရာများကို ပြန်စဉ်းစားပြီး လွတ်လပ်စွာပြောကြရအောင်။ မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။





### 3. 田舎に帰って家族でお祝いします

Can-do 40

自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。

မိမိနိုင်ငံ၏ပွဲတော်၊ ပွဲအခမ်းအနားများနှင့်ပတ်သက်၍ လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် မိတ်ဆက်ပေးနိုင်သည်။

#### 1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

#### 【祭りや行事ですること】

a. 田舎に帰る



b. 飾りを飾る



c. 特別な料理を食べる



d. パーティーをする



e. 歌ったり踊ったりする



f. 旅行に行く



g. プレゼントやお金をあげる



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 09-13

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-13

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。🔊 09-14

နားထောင်ပြီး a-g ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

第9課 成人の日は、何をするんですか？

2 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 国際交流協会の新年パーティーで、4人の人が、自分の国の祭りについて話しています。

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးအဖွဲ့အစည်း၏ နှစ်ကူးပါတီပွဲတွင် လူ ၄ ဦး က မိမိတို့နိုင်ငံ၏ ပွဲတော်နှင့်ပတ်သက်ပြီးပြောနေကြသည်။



(1) どんな祭りですか。

မည်သို့သောပွဲတော်ဖြစ်ပါသလဲ။

1. どんな祭りですか。a-d から選びましょう。

မည်သို့သောပွဲတော်ဖြစ်ပါသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- a. 断食明けの祭り    b. 旧暦の正月    c. キリスト教のお祝い    d. 水かけ祭り

2. いつ祝いますか。ア-エから選びましょう。

မည်သည့်အချိန်တွင် ကျင်းပပါသလဲ။ ア-エ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- ア. 4月    イ. 9月～2月    ウ. 2月ごろ    エ. 年によって違う

	① 春節 (中国) 09-15	② ソンクラーン (タイ) 09-16	③ レバラン (インドネシア) 09-17	④ クリスマス (フィリピン) 09-18
1. どんな祭り?				
2. いつ?				

(2) もういちど聞きましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

1. 何をするとおっしゃっていますか。a-e から選びましょう。

မည်သည့်အရာများကိုလုပ်မည်ဟု ပြောနေကြပါသလဲ။ a-e ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- a. 海外旅行に行く    b. パーティーをする    c. 赤い飾りを飾る    d. 田舎に帰る    e. 水をかけ合う

2. 何を食べますか。ア-エから選びましょう。何も言っていないときは、「-」を書きましょう。

မည်သည့်အစားအစာကို စားမလဲ။ ア-エ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။ ဘာမှပြောထားခြင်းမရှိပါက (-) ကို ရေးကြရအောင်။

ア. クトウパット



イ. 餃子



ウ. 豚の丸焼き



エ. クッキー



	① 春節 09-15	② ソンクラーン 09-16	③ レバラン 09-17	④ クリスマス 09-18
1. 何をします?	, ,			
2. 何を食べます?			,	

第9課 成人の日は、何をするんですか？

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-15 ~ 09-18  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

たいせつ (な) အရေးကြီးသော / တန်ဖိုးထားသော | どんなふう(に) ဘယ်လိုပုံစံဖြင့် | 祝(う) ဂုဏ်ပြုသည် | 赤(あか) အနီရောင်  
おめでたい ဂုဏ်ယူဖွယ်ရာရှိသော / မင်္ဂလာရှိသော | 色(いろ) အရောင် | イスラム教(きょう) အစ္စလာမ်ဘာသာ  
ラマダン အစ္စလာမ်ဘာသာဝင်များ၏ဥပုသ်လ | 例(たと)え(ば) ဥပမာပြောရရင် | 飾(かざ)り(つけ) အလှဆင်ခြင်း | 半(はん)分(ぶん) တစ်ဝက်



(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。 09-19  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

しゅんせつ いなか ひと おお (春節は) 田舎に \_\_\_\_\_ 人が多いです。

しゅんせつ さいきん かいがい ひと (春節は) 最近では海外に \_\_\_\_\_ 人もいます。

(ソングラーン)は まち ある \_\_\_\_\_、みんなで水をかけ合います。

(レバラン)は 年 \_\_\_\_\_ ちが 違(ちが)います。

❗ いなか かせ いなか かせ ひと おお いなか かせ ひと ちが 「田舎に帰ります」「田舎に帰る人が多いです」「田舎に帰る人もいます」は、どう違いますか。 → 文法ノート ⑦  
いなか かせ いなか かせ ひと ちが 田舎に帰ります。田舎に帰る人が多いです နှင့် 田舎に帰る人もいます သည် မည်သို့ကွာခြားပါသလဲ။

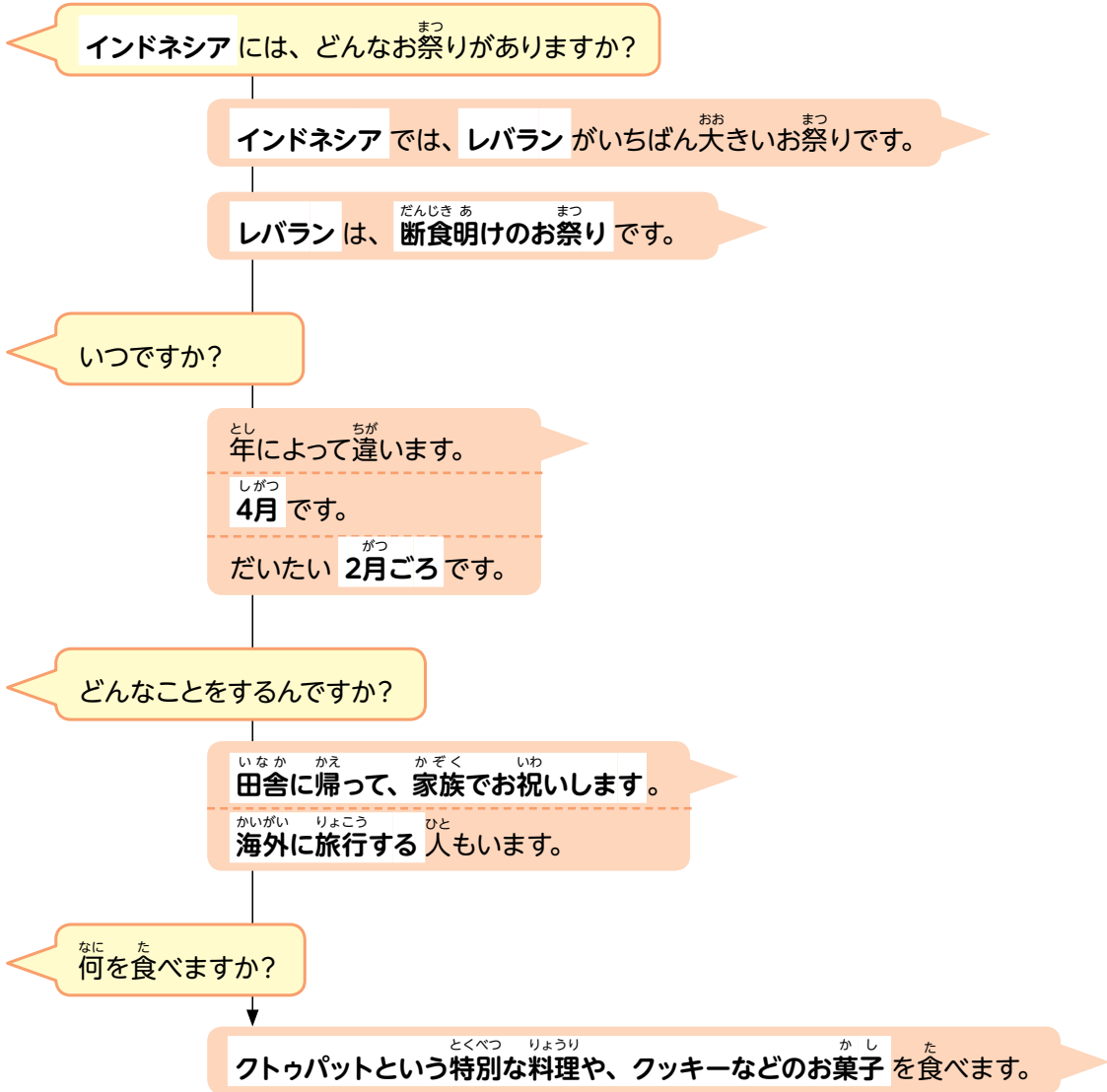
❗ まえ ぶん うし ぶん かんけい 「ながら」の前の文と後ろの文は、どんな関係ですか。 → 文法ノート ⑧  
ながら ၏ ရှေ့စာကြောင်းနှင့် နောက်စာကြောင်းသည် မည်သို့ဆက်စပ်မှုရှိပါသလဲ။

❗ によって 意味 ちが 「によって」は、どんな意味だと思いますか。 → 文法ノート ⑨  
によって က မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်ဟုထင်ပါသလဲ။

(2) 形に注目して、① - ③の会話をもういちど聞きましょう。 09-15 ~ 09-17  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ① - ③ ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

第9課 成人の日は、何をするんですか？

3 まつりや行事について話しましょう。  
ပွဲတော်များနှင့်ပွဲအခမ်းအနားများအကြောင်းပြောကြားရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。 09-20  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 09-20  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 2の会話の内容で、練習しましょう。  
2 ၏စကားပြောပါ အကြောင်းအရာများဖြင့် လေ့ကျင့်ကြရအောင်။

(4) 自分の国の祭りや行事について、話しましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。  
မိမိနိုင်ငံ၏ပွဲတော်များနှင့်ပွဲအခမ်းအနားများအကြောင်းပြောကြားရအောင်။ မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



## 4. イベントの記事

Can-do 41

自分が参加した地域のイベントについての記事を読んで、だいたいの内容を理解することができる。 မိမိပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့သည့် ဒေသတွင်းပွဲအခမ်းအနားများနှင့်ပတ်သက်သော သတင်းဆောင်းပါးကိုဖတ်ပြီး အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

### 1 イベントの報告記事を読みましょう。

ပွဲအခမ်းအနားများ၏အစီရင်ခံစာဆောင်းပါးကိုဖတ်ကြရအောင်။

国際交流協会こくさいこうりゅうきょうかいで広報誌こうほうしをもらいました。その広報誌には、この間参加した餅つき大会もちたいかいの記事きじが載っています。

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးအဖွဲ့အစည်း၌ PR မဂ္ဂဇင်းကိုရခဲ့သည်။ ထိုမဂ္ဂဇင်းတွင် မကြာသေးမီက ပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့သည့် ကောက်ညှင်းထောင်းပွဲတော်သတင်းပါလာသည်။



#### (1) はじめに、Aの部分を読みましょう。

どんな人が、何人ぐらい来ていましたか。

ပထမဆုံး A အပိုင်းကိုဖတ်ကြရအောင်။ မည်ကဲ့သို့သောသူများက မည်မျှလာခဲ့ကြပါသလဲ။

さくら町国際交流協会 活動報告 (11月～2月)

## 餅つき大会が行われました



1月9日、さくら町公民館で、餅つき大会が行われました。当日は、子どもから大人まで、約60人が参加しました。さくら町に住む外国人の方も参加し、実際に杵を持って餅つきを体験したあと、つきたてのお餅を味わいながら、国際交流を楽しみました。



ベトナムのズンさんは、「伝統的な日本文化が体験できて、よかったです。私ははじめてお餅を食べましたが、きなこやあんこのお餅が甘くておいしかったです」と話しました。

ブラジルのアントニオさんも、はじめて餅つきを体験し、「難しいです。お餅をつく人と、お餅をまぜる人とのチームワークが大切なことがわかりました」と感想を話しました。

韓国のムンさんは、「自分でついたお餅は、とてもやわらかくて、びっくりしました。韓国にもトックというお餅がありますが、日本のお餅とは全然違います。納豆のお餅ははじめて食べましたが、思ったよりもおいしかったです」と話しました。

A

B

## 第9課 成人の日は、何をするんですか？

(2) 次に、**[B]**の部分のズンさん、アントニオさん、ムンさんのコメントを読みましょう。

内容と合っているものには○、合っていないものには×を、( ) に書きましょう。

နောက်ပြီး **[B]** အပိုင်း၏ ဇွန်ခံ၊ အန်တိုနီအိုခံ၊ မွန်ခံ တို့၏ မှတ်ချက်များကိုဖတ်ကြရအောင်။ အကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီလျှင် ○၊ မကိုက်ညီလျှင် × ကို ( ) တွင်ရေးကြရအောင်။

## 1. ညွန်ဆန်

a. はじめてお餅を食べました。 ( )

b. 甘いお餅が好きです。 ( )

## 2. အန်တိုနီအိုဆန်

a. 餅つきは簡単でした。 ( )

b. 餅つきは、つく人と混ぜる人の2人です。 ( )

## 3. မွန်ဆန်

a. 韓国と日本のお餅は似ています。 ( )

b. 納豆のお餅は、おいしくなかったです。 ( )



## 大切なことば

当日 とうじつ ငင်းနေ / ပွဲတော်နေ့ | おとな လူကြီး | あじ ချိတ်အရသာမြည်းသည် / အရသာခံသည်

伝統的(な) でんとうてき ထုံးတမ်းစဉ်လာအရ / မိရိုးဖလာဆန်သော | ぶんか วัฒนธรรมမှု | かんそう 感想 ထင်မြင်ချက်

語る かた ပြောဆိုသည် / ပြောကြားသည်



# 5. 新年のメッセージ

Can-do 42

新年のあいさつを書いて送ることができる。  
နှစ်သစ်ကူးနှုတ်ခွန်းဆက်စကားကိုရေး၍ပို့နိုင်သည်။

## 1 新年のあいさつを書きましょう。

နှစ်သစ်ကူးနှုတ်ခွန်းဆက်စကားကိုရေးကြရအောင်။

▶ 新年になりました。スマホでメッセージを送ります。

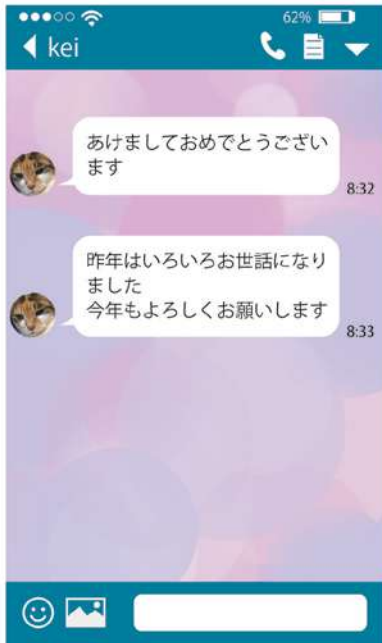
နှစ်သစ်ကူးရောက်ပါပြီ။ စမတ်ဖုန်းဖြင့် မက်ဆေ့ချ်ပို့မည်။

## (1) 例を読みましょう。① - ③のメッセージを送った人ともらった人は、どんな関係だと思えますか。

ဥပမာကိုဖတ်ကြရအောင်။ ① - ③ မှ မက်ဆေ့ချ်များကို ပို့သည့်သူနှင့် လက်ခံသည့်သူတို့သည် မည်သို့ပတ်သက်မှုရှိသည်ဟုထင်ပါသလဲ။

(例)

①



②



③



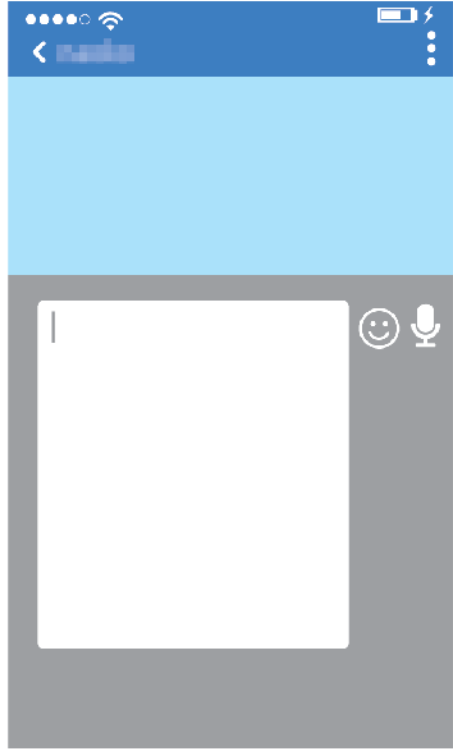
昨年 (さくねん) ဖြီးခဲ့တဲ့နှစ် | 遊ぶ (あそぶ) အလည်ထွက်ကြရအောင် / ကစားကြရအောင်

第9課 成人の日は、何をするんですか？

(2) 例のメッセージを参考にして、新年のメッセージを送りましょう。

はじめに、だれに送るのかを決めましょう。

ဥပမာပေးထားသည့်မက်ဆေ့ချ်ကိုကိုးကားပြီး နှစ်သစ်ကူးမက်ဆေ့ချ်ပို့ကြရအောင်။ ဦးစွာ မည်သူ့ထံသို့ပို့မည်ကို ဆုံးဖြတ်ကြရအောင်။





ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. 20歳になった人をお祝いするんだよ

① 09-03

A：これ、何ですか？

B：七夕の飾りですよ。

A：七夕ですか？

B：7月7日は七夕って言って、こうして笹の葉に飾りをつけて飾るんです。

A：へー。

B：あと、この紙、短冊っていうんですけど、これに願い事を書いて、この笹につけるんです。パイさんも書きますか？

A：はい。じゃあ、私は「日本語がもっと上手になりたい」と書きます。

② 09-04

A：みなさんも、どうぞ。

B：わあ、すごい。いただきます。これは何の料理ですか？

A：ちらしずしですよ。今日はひな祭りだから、家で作って来たんです。

B：ああ、ひな祭り、知っています。人形を飾るんですよね。

このおすしは、ひな祭りに食べるんですか？

A：そう。あと、ひな祭りには、甘酒を飲んだりもしますよ。

甘酒もありますけど、飲みますか？

B：え、甘酒って、お酒ですよ？

A：甘酒は、お酒じゃなくて、お米から作った飲み物です。

この甘酒は、アルコールは入ってないから、だいじょうぶですよ。

B：そうなんですか。じゃあ、いただきます。

## 第9課 成人の日は、何をするんですか？

③ 09-05

A：昨日、駅前きのう えきまえに、着物きものを着た若い人き わか ひとがたくさんいたんですけど、何かお祭りなに まつりですか？

B：ああ、昨日きののうは成人せいじんの日ひだったから。

A：成人せいじんの日ひ？

B：20歳はたちになった人ひとを、お祝いいわするんだよ。

A：へー、何をなにするんですか？

B：市しのホールで成人式せいじんしきがあって、市長しちょうさんの話はなしを聞きいたり……。

A：それだけそれだけなんですなですか？

B：うん。でも、まあ、みんなおしゃれとく じょせいをして、特に女性きものは、着物きを着て写真しゃしんを撮とったり、あと小学校しょうがっこうや中学校ちゅうがっこうの友だちともと久しぶりひさに会あったりして、盛りも上がるあるんだよ。

A：そうそうなんですなですか？

④ 09-06

A：日本にほんでは、クリスマスなにには何をなにしますなか？

B：そうそうだなあ、フライドチキンたを食べたり……。

A：フライドチキンたですか？

B：うん。あと、恋人こいびとがいる人ひとは、恋人こいびととデートデートしたりとか。

町まちのイルミネーションイルミネーションがきれいきれいだしね。

A：へー、私わたしの国くにでは、必ずかなら家族かぞくといっしょいっしょに過すぎますなけど……。

B：うーん、日本にほんでは、そういうそういうのはないなあ。子どもこが小さいちいときは、いっしょいっしょにケーキたを食べたりしたけど、今いまはあまりあまり。

A：そうそうなんですなですか？

## 3. 田舎に帰って家族でお祝いします

①  09-15

ごとう ちゅうごく しょうがつ いわ  
後藤：中国でも、お正月をお祝いしますか？

ソウ ちゅうごく きゅうれき しょうがつ たいせつ  
宋：中国は、旧暦のお正月のほうが大切です。

ごとう きゅうれき  
後藤：旧暦？

ソウ きゅうれき しょうがつ がつ しゅんせつ  
宋：はい、旧暦のお正月は、だいたい2月ごろです。「春節」といいます。

いっしゅうかん やす いなか かえ ひと おお  
1週間ぐらいお休みになるので、田舎に帰る人が多いです。

ごとう  
後藤：へー。

ソウ さいきん かいがい りょこう ひと  
宋：でも、そのラッシュがすごいので、最近では海外に旅行する人も  
います。

ごとう しゅんせつ いわ  
後藤：「春節」は、どんなふうに祝うんですか？

ソウ あか かざ かざ あか いろ  
宋：赤い飾りを飾ります。赤はおめでたい色なんです。

あとは、ぎょうざ た  
餃子を食べたりします。

ごとう  
後藤：そうなんですか。

②  09-16

ごとう  
後藤：タイはどうですか？

トンチャイ：タイのお正月は4月で、「ソンクラーン」といいます。

ソウ なまえ き  
宋：あ、名前は聞いたことあるかも。

トンチャイ：「ソンクラーン」は「水かけ祭り」ともいわれています。

まち ある みず あ  
町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。

ごとう  
後藤：へー。

トンチャイ：それがおもしろくて、最近では外国人もたくさん参加しています。

ごとう みず あ  
後藤：水をかけ合うんですか。おもしろそうですね。

トンチャイ：はい。日本でも、東京で「ソンクラーン」のお祭りがあるそうですよ。

## ③ 09-17

アグス：インドネシアでは、イスラム教の人が多いので、「レバラン」がいちばん大きいお祭りですね。

トンチャイ：レバラン？

アグス：はい。ラマダン明けのお祭りです。ラマダンの間は、断食をします。1か月、朝から夕方まで、ものを食べてはいけません。

後藤：へー、大変ですね。

アグス：この断食が終わったときのお祭りが、「レバラン」です。

宋：いつですか？

アグス：年によって違います。

トンチャイ：どんなことをするんですか？

アグス：みんな、だいたい田舎に帰って、家族でお祝いします。

あと、「クトゥパット」という特別な料理や、クッキーなどのお菓子を食べます。

## ④ 09-18

アグス：フィリピンはどうですか？

メリッサ：フィリピンでは、いちばん大きいお祝いはクリスマスですね。

後藤：へー、フィリピンでもクリスマスをお祝いするんですか？

メリッサ：はい、フィリピンは、キリスト教の人が多いですから。

後藤：そうですね。日本のクリスマスとは、何か違いますか？

メリッサ：ぜんぜん違いますね。フィリピンでは、9月ごろからクリスマスの準備を始めます。

宋：9月！

メリッサ：クリスマスには、会社とか、いろいろなところで、パーティーをします。

パーティーでは、歌ったり踊ったり、特別な料理を食べたりします。

アグス：特別な料理？ 例えば？

メリッサ：有名なのは、豚の丸焼きです。おいしいですよ。

トンチャイ：丸焼き！ すごい！

メリッサ：クリスマスが終わったあとも、2月ぐらまで、飾りつけはそのままです。

後藤：じゃあ、1年の半分がクリスマスなんですね。

## 第9課 成人の日は、何をするんですか？

かん  
漢 じ  
字 の ことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

ことし 今年	今年	今年	しょうがつ 正月	正月	正月
さくねん 昨年	昨年	昨年	しき ～式	式	式
まいとし 毎年	毎年	毎年	おとな 大人	大人	大人
ぶんか 文化	文化	文化	こめ 米	米	米
まつ 祭り	祭り	祭り	とくべつ 特別(な)	特別	特別

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

မျိုးတားထားသည့် ခန်းဂျီကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① この祭りは、毎年8月にあります。
- ② 今年のお正月は、どこにも出かけませんでした。
- ③ 大人は子どもにお年玉をあげます。
- ④ 昨年はいろいろお世話になりました。
- ⑤ 今日、友だちの結婚式に行きました。
- ⑥ いろいろな国に、お米を食べる文化があります。
- ⑦ これは、クリスマスの特別なメニューです。

## 3 上の \_\_\_\_\_のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင်မျိုးတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



1

～んですか？

せいじん ひ なに 成人の日は、何をするんですか？

အရွယ်ရောက်သူများနေ့မှာ ဘာလုပ်ကြသလဲ။

- မိမိကသေချာနားမလည်သည့်အကြောင်းကို တစ်ဖက်လူအား အခြေအနေနှင့် အကြောင်းပြချက်စသည်များကို အသေးစိတ်ရှင်းပြပေးစေလိုသည့်အခါတွင်သုံးသည့် ပုံစံဖြစ်သည်။ ဥပမာစာကြောင်းတွင် အရွယ်ရောက်သူများနေ့အကြောင်းကို ပထမဆုံးကြားဖူးသည့်လူမှ မည်သို့သောနေ့ဖြစ်သည်ဆိုသည်ကို လုံးဝမသိသောကြောင့် မေးနေပါသည်။
- ～んです ၏နောက်တွင် အမေးစကားလုံး ကာ? ကိုတွဲသုံးရသည့် ပုံစံဖြစ်သည်။
- 自分がよくわからないことについて、相手に、状況や理由などをくわしく説明してもらいたいときの言い方です。例文は、「成人の日」があることをはじめて聞いた人が、何の日かがまったくわからないので質問しています。
- 「～んです」のあとに疑問の「か?」がついた形です。

【例】 ▶ A : せいじんしき きもの たか 成人式の着物、高そうですね。自分、か 買うんですか？  
အရွယ်ရောက်သူများနေ့အခမ်းအနားမှာဝတ်တဲ့ကိရိယာက ဈေးကြီးတဲ့ပုံပဲနော်။ ကိုယ့်ဘာသာကိုယ်ဝယ်ရတာလား။

B : そうですね。かう人もいますけど、レンタルもできます。  
အင်း.....ဝယ်တဲ့လူလည်းရှိပေမယ့် ငှားလို့လည်းရပါတယ်။

2

Nしか + အငြင်းဝါကျ 否定文

の もの みつ の 乗り物に3つしか乗れませんでした。

အပျော်စီးယာဉ် ၃ ချိုးပဲ စီးနိုင်ခဲ့တယ်။

- しか ကို နာမ်နှင့်ဆက်ပြီး အရေအတွက်၊ ကန့်သတ်ဘောင်အကြောင်းကို အလေးထားပြီးပြောသောပုံစံဖြစ်သည်။ အငြင်းဝါကျနှင့် တွဲသုံးသည်။ ဥပမာစာကြောင်းတွင် theme park တွင် အပျော်စီးယာဉ် ၃ ချိုး စီးခဲ့သည်နှင့်ပတ်သက်ပြီး မျှော်လင့်ထားသည့်အတိုင်း ဖြစ်မလာသည့်အတွက် ဝမ်းနည်းသည့်စိတ်ကို ဖော်ပြသည်။
- အရေအတွက်နှင့် အတူသုံးလေ့ရှိပြီး 夜しか行けません (ညဘက်ကလွဲပြီးသွားလို့မရဘူး)၊ 女性しか入れません (အမျိုးသမီးတွေကလွဲပြီးဝင်လို့မရဘူး) ကဲ့သို့သော ပြောနည်းလည်းရှိသည်။
- သာမန်အခြေအနေနှင့်ကွာခြားမှုကို အလေးထားပြီးပြောသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည့်အတွက် အငြင်းသဘောဆောင်သောစိတ်ကိုသာမက အောက်တွင်ဖော်ပြသော ဥပမာ 10分しか待ちませんでした ကဲ့သို့သော အပြုသဘောဆောင်သောစိတ်ကို ဖော်ပြသောအခါလည်းရှိသည်။
- 「しか」は、名詞に接続して量や範囲が限られていることを強調する言い方です。否定文といっしょに使います。例文は、テーマパークで乗り物に3つ乗ったことについて、期待どおりにいかなくて残念だったという気持ちを表しています。
- 数量といっしょに使われることが多いですが、「夜しか行けません。」「女性しか入れません。」のような言い方もあります。
- 普通の状況とは違うことを強調する言い方なので、否定的な気持ちだけでなく、下の例の「10分しか待ちませんでした。」のように、肯定的な気持ちを表すこともできます。

【例】 ▶ 今日、きょう さいふ かね 財布にお金が500円しかありません。  
ဒီနေ့ ပိုက်ဆံအိတ်ထဲမှာ ယန်း ၅၀၀ ထက်ပိုပြီးမရှိဘူး။

▶ A : あの店、いつも混んでいて、時間がかかりますよね。  
ဟိုးကဆိုင်က အမြဲလူပြည့်နေလို့ အချိန်ကြာမှာပဲနော်။

B : ええ。でも、昨日は空いていて、10分しか待ちませんでしたよ。  
အင်း ဒါပေမယ့် မနေ့ကလူချောင်လို့ ၁၀မိနစ်ထက်ပိုပြီး မစောင့်ခဲ့ဘူး။

第9課 成人の日は、何をするんですか？

3

N だけ

今年<sup>ことし</sup>は、1日<sup>いち</sup>だけ実家<sup>じっか</sup>に帰<sup>かえ</sup>りました。

ဒီနှစ်က တစ်ရက်တည်း မိဘအိမ်ပြန်ခဲ့ရတယ်။

- だけ သည် နာမ်နှင့်ဆက်ပြီး ကန့်သတ်မှုကိုဖော်ပြသည်။ ဥပမာစာကြောင်းတွင် နှစ်သစ်ကူးပိတ်ရက်ရှိသော်လည်း အခြားအစီအစဉ်အမျိုးမျိုးရှိသည့်အတွက် ပိတ်ရက်အတွင်း တစ်ရက်တည်းသာ မိဘအိမ်ပြန်ခဲ့ရသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သည်။
- だけ သည် しか နှင့်ကွဲပြားပြီး စိတ်ခံစားမှုကိုမဖော်ပြပါ။ 今年は、仕事<sup>しごと</sup>が忙<sup>いそ</sup>しくて、実家<sup>じっか</sup>に1日<sup>いち</sup>しか帰<sup>かえ</sup>れませんでした (ဒီနှစ်က အလုပ်များပြီး မိဘအိမ်မှာ တစ်ရက်ကလွဲပြီးမနေခဲ့ရဘူး) ကဲ့သို့ しか ကိုသုံးလျှင် ပိုမိုကြာမြင့်စွာနေချင်သော်လည်း မတတ်နိုင်ခဲ့ဘူးဟု ဝမ်းနည်းသောစိတ်ကို ဖော်ပြနိုင်သည်။
- 「だけ」は名詞に接続して、限定を表します。例文は、お正月休みは数日間あったけれども、ほかに予定がいろいろあったので、そのうち1日だけ実家に帰ったという意味です。
- 「だけ」は、「しか」と違って、気持ちは表しません。「今年は、仕事が忙しくて、実家に1日しか帰れませんでした。」のように「しか」を使うと、もっと長く滞在したかったけれどできなかったという残念な気持ちを表すことができます。

【例】▶ A：資料<sup>しりょう</sup>のこのページ<sup>ぺーじ</sup>だけ、コピーしてください。  
စာရွက်စာတမ်းတွေကဒီတစ်မျက်နှာတည်းပဲမိတ္တူကူးလိုက်ပါ။

B：わかりました。  
နားလည်ပါပြီ။

4

V- たりして、～

友達<sup>とも</sup>たちといっしょに買い物<sup>か</sup>をし<sup>もの</sup>たりして、楽し<sup>たの</sup>しかったです。

သူငယ်ချင်းနဲ့အတူဈေးဝယ်ထွက်တာမျိုးတွေလုပ်ရလို့ပျော်ခဲ့ပါတယ်။

- ဥပမာပေးသည့်အခါတွင်ပြောသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာစာကြောင်းတွင် နှစ်သစ်ကူးပိတ်ရက်တွင် ပြုလုပ်ခဲ့သည့်အရာများ၏ ကိုယ်စားပြုဥပမာအနေဖြင့် ဈေးဝယ်ထွက်ခြင်းကို ဥပမာပေးထားသည်။
- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၆) တွင် ジョギングしたり、ときどき家でヨガ<sup>いそ</sup>をし<sup>た</sup>りしています (jogging လုပ်လိုက်၊ တစ်ခါတစ်လေ အိမ်မှာယောဂလုပ်လိုက်လုပ်နေပါတယ်။) ကဲ့သို့ ဥပမာ じ ခုကိုပေးခဲ့သော်လည်း အပေါ်ကစာကြောင်းကဲ့သို့ ～たりして、～ ပုံစံဖြင့် ဥပမာ っ ခု တည်းပေး၍လည်း သုံးနိုင်သည်။
- 例を挙げるときの言い方です。例文は、お正月休みにしたことの代表例として、買い物を挙げています。
- 『初級1』第16課では、「ジョギングしたり、ときどき家でヨガをしっています。」のように例を2つ挙げましたが、上の文のように「～たりして、～」の形で、例を1つだけにもすることもできます。

【例】▶ A：休み<sup>やす</sup>はどうでしたか？  
ပိတ်ရက်ကဘယ်လိုလဲ။

B：家で音楽<sup>いそ</sup>を聞<sup>おんがく</sup>いたりして、のんびり<sup>ま</sup>過ご<sup>ま</sup>しました。  
အိမ်မှာတေးဂီတနားထောင်တာတို့လုပ်ပြီးအေးအေးဆေးဆေးအချိန်ကုန်ဆုံးခဲ့တယ်။

第9課 成人の日は、何をするんですか？

5

V- なくちゃならない

甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。

တူ၊ တူမတွေကို နှစ်သစ်ကူးမုန့်ဖိုးပေးခဲ့ရလို့ ဒုက္ခရောက်ခဲ့တယ်။

- မဖြစ်မနေ ကိစ္စတစ်ခုခုအား မလုပ်၍မရသည့်အကြောင်းကိုပြောဆိုရာတွင် သုံးသည်။ အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၄) တွင် 役所に行かなければならないんです (မြို့နယ်ရုံးသွားကိုသွားရမယ်) ဆိုသည့် ဥပမာစာကြောင်းဖြင့် ~なければなりません ဆိုသည့်ပုံစံကို လေ့လာခဲ့ပါသည်။ ~なくちゃならない ပုံစံသည်လည်း အဓိပ္ပာယ်တူပါသည်။
- ကြိယာ၏ ナイ ပုံစံမှ~ない ကို ~なくちゃならない အဖြစ် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ~なければなりません နှင့်နှိုင်းယှဉ်လျှင် စကားပြောတွင်သုံးသည့် ပေါ့ပေါ့ပါးပါးပြောနည်းဖြစ်သည်။
- どうしてもそうしなければならないことを表す言い方です。『初級1』第14課では、「役所に行かなければならないんです。」という例で、「~なければなりません」という形を勉強しました。「~なくちゃならない」も同じ意味です。
- 動詞のナイ形の「ない」を「なくちゃならない」にして作ります。
- 「~なければなりません」に比べると、話し言葉で使われるカジュアルな言い方です。

[例] ▶ A: 忙しいそうですね。  
 အလုပ်ရှုပ်နေပုံပဲနော်။

B: これから、会議の準備をしなくちゃならないんです。  
 အခုကစပြီးအစည်းအဝေးအတွက် မပြင်ဆင်လို့မရတော့ဘူး။

6

V- れます < စွမ်းရည်ပြပုံစံ / ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံနှင့်အပြည့်ပုံစံ ③

DVD もたくさん見れました。

DVD လည်း အများကြီး ကြည့်ခဲ့ရတယ်။

久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったです。

မစားရတာကြာပြီဖြစ်တဲ့ မိဘအိမ်က အမေ့လက်ရာဟင်းကို စားခဲ့ရလို့ ဝမ်းသာပါတယ်။

- စွမ်းရည်ပြပုံစံ / ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံကို သင်ခန်းစာ (၅) တွင် လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။
- ကြိယာအုပ်စု (J) ၏ စွမ်းရည်ပြပုံစံ / ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံသည် ~られます(~られる) ဖြစ်သော်လည်း รับประทานอาหาร (စားနိုင်သည်)၊ 見られます/見れる (ကြည့်နိုင်သည်) တို့သည် ထိုဥပမာများဖြစ်သည်။ ကြိယာအုပ်စု (၃) ၏ 来られます/来られる (လာနိုင်သည်) ကိုလည်း 来れます/来れる ဟုပြောင်းသုံးလေ့ရှိသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းကို 5-抜き言葉 (5- ကိုဖယ်ရှားထားသည့်စကားလုံး) ဟုခေါ်ဆိုပြီး သဒ္ဒါနည်းအရမမှန်ဟု ပြောသူများလည်းရှိသော်လည်း လက်တွေ့တွင်မူ အသုံးများသည်။
- 可能形は、第5課で勉強しました。
- 2 グループの動詞の可能形は「~られます (~られる)」ですが、「ら」が落ちて「~れます (~れる)」という言い方をすることがあります。この課の「食べられます (食べれる)」「見られます (見れる)」がその例です。また、3 グループの動詞「来られます (来れる)」も「来れます (来れる)」となることがあります。
- この用法は「ら抜き言葉」と呼ばれ、文法的に正しくないと言う人もいますが、実際にはよく使われています。

[例] ▶ A: すみません。明日、用があつて、仕事にできません。  
 စိတ်မရှိပါနဲ့။ မနက်ဖြန် ကိစ္စရှိလို့ အလုပ်မလာနိုင်ပါဘူး။

B: そうですか。わかりました。  
 ဟုတ်လား။ သိပြီ။



第 9 課 成人の日は、何をしますか？

◆ 動詞の活用 / 可能形と受身形

「来る」の動詞は、可能形と受身形が同じ形になります。「ら抜き」の形は、1 グループの可能形と形がそろっていて、可能と受身の区別ができるので、広まっています。

2 グループの動詞と 3 グループの「来る」の場合、可能形と受身形が同じ形になります。「ら抜き」の形は、1 グループの可能形と形がそろっていて、可能と受身の区別ができるので、広まっています。

	辞書形	可能形	受身形
1 グループ	飲む	飲める	飲まれる
	作る	作れる	作られる
2 グループ	見る	見られる / 見れる	見られる
	食べる	食べられる / 食べれる	食べられる
3 グループ	来る	来られる / 来れる	来られる
	する	できる	される

7

S (普通形) + 人が～  
S (普通形) + 人も～

春節は、田舎に帰る人が多いです。  
နှစ်သစ်ကူးမှာ နယ်ပြန်တဲ့လူတွေများပါတယ်။

最近では、海外に旅行する人もいます。  
အခုတလောမှာ နိုင်ငံခြားခရီးသွားတဲ့လူတွေလည်းရှိပါတယ်။

～人が多い သည် အများအားဖြင့် လူအများစုပြုလုပ်သည့်အကြောင်းကို ဖော်ပြသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ～人も သည် ထိုကဲ့သို့လုပ်သောလူများလည်းရှိသည် ဟုသည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။

「～人が多い」は、たいいていの人がそうすることを表す言い方です。一方、「～人もいる」は、中にはそういう人もいるという意味です。

【例】 ▶ 日本のお正月は、家族と過ごす人が多いです。  
ဂျပန်နိုင်ငံရဲ့နှစ်သစ်ကူးကို မိသားစုနှင့်အချိန်ကုန်ဆုံးတဲ့ လူတွေများပါတယ်။  
でも、最近では、1人で旅行に出かける人もいます。  
ဒါပေမယ့် အခုအခါမှာတော့ တစ်ယောက်တည်း ခရီးထွက်တဲ့လူတွေလည်းရှိပါတယ်။

▶ クリスマスは、友だちとパーティーをする人もいますが、何もしない人もいます。  
ခရစ္စမတ်ကို သူငယ်ချင်းတွေနဲ့ ပါတီပွဲကျင်းပတဲ့လူတွေလည်းရှိသလို ဘာမှမလုပ်တဲ့လူလည်းရှိတယ်။

第9課 成人の日は、何をするんですか？

8

V- ながら、～

ソンクラーンは、町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。

Songkran (ထိုင်းနှစ်သစ်ကူး) ကာလမှာ မြို့ထဲလမ်းလျှောက်ရင်း တစ်ယောက်နဲ့တစ်ယောက် ရေပက်ကြတယ်။

- လှုပ်ရှားမှုနှစ်ခုအား တစ်ပြိုင်တည်းလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဖော်ပြသည့်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် 歩く (လမ်းလျှောက်သည်)နှင့် 水をかけ合う (အချင်းချင်းရေပက်သည်) ကိုတစ်ပြိုင်တည်းလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဖော်ပြသည်။
- ကြိယာ၏ マス ပုံစံမှ မます ကို ဖြုတ်ပြီးဆက်ရသည်။
- 2つの動作を同時にすることを表す言い方です。ここでは、「歩く」と「水をかけ合う」を同時にすることを示しています。
- 動詞のマス形から「ます」を取った形に接続します。

- [例] ▶ お正月は、食事をしながら、両親といろいろ話しました。  
နှစ်သစ်ကူးမှာ အစားအသောက်စားရင်း မိဘနှစ်ပါးနဲ့ စကားမျိုးစုံ ပြောခဲ့တယ်။
- ▶ お祭りでは、歌を歌いながら、みんなで踊ります。  
ပွဲတော်မှာ သီချင်းဆိုရင်း အားလုံးကကြပါတယ်။

9

N によって

レバランは、年によって違います。

Lebaran သည် နှစ်အလိုက်ကွာခြားပါသည်။

- အမျိုးမျိုး ကွဲပြားခြားနားမှုရှိသည်ကို ဖော်ပြသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ Lebaran သည် နှစ်တိုင်း မည်သည့်အချိန်တွင်ကျင်းပမည်ဟုသတ်မှတ်ထားခြင်းမရှိဘဲ နှစ်ပြောင်းသွားလျှင် နေ့ရက်ပြောင်းလဲသည်။ ထိုအကြောင်းကို 年によって違う (နှစ်အလိုက်ကွာခြားတယ်) ဟု ပြောသည်။။
- 人によって (လူပေါ်မူတည်ပြီး)၊ 国によって (နိုင်ငံပေါ်မူတည်ပြီး/ နိုင်ငံအလိုက်)၊ 場所によって (နေရာပေါ်မူတည်ပြီး/ နေရာအလိုက်) စသည့် ပြောနည်းများရှိသည်။ 違います (ကွဲပြားပါတယ်/ မတူပါဘူး) အပြင် 変わります (ပြောင်းလဲပါတယ်) နှင့် いろいろあります (အမျိုးမျိုးရှိပါတယ်) စသည်တို့ကိုလည်း သုံးသည်။
- バリエティがあることを示す言い方です。レバランは毎年いつか決まっているわけではなく、年が変われば日付が変わります。そのことを「年によって違う」と言います。
- 「人によって」「国によって」「場所によって」などの言い方があります。また、「違います」以外に「変わります」「いろいろあります」などの表現が使われます。

- [例] ▶ A：お正月は、どんな料理を作りますか？  
နှစ်သစ်ကူးမှာ ဘယ်လိုဟင်းတွေကိုချက်ကြပါသလဲ။
- B：家によって違いますね。  
အိမ်တွေပေါ်မူတည်ပြီး ကွဲပြားပါတယ်။

第9課 成人の日は、何をするんですか？



● **日本のお正月** にほん しやうがつ ဂျပန်နိုင်ငံ၏နှစ်သစ်ကူး

နှစ်သစ်ကူးသည် ဂျပန်နိုင်ငံ၌ တစ်နှစ်တာအတွင်း အကြီးဆုံး ဆယ့်နှစ်လရာသီပွဲတော်ဖြစ်သည်။ လူအများအပြားသည် နှစ်တစ်နှစ်၏ အစအဆုံးတွင် အလုပ်ပိတ်သောကြောင့် နယ်သို့ပြန်ခြင်း၊ မိသားစုနှင့်အတူ အချိန်ကုန်ဆုံးခြင်း၊ ခရီးသွားခြင်းစသဖြင့် ပြုလုပ်ကြပါသည်။ နှစ်သစ်ကူးကာလ၌ ရိုးရာဓလေ့ထုံးစံများစွာရှိပါသည်။

お正月は、日本では1年のうち最も大きな年中行事と言えます。多くの人は、年末年始は仕事が休みになるので、田舎に帰ったり、家族とゆっくり過ごしたり、旅行に行ったりします。お正月には、伝統的な風習がいくつかあります。

▶ **お正月飾り** しやうがつかざ နှစ်သစ်ကူးအဆင်တန်ဆာ

နှစ်သစ်ကူး နီးကပ်လာလျှင် မြို့များ၊ အိမ်များတွင် နှစ်သစ်ကူးအဆင်တန်ဆာများဖြင့် အလှဆင်ကြပါသည်။ တံခါးနှင့် အိမ်အဝင်ဝတွင် kadomatsu (အလှဆင်ထင်းရှူးပင်)၊ shimenawa / shimekazari (သန့်ရှင်းသောဒေသကိုပြသရန် သို့မဟုတ် မကောင်းမှုကိုရှောင်ရန် သန့်ရှင်းသော ကောက်ရိုးကြိုး)၊ အိမ်အတွင်း၌ kagami-mochi (နတ်ဘုရားများအတွက် ဆန်ကိတ်မုန့်အပိုင်း) ဖြင့် အလှဆင်ကြပါသည်။

お正月が近づくと、町や家にはお正月飾りが飾られます。門や玄関には「門松」や「しめ縄/しめ飾り」が飾られ、家の中には「鏡餅」が飾られます。



▶ **年賀状 / 年賀メッセージ** ねんがじょう ねんが နှစ်သစ်ကူးကတ်များ / နှစ်သစ်ကူးမက်ဆေ့ချ်များ



နှစ်သစ်ကူးကတ်ဆိုသည်မှာ နှစ်သစ်နှုတ်ခွန်းဆက်စကားကို ပိုမိုကတိမှာရေးပြီး ပို့သည့်အရာဖြစ်သည်။ 「明けましておめでとうございます」「謹賀新年」「賀正」 စသည့် စကားလုံးများနှင့် လတ်တလောအခြေအနေကို ရေးသားပြီး အဆိုပါနှစ်၏ ၁၂ လရာသီခွင် (တရုတ်ရာသီခွင်) ပုံများကိုပါ ပူးတွဲပို့ကြပါသည်။ နှစ်သစ်ကူးကတ်များကို နှစ်ကုန်တွင်ထည့်ပြီး၊ ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့ အရောက် ပို့ကြပါသည်။ သို့သော် အင်တာနက်ပျံ့နှံ့လာမှုနှင့်အတူ ယခုအချိန်တွင် နှစ်သစ်ကူးကတ်ပေးပို့ခြင်းများ လျော့နည်းလာပြီး Messenger နှင့် LINE ကိုသုံး၍ နှစ်သစ်နှုတ်ခွန်းဆက်စကားများ အပြန်အလှန်ပေးပို့ခြင်း၊ ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင်ရေးသားခြင်းများဖြင့် နှစ်သစ်နှုတ်ခွန်းဆက်သူများ များလာပါသည်။

年賀状は、新年のあいさつを葉書に書いて送るものです。「明けましておめでとうございます」「謹賀新年」「賀正」などのことばと近況などを書いて、その年の干支の絵などを添えます。年賀状は、年末に投函し、1月1日にまとめて配達されます。しかし、インターネットの普及とともに、最近では葉書の年賀状は減り、代わってMessengerやLINEなどのメッセージツールを使って新年のあいさつを交換したり、SNSの書き込みで新年のあいさつを済ませる人も多くなっています。

第9課 成人の日は、何をするんですか？

▶ おせち料理／お雑煮 Osechi-ryooryi / Ozooni (နှစ်သစ်ကူးဟင်းလျာများ)



နှစ်သစ်ကူးကာလတွင် အထူးဟင်းလျာများကိုစားကြပါသည်။ အဓိကကိုယ်စားပြုအစားအစာမှာ နှစ်သစ်ကူးဟင်းလျာ (osechi-ryooryi) ဖြစ်ပါသည်။ Osechi-ryooryi သည် ထမင်းဘူးတွင် လှပစွာ ထည့်၍ပြင်ဆင်ထားသည့် နှစ်သစ်၏ပထမဆုံးအစားအစာဖြစ်ပါသည်။ Osechi-ryooryi တွင် ပါဝင်သည့် ဟင်းအမယ်များမှာ အမျိုးအစားများစွာရှိပြီး ဒေသအလိုက်ကွဲပြားခြားနားပါသည်။ ဤဟင်းအမယ်အမျိုးအစားများစွာသည် ကံကောင်းမှုများစွာကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့် kaz-unoko (ငါးဥ) သည် “ကလေးများစွာရပါစေ”၊ kuromame (ပဲနက်) သည် “လုံ့လဝီရိယစိုက်ထုတ်၍ အလုပ်လုပ်နိုင်ပါစေ”၊ kuri-kinton (သစ်အယ်သီးအချိုနှင့်ပိန်းဥ) သည် “အပြင်ပန်းသဏ္ဍာန်မှာ ရွှေရောင်အဆင်းဖြစ်သောကြောင့် ချမ်းသာကြွယ်ဝပါစေ” စသည်ဖြင့် ကံကောင်းစေသည့်အဓိပ္ပာယ်များစွာရှိပါသည်။

Ozooni သည် ကောက်ညှင်းနှင့်အခြားပါဝင်ပစ္စည်းများပါသည့် ဟင်းချိုတစ်မျိုးဖြစ်ပြီး နှစ်သစ်ကူး၏ကိုယ်စားပြုဟင်းလျာဖြစ်ပါသည်။ Ozooni သည် ဒေသအလိုက် ပါဝင်ပစ္စည်း အမျိုးမျိုးရှိသည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံအရှေ့ပိုင်း (ကန်တိုး) ဒေသများ၌ ဂျပန်ပဲခဲပြာရည်ကြည်ကိုအသုံးပြုသော်လည်း ဂျပန်နိုင်ငံအနောက်ပိုင်း (ကန်ဆိုင်) ဒေသများ၌ မိဆိုကိုထည့်ကြပါသည်။ ကောက်ညှင်း၏ ပုံသဏ္ဍာန်မှာလည်း လေးထောင့်ပုံစံ၊ အပိုင်းပုံစံဖြင့် ဒေသအလိုက် ကွဲပြားခြားနားပါသည်။

お正月には、特別な料理を食べます。その代表が「おせち料理」です。重箱に美しく詰められたおせち調理は、新年の最初の食卓に出されます。おせち料理に入れる料理は何十種類もあり、地方によっても違いますが、例えば「数の子」=子どもがたくさんできるように、「黒豆」=まめに働けるように、「栗きんとん」=金色の見た目からお金がたまるように、など、縁起をかつぐ意味のものが多くあります。

お雑煮は、スープの中に具と餅を入れたもので、やはりお正月を代表する料理です。お雑煮は地方によって味付けや具が非常にバラエティに富んでいます。例えば、関東では透明な出し汁にしょうゆで味付けをしたスープを使いますが、関西では味噌が入っています。餅の形も四角だったり丸だったり、地方によって違います。



▶ 初詣 初詣 နှစ်သစ်ကူးချိန်တွင်ဘုရားကျောင်းသွားခြင်း



နှစ်သစ်ကူးကာလတွင် နှစ်တစ်နှစ်၏အစ၌ ဘုရားကျောင်းနှင့် နတ်ကွန်းများသို့ သွားရောက်လည်ပတ်ခြင်းကို hatsumoode ဟုခေါ်ဆိုပါသည်။ လူအများအပြားသည် နှစ်သစ်ကူးဘုရားသွားကျောင်းတက်ခြင်းကိုပြုလုပ်ကြသောကြောင့် အထူးသဖြင့် နာမည်ကြီးသော ဘုရားကျောင်းနှင့် နတ်ကွန်းများ၌ လူများဖြင့်ပြည့်ကြပ်နေပြီး နာရီပေါင်းများစွာ တန်းမစီနိုင်လျှင် လည်ပတ်ဖူးမျှော်၍ မရနိုင်သည်များလည်းရှိပါသည်။ ဒီဇင်ဘာလ ၃၁ ရက်နေ့၏ညဘက်တွင်သွား၍ နှစ်သစ်ကူး Count Down ပြုလုပ်ခြင်းနှင့် osaisen (အလှူငွေထည့်ခြင်း) ကိုပြုလုပ်ပြီး hatsumoode (နှစ်သစ်ကူးဘုရားသွားကျောင်းတက်ခြင်း) ပြုလုပ်ကြသည့်ခြင်းကိုတွေ့နိုင်ပါသည်။

お正月、1年の最初にお寺や神社にお参りに行くことを「初詣」といいます。多くの人が初詣に訪れるため、特に有名なお寺や神社は大混雑し、

何時間も並ばないとお参りができないほどになることもあります。12月31日の夜から行き、新年のカウントダウンと同時に「お賽銭」を投げ、初詣をする光景も見られます

第9課 成人の日は、何をするんですか？

としま お年玉 နှစ်သစ်ကူးမုန့်ဖိုး



နှစ်သစ်ကူးကာလ၌ ကလေးများအားပေးသည့်ပိုက်ဆံကို otoshidama (နှစ်သစ်ကူးမုန့်ဖိုး) ဟုခေါ်ဆိုပါသည်။ နှစ်သစ်ကူးမုန့်ဖိုးသည် ငွေသားကို otoshidama-bukuro (မုန့်ဖိုးပိုက်ဆံထည့်သည့်အိတ်) (pochi-bukuroဟုလည်းခေါ်ပါသည်) တွင်ထည့်ပြီး ပေးပါသည်။ တစ်ကြိမ်တွင် မည်မျှထည့်မည်ဆိုသည်ကိုမူ ကလေး၏အသက်အရွယ်၊ ကလေးနှင့်ပတ်သက်မှုအပေါ်မူတည်သော်လည်း များသောအားဖြင့် ယန်း ၁၀၀၀ မှ ယန်း ၅၀၀၀ ခန့်ဟု ပြောကြပါသည်။ နှစ်သစ်ကူးကာလ၌ နယ်တွင်ဆွေမျိုးများ စုဝေးကြသည့် အချိန်တွင် ကလေးများက လူကြီးများထံမှ နှစ်သစ်ကူးမုန့်ဖိုးရရှိမည်ကို တွေးတောပြီး ပျော်ရွှင်စွာဖြင့် နယ်ကိုပြန်လေ့ရှိကြပါသည်။

お正月に子どもにあげるお金が「お年玉」です。お年玉は、現金を「お年玉袋」(「ポチ袋」ということもあります)に入れて渡します。1回にいくらぐらい入れるかは、子どもの年齢や、その子どもとの関係によりますが、だいたい1,000円～5,000円ぐらいと言われています。お正月に田舎で親戚の集まりなどがある場合、子どもは大人からお年玉がもらえることを楽しみに、田舎に戻ります。

せいじん 成人の日 အရွယ်ရောက်သူများနေ့

အရွယ်ရောက်သူများနေ့သည် ဇန်နဝါရီလ၏ ဒုတိယမြောက်တနင်္လာနေ့ဖြစ်ပြီး အရွယ်ရောက်လာသူများအားဂုဏ်ပြုသည့် အများပြည်သူရုံးပိတ်ရက်ဖြစ်သည်။ အရွယ်ရောက်သူများနေ့တွင် ဒေသအသီးသီး၌ အရွယ်ရောက်သူများနေ့အခမ်းအနားကျင်းပကြပါသည်။ (သို့သော် နေရာဒေသပေါ်မူတည်၍ နေ့ဦးရာသီ သို့မဟုတ်နေရာသီတွင်ကျင်းပကြပါသည်။) အရွယ်ရောက်သူများနေ့အခမ်းအနားကို လူများသည့်အခြေအနေ၌ ပြည်သူ့ခန်းမနှင့် အားကစားရုံစသည့်နေရာများ၌ကျင်းပကြပြီး မြို့တော်ဝန်နှင့်ညွှန်ကြားရေးမှူးများက နှုတ်ခွန်းဆက်စကားပြောကြားခြင်း၊ နာမည်ကြီးပုဂ္ဂိုလ်များ၏ဟောပြောပွဲ၊ တေးဂီတဖျော်ဖြေပွဲ၊ အကစသည်များဖြင့် ကျင်းပကြပါသည်။ ထို့အပြင် တက်ရောက်သူများအား အမှတ်တရပစ္စည်းများပေးပါသည်။ သို့သော်အရွယ်ရောက်လာသူများအနေဖြင့် အခမ်းအနားထက် စုဝေးရောက်ရှိလာသည့် မူလတန်း၊ အလယ်တန်းမှ မတွေ့တာကြာပြီဖြစ်သောကျောင်းနေဖက်များနှင့်တွေ့ဆုံပြီး စကားပြောရခြင်းသည် တကယ့်ကို ပျော်ရွှင်ဖွယ်ဖြစ်ပါသည်။



အရွယ်ရောက်သူများ အခမ်းအနား၌ အမျိုးသမီးများသည် Haregi (အကောင်းဆုံး အဝတ်အစား) ဟုခေါ်သည့် ကီမိုနိုကို ဝတ်ဆင်သည့်သူများပါသည်။ အမျိုးသားများသည် ကီမိုနိုကို ဝတ်ဆင်သည့်သူရှိသလို အနောက်တိုင်းဝတ်စုံဝတ်ဆင်သည့်သူ အစရှိသဖြင့်အမျိုးမျိုးရှိပါသည်။ တစ်သက်မှာတစ်ခါသာရှိသည့် အခွင့်အရေးအနေဖြင့် အလွန်ကောင်းမွန်သောကီမိုနို၊ လှပသစ်လွင်သော အဝတ်အစားကိုဝတ်၍ အမှတ်တရဓာတ်ပုံရိုက်ခြင်းသည် အရွယ်ရောက်သူများနေ့၏ အရေးကြီးသောပွဲတစ်ပွဲတစ်ပိုင်းဖြစ်ပါသည်။



ထို့အပြင် အရွယ်ရောက်သူ၏ အသက်သည် ဂျပန်နိုင်ငံ၌ ၂၀ နှစ်အရွယ်ဖြစ်သော်လည်း၊ ၂၀၂၂ ခုနှစ်တွင် အရွယ်ရောက်သူ၏ အသက်သည် ၂၀ နှစ်မှ ၁၈ နှစ်သို့လျှော့ချမည့် ဥပဒေအားပြဋ္ဌာန်းရန် အစီအစဉ်ရှိပါသည်။ ဤသို့ပြောင်းလဲလာမှုနှင့်အတူ အရွယ်ရောက်သူများအခမ်းအနား၏ တက်ရောက်နိုင်သည့်အသက်အရွယ်သတ်မှတ်ချက်သည် ဒေသခံအစိုးရပေါ်မူတည်၍ ကွဲပြားလိမ့်မည်ဟု ခန့်မှန်းရပါသည်။

「成人の日」は、1月の第2月曜日で、成人になった人を祝う国民の祝日です。成人の日には、各自治体では「成人式」が行われます(ただし、地方によっては、春や夏に行くところもあります)。成人式は、多くの場合、公営のホールや体育館などで行われ、市長や来賓などのあいさつ、有名人の講演、音楽や踊りなどの出し物などが行われます。また、出席者には記念品が配られます。しかし、新成人にとっては、式そのものよりも、そこに集まる小学校や中学校の同級生と、久しぶりに会って話すことが、大きな楽しみになっています。

成人式には、女性は「晴れ着」と呼ばれる着物を着ることが多くなっています。男性は、着物を着たり、スーツを着たりとさまざまです。一生に一度の機会として、華やかな着物やおしゃれな服を着て記念撮影をするのも、成人の日の大切なイベントです。

なお、「成人」の年齢は、日本では長らく20歳でしたが、2022年より、「成人」の年齢を20歳から18歳へと引き下げる法律が施行される予定です。これにともない、「成人式」の対象を何歳にするか、自治体によって対応が分かると予想されています。

● にほん ねんちゅうぎょうじ  
日本の年中行事 ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ဆယ့်နှစ်လရာသီပွဲတော်များ

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ရာသီအလိုက် နှစ်စဉ်ရိုးရာအခမ်းအနားပွဲများကို ကျင်းပလေ့ရှိပါသည်။

日本では、季節ごとに、伝統的な年中行事が行われてきました。

▶ ひなまつり Hinamatsuri (အရပ်ပွဲတော်)



Hinamatsuri (အရပ်ပွဲတော်) သည် မတ်လ ၃ ရက်နေ့၌ မိန်းကလေးများ ကျန်းမာစွာကြီးထွားမှုကို ဆုတောင်းသည့်ပွဲတော်ဖြစ်ပါသည်။ သမီးမိန်းကလေးရှိသည့်အိမ်တွင် hina-ningyoo (ဟိနာအရပ်လေးများ) ကို အလှဆင်၍ ဆုတောင်းကြပါသည်။ Hinamatsuri သည် သင်ခန်းစာထဲတွင်ပါသည့် chirashi-zushi (ရှာလကာရည်ထမင်းပေါ်တွင် ပင်လယ်စာအမျိုးမျိုးနှင့် အခြားပါဝင်ပစ္စည်းများရောစပ်ကာ အပေါ်မှဖြူးထားသော ဆူရီတစ်မျိုး) အပြင်၊ hina-arare (ဆန်မုန့်ချို) ကိုစားပြီး amazake (ဆန်အရက်ချို) ကို သောက်ကြပါသည်။ Amazake သည် ဆန် (သို့မဟုတ်) အရက်ချက်သည့်အခါ ဖြစ်ပေါ်လာသည့် အနယ်အနှစ်ဖြင့် ပြုလုပ်ထားပါသည်။ ဆန်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားပါက sake (အရက်) ဟု ခေါ်သော်လည်း အယ်လ်ကိုဟောအရက်လုံးဝမပါဝင်ပါ။



ひな祭りは3月3日で、女の子の成長を願う祭りです。女の子のいる家では、「ひな人形」を飾ってお祝いをします。ひな祭りには、本文に登場した「ちらしずし」のほか、「ひなあられ」というお菓子を食べたり、「甘酒」を飲んだりします。「甘酒」は、米から作られるものと、酒粕から作られるものがあり、前者の場合、「酒」という名前ですが、アルコールはまったく入っていません。

▶ こどもの日 Kodomo-no-hi (ကလေးများနေ့)



မေလ ၅ ရက်နေ့သည် kodomo-no-hi (ကလေးများနေ့) ဖြစ်ပြီး အများပြည်သူရုံးပိတ်ရက်ဖြစ်ပါသည်။ မူလက Tango-no-sekku (ယောကျာ်းလေးပွဲတော်) ဟုခေါ်ဆိုပြီး ယောကျာ်းကလေးများ ကျန်းမာစွာကြီးထွားစေရန် ဆုတောင်းသည့်ပွဲတော်ဖြစ်ပါသည်။ Tango-no-sekku (ယောကျာ်းလေးပွဲတော်) ၌ koi-nobori (ငါးကြင်းရုပ်အလံများ) ကိုလှိုင်ထူပြီး gogatsu-ningyoo (မေလပွဲတော်စစ်သူကြီးအရုပ်) ဖြင့် အလှဆင်ပါသည်။ စားစရာများမှာ kashiwa-mochi (ဝက်သစ်ချရွက်ဖြင့် ရစ်ပတ်ထားသည့် ဆန်ကိတ်မုန့်) နှင့် chimaki (ငါးရွက်ဖြင့် ရစ်ပတ်ထားသည့်ဆန်ကိတ်မုန့်) ဟုခေါ်သည့်မုန့်ကို စားကြပါသည်။ Shoobu-yu (အိုင်းရစ်အရွက်ထည့်ထားသည့် ရေစိမ်ကန်) တွင် ရေစိမ်ကြသည့် မိသားစုများလည်းရှိပါသည်။



5月5日は「こどもの日」という祝日ですが、元になったのは、「端午の節句」という、男の子の成長を願う祭りです。端午の節句には、「鯉のぼり」をあげ、「五月人形」を飾ります。食べ物では、「柏餅」や「ちまき」というお菓子を食べます。また、菖蒲の葉を風呂に入れた「菖蒲湯」に入る家もあります。

▶ たなばた Tanabata (ကြယ်တာရာပွဲတော်)



ကြယ်တာရာပွဲတော်သည် တရုတ်နိုင်ငံမှ ဆင်းသက်လာသည့် ပွဲတော်ဖြစ်ပြီး ဇူလိုင်လ ၇ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပါသည်။ ဟိုးရှေးရှေးတုန်းက ကောင်းကင်က နတ်သမီးဖြစ်သည့် Orihime (ယက်ကန်းရက်သူ) သည် Hikoboshi (နွားကျောင်းသား) နှင့် ချစ်ကြိုက်ပြီး သူတို့နှစ်ဦးသည် အလုပ်ပျက်ကွက်ခဲ့သည့်အတွက်ကြောင့် စိတ်ဆိုးသွားသည့်နတ်မင်းကြီးက သူတို့နှစ်ဦးကို နဂါးငွေ့တန်းဖြင့်ပိုင်းခြားလိုက်ပြီး ဇူလိုင်လ ၇ ရက်နေ့၌ တစ်နှစ်တွင်တစ်ကြိမ်သာ တွေ့ဆုံပြုခဲ့သည် ဟုဆိုသည့် ဒဏ္ဍာရီပုံပြင်ကိုအခြေခံပါသည်။

ကြယ်တာရာပွဲတော်၌ ဝါးရွက်တွင် ရောင်စုံစာရွက်လေးများကိုချိတ်ဆွဲ၍ အလှဆင်ကြပါသည်။ ရှည်သွယ်စွာညှပ်ထားသည့် tanzaku ဟုခေါ်သည့် ရောင်စုံစာရွက်လေးများတွင် ဆုတောင်းစာများရေး၍ ချိတ်ဆွဲကြပါသည်။ ယခုအခါ ကြယ်ပွဲတော်နီးကပ်လာလျှင် ဘူတာရုံများ၊ ဈေးဝယ်စင်တာများ၌ အလှဆင်ချိတ်ဆွဲထားသည့် ဝါးပင်များထားလေ့ရှိပြီး မည်သူမဆို tanzaku ၌ ဆုတောင်းစာများရေး၍ ချိတ်ဆွဲနိုင်ကြပါသည်။

第 9 課 成人の日は、何をするんですか？

七夕は中国から伝わった祭りで、7月7日です。昔、天の神の娘である織り姫が、彦星という牛飼いの男と恋に落ち、2人は仕事をしなくなったことから、怒った天の神が2人を天の川で隔て、1年に1度、7月7日にだけ会えるようにした、という伝説に基づいています。

七夕には、笹の葉に色紙で作った飾りをつけて飾ります。また色紙を細長く切った「短冊」に願い事を書いて、笹の葉につけます。最近では七夕が近づくと、駅やショッピングモールなどに、飾りつけられた大きな笹が置かれていることがあり、だれでも短冊に願い事を書いて飾ることができます。

▶ クリスマス  ခရစ္စမတ်ပွဲတော်



ခရစ္စမတ်ပွဲတော်သည် အနောက်တိုင်းမှလာသည့် ပွဲအခမ်းအနားဖြစ်သော်လည်း ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ၁၂ လ ရာသီပွဲတစ်ခုဖြစ်လာခဲ့သည်။ ဒီဇင်ဘာလနီးလာလျှင် မြို့များ၌ ခရစ္စမတ်ပွဲတော်အလှဆင်ခြင်းများနှင့် ခရစ္စမတ်တေးသီချင်းများဖြင့်ကြပါသည်။ သို့သော် ဂျပန်နိုင်ငံ၌ခရစ္စမတ်ပွဲတော်သည် ဘာသာရေးအရ မည်သို့မျှ အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်မှုမရှိဘဲ စီးပွားရေးအရကျင်းပသည့်ပွဲအခမ်းအနားဖြစ်ပါသည်။ တစ်ဖန် ခရစ္စမတ်သည် အများပြည်သူအားလပ်ရက်မဟုတ်သောကြောင့် မိသားစုနှင့်အချိန်ကုန်ဆုံးခြင်းထက် ချစ်သူ၊ သူငယ်ချင်းများနှင့် ပွဲအခမ်းအနားကိုပျော်ရွှင်ကြသည့်နေ့ဟုဆိုနိုင်ပါသည်။

ဂျပန်နိုင်ငံ၌ ခရစ္စမတ်နေ့တွင် ကြက်သားစားသည်ကများပြီး ကြက်ကြော်ဆိုင်များသည် ခရစ္စမတ်အကြိုနေ့၌ ကြိုတင်မမှာထားလျှင် ဝယ်၍မရနိုင်လောက်အောင် လူများလှပါသည်။ ထို့အပြင် ခရစ္စမတ်လက်ဆောင်ပေးခြင်း၊ ခရစ္စမတ်ကိတ်မုန့်စားခြင်းများပြုလုပ်သည့်အိမ်များလည်းရှိပါသည်။ ခရစ္စမတ်အလွန် ဒီဇင်ဘာလ ၂၆ ရက်နေ့ရောက်လျှင် မြို့များ၌ခရစ္စမတ်ပွဲတော်အလှဆင်ခြင်းများကိုဖယ်ရှားလိုက်ပြီး နှစ်သစ်ကူးအတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်မှုများကိုစတင်ကြပါသည်။

クリスマスは西洋から来た行事ですが、日本でも季節の年中行事として定着しています。12月が近づくと、町にはクリスマスの飾りが施され、クリスマスソングが流れます。ただし、日本でのクリスマスは宗教的な意味はほとんどなく、商業的な行事です。また、クリスマスは祝日ではないので、家族と過ごす日というよりは、恋人や友だちとイベントを楽しむ日、という色彩が強いです。

日本では、クリスマスには鶏肉を食べることが多く、フライドチキンのチェーン店は、クリスマスイブの日は予約がないと買えないほど混み合います。また、プレゼントを贈ったり、クリスマスケーキを食べたりする家もあります。クリスマスが過ぎて12月26日になると、町のクリスマスの飾りは一斉に撤去され、年末年始の準備が始まります。

● もち 餅つき Mochitsuki (ကောက်ညှင်းထောင်းခြင်း)

Mochi (ကောက်ညှင်း) သည် mochigome (ကောက်ညှင်းဆန်) ကို ကြိတ်ဆုံထဲသို့ထည့်ပြီး ကျည်ပွေ့ဖြင့် ထောင်း၍ ပြုလုပ်ရပါသည်။ နှစ်သစ်ကူးကောက်ညှင်းမုန့်ကို ကြိုတင်ပြင်ဆင်ရန်အတွက် နှစ်ကုန်၌ ကောက်ညှင်းထောင်းခြင်းသည် mochitsuki ဖြစ်သည်။ ရှေးယခင်က ဆွေမျိုးများစုဝေးပြီး အိမ်၌ကောက်ညှင်းထောင်းခြင်း၊ ကုမ္ပဏီ၌ကောက်ညှင်းထောင်းခြင်းကိုပြုလုပ်ကြပြီး ထောင်းထားသည့်ကောက်ညှင်းမုန့်ကို အိမ်ယူသွားခြင်းများ ရှိခဲ့သော်လည်း ယခုအခါ၌နည်းပါးသွားပြီး ကျောင်းများ၊ မြို့တွင်းအဖွဲ့အစည်းများ၊ စီးပွားရေးအဆောက်အဦစသည်များ၏ နှစ်သစ်ကူးပွဲအခမ်းအနားအနေနှင့် ကျင်းပသည်ကများပါသည်။ ၎င်းပွဲအခမ်းအနား၌ ကောက်ညှင်းထောင်းခြင်းကို mochitsuki-taikai (ကောက်ညှင်းထောင်းပွဲတော်) ဟုခေါ်လေ့ရှိသည်။ Mochitsuki-taikai (ကောက်ညှင်းထောင်းပွဲတော်) ၌ မည်သူမဆိုဝင်ရောက်၍ထောင်းခြင်း၊ ၎င်းနေရာ၌ပင် ကောက်ညှင်းမုန့်ကို စားခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။ အခွင့်ကြိုလျှင် တစ်ကြိမ်လောက် ပါဝင်ဆင်နွှဲအတွေ့အကြုံယူကြည့်ပါ။



餅は、ふかした餅米を臼に入れ、杵でついて作ります。正月の餅を準備するため、年末に餅をつくのが「餅つき」です。昔は、親戚が集まって家で餅つきをしたり、会社で餅つきを行い、ついた餅を社員が持ち帰ったりしましたが、現在では少なくなり、餅つきはどちらかというと、学校や町内会、商業施設などの年末年始のイベントとして行われることが多くなりました。こうしたイベントでの餅つきは、「餅つき大会」と呼ばれることもあります。餅つき大会では、だれでも飛び入りで餅つきをすることができたり、ついた餅をその場で食べることができるものもあります。機会があったら、一度経験してみるとおもしろいでしょう。

だい 第 10 課

どんな服を着て行けばいいですか？



にほん しゅうかん  
日本の習慣やマナーについて、どんなことを聞いたことがありますか？  
ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ဓလေ့ထုံးတမ်းများ၊ ကျင့်ဝတ်များနှင့်ပတ်သက်၍ မည်သည့်အကြောင်းအရာများကို ကြားဖူးပါသလဲ။



1. 今からお見舞いに行くんです

Can-do + 43

にほん けっこんしき  
日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。  
ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ဓလေ့ထုံးတမ်းများ၊ အသုဘ စသည့် ဓလေ့ထုံးတမ်းများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ いろいろな場面で、日本のマナーや習慣について、質問しています。

အနေအထားအသီးသီး၏ ဂျပန်လူမျိုးများ၏ဓလေ့ထုံးတမ်း၊ လောကကျင့်ဝတ်များနှင့်ပတ်သက်၍ မေးခွန်းများ မေးနေသည်။

かいわ 会話 1

▶ お葬式に行くことになりました。

အသုဘအခမ်းအနားသို့ သွားရပါမည်။

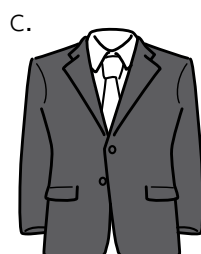
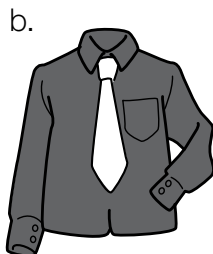


(1) お葬式のマナーは、どうだと言っていますか。 (10-01)

အသုဘအခမ်းအနား၏ကျင့်ဝတ်များသည် မည်သို့ဖြစ်သည်ဟု ပြောနေပါသလဲ။

1. 着て行く服は、どれがいいですか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。

ဝတ်သင့်သောဝတ်စုံက မည်သည့်ဝတ်စုံလဲ။ စကားပြောအကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီသည်ကို အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

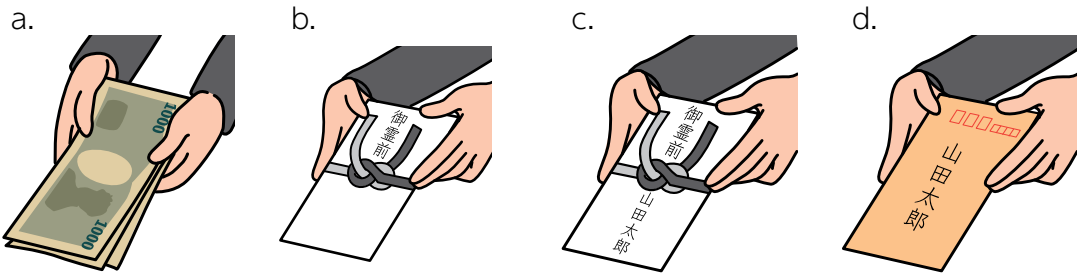




10 第 10 課 どんな服を着て行けばいいですか？

2. お金は、どのように渡しますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。

ပိုက်ဆံ (နာရေးကူငွေ) ကိုမည်သို့ပေးပါသလဲ။ စကားပြောအကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီသည်ကို အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-01

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

(お) 葬式 (そうしき) အသုဘအခမ်းအနား | スーツ (suits) ဝတ်စုံ | 暗い (くら) မှောင်သော | 地味な (じみ) အရောင်မှိန်သော  
ジャケット (jacket) အပေါ်ဝတ်အင်္ကျီ (ဂျက်ကက်) | (お) 香典 (こうでん) အသုဘကူငွေ | 香典袋 (こうでんぶくろ) အသုဘကူငွေထည့်သော စာအိတ်  
お葬式用 (そうしきよう) အသုဘတွင်သုံးသော (~用 ~သုံး)

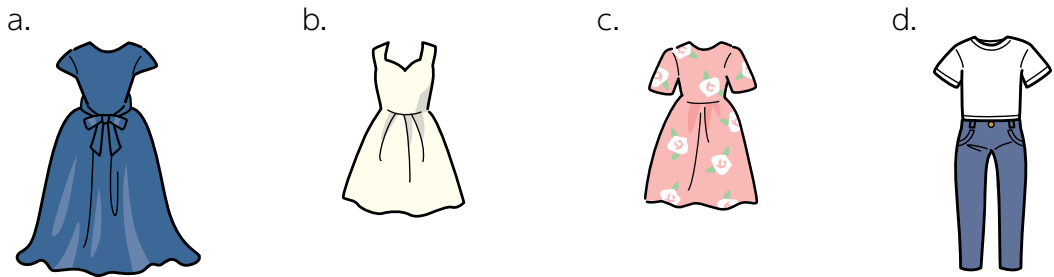
会話 2

▶ 友だちの結婚式のパーティーに招待されました。  
သူငယ်ချင်း၏မင်္ဂလာပွဲသို့ ဖိတ်ကြားခံခဲ့ရသည်။



(1) 着て行く服は、どれがいいですか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。 10-02

ဝတ်သင့်သောဝတ်စုံက မည်သည့်ဝတ်စုံလဲ။ စကားပြောအကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီသည်ကို အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-02

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

披露宴 (ひろうえん) ဧည့်ခံကြိုဆိုခြင်း | 招待状 (しょうたいじょう) ဖိတ်စာ | だったら (dattara) ဖြစ်လျှင် | カジュアル(な) (casual) ထသွားထလာအတွက် ပေါ့ပေါ့ပါးပါး  
ဖြစ်သော (အဝတ်အစား၊ ဖိနပ် စသည်) | 感じ (かんじ) ခံစားမှု | 白 (しろ) အဖြူရောင် | 花嫁 (はなよめ) သတို့သမီး

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

会話 3

▶ 会社の同僚のお見舞いに行きます。

ဆေးရုံတက်နေသောကုမ္ပဏီမှလုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်ထံသို့ လူမမာမေးရန်သွားမည်။



(1) お見舞いには、何を<sup>なに</sup>も<sup>も</sup>って<sup>い</sup>きますか。も<sup>も</sup>って<sup>い</sup>行って<sup>い</sup>いいものには○、も<sup>も</sup>って<sup>い</sup>行かない<sup>い</sup>ほうがいいものには×を、( ) に<sup>か</sup>きましょう。🔊 10-03

လူမမာမေးရန်သွားသည့်အခါ မည်သည့်လက်ဆောင်ကို ယူသွားသင့်ပါသလဲ။ ယူသွားသင့်သောပစ္စည်းဖြစ်ပါက ○၊ မယူသွားသင့်သောပစ္စည်းဖြစ်ပါက × ကို ( ) တွင် ရေးကြရအောင်။

a.



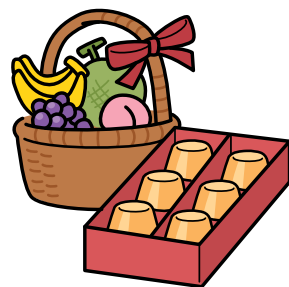
( )

b.



( )

c.



( )

(2) ことばを<sup>かくにん</sup>確認して、もういちど<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 10-03

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

(お)見舞い လူမမာမေးခြင်း | 同僚 လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက် | 骨を折る အရိုးကျိုးသည် | 入院する ဆေးရုံတက်သည်

鉢植え ဆိုးထဲတွင်ထည့်စိုက်ထားသောပန်း | イメージ ပုံရိပ် | 花束 ပန်းစည်း | 本人 ကာယကံရှင်

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

会話 4

新築祝いのパーティーに招待されました。  
အိမ်သစ်တက်ပွဲ တက်ရောက်ရန် ဖိတ်ကြားခြင်းခံခဲ့ရသည်။



(1) この島の習慣では、お酒はどのように飲みますか。

会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。 10-04

ဤကျွန်း၏လေ့ထုံးတမ်းအရ အရက်ကို မည်သို့သောက်ကြပါသလဲ။ စကားပြောအကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီသည်ကို အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

a.



b.



c.



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。

10-04

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

新築祝い အိမ်သစ်တက်ပွဲ | 習慣 လေ့ထုံးတမ်းများ | 全員 အားလုံး | くり返す ထပ်ခါထပ်ခါပြောသည်

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましょう。 10-05

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

お葬式<sup>そうしき</sup>には、<sup>ふく</sup> <sup>き</sup> <sup>い</sup> 服を着て行け \_\_\_\_\_ いいですか？

\_\_\_\_\_ を持<sup>も</sup>って行<sup>い</sup>け \_\_\_\_\_ いいですか？

(結婚<sup>けっこん</sup>パーティーには) \_\_\_\_\_ 服<sup>ふく</sup>を着<sup>き</sup>れ \_\_\_\_\_ いいか、教<sup>おし</sup>えてもらえませんか？

じゃあ、\_\_\_\_\_ すれ \_\_\_\_\_ いいですか？

マナーや習慣<sup>しゅうかん</sup>を質問<sup>しつもん</sup>するとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ①  
လောကကျင့်ဝတ်၊ ဓလေ့ထုံးတမ်းများကိုမေးသောအခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、① - ③<sup>かいわ</sup>の会話<sup>き</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。 10-01 ~ 10-03

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ① - ③ ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

2 日本のマナーや習慣<sup>しゅうかん</sup>について、質問<sup>しつもん</sup>しましょう。

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ကျင့်ဝတ်များ၊ ဓလေ့ထုံးတမ်းအစဉ်အလာများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးခွန်းမေးကြရအောင်။

お葬式<sup>そうしき</sup>には、<sup>ふく</sup> <sup>き</sup> <sup>い</sup> どのような服<sup>ふく</sup>を着<sup>き</sup>て行<sup>い</sup>けばいいですか？

結婚<sup>けっこん</sup>パーティーには、<sup>ふく</sup> <sup>き</sup> <sup>い</sup> どのような服<sup>ふく</sup>を着<sup>き</sup>ればいいか、教<sup>おし</sup>えてもらえませんか？

お見舞<sup>みま</sup>いには、<sup>なに</sup> <sup>も</sup> <sup>い</sup> 何を<sup>なに</sup>持<sup>も</sup>って行<sup>い</sup>けばいいですか？

お葬式<sup>そうしき</sup>には、<sup>なに</sup> <sup>も</sup> <sup>い</sup> 何を<sup>なに</sup>持<sup>も</sup>って行<sup>い</sup>けばいいか、教<sup>おし</sup>えてもらえませんか？

(1) 会話<sup>かいわ</sup>を聞<sup>き</sup>きましょう。 10-06 10-07

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイング<sup>しやどーいんぐ</sup>しましょう。 10-06 10-07

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 日本のマナーや習慣<sup>しゅうかん</sup>について、質問<sup>しつもん</sup>する練習<sup>れんしゅう</sup>をしましょう。何<sup>なに</sup>について、どんなこと<sup>し</sup>が知<sup>し</sup>りたいか、自由<sup>じゆう</sup>に考<sup>かんが</sup>えましょう。

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ကျင့်ဝတ်များ၊ ဓလေ့ထုံးတမ်းအစဉ်အလာများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးခွန်းမေးမြန်းခြင်းကို လေ့ကျင့်ကြရအောင်။ မည်သည့်အရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး မည်ကဲ့သို့သောအကြောင်းအရာကို သိချင်သလဲဆိုသည်ကို လွတ်လပ်စွာစဉ်းစားကြရအောင်။

(例) 仕事<sup>しごと</sup>の面接<sup>めんせつ</sup>、はじめて仕事<sup>しごと</sup>に行<sup>い</sup>くとき、日本人<sup>にほんじん</sup>の家<sup>いえ</sup>に行<sup>い</sup>くとき



## 2. 食器は自分で片付けなくちゃ

Can-do 44

日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。

ဂျပန်နိုင်ငံနှင့်မိမိနိုင်ငံ၏ ဓလေ့ထုံးတမ်းများ ကွဲပြားခြားနားမှုနှင့်ပတ်သက်၍ မေးခွန်းမေးခြင်း၊ ထင်မြင်ချက်ပေးခြင်းများလုပ်နိုင်သည်။

### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 自分の国と日本の違いについて、4人の人が話しています。

လူ ၄ ဦး က ၎င်းတို့၏နိုင်ငံများနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံကြားရှိ ကွဲပြားခြားနားမှုများကို ပြောနေကြသည်။



(1) 日本では、どちらですか。話している人の国では、どちらですか。

日本のことには A、話している人の国のことには B を、( ) に書きましょう。

ဂျပန်နိုင်ငံတွင်လိုက်နာရမည့်ကျင့်ဝတ်က ဘယ်တစ်ခုလဲ။ စကားပြောနေသူ၏ နိုင်ငံမှကျင့်ဝတ်က ဘယ်တစ်ခုလဲ။ ဂျပန်နိုင်ငံနှင့်ပတ်သက်သော ပုံဖြစ်ပါက A၊ စကားပြောသူ၏နိုင်ငံနှင့်ပတ်သက်သောပုံဖြစ်ပါက B ကို ( ) တွင် ရေးကြရအောင်။

<p>1  10-08</p>	<p>ア. みんな渡る ( )</p>	<p>イ. 渡らないで待つ ( )</p>
<p>2  10-09</p>	<p>ア. トイレに流す ( )</p>	<p>イ. ごみ箱に捨てる ( )</p>
<p>3  10-10</p>	<p>ア. 電話で話してもいい ( )</p>	<p>イ. 電話で話してはいけない ( )</p>

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？





<p>4  10-11</p> 	<p>ア. 自分で片付ける ( )</p> <p>じぶん かたづ</p> 	<p>イ. 掃除の人が片付ける ( )</p> <p>そうじ ひと かたづ</p> 
--	---	---



(2) もういちど聞きましょう。

話している人は、日本のマナーについてどう言っていますか。a-d から選びましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ စကားပြောသူက ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ကျင့်ဝတ်များနှင့်ပတ်သက်၍ ဘာပြောသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- a. 不思議      b. めんどくさい      c. まじめ      d. いい

1  10-08	2  10-09	3  10-10	4  10-11

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  10-08 ~  10-11

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

まねをする အတုခိုးသည် | ルールを守る စည်းကမ်းလိုက်နာသည် | 貼り紙 နံရံကပ်ကြော်ငြာစာရွက် | もちろん ဒါပေမယ့်

つまる ပိတ်ဆို့သည် | 臭い အနံ့ဆိုးသော | うるさい ဆူညံသော | 食べ終わる စားပြီးသည် (~終わる ~ပြီးဆုံးသည်)

せき せき せき ထိုင်ခုံ

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましよう。 10-12 10-13  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

しんごう <sup>あか</sup> 信号が赤<sup>あか</sup>のときは、<sup>おうだんほどう</sup> 横断歩道<sup>わた</sup>を渡<sup>わた</sup>つ \_\_\_\_\_ よ。

ルールは守<sup>まも</sup>ら \_\_\_\_\_ 。

バス<sup>なか</sup>の中では、<sup>はな</sup>話し \_\_\_\_\_ だよ。

しょっき <sup>じぶん</sup> 食器<sup>かたづ</sup>は自分で片付け \_\_\_\_\_ 。

<sup>きんし</sup> 禁止<sup>きんし</sup>しているのは、どれですか。 → <sup>ぶんぽう</sup> 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ② ③  
တားမြစ်ခြင်းကိုဖော်ပြတာက ဘယ်တစ်ခုပါလဲ။

こ <sup>まも</sup> 子どもがまね<sup>まね</sup>をしない \_\_\_\_\_ 、ルールは守<sup>まも</sup>らなくちゃ。

トイレ<sup>かみ</sup>がつまらない \_\_\_\_\_ 、紙<sup>かみ</sup>はごみ箱<sup>ぼこ</sup>に捨<sup>す</sup>てます。

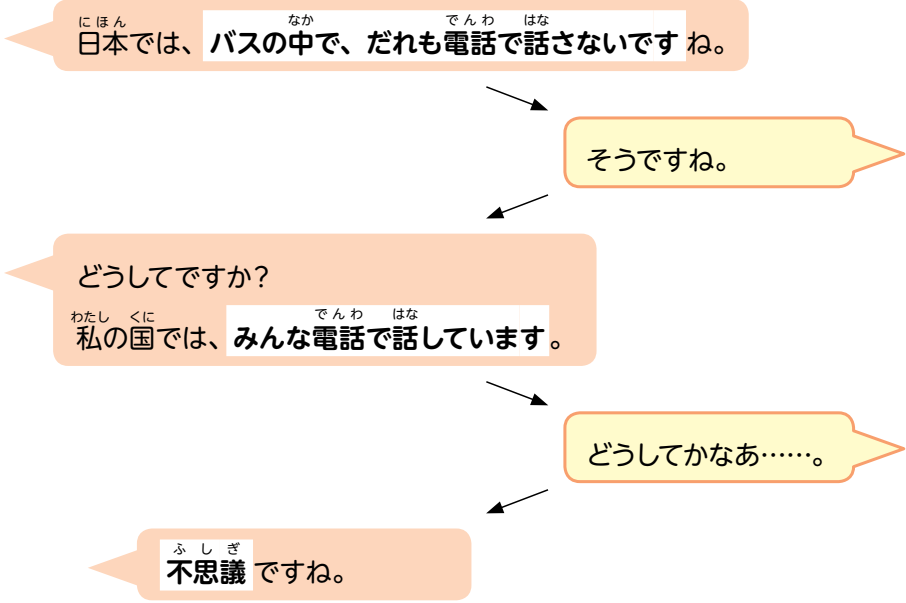
つぎ <sup>ひと</sup> 次<sup>ひと</sup>の人がすぐ<sup>せき</sup>に席<sup>すわ</sup>に座<sup>すわ</sup>れる \_\_\_\_\_ 、かな？

「ように」<sup>まえ</sup>の前<sup>まえ</sup>は、<sup>あらわ</sup>どんなこと<sup>あらわ</sup>を表<sup>あらわ</sup>していますか。 → <sup>ぶんぽう</sup> 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ④  
よう<sup>に</sup>に ၏ရှေ့တွင် မည်သည့်အရာကို ဖော်ပြသလဲ။

(2) <sup>かたち</sup> 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、<sup>かいわ</sup> 会話<sup>かいわ</sup>をもういちど<sup>き</sup>聞<sup>き</sup>きましょう。 10-08 ~ 10-11  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

2 <sup>しゅうかん</sup>習慣やマナーの<sup>ちが</sup>違いについて、<sup>はな</sup>話しましょう。  
ခေလှေထုံးတမ်းများ၊ ကျင့်ဝတ်များ ကွဲပြားခြားနားမှုနှင့်ပတ်သက်၍ ပြောကြားရအောင်။



- (1) <sup>かいわ</sup>会話を<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 10-14  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။
- (2) シャドーイングしましょう。🔊 10-14  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။
- (3) **1** <sup>かいわ</sup>の<sup>ないよう</sup>会話の内容で、<sup>れんしゅう</sup>練習しましょう。  
**1** ၏ စကားပြောပါ အကြောင်းအရာများဖြင့် လေ့ကျင့်ကြရအောင်။
- (4) <sup>にほん</sup>日本の<sup>しゅうかん</sup>習慣やマナーについて、<sup>ぎもん</sup>疑問に<sup>おも</sup>思うことがありますか。<sup>じぶん</sup>自分の<sup>くに</sup>国と<sup>くら</sup>比べて<sup>はな</sup>話しましょう。  
ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ခေလှေထုံးတမ်းများ၊ ကျင့်ဝတ်များနှင့်ပတ်သက်၍ တစ်မူထူးခြားသည်ဟု ထင်မြင်မိတာရှိပါသလား။ မိမိနိုင်ငံနှင့် နှိုင်းယှဉ်၍ပြောကြားရအောင်။



第10課 どんな服を着て行けばいいですか？



### 3. 国によって違うんですね

Can-do 45

異文化体験のできごとを簡単に話すことができる。

မတူကွဲပြားသော ယဉ်ကျေးမှုအတွေ့အကြုံများကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။

#### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ ロイさんと小林さんとリンダさんは、同じ会社で働いています。

休み時間に、ロイさんが、昨日のできごとについて話しています。

လျှိုင်းစံ ကိုတယရိစ် နှင့် လင်းဒစ် တို့သည် ကုမ္ပဏီတစ်ခုတည်းတွင် အလုပ်လုပ်ကြသည်။

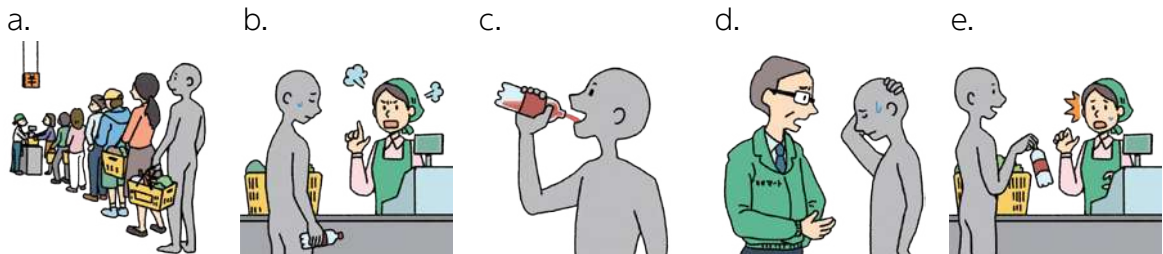
အလုပ်နားချိန်တွင် လျှိုင်းစံ က မနေ့ကအဖြစ်အပျက်နှင့်ပတ်သက်၍ ပြောပြနေသည်။

#### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 10-15

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

#### 1. a-e をできごとの順番に並べましょう。

a-e အထိ အဖြစ်အပျက်ကို အစီအစဉ်အလိုက် စီရအောင်။




1	2	3	4	5

#### 2. 日本、ロイさんの国、リンダさんの国では、お金を払う前にジュースを飲むことについて、どう違いますか。

ပိုက်ဆံမရှင်းမီ ဖျော်ရည်သောက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဂျပန်နိုင်ငံ၊ လျှိုင်းစံ၏နိုင်ငံနှင့် လင်းဒစ်၏နိုင်ငံတို့မှာ မည်သို့ကွာခြားကြပါသလဲ။

日本	ロイさんの国	リンダさんの国

## 第10課 | どんな服を着て行けばいいですか？

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  10-15

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

ロイ : 聞いてくださいよ。

こばやし 小林 : ロイさん、どうしたの？

ロイ : 昨日、スーパーでレジに並びました。すごく混んでいました。

こばやし 小林 : うん。

ロイ : のどが渴いたから、かごのジュースを開けて飲みました。

そのあと、レジでお金を払うとき「これも飲みましたから、お願いします」と  
 言って、空のボトルを出しました。そうしたら、レジの人にすごく怒られました。

こばやし 小林 : え、お金を払わないで、ジュース飲んだの？

ロイ : はい。

こばやし 小林 : ああ、それはだめだよ。ちゃんとお金を払ってから飲まなきゃ。

ロイ : はい。お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。

こばやし 小林 : 日本では、お金を払う前にジュースを飲むのは、泥棒と同じイメージだなあ。

ロイ : そうなんですか。でも、私の国では普通です。

こばやし 小林 : へー、そうなの？ リンダさんの国では、どう？

リンダ : 私の国でも、よくあります。小さい子どもがいるときとか、先にお菓子の袋を  
 開けて、子どもにあげて、あとからお金を払います。

ロイ : そうですよ。日本はきびしいですよ。

こばやし 小林 : そうかなあ。私は、すごくびっくりしたけど。

リンダ : 何が普通かは、国によって違うんですね。

ロイ : そうですね。難しいですね。

のどが渴く かわ ရေသာသည့် | かご から ခြင်း | 空 から ဗလာ | ボトル ပုလင်း | 怒る おこ ဒေါသထွက်သည် | ちゃんと သေသေချာချာ  
 店長 てんちょう ဆိုင်မန်နေဂျာ | 泥棒 どろぼう သူဦး | イメージ ထင်မြင်ချက် / အမြင် | 袋 ふくろ ခိတ်

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書き<sup>か</sup>ましょう。 10-16 10-17  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

レジ<sup>ひと</sup>の人にすごく \_\_\_\_\_ ました。

お店<sup>みせ</sup>の店長<sup>てんちょう</sup>さんに、「今度<sup>こんど</sup>から気<sup>き</sup>をつけて」と \_\_\_\_\_ ました。

❗ だれ<sup>おこ</sup>がだれ<sup>おこ</sup>を怒<sup>ちゆうい</sup>りましたか。だれ<sup>おこ</sup>がだれ<sup>おこ</sup>を注意<sup>ちゆうい</sup>しましたか。 ➔ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ⑤  
မည်သူက မည်သူ့ကို ဒေါသထွက်ခဲ့သလဲ။ မည်သူက မည်သူ့ကို သတိပေးခဲ့သလဲ။

ロイ<sup>かね</sup>さん、どうした \_\_\_\_\_ ?

お金<sup>かね</sup>を払<sup>はら</sup>わないで、ジュース<sup>の</sup>飲<sup>の</sup>んだ \_\_\_\_\_ ?

ちゃんと<sup>かね</sup>お金<sup>はら</sup>を払<sup>の</sup>ってから飲<sup>の</sup>ま \_\_\_\_\_ 。

❗ 「の？」は、どんな<sup>い</sup>意味<sup>み</sup>だと思<sup>おも</sup>いますか。 ➔ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ⑥  
の？သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟုထင်ပါသလဲ။

❗ 「なきや」は、どんな<sup>い</sup>意味<sup>み</sup>だと思<sup>おも</sup>いますか。 ➔ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ⑦  
なきや သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟုထင်ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。 10-15  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

2 いぶんかたいけん 異文化体験について、話しましょう。

မတူကွဲပြားသော ယဉ်ကျေးမှုအတွေ့အကြုံနှင့်ပတ်သက်၍ ပြောကြားရအောင်။

1. <sup>きゆう</sup>どんなとき、<sup>ばめん</sup>どんな場面で？  
ဘယ်လိုအချိန်၊ ဘယ်လိုအခြေအနေမှာလဲ။

<sup>きのう</sup>昨日、<sup>なら</sup>スーパーでレジに並びました。  
<sup>こ</sup>すごく混んでいました。

2. <sup>なに</sup>何をした？  
ဘာလုပ်ခဲ့သလဲ။

<sup>かわ</sup>のどが渴いたから、<sup>の</sup>かこのジュースを飲みました。  
そのあと、<sup>かね</sup>レジでお金を払うとき、<sup>から</sup>空のボトルを出しました。

3. どうなった？  
ဘယ်လိုဖြစ်သွားခဲ့လဲ။

そうしたら、<sup>ひと</sup>レジの人に<sup>おこ</sup>すごく怒られました。  
<sup>てんちょう</sup>店長さんに<sup>ちゅうい</sup>注意されました。

4. <sup>かんそう</sup>感想、コメント  
ထင်မြင်ချက်၊ သုံးသပ်ချက်

<sup>わたし</sup>私の国では、<sup>ふつう</sup>普通です。  
<sup>にほん</sup>日本は<sup>おも</sup>きびしいと思います。

(1) <sup>かいわ</sup>会話を<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 10-18  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြားရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。🔊 10-18  
နောက်ကထက်ကြပ်မကာလိုက်ဆိုကြားရအောင်။

(3) <sup>くに</sup>ほかの国や<sup>まち</sup>町、<sup>ひと</sup>ほかの人の家に行ったときなどに、<sup>しゅうかん</sup>習慣や<sup>ちが</sup>マナーが違って、<sup>びっくり</sup>びっくりしたことがありますか。それについて<sup>はな</sup>話しましょう。<sup>い</sup>言いたいことばが<sup>にほんご</sup>日本語でわからないときは、<sup>しら</sup>調べましょう。  
တခြားနိုင်ငံများနှင့်မြို့များ၊ တခြားသူ၏အိမ်သို့သွားလည်သောအခါ ဓလေ့ထုံးတမ်းနှင့် ကျင့်ဝတ်များမတူ၍ အံ့အားသင့်မိတာရှိပါသလား။ ထိုအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ပြောကြားရအောင်။ မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြားရအောင်။

第 10 課 どんな服を着て行けばいいですか？



# 4. 日本の習慣についての記事

Can-do 46

マナーや習慣の違いに関するネットの書き込みを読んで、だいたいの内容を理解することができる。  
ကျင့်ဝတ်များ၊ ဓလေ့ထုံးတမ်းများ မတူကွဲပြားမှုနှင့်ပတ်သက်သည့် အင်တာနက်ရှိ ရေးသားဖော်ပြချက်များကိုဖတ်နိုင်ပြီး အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

## 1 日本の習慣についての記事を読みましょう。

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ဓလေ့ထုံးတမ်းများနှင့်ပတ်သက်သော ဆောင်းပါးကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ ネットで、日本の習慣についての外国人のコメントを読んでいます。  
အင်တာနက်တွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ဓလေ့ထုံးတမ်းများအပေါ် နိုင်ငံခြားသားများ၏သုံးသပ်ချက်များကို ဖတ်နေသည်။

### (1) この記事全体の話題は何ですか。

ဤဆောင်းပါးတစ်ခုလုံး၏ ခေါင်းစဉ် (ပြောလိုသည့် အကြောင်းအရာ) ကဘာဖြစ်ပါသလဲ။

外国人に聞いた日本の文化、ここがおもしろ

保護された通信 | https://www.curio.com/ja/708270840974

**キュリオ!** あなたの知的好奇心をくすぐるサイト

ニュース カルチャー イベント キュリオストア 🔍 検索

**外国人に聞いた日本の文化、ここがおもしろい！ 食事のマナー編**

*kartoffeln7351*  
▼ ラーメンを食べるとき、ズズズって音を立てるのがびっくり！うるさいよね。 **A1**

*california-ninja*  
▼ 私はだんだん慣れてきて、今では気に入って、私もズズズって食べています。 **A2**

*denada1259*  
▼ 私は、ラーメンのスープを飲むときに、どんぶりを手で持ち上げて、直接口を付けて飲むのがちょっと嫌です。 **A3**

*silvia*  
▼ 水が無料なのがいいよね。何杯でもおかわりできるし。 **B1**

*funtalok0814*  
▼ おしぼりもいい！ **B2**

*sapphire*  
▼ 居酒屋に行ったときに、頼んでいない料理が出てきて、お金を取られました。ひどい！「お通し」というんですけど、信じられない！日本の居酒屋に行ったら、注意が必要です！ **C1**

*takktakk*  
▼ まあ、テーブルチャージだね。 **C2**

*hummingfish*  
▼ チップの習慣がないのがすばらしい。しかも、安いお店でも、サービスがすごくいい。 **D1**

*saltea*  
▼ 日本語の「いただきます」と「ごちそうさま」ということばが好きです。 **E1**

*bigtomato*  
▼ 私も、日本から帰って、食事の前とあとにこのことばを言いたくなります。私の国のことばにはこういう挨拶はないので、日本語で「いただきます」「ごちそうさま」を言っています。 **E2**

A

B

C

D

E

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

(2) **A** - **E**は、何<sup>なに</sup>についての話<sup>はなし</sup>ですか。ア - オから選<sup>えら</sup>びましょう。

**A** - **E** သည် မည်သည့်အကြောင်းအရာဖြစ်ပါသလဲ။ အ-အ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။



<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>

(3) **A1** - **E2**を<sup>か</sup>書いた人<sup>ひと</sup>は、日本<sup>にほん</sup>の食事<sup>しょくじ</sup>の習慣<sup>しゅうかん</sup>やマナー<sup>たい</sup>に対して、どう思<sup>おも</sup>っていますか。

下<sup>した</sup>の3つ<sup>みつ</sup>に分<sup>わ</sup>けましょう。また、それはどのことばからわかりますか。本文<sup>ほんぶん</sup>に\_\_\_\_\_を引<sup>ひ</sup>きましょう。

**A1** - **E2** ကိုရေးခဲ့သောသူများသည် ဂျပန်လူမျိုးများ၏ စားသောက်မှုလေ့ထုံးစံများ၊ ကျင့်ဝတ်များအပေါ် ဘယ်လိုထင်မြင်ကြသလဲ။ အောက်ပါအတိုင်း ထင်မြင်ချက်ကို ၃ ခု ခွဲကြည့်ရအောင်။ တစ်ဖန် အဆိုပါထင်မြင်ချက်များကို မည်သည့်စကားလုံးမှနားလည်သလဲ။ စာကြောင်းတွင် မျဉ်းတားကြရအောင်။

いいと思 <sup>おも</sup> っている	
よくないと思 <sup>おも</sup> っている	(例) A1
どちらでもない	

**大切なことば**

だんだん တဖြည်းဖြည်း | 気に入る ကြိုက်နှစ်သက်သည် | 直接 တိုက်ရိုက် | ~杯 ~ခွက် (တစ်ခွက်၊ နှစ်ခွက်စသည်)  
 お金を取る ဝိုက်ဆံကိုယူသည် | ひどい ဖြင်းထန်သော | 信じられない မယုံကြည်နိုင်သော (信じる ယုံကြည်သည်)  
 チップ ဘောက်ဆူး / အပိုဆု

2 あなたは、書き込みの内容<sup>ないよう</sup>について、どう思<sup>おも</sup>いますか。

သင်သည် ရေးသားဖော်ပြသောအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ မည်သို့ထင်မြင်ပါသလဲ။

ちょうかい  
聴解スクリプト1. いま みま い  
今からお見舞いに行くんですかいわ  
会話 1

10-01

A: あした いそむら そうしき い  
明日の磯村さんのお葬式、行く？B: はい。いそむら せわ  
磯村さんにはお世話になりましたから。それで、あの、そうしき ふうく き い  
お葬式には、どんな服を着て行けばいいですか？A: ふつう くろ  
普通は、黒いスーツに、黒いネクタイだね。シャツは、しろ シャツ。も  
持っている？B: シャツはありますが、くろ  
黒いスーツとネクタイはないです……。A: ネクタイは、100 えん  
円ショップでも買えるよ。スーツは、できるだけくろ いろ じみ  
暗い色の、地味なジャケットを着ればいいと思うよ。B: さが  
探してみます。あと、なに も い  
何を持って行けばいいですか？A: 「お香典」って言って、かね も い  
お金を持って行くけど。だいたい 3,000 えん  
円ぐらいかな……。こうでんぶくろ  
「香典袋」っていう、そうしきよう ふうとう  
お葬式用の封筒を  
か  
買って、それにい ふうとう じぶん なまえ か  
入れて、封筒には自分の名前を書いて。

B: わかりました。

かいわ  
会話 2

10-02

A: あのう、ちょっといいですか？

B: はい、なに  
何？A: こんど とも けっこんしき  
今度、友だちの結婚式のパーティーがあるんですけど……。

B: へえ、そうなの。

A: それで、どんな服を着ればいいのか、おし  
教えてもらえませんか？B: けっこんしき ひろうえん  
結婚式のパーティーって、披露宴？ ホテルでやるの？A: えっと、これがしょうたいじょう  
招待状です。

B: ああ、レストランのパーティーね。だったら、カジュアルだけど、

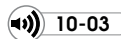
ちょっとおしゃれなかん  
感じのワンピースとかがいいと思うよ。

A: ワンピースですね。

B: あ、でも、しろ ふうく  
白い服はだめ。しろ はなよめ いろ  
白は、花嫁の色だからね。

A: へー、そうなんですか。ありがとうございます。

## 第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

かわ  
会話 3

A：まあ、きれいなお花はなですね。

B：はい、今いまからお見舞みまいに行くいんです。

A：お見舞みまい？

B：はい。会社かいしゃの同僚どうりょうが、足あしの骨ほねを折おって、入院にゅういんしてるんです。

A：あら、大変たいへんですね。でも、お見舞みまいなら、その花はなはよくないですよ。

B：え、どうしてですか？

A：鉢植はちうえの花はなは、ずっと入院にゅういんするイメージになるから、お見舞みまいには  
持もって行いっちゃだめなんです。

B：そうなんです。じゃあ、花束はなたばならいいですか？

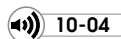
A：うーん、最近さいきんは、花はなは全部ぜんぶだめな病院びょういんも多いですよ。

B：じゃあ、お菓子かしや果物くだものはいいですか？

A：そうねえ、それもだめな病院びょういんもありますね。最近さいきん、病院びょういんは厳しいきびですよ。

B：じゃあ、どうすればいいですか？

A：本人ほんにんにほしいものを聞きくのがいちばんですよ。

かわ  
会話 4

A：あ、う、明日あしたの下地しもじさんのうちのパーティー、砂川すながわさんも行きいますか？

B：ああ。下地しもじさんの家いえの新築しんちく祝いいわいですね。行きいますよ。タンさんも？

A：はい。パーティーでは、何なにをするんですか？

B：まあ、みんなでお酒さけを飲のんで、料理りょうりを食たべて、ときどき歌うたったり、踊おどったり……。

A：そうですか。楽したのそうですね。

B：あ、でも、この島しまには、お酒さけを飲のむとき、特別とくべつな習慣しゅうかんがあるんですよ。

A：特別とくべつな習慣しゅうかん？

B：はい。「オトーリ」って言って、はじめにだれかがあいさつをしてから、

小さいコップにお酒さけを入れて飲いみます。そのあと、そのコップで、順番じゅんばんに

全員ぜんいんがお酒さけを飲のみます。で、全員ぜんいんが飲のんだら、次つぎの人がまたあいさつをして、

またみんなで順番じゅんばんにお酒さけを飲のんで……ってくり返かえすんです。

A：それは、たくさんお酒さけを飲のまなければなりませんか？

B：いえ、「もう飲のめません」って言えば、だいじょうぶですよ。



## 2. 食器は自分で片付けなくちゃ

①  10-08

A：あ、だめだめ。まだ信号は赤ですよ。

B：え、でも車はいませんよ。

A：信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。

B：そうなんですか。私の国では、車がないときは、みんな渡ります。

A：赤信号を渡るの？ それはよくないですよ。

B：どうしてですか？ 車は来ていません。

A：うーん、でも、子どもがまねをしないように、ルールは守らなくちゃ。

B：日本人は、まじめですね……。

②  10-09

A：あのう、いいですか？

B：何？

A：トイレに、「トイレットペーパーはトイレに流してください」という貼り紙があったんですが……。

B：うん。

A：使った紙も、トイレに流していいんですか？

B：もちろん。そうしなかったら、どうするの？

A：私の国では、トイレがつまらないように、紙はゴミ箱に捨てます。

B：へー、そうなの。でも、それじゃあ臭くない？

A：そうですね、ときどき臭いです。流せるのは、いいですね。

## 第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

③  10-10

A：日本では、バスの中で、みんなスマホを見えていますね。

B：そうですね。

A：でも、だれも電話で話さないですね。どうしてですか？

B：え、バスの中では、話しちゃだめだよ。

A：私の国では、みんな普通に電話で話しています。

B：へー、うるさくない？

A：でも、こうして2人で話すのはいいんですよね？

どうして電話だけ、いけませんか？

B：確かにねえ。どうしてかなあ……。

A：不思議ですね。

④  10-11

A：あ、食器は自分で片付けなくちゃ。

B：あ、はい……。食べ終わったあとは、自分で片付けるんですか？

A：フードコートは、そうだね。

B：私の国では、それは掃除の人の仕事です。

A：へー、そうなの？

B：どうして日本では、掃除の人が片付けませんか？

A：うーん、次の人がすぐに席に座れるように、かな？

B：そうですね……。めんどくさいですね。

## 第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

かん  
漢 じ  
字 の こと ば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

ふく 服	服	服	しゅうかん 習慣	習慣	習慣
ふくろ 袋	袋	袋	ふつう 普通	普通	普通
じぶん 自分	自分	自分	くら 暗い	暗い	暗い
てんちょう 店長	店長	店長	おこ 怒る	怒る	怒る
ぜんいん 全員	全員	全員	にゅういん 入院する	入院する	入院する

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 日本にはチップの習慣がありません。
- ② 私の国では、スーパーで買ったものは、自分の袋に入れます。
- ③ 店長が入院したので、お見舞いに行きます。
- ④ お葬式では、暗い色の服を着ます。
- ⑤ 赤信号を渡って怒られました。
- ⑥ パーティーには全員、参加しました。
- ⑦ 日本ではそれが普通ですか？

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



① 【အမေးစကားလုံး: 疑問詞】 V- ばいいですか？

お葬式には、何を持って行けばいいですか？

အသုဘအခမ်းအနားကိုသွားရင် ဘာယူသွားသင့်လဲ။

- တစ်ဖက်လူကို တစ်စုံတစ်ရာပြုလုပ်ပုံ၊ ပြုလုပ်နည်းများနှင့် နည်းနာနိသယများကို မေးမြန်းသောအခါ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် သာရေးနာရေးပွဲတွင် ဝတ်ရမည့်ဝတ်စုံ၊ ယူသွားရမည့်ပစ္စည်း စသည့်အပြုအမူ၊ ဓလေ့ထုံးစံများကို မေးသောအခါ၌ အသုံးပြုထားသည်။
- 持って行けばいいですか？ သည် ကြိယာ၏ ဝတ်စုံနောက်တွင် ခြေထောက်ကိုင်ကိုင် ဖြစ်သည်။ ဝတ်စုံဆိုသည်မှာ စာလုံးအဆုံးတွင် ဖြစ်သော ကြိယာသဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်းပုံစံဖြစ်ပြီး အခြေအနေကို ဖော်ပြသည်။
- သင်ခန်းစာ (၅) တွင် どこに泊まったらいですか？ (ဘယ်နေရာမှာတည်းရင်ကောင်းမလဲ) ကဲ့သို့ ခရီးသွားလျှင် တည်းခိုမည့်နေရာနှင့် ပတ်သက်၍ တစ်ဖက်လူထံ အကြံဉာဏ်တောင်းသောအခါ ~たらいですか？ ကိုအသုံးပြုရသည်ကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ~ばいいですか？ သည်တစ်ဖက်လူ၏ အကြံဉာဏ်ကိုတောင်းဆိုသည်ထက် သတ်မှတ်ထားသော အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ မေးသောအခါတွင် သုံးသည်။
- 相手に、やり方やルールなどの説明を求める言い方です。この課では、冠婚葬祭の服や持ち物など、マナーや習慣を質問するときに使っています。
- 「持って行けばいいですか？」は、動詞のバ形に「いいですか？」をつけた形です。「バ形」とは、語尾が「ば」で終わる動詞の活用形で、条件を表します。
- 第5課では、「どこに泊まったらいですか？」のように、旅行の宿泊先など個人的なアドバイスを求めるときに「~たらいですか？」の形を使うことを勉強しました。「~ばいいですか？」は個人的なアドバイスというよりも、決まっていることについてたずねるときによく使われます。

【例】 ▶ A: 友だちの結婚式には、何を着て行けばいいですか？  
 သူငယ်ချင်းရဲ့မင်္ဂလာပွဲကိုသွားတဲ့အခါ ဘာဝတ်သွားရင်ကောင်းမလဲ။  
 B: ワンピースとか、ちょっときれいな服を着て行けばいいと思いますよ。  
 ဂါဝန်အရှည် ဒါမှမဟုတ် အဝတ်အစားလှလှဝတ်သွားရင်ကောင်းမယ်ထင်တယ်။

◆ ကြိယာ၏ ဝတ်စုံပြုလုပ်နည်း: ဝတ်စုံ၏ ဝတ်စုံ

	သဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်းစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ 活用規則		ပုံစံ [例]
	အတိတ်ဝတ်စုံ 辞書形	ဝတ်စုံ バ形	
1 グループ	-u	-e + ば	かう (ka + u) → えば (ka + e + ば) もって行く (motteik + u) → もって行けば (motteik + e + ば)
2 グループ	-る	-れば	きる → ければ 食べる → 食べれば
3 グループ	ပုံမှန်မဟုတ်သောသဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်း 不規則活用		する → すれば 来る → 来れば

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

2

V- ては	いけません／だめです
V- ちゃ	

信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。

မီးပိတ်နေတဲ့အချိန်မှာ လူကူးရင်းကြားကို ဖြတ်မကူးရပါ။

バスの中では、話しちゃだめだよ。

ဘတ်စ်ကားပေါ်မှာ စကားမပြောရဘူး။

- တစ်စုံတစ်ခုပြုလုပ်ခြင်းကို တားမြစ်ခြင်း၊ လုပ်ခွင့်မပြုခြင်းတို့ကို ဖော်ပြသောအခါ အသုံးပြုသည်။
- ~てはいけません ကို ကြိယာ၏ တပုံစံနှင့် တွဲဖက်အသုံးပြုသည်။
- ~ちゃだめ သည် ~てはいけません ကို အတိုချုပ်၍သုံးသော သာမန်အပြောစကားပုံစံဖြစ်သည်။
- ~てはいけません သည် ここでは、写真を撮ってはいけません (ဒီနေရာမှာဓာတ်ပုံရိုက်ခွင့်မပြုဘူး) ကဲ့သို့ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းစသည်တို့ကို ရှင်းပြသောအခါတွင် အသုံးပြုသည်။ ~ちゃだめ သည် この写真は見ちゃだめ (ဒီဓာတ်ပုံကိုကြည့်လို့မရဘူး) ကဲ့သို့ သူငယ်ချင်းစသည်တို့ကို ပေါ့ပေါ့ပါးပါး သတိပေးသောအခါတွင် အသုံးပြုများသည်။
- 禁止したり、してはいけないことを伝える言い方です。
- 「~てはいけません」は動詞のテ形に接続します。
- 「~ちゃだめ」は「~てはいけません」の縮約形(縮めて言う形)で、話し言葉で使われるカジュアルな言い方です。
- 「~てはいけません」は、「ここでは、写真を撮ってはいけません。」のように、ルールなどを説明するときに使われます。それに対して、「~ちゃだめ」は、「この写真は見ちゃだめ。」のように、友だちなどに軽く注意するときに使うことが多いです。

【例】▶ A：館内は禁煙です。たばこを吸ってはいけません。  
အဆောက်အဦထဲမှာ ဆေးလိပ်သောက်တာကို တားမြစ်ထားပါတယ်။ ဆေးလိပ်သောက်လို့မရပါဘူး။

B：すみません。  
တောင်းပန်ပါတယ်။

▶ A：わあ、この人形かわいい！  
ဟယ်.....အရုပ်လေးက ချစ်စရာလေး။

B：触っちゃだめ。壊れるから。  
အရုပ်ကို မထိပါနဲ့...ပျက်စီးမှာစိုးလို့ပါ။

3

V- なくちゃ

食器は自分で片付けなくちゃ。

ပန်းကန်တွေကတော့ ကိုယ်တိုင်သိမ်းမှ ဖြစ်မယ်။

- တစ်ခုခုကိုမဖြစ်မနေပြုလုပ်ရမည့်အခြေအနေကိုဖော်ပြသောအခါ အသုံးပြုသည်။
- အထက်ပါဥပမာကဲ့သို့ တစ်ဖက်လူကိုပြောသောအခါတွင်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဥပမာကဲ့သို့ မိမိကိုယ်ကိုပြောသောအခါတွင်လည်းကောင်း အသုံးပြုသည်။
- သင်ခန်းစာ (၉) တွင် 甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした (တူ၊ တူမတွေကို နှစ်သစ်ကူးမုန့်ဖိုးပေးခဲ့ရလို့ ဒုက္ခရောက်ခဲ့တယ်) ကဲ့သို့ ~なくちゃならない ပုံစံကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ~なくちゃ သည် ~なくちゃならない ၏ ~ならない ကိုအတိုချုပ်ပြောနည်း ဖြစ်ပြီး သာမန်အပြောစကားတွင် အသုံးပြုသည်။

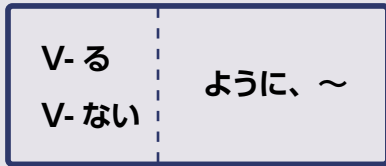
第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

- しなければならないことを伝える言い方です。
- 初めの例のように相手に言う場合も、下の例のように自分自身のことについて言う場合もあります。
- 第9課では、「甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。」のように「～なくちゃならない」という形を勉強しました。「～なくちゃ」は、「～なくちゃならない」から、後ろの「ならない」を省略した形で、カジュアルな話し言葉でよく使われます。

**[例]** ▶ A: もうこんな時間！ 私、そろそろ帰らなくちゃ。  
ဟာ...ဒီအချိန်တောင်ရောက်နေပြီ။ ပြန်မှပြန်တော့မယ်။

B: 気をつけてね。  
ဂရုစိုက်သွားပါ။

4



つぎ ひと せき すわ しょっき かたづ  
次の人がすぐに席に座れるように、食器を片付けます。  
နောက်လူ ချက်ချင်းထိုင်နိုင်ဖို့အတွက် ပန်းကန်တွေကို သိမ်းမယ်။

かみ ぼこ す  
トイレがつかまらないように、紙はごみ箱に捨てます。  
အိမ်သာမဝတ်ဆို့အောင် စက္ကူကို အမှိုက်ပုံးထဲကိုပစ်မယ်။

- ရည်ရွယ်ချက်တစ်ခုခုကို ဖော်ပြသည့်အခါ အသုံးပြုသည်။
- ように ၏ ရှေ့တွင်ဖော်ပြသောအရာသည်ように ၏ နောက်တွင်ဆက်မည့် လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်ချက်၏ ရလဒ် (သို့မဟုတ်) ဖြစ်လာစေချင်သော အခြေအနေကို ဖော်ပြသည်။
- အထက်ဖော်ပြပါ ဥပမာများတွင် 食器を片付ける (ပန်းကန်များကိုသိမ်းဆည်းတယ်) သည် つぎ ひと すぐに席に座れる (နောက်လူမည့်လူ ချက်ချင်းထိုင်နိုင်တယ်) ဟူသော အခြေအနေဖြစ်နေစေရန်ဖြစ်သည်။ 紙をごみ箱に捨てる (စက္ကူကိုအမှိုက်ပုံးထဲသို့ထည့်တယ်) သည် トイレがつかまらない (အိမ်သာမဝတ်ဆို့ဘူး) ဟူသော အခြေအနေဖြစ်စေရန်အတွက်ဖြစ်သည်။
- ကြိယာ၏ အတိစာန်ပုံစံ + ように ပုံစံတွင် အသုံးပြုနိုင်သောကြိယာများမှာ わかる (နားလည်သည်)၊ できる (လုပ်နိုင်သည်) ကဲ့သို့သော အခြေအနေပြကြိယာများနှင့် 座れる (ထိုင်နိုင်သည်) ကဲ့သို့သော စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြကြိယာပုံစံများဖြစ်ကြသည်။ 働く (အလုပ်လုပ်သည်) ကဲ့သို့ ရည်ရွယ်ချက်ပြကြိယာများနှင့်တွဲဖက်၍ အသုံးမပြုနိုင်ပါ။

(ဥပမာ) ○ 日本の会社で働けるように、日本語を勉強しています。ဂျပန်ကုမ္ပဏီမှာ အလုပ်လုပ်နိုင်ဖို့ ဂျပန်စာကို လေ့လာနေတယ်။  
× 日本の会社で働くように、日本語を勉強しています。

- 目的を表す言い方です。
- 「ように」の前の部分は、「ように」の後に続く動作や行為の結果、そうなってほしい状態を表しています。
- 上の例で「食器を片付ける」のは、「次の人がすぐに席に座れる」状態にするためです。また、「紙をごみ箱に捨てる」のは、「トイレがつかまらない」状態にするためです。
- 「動詞の辞書形+ように」で使われる動詞は、「わかる」「できる」のような状態を表す動詞や、「座れる」のような可能動詞です。「働く」のように意志性のある動詞を使うことはできません。

(例) ○ 日本の会社で働けるように、日本語を勉強しています。  
× 日本の会社で働くように、日本語を勉強しています。

**[例]** ▶ だれでもわかるように、簡単な日本語で説明してください。  
ဘယ်သူမဆိုနားလည်အောင် လွယ်ကူတဲ့ဂျပန်စကားနဲ့ရှင်းပြပါ။

こうつうじ こ おうだんほどう わた  
▶ 交通事故にあわないように、横断歩道を渡ったほうが良いですよ。  
ယာဉ်တိုက်မှုမဖြစ်အောင် လူကူးမျဉ်းကြားက လမ်းဖြတ်ကူးတာ ကောင်းပါတယ်။

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

5

V- (5) れます < 受身② >

お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。

ဆိုင်မန်နေဂျာဆီက နှစ်ကွက်က ချစ်မိတ်ဆွဲ (နောက်ဒီလိုမဖြစ်စေနဲ့) လို့ သတိပေးတာခံခဲ့ရတယ်။

- စကားပြောသူသည် တစ်ခြားလူထံမှ တိုက်ရိုက်အားဖြင့် သတိပေးခံရခြင်း၊ အဆူခံရခြင်း စသည်ဖြင့် တစ်ခုခုပြုခြင်းခံရသောအခါအသုံးပြုသည်။
- ထိုအချိန်မျိုးတွင် တစ်စုံတစ်ရာပြုမိသည့်ကိစ္စကွားနေရာတွင်ထား၍ အပြစ်ပုံကို အသုံးပြုသည်။

① 店長が、私に、「今度から気をつけて」と注意しました。(မူရင်းဝါကျ)

မန်နေဂျာက ကျွန်တော့်ကို “နောက်ဒီလိုမဖြစ်စေနဲ့” လို့ သတိပေးခဲ့တယ်။

② 私は、店長に、「今度から気をつけて」と注意されました。(အပြစ်ဝါကျ)

ကျွန်တော် မန်နေဂျာဆီက “နောက်ဒီလိုမဖြစ်စေနဲ့” လို့ သတိပေးတာခံခဲ့ရတယ်။

ဝါကျ ① တွင် 店長 (ဆိုင်မန်နေဂျာ) သည် အပြစ်ပုံကိုပြုလုပ်သူ ကွားဖြစ်ပြီး၊ 私 (ကျွန်တော်) သည် 注意する (သတိပေးသည်) ဆိုသည့် အပြစ်ပုံကိုခံရသူဖြစ်သည်။

ဝါကျ ② တွင် ကွားသည် 私 (ကျွန်တော်) ဖြစ်သည်။ 注意される (သတိပေးခံရသည်) သည် 注意する (သတိပေးသည်) ၏ အပြစ်ပုံကြိယာပုံစံများဖြစ်သည်။ 店長に နှင့် 店長から သည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသော်လည်း အပြစ်ပုံတွင် に သည် ပြုမိသူကို ဖော်ပြသည်။

- အပြစ်ပုံပြုလုပ်နည်းကို နောက်စာမျက်နှာတွင် ဇယားဖြင့်ဖော်ပြထားသည်။ အုပ်စု (၁) ကြိယာများသည် အဆုံးတွင် れる၊ အုပ်စု (၂) ကြိယာများသည် အဆုံးတွင် れる နှင့် အဆုံးသတ်သည်။ ထို့အတွက်ကြောင့် အုပ်စု (၂) ကြိယာများသည် အပြစ်ပုံနှင့် စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံစံမှာတူညီသည်။
- အပြစ်ပုံကြိယာများတွင် ～と言われる (～လို့ပြောကြတယ်)၊ 呼ばれる(ခေါ်ခံရတယ်)၊ しかられる(အဆူခံရတယ်) စသည်တို့သည် အသုံးများသည်။
- သင်ခန်းစာ (၇) တွင် コンサートが開かれます ဟူ၍ ပွဲအခမ်းအနားစသည်တို့ကို ကွားနေရာတွင်ထားသုံးသော အပြစ်ပုံကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် လူပုဂ္ဂိုလ်က ကွားနေရာတွင်ရှိသော အပြစ်ပုံကို လေ့လာပါမည်။

• 人から注意を受ける、しかられるなど、話し手がほかの人から直接何かをされたことを表す言い方です。

• このとき、動作や行為の受け手を主語にして、受身の形を使います。

① 店長が、私に、「今度から気をつけて」と注意しました。(元の文)

② 私は、店長に、「今度から気をつけて」と注意されました。(受身の文)

①の文の主語は「店長」(行為をする人=動作主)で、「私」は「注意する」行為の受け手です。

②の文の主語は「私」です。「注意される」は動詞「注意する」の受身の形です。「店長に」は「店長から」と同じ意味ですが、受身の場合「に」は動作主を表します。

• 受身の作り方は次のページの表のとおりで、1 グループの動詞は語尾に「れる」が、2 グループの動詞は語尾に「られる」が つきます。その結果、2 グループの動詞の場合、受身形と可能形は同じになります。

• この用法でよく使われる動詞の受身形には、「～と言われる」「呼ばれる」「しかられる」などがあります。

• 第7課では、「コンサートが開かれます」のように、イベントなどのことがらを主語にして「受身」を使うことを勉強しました。この課では、人が主語になっているのが特徴です。

【例】 ▶ A: うれしそうですね。

ပျော်နေပုံပဲနော်။

B: はい。先生に、よくがんばったと言われました。

ဟုတ်တယ်...ဆရာဆီက "ကောင်းကောင်း လုပ်နိုင်ခဲ့တယ်" လို့ အပြောခံခဲ့ရလို့ပါ။

▶ 子どものとき、よく母にしかられました。

ကလေးဘဝတုန်းက အမေဆူတာခံတာခံခဲ့ရတယ်။

◆ အပြန်ပုံစံပြုလုပ်နည်း ② 受身形の作り方②

	သဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်းစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ 活用規則		ဥပမာ [例]
	အတိတ်ပုံစံ 辞書形	အပြန်ပုံစံ 受身形	
1グループ	-u	-a + れる	いう (i + u) → 言われる (i + wa + れる) しかる (shikar + u) → しかられる (shikar + a + れる) 呼ぶ (yob + u) → 呼ばれる (yob + a + れる)
2グループ	-る	-られる	ほめる → ほめられる
3グループ	ပုံမှန်မဟုတ်သောသဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်း 不規則活用		ちゅうい 注意する → ちゅうい 注意される

⑥

S (သာမန်ပုံစံ 普通形) の？

かね はら の  
お金を払わないで、ジュース飲んだの？  
ပိုက်ဆံမပေးဘဲ ဖျော်ရည်သောက်ခဲ့တာလား။

- တစ်ဖက်လူ၏အခြေအနေ (သို့မဟုတ်) အကြောင်းပြချက်နှင့်ပတ်သက်သောရှင်းလင်းချက်ကို မေးသောအခါ အသုံးပြုသည်။
- どうしたの? သည် どうしたんですか? ၏ သာမန်အပြောစကားပုံစံဖြစ်သည်။ ~んですか သည် ပုံမှန်အသုံးအနှုန်းသို့ပြောင်းလျှင် ~の? ဖြစ်မည်။
- 相手に状況や理由について説明を求めるときの言い方です。
- 「どうしたの?」は「どうしたんですか?」のカジュアルな言い方です。「~んですか?」が普通体になると、「~の?」に変わります。

【例】 ▶ A: どうしたの? 元気ないね。何かあったの?  
ဘယ်လိုဖြစ်လို့လဲ။ တက်တက်ကြွကြွမရှိပါလား။ တစ်ခုခုဖြစ်ခဲ့တာလား။

B: うん、……  
အင်း……



第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

7

V- なきゃ

ちゃんと<sup>かね</sup>お<sup>はら</sup>金を払って<sup>の</sup>から飲<sup>の</sup>まな<sup>の</sup>きゃ。  
ပိုက်ဆံပေးပြီးမှသောက်ရမယ်။

- မလုပ်လျှင်မရသောကြောင့် မဖြစ်မနေ လုပ်ကိုလုပ်ရမည်ကို ဖော်ပြသောအခါ၌ အသုံးပြုသည့် ~なければなりません ၏ သာမန်အပြောစကား ဖြင့် ပြောဆိုသောပုံစံဖြစ်သည်။
- ~なければなりません ကို သာမန်အပြောစကားတွင် ~なきゃならない ဟု အသုံးပြုသည်။ တစ်ဖန် ~ならない ကိုဖြုတ်၍ ~なきゃ ဟု လည်း အသုံးပြုသည်။
- そうしなくてはいけないことを伝える言い方で、「~なければなりません」のカジュアルな言い方です。
- 「~なければなりません」はカジュアルな話し言葉では、「~なきゃならない」となります。さらに、後半の「ならない」を省略して、「~なきゃ」だけで用いられることもあります。

[例] ▶ A: だめ。電車<sup>でんしゃ</sup>に乗るときは、ちゃんと<sup>れつ</sup>列に並ば<sup>なら</sup>なきゃ。  
အဲ့လိုမလုပ်ရဘူး။ ရထားစီးရင် သေချာတန်းစီရမယ်။

B: えー、そうなの! ?  
ကြော်...အဲ့လိုလား။

◆ မဖြစ်မနေလုပ်ရမည်ဟုဖော်ပြသောအသုံးအနှုန်းအကျဉ်းချုပ်  
しなければならぬことを伝える表現のまとめ

မူရင်းအသုံးအနှုန်း 元の形	သာမန်အပြောစကား အသုံးအနှုန်း カジュアルな話し言葉
行かなければ 行かなくては	なりません / ならない いけません / いけない だめです / だめ
行かなくては	だめです / だめ × (နောက်တွင်သာမှ ထပ်ထည့်ရ) 何もつかない

◆ လုပ်ခွင့်မပြုသောအရာ (တားမြစ်ချက်) ကိုဖော်ပြသောအသုံးအနှုန်းအကျဉ်းချုပ်  
してはいけないことを伝える (=禁止) 表現のまとめ

မူရင်းအသုံးအနှုန်း 元の形	သာမန်အပြောစကား အသုံးအနှုန်း カジュアルな話し言葉
行っては	いけません / いけない だめです / だめ
行っては	行っちゃ だめです / だめ

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？



● **そうしき 葬式** အသုဘအခမ်းအနား

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် လူသေဆုံးလျှင် sooshiki ဟုခေါ်သော အသုဘအခမ်းအနားကို ပြုလုပ်ကြသည်။ အသုဘအခမ်းအနားတွင် ညနေမှစ၍ပြုလုပ်သော otsuya နှင့် သေဆုံးသည့်ရက်၏ နောက်တစ်နေ့နေ့လယ်ပိုင်းတွင်ပြုလုပ်သော kokubetsu-shiki ဟူ၍ နှစ်မျိုးရှိသည်။ သေဆုံးသူသည် ရင်းနှီးသော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပါက နှစ်မျိုးလုံးကို တက်ရောက်လေ့ရှိပြီး သာမန်အသိမိတ်ဆွေသာဖြစ်ပါက တစ်မျိုးတည်းသာ တက်ရောက်ကြသည်။



အသုဘသို့သွားသောအခါ mofuku ဟုခေါ်သော ဝမ်းနည်းခြင်းအထိမ်းအမှတ်ဝတ်စုံ (သို့မဟုတ်) သင့်တော်သော အနက်ရောင်ဝတ်စုံကို ဝတ်ဆင်ကြသည်။ အမျိုးသားများသည် mofuku ကို နက်ခဲတိုင်းအနက်နှင့်တွဲဖက်၍ ဝတ်ကြပြီး ၎င်းအနက်ရောင်နက်ခဲတိုင်းကို ဘူတာရုံစတိုးဆိုင်များနှင့် ယန်း ၁၀၀ ဆိုင်များတွင် ဝယ်ယူရရှိနိုင်သည်။ အသုဘအခမ်းအနားသို့သွားသောအခါ kooden ဟုခေါ်သော နာရေးကူငွေကို ယူသွားကြသည်။ kooden ကို kooden-bukuro ဟု ခေါ်သော စာအိတ်တွင်ထည့်၍ စာအိတ်ပေါ်တွင် နာမည်၊ နေရပ်လိပ်စာတို့ကိုရေး၍ ယူသွားကြသည်။ ၎င်းနာရေးကူငွေထည့်သည့်စာအိတ်ကို စတိုးဆိုင်များနှင့် ယန်း ၁၀၀ ဆိုင်များတွင်ဝယ်ယူနိုင်သည်။ သေဆုံးသူနှင့် ခင်မင်ရင်းနှီးမှုအပေါ်မူတည်၍ကူငွေကို ယန်း ၃၀၀၀ မှ ယန်း ၁၀၀၀၀ အတွင်း ပေးလေ့ရှိသည်။

အသုဘတွင် ကွယ်လွန်သူ၏မိသားစုနှင့်စကားပြောဆိုရန် အခွင့်အရေးရရှိပါက しやうしやうま このたびはご愁傷様でした (ဒီလိုအချိန်မှာ ထပ်တူထပ်မျှဝမ်းနည်း ပါတယ်) ဟုပြောရသည်။

ဗုဒ္ဓဘာသာဝင်ဖြစ်သူ၏ အသုဘသို့ တက်ရောက်သူသည် shokoo (အမွှေးနံ့သာပေါင်းကိုမီးရှို့ခြင်း) ကိုပြုလုပ်ရသည်။ ဘာသာရေးဂိုဏ်းများအပေါ်မူတည်၍ အမွှေးနံ့သာပေါင်းမီးရှို့နည်းအမျိုးမျိုးရှိသည်။ အများအားဖြင့် ကျန်ရစ်သူမိသားစု၊ ကွယ်လွန်သူ၏ဓာတ်ပုံထားရှိရာစင်နှင့် ဘုန်းတော်ကြီးများဘက်သို့ မျက်နှာမူကာအရိုအသေပေး၍ နံ့သာပေါင်းကိုလက်ဖြင့်အနည်းငယ်ယူပြီး မီးပေါ်သို့ဖြန်းရသည်။ ထို့နောက် ကွယ်လွန်သူ၏ဓာတ်ပုံထားရှိရာစင်ဘက်သို့ မျက်နှာမူ၍လက်အုပ်ချီကာ ဆုတောင်းပေးရသည်။

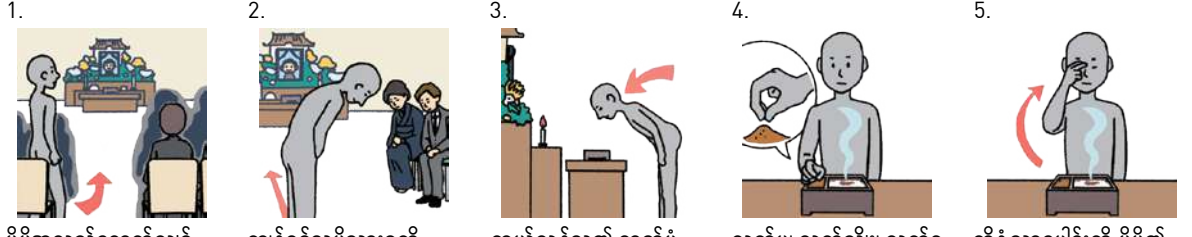
日本では人が亡くなると、「葬式」を行います。葬式には、夕方から行われる「お通夜」と、次の日の昼間に行われる「告別式」がありますが、親しい人が亡くなった場合は両方に、知り合いぐらいの場合にはどちらか一方に参列するのが一般的です。

葬式に参列するときは、「喪服」と呼ばれる礼服か、喪服がなければなるべく黒っぽいフォーマルな服装で行きます。男性の場合、喪服には黒いネクタイを締めますが、黒いネクタイは駅のコンビニや 100 円ショップでも買うことができます。葬式に行くときは、「香典」と呼ばれるお金を持って行きます。香典は「香典袋」という封筒に入れて、名前や住所などを書いて持って行きますが、香典袋もコンビニや 100 円ショップなどで買うことができます。香典の金額は、亡くなった人との関係にもよりますが、3 千円～1 万円ぐらいが一般的なようです。

葬式の場で、遺族と話す機会があるときは、「このたびはご愁傷さまでした」とあいさつをします。

仏教の葬式の場合、参列者は「焼香」をします。焼香のやり方は宗派によってさまざまですが、一般的には、遺族、亡くなった方が眠る祭壇と僧侶に向かって礼をしてから、香木のかけらを少しつまんで香炉の炭の上にくべます。そのあと、祭壇に向かって両手を合わせてお祈りをします。

▶ しやうこう 焼香のしかた အမွှေးနံ့သာပေါင်းမီးရှို့နည်း



- 1. မိမိအလှည့်ရောက်လျှင် ထိုင်ခုံမှ မတ်တပ်ထရပ်၍ ကွယ်လွန်သူ၏ ဓာတ်ပုံထားရှိရာစင်ရှေ့သို့သွားပါ  
自分の順番が来たら、いすから立ち上がって祭壇の前に行く
- 2. ကျန်ရစ်သူမိသားစုကို အရိုအသေပေးပါ  
遺族に向かって礼をする
- 3. ကွယ်လွန်သူ၏ ဓာတ်ပုံထားရှိရာစင်ကို အရိုအသေပေးပါ  
祭壇に向かって礼をする
- 4. လက်မ၊ လက်ညှိုး၊ လက်ခလယ် လက် ၃ ချောင်းဖြင့် နံ့သာပေါင်းကို ယူပါ  
香木のかけらを親指、人差し指、中指の3本でつまむ
- 5. ထိုနံ့သာပေါင်းကို မိမိ၏ နဖူးအထိ ယူလာပါ  
自分の額のあたりまで持ってくる

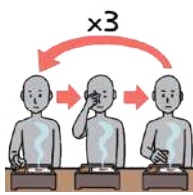
第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

6.



နံ့သာပေါင်းကို မီးပေါ်သို့ ဖြူးပါ  
香木を香炉に落とす

7.



အထက်ဖော်ပြပါ ၄~၆ အထိ အဆင့်ကို ၃ ကြိမ်ပြုလုပ်ပါ (ဘာသာရေးဂိုဏ်းများပေါ် မူတည်၍ အကြိမ်ရေကွဲပြား နိုင်သည်)

上の 4~6 を 3 回ぐらい繰り返す (回数は宗派によって違うこともあります)

8.



ကွယ်လွန်သူ၏ ဓာတ်ပုံ ထားရှိရာစင်ကို မျက်နှာမူ၍ လက်အုပ်ချိပါ  
祭壇に向かって手を合わせる

9.



နောက်ထပ်တစ်ကြိမ် ကျန်ရစ်သူ မိသားစုကိုအရိုအသေလေး၍ မိမိ၏ ထိုင်ခုံတွင်ပြန်ထိုင်ပါ  
もう一度遺族に礼をして、自分の席に戻る

● けいたいでんわ 携帯電話マナー - လက်ကိုင်ဖုန်းအသုံးပြုစဉ် လိုက်နာရမည့်ကျင့်ဝတ်များ

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ရထား၊ ဘတ်စ်ကားအစရှိသော အများပြည်သူသုံး ပို့ဆောင်ဆက်သွယ်ရေးယာဉ်များပေါ်တွင် လက်ကိုင်ဖုန်း၊ စမတ်ဖုန်းများအသုံးပြုခြင်းကို ရှောင်ကြဉ်ခြင်းသည်ကျင့်ဝတ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ထိုယာဉ်များအတွင်း၌ ဖုန်းသံမြည်ခြင်းများမဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် silent mode ပြုလုပ်ထားရန် သတိပေးကြေညာပါသည်။ မြို့တွင်း၌လည်း aruki-sumaho ဟုခေါ်ဆိုသော လမ်းလျှောက်ရင်းဖုန်းအသုံးပြုခြင်းမှာ အန္တရာယ်များသောကြောင့် ဘူတာစသည့်နေရာများတွင် သတိပေးပိုစတာများကပ်ထားပါသည်။ တစ်ဖန် ကားမောင်းနေစဉ်၊ ဆိုင်ကယ်စီးနေစဉ် ဖုန်းအသုံးပြုခြင်းကိုတွေ့ရှိပါက တရားဥပဒေအရ ပြင်းပြင်းထန်ထန် အရေးယူခြင်းခံရမည်ဖြစ်သည်။



日本では、電車やバスなどの公共交通機関の中では、携帯電話やスマートフォンでの通話を控えるのがマナーです。車内では、着信音や受信音が聞こえないよう「マナーモード」に設定するよう、車内アナウンスで求められます。町中を歩きながら携帯電話を操作する「歩きスマホ」も、大変危険な行為として問題になっていて、駅などには、注意喚起のポスターが貼られています。また、車やバイクの運転中に携帯電話やスマートフォンを使用した場合には、法律で厳しい罰則が科されます。

● けっこんしき 結婚式のパーティー - မင်္ဂလာပွဲပါတီများ

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် လက်ထပ်မင်္ဂလာပွဲကျင်းပသည့်ပုံစံ အမျိုးမျိုးရှိသော်လည်း အများအားဖြင့် ဘုရားကျောင်းများ၊ နတ်ကွန်းများတွင်ကျင်းပကြသည်။ ထို့နောက် မိသားစုဝင်များ၊ ဆွေမျိုးများနှင့် သူငယ်ချင်းများကိုဖိတ်ကြား၍ မင်္ဂလာဧည့်ခံပွဲကို ကျင်းပကြသည်။ အများအားဖြင့် မင်္ဂလာဧည့်ခံပွဲကို ဟိုတယ်ဧည့်ခန်းမများမှကျင်းပကြပြီး ဖိတ်ကြားခံရသောသူများသည် goshuugui ဟုခေါ်ဆိုသော လက်ဖွဲ့ငွေကိုယူသွားကြရသည်။ ဧည့်ခံပွဲကြီးကြီးမားမား မကျင်းပဘဲ ပေါ့ပေါ့ပါးပါး မိသားစုပါတီပုံစံမျိုးဖြင့်ပါတီပွဲကျင်းပရန်ဆန္ဒရှိသူများက စားသောက်ဆိုင်များကိုငှား၍ ပါတီပွဲကျင်းပကြသည်။ မင်္ဂလာဧည့်ခံပွဲကျင်းပကြပြီးနောက် ဒုတိယပွဲအနေဖြင့် ပါတီပွဲပြုလုပ်သူများလည်းရှိသည်။ ပါတီပွဲသည် ဟိုတယ်များတွင် ကျင်းပသော ဧည့်ခံပွဲများထက် ပို၍ကုန်ကျစရိတ်သက်သာပြီး တက်ရောက်မည့်သူက ပွဲတက်စရိတ်ပေးရသောစနစ်ဖြစ်သည်။ အများအားဖြင့် ဧည့်ခံပွဲတွင် ဆွေမျိုးများ၊ ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သူများကိုအဓိကထား ဖိတ်ကြားကြပြီး သူငယ်ချင်းများကိုပါတီပွဲသို့ ဖိတ်ကြားလေ့ရှိသည်။

日本での結婚式の形態はさまざまですが、一般的には教会や神社などで式を挙げたあと、家族や親族、友だちを招待して「披露宴」や「結婚パーティー」を行います。披露宴はホテルの会場などを借りて行われることが多く、招待された人たちは「ご祝儀」というお金を包んで持って行きます。披露宴のようにかしこまらず、カジュアルでアットホームな雰囲気のパティーを希望する場合は、レストランなどを貸し切って結婚パーティーを開きます。披露宴を行ったあとに、「二次会」としてパーティーを開くカップルもいます。結婚パーティーは、ホテルなどで行う披露宴よりも費用が安く、会費制で行われることが多いため、披露宴は親族やお世話になった人を中心に招待し、友人などはパーティーに招待する、というのも一般的です。

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

● お見舞い みま လူမမာသတင်းမေးခြင်း

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ဆေးရုံသို့ လူမမာမေးသွားသည့်အခါ အမြစ်တွယ်နေသောပန်းအိုးပေးခြင်း မပြုရပါ။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် 根付 (အမြစ်တွယ်သည်) နှင့် 寝付 (အချိန်ကြာအိပ်ရာထဲတွင်နေရမည်) ကိုဆက်စပ်တွေးမိစေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် ယခုအခါ လူနာသို့ ရောဂါပိုးကူးစက်မှုအား ကာကွယ်ရန် စသည့်အကြောင်းရင်းများဖြင့် ပန်းစည်းယူဆောင်လာခြင်းကိုပင်တားမြစ်သော ဆေးရုံများလည်းများလာလျက်ရှိသည်။ တစ်ဖန် အစားအသောက်ကို တင်းကြပ်စွာတားမြစ်သော ဆေးရုံများတွင် စားသောက်ဖွယ်ရာများဖြင့်လူမမာမေးခြင်းကို တားမြစ်ထားသည်များလည်းရှိသည်။ ထို့ကြောင့် လူမမာသတင်းမေးရန်သွားမည်ဆိုပါက သွားရောက်မည့်ဆေးရုံ၏ စည်းမျဉ်း၊ စည်းကမ်းများကိုလေ့လာပြီးမှသာသွားသင့်ပါသည်။

日本では、入院している人のお見舞いに鉢植えのお花を持って行ってはいけいと言われます。これは、根のある花は「根付く」＝「寝付く（ずっと寝ていて起きられない）」を連想させるからです。しかし最近では、入院患者への感染症予防などの理由で、切り花であっても、生花の持ち込みを禁止している病院が多くなっています。また、病气かけがにかかわらず、入院患者の食事制限に厳しい病院では、食べ物のお見舞い品を禁止している場合もあります。お見舞いに行く場合は、病院のルールを確認してから行くほうがいいでしょう。

● 新築パーティー しんちく အိမ်သစ် / အဆောက်အဦသစ်တက်ပါတီ

အိမ်သစ်ဆောက်လုပ်သောအခါ (သို့မဟုတ်) တိုက်ခန်းအသစ်ဝယ်ယူသောအခါ စသည်တို့တွင် အသိမိတ်ဆွေများ၊ ခင်မင်ရင်းနှီးသူများ၊ ဆွေမျိုးများ၊ အိမ်နီးချင်းများကို အိမ်သစ်သို့ဖိတ်ကြား၍ ပါတီပွဲကျင်းပခြင်းကို shinchiku party (သို့မဟုတ်) shinkyu ohirome-kai ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ကုမ္ပဏီစသည်တို့မှ အဆောက်အဦအသစ်များ ဆောက်လုပ်ပြီးစီးသောအခါတွင်လည်း ကျင်းပကြသည်။ သို့ရာတွင် အရပ်ဒေသနှင့် လူပေါ်မူတည်၍ ပါတီပွဲအရွယ်အစား၊ ပါတီပြုလုပ်ခြင်း၊ မပြုလုပ်ခြင်း စသည်ဖြင့် ကွဲပြားမှုများရှိသည်။ ပါတီပွဲကျင်းပရာတွင်လည်း ဖိတ်စာဖြင့်ဖိတ်ကြားပြီး ကျင်းပသူများလည်းရှိသကဲ့သို့ ခင်မင်ရင်းနှီးသူတစ်ချို့ကို နှုတ်ဖြင့်ဖိတ်ကြား၍ ပေါ့ပေါ့ပါးပါးကျင်းပသော ပါတီပွဲများလည်းရှိသည်။

အိမ်သစ်တက်ပွဲတွင်ပေးသောလက်ဆောင်ကို shinchiku-iwai ဟုခေါ်သည်။ Shinchiku-iwai ကို ပါတီကျင်းပသောနေ့တွင် ယူဆောင်သွားလေ့ရှိသကဲ့သို့ ပါတီမပြုလုပ်သောအခါတွင် လက်ဆောင်နှင့် ဂုဏ်ပြုငွေကိုသာ ပို့ပေးခြင်းများလည်းရှိပါသည်။

新しく家を建てたときや、新築マンションの部屋を買ったときなどに、親しい友人や普段お世話になっている人、親戚や近所の人などを新居に招いてパーティーをすることを、「新築パーティー」と言ったり、「新居お披露目会」などと言ったりします。会社などが新しいビルを建てた場合などにも行うことがあります。どの程度の規模のパーティーをするか、また、そもそもパーティーをするかしないかは、地方により、また個人によってさまざまです。パーティーをする場合も、招待状を出して正式なパーティーを行う場合もあれば、親しい人に「遊びに来て」と言って、カジュアルなパーティーをする場合もあります。

家を新築した人に贈るプレゼントを「新築祝い」と言います。新築祝いは、新築パーティーのときに持参することもありますし、パーティーがない場合は、プレゼントやお祝い金だけを贈ることもあります。

● 地方ごとの風習 ちほう ふうしゅう ဒေသအလိုက်လေ့ထုံးတမ်းများ

ဂျပန်နိုင်ငံရှိ ဒေသအချို့တွင် ပါတီပွဲများ (သို့မဟုတ်) တည်ခင်းကျွေးမွေးသောစားသောက်ပွဲများကို ကျင်းပရာတွင် တမူထူးခြားသော လေ့ထုံးတမ်းများရှိကြသည်။ သင်ခန်းစာတွင် မိတ်ဆက်ဖော်ပြထားသော otorii သည် အိုကီနာဝါခရိုင်၊ မီယာကိုကျွန်းတွင် နေထိုင်သူများ၏ အရက်သောက်ပုံသောက်နည်းဖြစ်သည်။ မိဘဖြစ်သူမှသြဝါဒစကား ပြောပြီး သည့်နောက် အရက်သောက်ပွဲတွင်ပါဝင်သူများက သေးငယ်သော ဖန်ခွက်တစ်ခွက်တည်းဖြင့် အလှည့်ကျ အရက် (အပျော့စားဆန်အရက်) သောက်ကြသည်မှာ ၎င်းဒေသ၏ ထူးခြားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသော အရက်သောက်နည်းများလည်းရှိပါသည်။ ဥပမာ ကိုးချီခရိုင်တွင် kenpai နှင့် henpai ဟုခေါ်သော အရက်သောက်နည်းလေ့ရှိသည်။ ထိုလေ့မှာ ရာထူးအဆင့်ငယ်သူက အထက်အရာရှိအား အရက်ပေးပြီးနောက် တစ်ဖန် အထက်အရာရှိမှ ရာထူးငယ်သူအား ၎င်းခွက်ဖြင့်ပင် အရက်ပြန်ပေး၍ အရက်သောက်ခြင်းဖြစ်သည်။

အရက်သောက်နည်းတစ်ခုတည်းသာမဟုတ်ဘဲ စားသောက်ပုံအလေ့အထများ၊ လက်ထပ်ပွဲနှင့် အသုဘပြုလုပ်ပုံများ၊ ရာသီအလိုက်ပွဲတော်ကျင်းပပုံများစသည်ဖြင့် ဒေသအလိုက် မတူကွဲပြားမှု အမျိုးမျိုးရှိကြသည်။ အကယ်၍ သင်သည် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်မည်ဆိုလျှင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ဒေသအလိုက်ထူးခြားသော လေ့ထုံးတမ်းများနှင့် ထိတွေ့နိုင်မည့် အတွေ့အကြုံ ရရှိနိုင်ပေမည်။



パーティーや宴会の風習には、地方ごとに独特のやり方があります。本文で紹介した「オトリー」は、沖縄県の宮古島に伝わるお酒の飲み方です。「親」がスピーチをしたあと、一つの小さいグラスを使って、参加者がみんな順番にお酒（薄めた泡盛）を飲むのが特

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

徴です。このほか、例えば高知県では、「献杯」「返杯」という風習があり、目下の人が目上の人に酒を注いだあと、同じグラスに今度は目上の人が目下の人に酒を注いで返すという飲み方をします。

お酒の飲み方だけでなく、食べ物の食べ方、結婚式や葬式の行い方、年中行事の祝い方など、地方ごとに独特の風習ややり方があります。日本に住んだら、その地方の独特の風習を体験することになるかもしれません。

● フードコート Food Court (မုန့်ဈေးတန်း)

Food court ဆိုသည်မှာ ကျယ်ဝန်းသောနေရာလပ်တွင် ကိုယ်တိုင်ယူစနစ်ဖြင့်ရောင်းသော စားသောက်ဆိုင် ငယ်များစွာရှိသော နေရာဖြစ်ပြီး ဈေးဝယ်စင်တာများ၊ စုပါမားကတ်ကြီးများ၊ အမြန်လမ်းမရှိ ဆိုင်ကြီးများနှင့် လေဆိပ် စသည်တို့တွင်တွေ့နိုင်သည်။ မုန့်ဈေးတန်းတွင် ဟမ်ဘာဂါ၊ ကြက်ကြော်၊ ramen၊ မဆလာဟင်း၊ ပီဇာ၊ soba၊ udon၊ ဆူရှီ၊ takoyaki နှင့် okonomiyaki စသော စားသောက်ဆိုင်များရှိသည်။ မိမိနှစ်သက်ရာဆိုင်တွင် စားလိုသည့်အရာအတွက် ပိုက်ဆံပေးချေပြီးမှာကြားရသည်။ မှာထားသည့်အရာ ရရှိသောအခါ ကိုယ်တိုင်ယူ၍ နှစ်သက်သောနေရာတွင် ထိုင်ပြီးစားရသည်။ အလွန်ကြီးမားသော မုန့်ဈေးတန်းများတွင် အစားအစာမှာပြီးသောအခါ ဆိုင်မှန်ပါတ်ပါ သောစာရွက်ကိုရရှိမည်ဖြစ်ပြီး မှာထားသည့်အရာရရှိပါက အီလက်ထရောနစ် ကြေညာဘုတ်တွင် ၎င်းနံပါတ် ပေါ်လာသည့်စနစ်နှင့် အစားအသောက်မှာပြီးချိန်တွင် လူခေါ်ဘဲလ်ကိုလက်ခံရရှိမည်ဖြစ်ပြီး အစားအသောက် ပြင်ဆင်မှုပြီးသည်နှင့် ဘဲလ်ဖြင့်အချက်ပြသောစနစ် စသဖြင့်ရှိသည်။ တစ်ဖန် ဂျပန်နိုင်ငံတွင် စားသောက်ပြီး သောပန်းကန်များကို မိမိကိုယ်တိုင် 返却口 (ပန်းကန်ဆေးရန်အတွက် ပြန်ပေးရသောနေရာ) သို့သွား၍ ပန်းကန် ပြန်ပေးရသည်။



フードコートは、セルフサービス式の小さな飲食店が複数立ち並ぶ広いスペースで、ショッピングセンターや大型スーパー、高速道路のサービスエリア、空港などにあります。フードコートには、ハンバーガー、フライドチキン、ラーメン、カレー、ピザ、そば・うどん、牛丼、すし、たこ焼き・お好み焼きなど、さまざま飲食店があり、客は好きな店舗で注文と支払いをし、食事を受け取ったら、好きな座席で食事をします。大型のフードコートの場合、注文時に番号の紙をもらい、食事ができたら電光掲示板で番号が表示されるシステムや、注文時に呼び出しベルを受け取り、食事が準備できたときにベルで合図されるシステムなどもあります。また、日本では、食べ終わった食器は自分で「返却口」に返しに行くのが一般的です。

● とおし နှုတ်မြန်စာ

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် အရက်ဆိုင်သို့ဝင်လိုက်သည်နှင့် oshibori ဟုခေါ်သော ရေနွေးငွေ့နှင့် ပေါင်းခံထားပြီး အချောင်းပုံစံလိပ်ထားသည့် လက်သုတ်ဝတ်နှင့် otooshi ဟုခေါ်ဆိုသော နှုတ်မြန်စာကို ချပေးပါသည်။ otooshi ကို tsukidashi ဟုလည်းခေါ်ဆိုသည်။ မိမိမှမမှာသော်လည်း တစ်ယောက်လျှင် ပန်းကန်အသေးဖြင့် တစ်ပန်းကန် otooshi ကိုချပေးလေ့ရှိသည်။ otooshi သည် ဆိုင်မှ ဝန်ဆောင်မှုပေးသည်ဟု ထင်ရသော်လည်း ၎င်းအတွက် ယန်း ၃၀၀ မှ ၅၀၀ ခန့် ပေးရသည်။ ထို့ကြောင့် ၎င်းအလေ့အထကိုမသိသော နိုင်ငံခြားသားများကြားတွင် "မိမိကမမှာဘဲ ဆိုင်မှလာချပေးပြီး ပိုက်ဆံပေးရသည်" စသော ပြဿနာများ တွေ့ကြုံနေရသည်။ သင်ခန်းစာတွင် ၎င်းကို table charge ကဲ့သို့သောအရာဟု ရှင်းလင်းထားသည်။ နိုင်ငံခြားသားများလာရောက်မှုများသော နေရာများရှိဆိုင်များတွင် နံရံကပ်စာရွက်များဖြင့် otooshi နှင့်ပတ်သက်ပြီး "ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ဘောက်ဆူးပေးသော အလေ့အထမရှိသောကြောင့် table charge အနေဖြင့် တစ်ယောက်ချင်းစီမှ အခကြေးငွေများကို ရယူလျက်ရှိပါသည်။ ၎င်းအတွက် ဟင်းတစ်မျိုးကို အခမဲ့ဝန်ဆောင်မှု ပြန်လည်ပေးနေပါသည်" စသဖြင့် အသိပေး ကြေညာထားပြီး နိုင်ငံခြားသားများ နားလည်လက်ခံနိုင်ရန် ရှင်းလင်းထားသည်များရှိပါသည်။



日本の居酒屋に入ると、はじめに「おしぼり」といっしょに「お通し」という料理の小鉢が出されます。「突き出し」と呼ぶこともあります。お通しは、注文しなくても出てくる料理で、1人1品提供されます。サービスのようには見えますが、このお通しはたいい有料です(だいたい300~500円ぐらいです)。この習慣を知らない外国人観光客との間で、「頼んでいない料理を一方的に出され、お金を払わされた」というトラブルになることが少なくないそうです。本文では「テーブルチャージのようなもの」と説明していましたが、外国人がよく訪れる観光地などでは、お通しについて貼り紙をして、「日本にはチップの習慣がなく、かわりにテーブルチャージとして一人一人から料金をいただいています。そのかわりに料理を1品無料でサービスしています。」と告知し、外国人観光客に納得してもらっているところもあるそうです。

だい 第 11 課 **ポイントカードを忘れてしまいました**



いま か もの **今**まで買い物しているときに、**困**ったことや**トラ**ブルを**経**験したことがありますか？  
ယခုအချိန်အထိ ဈေးဝယ်နေစဉ် အခက်အခဲ သို့မဟုတ် ပြဿနာတစ်ခုခု ဖြစ်ဖူးပါသလား။



1. **着**てみてもいいですか？

Can-do 47

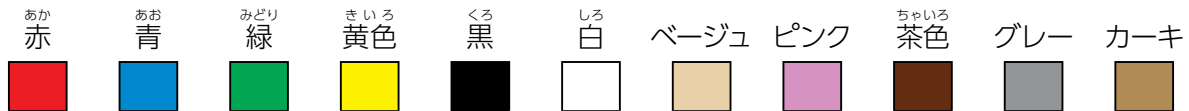
衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる。  
အဝတ်အစားအရောင်းဆိုင် စသည့်နေရာများတွင် မိမိဝယ်ယူလိုသော အရောင်၊ အရွယ်အစား စသည်တို့ကိုပြော၍ ဝယ်လိုသော ပစ္စည်းကိုဝယ်ယူနိုင်သည်။

1 **ことばの準備**

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

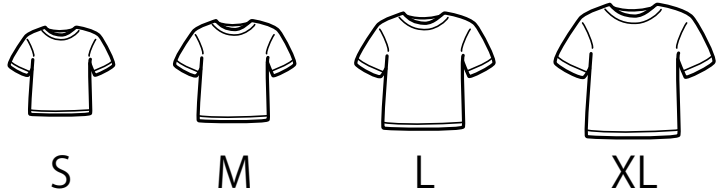
【色・サイズ】

● 色



● 服のサイズ

エス S      エム M      エル L  
エックスエル XL      フリー



● くつのサイズ

センチ 24cm      センチ 24.5cm      センチ 25cm



- (1) **絵**を見ながら聞きましょう。 11-01  
ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။
- (2) **聞**いて**言**いましょう。 11-01  
နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။
- (3) **聞**いて、**選**びましょう。 11-02  
နားထောင်ပြီးရွေးကြရအောင်။

第11課 ポイントカードを忘れてしまいました

2 <sup>かいわ</sup><sup>き</sup> 会話を聞きましょう。  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ <sup>ようふく</sup><sup>う</sup> <sup>ば</sup> 洋服売り場で、<sup>えら</sup> セーターを選んでみます。  
အနောက်တိုင်းဝတ်စုံရောင်းသောကောင်တာတွင် ဆွယ်တာဝယ်ရန် ရွေးချယ်နေသည်။



(1) はじめに、スクリプトを見ないで<sup>み</sup> <sup>かいわ</sup><sup>き</sup> 会話を聞きましょう。 (11-03)

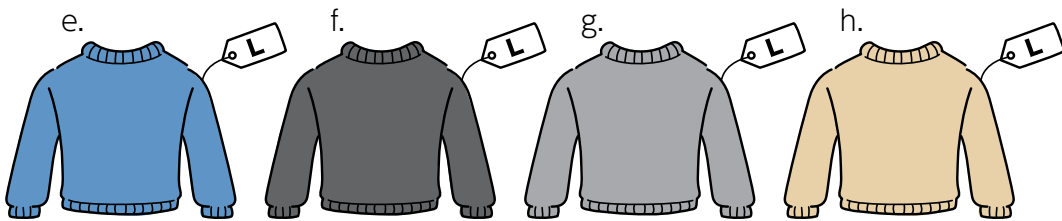
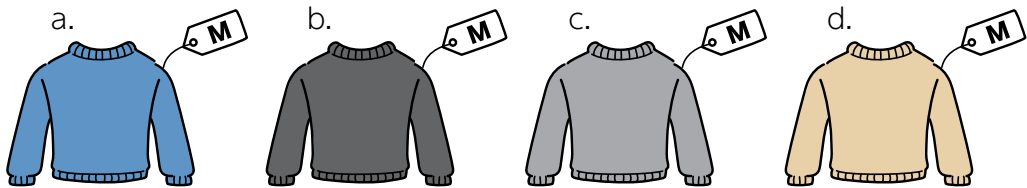
ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

1. <sup>しちやく</sup> 試着したセーターはどれですか。a-h から<sup>えら</sup> 選びましょう。

အစမ်းဝတ်ခဲ့သည့်ဆွယ်တာက မည်သည့်ဆွယ်တာလဲ။ a-h ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

2. <sup>か</sup> 買ったセーターはどれですか。a-h から<sup>えら</sup> 選びましょう。

မည်သည့်ဆွယ်တာကို ဝယ်ခဲ့သလဲ။ a-h ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။



1. <sup>しちやく</sup> 試着したセーター	, , ,
2. <sup>か</sup> 買ったセーター	

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 11-03

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

店員：いらっしゃいませ。どうぞ、ごゆっくりご覧ください。

ただいま、全品 10% オフです。

客：すみません。このセーター、M サイズ、ありますか？

店員：はい。こちらにございます。よろしければ、ご試着もできますよ。

客：じゃあ、着てみてもいいですか？

店員：かしこまりました。試着室へご案内いたします。

.....

客：すみません、ほかの色、ありませんか？ この色はちょっと派手すぎます。

店員：黒、グレー、ベージュがございますが……。

客：じゃあ、その3つ、試着してもいいですか？

店員：かしこまりました。

客：あと、もうちょっと大きい、ありますか？

店員：それでは L サイズ、お持ちします。少々お待ちください。

.....

店員：お疲れさまでした。いかがでしたか？

客：このベージュにします。

店員：ありがとうございます。ほかは、よろしいですか？

客：だいじょうぶです。

店員：それでは、お会計、こちらへどうぞ。

ただいま ယခု | 全品 ပစ္စည်းအားလုံး | セーター ဆွယ်တာ | 試着する စမ်းဝတ်သည်  
試着室 အဝတ်အစားအစမ်းဝတ်ကြည့်ရန်အခန်း | 派手(な) တောက်ပသော

店の人が使う丁寧な表現 ဆိုင်ဝန်ထမ်းများအသုံးပြုသော ယဉ်ကျေးသောအသုံးအနှုန်းများ

ごゆっくりご覧ください (= ゆっくり見てください)

よろしければ (= よければ)

ご案内いたします (= 案内します)





かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き \_\_\_\_\_ にことばかを書きましょう。 11-04

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

A : よろしければ、ご試着しちやくもできますよ。

B : じゃあ、着てき \_\_\_\_\_ ですか？

ほかの色いろ、ありませんか？ この色いろはちょっと派手はで \_\_\_\_\_ ます。

もうちょっと大きいおお \_\_\_\_\_、ありますか？

❗ しちやく 試着するとき、どう言いっていましたか。 → ぶんぽう 文法ノート ①  
ဆွယ်တာကိုစမ်းဝတ်ကြည့်သောအခါ မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။

❗ はで 「派手です」と はで 「派手すぎます」は、どう違ちがうと思おもいますか。 → ぶんぽう 文法ノート ②  
はで 派手です နှင့် はで 派手すぎます ၏ ခြားနားချက်ကဘာလဲ။

❗ い ほかのサイズがほしいとき、どう言いっていましたか。 → ぶんぽう 文法ノート ③  
အခြားအရွယ်အစားကို လိုချင်သောအခါ မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。 11-03

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

3 買い物<sup>かもの</sup>をしましょう。  
ဈေးဝယ်ထွက်ကြရအောင်။

① 試着<sup>しちやく</sup>する

このセーター、着<sup>き</sup>てみてもいいですか？

どうぞ。

② ほかのサイズ<sup>いろき</sup>や色<sup>いろ</sup>を聞く

すみません、M<sup>エム</sup>サイズ / 黒<sup>くろ</sup>、ありますか？

すみません、もうちょっと大<sup>おお</sup>きいの、ありますか？

すみません、ほか<sup>いろ</sup>の色、ありませんか？

はい。お持<sup>も</sup>ちします。

③ 決<sup>き</sup>める

このベージュ<sup>ベージュ</sup>にします。

これにします。

いかがでしたか？

ありがとうございます。

(1) 会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>を聞<sup>き</sup>きましょう。 11-05 11-06 11-07  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイング<sup>シャドーイング</sup>しましょう。 11-05 11-06 11-07  
နောက်ကထက်ကြပ်မကာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 店<sup>みせ</sup>の人<sup>ひと</sup>とお客<sup>きやく</sup>さんになって、ロールプレイ<sup>ロールプレイ</sup>をしましょう。  
店<sup>みせ</sup>の人<sup>ひと</sup>に、色<sup>いろ</sup>、サイズ<sup>サイズ</sup>などの希望<sup>きぼう</sup>を伝<sup>つた</sup>えて、服<sup>ふく</sup>やくつ<sup>くつ</sup>など<sup>など</sup>を<sup>か</sup>いましょう。  
ဆိုဝန်ထမ်းနှင့် ဈေးဝယ်သူ အနေဖြင့် Role-play လုပ်ကြရအောင်။ ဆိုင်ဝန်ထမ်းကို မိမိဝယ်ရန်ဆန္ဒရှိသော အရောင်၊ အရွယ်အစား တို့ကို ပြောပြပြီး အဝတ်အစားနှင့်ဖိနပ်များကို ဝယ်ကြရအောင်။



## 2. じてんしゃぬす 自転車盗られました

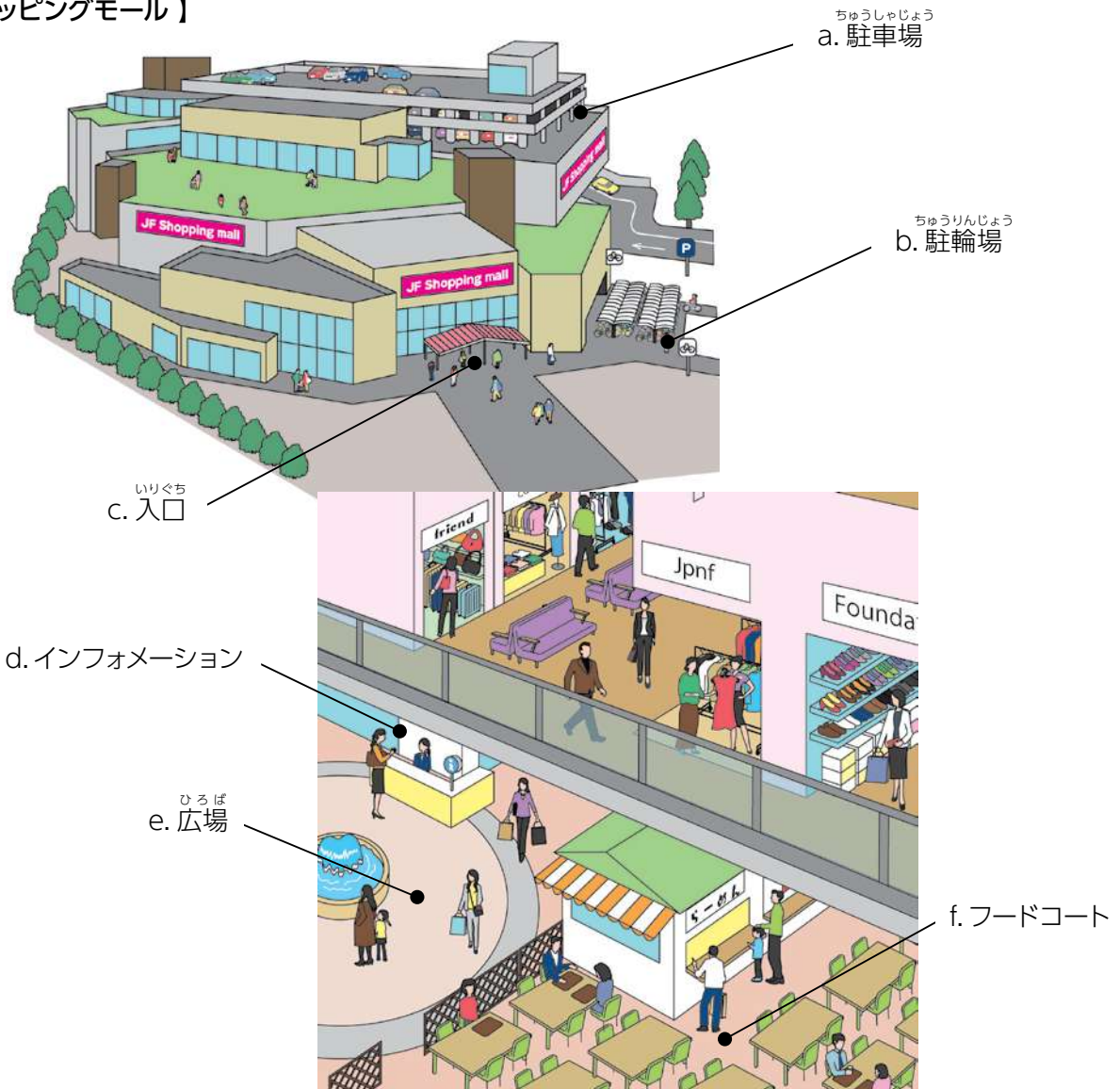
Can-do 48

かものちゆう 買い物中などにトラブルがあったとき、まわりのひとつた 周りの人に伝えることができる。  
ဈေးဝယ်နေစဉ် အခက်အခဲကြုံသောအခါ အနီးအနားရှိလူအား မိမိအခက်အခဲကို ပြောနိုင်သည်။

### 1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

#### 【ショッピングモール】



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 11-08

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 11-08

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。🔊 11-09

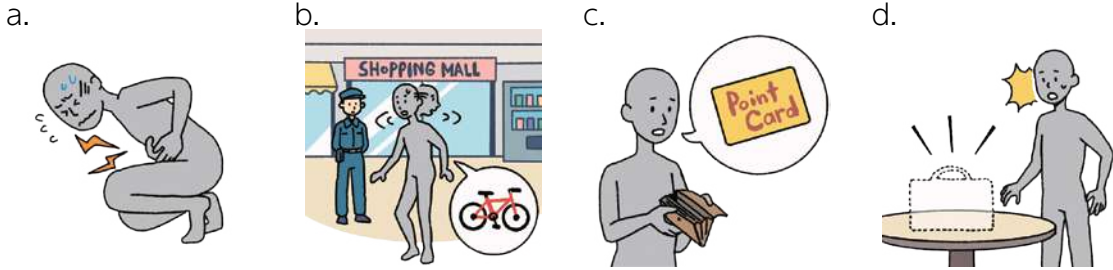
နားထောင်ပြီး a-f ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

第11課 ポイントカードを忘れてしまいました

2 <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup> 会話を聞きましょう。  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ <sup>き</sup> ショッピングモールに来ています。  
ဈေးဝယ်စင်တာသို့ ရောက်ရှိနေသည်။

(1) <sup>えら</sup> どんないことがありましたか。a-d から選びましょう。  
မည်သည့်အရာများ ဖြစ်ပျက်ခဲ့ပါသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။



	①  11-10	②  11-11	③  11-12	④  11-13
どんなこと?				

(2) <sup>き</sup> もういちど聞きましょう。どうすることになりましたか。ア-エから<sup>えら</sup> 選びましょう。  
နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်သို့ပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သလဲ။ အ-エ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

ア. <sup>ちゅうりんじょう</sup> 駐輪場 <sup>い</sup> に行って <sup>さが</sup> 探す  
イ. <sup>つぎ</sup> 次、<sup>く</sup> 来るときに、<sup>も</sup> レシートを持って <sup>く</sup> 来る  
ウ. <sup>きゅうきゅうしゃ</sup> 救急車 <sup>よ</sup> を呼ぶ  
エ. <sup>い</sup> インフォメーションに行く

	①  11-10	②  11-11	③  11-12	④  11-13
どうする?				

(3) <sup>かくにん</sup> ことばを確認して、もういちど<sup>き</sup> 聞きましょう。 11-10 ~ 11-13  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

<sup>ぬす</sup> 盗む ခိုးယူသည် | <sup>と</sup> 止める ကားရပ်သည် | <sup>いどう</sup> 移動する ပြောင်းရွှေ့သည် | <sup>きゅう</sup> 急に ရုတ်တရက် | ソファ ဆိုဖာ  
さっき ခုနတုန်းက / အခုလေးတင် | もしかしたら ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင် (ဖြစ်နိုင်ချေနည်းသည့်အချိန်တွင်ခန့်မှန်းပြောခြင်း)  
とる ယူသည် (ခိုးသည်) | ポイントカード ပွိုင့်ကတ် | スタンプ (を押し) တံဆိပ်တုံး (ထုသည်)

<sup>みせ</sup> 店 <sup>ひと</sup> の人が <sup>つか</sup> 使う <sup>ていねい</sup> 丁寧な <sup>ひょうげん</sup> 表現 ဆိုင်ဝန်ထမ်းများအသုံးပြုသော ယဉ်ကျေးသောအသုံးအနှုန်းများ

どうなさいましたか? (=どうしましたか?)  
お持ちください (=持って来てください)



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書き<sup>か</sup>ましょう。 11-14 ~ 11-16  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

じてんしゃ  
自転車を \_\_\_\_\_。

もしかしたら、(バッグを) \_\_\_\_\_ かもしれません。

❗ <sup>じてんしゃ</sup>だれの自転車<sup>じてんしゃ</sup>ですか。だれが<sup>ぬす</sup>自転車を盗<sup>も</sup>みましたか。 → <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート 4  
မည်သူ၏စက်ဘီးဖြစ်ပါသလဲ။ မည်သူက စက်ဘီးကိုဦးခွဲတာလဲ။

ちゅうりんじょう いどう  
あっちの駐輪場<sup>い</sup>に移動<sup>も</sup>された \_\_\_\_\_。

もしかしたら、(バッグを) と<sup>ら</sup>れた \_\_\_\_\_。

❗ 「<sup>い</sup>かもしれません」は、どんな<sup>おも</sup>意味<sup>い</sup>だと思<sup>おも</sup>いますか。 → <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート 5  
かもしれません သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟုထင်ပါသလဲ။

A: ポイントカードは<sup>も</sup>お持<sup>も</sup>ちですか?

B: ポイントカード、<sup>わす</sup>忘れ \_\_\_\_\_。

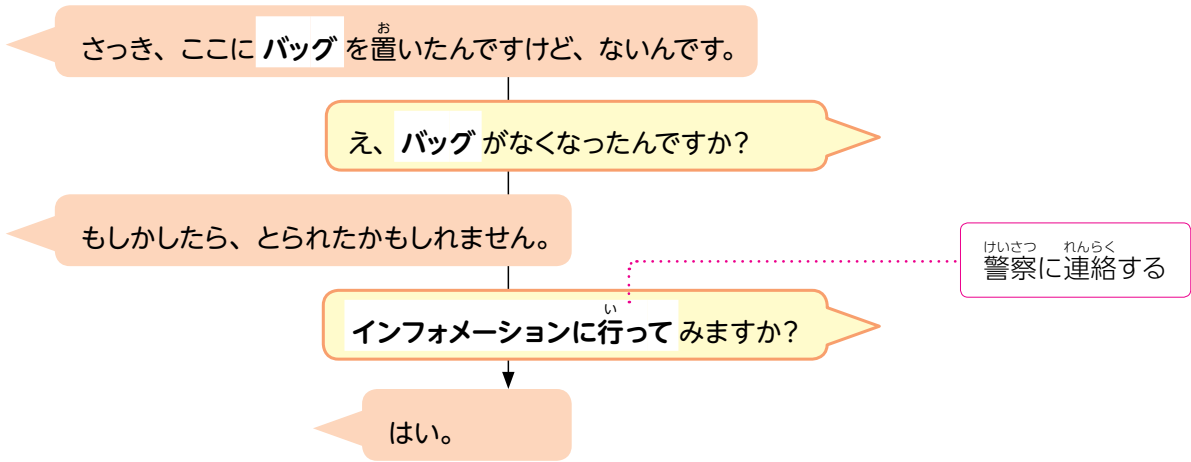
❗ <sup>つか</sup>どんな<sup>つか</sup>ときに、「<sup>つか</sup>てしまいました」を使<sup>つか</sup>っていましたか。 → <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート 6  
てしまいました ကို မည်သည့်အချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、①③④<sup>か</sup>の<sup>い</sup>会<sup>わ</sup>話を<sup>き</sup>もうい<sup>き</sup>ちど聞<sup>き</sup>きましょう。 11-10 11-12 11-13  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ①③④ ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

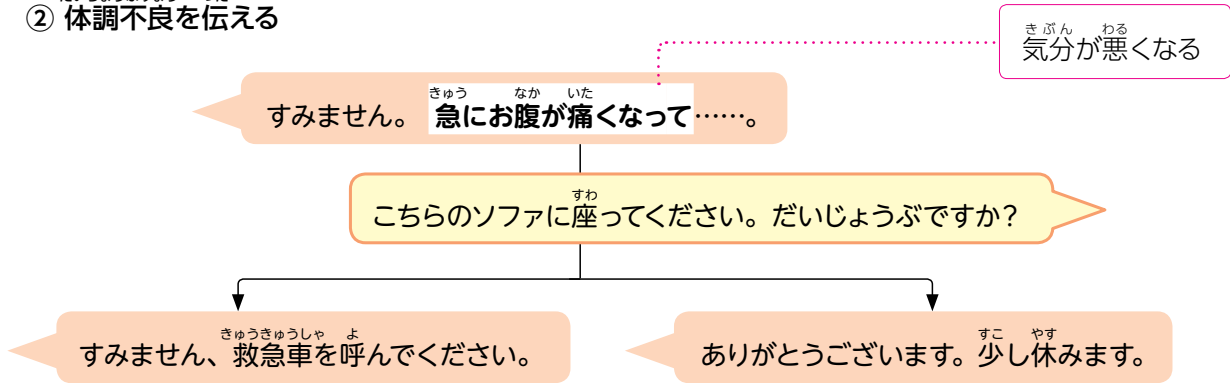
3 **トラブルがあったことを伝えましょう。**

အခက်အခဲကြုံတွေ့ခဲ့သည့်အကြောင်းကို ပြောပြကြရအောင်။

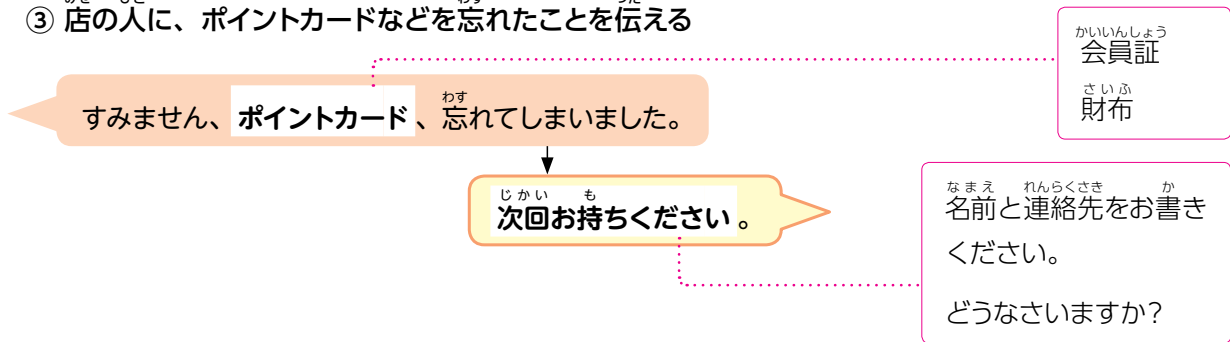
① いっしょに行った人に、なくなったものを伝える



② **体調不良を伝える**



③ **店の人に、ポイントカードなどを忘れたことを伝える**



(1) **会話を聞きましょう。** 11-17 11-18 11-19

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) **シャドーイングしましょう。** 11-17 11-18 11-19

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) **上の① - ③の設定で、ロールプレイをしましょう。**

အထက်ဖော်ပြပါ ① - ③ ကဲ့သို့သော သတ်မှတ်ချက်အတိုင်း Role-play လုပ်ကြရအောင်။



### 3. トイレに忘れたと思います

Can-do 49

落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。  
ပစ္စည်းကျပျောက်သောအခါ မိမိပစ္စည်း၏ ထူးခြားချက်၊ ကျပျောက်ခဲ့သောနေရာ စသည်တို့ကို ပြောပြနိုင်သည်။

#### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ ジョ 徐さんは、ショッピングモールで、スマートフォンをなくしてしまいました。  
ジョ 徐さんがインフォメーションで、落とし物について説明しています。  
ဂျော့စ် သည် ဈေးဝယ်စင်တာတွင် စမတ်ဖုန်း ပျောက်ခဲ့သည်။ ဂျော့စ် သည် ဈေးဝယ်စင်တာရှိ စုံစမ်းရာနေရာတွင် ပျောက်သွားသော ဖုန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ရှင်းပြနေသည်။



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 11-20  
ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

1. なくしたのは、どのスマホですか。a-d から選びましょう。  
ပျောက်သွားသော စမတ်ဖုန်းက မည်သည့်စမတ်ဖုန်းလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

a.



b.



c.



d.



2. インフォメーションにスマホは届いていましたか。  
စုံစမ်းရာနေရာတွင် ဖုန်းက ရောက်ရှိနေပြီလား။

3. 徐さんは、これからどうしますか。  
ဂျော့စ် က အဲ့ဒီနောက် မည်သို့လုပ်မလဲ။

- ア. 警察に連絡します。ရဲ ထံသို့ အကြောင်းကြားမည်။
- イ. 連絡を待ちます。တစ်ဖက်မှ ဆက်သွယ်မှုကို စောင့်မည်။
- ウ. トイレに行って探します。အိမ်သာသို့သွား၍ ရှာမည်။
- エ. なくしたスマホに、自分で電話します。ပျောက်သွားသောဖုန်းထံသို့ ကိုယ်တိုင်ဖုန်းဆက်မည်။

## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 11-20

インフォメーションの人は、何を聞きましたか。□にチェック✓をつけましょう。

それに対して、徐さんはどう答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။ စုံစမ်းရာနေရာမှ ဝန်ထမ်းက ဂျော့ကို မည်သည့်ကို မေးခဲ့ပါသလဲ။ □ တွင် အမှန်ဖြစ်ကြရအောင်။ ဂျော့က မေးခွန်းများကို မည်သို့ဖြေခဲ့သလဲ။ စာသားမှာ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

- a. 特徴  b. 値段  c. 機種  
 d. いつ買ったか  e. いつなくしたか  f. どこでなくしたか

徐：あのう、すみません。スマホをなくしてしまったんですけど、届いてませんか？

スタッフ：スマートフォンですか。お調べしますので、特徴を教えてください。

徐：えっと…… スマホの色は黒で、犬の絵の赤いカバーがついています。

スタッフ：そうですか。機種は？

徐：iPhone です。

スタッフ：いつ、どこでなくしたか、わかりますか？

徐：お昼にフードコートでご飯を食べました。そのときは、ありました。

そのあと、トイレに行ったり、買い物したりして、さっき気づきました。

たぶん、トイレに忘れたと思います。でも、トイレにはありませんでした。

スタッフ：ちょっとお調べいたします。

……そのようなスマホは、届いてないですね……。

徐：そうですか……。

スタッフ：ご自分で電話してみましたか？

徐：はい。でも、つながりませんでした。

スタッフ：そうですか。あとで見つかるかもしれませんので、こちらの遺失物届に

必要事項を書いてください。見つかったら、連絡します。

連絡先は、連絡がとれる電話番号を書いてください。

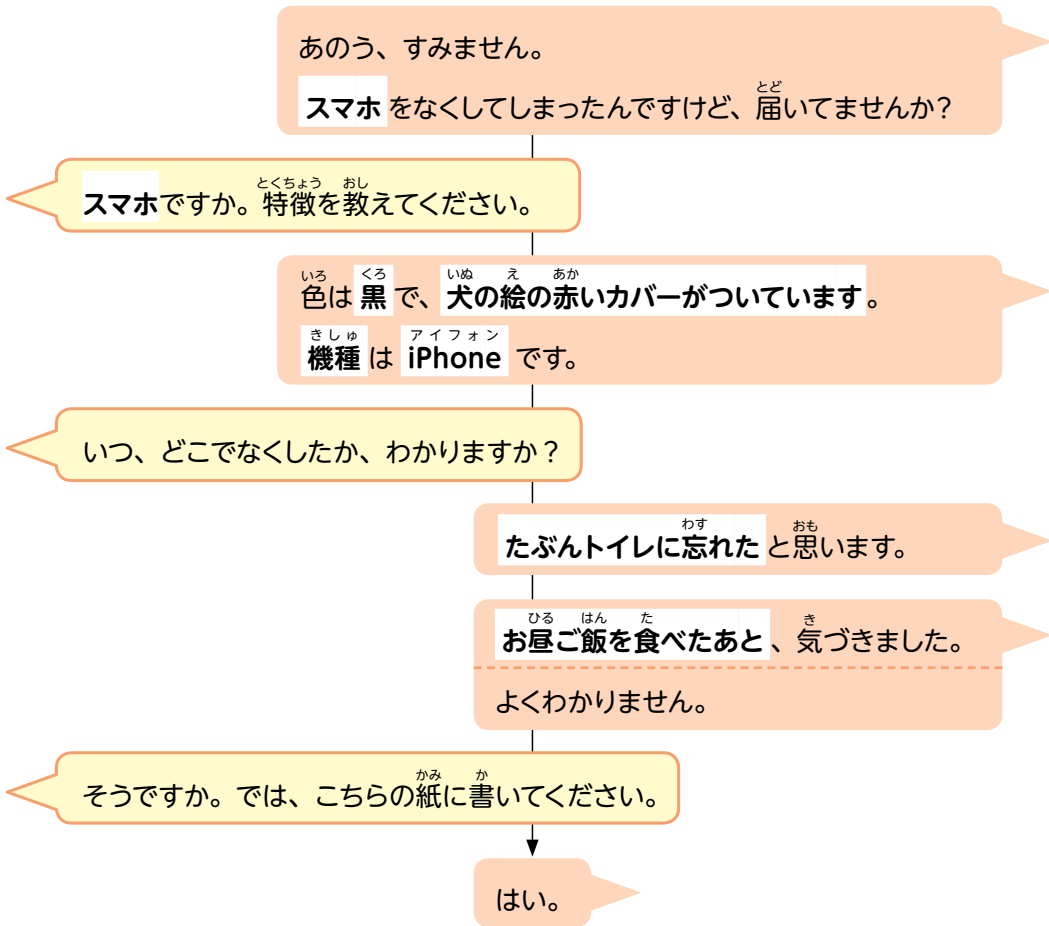
徐：わかりました。

届く ရောက်ရှိသည် (စာ၊ ဝတ္တုစားစသည်) | スマートフォン (スマホ) စမတ်ဖုန်း | カバー အဖုံး | 気づく သတိပြုမိသည်

つながる ချိတ်ဆက်သည် | 見つかる ရှာတွေ့သည် | 遺失物届 ဝတ္တုစားဆုံးရှုံးမှုအစီရင်ခံစာ | 連絡をとる ဆက်သွယ်သည်



2 おもの 落とし物の特徴を伝えましょう。  
ပျောက်ဆုံးပစ္စည်း၏ ထူးခြားချက်ကို ပြောပြကြရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。🔊 11-21  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。🔊 11-21  
နောက်ကထက်ကြပ်မကာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) インフォメーションの人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。  
インフォメーションの人に、落とし物の特徴や、なくした時間、場所を説明しましょう。  
စုံစမ်းရန်နေရာမှဝန်ထမ်းနှင့် ဈေးဝယ်သူအနေဖြင့် Role-play လုပ်ကြရအောင်။ စုံစမ်းရန်နေရာမှ ဝန်ထမ်းကို ပျောက်သွားသောပစ္စည်း၏ ထူးခြားချက်၊ ပျောက်ခဲ့သောအချိန်၊ နေရာတို့ကိုရှင်းပြရအောင်။



# 4. お客様のお呼び出しを申し上げます

Can-do 50

ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。  
ဈေးဝယ်စင်တာ စသည့်နေရာများတွင် ဆိုင်အတွင်း အသံလွှင့်ကြေညာချက်များကို နားထောင်ပြီး အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

## 1 アナウンスを聞きましょう。

ကြေညာချက်ကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ ショッピングモールで、アナウンスが流れています。  
ဈေးဝယ်စင်တာတွင် ကြေညာချက် ထုတ်လွှင့်နေသည်။

### (1) 何についてのアナウンスですか。a-d から選びましょう。

မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်သော ကြေညာချက်ဖြစ်ပါသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- a. 落とし物
- b. イベントの案内
- c. 人の呼び出し
- d. 営業時間

①  11-22	②  11-23	③  11-24	④  11-25

### (2) もういちど聞きましょう。

どんなことがわかりましたか。( ) にことばを書きましょう。 11-22 ~ 11-25  
နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်သည့်အကြောင်းအရာကိုနားလည်ခဲ့ပါသလဲ。( ) တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

① 30分延長して、夜 ( ) 時まで営業している。  
レストラン街は夜 ( ) 時まで営業している。

② ( ) を買った人は ( ) 階の婦人服売り場に行く。


③ 3階男性用トイレに ( ) を落とした人は、  
( ) 階 ( ) カウンターに行く。

④ 北海道フェアは、( ) 階の広場で、今日から ( ) 月 ( ) 日までやっている。

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 11-22 ~ 🔊 11-25

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

- ① セール ချေးလျှော့ရောင်းခြင်း
- ② 先ほど အခုနက / စောစောက | お買い上げ ဝယ်ယူသည်
- ③ かぎ သော့ | 心当たり စိတ်ထဲမှာရှိခြင်း / မှတ်မိခြင်း
- ④ 海の幸 ပင်လယ်စာ | スイーツ မုန့်အချို့များ | 秋の味覚 ဆောင်းဦးရာသီ၏အရသာ  
1週間限り တစ်ပတ်အတွင်းသာလျှင် (～限り ～သာလျှင်)

 店内放送に使われる表現 ဆိုင်တွင်းကြေညာချက်တွင်အသုံးပြုသော အသုံးအနှုန်းများ

かえ あんない  
 くり返しご案内いたします (= かえ あんない くり返し案内します)

よ だし もう あ  
 お呼び出しを申し上げます (= よ だし 呼び出します)

つた  
 お伝えしたいことがございます (= つた 伝えたいことがあります)

わす もの かいけいちが きやく よ だ つか ひょうげん  
 [忘れ物や会計違いなどで客を呼び出すときに使われる表現  
 မှေ့ကျန်ပစ္စည်း၊ ငွေပေးချေမှု မှားယွင်းမှုများကြောင့် ဈေးဝယ်သူကို ခေါ်ယူသောအခါသုံးသော အသုံးအနှုန်းများ

ちょうかい  
聴解スクリプト2. じてんしゃぬす  
自転車じてんしゃを盗ぬすれました

① 11-10

A：あの、すみません！

B：どうしましたか？

A：じてんしゃぬす  
自転車じてんしゃを盗ぬすれました！B：どこにと停とめましたか？A：ここです。ここにじてんしゃと  
自転車じてんしゃを停とめたんですけど、ないんです。B：あー、お客さん、ここは停とめちゃだめなんですよ。あっちの駐輪場ちゅうりんじょうに  
いどう  
移動いどうされたかもしれません。行いって探さがしてみてください。

A：わかりました。

② 11-11

A：お客様きやくさま、どうなさいましたか？B：すみません。急にきゅうにお腹なかが痛いたくなって……。A：だいじょうぶですか？ こちらのソファすわに座すわってください。B：すみません……救急車きゅうきゅうしゃを呼よんでください。A：はい。今いま、呼よびますね。

③ 11-12

A：あれ？ あれ？ ない！ ない！

B：どうした？

A：さっき、ここにバッグおを置おいたんですけど、ないんです。B：え、バッグほんとうがなくなったの？ 本当？

A：もしかしたら、とられたかもしれません。

B：インフォメーションいに行いってみる？

A：はい。

④ 11-13

A：お会計、4,290 円になります。ポイントカードはお持ちですか？

B：あ！ ポイントカード、忘れてしまいました……。

A：そうでしたら、レシートにスタンプを押しますので、次回ポイントカードと  
いっしょにお持ちください。

B：わかりました。

## 4. お客様のお呼び出しを申し上げます

① 11-22

お客様に営業時間の変更についてご案内いたします。

ただいま、冬のセール開催中につき、営業時間を 30 分延長して、夜 9 時まで  
営業しております。ごゆっくりお買い物をお楽しみください。なお、レストラン街  
は通常どおり、夜 11 時まで営業しております。

くり返しご案内いたします。ただいま、……（くり返し）

② 11-23

お客様のお呼び出しを申し上げます。

先ほど、1 階婦人服売り場でセーターをお買い上げのお客様、お伝えしたいこと  
がございます。恐れ入りますが、1 階婦人服売り場までお越しく下さい。

くり返しご連絡いたします。先ほど、……（くり返し）

③ 11-24

お客様に落とし物のご連絡です。

先ほど、3 階男性用トイレに、かぎの落とし物がございました。お心当たりの方は、  
2 階インフォメーションカウンターまでお越しく下さい。

くり返しご連絡いたします。先ほど、……（くり返し）

④  11-25

マルニショッピングセンターより現在開催中のイベントをお知らせいたします。

ただいま、1階わくわく広場にて、秋の北海道フェアを開催しております。

北海道の海の幸、スイーツ、札幌ラーメンなど、北海道の秋の味覚をお楽しみ

いただけます。本日から10月10日までの1週間限りです。この機会にぜひ、

味わってみてはいかがでしょうか。皆様のご来場を心からお待ちしております。

くり返しお知らせいたします。ただいま、……(くり返し)

# かんじの ことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

いろ 色	色	色	じょせい 女性	女性	女性
あか 赤	赤	赤	だんせい 男性	男性	男性
あお 青	青	青	きゅう 急に	急に	急に
くろ 黒	黒	黒	えいぎょう 営業する	営業する	営業する
しろ 白	白	白	あんない 案内する	案内する	案内する

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① レストランは、夜 11 時まで営業しています。
- ② この店は、女性にも男性にも人気があります。
- ③ レジまでご案内します。
- ④ 買い物のとき、急にお腹が痛くなりました。
- ⑤ A：このセーター、ほかの色ありますか？  
B：赤、青、黒、白があります。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



1

V-てみてもいいですか？

このセーター、着てみてもいいですか？

ဒီဆွယ်တာ ဝတ်ကြည့်လို့ရမလား။

- တစ်စုံတစ်ခုကို စမ်းသပ်ကြည့်ချင်သောအခါ ထိုကဲ့သို့လုပ်၍ရမရကို တစ်ဖက်လူထံမှ ခွင့်ပြုချက်ကိုတောင်းခံရာတွင် သုံးသည်။ ဤနေရာတွင် ဆိုင်တွင် အဝတ်စမ်းဝတ်ကြည့်ရန် ပြောသောအခါတွင် သုံးထားသည်။
- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၂) တွင် V- てみます (V- てみる) ပုံစံကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ထိုပုံစံကို ~てもいいですか? အဖြစ် ပြောင်းလဲထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဈေးဝယ်သောအခါ (このくつ) はいてみてもいいですか? (ဒီဖိနပ်ကို စီးကြည့်လို့ရမလား။) ၊ (この帽子) かぶってみてもいいですか? (ဒီဦးထုပ်ကိုဆောင်းကြည့်လို့ရမလား) စသည့် အသုံးအနှုန်းများကို အသုံးပြုသည်။
- 何かを試したいとき、そうしてもいいかどうか相手に許可を求める言い方です。ここでは、店で試着するときに使っています。
- 『初級1』第12課で「V- てみます (V- てみる)」の形を勉強しましたが、それを「~てもいいですか?」に変えた表現です。
- 買い物の場合、「(このくつ) はいてみてもいいですか?」「(この帽子) かぶってみてもいいですか?」などの表現を使います。

[例] ▶ A : すみません。このペン、使ってみてもいいですか?  
တဆိတ်လောက်... ဒီဘောပင်ကို သုံးကြည့်လို့ရမလား။

B : どうぞ。  
ရပါတယ်။

2

ナA-	すぎます
イA-	

この色はちょっと派手すぎます。

ဒီအရောင်က နည်းနည်းတောက်လွန်းတယ်။

- ~すぎます (すぎる) သည် ပုံမှန်အဆင့်ထက် ကျော်လွန်နေခြင်းကို ဖော်ပြသောအခါတွင် သုံးသည်။
- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၆) တွင် 食べすぎました (အစားများသွားတယ်) ကဲ့သို့ ကြိယာနှင့်တွဲဖက်အသုံးပြုသည့်ပုံစံကို လေ့လာခဲ့ပြီး ဖြစ်သော်လည်း ဤသင်ခန်းစာတွင် နာမဝိသေသနနှင့် ချိတ်ဆက်အသုံးပြုမည်ဖြစ်သည်။
- イ နာမဝိသေသနတွင် 大きい (ကြီးသော) → 大きすぎます (ကြီးလွန်းသည်) ကဲ့သို့ い ကိုဖြုတ်၍ ~すぎます (すぎる) ကိုချိတ်ဆက်၍ အသုံးပြုသည်။ ナ နာမဝိသေသနတွင် 派手な (တောက်ပသည်) → 派手すぎます (တောက်ပလွန်းသည်) ကဲ့သို့ な ကိုဖြုတ်၍ ~すぎます (すぎる) ကိုချိတ်ဆက်၍ အသုံးပြုသည်။
- 「~すぎます (すぎる)」は程度を越していることを表す言い方です。
- 『初級1』第16課では、「食べすぎました」のように動詞に接続する形を勉強しましたが、ここでは、形容詞に接続する形を扱います。
- イ形容詞の場合は、「大きい」→「大きすぎます」のように、語尾の「い」を取った形に接続します。  
ナ形容詞の場合は、「派手な」→「派手すぎます」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

[例] ▶ A : このジャケット、いいですね。  
ဒီအပေါ်ဝတ်အင်္ကျီလေးက လှတယ်နော်။

B : でも、高すぎますよ。  
ဒါပေမယ့် ဈေးများလွန်းတယ်။





第 11 課 ポイントカードを忘れてしまいました

②私は、財布を(だれかに) 盗られました。(受身の文)

②の文の主語は「私」です。「【人】が【持ち物】を V-(ら)れた(受身)」の形で、【持ち物】が主語にならないことに注意してください。「盗まれる」は動詞「盗む」の受身の形です。

- ほかに、「とられる(とる)」「壊される(壊す)」などの受身の言い方があります。
- 自分の持ち物だけではなく、「足を踏まれる」「腕を引っ張られる」など、自分の身体が影響を受けた場合も、同様の言い方をすることができます。

**【例】** ▶ A: <sup>なに</sup>何かあったんですか?  
တစ်ခုခု ဖြစ်လာလို့လား။

B: バスの中で、<sup>なか</sup>携帯を<sup>けいたい</sup>とられました。  
ဘတ်စ်ကားပေါ်မှာ ဖုန်းအနှိုက်ခံရလို့။

▶ A: <sup>よご</sup>くつ、汚れていますよ。  
ဖိနပ်က ညစ်ပတ်နေတယ်နော်။

B: <sup>でんしゃ</sup>電車の中で、<sup>なか</sup>足を<sup>あし</sup>踏<sup>ふ</sup>まれたんです。  
ရထားပေါ်မှာ ခြေထောက်ကိုတက်နင်းခံရတယ်။

5

S (သာမန်ပုံစံ 普通形) かもしれません

もしかしたら、バッグをとられたかもしれません。

ကျွန်တော့်အိတ် အိုးခံရတာ ဖြစ်နိုင်တယ်။

- ခန့်မှန်း၍ပြောသောအခါတွင် သုံးသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော်လည်း အသေအချာ၊ အတိအကျ မပြောနိုင်သောအခါတွင်သုံးသည်။ ဤနေရာတွင် ပြောသူမှ မိမိကိုယ်တိုင် ရှင်းလင်းတိကျစွာ မပြောနိုင်သောအခြေအနေကို ဖော်ပြထားသည်။
- သာမန်ပုံစံဖြင့် တွဲဖက်အသုံးပြုသည်။ သို့ရာတွင် <sup>やす</sup>休みかもしれない နှင့် <sup>ひま</sup>暇かもしれない ကဲ့သို့ နာမ်နှင့် ဘ နာမဝိသေသနများတွင် かもしれません ခေါ်ရှေ့တွင် <sup>だ</sup> မထည့်ဘဲသုံးရသည်။
- သာမန်အပြောစကားလုံးတွင် かもしれません ကို <sup>わす</sup>忘れたかも (မေ့ခဲ့တာဖြစ်နိုင်တယ်)၊ <sup>お</sup>落としかも (ပြုတ်ကျခဲ့တာဖြစ်နိုင်တယ်) ကဲ့သို့ ~かも ဟု အတိုချုပ်၍လည်း ပြောနိုင်သည်။
- 推量を表す言い方です。可能性があるけれどもそれほど高くないときに使います。ここでは、話し手が、自分の考えに確信が持てないということを表しています。
- 普通形に接続します。ただし、名詞とナ形容詞の場合は「休みかもしれない」「暇かもしれない」のように、「かもしれない」の前に「だ」がつきません。
- カジュアルな話し言葉では、後半を省略して、「忘れたかも」「落としかも」のように、「~かも」だけで言うこともできます。

**【例】** ▶ A: あ、スマホがないです。さっきの店に<sup>みせ</sup>忘<sup>わす</sup>れたかもしれません。  
ဟာ...ဖုန်းမရှိတော့ဘူး။ အခုနကဆိုင်မှာ မေ့ခဲ့တာဖြစ်နိုင်တယ်။

B: <sup>い</sup>じゃあ、行<sup>い</sup>ってみましょう。  
ဒါဆိုရင် သွားကြည့်ရအောင်။

▶ A: <sup>みせ</sup>店に<sup>でんわ</sup>電話したけど、<sup>い</sup>だれも出<sup>で</sup>ないよ。  
ဆိုင်ကိုဖုန်းဆက်ခဲ့ပေမယ့် ဖုန်းမဂိုင်ဘူး။

B: <sup>きょう</sup>今日は、<sup>やす</sup>休みかもね。  
ဒီနေ့ ဆိုင်ပိတ်တာလည်း ဖြစ်နိုင်တယ်နော်။

6

V-てしまいました

ポイントカード、<sup>わす</sup>忘れてしまいました。  
ပွိုင့်ကတ်ကိုမေ့သွားခဲ့တယ်။

- မိမိပြုလုပ်ခဲ့သောအရာနှင့်ပတ်သက်၍ နောင်တရခြင်းနှင့် စိတ်မကောင်းစရာဖြစ်ခြင်းတို့တွင် သုံးသည်။ ဤနေရာတွင် ပစ္စည်းမေ့ခဲ့သဖြင့် သောကရောက်နေသောစိတ်ခံစားချက်ကို ဖော်ပြသည်။
- ကြိယာ၏ ဘုံပုံဖြင့် တွဲဖက်အသုံးပြုသည်။
- ဈေးဝယ်သောအခါတွင် <sup>なくす</sup>なくしてしまいました (なくす) ဖျောက်လိုက်မိတယ် (ဖျောက်တယ်)၊ <sup>落とす</sup>落としてしまいました (落とす) ကျပျောက်သွားတယ် (ကျပျောက်တယ်)၊ <sup>壊れる</sup>壊れてしまいました (壊れる) ပျက်သွားတယ် (ပျက်တယ်) စသည့် အသုံးအနှုန်းများကို သုံးလေ့ရှိသည်။
- အပြောစကားတွင် <sup>わす</sup>忘れちゃった (မေ့သွားတယ်) ကဲ့သို့ ~てしまいました ကို ~ちゃった ဟုသုံးသည်။
- 自分がしたことを後悔したり、起こったことを残念に思ったりするときの言い方です。ここでは、忘れ物をして悔やんでいる気持ちを表しています。
- 動詞のテ形に接続します。
- 買い物場面では、ほかに、「なくしてしまいました (なくす)」「落としてしまいました (落とす)」「壊れてしまいました (壊れる)」などの表現がよく使われます。
- 話し言葉では、「忘れちゃった」のように、「~てしまいました」が「~ちゃった」となることがあります。

**【例】** ▶ 2か月前に買った掃除機が、もう壊れてしまいました。  
လွန်ခဲ့တဲ့ ၂ လလောက်ကဝယ်ထားတဲ့ ဖုန်စုပ်စက် ပျက်သွားပြီ။

▶ A : そのスマホ、どうしたんですか？  
အဲ့ဒီဖုန်း ဘယ်လိုဖြစ်သွားတာလဲ။

B : さっき<sup>お</sup>落としちゃったんです。  
အခုလေးပဲ ကျကွဲသွားလို့။



日本の生活 TIPS

● **洋服のサイズ** အဝတ်အစားအရွယ်အစား



▶ **シャツ/上着** ရုပ်အင်္ကျီ / အပေါ်ဝတ်အင်္ကျီ

ရုပ်အင်္ကျီ၊ အပေါ်ဝတ်အင်္ကျီ စသည်တို့၏ ဆိုဒ်များကို အများအားဖြင့် S၊ M၊ L ဖြင့် ဖော်ပြသည်။ အသေးဆုံးဆိုဒ်မှ အကြီးဆုံးဆိုဒ်အထိကို XS → S → M → L → LL (XL / 2L) → 3L (XXL) ဖြင့် ဖော်ပြသည်။ အားကစားဝတ်အင်္ကျီများတွင် O ဆိုဒ်ကို တွေ့ရမည်ဖြစ်ပြီး ၎င်း O သည် 「Over Large」 = LL ဆိုဒ်အကြီးဆုံးကို ဖော်ပြသည်။

အမျိုးသမီးဝတ်အင်္ကျီများတွင် S၊ M၊ L အပြင် 9၊ 11 စသဖြင့် ကိန်းဂဏန်းများဖြင့်ဖော်ပြသည်များလည်းရှိသည်။ အများအားဖြင့် 7 သည် S ဆိုဒ်၊ 9 သည် M ဆိုဒ်၊ 11 သည် L ဆိုဒ်၊ 13 သည် LL ဆိုဒ်နှင့်တူညီသည်။

S၊ M၊ L ကို ဂျပန်နိုင်ငံအပြင် အခြားနိုင်ငံများ၌လည်းအသုံးပြုကြပြီး ဆိုဒ်ဖော်ပြမှုတူညီသော်လည်း နိုင်ငံအပေါ်မူတည်၍ အရွယ်အစား ကွာဟမှုများရှိသည်။ ဥပမာ အမေရိကန်နိုင်ငံ၏ L ဆိုဒ်သည် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ LL ဆိုဒ်နှင့်တူညီသည်။ တစ်ဖန် တရုတ်နိုင်ငံ၏ L ဆိုဒ်သည် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ S မှ M ဆိုဒ်အရွယ်အစားနှင့်တူညီသည်။

ဆိုဒ်သတ်မှတ်နည်းနှင့်ဖော်ပြနည်းမှာ နိုင်ငံအပေါ်မူတည်၍သော်လည်းကောင်း၊ ထုတ်လုပ်သူအပေါ်မူတည်၍သော်လည်းကောင်း ကွဲပြားမှုများရှိ သည်။ အများအားဖြင့် ဆိုဒ်များတွင် ဆိုဒ်များကို ယှဉ်တွဲဖော်ပြသောဇယားကို ထားပေးလေ့ရှိသည်။ အနောက်တိုင်းဝတ်စုံဝယ်လျှင် ဆိုင်ဝန်ထမ်းနှင့် တိုင်ပင်ကာ အစမ်းဝတ်ကြည့်သင့်သည်။

シャツや上着などの服は、S、M、L を使ってサイズを表示するのが一般的です。小さいほうから、XS → S → M → L → LL (XL / 2L) → 3L (XXL) となります。また、スポーツウェアの場合、「O」というサイズを使うこともあります (「O」 = 「Over Large」 = LL)。

女性服の場合は、S、M、L 以外にも 9 号、11 号などの号数で表示されることもあります。一般的に、7 号が S サイズ、9 号が M サイズ、11 号が L サイズ、13 号が LL サイズと覚えておくといいいでしょう。

S、M、L の表示は日本以外でも使われていますが、同じサイズでも、国によって大きさが異なります。例えばアメリカ製品の L サイズは、日本のサイズで言うところの LL ぐらいに相当しますし、逆に中国製品の L サイズは、日本の S ~ M ぐらいに相当します。

サイズの表示方法や基準は、国によって違いますし、メーカーによっても異なります。たいていの店には「サイズ対照表」が置かれています。洋服を買うときは、お店の人に相談しながら試着してみることをおすすめします。

▶ **ズボン/スカート/ボトムス** ဘောင်းဘီ / စကပ် / အောက်ပိုင်းဝတ်များ

ဘောင်းဘီဆိုဒ်ကို S၊ M၊ L စသည့် စကားလုံးများဖြင့် ဖော်ပြသည့်အပြင် ခါးအကျယ်ကို စင်တီမီတာဖြင့် ဖော်ပြသည်များလည်းရှိပါသည်။ မိမိ၏ ခါးဆိုဒ်ကိုမသိလျှင် ဆိုင်မှတိုင်းတာပေးသည်။ အမေရိကန်နိုင်ငံအစရှိသော နိုင်ငံခြားဖြစ်ပစ္စည်းများတွင် စင်တီမီတာအစား လက်မဖြင့်ဖော်ပြသည်။

ခါးဆိုဒ်အဆင်ပြေသော်လည်း အရှည်အဆင်မပြေသောအခါ အရှည်ကိုပြန်ပြင်ပေးသည်။ အဝတ်အထည်ပြန်ပြင်ခြင်းကို onashi ဟုခေါ်သည်။ ဝယ်သောဆိုင်၌ ပြန်ပြင်လျှင် အများအားဖြင့်အခမဲ့ပြင်ပေးသည်။ ပြန်ပြင်ရာတွင်လည်း ဆိုင်အပေါ်မူတည်၍ နေ့ချင်းပြီးရရှိသည်လည်းရှိသကဲ့သို့ ရက်ပိုင်းကြာမှရရှိသည့်အခါလည်းရှိသည်။ တစ်ပတ်ရစ်အဝတ်အထည်များနှင့် ဘောင်းဘီများကို ပြုပြင်လိုပါက onashi-shop (ပြန်ပြင်သောဆိုင်) များတွင် အခကြေးငွေဖြင့် ပြန်ပြင်နိုင်သည်။

ズボンのサイズは、S、M、L を用いたサイズのほかに、ウエストのサイズを cm を使って表すことが一般的です。自分のウエストがわからない場合は、店で測ってもらえます。アメリカ製など海外の製品だと、cm の代わりに inch の数字が書かれていることがあります。

ズボンをウエストに合わせて買った丈の長さが合わないときは、裾の長さを直してもらいます。服のサイズを直すことを「お直し」といいます。買った店で直すときは無料で直してもらえることが多く、お直しにかかる日数は、その日にすぐできる場合もあれば、数日かかる場合もあり、店によって異なります。また、中古で買った服やズボンを直したい場合などは、町の「お直しショップ」に持ち込んで、有料で直すことができます。

▶ **くつ** ဖိနပ်

ဖိနပ်အရွယ်အစားသည် ခြေထိပ်မှ ဖခေနှင့်အထိအရှည်ဖြစ်ပြီး စင်တီမီတာဖြင့်တိုင်းတာသည်။ တစ်ဖန် ခြေထောက်ပြက်အကျယ်ကို EE၊ EEE၊ EEEE စသည်ဖြင့် ဖော်ပြသည်။ (E များလျှင် ခြေထောက်ပြက်ပိုကျယ်သည်။)

11 ポイントカードを忘れてしまいました

くつのサイズは、つま先からかかとまでの長さを cm を使って表します。また、足の横幅を、EE、EEE、EEEE などですべて表すことができます (E が多いほど幅が広いです)。

● 緊急時の電話番号 緊急性の高い電話番号

110 と 119 は、緊急時に役立つ電話番号です。110 は警察、119 は消防です。110 は、警察に連絡するときに使われます。119 は、消防に連絡するときに使われます。また、112 は、緊急時に役立つ電話番号です。112 は、警察、消防、救急隊に連絡するときに使われます。



110 は、警察に連絡するときに使われます。119 は、消防に連絡するときに使われます。また、112 は、緊急時に役立つ電話番号です。112 は、警察、消防、救急隊に連絡するときに使われます。

110 と 119 は、緊急時に役立つ電話番号です。

日本で必ず覚えておかなければならない電話番号は、「110」と「119」です。「110」番は、警察の電話番号です。泥棒などの被害に遭ったとき、事故に遭ったとき(自分で事故を起こしたとき)など、緊急に警察に連絡することが必要なとき、この番号にかけます。110番に電話すると、はじめに「事件ですか?事故ですか?」と聞かれます。「119」番は、消防署の電話番号で、火事のときと救急車を呼ぶときの両方に使われる番号です。119番に電話すると、はじめに「火事ですか?救急ですか?」と聞かれます。110も119も、現在の場所、いつ起こったか、今どのような状況かなどを聞かれたあと、自分の名前と連絡先を言います。落ち着いて答えましょう。

体調が非常に悪いけれど、あまり緊急ではなく、救急車を呼んだほうがいいのか判断が難しい場合、一部の地域では「#7119」という番号にかけると、「救急安心センター」に繋がります。現在の状況などを話し、救急車を呼んだほうがいいのか、自分で病院に行ったほうがいいのかなどを、電話で相談できます。

なお、日本では救急車の利用は無料です。

● ポイントカード Point cards (お買い物)

Point Card は、お買い物したときにポイントがたまり、商品と交換したり、お金のときに使ったりできるサービスです。「Tポイントカード」や「Pontaカード」のように、複数の店で共通して使えるポイントカードもあれば、家電量販店や本屋など、ある店が独自に発行し、その店でのみ使えるポイントカードもあります。ポイントカードは磁気的に処理されるものもあれば、紙のカードにスタンプを押す場合もあります。



ポイントカードは、店で買い物をしたら、買った値段に応じてポイントがつき、あとからそのポイントを商品に交換したり、買い物のときにお金と同様に使ったりすることができるサービスです。「Tポイントカード」や「Pontaカード」のように、複数の店で共通して使えるポイントカードもあれば、家電量販店や本屋など、ある店が独自に発行し、その店でのみ使えるポイントカードもあります。ポイントカードは磁気的に処理されるものもあれば、紙のカードにスタンプを押す場合もあります。

多くのカードでは、100円の買い物に対して1ポイント(1円分)がつくぐらいの還元率ですが、ある期間だけ、また特定の商品だけ、ポイントが2倍になったりするセールが行われるときもあります。

多くのカードでは、100円の買い物に対して1ポイント(1円分)がつくぐらいの還元率ですが、ある期間だけ、また特定の商品だけ、ポイントが2倍になったりするセールが行われるときもあります。

### ● ショッピングセンターのインフォメーション ဈေးဝယ်စင်တာများရှိစုံစမ်းရာနေရာ

ဈေးဝယ်စင်တာကြီးများတွင် အများအားဖြင့် စုံစမ်းရာနေရာ information desk ထားရှိသည်။ ထိုစုံစမ်းရာနေရာတွင်ရှိသောဝန်ထမ်းသည် ဈေးဝယ်စင်တာနှင့်ပတ်သက်၍ ဈေးဝယ်သူများမှ စုံစမ်းမေးမြန်းမှုများကို ဖြေကြားပေးရသည်။ တစ်ဖန် လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းများနှင့်ချိတ်ဆက်၍ ကလေးပျောက်ခြင်း၊ ကျပျောက်ပစ္စည်းကိုထိန်းသိမ်းခြင်း စသည့် ဝန်ဆောင်မှုများကို ပြုလုပ်ရသည်။

大型ショッピングセンターには、たいていインフォメーションデスクが設置されています。インフォメーションにいるスタッフは、各フロアや館内施設などについての客からのあらゆる問い合わせに対応します。また、警備室と連携して迷子や落とし物の対応もするなど、ショッピングセンターのおもてなしサービスを担っています。

### ● セール ဈေးလျှော့ရောင်းခြင်း

အဝတ်အထည်ဆိုင်များ၊ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းဆိုင်များ၊ အိမ်ထောင်ပရိဘောဂဆိုင်များ စသည်တို့တွင် သတ်မှတ်ထားသောဈေးနှုန်းထက် ဈေးသက်သက်သာသာဖြင့် ပစ္စည်းပမာဏများစွာရောင်းချခြင်းကို ဇေးလ် (သို့မဟုတ်) ပာဂျင် ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် အလုပ်သမားများဘောနပ်စ်ရရှိသော ဇန်နဝါရီလနှင့်ဇူလိုင်လတွင် မကြာခဏပြုလုပ်လေ့ရှိသည်။ ရာသီအချိန်နှင့်မဆိုင်ဘဲဆိုင်အသစ်ဖွင့်လှောင် ဖွင့်ပွဲအနေဖြင့်ဈေးလျှော့ရောင်းခြင်း၊ တစ်ဖန် ဆိုင်များပိတ်သိမ်းခြင်း၊ ဆိုင်အတွင်းအပြင်ပြန်လည်ပြုပြင်မွမ်းမံခြင်း စသောအခါမျိုးတွင်ပြုလုပ်သည့် ဆိုင်မပိတ်မီဆိုင်ရှင်းသည့်အနေဖြင့် ဈေးလျှော့ရောင်းခြင်းများ ပြုလုပ်သည်။ ဈေးလျှော့ခြင်း၊ ဈေးချခြင်းနှင့် ပတ်သက်သောသတင်းကို ဆိုင်များ၏ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များနှင့် ဒေသ၊ ရပ်ကွက်မဂ္ဂဇင်းများတွင် ရှာဖွေတွေ့ရှိနိုင်သည်။

衣料品店、家電量販店、家具店などで、普段の定価よりも安い価格で大量に売り出しをする催しを「セール」や「バーゲン」と言います。日本では、ボーナスが出たあとの1月と7月によく行われます。また、季節に関係なく、新しいお店がオープンするときの「開店セール」や、反対に閉店や改装に伴う在庫整理のための「閉店・改装セール」などもあります。セールやバーゲンについての情報は、店のサイトや地域のコミュニティ誌などで探すことができます。

### ● とくせつ デパートの特設フェア ကုန်တိုက်များ၏ အထူးကုန်စည်ပြပွဲ

ဈေးဝယ်စင်တာများ၊ ကုန်တိုက်များတွင် တစ်နှစ်ပတ်လုံး အထူးကုန်စည်ပြပွဲများကို ပြုလုပ်လေ့ရှိသည်။ သတ်မှတ်ထားသောရာသီချိန်ကာလတွင် ၎င်းရာသီအချိန်နှင့် ကိုက်ညီသော ကုန်ပစ္စည်းများကို တစ်နေရာတည်းတွင် စုစည်းပြသရောင်းချသည်။ အထူးသဖြင့် ဟိုကိုင်းဒိုးဒေသထွက်ပစ္စည်းပြပွဲ၊ ကျွဲရူးဒေသထွက်ပစ္စည်းပြပွဲများကဲ့သို့ ဒေသအလိုက်နာမည်ကြီးစားသောက်ကုန်များကို စုစည်း၍ပြသရောင်းချခြင်းကို bussanten ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဂျပန်တစ်နိုင်ငံလုံးရှိ နာမည်ကြီး ekiben (ဘူတာများတွင် ရောင်းချသော ထမင်းဘူး) များကို စုဝေးရောင်းချသော ရောင်းချပွဲများလည်းရှိသည်။ တစ်ချို့သော ကုန်စည်ပြပွဲများမှာ အထင်ကရရှိသော နေ့ရက်များအတွက်ကျင်းပလေ့ရှိကြသည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဖေဖော်ဝါရီလတွင် ချစ်သူများနေ့ကုန်စည်ပြပွဲ၊ ဧပြီလတွင် ကျောင်းဖွင့်ကာလကုန်စည်ပြပွဲ၊ မေလတွင် အမေများနေ့အတွက် လက်ဆောင်ကုန်စည်ပြပွဲများ ဖြစ်ကြသည်။ ထို့ပြင် နွေဦးရာသီအကြို ဈေးရောင်းပွဲ၊ နွေရာသီ အကြို ဈေးရောင်းပွဲ၊ ဆောင်းဦးရာသီအကြိုဈေးရောင်းပွဲ စသည့် ရာသီအလိုက်ပြုလုပ်သောကုန်စည်ပြပွဲများလည်းရှိသည်။



ショッピングモールやデパートなどでは、1年を通してさまざまな特設フェアを行っています。期間限定で、そのときのテーマに合わせた商品が集められます。特に「北海道物産展」や「九州物産展」のように、食べ物を中心に、ある特定の地域の名物や特産物をそろえたフェアを「物産展」と呼び、よく開かれます。日本全国の有名駅弁を集めた物産展などもあります。また、2月の「バレンタインフェア」や、4月の入学式に向けた「新入学フェア」、5月の「母の日ギフトフェア」など、行事に合わせて開かれるフェアや、「新春初売りフェア」「夏のボーナスフェア」「秋の新作フェア」のように、季節に合わせて開かれるフェアもあります。

だい 第 12 か 課

そうじき かる うご  
この掃除機は軽くて動かしやすいですよ



でんきせいひん か  
電気製品を買うとき、どんなところで買いますか？ どんなことを重視しますか？

လျှပ်စစ်ပစ္စည်းဝယ်ယူင်မည်သည့်နေရာတွင်ဝယ်ပါသလဲ။ မည်သည့်အချက်ကိုအဓိကထား၍ဝယ်ပါသလဲ။



1. どこで買ったらいいですか？

Can-do 51

か  
買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる。  
ဝယ်ချင်တဲ့အရာရှိပါက မည်သည့်အရာကို မည်သည့်နေရာမှာဝယ်လျှင် ကောင်းမလဲ စသည်တို့နှင့်ပတ်သက်၍ အခြားသူများနှင့်တိုင်ပင်နိုင်သည်။

1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

でんきせいひん  
【電気製品】

れいぞうこ  
a. 冷蔵庫



せんたくき  
b. 洗濯機



すいはんき  
c. 炊飯器



でんし  
d. 電子レンジ



そうじき  
e. 掃除機



f. ポット



g. テレビ



h. パソコン



i. タブレット



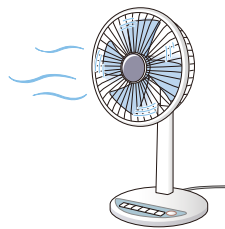
j. スマホ



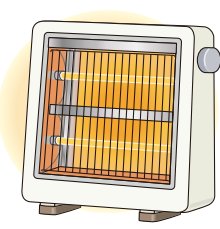
k. イヤホン



せんぷうき  
l. 扇風機



m. ストーブ/ヒーター



n. ドライヤー



o. アイロン



この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 12-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 12-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-o から選びましょう。🔊 12-02

နားထောင်ပြီး a-o ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။




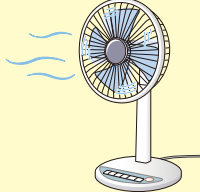
## 2 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 4 人の人が、電気製品を買ったり売ったりするために、ほかの人に相談しています。  
လူ ၄ ဦးက လျှပ်စစ်ပစ္စည်းဝယ်ရန်၊ ရောင်းရန်အတွက် အခြားသူများနှင့် တိုင်ပင်နေပါသည်။

(1) 何をすすめられましたか。メモしましょう。

မည်သည့်အရာကိုဝယ်ဖို့တိုက်တွန်းခဲ့ပါသလဲ။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

① イヤホン 🔊 12-03 	② パソコン 🔊 12-04 	③ 電子レンジ 🔊 12-05 	④ 扇風機 🔊 12-06 

(2) もういちど聞きましょう。すすめる理由は何ですか。○をつけましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ အဲဒါကိုတိုက်တွန်းရတဲ့အကြောင်းပြချက်ကဘာလဲ။ အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

① 🔊 12-03	② 🔊 12-04	③ 🔊 12-05	④ 🔊 12-06
a. 値段が安い b. モデルが新しい c. 音がいい d. デザインがいい e. 耳が痛くならない	a. 値段が安い b. 商品が多い c. 送料が無料 d. お店のの人に相談できる e. 早く届く	a. 値段が安い b. 商品が多い c. 店がきれい d. 店員が親切 e. 便利なお店がある	a. 商品が多い b. ほしい人がすぐ見つかる c. 値段の相談ができる d. 高く売れる e. 手続きが簡単

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 12-03 ~ 🔊 12-06

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

メーカー 出たところ | ワイヤレス 無線 | 手元 手元 | 電気屋 電気屋

国道沿い 国道沿い | 開店 開店 | フリマサイト フリマサイト



この掃除機は軽くて動かしやすいですよ



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、                    にことばかを書きましよう。 12-07  
အသံကိုနားထောင်၍                      တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

てもと とど 手元に届く                     、2日しかかからなかったし、送料そうりょうも無料むりょうでしたし。

! この「2日」は何なんの期間きかんですか。 → 文法ノート ①  
ဤ “နှစ်ရက်” သည် မည်သည့်ကာလလဲ။

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、②の会話かいわをもういちど聞きましよう。 12-04  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ② ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

3 買かいたい電気製品でんきせいひんについて、ほかの人ひとに相談そうだんましよう。

ဝယ်ချင်သောလျှပ်စစ်ပစ္စည်းနှင့်ပတ်သက်၍ အခြားသူတစ်ဦးနှင့်တိုင်ပင်ရအောင်။

イヤホンながほしいんですけど、何がなにいいですか？

電子レンジでんしがほしいんですけど、どこかで買ったらいいですか？

ボ - サン 「BOSAN」のワイヤレスながいいですよ。

おと 音がおといいし、耳みみも痛いたくならないし。

あたら 新しくできた「J'sデンキ」ジェーズがいいですよ。

しょうひん おお 商品しょうひんが多いし、店員てんいんが親切しんせつだし。

じゃあ、今度こんど見てみます。

じゃあ、今度こんど行ってみます。

(1) 会話かいわを聞きましよう。 12-08 12-09  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングましよう。 12-08 12-09  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 自分じぶんがほしい電気製品でんきせいひんについて、何がなにいいか、どこかで買かえばいいか、ほかの人ひとに質問しつもんましよう。  
မိမိလိုချင်သောလျှပ်စစ်ပစ္စည်းများနှင့်ပတ်သက်ပြီး မည်သည့်အမျိုးအစားကကောင်းသည်၊ မည်သည့်နေရာတွင်ဝယ်လျှင်ရမည်ဆိုသည်ကို အခြားသူများအား မေးကြရအောင်။



## 2. フリマアプリ

Can-do+ 52

フリーマーケットのアプリやサイトを利用して、電気製品などを購入することができる。  
ပစ္စည်းအဟောင်းဈေး၏ အပ်ပလီကေးရှင်းများနှင့် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များကို အသုံးပြု၍ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ ဝယ်ယူနိုင်သည်။

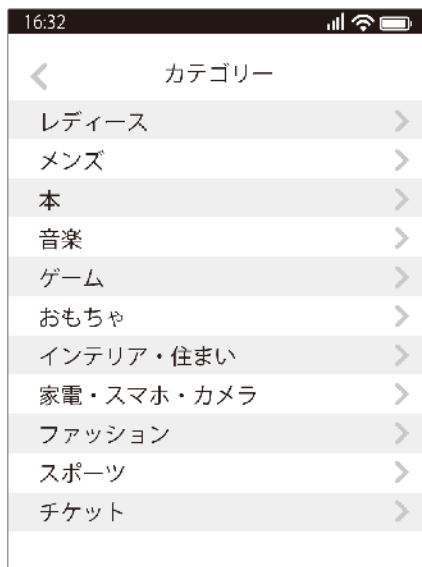
### 1 フリマアプリを見てみましょう。

ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးအပ်ပလီကေးရှင်းကို ကြည့်ကြည့်ရအောင်။

▶ フリーマーケットのアプリで、炊飯器を探しています。  
ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးအပ်ပလီကေးရှင်းတွင် ထမင်းပေါင်းအိုးရှာနေပါသည်။

#### (1) 検索しましょう。

ရှာကြည့်ကြရအောင်။



商品を検索するには、次の2つの方法があります。

ကုန်ပစ္စည်းကို ရှာဖွေရန်အတွက် အောက်ပါနည်းလမ်း ၂ခု ရှိပါသည်။

#### [1] 商品名を入力して探しましょう。

ကုန်ပစ္စည်းအမည်ကို ရိုက်နှိပ်၍ ရှာဖွေကြရအောင်။

#### ■ ホーム画面です。

ဝက်ဘ်ဆိုဒ်၏ ပထမဆုံးစာမျက်နှာမြင်ကွင်းဖြစ်သည်။

どこに「炊飯器」と入力しますか。印をつけましょう。

炊飯器 (ထမင်းပေါင်းအိုး) ဟု မည်သည့်နေရာတွင် ရိုက်ထည့်ရမလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

#### [2] カテゴリーから探しましょう。

အမျိုးအစားများထဲမှ ရှာဖွေကြရအောင်။

#### ■ カテゴリー一覧の画面です。

အမျိုးအစားစာရင်း၏ စာမျက်နှာဖြစ်သည်။

#### 1. 炊飯器を探すときは、どのカテゴリーのところを

タップしますか。印をつけましょう。

ထမင်းပေါင်းအိုးကိုရှာသောအခါ မည်သည့်အမျိုးအစားကိုနှိပ်မလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

#### 2. ほかのカテゴリーは、どんな意味だと思えますか。

အခြားအမျိုးအစားများက မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟု ထင်ပါသလဲ။



大切なことば

家電 အိမ်သုံးလျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ

第12課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

(2) ほしい炊飯器を探しましょう。  
လိုချင်သည့်ထမင်းပေါင်းအိုးကို ရှာဖွေကြရအောင်။



■ 「炊飯器」の検索結果です。  
ထမင်းပေါင်းအိုးအတွက် ရှာဖွေမှုလဒ်ဖြစ်သည်။

つぎ 次のときは、どこをタップしますか。印をつけましょう。  
နောက်တစ်ကြိမ် မည်သည့်နေရာကို နှိပ်ရမလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

1. できるだけ安いものを見たいとき  
တတ်နိုင်သမျှဈေးပေါသောပစ္စည်းများကိုကြည့်လိုသောအခါ
2. まだ売っているものだけ見たいとき  
ရောင်းရန်ကျန်သေးသည့်ပစ္စည်းကိုသာကြည့်လိုသောအခါ
3. メーカー、色、値段など条件を加えて探したいとき  
ထုတ်လုပ်သူ၊ အရောင်၊ ဈေးနှုန်းစသည့်အခြေအနေများကို ဖြည့်စွက်ပြီး ရှာဖွေလိုသောအခါ

大切なことば

絞込み ရွေးချယ်မှုကိုလျော့နည်းအောင်လုပ်သည်

(3) 条件を加えて、「絞込み」をしましょう。  
မိမိအလိုရှိသောအချက်အလက်များကိုဖြည့်စွက်ပြီး ရွေးချယ်မှုကိုလျော့နည်းအောင် လုပ်ကြရအောင်။



■ 絞り込みの画面です。  
ရွေးချယ်မှုကိုလျော့နည်းအောင်လုပ်ထားသည့်စာမျက်နှာဖြစ်သည်။

つぎ 次のときは、どこをタップしますか。印をつけましょう。  
နောက်တစ်ကြိမ် မည်သည့်နေရာကိုနှိပ်ရမလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

1. 5,000 円までの炊飯器がほしいとき  
ယန်း ၅၀၀၀ တန် ထမင်းပေါင်းအိုးတစ်လုံးလိုချင်သောအခါ
2. 赤い炊飯器がほしいとき  
အနီရောင်ထမင်းပေါင်းအိုးကိုလိုချင်သောအခါ
3. 新しくてきれいな炊飯器がほしいとき  
ထမင်းပေါင်းအိုး အသစ်လှလှတစ်လုံး လိုချင်သောအခါ

大切なことば

価格 価格 | 状態 状態 | 配送料 配送料

この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

(4) 商品の説明を読みましょう。

ကုန်ပစ္စည်းရှင်းလင်းချက်များကို ဖတ်ရအောင်။

17:11



**マツビシデンキ IH ジャー (5.5 合)**

●商品の説明  
マツビシの炊飯器です。2018 年に 3 万円くらいで購入しましたが、新しい炊飯器を購入したので、出品します。  
ちょっと傷がありますが、おいしいご飯が問題なく炊けます。

●商品詳細

- ・マツビシデンキ IH ジャー (5.5 合) レッド NJ-VV109-R
- ・2018 製
- ・幅 × 奥行 × 高さ 26.5 × 32.9 × 23.1cm
- ・重さ 6.2kg
- ・説明書つき

●商品の情報  
やや傷や汚れあり  
送料込み (出品者負担)

**¥5,000** 購入手続きへ

商品の説明の画面です。

ကုန်ပစ္စည်းရှင်းလင်းချက်စာမျက်နှာဖြစ်ပါသည်။

1. 商品の説明と合っているものに○を書きま

しょう。

ကုန်ပစ္စည်းရှင်းလင်းချက်နှင့် ကိုက်ညီပါက ○ ကို ရေးကြရအောင်။

- a. 3 万円で売っている。( )  
ယန်း ၃ သောင်းဖြင့် ရောင်းသည်။
- b. 送料は別にかかる。( )  
ပို့ခသက်သက်ပေးချေရမည်။
- c. 新品と同じぐらいきれいだ。( )  
အသစ်နီးပါးသန့်သည်။
- d. 5.5 合のご飯を炊くことができる。( )  
ဆန် ၅.၅ ခွက် ချက်ပြုတ်နိုင်သည်။
- e. 説明書がついている。( )  
ရှင်းလင်းချက်စာအုပ်ပါရှိသည်။

2. 買いたいときは、どこをタップしますか。

ဝယ်ချင်သောအခါ မည်သည့်နေရာကို နှိပ်ရမလဲ။



傷 အနာအဆာ | 汚れ အညစ်အကြေး / ဖုန် | ~込み ~ပါဝင်ပြီး | 購入(する) ဝယ်ယူ (သည်)



### 3. 商品の比較表

Can-do 53

家電量販店で電気製品の比較表や値札を見て、必要な情報を読み取ることができる。  
အိမ်သုံးလျှပ်စစ်ပစ္စည်းအရောင်းဆိုင်ရှိ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ၏ နှိုင်းယှဉ်ဇယားနှင့် ဈေးနှုန်းကိုကြည့်ပြီး လိုအပ်သောအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။

#### 1 商品説明を読みましょう。

ကုန်ပစ္စည်းရှင်းလင်းချက်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ 家電量販店で、掃除機を見えています。

လျှပ်စစ်ပစ္စည်းဆိုင်တွင် ဖုန်စုပ်စက်ကို ကြည့်နေသည်။



(1) 売り場にある商品の比較表です。次のような希望を持っている人には、どの掃除機がいいですか。

Ⓐ - Ⓒ から選んで、( ) に書きましょう。

အရောင်းကောင်တာတွင် ဖော်ပြထားသော ကုန်ပစ္စည်းနှိုင်းယှဉ်ဇယားဖြစ်သည်။ အောက်ဖော်ပြပါအချက်များကို ဆန္ဒရှိသူများအတွက် မည်သည့် ဖုန်စုပ်စက်သည် သင့်တော်ပါသနည်း။ Ⓐ - Ⓒ ထဲမှရွေးချယ်ပြီး ( ) တွင် ရေးကြရအောင်။

1. 軽くてデザインがいいものが多い。 ( )  
ပေါ့ပါးပြီးဒီဇိုင်းလှတဲ့ပစ္စည်းကကောင်းတယ်။

2. 長い時間連続して使いたい。 ( )  
အချိန်ကြာကြာ ဆက်တိုက်သုံးချင်တယ်။

3. 部屋をしっかりと掃除したい。 ( )  
အခန်းကိုသေသေချာချာ သန့်ရှင်းရေးလုပ်ချင်တယ်။

	a	b	c
			
	ST7020-B	CR3000-W	AS932-R
重さ	2.1kg	1.8kg	2.5kg
連続使用時間	強モード 約 10 分 ふつうモード 約 60 分	強モード 約 8 分 ふつうモード 約 25 分	強モード 約 6 分 ふつうモード 約 40 分
充電時間	3.5 時間	5 時間	3 時間
ポイント!	多機能 充電長持ち	超軽量 かんたんお手入れ	パワフル吸引
こんな人におすすめ!	デザインも、吸引力も どちらも欲しい。長時間 そうじをすることが ある。	コンパクトで、持ち運 びやすい。デザインを 重視したい。	部屋のすみずみまで、 しっかりと掃除したい。 ペットがいるおうち にもおすすめ。

第12課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ



おも 重さ | အလေးချိန် | 連続 | ဆက်တိုက် / စဉ်ဆက်မပြတ် | 充電 | အားသွင်းခြင်း | しっかり | ခိုင်မြဲစွာ / သေချာစွာ

(2) ③の掃除機の値札です。いくらで買えますか。いつまでこの値段で買えますか。

③ ဖုန်စုပ်စက်၏ ဈေးနှုန်းကတ်ပြားဖြစ်သည်။ မည်သည့်ဈေးနှုန်းဖြင့် ဝယ်နိုင်သလဲ။ မည်သည့်အချိန်အထိ ဤဈေးနှုန်းဖြင့် ဝယ်နိုင်မလဲ။

いくら?	<input type="text"/>	えん 円
いつまで?	<input type="text"/>	

**広告の品** 今週限りの特別価格！

セーシバ ST7020-B      メーカー希望小売価格  
コードレス掃除機      ~~12,600円~~

**9,500円** (税別)



ぜいべつ 税別 | အခွန်မပါသောဈေးနှုန်း



# 4. これ、安くなりますか？

Can-do 54

電気製品を買うとき、店の人に商品について質問したり、安くしてもらうよう頼んだりすることができる。 でんきせいひん か みせ ひと しょうひん しつもん やす たの  
လျှပ်စစ်ပစ္စည်းတစ်ခုကို ဝယ်ယူသောအခါ ဆိုင်ဝန်ထမ်းအား ကုန်ပစ္စည်းနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းခြင်း၊ ဈေးဆစ်ခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

## 1 会話を聞きましょう。 かいわ き စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ そうじき か かでんりょうはんてん き  
掃除機を買いに家電量販店に来ました。  
しょうひん えら てんいん しつもん  
商品を選ぶために店員に質問しています。  
ဖုန်စုပ်စက်ဝယ်ရန် လျှပ်စစ်ပစ္စည်းဆိုင်သို့ သွားခဲ့သည်။  
ကုန်ပစ္စည်းကို ရွေးရန်အတွက် အရောင်းဝန်ထမ်းအား  
မေးမြန်းနေသည်။



## (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 み かいわ き 12-10

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

### 1. 商品の特徴をメモしましょう。 しょうひん とくちょう ကုန်ပစ္စည်းများ၏ထူးခြားချက်ကို မှတ်စုလိုက်မှတ်ကြရအောင်။

セーシバ	スギシタ	バイソン

### 2. どの商品を買うことにしましたか。 しょうひん か မည်သည့်ကုန်ပစ္စည်းကို ဝယ်ယူရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသလဲ။

## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 み き 12-10

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

### 1. 下線 a-l をいい点と悪い点に分けましょう。いい点には○、悪い点には×の印をつけましょう。 かせん てん わる てん わ てん わる てん しるし

そのあとで、(1) の自分のメモと比べましょう。  
မျဉ်းတားထားသော a-l ၏ ကောင်းသည့်အချက်များနှင့် မကောင်းသည့် အချက်များကို ခွဲခြားကြရအောင်။ ကောင်းသည့်အချက်များတွင် ○၊ မကောင်းသည့် အချက်များတွင် × အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။ ပြီးနောက် (1) မှ မိမိလိုက်မှတ်ထားသည့်မှတ်စုနှင့်နှိုင်းယှဉ်ကြည့်ရအောင်။

## 2. 買うものの値段を整理しましょう。

ဝယ်မည့်အရာများ၏ဈေးနှုန်းများကို စုစည်းရအောင်။

もともとの値段 မူလဈေးနှုန်း	えん 円
わりびきがく 割引額 ဈေးလျှော့သည့်ပမာဏ	えん 円
わりびきご しょうひぜいこ ねだん 割引後の消費税込みの値段 ဈေးလျှော့ပြီးနောက် စားသုံးသူအခွန်အပါအဝင်ဈေးနှုန်း	えん 円
つか 使ったポイント အသုံးပြုထားသောပွိုင့်	ポイント
はら 払った金額 ပေးချေသောငွေပမာဏ	えん 円

客：あのう、すみません。

店員：はい。

客：掃除機、買いたいですけど……。

店員：おいくらぐらいで探しですか？

客：1万円ぐらいです。

店員：そうでしたら、こちらのセーシバカスギシタの掃除機はいかがですか？  
どちらもよく売れてますよ。

客：あのう、どっちが使いやすいですか？

店員：そうですね。セーシバのほうがスギシタより a 軽くて、b 動かしやすいですよ。  
もって比べてみてください。

客：あ、本当ですね。軽い！ でも、c デザインがちょっと……。

店員：こっちのスギシタは、d パワフルで、e いろいろな機能がついています。  
このボタンを押すと、カーペット、畳、エコモードとか、いろいろ選べます。  
ですから、部屋に合わせて掃除をすることができます。

客：うーん…… ちょっと f 複雑ですね。それに g 重くて、使いにくいですね。

店員：あとですね、予算オーバーになりますが、バイソンの新しいモデルもおすすめです。  
h 軽くて、i 機能もシンプルで、j パワフルです。それに、こちらの 2 つより、  
k 音が静かなんです。

客：あ、いいですね。でも、l 値段が……。これ、安くなりますか？



店員： うーん、そうですね……消費税抜きで 15,000 円ですが、そこから 2,000 円引き  
はどうですか？

客： うーん。じゃあ、これにします。あと、配送お願いできますか？

店員： はい。どちらにお住まいですか？

客： みどり町です。

店員： でしたら、無料で配送できますよ。

店員： お会計、13,000 円に消費税合わせて 14,300 円になります。

ポイントカードはお持ちですか？

客： はい。

店員： ポイント、ご利用になりますか？

客： どのぐらい貯まっていますか？

店員： 735 ポイントです。

客： じゃあ、全部使います。

店員： はい、お会計変わりました、13,565 円です。

軽い ʌpɔ:ɔɔ | 動かす ʊgɔɔ | 持つ ɔɔɔɔɔɔɔɔ | 比べる ɔɔɔɔɔɔɔɔ | パワフル(な) ʌɔɔɔɔɔɔɔɔ

機能 ɔɔɔɔɔɔɔɔ | つく ɔɔɔɔɔɔ | カーペット ɔɔɔɔ | 畳 (ɔɔɔ) ɔɔɔɔ | エコモード ʌɔɔɔɔɔɔɔ

複雑(な) ʌɔɔɔɔɔ | 重い ʌɔɔɔ | 予算オーバー ʌɔɔɔɔɔɔ | シンプル(な) ʌɔɔɔɔɔ

消費税 ʌɔɔɔɔɔ | 配送 ʌɔɔɔ | 合わせて ʌɔɔɔ | 貯まる ʌɔɔɔɔɔ | 変わる ʌɔɔɔɔɔ

🔪 店の人が使う丁寧な表現 ʌɔɔɔɔɔɔ ʌɔɔɔɔɔɔɔɔ ʌɔɔɔɔɔɔɔɔ ʌɔɔɔɔɔɔɔɔ

おいくらぐらいでお探しですか？ (=いくらぐらいで探していますか?)

どちらにお住まいですか？ (=どこに住んでいますか?)



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) <sup>おんせい き</sup> 音声を聞いて、<sup>か</sup> \_\_\_\_\_ にことばを書きましょう。 12-11 12-12  
 အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

どっちが使い \_\_\_\_\_ ですか？

<sup>おも</sup> 重くて、<sup>つか</sup> 使い \_\_\_\_\_ ですね。

❗ 「～やすい」「～にくい」は、<sup>い み おも</sup> どのような意味だと思えますか。 → <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ②  
 ~やすい နှင့် ~にくい တို့သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟု ထင်ပါသလဲ။

A : \_\_\_\_\_ <sup>つか</sup> が使いやすいですか？

B : セーシバの \_\_\_\_\_ <sup>かる</sup> がスギンタ \_\_\_\_\_ <sup>うご</sup> 軽くて、動かしやすいですよ。

バイソンの<sup>あたら</sup> 新しいモデルもおすすめです。こちらの2つ \_\_\_\_\_ <sup>おと しず</sup>、音が静かなんです。

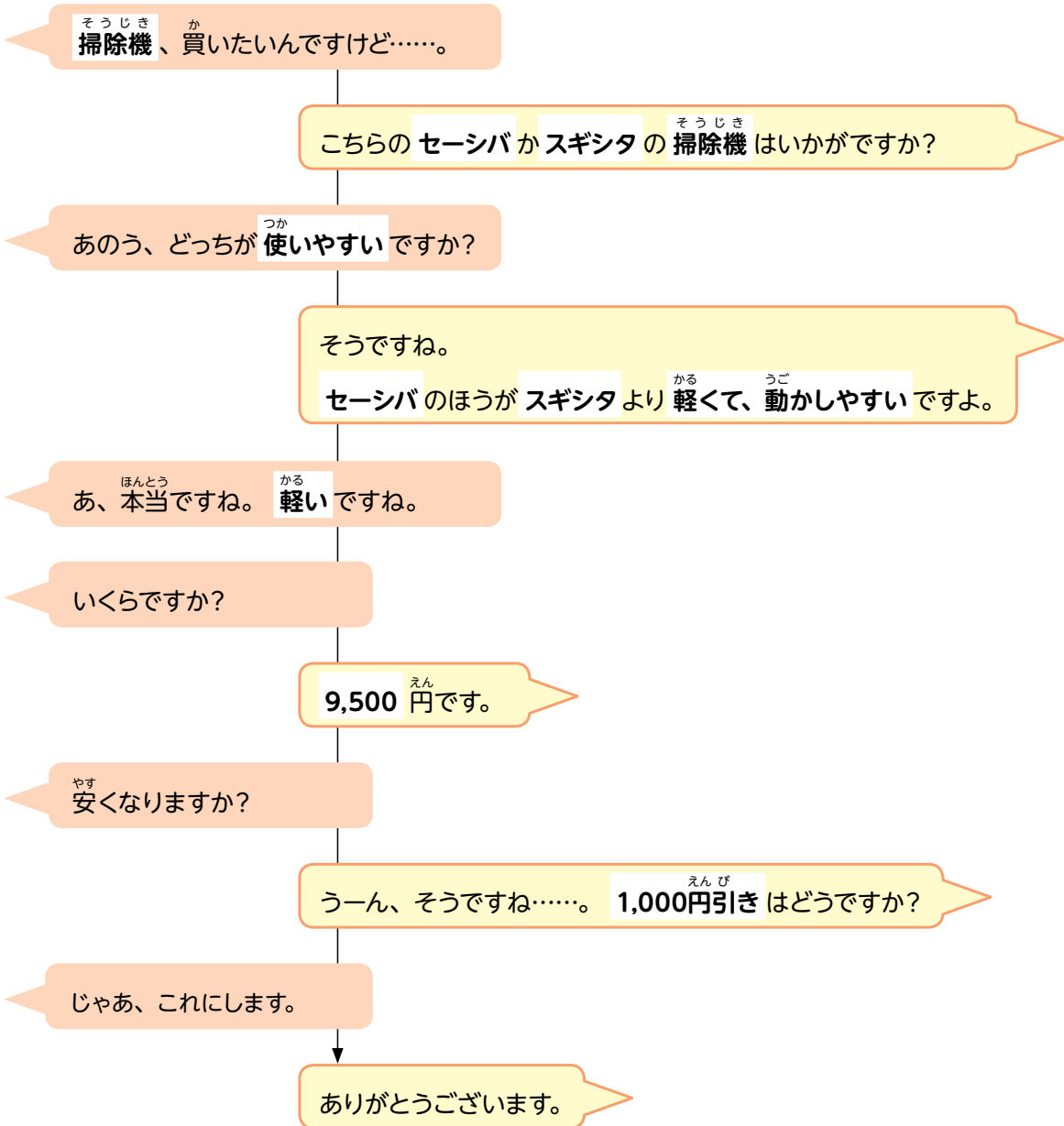
❗ <sup>なに なに くら</sup> 何と何を比べていますか。 → <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ③  
 မည်သည့်အရာနှင့် မည်သည့်အရာကို နှိုင်းယှဉ်နေပါသလဲ။

(2) <sup>かたち ちゅうもく</sup> 形に注目して、<sup>かいわ</sup> 会話をもういちど<sup>き</sup> 聞きましょう。 12-10  
 သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

2 買いたい電気製品について、店の人に質問しましょう。

ဝယ်ချင်သောလျှပ်စစ်ပစ္စည်းများအကြောင်းကို ဆိုင်ဝန်ထမ်းအား မေးကြရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。 12-13  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 12-13  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。  
自分が買いたい電気製品について、店の人に質問しましょう。  
ဆိုင်ဝန်ထမ်းနှင့် ဈေးဝယ်သူအဖြစ် Role-play လုပ်ကြရအောင်။ မိမိဝယ်ချင်သော လျှပ်စစ်ပစ္စည်းအကြောင်းကို ဆိုင်ဝန်ထမ်းအားမေးကြရအောင်။

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. どこで買ったらいいですか？

①  12-03

A：<sup>たやま</sup>田山さん、<sup>あたら</sup>新しいイヤホンがほしいんですけど、<sup>たやま</sup>田山さんはどんなイヤホン、  
<sup>つか</sup>使ってますか？

B：あー、おれはこれ。「<sup>ボ-サン</sup>BOSAN」ってメーカーのワイヤレス。  
<sup>ねんまえ</sup>2年前買ったんだけど、いいよ。デザインが<sup>きい</sup>気に入って、これにしたんだ。  
<sup>たか</sup>ちょっと高かったけど、<sup>おも</sup>昔もいいし、<sup>みみ</sup>耳も<sup>いた</sup>痛くならないし……。

A：へー。

B：でも、<sup>いま</sup>今は<sup>あたら</sup>新しいモデルが<sup>で</sup>出てると思うから、<sup>いちど</sup>一度お店に行って、<sup>み</sup>見てみたら？

A：はい、そうします。

②  12-04

A：<sup>きむら</sup>木村さん、ネットで<sup>か</sup>パソコン買ったことありますか？

B：あー、<sup>まえ</sup>前に買ったことありますよ。「ヨツジマネット」っていうところで。

A：そうなんですか？ どうでしたか？

B：そうですね。お店の<sup>みせ</sup>人に<sup>ひと</sup>相談<sup>そうだん</sup>できないので、<sup>しんぱい</sup>ちょっと心配でしたけど、  
<sup>やす</sup>安くて、よかったです。<sup>てもと</sup>手元に<sup>とど</sup>届くまで、<sup>ふつか</sup>2日しかかからなかったし、  
<sup>そうりょう</sup>送料も<sup>むりょう</sup>無料でしたし。

A：へー、<sup>むりょう</sup>無料。いいですね。「ヨツジマネット」ですね。<sup>み</sup>見てみます。

## ③ 12-05

A：今井さん、電子レンジがほしいんですけど、どこで買ったらいいですか？

B：新しくできた電気屋さん行った？ 国道沿いにできた。

A：あー、「J's デンキ」ですか。まだです。

B：あそこ、いいよ。大きい店だから商品も多いし、店員も親切だし。

A：そうなんですか。

B：今、開店セールやってて、安く買えると思うよ。

A：でも、行くのがちょっと大変そうですね。

B：行くんなら、車、出してもいいよ。

A：えー！ ありがとうございます。

## ④ 12-06

A：エニさん、扇風機、持ってますか？

B：扇風機？ ありますけど、どうしてですか？

A：うん。新しいのを買ったから、古いのをだれかにあげたいと思って……。

B：だったら、ネットで売ったらどうですか？ 「マルフリ」とか。

A：あー、フリマサイトですか？

B：そうそう。ほしい人がすぐ見つかるし、けっこう高く売れるんですよ。

A：そうなんですか。

B：手続きも簡単だから、だれでもできますよ。

A：へー。じゃあ、見てみます。

この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

# 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

しょうひん 商品	商品	商品	てんいん 店員	店員	店員
ねだん 値段	値段	値段	しんせつ 親切(な)	親切	親切
かかく 価格	価格	価格	おも 重い	重い	重い
しょうひぜい 消費税	消費税	消費税	かる 軽い	軽い	軽い
ぜいべつ 税別	税別	税別	か 変わる	変わる	変わる

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 店員がとても親切でした。
- ② このボタンを押すと、エコモードに変わります。
- ③ この掃除機、とても軽いですね。こっちは、ちょっと重いですね。
- ④ A：この商品の値段、消費税は入っていますか？  
B：この価格は税別です。

## 3 上の \_\_\_\_\_のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



1

V- るまで、～

てもと とど 2日しかかかりませんでした。  
လက်ထဲရောက်ဖို့ ၂ ရက်တောင် မကြာဘူး။

- 2時から4時まで (၂ နာရီမှ ၄ နာရီအထိ) ကဲ့သို့ နာရီနှင့်ဆက်ပြီး အချိန်ကာလကိုဖော်ပြသည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် ကြိယာနှင့် ဆက်ပြီး အဆိုပါလှုပ်ရှားမှုပြီးဆုံးသည်အထိဆိုသည့် ကာလတစ်လျှောက်ကိုဖော်ပြသည့်အချိန်မျိုးတွင်သုံးသည်။ အထက်ပါစာကြောင်းသည် ပို့ဆောင်သည့်အချိန်ကာလကို ပြောသည့်အခါတွင် အသုံးပြုထားသည်။
- ကြိယာ၏အဘိဓာန်ပုံစံနှင့်ချိတ်ဆက်သည်။
- 「まで」は、「2時から4時まで」のように、名詞に接続して期間を表します。この課では、動詞に接続して、その動作が終わるまでという、時間的な継続を表す場合を扱います。上の文は、配送期間を言うときに使っています。
- 動詞の辞書形に接続します。

[例] ▶ A : パソコンが直るまで、どのぐらいかかりますか？  
ကွန်ပျူတာပြန်ကောင်းဖို့အထိ ဘယ်လောက်ကြာမလဲ။  
B : 1週間ぐらいだと思います。  
တစ်ပတ်လောက်ကြာမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။  
▶ 店の人が来るまで、ここで待っていてください。  
ဆိုင်ဝန်ထမ်းရောက်လာတဲ့အထိ ဒီနေရာမှာစောင့်ပေးပါ။

2

V- やすいです  
V- にくいです

どっちが使いやすいですか？  
ဘယ်ဟာက သုံးဖို့ ပိုလွယ်ပါသလဲ။  
この掃除機は、重くて、使いにくいですね。  
ဒီဖုန်စုပ်စက်က အရမ်းလေးပြီး သုံးရခက်တယ်နော်။

- လှုပ်ရှားမှုလွယ်ကူခြင်းနှင့် လှုပ်ရှားမှုခက်ခဲခြင်းကို ဖော်ပြသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- ကြိယာ၏ マス ပုံစံမှ မます ကိုဖယ်ရှားထားသောပုံစံဖြင့် ဆက်ရမည်။ ～やすい သည် လွယ်ကူသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်ပြီး ～にくい သည် ခက်ခဲသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။
- わかりやすい/わかりにくい (နားလည်ရလွယ်တယ်/ နားလည်ရခက်တယ်)၊ 見やすい/見にくい (ကြည့်ရလွယ်တယ်/ ကြည့်ရခက်တယ်)၊ 書きやすい/書きにくい (ရေးရလွယ်တယ်/ ရေးရခက်တယ်) ကဲ့သို့သော အသုံးအနှုန်းများလည်းရှိသည်။
- 動作のしやすさや、しにくさを表す言い方です。
- 動詞のマス形から「ます」を取った形に接続します。「～やすい」は容易だということを、「～にくい」は困難だということを表します。
- 「わかりやすい/わかりにくい」「見やすい/見にくい」「書きやすい/書きにくい」などの言い方があります。

- [例] ▶ この説明書は、説明がとてもわかりやすいですね。  
ဒီရှင်းပြချက်က အရမ်း နားလည်လွယ်တယ်။
- ▶ この掃除機は、じょうぶで壊れにくいですよ。  
ဒီဖုန်စုပ်စက်က ခိုင်ခံ့ပြီး ပျက်စီးဖို့ခက်တယ်။

3

**N1 と N2 (と)、どちら／どっちが～か？  
(N1 より)N2 のほうが、～。**

A : どっちが使いやすいですか？  
ဘယ်ဟာက အသုံးပြုဖို့လွယ်ပါသလဲ။

B : セーシバの掃除機のほうがスギシタより軽くて、動かしやすいですよ。  
Seishiba ဖုန်စုပ်စက်က Sugishita ထက် ပိုပျော်ပြီး ရွှေ့ရလွယ်ပါတယ်။

- အချက် ၂ ချက်ကို နှိုင်းယှဉ်သည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် ကုန်ပစ္စည်းများ၏စွမ်းဆောင်ရည်နှင့် ဈေးနှုန်းစသည်တို့ကို နှိုင်းယှဉ်၍ ပြောသည့်အခါတွင် သုံးသည်။
- N2のほうが～ ၏ のほう သည် နှိုင်းယှဉ်မှုကိုအလေးပေးသည့်အခါတွင် သုံးသည်။ N1より သည် နှိုင်းယှဉ်နေသည့်အရာကိုဖော်ပြသော်လည်း မည်သည့်အရာနှင့်နှိုင်းယှဉ်နေသည် ဆိုသည်ကို စာကြောင်းတွင်ရှင်းရှင်းလင်းလင်းပေါ်လွင်သည့်အခြေအနေများတွင် ၎င်းကိုမဖော်ပြဘဲ ချန်လှပ်ထား၍ရသည်။
- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၁) တွင် နှစ်ခုကိုနှိုင်းယှဉ်၍ရွေးသောအခါ Nのほうがいい ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ほうが ၏နောက်တွင် အမျိုးမျိုးသော ဖော်ပြချက်များ သုံးနိုင်သည်။ ဤသင်ခန်းစာ၏ခေါင်းစဉ်သည် ဈေးဝယ်ခြင်းဖြစ်၍ 使いやすい (အသုံးပြုရလွယ်တယ်)၊ 軽い (ပေါ့ပါးတယ်)၊ デザインがいい (ဒီဇိုင်းလှတယ်)၊ 機能がが多い (လုပ်ဆောင်ချက်များတယ်)၊ 手入れが簡単 (ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရလွယ်တယ်)၊ 壊れにくい (ပျက်စီးဖို့ခက်တယ်) စသည့် အသုံးအနှုန်းများကို မှတ်သားထားမည်ဆိုပါက အဆင်ပြေပါသည်။
- 2つのものを比較する言い方です。この課では、商品の性能や値段などを比較して言うときに使っています。
- 「N2のほうが～」の「のほう」は、比較していることを強調するときに使います。「N1より」は、比較の対象を示しますが、何と比べているかが文脈から明らかな場合は省略されます。
- 『初級 1』第 11 課では、2つを比較して選ぶときに使う「Nのほうがいい」という言い方を勉強しましたが、「のほうが」のあとには、さまざまな表現を使うことができます。この課のトピックは買い物なので、「使いやすい」「軽い」「デザインがいい」「機能がが多い」「手入れが簡単」「壊れにくい」などの表現を覚えておくと便利です。

- [例] ▶ A : 冷蔵庫の色は、白とシルバーと、どっちが人気ですか？  
ရေခဲသတ္တာရဲ့အရောင်က အဖြူနဲ့ငွေရောင်မှာ ဘယ်အရောင်က ပိုပြီးလူကြိုက်များလဲ။
- B : 白のほうがよく売られています。でも、若い人には、白よりシルバーのほうが人気があります。  
အဖြူကပိုရောင်းကောင်းတယ်။ ဒါပေမယ့် လူငယ်တွေကြားထဲမှာတော့ အဖြူထက် ငွေရောင်က ပိုပြီးလူကြိုက်များတယ်။





### ● フリマサイト/フリマアプリ    ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးနှင့် အပ်ပလီကေးရှင်း

フリマ သည် フリーマーケット (ပစ္စည်းအဟောင်းဈေး) ၏ အတိုကောက်ဖြစ်သည်။ အဝတ်အထည်၊ စာအုပ်၊ လျှပ်စစ်ပစ္စည်း စသည်တို့ကိုအင်တာနက်၏ ပစ္စည်းအဟောင်းဈေး ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များနှင့် အွန်လိုင်းလေလံဝက်ဘ်ဆိုဒ်များကဲ့သို့သော ဝန်ဆောင်မှုများကို အသုံးပြုခြင်းအားဖြင့် တစ်ပတ်ရစ်ကုန်ပစ္စည်းများကို ဈေးသက်သာစွာဝယ်ယူနိုင်သည်။ ဤဝန်ဆောင်မှုများကို ကိုယ်စားပြုအရာများအဖြစ် "merukari" နှင့် "yakuofu" စသည်တို့ရှိသည်။ ၎င်းကိုမတ်ဖုန်း၊ tablet များ၏ အက်ပလီကေးရှင်းအဖြစ်လည်း အသုံးပြုနိုင်သည်။ မလိုအပ်သောပစ္စည်းတစ်ခုကို ရောင်းလိုပါက ၎င်းဝန်ဆောင်မှုများဖြင့်ရောင်းနိုင်သည်။ ရောင်းသည့်အခါ အသင်းဝင်အဖြစ်မှတ်ပုံတင်ပြီးနောက် ပစ္စည်းကိုခတ်ပုံရိုက်၍ ပစ္စည်းအကြောင်း ရှင်းလင်းဖော်ပြချက်ကိုရေးသားပြီး ဈေးနှုန်းသတ်မှတ်၍ ပြသရောင်းချနိုင်ပါသည်။



ပစ္စည်းများကို ဝယ်ယူခြင်း၊ လက်ခံခြင်း၊ ငွေပေးချေခြင်းနှင့် ရောင်းချခြင်းပုံစံသည် ဝန်ဆောင်မှုပေါ်မူတည်၍ကွဲပြားသဖြင့် ရှင်းလင်းချက်ကို သေချာစွာ ဖတ်ရှု၍ အသုံးပြုကြရအောင်။

「フリマ」は「フリーマーケット」の略です。服、本、電気製品など、インターネットのフリマサイトやネットオークションのサイトなどのサービスを使うと、中古の品物を安く買えます。こうしたサービスの代表的なものには、「メルカリ」や「ヤクオフ」などがあります。スマホやタブレットのアプリとしても提供されています。

いらなくなった品物を売りたいときも、これらのサービスを使って売ることができます。売るときは、会員登録をしたあと、品物の写真を撮り、説明文を書き、値段を決めて「出品」します。

品物の購入のし方、受け取り方、支払いのし方、出品のし方などは、それぞれのサービスによって異なりますので、説明をよく読んで利用しましょう。

### ● ねぎ ころしょう 値切り交渉    ဈေးနှုန်းညှိနှိုင်းခြင်း / ဈေးဆစ်ခြင်း

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ဒေသအပေါ်မူတည်၍ ကွဲပြားခြားနားမှုများရှိသော်လည်း အခြေခံအားဖြင့် ဆိုင်များတွင် ဈေးနှုန်းညှိနှိုင်းခြင်း (ဈေးဆစ်ခြင်း) များသိပ်မရှိပါ။ ဆိုင်များတွင်ရောင်းချသောကုန်ပစ္စည်းအများစုတွင် ဈေးနှုန်းများရေးထားပြီး အဆိုပါဈေးဖြင့်သာ ရောင်းချပါသည်။ သို့သော် အိမ်သုံးလျှပ်စစ်ပစ္စည်းဆိုင်တွင် လျှပ်စစ်ပစ္စည်းဝယ်ယူသောအခါ ခြွင်းချက်အနေဖြင့် ဈေးနှုန်းညှိနှိုင်းမှုသည် လိုအပ်ချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ဆိုင်၏ဈေးနှုန်းကတ်ပြားဘေးတွင် “အခြားဆိုင်များထက် ယန်း ၁ ယန်းပင်ဖြစ်စေ ဈေးပိုများနေပါကဆက်သွယ်ပါ” ဟု ရေးသားထားသည်များရှိပါသည်။ ထိုကဲ့သို့သော ကိစ္စမျိုးတွင် ဆိုင်ဝန်ထမ်းအား “ဘယ်လောက်ထားပေးမှာလဲ” ဟု မေးမြန်းပြီး ဈေးနှုန်းညှိနှိုင်းကြည့်ပါ။ အခြားဆိုင်များ၏ ဈေးနှုန်းများကို အင်တာနက်တွင်ရှာဖွေပြီး ၎င်းနေရာ၌ပင် ဖုန်းဖြင့်ပြသပါက အကျိုးရှိနိုင်ပါသည်။ အိမ်သုံးလျှပ်စစ်ပစ္စည်းဆိုင်များတွင် ဈေးနှုန်းလျှော့ချမည့်အစား နောက်ပိုင်းတွင်ဈေးဝယ်သည့်အခါ ပြန်လည် အသုံးပြုနိုင်သည့်ပစ္စည်းများပေးပြီး စေ့စပ်ညှိနှိုင်းမှုများလည်းရှိပါသည်။



日本では、地域などによって違いはありますが、基本的には店で値段を交渉する(値切る)ことは、あまりありません。店で売られているほとんどの品物には値段が書かれていて、その値段で売ります。

ただし、家電量販店で電気製品を買う場合は、例外的に、値切り交渉が前提となっています。店の値札の横に「他店より1円でも高い場合はご相談ください」のように書いてある場合もあります。こうした場合は、店員に「いくらになりますか?」などと言って、値段の交渉を試みましょう。他店での値段をネットで調べて、その場でスマホで示すと効果的です。

家電量販店では、値段を下げる代わりに、ポイントをつける(あとから買い物で使える)という交渉が行われる場合もあります。

だい 第 13 課

いろいろな資料を展示してあります



あなたの町には、市民が利用できる公共施設にどんなものがありますか？  
 သင်၏မြို့တွင် မြို့သူမြို့သားများ အသုံးပြုနိုင်သည့် မည်ကဲ့သို့သော အများပိုင်အဆောက်အအုံများရှိပါသလဲ။



1. 市の行事に使われています

Can-do 55

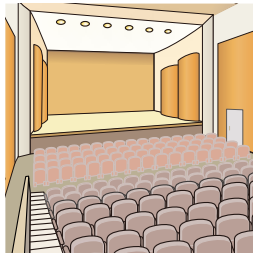
施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができます。  
 အဆောက်အအုံ စသည်တို့ကို လမ်းညွှန်ခြင်းခံရသောအခါ ထိုနေရာတွင် မည်သည့်အရာများရှိသည်၊ မည်သည့်အရာများကိုလုပ်နိုင်သည် ဆိုသည်ကိုနားထောင်ပြီးနားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

【公共の施設】

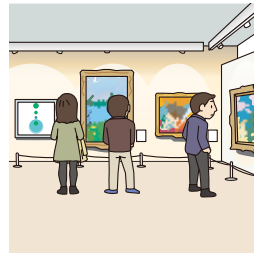
a. ホール



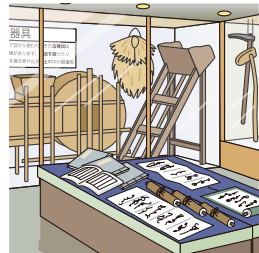
b. 図書館



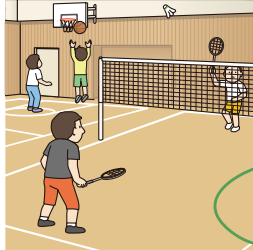
c. 美術館



d. 民俗資料館



e. 体育館



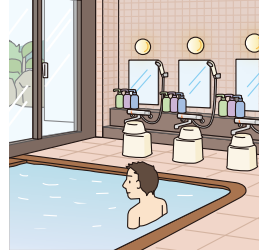
f. スポーツジム



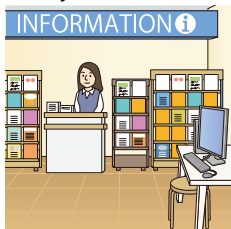
g. プール



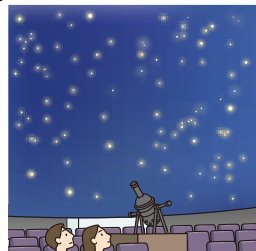
h. お風呂 / 入浴施設



i. インフォメーションコーナー



j. プラネタリウム



k. 物産コーナー



**13** いろいろな資料を展示してあります

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 13-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 13-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。🔊 13-02

နားထောင်ပြီး a-k ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

**2** 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ リックさんは、同僚の皆川さんと、仕事で市の文化施設「さくらトピア」に来ました。2人は仕事のあと、「さくらトピア」の中を歩きながら話しています。

ရိခုစံ သည် လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက် မိနဂဝစ် နှင့် အလုပ်ကိစ္စဖြင့် မြို့၏ယဉ်ကျေးမှု ဆိုင်ရာအဆောက်အဦဖြစ်သော Sakura Topia သို့ရောက်လာသည်။ သူတို့ ၊ ဦး သည် အလုပ်ပြီးနောက်တွင် Sakura Topia ၏ အတွင်းဘက်၌ လမ်းလျှောက်ရင်း စကားပြောနေကြသည်။



(1) 「さくらトピア」には、何がありますか。1 の a-k から選びましょう。🔊 13-03

Sakura Topia တွင် မည်သည့်အရာများရှိပါသလဲ။ 1 ၏ a-k ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

(        ,        ,        ,        )

(2) もういちど聞きましょう。「さくらトピア」は、どんな施設ですか。会話の内容と合っているものには○、

ちがっているものには×を、(        ) に書きましょう。🔊 13-03

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ Sakura Topia သည် မည်ကဲ့သို့သော အဆောက်အဦဖြစ်ပါသလဲ။ စကားပြောအကြောင်းအရာနှင့် ကိုက်ညီလျှင် ○၊ မကိုက်ညီလျှင် × ကို (        ) တွင် ရေးကြရအောင်။

1. 「さくらトピア」は、2年前にできた新しい施設です。(        )
2. 「さくらホール」では、音楽のコンサートはしません。(        )
3. インフォメーションコーナーでは、市内の施設や観光地のパンフレットがもらえます。(        )
4. 図書館には、外国語の本もあります。(        )
5. CD や DVD を借りるときは、お金がいります。(        )
6. 民俗資料館では、昔の道具が見られます。(        )

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-03

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

た 建てる တည်ဆောက်သည် | メイン အဓိက | PC ပီ-စီ- ဂွန်ပျူတာ | 自由に လွတ်လပ်စွာ | 展示する ခင်းကျင်းပြသသည်  
れきし 歴史 သမိုင်း

第13課 いろいろな資料を展示してあります



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書き<sup>か</sup>ましょう。 13-04 ~ 13-06  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

この建物<sup>たても の</sup>は、市<sup>し</sup>の文化施設<sup>ぶんかしせつ</sup>で、2年前<sup>ねんまえ</sup>に \_\_\_\_\_ んです。

(ホールは) 市<sup>し</sup>の行事<sup>ぎょうじ</sup>に \_\_\_\_\_ ます。

(民族資料館<sup>みんぞくしりょうかん</sup>は) 昔<sup>むかし</sup>、 \_\_\_\_\_ 道具<sup>どうぐ</sup>とか、いろいろな資料<sup>しりょう</sup>を展示<sup>てんじ</sup>してあります。

❗ 「建てた<sup>た</sup>」のは、だれですか。「使<sup>つか</sup>っている」使<sup>つか</sup>った」のは、だれですか。 → 文法ノート ①  
တည်တင်ခဲ့သူက မည်သူဖြစ်ပါသလဲ။ တွင် အသုံးပြုနေသည့် အသုံးပြုခဲ့သူက မည်သူဖြစ်ပါသလဲ။

市内<sup>しな</sup>のいろいろな施設<sup>しせつ</sup>や観光地<sup>かんこうち</sup>のパンフレットが置いて \_\_\_\_\_ し、……。

いろいろな資料<sup>しりょう</sup>を展示<sup>てんじ</sup>して \_\_\_\_\_ ます。

❗ 「置<sup>お</sup>いた」のは、いつですか。「展<sup>てんじ</sup>示<sup>じ</sup>した」のは、いつですか。 → 文法ノート ②  
မည်သည့်အချိန်က ဝန်ထိုင်ခဲ့ပါသလဲ။ မည်သည့်အချိန်က ဖော်ပြခဲ့ပါသလဲ။

ほん 本 \_\_\_\_\_ 、CD とか、DVD \_\_\_\_\_ たで<sup>か</sup>で借り<sup>か</sup>られます。

❗ 「だけじゃなくて」は、どんな意味<sup>い</sup>だと思<sup>おも</sup>いますか。 → 文法ノート ③  
တစ်ခုတည်းမဟုတ်ဘဲ သည့် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟုထင်ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。 13-03  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



## 2. はじめて利用するんですが…

Can-do 56

ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。  
အားကစားရုံများနှင့် အများပိုင်အဆောက်အအုံများ၏ အသုံးပြုနည်းလမ်း၊ စည်းမျဉ်းများ စသည့် ရှင်းလင်းချက်များကို နားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

### 1 会話を聞きましょう。 စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ いろいろな公共施設で、利用方法について聞いています。  
အမျိုးမျိုးသော အများပိုင်အဆောက်အအုံများ၏ အသုံးပြု အသုံးပြုနည်းနှင့် ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနေသည်။

(1) どうやって利用しますか。説明の内容と合っているものには○、違っているものには×を、( )  
か  
に書きましょう。  
မည်သို့အသုံးပြုမည်နည်း။ ရှင်းပြချက်အကြောင်းအရာများနှင့် ကိုက်ညီလျှင် ○၊ မကိုက်ညီလျှင် × ကို ( ) တွင် ရေးကြရအောင်။

<p>① スポーツジムの受付で  13-07</p> 	<p>1. 料金は 560 円です。( )</p> <p>2. ジムを 3 時間以上利用することはできません。( )</p> <p>3. 室内用のくつが必要が必要です。( )</p> <p>4. はじめての人にはオリエンテーションがあります。( )</p>
<p>② 博物館のチケット売り場で  13-08</p> 	<p>1. 博物館には山田の絵が展示されています。( )</p> <p>2. 博物館のチケットも美術館のチケットも、600 円です。( )</p> <p>3. 博物館では写真を撮ることができません。( )</p>
<p>③ 入浴施設の受付で  13-09</p> 	<p>1. お風呂に入るときは、はじめに券売機でチケットを か 買います。( )</p> <p>2. シャンプーとタオルは無料です。( )</p> <p>3. 休憩室は無料です。( )</p>

第 **13** 課 **いろいろな資料を展示してあります**

④ **アイティ** IT コーナーの受付で **13-10**



- 1. はじめに利用者カードを作ります。 ( )
- 2. 1人60分まで使えます。 ( )
- 3. プリントアウトは1枚10円です。 ( )

(2) **ことばを確認して、もういちど聞きましょう。** **13-07** ~ **13-10**

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

- ① ~につき ~တိုင်း | **かかる** ကျသင့်သည် | **下りる** (အောက်) ဆင်းသည် | **シューズ** ဂျူးဖိနပ် | **マシン** စက်  
**トレーナー** သင်တန်းဆရာ | ~ほど ~လောက် | **受ける** လက်ခံသည် | **声をかける** လှမ်းခေါ်သည် / အသံပြုသည်  
**ご了承ください** နားလည်ပေးပါ
- ② **さまざまな** အမျိုးမျိုးသော | **彫刻** ပန်းပု | **画家** ပန်းချီဆရာ | ~を中心に ~ကိုအဓိကထား၍  
**セット券** လက်မှတ်တစ်စုံ | **フラッシュ** ကင်မရာသုံးမီး (Flash)
- ③ **ついている** ပူးတွဲပါသည်
- ④ **インターネット** အင်တာနက် | **プリンター** ပုံနှိပ်စက်



### 3. 図書館を使いたいんですが…

Can-do 57

図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。 စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း စသည်တို့နှင့်ပတ်သက်သည့် မေးခွန်းများကို မေးမြန်းပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 会話を聞きましょう。  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ さくらの市の図書館に来ています。  
ဆာကူရာမြို့၏စာကြည့်တိုက်သို့ ရောက်ရှိနေသည်။

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 13-11

どの順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ မည်သည့်အစီအစဉ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ခဲ့သလဲ။ a-d ကို အစီအစဉ်အလိုက် စီရအောင်။

a.



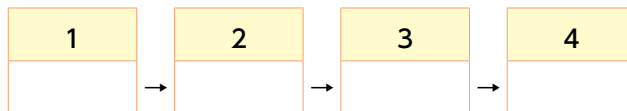
b.



c.



d.



(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 13-11

この図書館の利用方法や規則は、どうなっていますか。( ) にことばを書きましょう。

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။ ဤစာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းနှင့် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကို မည်သို့သတ်မှတ်ထားပါသလဲ။ ( ) တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

- 図書館を使うときは (① ) を作ります。  
(② ) を確認できるものがが必要です。
- 本は 1 人 (③ ) 冊まで (④ ) 週間借りられます。  
CD と DVD は合わせて (⑤ ) 点まで借りられます。
- 図書館の中で (⑥ ) だり (⑦ ) たりしてはいけません。
- 返すとき、図書館が閉まっていたら、(⑧ ) に入れます。  
でも DVD は、図書館が (⑨ ) ときに返さなければなりません。  
また、(⑩ ) の図書館ならどこでも返せます。

<カウンターで>

利用者：すみません、図書館を使いたいんですが……。

司書1：はい。はじめてですか？

利用者：はい。

司書1：さくら市に住んでいる方ですか？

利用者：はい。

司書1：それでは、まず利用カードを作りますので、こちらのフォームにご記入をお願いします。

利用者：はい。……これでいいですか？

司書1：はい、ありがとうございます。何か住所を確認できるものはお持ちですか？

利用者：えーと、在留カードでいいですか？

司書1：はい、だいじょうぶです。

.....

司書1：それでは、こちらが利用カードになります。

利用者：ありがとうございます。本は、何冊まで借りられますか？

司書1：1人10冊まで、2週間借りられます。

利用者：そうですか。あと、CDやDVDも借りられますか？

司書1：はい。合わせて1人3点まで、借りることができます。

くわしいことは、この紙に書いてありますので、お読みください。

利用者：わかりました。

お読みください  
=読んでください

せき  
<席で>

司書2：あ、すみません。図書館内は、飲食禁止でお願いします。

利用者：え、何ですか？

司書2：えっと、図書館の中で、飲んだり食べたりしないでください。

利用者：あ、すみません。



## &lt;カウンターで&gt;

利用者： ねが  
利用 者： お願いします。

司書 3： はい。ほんが 3 冊と、DVD が 2 点ですね。

貸し出しは 2 週間ですので、10 月 24 日までになります。

利用者： えーと、ほんは、夜も返すことができますか？

司書 3： はい。図書館が閉まっているときは、本は、返却ポストに入れてください。

でも、DVD は返却ポストは使わないで、図書館が開いているときに返しに  
来てください。

利用者： はい。

司書 3： それと、返却は、市内の図書館なら、

どこに返してもいいです。

利用者： わかりました。ありがとうございます。



かくにん 確認する အတည်ပြုသည် | ざいりゅう 在留カード နေထိုင်ခွင့်ကတ် | ~冊 ~အုပ် | ~点 ~မျိုး | 返す ပြန်ပေးသည်

し 閉まる ပိတ်ထားသည် | へんきやく 返却ポスト စာအုပ်များပြန်အပ်သည့်ပုံ | 開く ဖွင့်သည်



かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声おんせいを聞いて、                    にことばかを書きましよう。 13-12  
အသံကိုနားထောင်၍                      တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

へんきやく しない としょかん  
返却は、市内しんないの図書館としょかん                     、どこどこに返しかえ                      ぃぃです。

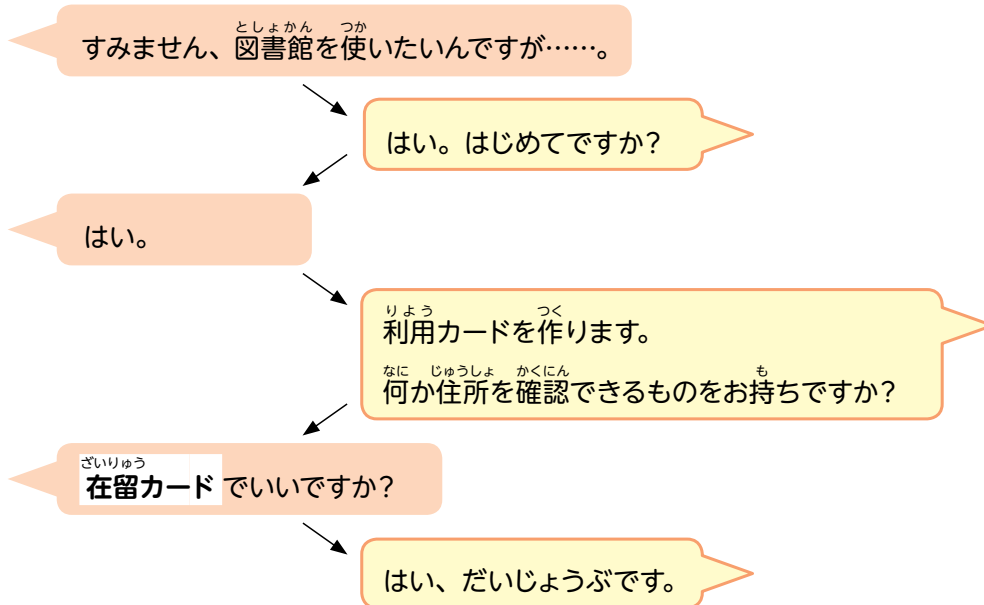
❗ 「市内しんないの図書館としょかんなら」は、どんな意味いみですか。 → 文法ぶんぽうノート ④  
市内しんないの図書館としょかんなら သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်လဲ။

❗ 「どこどこに返かえしてもいい」は、どんな意味いみですか。 → 文法ぶんぽうノート ⑤  
どこどこに返かえしてもいい သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်လဲ။

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞きましよう。 13-11  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

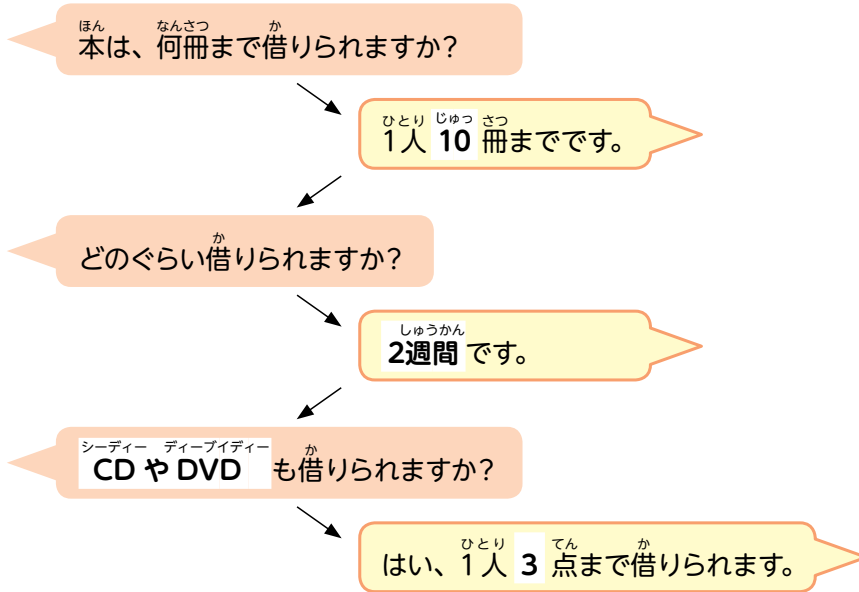
2 図書館としょかんの利用方法りようほうほうについて、質問しつもんしましよう。  
စာကြည့်တိုက် အသုံးပြုပုံ၊ အသုံးပြုနည်းနှင့်ပတ်သက်ပြီးမေးခွန်းမေးကြရအောင်။

① 利用りようカードつくを作る

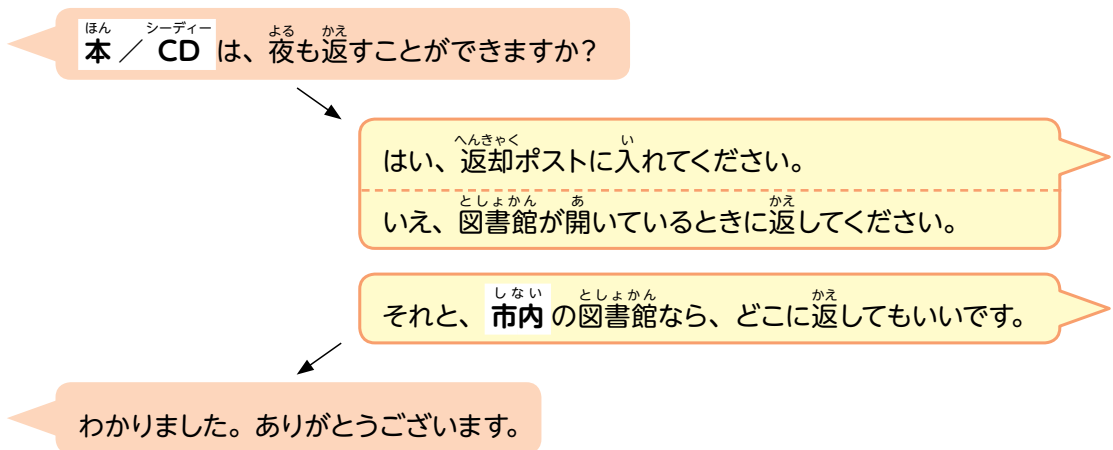


第13課 いろいろな資料を展示してあります

② 貸し出しについて質問する



③ 返却について質問する



(1) 会話を聞きましょう。 (13-13) (13-14) (13-15)

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 (13-13) (13-14) (13-15)

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 図書館の利用者と司書になって、ロールプレイをしましょう。

図書館の利用方法について、司書に質問しましょう。

စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုသူနှင့်စာကြည့်တိုက်မှူးအဖြစ် Role-play လုပ်ကြရအောင်။ စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုပုံပြန်နည်းနှင့် ပတ်သက်ပြီး စာကြည့်တိုက်မှူးကိုမေးကြည့်ရအောင်။



## 4. としょかん りようあんない 図書館の利用案内

Can-do 58

外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。  
နိုင်ငံခြားသားများအတွက် လွယ်ကူသောဂျပန်စာဖြင့် ရေးထားသည့် စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းလမ်းညွှန်ကိုဖတ်ရှုပြီး အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

### 1 としょかん りようあんない よ 図書館の利用案内を読みましょう。

စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းလမ်းညွှန်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ としょかんのサイトで、やさしい日本語で書かれた図書館の使い方のページを見えています。

စာကြည့်တိုက်၏ဝက်ဘ်ဆိုဒ်တွင် လွယ်ကူသောဂျပန်စာဖြင့် ရေးထားသည့် စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းစာမျက်နှာကို ကြည့်နေသည်။

#### (1) ほん シーディー ディーバイディー なんてん 本や CD、DVD は、何点まで、どのぐらい借りられますか。

စာအုပ်များ၊ CD များနှင့် DVD များကို အရေအတွက်မည်မျှအထိ အချိန်မည်မျှကြာ ငှားနိုင်ပါသလဲ။

としょかんのつかいかた - 大阪市立図書館

← → U 保護された通信 | https://www.city.osaka.lg.jp/osaka/page\_04\_01\_010

### ○かりるとき

- かりるときは、としょかんカードと かりたいものを カウンターに もってきて ください。
- ひとり 15 てんまで かりることが できます。
- 15 てんのうち、DVD (ディーバイディー) や CD (シーディー) は 5 てんまで かりることが できます。たとえば、DVD (ディーバイディー) を 5 てん かりたら、ほんは 10 ずつまでです。
- 15 にちかん、かりることが できます。

### ○かえすとき

- おおさかしりつもの としょかんのほんなどは どのの としょかんでも かえすことが できます。
- かえす ほんなどは、カウンターに もってきて ください。
- としょかんが しまっている ときは、「ほんを かえす ポスト」に 入れて ください。 CD (シーディー) や カセットテープは、ポストに 入れないで ください。
- かりたほんなどは かえす ひまでに、としょかんに かえして ください。 かえす ひが おくれるときは としょかんに でんわして ください。
- つぎに まっている ひとが いない ほんは、1 かいだけ、14 にちかん、かえす ひを のぼすことが できます。
- でんわや インターネットで、かえす ひを のぼすことが できます。

### ○よやく

- ほかの ひとが かりている ほんや、としょかんに ない ほんは、よやくを することが できます。
- かりる ための よやくは、15 てんまで できます。
- 15 てんのうち、DVD (ディーバイディー) や CD (シーディー) は あわせて 5 てんまでです。 たとえば、DVD (ディーバイディー) を 5 てん よやくしたら、ほんは 10 ずつまで よやくが できます。

第 13 課 いろいろな資料を展示してあります

(2) 図書館の利用方法について、次の質問に答えましょう。

စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ပါမေးခွန်းများကို ဖြေကြရအောင်။

1. 本を返したいとき、図書館が閉まっていたら、どうしますか。

စာအုပ်ပြန်အပ်မည့်အချိန်တွင် စာကြည့်တိုက်ပိတ်ထားမည်ဆိုပါက မည်ကဲ့သို့လုပ်ရမလဲ။

2. 返す日が遅れるときは、どうしますか。

ပြန်အပ်သည့်ရက်နောက်ကျပါက မည်ကဲ့သို့လုပ်ရမလဲ။

3. 返す日を延長したいときは、どうしますか。

ပြန်အပ်မည့်ရက်ကိုထပ်တိုးလိုပါက မည်ကဲ့သို့လုပ်ရမလဲ။

4. ほかの人が借りている本を借りたいときは、どうしますか。

အခြားတစ်ယောက်ငှားထားသောစာအုပ်ကို ငှားရမ်းလိုပါက မည်ကဲ့သို့လုပ်ရမလဲ။

(3) 次のようなときは、どうすればいいですか。

အောက်ဖော်ပြပါအချိန်တွင် မည်သို့လုပ်သင့်ပါသလဲ။

1. 返却日を 1 回延長したあと、もう一度延長したいとき

ပြန်အပ်သည့်ရက်ကို (တစ်ကြိမ်ရက်တိုးပြီးနောက်) နောက်တစ်ကြိမ်ရက်တိုးလိုသောအခါ

2. 夜、DVD を返したいとき

ညအချိန်တွင် DVD ကို ပြန်အပ်လိုသောအခါ

3. 借りたい DVD が 7 点あるとき

ငှားချင်သော DVD က ၇ မျိုး ရှိသောအခါ

4. 読みたい本が図書館に入っていないとき

ဖတ်ချင်သောစာအုပ်သည်စာကြည့်တိုက်တွင်မရှိသောအခါ



の 延ばす အချိန်တိုးမြှင့်သည် | ~のうち ~အတွင်း

第13課 いろいろな資料を展示してあります



# 5. 禁止の表示

Can-do 59

施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。

အဆောက်အအုံအတွင်းရှိ "ဓာတ်ပုံရိုက်ခွင့်မပြု" ကဲ့သို့သော သင်္ကေတများကိုကြည့်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

**1** 表示を読みましょう。  
သင်္ကေတများကိုဖတ်ကြရအောင်။

▶ いろいろな施設の中に、貼り紙や表示が貼ってあります。  
အမျိုးမျိုးသောအဆောက်အအုံများအတွင်း၌ သတိပေးစာရွက်များနှင့် သင်္ကေတများကပ်ထားသည်။

(1) ① - ⑦は、どんな意味だと思えますか。どんなところにあるサインか、考えましょう。  
① - ⑦ သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟု ထင်ပါသလဲ။ မည်ကဲ့သို့သောနေရာတွင်ရှိသည့် သင်္ကေတဖြစ်သလဲဆိုသည်ကို စဉ်းစားရအောင်။

①



②



③



④



第13課 いろいろな資料を展示してあります

⑤



⑥



⑦



(2) 次のことばは、① - ⑦のどこに書いてありますか。印をつけましょう。どんな意味だと思えますか。  
 အောက်ဖော်ပြပါ စကားလုံးများသည် ① - ⑦ ၏ မည်သည့်နေရာတွင်ရေးထားပါသလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။ မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟု ထင်ပါသလဲ။

- A. ~禁止 (きんし)
- B. ご遠慮ください (えんりょ)
- C. お控えください (ひか)
- D. お断りしています (ことわ)

 大切なことば

あず 預ける အပ်နံ့သည် | かんない 館内 အဆောက်အဦအတွင်း | にゅうかん 入館 အဆောက်အဦအတွင်းသို့ဝင်သည်

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. 市の行事に使われています

13-03

リック：ここは、大きくてきれいな建物ですね。

みながわ：ええ。この建物は、市の文化施設で、2年前に建てられたんです。

リック：まだ新しいですね。ここには何があるんですか？

みながわ：メインは、さくらホールですね。

せいじんしき 市の行事に使われていますし、音楽のコンサートも  
やっていますよ。

リック：へー。

みながわ：下には、インフォメーションコーナーもあります。

市内のいろいろな施設や観光地のパンフレットが置いてあるし、  
ネットが使える PC をただで自由に使うこともできますよ。

リック：それは便利そうですね。

みながわ：あと、図書館もあって、けっこう大きくてきれいで、私もよく使っています。

リック：外国語の本もありますか？

みながわ：あると思いますよ。あと、本だけじゃなくて、CD とか、DVD も  
ただで借りられます。

リック：DVD もただですか。それはいいですね。

みながわ：ほかには…… 民俗資料館もあります。昔、使われた道具とか、  
いろいろな資料を展示してあります。この町の歴史や文化に興味があ  
ったら、ぜひ行ってみてください。

リック：おもしろそうですね。今度、休みの日にまた来てみます。



## 2. はじめて利用するんですが…

①  13-07

A：すみません、はじめて利用するんですが……。

B：はい。ジムのご利用ですね。

A：はい。

B：料金は1人560円で3時間までです。3時間以上のご利用は、延長料金が30分につき150円かかります。ご了承ください。

A：わかりました。

B：それでは、その階段を下りたところに更衣室がありますので、そこで着替えてください。それから、ジムでは、室内用のシューズをはいてください。お持ちですか？

A：はい、あります。

B：それから、はじめて利用するときは、マシンの使い方など、トレーナーから30分ほどのオリエンテーションを受けていただきます。

トレーナーは中にいますので、声をかけてください。

A：わかりました。

②  13-08

A：えっと、博物館、大人1人、お願いします。

B：博物館だけでよろしいですか？ 美術館とセットでご利用ですか？

A：え？ えっと、美術館には何がありますか？

B：さまざまな絵や彫刻がありますが、特に、この町出身の画家、山田一町の作品を中心に展示されています。このカレンダーが、山田の絵になります。

A：ああ、いいですね。それでは、美術館とのセットでお願いします。

B：はい、それでは、セット券、600円になります。

A：あ、あと、博物館の中で、写真を撮ってもいいですか？

B：はい、博物館での撮影はだじょうぶですが、フラッシュは使わないでください。

A：わかりました。ありがとうございます。

## ③ 13-09

A：すみません、お風呂に入りたいんですが……。

B：それでは、そちらの券売機でチケットを買ってください。お1人400円です。

A：はい。あのう、すみません、タオルやシャンプーは、ついていますか？

B：シャンプーは、お風呂にあります。タオルは、こちらで1枚150円で販売しています。タオルも券売機でチケットを買ってください。

A：わかりました。

(チケットを買う)

A：じゃあ、これ、大人1枚と、タオルのチケットです。

B：ありがとうございます。こちら、タオルです。どうぞ。お風呂はあちらです。

休憩室は2階です。

A：休憩室は、料金がかかりますか？

B：いえ、無料でご利用いただけます。

A：わかりました。ありがとうございます。

B：どうぞ、ごゆっくり。

## ④ 13-10

A：あのう、すみません。こちらで、インターネットとプリンターが無料で使えると聞きました。

B：はい。こちらは、はじめてですね？

A：はい、はじめてです。

B：それでは、まず利用者カードを作りますので、こちらの書類に、お名前や住所、電話番号などを書いてください。

A：はい、わかりました。……これでいいですか？

B：はい、それでは、少々お待ちください。

……お待たせしました。こちらが利用者カードになりますので、次回からは、これをお持ちください。

A：はい。

B：では、空いているところを、ご自由にお使いください。1人60分までお願いします。

A：<sup>ろくじゅうぷん</sup>60分ですね。

B：それから、プリントアウトは<sup>むりょう</sup>無料ですが、<sup>ひとり</sup>1人<sup>まい</sup>10枚までとなっています。

A：わかりました。

# 漢 字 の こ と ば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

し 市	市	市	か 借りる	借りる	借りる
りょうきん 料金	料金	料金	かえ 返す	返す	返す
としょかん 図書館	図書館	図書館	あ 開く	開く	開く
どうぐ 道具	道具	道具	し 閉まる	閉まる	閉まる
てん ～点	点	点	りよう 利用する	利用する	利用する
ひつよう 必要(な)	必要	必要			

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① タオルは受付に返してください。
- ② この美術館には、約 200 点の絵があります。
- ③ 資料館には、昔の道具がたくさん展示してあります。
- ④ A：ジムはまだ開いていますか？  
B：はい。でも 8 時に閉まります。
- ⑤ ここは市の施設なので、安い料金で利用できます。
- ⑥ 必要な本を図書館で借りました。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



**1**

**V-(ら)れます < 受身(うけみ)④ >**

この**建物**は、**2年前**に**建て**られました。

ဒီအဆောက်အဦကိုလွန်ခဲ့တဲ့ ၂ နှစ်ကဆောက်ခဲ့တာပါ။

• အဆောက်အဦများနှင့် လက်ရာမြောက်သောပစ္စည်းများ စသည့်တို့ကို ကတ္တားပုဒ်အဖြစ်အသုံးပြုပြီး တည်ဆောက်ခံရကြောင်း၊ ပြုလုပ်ခံရကြောင်းများကို ပြောသည့်အခါ၌ သုံးသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ကြိယာ၏ အပြန်ပုံကိုသုံးသည်။

① (だれかが) この**建物**を**2年前**に**建て**ました。(မူလဝါကျ)  
(တစ်စုံတစ်ယောက်က) ဒီအဆောက်အဦကို လွန်ခဲ့တဲ့ ၂ နှစ်က တည်ဆောက်ခဲ့တယ်။

② この**建物**は (だれかによって) **2年前**に**建て**られました。(အပြန်ပုံဝါကျ)  
ဒီအဆောက်အဦက (တစ်စုံတစ်ယောက်မှ) လွန်ခဲ့တဲ့ ၂ နှစ်က တည်ဆောက်ခြင်းခံခဲ့ရတယ်။

ဝါကျ ① ၏ ကတ္တားသည် အဆောက်အဦကိုတည်ဆောက်သူ (ပြုလုပ်သူ) ဖြစ်သည်။ ဝါကျ ② ၏ ကတ္တားပုဒ်သည် **この建物** (ဒီအဆောက်အဦ) ဖြစ်သည်။ **建て** (တည်ဆောက်တယ်) သည် ကြိယာ၏ အပြန်ပုံ **建て** (တည်ဆောက်ခြင်းခံရတယ်) သို့ပြောင်းလဲသည်။

• မည်သူမှလုပ်ခဲ့သည်ဟူသည့် ပြုလုပ်သူကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်းပြောမည့်အခြေအနေတွင် N によって ကိုအသုံးပြု၍ ပြောနိုင်သည်။

• **書**かれる (ရေးခြင်းခံရတယ်)၊ **描**かれる (ရေးဆွဲခြင်းခံရတယ်)၊ **使**われる (အသုံးပြုခြင်းခံရတယ်)၊ **作**られる (ပြုလုပ်ခြင်းခံရတယ်)၊ **展**示される (ခင်းကျင်းပြသခြင်းခံရတယ်) စသည့် အခြားသော အသုံးအနှုန်းများလည်းရှိသည်။

• 建物や作品など、ものを主語にして、建てられたことや、作られたことなどを言うときの言い方です。動詞の受身形を使います。

① (だれかが) この**建物**を**2年前**に**建て**ました。(元の文)

②この**建物**は (だれかによって) **2年前**に**建て**られました。(受身文)

①の文の主語は、建物を建てた人(動作主)です。②の文の主語は、「この建物」です。「建てる」が、動詞の受身形「建てられる」に変わります。

• だれがしたか(動作主)を明確にして言う場合は、「Nによって」を使って言うこともできます。

• ほかに、「書かれる」「描かれる」「使われる」「作られる」「展示される」などの言い方がります。

**[例]** ▶ 「**太陽の塔**」は、**1970年**に**岡本太郎**によって**作**られた**作品**です。

The Tower of the Sun က ၁၉၇၀ ခုနှစ်မှာ နိုကမိုတိုတလောက ဖန်တီးခဲ့တဲ့လက်ရာပါ။

▶ この**交流プラザ**は、**市民講座**や**ボランティア教室**などに**使**われています。

ဒီချစ်ကြည်ရေးပလာဇာကို လူထုဟောပြောချက်များနဲ့ စေတနာ့ဝန်ထမ်းသင်တန်းများအတွက် အသုံးပြုပါတယ်။

第 13 課 いろいろな資料を展示してあります

◆ 受身文のまとめ

受身文は、こと・ものを主語にする場合と、人を主語にする場合とに分けられます。この教科書では、次のような受身文を勉強しました。

受身文は、こと・ものを主語にする場合と、人を主語にする場合とに分けられます。この教科書では、次のような受身文を勉強しました。

**受身文のまとめ**

受身文は、こと・ものを主語にする場合と、人を主語にする場合とに分けられます。この教科書では、次のような受身文を勉強しました。

**受身文のまとめ**

受身文は、こと・ものを主語にする場合と、人を主語にする場合とに分けられます。この教科書では、次のような受身文を勉強しました。

2

V-てあります

昔、使われた道具とか、いろいろな資料を展示してあります。  
ရှေးတုန်းက သုံးခဲ့တဲ့ ပစ္စည်းကိရိယာတွေနဲ့ အချက်အလက်အမျိုးမျိုးကို ခင်းကျင်းပြသထားတယ်။

- တစ်စုံတစ်ဦး၏ ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ လုပ်ရပ်ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာသည့် ရလဒ်၊ လက်ရှိမှာ ထိုအခြေအနေတွင်ရှိသည်ဟု ဖော်ပြသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- ကြိယာ၏ ㄱ ပုံစံနှင့် ချိတ်ဆက်ပါသည်။ ဤနေရာတွင် အသုံးပြုသောကြိယာများသည် 準備する (ပြင်ဆင်သည်)၊ 飾る (အလှဆင်သည်) ကဲ့သို့ သော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ စိတ်ဆန္ဒအလျောက် လုပ်ဆောင်မှုကိုညွှန်ပြသော ကံလိုကြိယာများဖြစ်သည်။
- အဆင်သင့်ဖြစ်ကြောင်းပြောသည့်အခါတွင် N をV-てある ကို အသုံးပြုသည်။ မျက်စိဖြင့်မြင်သော အရာကိုပြောသောအခါ N がV-てある ကို အသုံးပြုသည်။
- だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。
- 動詞のテ形に接続します。ここで使われる動詞は、「準備する」「飾る」など、人の意志的な行為を示す他動詞です。
- 準備が整った状態であることを言う場合は、「N をV-てある」となります。一方、目で見た様子などを言う場合は、「N がV-てある」になることが多いです。

**【例】** ▶ 入口の壁には、住民の作品が飾ってあります。  
ဝင်ပေါက်နံရံတွေမှာ ဒေသခံတွေရဲ့ လက်ရာတွေနဲ့ အလှဆင်ထားပါတယ်။

▶ 多言語のパンフレットを用意してあります。  
ဘာသာစကားပေါင်းစုံနဲ့ လက်ကမ်းစာစောင်တွေကို ပြင်ဆင်ထားပါတယ်။

◆ **အခြေအနေကို ဖော်ပြသည့် အသုံးအနှုန်း V- ている and V- てる**

状態を表す表現：V- ている、V- てる

V- ている နှင့် V- てる နှစ်မျိုးလုံးသည် အခြေအနေကိုဖော်ပြနိုင်သည်။ ကံလိုကြိယာ + てる ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ရည်ရွယ်ချက် ရှိရှိလုပ်ရပ်ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာသည့်ရလဒ်အရ ယခုလက်ရှိတွင် ထိုအခြေအနေတွင်ရှိသည်ဟု ဖော်ပြသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ကံမလိုကြိယာ + ている သည် အခြေအနေတစ်ခုကိုဖော်ပြခြင်းသာဖြစ်ပြီး တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ဆန္ဒကို မဖော်ပြပါ။

「V- ている」と「V- てる」は、どちらも状態を表すことができます。「他動詞 + てる」は、だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。一方、「自動詞 + ている」は、単なる状態を表し、人の意志を示しません。

- [例]** ▶ A: <sup>でんき</sup>電気がついていますよ。  
          <sup>မီးပွင့်နေတယ်။</sup>
- B: <sup>へや</sup>この部屋は一日中、<sup>いちにちじゅう</sup>電気がつけてあります。  
          <sup>ဒီအခန်းကတစ်နေ့လုံးမီးပွင့်ထားတယ်။</sup>

V- ている (ကံမလိုကြိယာ 自動詞+ ている)	V- てる (ကံလိုကြိယာ 他動詞+ てる)
(ドアが) <sup>あ</sup> 開いている (တံခါး) ပွင့်နေသည်။	(ドアが) <sup>あ</sup> 開けてある (တံခါး) ဖွင့်ထားသည်။
(ドアが) <sup>し</sup> 閉まっている (တံခါး) ပိတ်နေသည်။	(ドアが) <sup>し</sup> 閉めてある (တံခါး) ပိတ်ထားသည်။
<sup>でんき</sup> (電気が) ついている (လျှပ်စစ်) မီးပွင့်နေသည်။	<sup>でんき</sup> (電気が) つけてある (လျှပ်စစ်) မီးပွင့်ထားသည်။
<sup>でんき</sup> (電気が) <sup>き</sup> 消えている (လျှပ်စစ်) မီးပိတ်နေသည်။	<sup>でんき</sup> (電気が) <sup>け</sup> 消してある (လျှပ်စစ်) မီးပိတ်ထားသည်။

**3 N1 だけじゃなくて、N2 も～**

<sup>ほん</sup>本だけじゃなくて、<sup>シーディー</sup>CD <sup>ディーバイディー</sup>とか、<sup>か</sup>DVD <sup>か</sup>もただで借りられます。

စာအုပ်တွေသာမက CD တွေနဲ့ DVD တွေကိုလည်း အခမဲ့ ငှားနိုင်တယ်။

- N1 သာမက N2 ဝါ ထိုသို့ဖြစ်သည့်အကြောင်း အလေးပေးပြောဆိုသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- N1 だけじゃなくて ကို သာမန်အခြေအနေတွင် N1 だけでなく ဟု သုံးနှုန်းပြောဆိုသည့် အခြေအနေလည်း ရှိသည်။
- N1 မှ၊ N2 မှ နှစ်ခုစလုံးကို ညွှန်ကြားပြောဆိုခြင်းကို ညွှန်ကြားပြောဆိုခြင်း ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။
- 「N だけじゃなくて」は、フォーマルな場面では「N だけでなく」と言う場合もあります。

- [例]** ▶ このフリースペースは、<sup>こ</sup>子どもだけじゃなくて、<sup>おとな</sup>大人も<sup>りよう</sup>利用できます。  
          <sup>ဒီနေရာကို ကလေးတွေသာမက လူကြီးတွေပါ သုံးနိုင်တယ်။</sup>
- ▶ <sup>こうりゅう</sup>交流プラザは、<sup>へいじつ</sup>平日だけでなく、<sup>やすみ</sup>休みの日も<sup>あ</sup>開いています。  
          <sup>ချစ်ကြည်ရေးပလာဇာက ရုံးဖွင့်ရက်တွေသာမက ရုံးပိတ်ရက်တွေမှာလည်း ဖွင့်ပါတယ်။</sup>

第 13 課 いろいろな資料を展示してあります

4 Nなら、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。

စာအုပ်ပြန်အပ်တာက မြို့ထဲက စာကြည့်တိုက်ဆိုရင် ဘယ်စာကြည့်တိုက်ကိုမဆို ပြန်အပ်နိုင်တယ်။

- သင်ခန်းစာ (၄) တွင် တစ်ဖက်လူ၏စကားကိုကိုးကား၍ အကြံဉာဏ်ပေးခြင်း၊ ထင်မြင်ချက်ကိုဖော်ပြခြင်းများ ပြုလုပ်သောအခါ အောက်ပါကဲ့သို့ သော နှာ အသုံးပြုပုံကို လေ့လာခဲ့သည်။

A : この近くにおすすめの店がありますか?  
 ဒီအနီးအနားမှာ ဆိုင်ကောင်းကောင်းများရှိပါသလား။

B : この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。  
 ဒီအနီးအနားဆိုရင် Heibe ဆိုင်ကောင်းတယ်။

- なら သည် ယူဆချက်အခြေအနေကိုဖော်ပြနိုင်သည်။ အထက်ပါ ဥပမာဝါကျတွင် မြို့ထဲကစာကြည့်တိုက်ဆိုရင် ဟူသောအဓိပ္ပာယ်ဖြင့် သုံးထားသည်။
- ဤသင်ခန်းစာတွင် နာမ်ကို နှာ နှင့်ချိတ်ဆက်သည့်ပုံစံကို ဖော်ပြထားသော်လည်း နှာ သည် ကြိယာနှင့် နာမဝိသေသနတို့နှင့်လည်းချိတ်ဆက် ပြီး အသုံးပြုနိုင်သည်။ ကြိယာ၊ ငါ နာမဝိသေသနဆိုလျှင် သာမန်ပုံစံ၊ ဘ နာမဝိသေသနဆိုလျှင် 大変なら ပုံစံကဲ့သို့ အဆုံးသတ်ရှိ န ကိုဖယ်ပြီး ဆက်ရမည်။
- 第 4 課では、相手の言葉を引用して、アドバイスをしたり意見を述べたりするときに、次のように「なら」を使うことを勉強しました。  
 A : この近くにおすすめの店がありますか?  
 B : この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。

• 「なら」は、仮定的な条件を表すこともできます。上の例文では、市内の図書館だったら、という意味で使われています。

• この課では、名詞に「なら」が接続する形を取り上げますが、「なら」は、動詞や形容詞にも接続して使うことができます。動詞、イ形容詞の場合は普通形、ナ形容詞の場合は「大変なら」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

**【例】** ▶ 市内にお住まいの方、お勤めの方なら、だれでも図書館の利用者カードが作れますよ。  
 မြို့တွင်းမှာနေထိုင်တဲ့၊ အလုပ်လုပ်နေတဲ့ ဘယ်သူမဆို စာကြည့်တိုက်ကတ်ကို လုပ်နိုင်တယ်။

▶ この施設は、小学生以下なら無料で入れます。  
 ဒီအဆောက်အဦက မူလတန်းကျောင်းသားဆိုရင် အခမဲ့ဝင်နိုင်တယ်။

5 【အမေးစကားလုံး: 疑問詞】 V-ても、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。

မြို့ထဲကစာကြည့်တိုက်ဆိုရင် ဘယ်စာကြည့်တိုက်ကိုမဆို ပြန်အပ်နိုင်တယ်။

- မည်သို့သော အခြေအနေတွင်ဖြစ်စေ နောက်မှလိုက်သည့် ဝါကျ၏အကြောင်းအရာဖြစ်နိုင်သည်ဟူသည့် ပြောပုံပြောနည်းဖြစ်သည်။
- ကြိယာ၏ テ ပုံစံတွင် မ ကိုထည့်သည်။ 何を食べても (ဘာစားစား)၊ どこへ行っても (ဘယ်ကိုသွားသွား)၊ だれがやっても (ဘယ်သူပဲလုပ်လုပ်) ကဲ့သို့ မေးခွန်းစကားလုံးနှင့်တွဲ၍သုံးသည်။
- どのような場合でも、後ろに来る文のことがらが成立することを述べる言い方です。ここでは、図書館で借りた本を返却するときに、市内の図書館ならどこであっても返すことができることを言っています。
- 動詞のテ形に、「も」をつけます。「何を食べても」「どこへ行っても」「だれがやっても」のように、疑問詞といっしょに使います。

**【例】** ▶ この図書館はいつ来ても、空いていて静かなので、よく利用しています。  
 ဒီစာကြည့်တိုက်ကိုဘယ်အချိန်လာလာ လူနည်းပြီးတိတ်ဆိတ်တဲ့အတွက်ကြောင့် မကြာခဏသုံးလေ့ရှိတယ်။

▶ 市バスは、どこから乗っても、どこで降りても 200 円です。  
 မြို့ထဲကဘတ်စ်ကားက ဘယ်နေရာကစီးစီး ဘယ်နေရာမှာဆင်းဆင်း ယန်း ၂၀၀ ပါ။



**日本の生活  
TIPS**

**公共の文化施設／体育施設** **ပြည်သူ့ယဉ်ကျေးမှုစင်တာ/ အားကစားလေ့ကျင့်ရေးစင်တာ**



သင်ခန်းစာတွင်ပါသော "Sakura Topia" ကဲ့သို့သော ဒေသန္တရအစိုးရများမှ စီမံထားသော အထွေထွေယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာအဆောက်အအုံအမျိုးမျိုးသည် ဂျပန်နိုင်ငံနေရာအနှံ့တွင် တည်ရှိပါသည်။ ထိုကဲ့သို့သောအများပြည်သူနှင့်ဆိုင်သော ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာအဆောက်အအုံများသည် ပုံမှန်အားဖြင့် တေးဂီတဖျော်ဖြေပွဲများနှင့် ပြဇာတ်များဖျော်ဖြေနိုင်သည့်ခန်းမများကို အဓိကထားပြီး စာကြည့်တိုက်၊ ပြတိုက်၊ အနုပညာပြတိုက်၊ ဒေသ၏ဆွဲဆောင်မှုရှိသောနေရာများနှင့် အထူးထုတ်ကုန်များကို မိတ်ဆက်ပေးသော သတင်းအချက်အလက်စုံစမ်းရာနေရာများ စသည်တို့သည် အဆောက်အအုံတစ်ခုတည်းတွင် စုဝေးနေပါသည်။ ယဉ်ကျေးမှုစင်တာ၊ ယဉ်ကျေးမှုခန်းမနှင့် လူထုပလာဇာ စသည့်အမည်များဖြင့်တည်ရှိပါသည်။

တစ်ဖန် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အဆောက်အအုံများအပြင် အများပြည်သူဆိုင်ရာ အထွေထွေအားကစားလေ့ကျင့်ရေးစင်တာများလည်း ဒေသအသီးသီးတွင်ရှိပါသည်။

အားကစားစင်တာနှင့် လူထုအားကစားရုံ စသဖြင့် နာမည်အမျိုးမျိုးရှိပါသည်။ အားကစားရုံနှင့် မြေကွက်လပ်၊ ရေကူးကန်၊ ကိုယ်ခံပညာခန်းမ စသည်တို့ရှိပြီး အဆောက်အအုံပေါ်မူတည်၍ အားကစားခန်းမနှင့် ရေချိုးခန်းများ ပူးတွဲတည်ဆောက်ထားခြင်းများလည်းရှိပြီး မြို့သူမြို့သားများ သက်သောနှုန်းထားများဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည့် နေရာများလည်းရှိပါသည်။



ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာအဆောက်အအုံများနှင့် အားကစားလေ့ကျင့်ရေးစင်တာများ၏ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံနှင့် ၎င်းတို့အား အသုံးပြုရန်လိုအပ်သော လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများမှာ မြို့ရွာဒေသအလိုက် ကွဲပြားခြားနားသော်လည်း၊ ဒေသခံပြည်သူလူထုအတွက် တည်ဆောက်ထားသော အများပြည်သူအဆောက်အအုံများဖြစ်သည့်အတွက် နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ မိမိနေထိုင်သော ဒေသတွင် မည်သည့်အဆောက်အအုံများရှိပြီး ၎င်းတို့ကိုမည်သို့အသုံးပြုနိုင်သည်ကို လေ့လာစုံစမ်းကြရအောင်။

本文に出てきた「さくらトピア」のような、市町村などの自治体が運営する総合文化施設は、規模はさまざまですが、日本の各地にあります。このような公共の文化施設は、典型的には、音楽のコンサートや演劇の上演ができるホールを中心に、図書館、資料館、美術館、地域の名所や特産品などを紹介するインフォメーションコーナーなどが複合的に集まって、1つの大きな建物に入っています。「文化センター」「文化会館」「市民プラザ」などの名称がつけられています。

また、文化施設のほかに、公共の総合体育施設も各地にあります。こちらは「スポーツセンター」「市民体育館」など、さまざまな名称があります。体育館とグラウンド、プール、武道場などがあり、施設によってはジムや入浴施設が併設され、住民が安い利用料金で利用できる場所もあります。

文化施設も体育施設も、その中に何が あるか、また利用するときにはどのような手続きが必要かなどは、市町村ごとに違いますが、地域の住民のために作られた公共施設なので、いろいろな方法で利用できます。自分の住む地域にどのような施設があり、どのように利用できるか、調べてみましょう。

**としょかん** **図書館** စာကြည့်တိုက်

ဂျပန်နိုင်ငံရှိ ပြည်သူ့စာကြည့်တိုက်များတွင် မြို့ရွာစာကြည့်တိုက်များ၊ စီရင်စုစာကြည့်တိုက်များနှင့် အမျိုးသားစာကြည့်တိုက်များရှိပါသည်။ နေ့စဉ် စိတ်လက်ပေါ့ပါးစွာ အသုံးပြုနိုင်သည့် စာကြည့်တိုက်မှာ ကျေးလက်မြို့ရွာစာကြည့်တိုက်ဖြစ်ပါသည်။ အသက်အရွယ်အမျိုးမျိုးနှင့် နောက်ခံအမျိုးမျိုးရှိသူများအတွက် စိတ်ဝင်စားဖွယ် စာအုပ်များ၊ လူကြိုက်များသော စာရေးဆရာများ၏ စာအုပ်များနှင့် လူပြောများသော အကြောင်းအရာများစာအုပ်များ စုံလင်စွာရှိပါသည်။



စာကြည့်တိုက်အချို့တွင်မဂ္ဂဇင်းများ၊ manga ကာတွန်းစာအုပ်များ၊ နိုင်ငံခြားဘာသာစကားများဖြင့်ရေးသားထားသောစာအုပ်များ စသည်ဖြင့်ရှိပါသည်။ စာအုပ်များသာမက CD နှင့် DVD ကဲ့သို့သော ဗီဒီယိုပစ္စည်းများကိုပါ ထားရှိသည့်နေရာများလည်း အများအပြားရှိပြီး အခမဲ့ငှားရမ်းနိုင်ပါသည်။ မည်သို့သောစာအုပ်များရှိသည်ဆိုသည်ကို အင်တာနက်ပေါ်တွင် ရှာဖွေနိုင်သည့် စာကြည့်တိုက်များလည်း များပြားလာပါသည်။ စာအုပ်ဖတ်ပွဲနှင့် ရုပ်ရှင်ပြပွဲ စသည့်ပွဲများကို ပြုလုပ်ကျင်းပနေသော စာကြည့်တိုက်များလည်း ရှိပါသည်။

စာကြည့်တိုက်ကို အသုံးပြုမည်ဆိုပါက အသုံးပြုကတ်ပြားတစ်ခုကို မှတ်ပုံတင်ရပါသည်။ ပထမဆုံးအသုံးပြုပါက နေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်၊ ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်စသဖြင့် သင်၏လိပ်စာကိုအတည်ပြုနိုင်သည့် အခြားသက်သေခံများကိုယူဆောင်သွားရန် မမေ့ကြပါနှင့်။

日本の公共図書館には、市町村立のもの、都道府県立のもの、国立のものなどがあります。日常的にいちばん気軽に利用できるのが、市町村立の図書館です。さまざまな年齢や背景の人が興味を持つ本を広く扱っていて、人気の作家や話題の本などもそろえています。

図書館には、雑誌やマンガ、外国語の本などを置いてあるところもあります。本だけではなく、CD や DVD などの映像資料を置いてあるところも多く、無料で借りることができます。どんな資料があるか、インターネットで検索できる図書館も増えました。朗読会や映画上映会などのイベントを開いている図書館もあります。

図書館を利用する場合は、利用登録をしてカードを作るのが一般的です。最初に利用するときは、在留カードや運転免許証など、住所が確認できる身分証明書を持っていくのを忘れないようにしましょう。

### ● **やさしい日本語** にほんご Yasashii Nihongo (လွယ်ကူသောဂျပန်စာ)

လွယ်ကူသောဂျပန်စာ ဆိုသည်မှာ ဂျပန်ဘာသာစကားသည် မိခင်ဘာသာစကားမဟုတ်သော နိုင်ငံခြားသားများနားလည်နိုင်ရန် ရိုးရှင်းသောဝေါဟာရများနှင့်သဒ္ဒါများကို ကန့်သတ်ထိန်းချုပ်ခြင်းဖြင့် သာမန်ထက် ပိုမိုလွယ်ကူအောင်ပြုလုပ်ထားသည့် ဂျပန်စာဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် 「火災が発生しました。避難してください。」 ဆိုသည်ကို လွယ်ကူသောဂျပန်စာဖြင့် 火事 (かじ) です。逃 (に) げてください。 ဟုရေးသားပါသည်။ လွယ်ကူသောဂျပန်စာ၏ ဝိသေသလက္ခဏာများမှာ

- ◆ ခန်းဂျီစာလုံးများတွင် Furigana ထည့်သည် (သို့မဟုတ်) ဟိရဂန်ဖြင့် ရေးသည်
- ◆ ခက်ခဲသောစကားလုံးများကိုမသုံးဘဲ ရိုးရှင်းသောစကားလုံးများကိုသုံးသည်
- ◆ ခက်ခဲသောသဒ္ဒါကိုမသုံးပါ
- ◆ စာကြောင်းများကိုတတ်နိုင်သမျှအတိုချို့ထားသည်
- ◆ ယဉ်ကျေးသော အသုံးအနှုန်းများကိုမသုံးပါ

စသည့်တို့ဖြစ်ပါသည်။

လွယ်ကူသောဂျပန်စာကို မြို့ရွာများ၏ အသိပေးအကြောင်းကြားစာ၊ အထူးသဖြင့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကို အသိပေးအကြောင်းကြားခြင်း တို့အတွက် အသုံးပြုသည်။ တစ်ဖန် သာမန်ထက် ပိုမိုလွယ်ကူအောင်ပြုလုပ်ထားသည့် သတင်းဝက်ဘ်ဆိုဒ်များလည်းရှိသည်။ ဂျပန်တွင်နေထိုင်သော နိုင်ငံခြားသားများသည် မိခင်ဘာသာ စကားများမတူညီသောကြောင့် တတ်နိုင်သမျှများစွာသောနိုင်ငံခြားသားများနားလည်လွယ်မည့် ဘုံသုံးဘာသာစကားတစ်ခုအဖြစ် လွယ်ကူသောဂျပန်စာအား အသုံးပြုရန်ဖြစ်လာပါသည်။

「やさしい日本語」は、日本語を母語としない外国人でも理解できるよう、文字や語彙、文法をコントロールして、普通の日本語よりも簡単にした日本語です。例えば、「火災が発生しました。避難してください。」は、「やさしい日本語」では「火事(かじ)です。逃(に)げてください。」のようになります。「やさしい日本語」の特徴には、

- ◆ 漢字にはふりがなを振る、またはひらがなで書く
- ◆ 難しいことばを使わず、できるだけ簡単な単語を使う
- ◆ 難しい文法を使わない
- ◆ できるだけ文を短くする
- ◆ 敬語を使わない

などがあります。

「やさしい日本語」は、市町村など公共のお知らせ、特に災害のときのお知らせなどに使われます。また、「やさしい日本語」で書かれたニュースサイトもあります。日本に住む外国人の母語はさまざまなので、できるだけ多くの外国人が理解できる共通語として、「やさしい日本語」が使われるようになってきています。

▶トピック **さまざまなサービス**

だい 第 **14** か 課

まえがみ すこ みじか き  
**前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**



か もの しょくじいがい  
買い物や食事以外で、あなたが町で利用するサービスには、どんなものがありますか？  
(例：美容院、クリーニング……)  
ဈေးဝယ်ခြင်းနှင့်စားသောက်ခြင်းကိစ္စများမှလွဲ၍ သင်၏မြို့တွင် မည်သည့်ဝန်ဆောင်မှုမျိုးကို အသုံးပြုနေပါသလဲ။  
(ဥပမာ-အလှပြင်ဆိုင်၊ ပင်မင်းဆိုင်...)



**1. 自転車の空気を入れたいんですが...**

can-do+ 60

たくはいびん りよう  
宅配便やクリーニングなどのサービスを利用するとき、説明を聞いて利用方法を理解することができる。  
အမြန်ချောပို့၊ ပင်မင်း စသည့် ဝန်ဆောင်မှုကို အသုံးပြုသည့်အခါ ရှင်းလင်းချက်များကိုနားထောင်ပြီး အသုံးပြုရမည့်နည်းလမ်းကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

**1** ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

【いろいろなサービス】

a. 銀行



b. 郵便局



c. 不動産屋



d. 理髪店 / 床屋



e. 美容院



f. クリーニング店



g. コインランドリー



h. 中古車店



i. 自転車店



j. 携帯ショップ



k. スマホ修理店



l. リサイクルショップ



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 14-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 14-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

第14課

前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

2 2 会話<sup>かいわ</sup>を聞き<sup>き</sup>ましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

- ▶ いろいろな<sup>みせ</sup>店<sup>みせ</sup>で、お店<sup>ひと</sup>の人<sup>はな</sup>と話<sup>はな</sup>しています。  
အမျိုးမျိုးသောဆိုင်များတွင် ဆိုင်မှလူများနှင့်စကားပြောနေသည်။

かいわ 会話 1

- ▶ ズボン<sup>も</sup>を持って<sup>てん</sup>クリーニング店<sup>き</sup>に来<sup>き</sup>ました。  
ဘောင်းဘီကိုယူလာပြီးပင်မင်းဆိုင်သို့လာခဲ့သည်။



(1) 1 (1) 質問<sup>しつもん</sup>に答<sup>こた</sup>えましょう。 14-02

မေးခွန်းများကို ဖြေကြရအောင်။

1. クリーニング店<sup>てん</sup>の人<sup>ひと</sup>は、何<sup>なに</sup>をすすめましたか。

ပင်မင်းဆိုင်မှလူက မည်သည့်အရာကိုတိုက်တွန်းခဲ့ပါသလဲ။

( )

2. いくら<sup>い</sup>かかりますか。

မည်မျှကျသင့်ပါသလဲ။

( ) 円<sup>えん</sup>

3. 期間<sup>きかん</sup>はどのぐらい<sup>ど</sup>かかりますか。

အချိန်မည်မျှကြာမလဲ။

( )

(2) 2 (2) ことば<sup>かくにん</sup>を確認<sup>き</sup>して、もういちど<sup>き</sup>聞<sup>き</sup>きましょう。 14-02

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

シミ<sup>しみ</sup> အစွန်းအထင်း | 落ち<sup>お</sup>る (အစွန်းအထင်းများ) ပျောက်သွားသည် | シミ<sup>しみ</sup>拔<sup>は</sup>き အစွန်းအထင်းများကိုဖယ်ရှားခြင်း  
 別<sup>べつ</sup>料<sup>りょう</sup>金<sup>きん</sup> အပိုထပ်ဆောင်းပေးရငွေ | お<sup>お</sup>渡<sup>わた</sup>し လက်လွှဲပေးခြင်း (ပေးခြင်း)

第**14**課 **前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**

かいわ  
会話 2

▶ <sup>じてんしゃ くうき い</sup>自転車の空気をを入れるために、  
<sup>じてんしゃてん き</sup>自転車店に来ました。  
စက်ဘီးလေထိုးရန်အတွက် စက်ဘီးဆိုင်သို့လာခဲ့သည်။



(1) <sup>しつもん こた</sup>質問に答えましょう。 14-03  
မေးခွန်းများကိုဖြေကြရအောင်။

1. <sup>じてんしゃ くうき い</sup>だれが自転車の空気を入れましたか。  
မည်သူက စက်ဘီးတာယာကိုလေထိုးပေးခဲ့ပါသလဲ။

( )

2. <sup>きゃく</sup>お客さんは、どうまちがえていましたか。  
စက်ဘီးလေထိုးရန်လာသူက မည်သည့်အမှားလုပ်ခဲ့ပါသလဲ။

( )

3. <sup>りょうきん</sup>料金はいくらでしたか。  
ကျသင့်ငွေမှာ မည်မျှဖြစ်ပါသလဲ။

( ) 円 <sup>えん</sup>

(2) <sup>かくにん</sup>ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-03  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

<sup>くうき</sup>空気 လေ | <sup>くうき い</sup>空気入れ (စက်ဘီး) လေထိုးတံ | <sup>たいや</sup>タイヤ (စက်ဘီး) တာယာ | <sup>きゃつぷ</sup>キャップ အဖုံး | <sup>はずす</sup>はずす ဖယ်ရှားသည်  
<sup>はさむ</sup>はさむ ညှပ်သည် | <sup>かぶせる</sup>かぶせる ဖုံးအုပ်သည် | <sup>ついでに</sup>ついでに တစ်လက်စတည်း | <sup>あぶら</sup>油 <sup>さ</sup>を差す (စက်ဘီး) ဆီထည့်သည်

第**14**課 **前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**

かいわ  
会話 3

▶ **宅配便で荷物を送るために、コンビニに来ました。**

အမြန်ချောပို့ဖြင့် ပစ္စည်းပို့ရန် စတိုးဆိုင်သို့ လာခဲ့သည်။



(1) **質問に答えましょう。** (14-04)  
မေးခွန်းများကိုဖြေကြရအောင်။

- 1. 着払いと元払いのどちらで送りましたか。**  
ပစ္စည်းရောက်မှငွေချေခြင်းနှင့် ကြိုတင်ငွေချေခြင်းရှိသည့်အနက် မည်သည့်နည်းလမ်းဖြင့်ပို့ခဲ့ပါသလဲ။  
( )
- 2. 荷物はいつ届きますか。**  
ပစ္စည်းသည် မည်သည့်အချိန်တွင် ရောက်ရှိမလဲ။  
( )
- 3. 料金はいくらでしたか。**  
ကျသင့်ငွေမှာ မည်မျှဖြစ်ပါသလဲ။  
( ) 円

(2) **ことばを確認して、もういちど聞きましょう。** (14-04)  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

たくはいびん 宅配便 အမြန်ချောပို့ | ちゃくばらい 着払い ပစ္စည်းရောက်မှငွေချေခြင်း | もとばらい 元払い ကြိုတင်ငွေပေးချေခြင်း | うけとる 受け取る လက်ခံရရှိသည်  
 でんびょう 伝票 ငွေရပြေစာ | お届け お届け အိမ်အရောက်ပစ္စည်းပို့ပေးခြင်း | してい 指定 သတ်မှတ်သည် | ごぜんちゆう 午前中 မနက်ပိုင်းအတွင်း  
 もっと 最も အ...ဆုံး | お預かりします လက်ခံဆောင်ရွက်ပေးပါမယ်

第**14**課 **前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**

かいわ  
**会話 4**

ぎんこう エーティーエム かね  
▶ **銀行のATMでお金をおろそうとしています。**  
ဘဏ်က ATM စက်တွင် ငွေထုတ်ရန်ပြင်နေသည်။



(1) **どんな順番でしましたか。a-f を順番に並べましょう。** 14-05  
မည်သည့်အဆင့်များဖြင့်လုပ်ဆောင်ခဲ့ပါသလဲ။ a-f ကို အစီအစဉ်အလိုက် စီရအောင်။

a.

b.

c.

d.

e.

f.

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6

(2) **ことばを確認して、もういちど聞きましょう。** 14-05  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

ひょうじ 表示する ပြသည် | キャッシュカード ငွေသားထုတ်ကတ် | お引き出し ငွေထုတ်ခြင်း | 次に နောက်  
 あんしょうばんごう 暗証番号 လျှို့ဝှက်နံပါတ် (ပင်နံပါတ်) | 入力する ရိုက်ထည့်သည် | 4桁 ၄ နန်း (～桁～ ၄ နန်း)  
 きんがく 金額 ငွေပမာဏ | ～円札 ～ယန်းငွေစက္ကူ | 一部 တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း | 両替する ငွေလဲလှယ်သည်  
 りようめいさい 利用明細 ငွေထုတ်ပြေစာ | 紙幣 ငွေသားစက္ကူ



## 2. 郵便局からの連絡

Can-do 61

郵便物などの不在連絡票を読んで、再配達の方法を理解することができる。

စာတိုက်မှ ပါဆယ်ပစ္စည်း စသည့် လူမရှိသည့်အခါထားခဲ့သော အကြောင်းကြားစာကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် ပြန်လည်ပို့ရမည့် နည်းလမ်းကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

### 1 郵便局からのお知らせを読みましょう。

စာတိုက်မှအကြောင်းကြားစာကိုဖတ်ကြရအောင်။

▶ 家の郵便受けに、「郵便物等ご不在連絡票」という紙が入っていました。

「受取人」のところに、自分の名前が書いてあります。

အိမ်မှ စာတိုက်ပုံးထဲတွင် 郵便物等ご不在連絡票 ဆိုသည့်စာရွက် ရောက်နေသည်။ 受取人 (ပစ္စည်းလက်ခံမည့်သူ) နေရာတွင် မိမိ၏အမည်ကိုရေးထားသည်။

#### (1) 何のお知らせだと思いますか。

မည်သည့်အကြောင်းကြားစာဟုထင်ပါသလဲ။

おもてめん (表面 မျက်နှာစာဘက်)

うらめん (裏面 ကျောဘက်)

**郵便局 郵便物等ご不在連絡票**  
Undeliverable Item Notice

受取人様 (Addressee) 様  
差出人様 (Sender) 様からの  
郵便物等をお届けに参りましたがご不在でした。  
(ご連絡欄)

**郵便局窓口でのお受取り (24時間営業)**  
次のものをご持参の上、窓口開設時間内にご来局ください。  
この連絡票 + 印鑑 (又はご署名) + ご本人様・ご住所が確認できる証明資料 (免許証、保険証、マイナンバーカード (個人番号カード) 等) ※個人番号の通知カードはご使用いただけません。  
※代理人 (同居家族以外) の方がお受取りになる場合は、委任状が必要となります。  
なお、当日配達分は 23:00 以降にお越しください。

**再配達でのお受取り**

**1. 24時間自動受付** (この連絡票のお届け先住所への再配達に限り。一部ご利用にできない電話機があります。)  
※当日再配達の受付は 17:00 までとなります。  
携帯電話からは **0570-0466** (有料)  
固定電話からは **0800-997-7** (無料)  
自動音声に従って、電話機を操作してください。  
郵便番号 000-1132 種類番号 61  
種類番号  
<内国> 57 定形外・ゆうメール 料金不足 (円)  
<国際> 61 書留・保険付 62 税付国際通常 63 左記以外 (国際通常)  
81 国際小包・EMS 82 税付国際小包 83 左記以外 (国際小包) (円)

お知らせ番号 Notice Number  
配達日 【配達希望時間帯】  
希望なし → 0  
午前中 → 1  
12~14時 → 2  
14~16時 → 3  
16~18時 → 4  
18~20時 → 5  
19~21時 → 6  
※ご依頼時刻により、配達時間帯のご希望に沿えない場合があります。

\* お知らせ番号 \*  
19  
(これは電話番号ではありません)  
配達日 12/27 11:50 保管期限 1/11  
配達の  
お申し込みは、  
右側のQRコード  
からアクセス  
してください。  
配達担当者 キリトリセン

通信事務郵便 (依頼信) 区 8-6-62 郵便局 郵便部 行

**2. PC・携帯・スマートフォン受付**  
※当日再配達の受付は 17:00 までとなります。  
ゆうびん 再配達 検索  
「ゆうびん 再配達」で検索、または、本票に貼付されたシールのコードを読み込むと簡単にお申込みいただけます。

**3. 郵便・FAXによる受付 (FAX: 03-3333- )**  
太神内にご記入の上、ポスト投かん又はFAXしてください。  
※郵送でのお申込みの場合、表面のお知らせ番号をお手元にお控えください。  
受取人様の電話番号 (FAXの方は、お名前・表面お知らせ番号をご記入ください。)  
電話番号: ( )  
お名前:  
お知らせ番号:  
① 配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。  
※申込日の翌日以降のお届けとなります。  
配達希望日 希望時間帯  
月 日  
 希望なし  午前中  12~14時  14~16時  
 16~18時  18~20時  19~21時  
② お勧め先等への配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。  
※お届け、受取郵便局への転送に日数を必要とすることがあります。  
配達先  お勧め先  ご住所の方  
ご住所: 〒  
お名前:  
電話番号: ( )  
 お勧め先やご自宅近くの郵便局でお受取り 郵便局  
※お受取りの際、ご本人様であることを確認させていただく場合があります。  
※一部の郵便局で、国際郵便物のお受取りができない場合がありますので、ご了承ください。

**4. コールセンター (8:00~18:00)**  
携帯電話からは **0570-06** (有料) (オペレータによる当日の再配達)  
固定電話からは **0120-54** (無料) 受付は 17:00 までとなります。  
To book your redelivery, visit <https://www.post.japanpost.jp/redelivery/>  
scan the code or call us on 0570-046-1111 (Toll call; English)  
8:00 am - 9:00 pm Monday to Friday,  
9:00 am - 9:00 pm Saturday and Sunday

※ 2020年3月1日時点の不在票です。記載事項は変更することがあります。



第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

(2) 郵便物を受け取るために、これからどうしますか。

次の5つの方法があります。どこに書いてあるか、印をつけましょう。

စာတိုက်မှပစ္စည်းလက်ခံရန်အတွက် ယခုမှစပြီး မည်သို့လုပ်မလဲ။ အောက်ပါ နည်းလမ်း ၅ သွယ် ရှိပါသည်။ မည်သည့်နေရာတွင် ရေးထားသလဲဆိုသည်ကို အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

① 郵便局に行き行って受け取る



② この紙に書いてポストに入れる



③ インターネットで申し込む



④ 電話で申し込む



⑤ 英語で電話をする



(3) この紙を郵便で送って、受け取るようにしたいと思います。次の場合、どこに何を書けばいいですか。

ဤစာရွက်ကိုစာတိုက်သို့ပို့ပြီး ပစ္စည်းလက်ခံရရှိရန် ဆောင်ရွက်လိုပါသည်။ မည်သည့်နေရာတွင် မည်သည့်အကြောင်းအရာကို ရေးလျှင်ရပါသလဲ။

1. 自分が家にいる日時に受け取る。  
မိမိက အိမ်တွင်ရှိသောအချိန်တွင် ပစ္စည်းလက်ခံရယူမည်။
2. 勤め先で受け取る。  
မိမိလုပ်ငန်းခွင်နေရာတွင် ပစ္စည်းလက်ခံရယူမည်။

大切なことば

郵便物 ပါဆယ်ပစ္စည်း | 不在 အိမ်တွင် (ပစ္စည်းလက်ခံမည့်) လူမရှိခြင်း | 窓口 ကောင်တာ | 再配達 နောက်တစ်ကြိမ်ပစ္စည်းပို့ခြင်း  
自動 အလိုအလျောက် | (お)勤め先 အလုပ်တည်နေရာ | 近所 အနီးအနား

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？



### 3. どのくらい切りますか？

Can-do 62

美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる。  
အလှပြင်ဆိုင်၊ ဆံသဆိုင်များတွင် မည်သည့်ဆံပင်ပုံစံကိုလိုချင်သည်ဆိုသည့် မိမိဆန္ဒကို ပြောပြနိုင်သည်။

**1** 会話を聞きましょう。  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ これから髪の毛を切ります。  
အခု ဆံပင်ညှပ်ပါမည်။

#### 会話 1

▶ 男の人が理髪店に来ています。  
အမျိုးသားတစ်ဦးသည် ဆံသဆိုင်သို့ရောက်ရှိလာသည်။

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 14-06  
ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

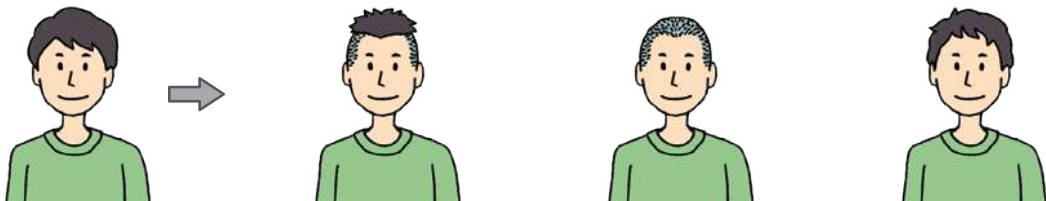
1. 男の人は、どんな髪型にしますか。ア-ウから選びましょう。  
အမျိုးသားက မည်သည့်ဆံပင်ပုံစံညှပ်မှာလဲ။ အ-ウ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

切る前

ア.

イ.

ウ.



2. どんな順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。  
မည်သည့်အဆင့်များဖြင့်လုပ်ဆောင်ခဲ့ပါသလဲ။ a-d ကို အစီအစဉ်အလိုက် စီရအောင်။

a.



b.



c.



d.



1	→	2	→	3	→	4

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 14-06

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

理容師：お次の方、どうぞ。

<いすに座って>

理容師：今日は、どのように切りましょうか？

客：ええと、全体的に短く切ってください。

上は、3cm ぐらい、横と後ろは、5mm ぐらいにしてください。

理容師：上が3cm で、まわりが5mm ですね。まわりはバリカンでだいじょうぶですか？

客：はい、バリカンでお願いします。

理容師：シャンプーとひげ剃りも、なさいますか？

客：ひげ剃りは、だいじょうぶです。シャンプーだけお願いします。

理容師：わかりました。それでは、よろしくお願いします。

理容師：（鏡を見せて）後ろのほう、こんな感じでよろしいですか？

客：あ、はい。

理容師：それでは、シャンプーしますので、どうぞ。

客：え？

理容師：あ、ここで頭を洗いますので、洗面台に、頭をお願いします。

客：あ、はい。

理容師：はい、お疲れさまでした。あちらでお会計をお願いします。

<会計で>

店員：カットとシャンプーで、1,800 円になります。

客：じゃあ、5,000 円をお願いします。

店員：はい、5,000 円からお預かりします。3,200 円のお返しです。

あと、こちらは、うちのスタンプカードになります。

えん あず  
～円からお預かりします  
～ယန်းကိုလက်ခံရရှိပါဝယ်  
みせ ひと つか ひょうげん  
店の人が使う表現  
ဆိုင်ဝန်ထမ်းအသုံးပြုသောအသုံးအနှုန်း

第14課 | 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

じかいも 次回お持ちください。スタンプが10個たまると、500円引きになります。

きゃく 客：わかりました。

てんいん 店員：ありがとうございました。

どのように 万々に | 全体的に | ~mm ~ミリ | まわり | バリカン | ひげ剃り | 鏡 | 後ろのほう | こんな感じ | 洗面台 | カット | お返し

会話 2

女の人が美容院に来ています。

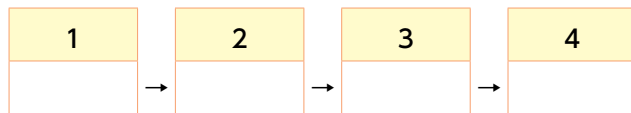
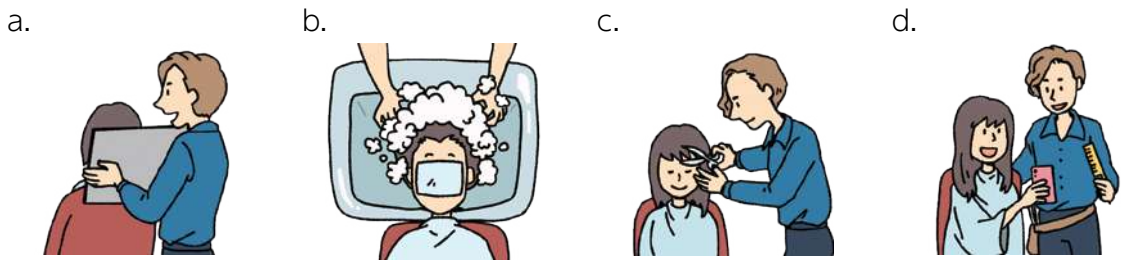
アタリ：お嬢さん、今日は美容院に来ています。

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

お嬢さん、今日は美容院に来ています。

1. どの順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。


アタリ：お嬢さん、今日は美容院に来ています。



2. 女の方はどんな髪型になりましたか。ア - ウから選びましょう。

アタリ：お嬢さん、今日は美容院に来ています。



(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  14-07

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

美容師：いらっしゃいませ。

客：あのう、予約した、カインと申します。

美容師：はい、カイン様ですね。お待ちしております。こちらにどうぞ。

<いすに座って>

美容師：こんにちは、矢吹と申します。よろしくお願ひします。

客：お願ひします。

美容師：今日はカットでよろしいですね。どのような感じになさいますか？

客：そうですね。ボリュームを少なくして、長さも少し短くしてください。

美容師：どのぐらい切りますか？

客：3cm ぐらい切ってください。えーと、ちょっと待ってください。

(スマホの写真を見せて) こんな感じにお願ひします。

美容師：わかりました。それでは、シャンプー台のほうへどうぞ。

<シャンプー台で>

アシスタント：かゆいところはございませんか？

客：えーと、だいじょうぶです。

アシスタント：……お疲れさまでした。あちらへどうぞ。

<いすに座って>

美容師：前髪は、こんな感じでいかがですか？

客：そうですね、すみません、もう少し短く切ってもらえますか？

美容師：もう少し短くですね。わかりました。

美容師：(鏡を見せて) これでどうでしょうか？

客：ありがとうございます。とてもいいです。

美容師：ありがとうございます。それでは、あちらでお会計をお願ひいたします。

お待ちしております  
=待っていました

どのような ဘယ်လိုမျိုး | <sup>なが</sup>長さ အရှည် | シャンプー台 <sup>だい</sup>ခေါင်းလျှော်စင် | <sup>まえがみ</sup>前髪 ရှေ့ဆံပင်



**形に注目**

(1) <sup>おんせい</sup>音声を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_に<sup>か</sup>ことばを書きましょう。🔊 14-08

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

<sup>ぜんたいてき</sup>全体的に \_\_\_\_\_ <sup>き</sup>切ってください。

ボリュームを \_\_\_\_\_ して、<sup>なが</sup>長さも<sup>すこ</sup>少し \_\_\_\_\_ してください。

<sup>うえ</sup>上は、<sup>センチ</sup>3cm ချော့၊ <sup>よこ</sup>横と<sup>うし</sup>後ろは、<sup>ミリ</sup>5mm ချော့ \_\_\_\_\_ してください。

❗ <sup>かみがた</sup>髪型を<sup>しじ</sup>指示するとき、<sup>かたち</sup>どんな<sup>つか</sup>形を使っていましたか。➡ <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート ①  
ဆံပင်ပုံစံကိုပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) <sup>かたち</sup>形に<sup>ちゅうもく</sup>注目して、<sup>かいわ</sup>会話を<sup>き</sup>もういちど<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 14-06 🔊 14-07

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

2 **髪型**をどのようにしてほしいか、**伝え**ましょう。

မည်သည့်ဆံပင်ပုံစံကို ညွှန်စေချင်သလဲဆိုသည်ကို ပြောပြကြရအောင်။

① **希望**を伝える မိမိဆန္ဒကိုပြောပြသည်

きょう 今日、どうなさいますか？

カットとシャンプー、**ねが**いします。

- カラー
- パーマ
- トリートメント

きょう 今日、どのように**き**りましょうか？

- みじか **き** 短く切ってください。
- センチ **き** 3cm ぐらい切ってください。
- うえ **センチ** 上は 3cm、まわりは **ミリ** 5mm にしてください。
- (**しゃしん** **み** 写真を見せて) **かん** **ねが**い こんな感じにお願いします。
- ボリュームを**すく**少なくしてください。

② **仕上がり**を**確か**める အပြီးသတ်ဆံပင်ပုံစံအား စိတ်ကျေနပ်မှုရှိ / မရှိ မေးမြန်းသည်

こんな**かん**じでよろしいですか？

はい。

**すこ** **みじか** **き** もう少し短く切ってください。

(1) **かい** **わ** **き** 会話を聞きましょう。 (14-09) (14-10) (14-11)

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) **シャドー** **イング** しましょう。 (14-09) (14-10) (14-11)

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) **り** **よう** **し** / **び** **よう** **し** **き** **ゃく** 理容師 / 美容師とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。

**り** **は** **つ** **て** **ん** **び** **よう** **い** **ん** **か** **み** **が** **た** **つ** **た** 理髪店や美容院で、どのような髪型にするか伝えましょう。

ဆံသဆရာ / အလှပြင်ဆရာနှင့် ဆံပင်ညှပ်သူအဖြစ် Role-play လုပ်ကြရအောင်။ ဆံသဆိုင်း၊ အလှပြင်ဆိုင်းတွင် မည်သည့်ဆံပင်ပုံစံညှပ်မည်ဆိုသည်ကို ပြောပြကြရအောင်။

前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？



# 4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります

Can-do 63

国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる。  
အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးအဖွဲ့အစည်းများ အစရှိသော အသင်းအဖွဲ့များတွင် နိုင်ငံခြားသားများအတွက် မည်သည့်  
ဝန်ဆောင်မှုမျိုးရှိသည်ကို မေးမြန်းနိုင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

## 1 ことばの準備

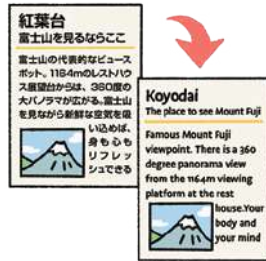
စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

### 【外国人のためのサービス】

a. 外国語による相談



b. 外国語の翻訳



c. 電話による通訳



d. 病院での通訳



e. 健康診断



f. 生活ガイドブック



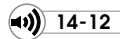
g. 日本語教室



h. 交流イベント



絵を見ながら聞きましょう。



ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။







かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 14-14  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

がいこく<sup>が</sup> かの<sup>か</sup> \_\_\_\_\_、いろいろなサービスがあります。

せいかつ<sup>せい</sup>の \_\_\_\_\_ いろいろ<sup>じょうほう</sup>な情報<sup>じょうほう</sup>を、外国語<sup>がいこくご</sup>で紹介<sup>しょうかい</sup>しています。

びょうき<sup>びょう</sup>やけが<sup>い</sup>で病院<sup>びょういん</sup>に行く<sup>い</sup>ときの \_\_\_\_\_、外国語<sup>がいこくご</sup>の通訳<sup>つうやく</sup>を紹介<sup>しょうかい</sup>しています。

❗ 「ため」は、どんな意味<sup>い</sup>だと思<sup>おも</sup>いますか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ②

ため သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟု ထင်ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。🔊 14-13  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်ကြရအောင်။

## 第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

ちょうかい  
聴解スクリプト1. じてんしゃ くうき い  
自転車の空気を入れたいんですが…かいわ  
会話 1

14-02

てんいん  
店員：いらっしゃいませ。きやく  
客：すみません、クリーニングをお願いします。てんいん  
店員：はい、こちらですね。ズボンが1点でよろしいですか？きやく  
客：はい。あの、このズボン、ここが汚れてしまったんですが、  
きれいになりますか？てんいん  
店員：あー、けっこう大きなシミですねえ。こちらは何のシミですか？きやく  
客：カレーです。てんいん  
店員：カレーのシミは、落ちにくいんですよ。シミ抜きをしますか？べつりようきん  
別料金ですが。きやく  
客：シミ抜き……いくらですか？てんいん  
店員：クリーニング代込みで、1,500円になります。きやく  
客：わかりました。じゃあ、それをお願いします。てんいん  
店員：お渡しまでに2週間ほどかかりますが、よろしいですか？きやく  
客：はい、だいじょうぶです。かいわ  
会話 2

14-03

きやく  
客：すみません、自転車の空気を入れたいんですが……。てんいん  
店員：ああ、空気？ 空気入れはそこに置いてあるよ。きやく  
客：使ってもいいですか？てんいん  
店員：うん、自分で入れてくれる？きやく  
客：はい…… あれ、すみません。使い方が、よくわからないんですが……。  
空気が入らないんです。てんいん  
店員：どれどれ。ああ、空気を入れるときは、タイヤのキャップをはずさなきゃ。ここに、こうはさんで、あとは、空気を入れて、終わったらキャップを  
かぶせればいいよ。きやく  
客：わかりました。

……ありがとうございました。終わりました。いくらですか？

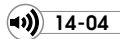
てんいん かね  
店員：お金はいいよ。

きゃく  
客：え、いいんですか？ ありがとうございます。

てんいん あぶら さ い  
店員：ついでに、油も差して行く？

きゃく  
客：あ、はい。ありがとうございます。

かいわ  
会話 3



きゃく たくはいびん おく  
客：すみません、宅配便を送りたいんですが……。

てんいん たくはいびん ちゃくばら もとばら  
店員：宅配便ですね。着払いと元払いは、どちらになりますか？

きゃく  
客：え？ すみません、わかりません……。

てんいん もとばら いま かね はら ちゃくばら う と ひと  
店員：元払いは、今ここでお金を払います。着払いは、受け取る人が  
お金を払います。

きゃく いま かね はら  
客：あ、今お金を払います。

てんいん もとばら でんびょう か  
店員：元払いですね。それでは、こちらの伝票をお書きください。

きゃく  
客：……これでいいですか？

てんいん あず とど にちじ してい  
店員：はい、お預かりします。お届けの日時の指定はありますか？

いま あした とおか ごぜんちゅう もっと はや とど  
今からですと、明日 10 日の午前中が最も早いお届けになります。

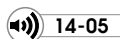
きゃく あした よる ねが  
客：じゃあ、明日の夜でお願いします。

てんいん じゅうじ じ  
店員：19 時から 21 時でよろしいですか？

きゃく  
客：はい。

てんいん りょうきん えん  
店員：それでは…… 料金、1,260 円になります。

かいわ  
会話 4



きゃく  
客：すみません。

ぎんこういん きゃくさま  
銀行員：はい、お客様、どうなさいましたか？

きゃく エーティーエム かね つか かた  
客：あのう、この ATM でお金をおろしたいんですが、使い方が  
よくわからなくて。

ぎんこういん エーティーエム えいご あんない ひょうじ  
銀行員：こちらの ATM は、英語のご案内も表示されますが……。

きゃく わたし えいご にほんご おし  
客：あ、私は英語はよくわからないので、日本語で教えてもらえませんか？

ぎんこういん  
銀行員：かしこまりました。それでは、まず、こちらにキャッシュカードを入れて  
ください。

## 第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

きやく 客：ここですね？

ぎんこういん 銀行員：はい。お金をおろすのでしたら、この「お引き出し」のボタンを押してください。

きやく 客：はい。

ぎんこういん 銀行員：次に、暗証番号を入力してください。4桁の数字です。おわかりですか？

きやく 客：はい、わかります。

ぎんこういん 銀行員：そうしたら、暗証番号を入れて、緑色の「OK」ボタンを押してください。

きやく 客：はい、入れました。

ぎんこういん 銀行員：次に、金額を入力します。おろしたい金額を入れて、また緑のボタンを押してください。

きやく 客：はい、押しました。

ぎんこういん 銀行員：すべて一万円札でよろしいですか？ それとも、一部を千円札に両替なさいますか？ 両替が必要なければ、こちらの左のボタンを押してください。両替する場合は、右のボタンを押してください。

きやく 客：はい。

ぎんこういん 銀行員：ご利用明細、レシートは必要ですか？

きやく 客：えーと、いらないます。

ぎんこういん 銀行員：それでは、「いいえ」のボタンを押して、お待ちください。

きかい 機械：カードをお取りください。紙幣をお取りください。  
ご利用ありがとうございました。

きやく 客：おろせました！ ありがとうございます。

ぎんこういん 銀行員：ご利用ありがとうございました。

## 4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります

14-13

ディアンティ：こんにちは。

担当の人：はい、こんにちは。

ディアンティ：すみません、ちょっと質問があるんですが……。

担当の人：はい。何ですか？

ディアンティ：えーと、ここで、外国語で無料で相談ができると聞きました。

インドネシア語の相談もできますか？

担当の人：はい、できますよ。でも、外国語の相談は、曜日と時間が決まっています。インドネシア語は、毎週火曜日です。

ディアンティ：火曜日……わかりました。仕事やビザのことで相談がしたいんですが、できますか？

担当の人：だいじょうぶですよ。

ディアンティ：ありがとうございます。じゃあ、火曜日に、また来ます。

担当の人：あと、ほかにも、外国の方のために、いろいろなサービスがあります。説明しましょうか？

ディアンティ：え、そうですか。じゃあ、お願いします。

担当の人：このガイドブックは見たことがありますか？ 生活のためのいろいろな情報を、外国語で紹介しています。インドネシア語もありますよ。どうぞ、お持ちください。

ディアンティ：ありがとうございます。へー、いいですね。

担当の人：それから、ここに書いてありますが、病気やけがで病院に行くときのために、外国語の通訳を紹介しています。こちらは有料ですが、とても安く利用できます。

ディアンティ：そうですか。助かりますね。でも、日本でもっと楽に暮らせるように、もっと日本語を勉強したいです。

担当の人：あ、このセンターにも、日本語教室がありますよ。入門から上級まで、たくさんのクラスがあります。個人レッスンがいいときは、先生の紹介もしています。こちらが案内のパンフレットです。

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

よろしければ、どうぞ。

ディアンティ：ありがとうございます。

---

前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

# 漢 字 の こ と ば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

がいこく 外国	外国	外国	ゆうびんきょく 郵便局	郵便局	郵便局
じょうほう 情報	情報	情報	きんじょ 近所	近所	近所
そうだん 相談	相談	相談	じどう 自動	自動	自動
しつもん 質問	質問	質問	あら 洗う	洗う	洗う
まどぐち 窓口	窓口	窓口	にゅうりょく 入力する	入力する	入力する

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① A：ビザのことで相談がしたいんですが……。  
B：それでは、10番の窓口に行ってください。
- ② このガイドブックには、外国からの観光客のための情報がたくさんあります。
- ③ ここに質問を入力してください。答えが自動で出ます。
- ④ この近所に郵便局がありますか？
- ⑤ カットの前に、髪を洗います。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

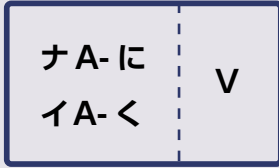
အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



第14課 **前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**



①



**全体的に短く切ってください。**

တစ်ခေါင်းလုံးဆံပင်တိုတိုညှပ်ပေးပါ။

- မည်ကဲ့သို့လုပ်ဆောင်မည်ဆိုသည်ကိုပြောသည့်အခါတွင် သုံးသည်။ ဤနေရာတွင် ဆံပင်ကို မည်သို့ညှပ်မည်ဆိုသည်ကို ရှင်းပြထားသည်။
- ナ နာမဝိသေသနတွင် な ကို に အဖြစ်ပြောင်းပြီး **きれいに** (လှလှပပ) နှင့် **静かに** (တိတ်တိတ်ဆိတ်ဆိတ်) ဟူ၍ဖြစ်မည်။ イ နာမဝိသေသနတွင် い ကို < အဖြစ်ပြောင်းပြီး **早く** (စောစော)၊ **長く** (ရှည်ရှည်) ဟူ၍ဖြစ်မည်။ ကြိယာ၏ရှေ့မှနေ၍ ကြိယာကိုအထူးပြုသည်။
- **短く切る** ကို **短くする** ကဲ့သို့ ナ A- に / イ A- < +する ဟူသောပုံစံဖြင့်လည်းပြောနိုင်သည်။

- どのように動作をするかを言うときの表現です。ここでは、髪をどのように切るか説明しています。
- ナ形容詞は、「な」を「に」に変えて、「きれいに」「静かに」となります。イ形容詞は、「い」を「<」に変えて、「早く」「長く」となります。動詞の前に置いて、動詞を修飾します。
- 「短く切る」は、「短くする」のように、「ナ A- に / イ A- < +する」の形で言うこともできます。

**[例]** ▶ **できるだけ早く申し込んでください。**

တတ်နိုင်သလောက် စောစော လျှောက်ပေးပါ။

▶ **部屋はきれいに掃除してください。**

အခန်းကိုသေသေသပ်သပ်ဖြစ်အောင်ရှင်းပါ။

②

**N のために、～**

**外国の方のために、いろいろなサービスがあります。**

နိုင်ငံခြားသားတွေအတွက်ဝန်ဆောင်မှုအမျိုးမျိုးရှိပါတယ်။

- အကျိုးအမြတ်၊ အထူးအခွင့်အရေးကိုရရှိသည့်သူကိုဖော်ပြသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- **家族のために** (မိသားစုအတွက်)၊ **友だちのために** (သူငယ်ချင်းအတွက်)၊ **自分のために** (မိမိအတွက်) စသည့် အသုံးအနှုန်းများရှိသည်။
- **子どものためのスペース** (ကလေးများအတွက်နေရာ) ကဲ့သို့ N1のためのN2 ပုံစံဖြင့် သုံးနိုင်သည်။
- **将来のために、がんばります** (အနာဂတ်အတွက် ကြိုးစားမယ်)၊ **健康のために、毎日歩いています** (ကျန်းမာရေးအတွက် နေ့တိုင်းလမ်းလျှောက်နေတယ်) ကဲ့သို့ နောက်ဆက်စာကြောင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်ကို ဖော်ပြသောအခါတွင်လည်းသုံးနိုင်သည်။

- 利益や恩恵を受ける対象を表す言い方です。
- 「家族のために」「友だちのために」「自分のために」などの言い方があります。
- 「子どものためのスペース」のように、「N1のためのN2」の形で使うこともできます。
- 「将来のために、がんばります。」「健康のために、毎日歩いています。」のように、後ろに続く文の目的を表すこともできます。

**[例]** ▶ **はじめての方のために、図書館の使い方をご説明します。**  
ပထမဆုံးအကြိမ် စာကြည့်တိုက်သုံးမယ့်သူတွေအတွက် စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းကို ရှင်းပြပါမယ်။

▶ **これは、外国の方のための生活ガイドブックです。**  
ဒါက နိုင်ငံခြားသားတွေအတွက် နေထိုင်မှုလမ်းညွှန်စာအုပ်ဖြစ်ပါတယ်။

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？



● クリーニングサービス 戸んမ်းဝန်ဆောင်မှု



ပင်မ်းဝန်ဆောင်မှုအပ်သည့်အခါအဝတ်များကို ကိုယ်တိုင်ပင်မ်းဆိုင်သို့ယူသွားပြီး အပ်နှံရမည် ဖြစ်ပြီး ရွေးရမည့်ရက်ရောက်ပါက သွားရောက်ရွေးယူရပါမည်။ ဈေးနှုန်းများမှာ ဆိုင်နှင့်ဒေသပေါ်မူတည်၍ ကွဲပြားပြီး ရုပ်အင်္ကျီနှင့်ဘောင်းဘီစသော နေ့စဉ်ဝတ်များမှာ ယန်းရာဂဏန်းခန့်ကျသင့်မည်ဖြစ်ပြီး သားရေ များ၊ နူးညံ့သောသားမွေးထည်များ၊ ငှက်မွေးများဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော အဝတ်အထည်များ၊ ကီမိုနိုများ စသည့် မိမိအိမ်တွင်လျှော်ဖွပ်၍မရနိုင်သော အဝတ်များဖြစ်ပါက ယန်းထောင်ဂဏန်းခန့် ကျသင့်မည်ဖြစ် ပါသည်။ ကြာမည့်အချိန်သည် အမျိုးအမည်ပေါ်လိုက်ပြီးကွဲပြားသော်လည်း ပုံမှန်ရုပ်အင်္ကျီမျိုးဆိုပါက ၂ ရက် ၃ ရက်အတွင်းရရှိနိုင်ပါသည်။ နေ့ချင်းပြီးဆောင်ရွက်ပေးသော ဝန်ဆောင်မှုရနိုင်သည့်ဆိုင်များ လည်းရှိပါသည်။

ပင်မ်းဆိုင်တွင် အခြားသောဝန်ဆောင်မှုများလည်း ရရှိနိုင်ပါသည်။ အဝတ်အထည်များသာမက ဖိနပ်၊ အိတ်နှင့် မွေးပွရုပ်များကို ပင်မ်းအပ်နှံနိုင်သောဆိုင်များ လည်းရှိပါသည်။ မိမိနှင့်အရွယ်အစားမတော် သောအဝတ်များကိုပြင်ပေးသော ဆိုင်များလည်းရှိပါသည်။ ယနေ့ခေတ်တွင် ပိုမိုဝန်ဆောင်မှုပေးလ ကြ ပြီး၊ မွေ့ယာငှားရမ်းပေးခြင်း၊ ဆောင်းတွင်းတွင်သာဝတ်ရသော ကုတ်အင်္ကျီများကို ကာလတစ်ခုကြာ ထိန်းသိမ်းပေးသော ဝန်ဆောင်မှုများကို လုပ်ကိုင်လာကြသော ဆိုင်များလည်းရှိပါသည်။

クリーニングを出すときは、服を自分でクリーニング店に持って行って預け、できあがった日に取りに行きます。値段は店や地域によってさまざまですが、ワイシャツやズボンなどの日常の服は数百円ぐらい、レザーやカシミア、ダウン、着物など、家では洗えない特殊なものは、数千円ぐらいです。クリーニングにかかる日数も種類によって違いますが、普通のシャツならだいたい2-3日でできます。その日のうちに仕上がる「即日仕上げ」のサービスがある店もあります。

クリーニング店では、多様なサービスも行っています。衣類だけでなく、くつやバッグ、ぬいぐるみなどのクリーニングを行っている店もありますし、サイズが変わって着られなくなってしまった服をリフォームしてくれる店もあります。最近ではさらにサービス内容が多様化してきており、布団の貸し出しや、冬にしか着ないコートなどを一定期間保管してくれるサービスなどを行っている店もあります。

● たくはいびん 宅配便 အမြန်ချောပို့ဝန်ဆောင်မှု

အမြန်ချောပို့ခြင်းသည် ဂျပန်ပြည်တွင်းဖြစ်ပါက များသောအားဖြင့် နေရာအနှံ့အပြားကို ပစ္စည်းပို့နိုင်သော ဝန်ဆောင်မှုဖြစ်ပါသည်။ မှန်ကန်တိကျ၊ မြန်ဆန်မှုရှိသော အမြန်ချောပို့ ဝန်ဆောင်မှုကို လူအမြောက်အများ အသုံးပြုနေကြပါသည်။ နိုင်ငံခြားမှ ဂျပန်သို့ ပြန်လာ သည့်အခါ လေဆိပ်မှအိမ်အထိ ပစ္စည်းပို့ပေးခြင်းများ၊ ခရီးမှဝယ်ယူခဲ့သော လက်ဆောင်များ ကို မိမိအိမ်သို့ တိုက်ရိုက်ပို့ဆောင်ခြင်း၊ ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးအပ်လီကေးရှင်းဖြင့် ဝယ်ယူ ထားသော ပစ္စည်းများပို့ဆောင်ရာတွင် အသုံးပြုခြင်းစသည်ဖြင့် အသုံးပြုပုံအမျိုးမျိုး ရှိပါ သည်။



အမြန်ချောပို့မည်ဆိုပါက ဤသင်ခန်းစာပါအတိုင်း စတိုးဆိုင်သို့ပစ္စည်းယူလာရမည်မှာ ထုံးစံဖြစ်ပါသည်။ မိမိ၏အနီးတဝိုက်တွင် အမြန်ချောပို့ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းရှိပါက ထိုနေရာ သို့သွားလည်းရပါသည်။ ပစ္စည်းပို့ရာတွင် “ပစ္စည်းရောက်ရှိမှငွေချေမည်” သို့မဟုတ် “ကြိုတင် ငွေပေးချေမည်”ကို ရွေးချယ်ရပါမည်။ ပို့ခမှာ ပစ္စည်းအရွယ်အစားနှင့် ခရီးအကွာအဝေးပေါ် မူတည်ပြီး ကွဲပြားပါသည်။ တစ်ဖန် ပစ္စည်းပို့သောအချိန်တွင် လက်ခံရယူမည့်ဘက်မှ နေ့ရက်နှင့်အချိန်ကိုရွေးချယ်၍လည်းရပါသည်။

အမြန်အချောပို့လက်ခံရမည့်အချိန် အိမ်တွင်လူမရှိပါက သင်၏စာတိုက်ပုံးတွင် လူမရှိကြောင်း အကြောင်းကြားစာ ချန်ထားခဲ့ပါမည်။ ထိုစာကိုကြည့်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် ပြန်ပို့ပေးရန်နေ့ရက်နှင့်အချိန်ကို ရွေးနိုင်ပါသည်။ တယ်လီဖုန်းဆက်၍ဖြစ်စေ၊ အင်တာနက်မှတစ်ဆင့်ဖြစ်စေ လျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။ အိမ်သို့ နောက်တစ်ကြိမ်ပြန်ပို့ခြင်းအပြင် မိမိ၏လုပ်ငန်းခွင်တွင်ပစ္စည်းလက်ခံခြင်းနှင့် အနီးအနားရှိစတိုးဆိုင်တွင် လက်ခံခြင်းများလည်း ပြောင်းလဲလုပ် ဆောင်နိုင်ပါသည်။

宅配便は、日本国内ならほとんどの場所に荷物を送ることができるサービスです。正確に早く荷物が届く日本の宅配便のサービスは、多くの人に利用されています。海外から日本に戻ったとき空港から自宅へ荷物を送ったり、旅行先で買ったお土産を直接家に送ったり、フリマアプリで買った商品の受け渡しに利用したりと、使い方はさまざまです。

第14課 | **前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**

宅配便を送る場合は、本文のように、コンビニに荷物を持ち込むのが普通です。近くに宅配業者のサービスステーションがある場合は、そこに持ち込むこともできます。荷物を送るときは、着払いか元払いかを選びます。送料は、大きさと距離によって違います。また、送るときに、相手が受け取る日にちと時間を指定することができます。

宅配便を受け取るときに不在だった場合、「不在通知」が郵便受けに入れられます。これを見て、再配達の日時を指定します。電話をかけてもいいですし、インターネットで申し込むこともできます。また、自宅に再配達してもらう以外にも、職場に転送したり、近くのコンビニで受け取る設定にしたりすることもできます。

**●** **理髪店 / 美容院** **ဆံသဆိုင် / အလှပြင်ဆိုင်**

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် **理髪店** (ဆံသဆိုင်) နှင့် **美容院** (အလှပြင်ဆိုင်) ဟူ၍ နှစ်မျိုးပိုင်းခြားထားပါသည်။ လုပ်ပိုင်ခွင့်ဥပဒေမှာ မတူညီသော်လည်း၊ အသုံးပြုသူများအနေဖြင့် ကွဲပြားခြားနားမှုမရှိပေ။

ဆံသဆိုင်ကို **床屋さん** ဟု ခေါ်ကြပါသည်။ အခြားအမည်များအနေဖြင့်လည်း **理容室**၊ **散髪屋** စသည့် အခေါ်အဝေါ်များလည်းရှိသည်။ ဆိုင်အပြင်ဘက်တွင် အနီ၊ အဖြူ၊ အဖြူ သင်္ကေတဖြင့် အမှတ်အသားပြုထားသည်။ ဆံသဆိုင်သည် အလှပြင်ဆိုင်နှင့်မတူဘဲ ဆံပင်ညှပ်ခြင်း၊ ခေါင်းလျှော်ခြင်းသာမက မုတ်ဆိတ်ရိတ်ခြင်းများလည်း လုပ်နိုင်သည်မှာ ထူးခြားချက်ဖြစ်သည်။ ဆံသဆိုင်၏အဓိကဖောက်သည်မှာ အမျိုးသားများဖြစ်ပြီး၊ အမျိုးသမီးများပါ အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပုံမှန်အားဖြင့် ကြိုတင်စာရင်းမပေးထားသော်လည်း သွားရောက်နိုင်ပါသည်။

「**美容院** (美容室)」သည် ခေါင်းလျှော်ခြင်း၊ ဆံပင်ညှပ်ခြင်း၊ ဆံပင်အရောင်ဆိုးခြင်း၊ ဆံပင်ကောက်ခြင်းသာမက လက်သည်းအလှပြင်ခြင်း၊ head spa နှင့် အနိပ်ခံအကြောဖြေခြင်း၊ ယုကတ နှင့် ရိုးရာကီမိုနို ဝတ်ဆင်ပေးသည့် အလှပြင်ဆိုင်များ (beauty salons) လည်း ရှိပါသည်။ အဓိကဖောက်သည်များမှာ အမျိုးသမီးများဖြစ်သော်လည်း၊ အလှပြင်ဆိုင် (beauty salons) တွင် ဆံပင်ညှပ်သော အမျိုးသားများ အများအပြားရှိပါသည်။

ဆံသဆိုင်နှင့် အလှပြင်ဆိုင်များတွင် ဆံပင်ညှပ်ခသည် ဆိုင်ပေါ်မူတည်၍ မတူညီကြပါ။ ဆံသဆိုင်ဖြစ်ပြီး ထိုဆိုင်မှာ သီးသန့်ဆိုင်ငယ်လေးများဖြစ်ပါက တစ်ကြိမ်လျှင် ယန်း ၃၀၀၀ ~ ၄၀၀၀ ခန့်မှာ ပုံမှန်ဈေးဖြစ်သည်။ ဘူတာရုံရှေ့နှင့် ဈေးဝယ်ဆိုင်တန်းများတွင်ရှိသော ဆံသဆိုင်ကြီးများတွင် ယန်း ၁၅၀၀ ~ ၂၀၀၀ ခန့်ဖြင့် ဆံပင်ညှပ်ခြင်း၊ ခေါင်းလျှော်ခြင်း၊ မုတ်ဆိတ်ရိတ်ခြင်းအထိ လုပ်ဆောင်ပေးကြပါသည်။ အလှပြင်ဆိုင်တွင်ဆံပင်ညှပ်ခြင်းအတွက် တစ်ကြိမ်လျှင် ယန်း ၂၀၀၀ ~ ၆၀၀၀ ခန့် ဖြစ်သော်လည်း၊ နာမည်ကြီးအလှပြင်ဆိုင်ဆရာရှိသောဆိုင်များတွင် ယန်း ၁၀၀၀၀ ကျော်ပေးရသည်များလည်း ရှိပါသည်။

ယနေ့ခေတ်တွင် အချိန်တိုတို ၁၀ မိနစ်ဖြင့် အလွယ်တကူဆံပင်ညှပ်ခြင်းသာလုပ်ပေးသော ဆံပင်ညှပ်ဆိုင်များနှင့် ဆံပင်ညှပ်ခြင်း၊ ဆံပင်အရောင်သွင်းခြင်းသာလုပ်ပေးသော သီးသန့်ဆိုင်များ တိုးပွားလာပါသည်။ ခေါင်းမလျှော်လျှင် တစ်ကြိမ်အတွက် ယန်း ၁၀၀၀ ခန့်သာ ကျသင့်သော သက်သာသည့်ဈေးနှုန်းဖြင့် ဆံပင်ညှပ်နိုင်ပါသည်။ ဤကဲ့သို့သောဆိုင်များသည် ဘူတာရုံ၊ စူပါမားကတ်အတွင်း၊ ဈေးဝယ်ဆိုင်တန်းများတွင် တည်ရှိပါသည်။

ဆံသဆိုင်၊ အလှပြင်ဆိုင်များ၏ လုပ်ဆောင်မှုအစီအစဉ်မှာ ဆိုင်ပေါ်မူတည်၍လည်းကောင်း၊ ဆံပင်ပုံစံပေါ်မူတည်၍လည်းကောင်း အမျိုးမျိုးကွဲပြားသော်လည်း သာမန်အားဖြင့် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

日本で髪を切るところは、大きく分けて「理髪店」と「美容院」に分けられます。違いは管轄する法律の違いですが、利用者の立場としては、それほど区別する必要はありません。

理髪店は、日常のことばでは「床屋さん」と呼ばれます。ほかにも「理容室」「散髪屋」などの言い方もあります。店の外に、赤、青、白の「サインポール」が出ているのが目印です。理髪店は美容院と違って、カットやシャンプーだけでなく、顔剃りができるのが特徴です。理髪店の客層の中心は男性ですが、女性が利用することもできます。一般的には予約なしで行きます。

美容院(美容室)は、シャンプー、カット、カラーリング、パーマだけではなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。客層の中心は女性ですが、美容院で髪を切る男性もたくさんいます。

理髪店や美容院でカットするときの値段は、店によってさまざまです。理髪店の場合、個人経営の店の場合、1回3,000～4,000円ぐらいが一般的です。駅前や商店街などにある比較的規模の大きな理髪店では、1,500円～2,000円ぐらいでカット、シャンプー、顔剃りまでできる場所もあります。美容院は、カットのみの場合、だいたい1回2,000円～6,000円ぐらいですが、有名な美容師がいる店などは10,000円以上する場所もあります。

最近では、1回10分ぐらいの短時間で簡単にカットだけしてくれる理髪店や、カット・カラー専門の美容院も増えています。シャンプーをしない代わりに、1回1,000円程度の安い値段でカットしてもらうことができます。こうした店は、駅の中やスーパーの中、商店街などにあります。

理髪店や美容院の利用手順は、店により、髪型によりさまざまですが、代表的なものを以下に示します。

**▶ 理髪店の利用法** りはってん りようほう ဆံသဆိုင်အသုံးပြုခြင်းနည်းလမ်းများ

1. ဆံသဆိုင်သို့သွားပြီး စောင့်ဆိုင်းရသောအခန်းတွင်ထိုင်စောင့်ပါမည်။ (စောင့်နေသောသူမရှိပါက ချက်ခြင်းခေါ်ပါလိမ့်မည်) မိမိအလှည့်ရောက်ပါကခေါ်မည်ဖြစ်သည့်အတွက် ထိုင်ခုံတွင်ထိုင်စောင့်မည်။

理髪店に行き、待合席に座ります (待っている人がいない場合は、すぐに呼ばれます)。自分の番になったら呼ばれますので、いすに行って座ります。

2. မည်သည့်ဆံပင်ပုံစံလိုချင်သလဲဆိုသည်ကို ဆံပင်အရှည်၊ စက်ကတ်ကြေးအသုံးပြုလိုခြင်းရှိမရှိ စသည်တို့ကို အကြမ်းဖျင်းပြောဆိုပြီး ဆံပင်အညှပ်ခံပါမည်။

どのような髪型にしたいか、具体的な長さや、バリカン使用の有無などを伝え、カットしてもらいます。

3. ဆံပင်ညှပ်ခြင်းပြီးစီးပါက ခေါင်းလျှော်ပါမည်။ ဆံသဆိုင်အများစုမှာ ထိုင်ခုံရှေ့တွင် ဆေးကြောသည့်ခွက် ရှိပြီး၊ ရှေ့သို့ခေါင်းငုံ့ပြီး ခေါင်းလျှော်ရသော ပုံစံမျိုးဖြစ်ပါသည်။

カットが終わったら、シャンプーをします。理髪店に多いのは、洗面台がイスの前にあり、前屈みになって下を向いてシャンプーをするスタイルです。

4. မုတ်ဆိတ်ရိတ်သည့်အခါတွင် ထိုင်ခုံကိုနောက်သို့လှန်ပြီး မျက်နှာပေါ်သို့ မျက်နှာသုတ်ပုဝါ အပူလေးကပ်ပေးပါမည်။ ထို့နောက် မုတ်ဆိတ်ရိတ်စက်သုံးပြီး မုတ်ဆိတ်ရိတ်ပါမည်။ မုတ်ဆိတ်ရိတ်ပြီးပါက ထိုင်ခုံနောက်မှိုကို မူလနေရာသို့ ပြန်ထားပါမည်။

顔剃りをする場合は、このあとイスの背が倒され、顔に熱いタオルが置かれます。そのあと、カミソリを使って髭を剃ります。顔剃りが終わったら、イスの背が元に戻されます。

5. ဆံပင်လေမှုတ်စက်ဖြင့်ဆံပင်ကိုအခြောက်ခံပြီး ဆံပင်ပုံသွင်းပါသည်။

ドライヤーで髪を乾かし、セットします。

6. အားလုံးပြီးနောက် ကောင်တာတွင်ငွေရှင်းပါမည်။ ပွိုင့်ကတ်ပေးသောဆိုင်များလည်းရှိပါသည်။

終わったら、会計に行って、お金を払います。ポイントカードをくれる店などもあります。

ဆံပင်ညှပ်သီးသန့်ဆိုင်များတွင် ဆံပင်ညှပ်ပြီးနောက် လေစုပ်စက်ကဲ့သို့သောစက်ဖြင့် ဦးခေါင်းတွင်ကပ်နေသောဆံပင်မွှေးများကို စုပ်ယူဖယ်ရှားပါသည်။ တစ်ဖန် တစ်ချို့နေရာများတွင် ဆိုင်ထဲရောက်သည့်အခါ လက်မှတ်ဝယ်သည့်စက်တွင် လက်မှတ်ဝယ်ပြီး ဆံပင်ညှပ်သောအခါ ဆံသဆရာအား လက်မှတ်ကိုပေးရသည့် ဆိုင်များလည်း ရှိပါသည်။

カットのみの店の場合は、カットのあと、掃除機のようなもので頭についた髪の毛を吸い取ります。また会計も、店に入ったときに券売機でチケットを買い、髪を切るときに理髪師にチケットを渡す方式の店もあります。



**▶ 美容院の利用法** びよういん りようほう အလှပြင်ဆိုင်အသုံးပြုခြင်းနည်းလမ်းများ

1. ဖုန်းသို့မဟုတ်အင်တာနက်ဖြင့်ကြိုတင်၍စာရင်းပေးထားပါသည်။ ကြိုတင်စာရင်းမပေးရသောဆိုင်များလည်းရှိပါသည်။ အချိန်အတော်အတန်ကြာစောင့်ရသည့်အခါမျိုးလည်းရှိသဖြင့် ကြိုတင်စာရင်းပေးပြီးမှ သွားလျှင်ကောင်းပါလိမ့်မည်။

事前に電話かネットで予約をします。予約なしでできる店もありますが、長い時間待たされることがあるので、予約してから行くといいでしょう。

2. ကြိုတင်စာရင်းပေးထားသောနေ့ရက်အချိန်တွင် အလှပြင်ဆိုင်သို့သွားပါမည်။ ဧည့်ကြိုဝန်ထမ်းအား နာမည်ကိုပြောပါမည်။ ပထမဆုံးအကြိမ်သွားသောဆိုင်ဖြစ်ပါက အသင်းဝင်ကတ်ပြားပြုလုပ်ရန်အတွက် ပုံစံစာရွက်တွင် နာမည်နှင့် ဖုန်းနံပါတ်များကို ဖြည့်စွက်ရပါမည်။

予約の日時に、美容院に行きます。受付スタッフに名前を伝えます。はじめて行く美容院の場合、カルテを作るために、フォームに名前や連絡先などを記入することもあります。



**前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**

3. ဆံပင်ညှပ်ရန်အလှည့်ကျပါက အလှပြင်ဆရာအား မည်သည့်ပုံစံညှပ်ချင်သလဲဆိုသည်ကို ပြောပြပါမည်။ ညှပ်ချင်သောပုံစံရှိပါက ဓာတ်ပုံစသည်တို့ကို ယူသွားပြီး ရှင်းပြပါက အဆင်ပြေပါလိမ့်မည်။

席に案内されたら、美容師にどんな髪型にしたいか伝えます。具体的なイメージがある場合は、写真などを持って行って説明するといでしょう。

4. ဆံပင်ပုံစံကိုရွေးချယ်ပြီးပါက ပထမဦးစွာ ခေါင်းလျှော်စင်သို့သွားပြီး ခေါင်းလျှော်ပါမည်။ (ဆံပင်မညှပ်ခင် ခေါင်းမလျှော်သောဆိုင်များလည်း ရှိပါသည်)

髪型が決まったら、まずシャンプー台に案内されますので、シャンプーをします（カットの前のシャンプーをしない美容院もあります）。

5. ဆံပင်ညှပ်မည့်ထိုင်ခုံသို့ပြန်လာပြီး ဆံပင်ညှပ်ပါမည်။ အချိန်ကြာသည့် ဆံပင်ကောက်ခြင်းနှင့် ဆံပင်ဆိုးခြင်းလုပ်သည့်အခါ မဂ္ဂဇင်းများနှင့် သောက်စရာများယူလာပေးလေ့ရှိပါသည်။ ဆံပင်ညှပ်ပြီးနောက် နောက်တစ်ကြိမ် ခေါင်းပြန်လျှော်ရသောဆိုင်များလည်း ရှိပါသည်။

カット台に戻り、カットをします。時間のかかるパーマやカラーリングの場合、雑誌や飲み物を持ってきてくれることもあります。カットのあと、もう一度シャンプーをすることもあります。

6. လေမှုတ်ပြီး ဆံပင်ခြောက်ပါက အပြီးသတ်ဆံပင်ပုံစံအား စိတ်ကျေနပ်မှုရှိမရှိကို မှန်ဖြင့် ပြသပါသည်။

髪をドライヤーで乾かししたら、鏡で仕上がりを確認します。

7. အားလုံးပြီးပါက ကောင်တာတွင် ငွေရှင်းပါမည်။ တာဝန်ခံအလှပြင်ဆရာ၏ လိပ်စာကတ်ကို ပေးသည့်အခါလည်းရှိပါသည်။ အလှပြင်ဆရာ၏လက်ရာ ကိုသဘောကျနှစ်ခြိုက်ပါက နောက်တစ်ကြိမ်လာသည့်အခါ ထိုသူ၏အမည်ဖြင့် ကြိုတင်စာရင်းပေးနိုင်သည်။

終わったら、受付で会計をします。担当美容師の名刺をくれることもあります。美容師が気に入ったら、次に来るときに予約で指名します。

がいこくじん ち こうきょう

**外国人向けの公共サービス** နိုင်ငံခြားသားများအတွက်ဝန်ဆောင်မှုများ

ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်းတွင်နေထိုင်ကြသော နိုင်ငံခြားသားများ များပြားလာသည့်အားလျော်စွာ ဒေသန္တရအစိုးရအဖွဲ့အစည်းအသီးသီးတွင် မတူညီကွဲပြားသောယဉ်ကျေးမှုများ အတူ ယှဉ်တွဲနေထိုင်နိုင်ရေးအတွက် အမျိုးမျိုးသော လုပ်ငန်းဆောင်တာများကို ဆောင်ရွက်လျက်ရှိကြပါသည်။ “နိုင်ငံခြားသားများအကူအညီတောင်းခံရာစင်တာ” စသည့်နေရာများတွင် ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးဖြင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။ ထိုနေရာများတွင် လူနေမှုဘဝတွင် ကြုံတွေ့ရသည့်အခက်အခဲများ၊ လျှောက်လွှာဖြည့်နည်းများ စသည်တို့နှင့် ပတ်သက်၍ နိုင်ငံခြားဘာသာများဖြင့် ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။ ဥပဒေ၊ လူမှုဖူလုံရေး၊ နေထိုင်ခွင့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်သက်ဆိုင်သော အထူးပြုဆွေးနွေးခြင်းများနှင့် ပတ်သက်၍ ဌာနဆိုင်ရာကျမ်းကျင်ပညာရှင်၊ ဘာသာပြန်ဆိုပေးမည့်သူနှင့် ကာယကံရှင်တို့ ဥဦးတွေ့ဆုံ၍ ပြောဆိုဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။ တစ်ဖန် အချို့သော ဒေသန္တရအစိုးရများသည် စေတနာ့ဝန်ထမ်းများ၏အကူအညီဖြင့် သတင်းအချက်အလက်နှင့် အုပ်ချုပ်ရေးစည်းမျဉ်းများကို နိုင်ငံခြားသားများအား သိရှိနားလည်စေရန်လုပ်ဆောင်ခြင်းနှင့် နိုင်ငံခြားသားများ၏ထင်မြင်ယူဆချက်များနှင့် ဆန္ဒများကို တောင်းခံသော ပေါင်းကူးတံတားအဖြစ် ဆောင်ရွက်လျက်ရှိကြပါသည်။ ဂျပန်တွင်နေထိုင်လျှင် မိမိနေထိုင်သော ဒေသ၏ နိုင်ငံခြားသားများအတွက်ရည်ရွယ်သောဝန်ဆောင်မှုများကို အကျိုးရှိရှိ အသုံးပြုကြပါ။



日本国内に在住する外国人の増加を受けて、各地方自治体では多文化共生のためのさまざまな取り組みを行っています。「外国人相談センター」のような名称で、多言語での相談窓口を設けている自治体も多々あります。

相談窓口では、生活上困っていることやさまざまな手続きの仕方などについて、外国語で相談することができます。法律や福祉、在留手続きなどに関する専門的な相談については、各専門機関と通訳との三者通話ができるようになっているところもあります。また、民間のボランティアに委嘱して、外国人住民に行政情報や生活ルールを伝えたり、外国人住民からの意見や要望を自治体に伝達したりする橋渡し役を活用している自治体もあります。日本に住むときは、ぜひ自分が住む地域の外国人向け公共サービスについて調べて、有効利用してください。

だい 第 15 課

かいぎしつ でんき  
会議室の電気がついたままでした



かんきょう 環境のために、き 気をつけていることがありますか？

ပတ်ဝန်းကျင်အတွက် သတိထားနေသည့်အရာများရှိပါသလား။



1. エコ活動の貼り紙

Can-do 64

職場などに貼ってあるエコ活動に関する貼り紙を見て、注意点などを理解することができる。 လုပ်ငန်းခွင်အစရှိသည့်နေရာများတွင်ကပ်ထားသော ဂေဟစနစ်ထိန်းသိမ်းရေးလှုပ်ရှားမှုနှင့်သက်ဆိုင်သော ကြေညာချက်စာရွက်များကို ကြည့်ပြီး သတိထားရမည့်အချက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 エコ活動に関する貼り紙を読みましょう。

ဂေဟစနစ်ထိန်းသိမ်းရေးလှုပ်ရှားမှုနှင့်ပတ်သက်သော အသိပေးကြေညာစာများကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ 職場やお店、公共機関などに、貼り紙が貼ってありました。

လုပ်ငန်းခွင်များ၊ ဆိုင်များ၊ အများပြည်သူနှင့်ဆိုင်သောနေရာများတွင် အသိပေးကြေညာစာများကပ်ထားပါသည်။

(1) ① - ⑤は、何の貼り紙ですか。

① - ⑤ သည် မည်သည့်အသိပေးကြေညာစာဖြစ်ပါသလဲ။

①



②



第15課 会議室の電気がついたままでした

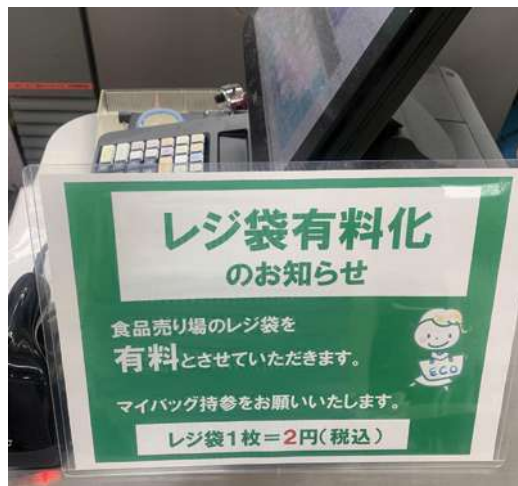
③



④



⑤



(2) ① - ⑤は、何のためだと思えますか。

① - ⑤ သည် မည်သည့်အကြောင်းအရာအတွက် အသိပေးကြေညာစာဟုထင်ပါသလဲ။

大切なことば

(電気を) 消す (လျှပ်စစ်မီးကို) ဝိတ်သည် | 節電 (လျှပ်စစ်ဓာတ်အား) ချွေတာခြင်း | マイバッグ (ပြန်လည်အသုံးပြုနိုင်သော) ကိုယ်ပိုင်ဈေးဝယ်အိတ်

2 あなたの国にも、同じようなエコ活動がありますか。

သင့်နိုင်ငံတွင်လည်း အလားတူဂေဟစနစ်ထိန်းသိမ်းရေးလှုပ်ရှားမှုများ ရှိပါသလား။



## 2. <sup>みず</sup>水がもったいないですよ

Can-do 65

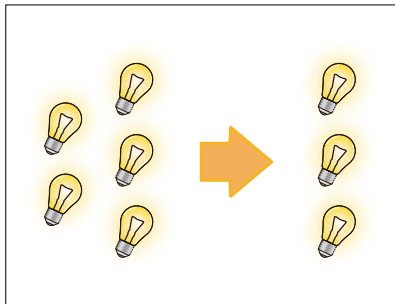
<sup>じぶん</sup> <sup>かんきょう</sup> <sup>き</sup> <sup>はな</sup> <sup>ひと</sup> <sup>はなし</sup> <sup>き</sup> <sup>りかい</sup>  
自分が環境のために気をつけていることを話したり、ほかの人の話を聞いて理解したりすることができる。  
မိမိအနေဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်အတွက် သတိထားနေသည့်အရာများကို ပြောဆိုနိုင်ပြီး၊ သူတစ်ပါး၏ပြောစကားကို နားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

### 1 <sup>じゅんび</sup>ことばの準備

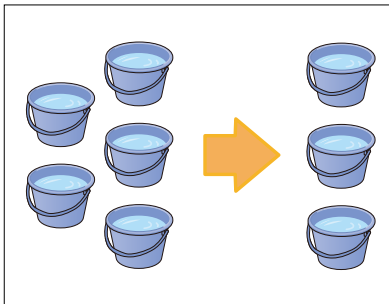
စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

#### <sup>かんきょう</sup>【環境・エコ】

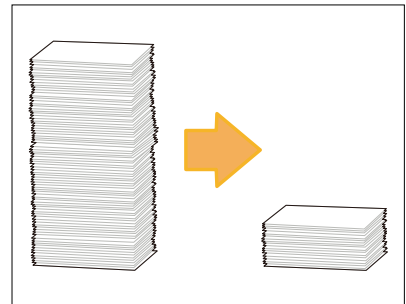
<sup>せつでん</sup>  
a. 節電する



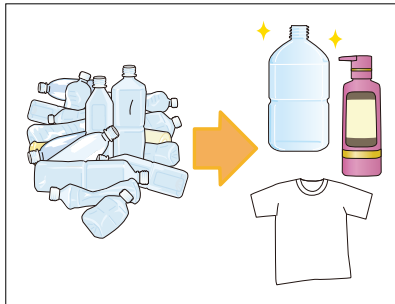
<sup>せつすい</sup>  
b. 節水する



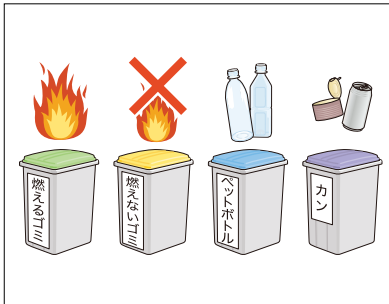
<sup>かみ</sup> <sup>せつやく</sup>  
c. 紙を節約する



d. リサイクルする



<sup>ぶんべつ</sup>  
e. ごみを分別する



f. <sup>へ</sup>ごみを減らす



(1) <sup>え</sup> <sup>み</sup> <sup>き</sup>絵を見ながら聞きましょう。🔊 15-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) <sup>き</sup> <sup>い</sup>聞いて言いましょう。🔊 15-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) <sup>き</sup> <sup>えら</sup>聞いて、a-f から選びましょう。🔊 15-02

နားထောင်ပြီး a-f ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။



第15課 会議室の電気がついたままでした

2 2 かいわ 話を聞きましょう。  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 環境のために気をつけていることを話しています。  
ပတ်ဝန်းကျင်အတွက် သတိထားနေသည့်အရာများအကြောင်းကို ပြောနေကြသည်။

(1) 何について話していますか。メモしましょう。また、何のためですか。1 の a-f から選びましょう。  
မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီးပြောနေကြသလဲ။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။ တစ်ဖန် မည်သည့်အတွက်ဖြစ်ပါသလဲ။ 1 ၏ a-f ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

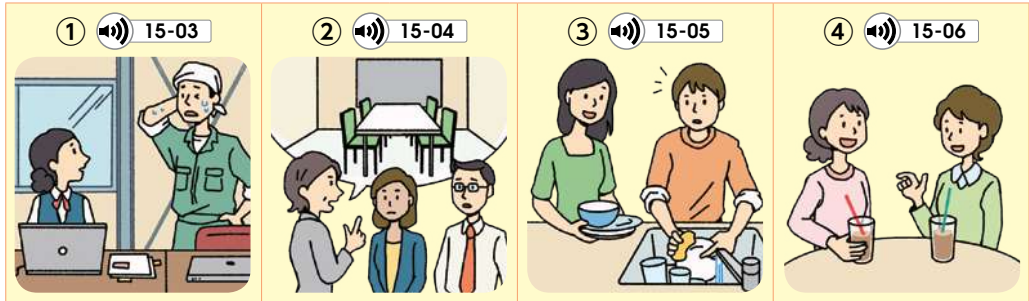


Table with 4 columns (audio clips) and 2 rows (何について?, 何のため?).

(2) もういちど聞きましょう。どんなことに気をつけますか。( ) にことばを書きましょう。  
နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်သည့်အကြောင်းအရာမျိုးကို သတိထားနေပါသလဲ။ ( ) တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

Table with 4 columns (audio clips) and 1 row (気をつけること) with Japanese text and blank spaces for notes.

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。15-03 ~ 15-06  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

Box containing Japanese phrases: もったいない, 缶, まとめる, 水を出す, 止める, すすぐ, マイ~, ペットボトル



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましょう。 15-07

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

かいぎしつ <sup>でんき</sup>  
会議室の電気がついた \_\_\_\_\_ でしたよ。

みず <sup>だ</sup>  
水、出した \_\_\_\_\_ ですよ。

(マイストローは) ごみを減らすの \_\_\_\_\_ いいんですよ。

うちの会社<sup>かいしゃ</sup>、エアコン<sup>おんど</sup>の温度は、28 度<sup>ど</sup>に設定<sup>せってい</sup>する \_\_\_\_\_ から。

ペットボトル<sup>の</sup>飲み物<sup>もの</sup>を買<sup>か</sup>わない \_\_\_\_\_ んです。

❗ 「まま」は、どんな意味<sup>いみ</sup>だと思いますか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ①  
まま သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟု ထင်ပါသလဲ။

❗ 「[にいい]」の前<sup>まえ</sup>は、どんな形<sup>かたち</sup>ですか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ②  
[にいい] ၏ရှေ့တွင် မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကိုသုံးရပါသလဲ။

❗ できるだけ努力<sup>どりょく</sup>していることを言うとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。 → 「初級<sup>しょきゅう</sup>1」第16課  
တတ်စွမ်းသမျှကြိုးစားအားထုတ်နေသည့်အကြောင်းကိုပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞き<sup>き</sup>ましょう。 15-03 ~ 15-06

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်ကြရအောင်။

3 環境のために気をつけていることを話しましょう。  
ပတ်ဝန်းကျင်အတွက် သတိထားနေသည့်အရာများအကြောင်းကိုပြောကြရအောင်။

環境のために、何か気をつけていますか？

エアコンの温度は、28度に設定するようにしています。  
節電のためです。  
マイストローを持ち歩くようにしています。  
ごみを減らすのにいいんです。

そうですか。

(1) 会話を聞きましょう。 15-08 15-09  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 15-08 15-09  
နောက်ကထက်ကြပ်မကာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 2 のことばを使って、練習しましょう。  
2 ၏ စကားလုံးများကိုသုံးပြီး လေ့ကျင့်ကြရအောင်။

(4) 自分が環境のためにしていることを話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。  
မိမိအနေဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်အတွက်လုပ်နေသည့်အရာများအကြောင်းကို ပြောကြရအောင်။ မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



### 3. ごみの分け方・出し方

Can-do 66

ごみの捨て方についての説明を読んで、捨てたいごみをいつ捨てればいいのかなどを理解することができる。  
အမှိုက်ပစ်ပုံပစ်နည်းနှင့်ပတ်သက်သော ရှင်းလင်းချက်ကိုဖတ်ပြီး ပစ်လိုသောအမှိုက်ကို မည်သည့်အချိန်တွင်ပစ်နိုင်သည်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

#### 1. ごみの捨て方の説明を読みましょう。

အမှိုက်ပစ်ပုံပစ်နည်းရှင်းလင်းချက်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ ごみは分別して、それぞれきまった日に捨てます。ごみを捨てるために、説明の紙を見えています。  
အမှိုက်အမျိုးအစားခွဲပြီး သတ်မှတ်ထားသောနေ့တွင် ပစ်ရပါမည်။ အမှိုက်ပစ်ရန်အတွက် ရှင်းလင်းချက်စာရွက်ကို ကြည့်နေပါသည်။

#### (1) ごみは何種類に分けられていますか。

အမှိုက်အမျိုးအစား မည်မျှခွဲခြားထားပါသလဲ။

**資源とごみの分け方・出し方**  
(簡易版) 決められた集積所に収集日の朝8時30分までに出してください。

**A 資源ごみ 木曜日**  
出し方 4種類に分けて、ひもでしばってください。  
①新聞・チラシ ②雑誌・本 ③段ボール ④紙パック  
出して 中を洗って、それぞれに分けて中身が見える袋に入れてください。  
⑤びん ⑥かん ⑦食品トレイ ⑧ペットボトル  
キャップとラベルは可燃ごみへ  
つぶさないでください

**B 可燃ごみ 火・金曜日**  
お熏い 生ごみは、水を切って出してください。  
生ごみ 再生できない紙 少量の 植木の枝・葉 使い古しの油  
紙や布にしみこませるか、凝固剤で固める  
プラスチック・ビニール類  
ラップ・レジ袋・弁当などの包装・発泡スチロール・CD

**C 不燃ごみ 第1水曜日**  
お熏い 刃物や割れたガラスは紙などに包んで、「危険」と書いて捨ててください。  
汚れたかん・化粧品のびん ガラス製品・陶磁器 電球・蛍光灯 乾電池 アルミ製品・金属類 小型の家電製品

**D 粗大ごみ**  
家庭から出る家具、寝具、電気製品などで 一辺の長さがおおむね30cmを超えるもの  
申し込み制 (有料)  
市粗大ごみ受付センター  
☎029-344-4244  
インターネット (スマートフォンも可)  
http://www.city.yamaguchi.lg.jp/

問い合わせ先 環境清掃管理課 住所 TEL 029-344-4244

第15課 会議室の電気がついたままでした

(2) ① - ⑧は、何曜日に捨てればいいですか。

① - ⑧ ကို မည်သည့်နေ့တွင် ပစ်ချမှားပါလဲ။

① 果物の皮



( ) 曜日

② 割れたコップ



( ) 曜日

③ 飲み終わった牛乳パック



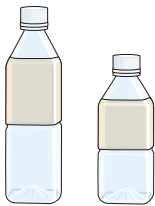
( ) 曜日

④ 古い雑誌



( ) 曜日

⑤ 飲み終わったペットボトル



( ) 曜日

⑥ 料理に使った油



( ) 曜日

⑦ 使い切った乾電池



( ) 曜日

⑧ 自転車



( ) 曜日

(3) ① - ⑥を捨てる時、どんなことに注意しますか。書いてあるところに印をつけましょう。

① - ⑥ ကို ပစ်ချမှားအခါ မည်သည့်အချက်ကိုသတိထားရမလဲ။ ရေးထားသောနေရာတွင် အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

(4) A-D のことばは、どんな意味だと思えますか。

A-D ၏ စကားလုံးများသည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟုထင်ပါသလဲ။

- A. 資源ごみ
- B. 可燃ごみ / 燃えるごみ
- C. 不燃ごみ / 燃えないごみ
- D. 粗大ごみ

大切なことば

4 種類 အမျိုးအစား ၄ မျိုး ( ~種類 အမျိုးအစား ~မျိုး ) | 分ける ခွဲခြားသည် / ပိုင်းခြားသည် | ひも ကြိုး | しぼる ချည်နှောင်သည်

中身 အတွင်းတွင်ပါဝင်သောပစ္စည်း | ラベル တံဆိပ် | つぶさない မထုမချေထားသော (つぶす ထုချေသည်) | 布 ဝတ်စုံ

水を切る ရေပြတ်တောက်သည် | しみこませる စိမ့်ဝင်သွားစေသည် | 固める ခဲသွားသည် | 包む ထုပ်ပိုးသည် | 危険 အန္တရာယ်

2 あなたの国のごみの捨て方と同じところ、違うところは、どんなところですか。

သင့်နိုင်ငံ၏ အမှိုက်ပစ်ခုံနှင့် တူညီသည့်အချက်၊ မတူညီသည့်အချက်များမှာ မည်သည့်တို့ဖြစ်ပါသလဲ။



# 4. どうやって捨てればいいですか？

Can-do 67

ごみの捨て方について質問して、その答えを理解することができる。  
အမှိုက်ပစ်ပစ်နည်းနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 会話を聞きましょう。  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

朝、ごみを捨てて行ったドルジさんは、アパートの前のゴミ収集所で、  
アパートの大家さんに会いました。  
ドルジさんが、ごみの捨て方について、質問しています。  
မနက်ခင်းအမှိုက်ပစ်ရန်သွားသော ဒိုရဂျိစ် သည် တိုက်ရှေ့ရှိအမှိုက်ပစ်သည့်နေရာတွင် အိမ်ရှင်  
နှင့်တွေ့ခဲ့သည်။ ဒိုရဂျိစ် သည် အမှိုက်ပစ်နည်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးမြန်းနေပါသည်။



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

ごみは、どうやって捨てればいいですか。 15-10

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ အမှိုက်ကို မည်သို့ပစ်ရမလဲ။

1. ペットボトルは、どうやって捨てますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。  
ပလတ်စတစ်ဘူးများကို မည်သို့ပစ်ရမလဲ။ စကားပြောအကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီသည်ကို အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

a. すいようび 水曜日

b. げつ もくようび 月・木曜日 すいようび 水曜日

c. すいようび 水曜日 げつ もくようび 月・木曜日

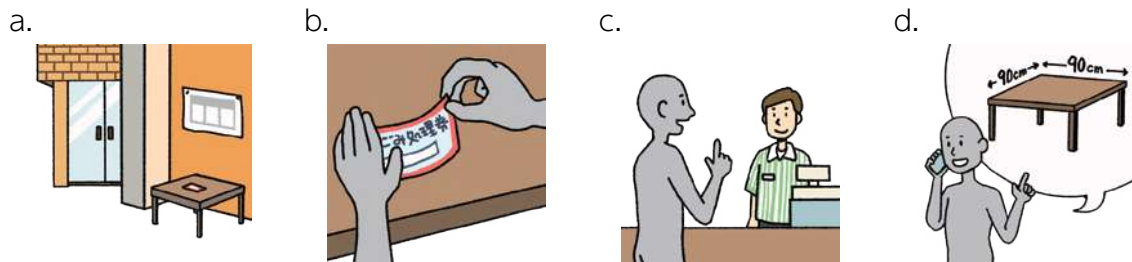
2. 段ボールは、どうやって捨てますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。  
ကတ်ထူစက္ကူပုံးခွဲများကို မည်သို့ပစ်ရမလဲ။ စကားပြောအကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီသည်ကို အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

a.

b.

c.

3. テーブルは、どうやって捨てますか。a-d を順番に並べましょう。  
စားပွဲများကို မည်သို့ပစ်ရမလဲ။ a-d ကို အစီအစဉ်အလိုက် စီရအောင်။



1	2	3	4
	→		→

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 15-10

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

ドルジ： おはようございます。

おおや 大家： あ、ドルジさん、おはようございます。

ドルジ： あの、段ボールとペットボトルは水曜日だから、今日ですね。

これでいいですか？

おおや 大家： あ、ペットボトルは、そのままじゃなくて、キャップとラベルを取って捨ててくださいね。

ドルジ： あ、そうなんですか。すみません。

キャップとラベルは、いつ捨てればいいですか？

おおや 大家： キャップもラベルも燃えるごみだから、月曜日か木曜日に出してくださいね。

ドルジ： わかりました。段ボールは、つぶしたほうがいいですか？

おおや 大家： そうですね。段ボールは、つぶして、たくさんあるときは、ひもでしばって出してくださいね。

ドルジ： はい。あと、今度、古いテーブルを捨てたいんですけど、どうやって捨てればいいですか？

おおや 大家： テーブルは粗大ごみだから、ほかのごみとは出し方が違うんですよ。

ドルジ： そうなんですか。

おおや 大家： ええ。まず、粗大ごみ受付センターというところに電話をして、予約をするんです。

ドルジ： <sup>よやく</sup> 予約ですか？

おおや： そう。何を捨てるかとか、どのぐらいの <sup>おお</sup> 大きさかとかを聞かれます。あと、  
<sup>なまえ</sup> 名前と <sup>じゅうしょ</sup> 住所を <sup>い</sup> 言って、<sup>す</sup> 捨てる <sup>ひ</sup> 日を決めるんですよ。捨てるのにいくらかかるかも、  
そのときにわかりますよ。

ドルジ： お金 <sup>かね</sup> を <sup>はら</sup> 払うんですね。どうやって <sup>はら</sup> 払うんですか？

おおや： その料金のシール <sup>りょうきん</sup> を <sup>か</sup> 買って来て、それをテーブルに <sup>は</sup> 貼って <sup>だ</sup> 出すんです。

ドルジ： シールですか？ どこで <sup>か</sup> 買うんですか？

おおや： コンビニで <sup>か</sup> 買えますよ。

ドルジ： わかりました。

おおや： またわからないことがあったら、<sup>き</sup> 聞いてくださいね。

ドルジ： はい、ありがとうございます。

と 取る ယူသည် / ဖယ်သည် | <sup>そだい</sup> 粗大 <sup>うけつけ</sup> ごみ受付センター အကြီးစားအမှိုက်များလက်ခံရာစင်တာ | <sup>おお</sup> 大きさ အရွယ်အစား  
シール စတစ်ကာ / တံဆိပ် | <sup>は</sup> 貼る ကပ်သည်



(1) <sup>おんせい</sup> 音声を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ に <sup>か</sup> ことばを書きましょう。🔊 15-11  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

キャップとラベルは、\_\_\_\_\_ ですか？  
<sup>ふる</sup> 古い <sup>す</sup> テーブルを捨 <sup>す</sup> てるたいんですけど、\_\_\_\_\_ ですか？

❗ <sup>す</sup> ごみの捨 <sup>かた</sup> てる方について <sup>しつもん</sup> 質問するとき、<sup>かたち</sup> どん <sup>つか</sup> な形を使 <sup>つか</sup> っていましたか。➡ 第10課  
အမှိုက်ပစ်ပစ်နည်းနှင့်ပတ်သက်၍ မေးခွန်းမေးသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) <sup>かたち</sup> 形に <sup>ちゅうもく</sup> 注目して、<sup>かいわ</sup> 会話を <sup>き</sup> もういちど聞 <sup>き</sup> きましょう。🔊 15-10  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်ကြရအောင်။





ちょうかい  
聴解スクリプト2. <sup>みず</sup>水がもったいないですよ

① 15-03

A : 今日、暑い<sup>あつ</sup>ですね。エアコンついてますか？B : ついてますよ。でも、うちの会社<sup>かいしゃ</sup>、エアコンの温度<sup>おんど</sup>は、28度<sup>ど</sup>に  
設定<sup>せってい</sup>するようにしていますから。

A : え、どうしてですか？

B : 節電<sup>せつでん</sup>のためですよ。設定温度<sup>せっていおんど</sup>を下げると、電気<sup>でんき</sup>をたくさん使<sup>つか</sup>いますからね。A : そうなんですか。でも、暑い<sup>あつ</sup>んですが、下げ<sup>さ</sup>ちゃだめですか？B : まあ、少し<sup>すこ</sup>なら下げ<sup>さ</sup>てもいいですよ。でも、エアコンが苦手<sup>にがて</sup>な人も  
いるから、ほかの人<sup>ひと</sup>にも聞いてみてください。

A : わかりました。

② 15-04

A : ソン<sup>ソン</sup>さん、池田<sup>いけだ</sup>さん、会議<sup>かいぎ</sup>お疲れ<sup>つか</sup>さまでした。B・C : お疲れ<sup>つか</sup>さまでした。A : 会議室<sup>かいぎしつ</sup>の電気<sup>でんき</sup>がついたままでしたよ。電気<sup>でんき</sup>がもったいないから、  
使<sup>つか</sup>い終わ<sup>お</sup>ったら、消<sup>け</sup>してくださいね。

C : あ、すみません。

B : すみません。今度<sup>こんど</sup>から気<sup>き</sup>をつけます。A : あと、会議<sup>かいぎ</sup>の資料<sup>しりょう</sup>なんですけど、紙<sup>かみ</sup>の節約<sup>せつやく</sup>のために、今度<sup>こんど</sup>から  
両面<sup>りょうめん</sup>コピーで願<sup>ねが</sup>いします。

B : はい。

C : わかりました。

③ 15-05

一同： ごちそうさまでした。おいしかった。

A： じゃあ、片付けましょう。缶はこの袋にまとめて。

B： ぼく、お皿洗います。

C： あ、じゃあ、いっしょにお願いします。

B： はい。

C： あ、水、出したままですよ。水がもったいないですよ。

B： え、まだ洗ってますよ。

C： 洗剤をつけて洗うときは、水を止めたほうがいいですよ。

水を使うのは、あとからまとめてすすぐときだけ。

B： へー、そうなんですか。

④ 15-06

A： あれ？ スーさん、そのストロー、自分で持って来たの？

B： はい。マイストローです。いつも、これを持ち歩くようにしてるんです。

A： え、どうして？

B： 環境のためです。あと、マイボトルも持ってますよ。ほら、これ。

ペットボトルの飲み物を買わないようにしてるんです。

A： そうなの。

B： ごみを減らすのにいいんです。

A： へー。マイボトルとかマイバッグは、よく見るけど、マイストローはじめて見た。

## 第15課 会議室の電気がついたままでした

かん	じ	の	こ	と	ば
漢	字	の	こ	と	ば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

おん ど 温度	温度	温度	だ 出す	出す	出す
き けん 危険	危険	危険	わ 分ける	分ける	分ける
し め り い ～種類	種類	種類	も 燃える	燃える	燃える
け 消す	消す	消す	き 決める	決める	決める
す 捨てる	捨てる	捨てる	せ っ て い 設定する	設定する	設定する

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 部屋の電気を消すのを忘れないでください。
- ② エアコンの温度は、28 度に設定しています。
- ③ ごみは 4 種類に分けて、出します。
- ④ 燃えるごみの日は、火曜日と金曜日です。
- ⑤ 割れたコップは、紙に包んで、「危険」と書いてください。
- ⑥ 粗大ごみは、受付センターに電話して、捨てる日を決めます。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



1

V- たままです

かいぎしつ でんき  
会議室の電気がついたままでしたよ。

အစည်းအဝေးခန်းကမီးပွင့်လျက်သားဖြစ်နေခဲ့တယ်လေ။

- まま သည် အခြေအနေပြောင်းလဲခြင်းမရှိသည့်ကိစ္စကို ဖော်ပြသည်။ V-たまま သည် အမှန်တကယ်ပြီးဆုံးနေရမည့်အခြေအနေတစ်ခုသည် မပြီးဆုံးသေးဘဲ ထိုအခြေအနေမှာ မပြောင်းလဲဘဲ ဆက်လက်ဖြစ်နေသော ကိစ္စကိုဖော်ပြသော သဒ္ဒါဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် အစည်းအဝေးခန်း၏မီးကိုပိတ်ရမည်ဖြစ်သော်လည်း မီးပွင့်နေသောကြောင့် ထိုကိစ္စကိုသတိပေးသောအခါ၌ အသုံးပြုသည်။
- ကြိုယာ၏ 夕 ပုံစံနှင့် ချိတ်ဆက်ပါသည်။
- そのまま သည် အခြေအနေမပြောင်းလဲခြင်းကိုဖော်ပြသည်။ ဥပမာအားဖြင့် そのまま 食べる သည် ဟင်းချက်ခြင်း၊ အရသာထည့်ခြင်းများ မလုပ်ဘဲစားသည်ကို ဖော်ပြသည်။
- V-たまま、～ ပုံစံသည် လက်ရှိတွင်တစ်ခုခုလုပ်လက်စအခြေအနေဖြင့် နောက်လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခုခုလုပ်ဆောင်ခြင်းကိုဖော်ပြသောအခြေအနေတွင်လည်း သုံးနိုင်သည်။
- 「まま」は、状態に変化がないことを表します。「V-たまま」は、本当はある状態が終わっているはずなのに、その状態が変わらずに続いていることを表す表現です。ここでは、会議室の電気を消さなければならないのに、電気がついているので、それを注意するときに使っています。
- 動詞のタ形に接続します。
- 「そのまま」は、その状態を変えずにという意味になります。例えば、「そのまま食べる」は、調理したり、味付けをしたりしないで食べることを表します。
- 「V-たまま、～」の形で、その状態で、次の動作を行うことを表すこともできます。

【例】 ▶ A : <sup>まど</sup>窓が<sup>あ</sup>開いたままでしたよ。  
ပြောင်းပေါက်ပွင့်လျက်သားဖြစ်နေခဲ့တယ်။

B : あ、すみません。<sup>わす</sup>忘れてました。  
တောင်းပန်ပါတယ်။ မှုသွားခဲ့ပါတယ်။

▶ A : テーブルの上、<sup>うえ</sup>片<sup>かたづ</sup>付けましょうか？  
စားပွဲပေါ်ကို ရှင်းပေးရမလား။

B : あ、そのままでもいいです。  
ဒီအတိုင်းပဲရပါတယ်။

▶ エアコンをつけたまま、<sup>ね</sup>寝てしまいました。  
လေအေးပေးစက်ဖွင့်လျက်သားနဲ့ အိပ်ပျော်သွားခဲ့တယ်။

2

V- るのにいいです

マイストローは、ごみを減らすのにいいんですよ。

ကိုယ်ပိုင်အအေးသောက်တဲ့ပိုက်တံရှိတော့ အမှိုက်လျှော့ချရာမှာ အဆင်ပြေပါတယ်။

- အရာဝတ္ထုတစ်ခုသည် မည်သည်အတွက်သင့်တော်သည်၊ မည်သည့်နေရာတွင်အသုံးဝင်သည်ကိုရှင်းပြရာတွင် သုံးသည်။
- 環境にいい (ပတ်ဝန်းကျင်အတွက်ကောင်းတယ်)၊ 省エネにいい (စွမ်းအင်လျှော့ချဖို့အတွက်ကောင်းတယ်) ကဲ့သို့သော Nにいい ဟူသည့် နာမ်၏အစိတ်အပိုင်းကို ကြိယာအဖြစ်ပြောင်းသုံးသောပုံစံဖြစ်သည်။
- ကြိယာ၏အဘိဓာန်ပုံစံတွင် の ကိုထည့်ပြီး になります ကိုထည့်သည်။
- いいです အပြင် 使います (အသုံးပြုတယ်) နှင့် 役立ちます (အသုံးဝင်တယ်) စသည့် ဖော်ပြချက်များနှင့်အတူ သုံးနိုင်သည်။
- あるものが、何に適しているかや、何に役立つかを説明するときに使う表現です。
- 「環境にいい」「省エネにいい」のように、「Nにいい」という言い方の名詞の部分動詞になった形です。
- 動詞の辞書形に「の」をつけてから、「にいいです」をつけます。
- 「いいです」のほか、「使います」「役立ちます」などの表現といっしょに使うことができます。

【例】 ▶ 風呂敷は、荷物を包むのに使います。  
Furoshiki ကိုပစ္စည်းထုပ်ပိုးရာမှာအသုံးပြုပါတယ်။

▶ 古い布は、油を捨てるのに役立ちます。  
အဝတ်ဟောင်းက ဆီကိုစွန့်ပစ်ဖို့အတွက် အသုံးဝင်ပါတယ်။



日本の生活 TIPS

● クールビズ Cool Biz

ရှေးယခင်ကတည်းက ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ရုံးလုပ်ငန်းများလုပ်ကိုင်ကြသော ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်းများသည် ပူပြင်းလှသော နွေရာသီတွင်လည်း ကုတ်အင်္ကျီနှင့်နက်ကတိုင်ကို ဝတ်ဆင်ကြရသည်မှာ ပုံမှန်ဖြစ်ပါသည်။ သို့သော် ၂၀၀၅ ခုနှစ်ခန့်မှစတင်ပြီး သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ကမ္ဘာကြီးပူနွေးလာမှုကို လျော့ချရန်အတွက် လှုပ်ရှားမှုတစ်ရပ်စတင်ခဲ့ပါသည်။ ရုံးဌာနများတွင် လေအေးပေးစက်ကို အပူချိန်၂၈ ဒီဂရီတွင် ထားရန်နှင့် အဝတ်အစားကို ပေါ့ပေါ့ပါးပါးအဝတ်များ ပြောင်းလဲဝတ်ဆင်ရန် cool biz လှုပ်ရှားမှုကို စတင်ခဲ့ပါသည်။ ဤလှုပ်ရှားမှုသည် ဇွန်လမှ စက်တင်ဘာလအထိဖြစ်ပြီး ဤကာလအတွင်းတွင် ကုတ်အင်္ကျီကိုမဝတ်ဆင်ဘဲ နက်ကတိုင်လည်း တပ်ရန်မလိုဘဲ လက်တိုအင်္ကျီနှင့် အလုပ်လုပ်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဟာပိုင်ယီရပ်အင်္ကျီနှင့် အိုကီနာဝါရိုးရာ ရှပ်အင်္ကျီလက်တို (ကာလီယူရီ) ကိုဝတ်ဆင်ပြီး ရုံးတက်ကြသူများလည်းရှိပါသည်။



日本では長年、オフィスワークをする会社員は、暑い夏の時期でもジャケットとネクタイを着用することが普通でした。しかし、温暖化対策で CO<sub>2</sub> を削減する目的のため、2005 年ごろから環境省が中心となって、冷房の設定温度を 28 度にして衣服の軽装化を推奨する「クールビズ」のキャンペーンを始めました。クールビズの期間はだいたい 6 月から 9 月の間で、この間はジャケットを着ないで、半袖シャツとノーネクタイで仕事をします。アロハシャツや、沖縄の伝統的な半袖シャツである「かりゆしウェア」で仕事をする人もいます。

● <sup>ぶくろ</sup> レジ袋とマイバッグ တစ်ခါသုံးပလတ်စတစ်အိတ်နှင့်ကိုယ်ပိုင်ဈေးဝယ်အိတ် (My Bag)



ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ယခုအထိ ပလတ်စတစ်ဖြင့်ပြုလုပ်သည့် ဈေးဝယ်အိတ်များသည် ဈေးဝယ်သည့်အခါ အခမဲ့ရသည်ကများသော်လည်း ၂၀၂၀ ခုနှစ် ဇူလိုင်လမှစ၍ အခကြေးငွေပေးရန်လိုက်နာရမည်ဟု သတ်မှတ်ခဲ့ပါသည်။ ဤသတ်မှတ်ချက်အား ဈေးဝယ်စင်တာကြီးများ၊ စတိုးဆိုင်လေးများ၊ ဆေးဆိုင်များနှင့် ကုန်တိုက်များအပြင် ပုဂ္ဂလိကဆိုင်ငယ်လေးများနှင့် အစားအစာကိုပါဆယ်ဝယ်ယူခြင်းများအတွက် အားလုံးလိုက်နာရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဈေးဝယ်အိတ်များအတွက် အခကြေးငွေပေးချေမှုစနစ် ပြောင်းလဲလိုက်သည့်အတွက် ပလတ်စတစ်အိတ်များကို လျော့ချရာရောက်ပြီး ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာညစ်ညမ်းမှုကိုလျော့ကျစေခြင်း၊ ကာဗွန်ဒိုင်အောက်ဆိုဒ်လျော့ချခြင်း၊ ရေနံသုံးစွဲမှုမြင့်တင်ခြင်းများ ဖြစ်လာမည်ဟု ရည်မှန်းထားပါသည်။ အခကြေးငွေပေးရသည့် ဈေးဝယ်အိတ်များအစား ကိုယ်ပိုင်ဈေးဝယ်အိတ်ကို ယူဆောင်လာရန် အကြံပြုပါသည်။ ထပ်ဖန်တလဲလဲအသုံးပြုနိုင်သည့် ကိုယ်ပိုင်အိတ်ကို My Bag သို့မဟုတ် EcoBag ဟု ခေါ်ကြပါသည်။

ပါသည်။ ဈေးဝယ်သွားရာတွင် My Bag ကိုယူဆောင်သွား၍ ဈေးဝယ်ကောင်တာမှအိတ်ကို အသုံးမပြုခြင်းဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းမှုကိုလည်းဖြစ်စေပါသည်။ ဈေးဝယ်ရာတွင် My Bag ကိုယူဆောင်သွားကြပါစို့။

日本ではこれまで、プラスチック製のレジ袋は買い物をしたときに無料でもらえることが多かったのですが、2020 年 7 月から有料化が義務づけられました。これは、スーパー、コンビニ、ドラッグストア、デパートなどはもちろんのこと、個人の小さな店や外食の持ち帰りもすべて対象になります。レジ袋の有料化によりプラスチックごみを減らすことで、海洋汚染の抑制、CO<sub>2</sub> の削減、石油の消費量の節約などが期待されています。

有料のレジ袋の代わりに、自分で買い物袋を持参することが推奨されています。くり返し使える自分の買い物袋は、「マイバッグ」あるいは「エコバッグ」と呼ばれます。買い物にマイバッグを持参し、レジ袋を使わないことで、環境保護につながります。買い物には、マイバッグを持って行くようにしましょう。

### ごみの分別 ぶんべつ အမှိုက်များအားခွဲခြားခြင်း

ဂျပန်နိုင်ငံရှိ ဒေသများတွင် အမှိုက်ကိုခွဲခြား၍ ကောက်ယူပါသည်။ ဘူတာရုံနှင့် ဈေးဝယ်စင်တာများရှိ အမှိုက်ပုံးများသည်လည်း အမှိုက်အမျိုးအစားအလိုက် ခွဲခြား၍ပစ်ရပါသည်။ အမှိုက်များခွဲခြားနည်းသည် ဒေသအလိုက် အမျိုးမျိုးရှိကြသော်လည်း အကြမ်းဖျင်းအားဖြင့်

- ◆ မီးလောင်နိုင်သည့်အမှိုက် (မီးလောင်လွယ်သည့်အမှိုက်)
- ◆ မီးမလောင်နိုင်သည့်အမှိုက် (မီးလောင်ရန်မလွယ်သည့်အမှိုက်)
- ◆ ပြန်လည်ထုတ်ယူသုံးစွဲနိုင်သည့်အမှိုက်
- ◆ အရွယ်အစားကြီးမားသည့်အမှိုက် ဟူ၍ရှိပါသည်။

အမှိုက်သိမ်းဆည်းရန်အတွက် အမှိုက်သိမ်းယာဉ်လာရောက်သည်မှာ “မီးလောင်နိုင်သည့်အမှိုက်” အတွက် တစ်ပတ်လျှင် ၂ ကြိမ်၊ “မီးမလောင်နိုင်သည့်အမှိုက်” အတွက် တစ်ပတ်လျှင် ၁ ကြိမ် သို့မဟုတ် ၂ ပတ်လျှင် ၁ ကြိမ်၊ “ပြန်လည်ထုတ်ယူသုံးစွဲနိုင်သည့်အမှိုက်” အတွက် တစ်ပတ်လျှင် ၁ ကြိမ်စီမှာ ပုံမှန်ဖြစ်သည်။

“မီးလောင်နိုင်သည့်အမှိုက်” သည် အမှိုက်စိုများ၊ စက္ကူနှင့် သစ်တိုသစ်စများ၊ ပလတ်စတစ်အမှိုက်များ၊ ဖော့ဘူးခွံများ၊ ရာဘာပစ္စည်းများ၊ သားရေပစ္စည်းများ စသည်တို့ဖြစ်၍ “မီးမလောင်နိုင်သည့်အမှိုက်” သည် ဖန်ထည်များ၊ သတ္တုများ၊ ကြေးထည်ခြေထည်များ စသည်တို့ဖြစ်သည်။ “မီးလောင်နိုင်သည့်” “မီးမလောင်နိုင်” ဟု ခွဲခြားသတ်မှတ်မှုသည် ဒေသအလိုက်ကွဲပြားမှုများရှိသဖြင့် သတိပြုရန်လိုအပ်ပါသည်။

“ပြန်လည်သုံးစွဲနိုင်သည့်အမှိုက်” ဆိုသည်မှာ ပုလင်း၊ သံဘူးများ၊ ပလတ်စတစ်ဘူးများ၊ စက္ကူဟောင်းများ (သတင်းစာ၊ ဂျာနယ်၊ ကတ်ထူစက္ကူပုံး၊ စက္ကူအိတ် စသည်) တို့ကိုသို့ ပြန်လည်သုံးစွဲနိုင်သည့်အမှိုက်များဖြစ်သည်။ ဒေသပေါ်မူတည်၍ “ပြန်လည်သုံးစွဲနိုင်သည့်အမှိုက်” ကို “ပလတ်စတစ်ဘူးများ”၊ “စတီးဘူးများ”၊ “အလူမီနီယံဘူးများ”၊ “ဘူးအကြည်များ”၊ “အရောင်ပါပုလင်းများ” စသည်ဖြင့် ထပ်မံအသေးစိတ်ခွဲခြား၍ ပစ်ရသည်များလည်းရှိပါသည်။ ယခုတစ်လောတွင် ဈေးဝယ်စင်တာကြီးများတွင် အမှိုက်သိမ်းဆည်းရန်ပုံးများ ထားရှိထားပြီး ထိုပုံးများထဲသို့ ပစ်နိုင်သည့်အမှိုက်များလည်းရှိပါသည်။

အရွယ်အစားကြီးမားသည့်အမှိုက်များသည် အမှိုက်အိတ်နှင့်မဆန့်သည့် ကြီးမားသည့်အမှိုက်အမျိုးအစားများဖြစ်ပြီး ပရိဘောဂ၊ စက်ဘီး၊ စောင်၊ ကော်ဇော စသည်တို့ဖြစ်သည်။ အရွယ်အစားကြီးမားသည့်အမှိုက်များသည် သတ်မှတ်ထားသည့်အမှိုက်သိမ်းဆည်းကာလမရှိဘဲ အခကြေးငွေဖြင့် လာရောက်သိမ်းဆည်းရန် မဖြစ်မနေ သီးခြားလျှောက်ထားရပါသည်။ အရွယ်အစားကြီးမားသည့်အမှိုက်များကို လာရောက်သိမ်းဆည်းရန် လျှောက်ထားသည့်အခါ ဖုန်းဖြင့်လျှောက်ထားခြင်းအပြင် အင်တာနက်မှလျှောက်ထားခြင်းကိုလည်း လက်ခံသည့် ဒေသများလည်း များစွာရှိသည်။ တစ်ဖန် အဝတ်လျှော်စက်၊ တီဗီ၊ လေအေးပေးစက်၊ ရေခဲသေတ္တာ၊ အဝတ်အခြောက်ခံစက် စသည့် အိမ်သုံးလျှပ်စစ်ပစ္စည်းများနှင့် ကွန်ပျူတာတို့သည် အရွယ်အစားကြီးမားသည့်အမှိုက်များအဖြစ် မစွန့်ပစ်နိုင်သောကြောင့် ဆိုင်များနှင့် ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်းများမှ လာရောက်သိမ်းဆည်းရန် လိုအပ်ပါသည်။



အမှိုက်ပစ်ပစ်နည်းသည် ဂျပန်လူမျိုးများအတွက် လွန်စွာရှုပ်ထွေးပြီး အိမ်နီးနားချင်းများနှင့် အငြင်းပွားလွယ်သည့်ပြဿနာဖြစ်သည်။ ဒေသများတွင် အမှိုက်ပစ်ပစ်နည်းလက်စွဲကိုပြုစုပြီး မြို့လူထုအဖွဲ့အစည်းများမှတစ်ဆင့် အိမ်တိုင်းသို့ ပေးပို့ဝေငှနေကြသည့်အပြင် ဒေသဝက်ဘ်ဆိုဒ်စာမျက်နှာများတွင်လည်း ရှင်းလင်းချက်များကို ကြည့်ရှုနိုင်သည်။ နိုင်ငံခြားဘာသာစကားဖြင့်လည်း လက်စွဲများကို ပြုစုနေကြသည်။ ဂျပန်တွင် စိတ်ချမ်းမြေ့စွာနေထိုင်နိုင်ရန် အတွက် အမှိုက်ပစ်ပစ်နည်းစည်းကမ်းများကို လိုက်နာခြင်းသည် အရေးပါလှပါသည်။



日本のほとんどの自治体では、ごみは分別収集されています。駅やショッピングセンターなどにある公共のごみ箱も、ごみの種類ごとに分別して捨てるようになっていきます。ごみの分別のし方は自治体によってさまざまですが、おおまかな分け方としては、

- ◆ 燃えるごみ（「燃やすごみ」「可燃ごみ」ともいいます）
- ◆ 燃えないごみ（「燃やさないごみ」「不燃ごみ」ともいいます）
- ◆ 資源ごみ
- ◆ 粗大ごみ

などがあります。

ごみ収集車が回収に来るのは、「燃えるごみ」は週に2回、「燃えないごみ」は週に1回か2週間に1回、「資源ごみ」は週に1回ずつが一般的です。

「燃えるごみ」は、生ごみ、紙・木くず、プラスチック類、発砲スチロール、ゴム製品、革製品など、「燃えないごみ」は、ガラス類、金属類、陶磁器類などです。「燃える」「燃えない」の区別は自治体によって違うことがあるので注意が必要です。

「資源ごみ」は、びん、缶、ペットボトル、古紙（新聞、雑誌、段ボール、紙パックなど）のような、リサイクルが可能なごみです。自治体によっては「資源ごみ」を「ペットボトル」「スチール缶」「アルミ缶」「透明なびん」「色がついたびん」など、さらに細かく分類して捨てなければならないこともあります。最近では大手スーパーなどが回収ボックスを設けていて、そこで捨てられる場合もあります。

粗大ごみは、ごみ袋に入らないような大きなごみのことで、家具や自転車、布団、じゅうたんなどです。粗大ごみは定期的なごみ収集では引き取ってもらえず、有料での引き取りを個別に申し込まなければならないことがほとんどです。粗大ごみを申し込む場合は、本文のように電話で申し込むほか、インターネットで受け付けをしている自治体も多くなっています。また、洗濯機、テレビ、エアコン、冷蔵庫、衣類乾燥機などの家電製品、およびパソコンは、粗大ごみとして捨てることができず、店や業者に回収してもらう必要があります。

ごみの捨て方は日本人にとっても複雑で、近所トラブルにつながりやすい問題です。自治体ではごみの捨て方マニュアルを作成して、町内会を通じて各家に配布していますし、自治体のホームページでも説明が見られます。外国語のマニュアルも作成しています。日本で気持ちよく暮らすためには、ごみの捨て方ルールを守ることが大切です。

だい  
第

16 課

じしん き  
地震が来ても、  
あわてて動かないでください



じしん かじ などがおこったときのために、何か準備していることがありますか？

လျင်လျင်ခြင်း၊ မီးလောင်ခြင်းများဖြစ်ပွားသည့်အခါအတွက်ရည်ရွယ်ပြီး ကြိုတင်ပြင်ဆင်မှုများ ပြုလုပ်ထားပါသလား။



1. きんきゆうじしんそくほう  
緊急地震速報です

Can-do+  
68

さいがい し さいがい  
災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何があったか、何をすればいいかを理解することができる。

သဘာဝဘေးအန္တရာယ်အသိပေးသတင်းများ၊ ကြေညာချက်များကို နားထောင်ပြီး မည်သည့်အရာများဖြစ်နေသည်၊ မည်သို့လုပ်ရမည်ဆိုသည်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

さいがい  
【災害】

a. 台風



・(台風) がかかる

b. 地震



・(地震) がおこる  
・揺れる

c. 火事/火災



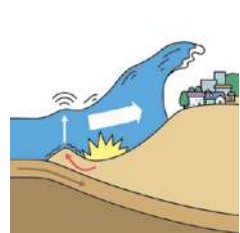
・(火事) になる  
・火が出る

d. 大雪



・(雪) が積もる

e. 津波



・(津波) がかかる

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 16-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 16-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

16 地震が来ても、あわてて動かないください

2 ニュースやアナウンスを聞きましょう。

သတင်း၊ ကြေညာချက်များကို နားထောင်ကြရအောင်။

▶ テレビやイベント会場のアナウンスで、災害を知らせる放送を聞いています。  
တီဗီ၊ ပွဲအခမ်းအနားများ၏ကြေညာချက်များမှ သဘာဝဘေးအန္တရာယ်အသိပေးကြေညာချက်ကို နားထောင်နေသည်။

(1) 何について知らせていますか。メモしましょう。

မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီးကြေညာနေပါသလဲ။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

	<b>① テレビのニュース</b>  16-02 	<b>② 会場のアナウンス</b>  16-03 	<b>③ テレビの緊急速報</b>  16-04 
何について？			

(2) もういちど聞きましょう。どうするよに言っていますか。a-h から選びましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်သို့လုပ်ရန်ပြောနေပါသလဲ။ a-h တွဲမှ ရွေးကြရအောင်။

a. 避難する



b. 倒れやすいものから  
はな  
離れる



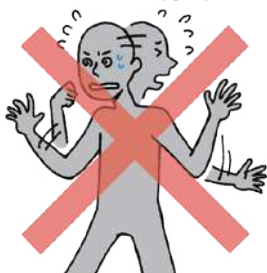
c. 川に近づかない



d. 机の下に隠れる



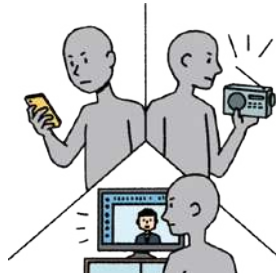
e. あわてないで  
お  
つ  
ち  
着  
い  
て  
行  
動  
す  
る



f. 外に出ない






g. 最新情報を確認する



h. 海岸から離れる



	<b>① テレビのニュース</b>  16-02	<b>② 会場のアナウンス</b>  16-03	<b>③ テレビの緊急速報</b>  16-04
どうする？	,	,	,

16 地震が来ても、あわてて動かないでください

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-02 ~ 16-04
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

- 1 上陸する 非常に 激しい 様子
絶対に 止める 安全(な)
2 係員 指示に従う 年寄り 優先
3 揺れ 警戒する 身を守る 家具

2. 避難訓練を始めます
防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる。
Can-do 69

1 ことばの準備
စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

【防災訓練・避難訓練】

- a. 防災頭巾/ヘルメットをかぶる
b. ドアを開ける
c. 火を消す/消火する
d. 消防署/119番に連絡する
e. 集まる
f. 並ぶ
g. 点呼する
h. 報告する
i. ほかにの人に知らせる
j. 姿勢を低くする/しゃがむ
k. ハンカチを口に当てる
l. 火災報知器が鳴る

第 16 課 地震が来ても、あわてて動かないでください

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 16-05

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。 16-05

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-l から選びましょう。 16-06

နားထောင်ပြီး a-l ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

2 防災訓練の指示や説明を聞きましょう。

သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုအတွက် ညွှန်ကြားချက်များနှင့် ရှင်းလင်းချက်များကို နားထောင်ကြရအောင်။

▶ 防災訓練に参加しています。

သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုတွင် ပါဝင်လေ့ကျင့်နေသည်။

防災訓練 1

▶ 職場で、地震の避難訓練をしています。

လုပ်ငန်းခွင်တွင် ငလျင်လှုပ်ပါက ဘေးကင်းရာသို့ ထွက်ပြေးနိုင်ရန်အတွက် လေ့ကျင့်နေသည်။

(1) 4 つの場面で、どのように行動すればいいですか。

指示の内容と合っているほうに、○をつけましょう。 16-07

အခြေအနေ ၄ မျိုးတွင် မည်ကဲ့သို့ ပြုမူသင့်ပါသလဲ။ ညွှန်ကြားချက်နှင့် ကိုက်ညီသော ရုပ်ပုံတွင် အဝိုင်းဝိုင်းကြရအောင်။

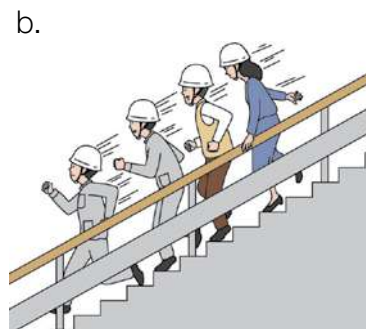
1. 避難訓練を開始する

ဘေးကင်းရာသို့ ထွက်ပြေးရန်အတွက်လေ့ကျင့်မှုများပြုလုပ်မည်



2. 避難を開始する

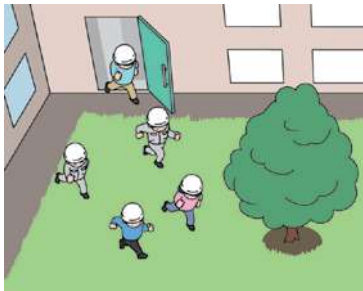
ဘေးကင်းရာသို့ ထွက်ပြေးမည်



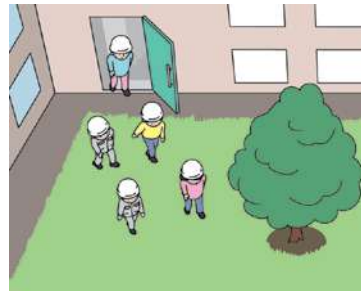
第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

3. 外に集合する  
そと しゅうごう  
အဆောက်အဦပြင်ပတွင်လူစုမည်

a.

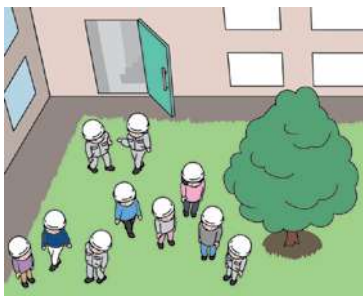


b.

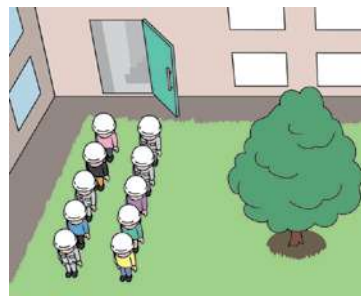


4. 人数を確認する  
にんずう かくにん  
လူအရေအတွက်ကိုစစ်ဆေးမည်

a.



b.



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-07  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

しんど 震度 cလျင်ပြင်းအား | (ゆ) (揺れが) おさまる (လှုပ်ခတ်မှု) ရပ်တန့်သည် / ဖြစ်သက်သွားသည် | (かいし) 開始する စတင်သည်  
なかにわ 中庭 အဆောက်အဦ၏နေရာလွတ် (အမိုးမရှိသောနေရာ) | チームごと အသင်းတိုင်း (~ごと ~တိုင်း)

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

ぼうさいくんれん 防災訓練 2

▶ 職場で、火事の避難訓練をしています。

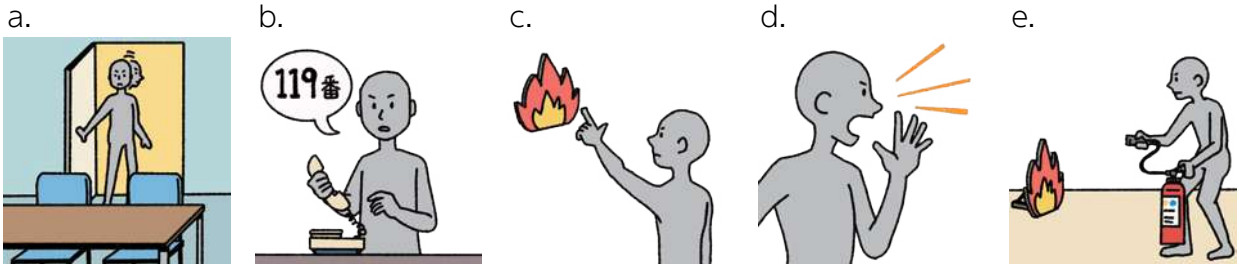
လုပ်ငန်းခွင်တွင် မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါက ဘေးကင်းရာသို့ ထွက်ပြေးနိုင်ရန်အတွက် လေ့ကျင့်နေသည်။



(1) 青木さん、橋本さん、エルデネさん、ソーさんは、それぞれ何をしますか。

a-e から選びましょう。🔊 16-08

အဆိုခံစံ၊ ဟရိုမိုတိုစံ၊ အဲရဲဒဲနဲစံ၊ စိုးစံ တို့သည် အသီးသီး မည်သည်ကိုလုပ်ကြမလဲ။ a-e ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။



① 青木さん	② 橋本さん	③ エルデネさん	④ ソーさん
，	，	，	

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 16-08

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်ကြရအောင်။

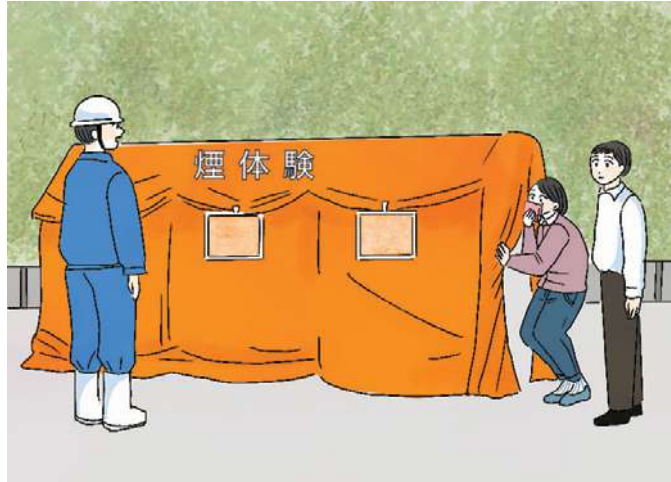
初期消火 ကနဦးမီးသတ်ခြင်း | 消火器 မီးသတ်ဆေးဘူး | 逃げ遅れる ထွက်ပြေးရန်နောက်ကျသည်  
 ひとつひとつ တစ်ခုချင်းစီ | 見て回る လှည့်ပတ်ကြည့်သည်

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

ぼうさいくんれん 防災訓練 3

▶ 地域の防災訓練で、煙体験のやり方について、説明を聞いています。

နေထိုင်ရာဒေသရှိ မီးဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုတွင် မီးခိုးငွေ့ကြားတွင်လေ့ကျင့်ပုံနှင့်ပတ်သက်၍ရှင်းပြနေသည်ကို နားထောင်နေသည်။



(1) 説明の内容と合っているのは、どれですか。○をつけましょう。 16-09

ရှင်းလင်းချက်နှင့်ကိုက်ညီသည့်ပုံက မည်သည့်ပုံဖြစ်ပါသလဲ။ အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

a.



b.



c.



d.



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-09

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

けむりたいけん 煙体験 မီးခိုးငွေ့ကြားတွင်လေ့ကျင့်ခြင်း | じゅうまん 充足する ဖြည့်သည် | に 逃げる ထွက်ပြေးသည် | すす 進む ရှေ့သို့ဆက်သွားသည်

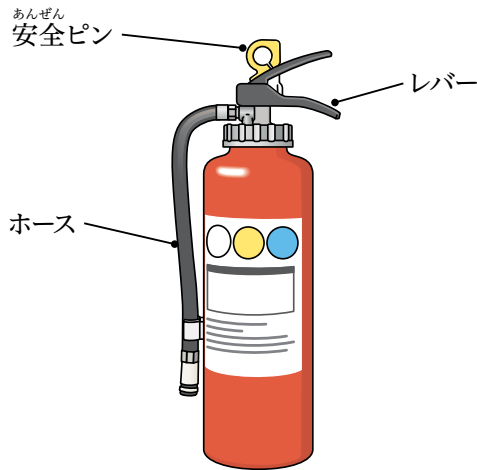
ちゅういてん 注意点 သတိထားရမည့်အချက် | けむり 煙を 吸う မီးခိုးငွေ့ကိုရှူသည် | こえ 声を かけ合う တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်အသံပေးသည်

ゆか 床 ကြမ်းပြင်



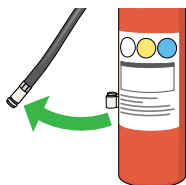
防災訓練 4

▶ 地域の防災訓練で、消火器の使い方について、説明を聞いています。  
နေတိုင်ရာဒေသရှိ မီးဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုတွင် မီးသတ်ဆေးဘူးအသုံးပြုနှင့်ပတ်သက်၍ ရှင်းပြနေသည်ကို နားထောင်နေသည်။



(1) 消火器は、どうやって使いますか。a-d を順番に並べましょう。 16-10  
မီးသတ်ဆေးဘူးကို မည်သို့အသုံးပြုမလဲ။ a-d ကို အစီအစဉ်အလိုက် စီရအောင်။

a.



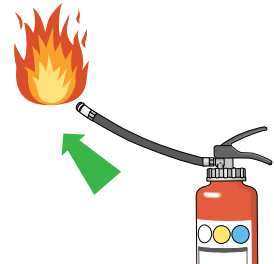
b.



c.



d.



1	2	3	4
	→		→

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

(2) もういちど聞きましょう。説明の内容と合っているほうに、○をつけましょう。 16-10

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ ရှင်းလင်းချက်နှင့်ကိုက်ညီသောပုံတွင် အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။

1. ホースの持ち方  
ပိုက်ကိုင်ပုံကိုင်နည်း

a.



b.



2. 火の消し方①  
မီးငြိမ်းသတ်ပုံ ①

a.

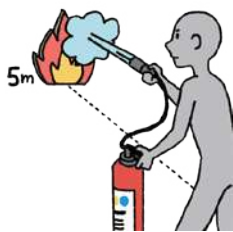


b.

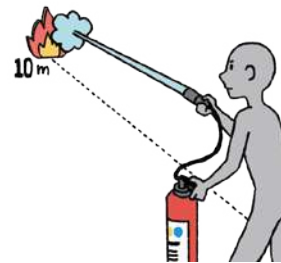


3. 火の消し方②  
မီးငြိမ်းသတ်ပုံ ②

a.



b.



(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-10

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

ぬ 抜く ချွတ်သည် | 先(さき) ထိပ် | 向(む)ける ဦးတည်သည် | 途(と)中(ちゆう) လုပ်နေစဉ် | 握(にぎ)る ဆုပ်ကိုင်သည် | 噴(ふん)射(しゃ)する ပက်ဖျန်းသည်  
左(さ)右(ゆう) ဘယ်ညာ | 狙(ねら)う ရည်ရွယ်သည် | 消(き)える (မီး) ငြိမ်းသွားသည် | ~メ-ートル ~မီတာ | ~秒(びょう) ~စက္ကန့်

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましょう。 16-11  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

そのドアを \_\_\_\_\_。

全員<sup>ぜんいん</sup>、ヘルメットを \_\_\_\_\_。

姿勢<sup>しせい</sup>を \_\_\_\_\_。

みんな、走る<sup>はし</sup> \_\_\_\_\_。

急<sup>いそ</sup> \_\_\_\_\_、こっちに集ま<sup>あつ</sup> \_\_\_\_\_。

タオルやハンカチを口<sup>くち</sup>に当てて、できるだけ煙<sup>あ</sup>を吸<sup>けむり</sup>わない \_\_\_\_\_ してください。

! 防災訓練<sup>ぼうさいくんれん</sup>で指示<sup>しじ</sup>をしているとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。 → 文法ノート ①  
သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုများကို ညွှန်ကြားနေသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

! 「煙<sup>けむり</sup>を吸<sup>す</sup>わないでください」と「煙<sup>けむり</sup>を吸<sup>す</sup>わないようにしてください」は、どう違<sup>ちが</sup>うと思<sup>おも</sup>いますか。  
→ 文法ノート ②  
煙<sup>けむり</sup>を吸<sup>す</sup>わないでください နှင့် 煙<sup>けむり</sup>を吸<sup>す</sup>わないようにしてください သည် မည်သို့ကွာခြားပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、 **防災訓練 1** **防災訓練 3** をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。 16-07 16-09  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး **防災訓練 1** **防災訓練 3** တို့ကို နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်ကြရအောင်။



### 3. 地震が起こったときは…

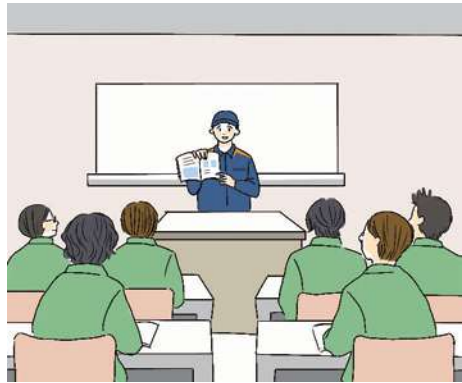
Can-do+ 70

ぼうさいくんれん じしん お 防災訓練などで、地震が起こったときどうすればいいか、説明を聞いてほしいの内容を理解することができる。

သာဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုများတွင် ငလျင်လှုပ်ချိန်၌ မည်သို့လုပ်ရမည်ဆိုသည့် ရှင်းလင်းချက်ကို နားထောင်ပြီး အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 説明を聞きましょう。  
ရှင်းလင်းချက်များကို နားထောင်ကြရအောင်။

▶ 地震の避難訓練のあとで、地震が起こったときは どうすればいいか、消防署の人の話を聞いています。 また、話の内容に関して、参加者が質問しています。 ငလျင်ဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုများအပြီးတွင် ငလျင်လှုပ်သည့်အခါ မည်သို့ လုပ်သင့်သည်ကို မီးသတ်ဝန်ထမ်းမှ ပြောကြားနေသည်ကို နားထောင်နေသည်။ တစ်ဖန် ပြောကြားနေသော အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး နားထောင်နေသူများက မေးခွန်းများမေးနေသည်။



(1) はじめに、消防署の人の説明を聞きましょう。説明の内容と合っているものには○、

ちが 違っているものには×を、( ) に書きましょう。 16-12

ပထမဦးစွာ မီးသတ်ဝန်ထမ်း၏ ရှင်းလင်းချက်ကို နားထောင်ကြရအောင်။ ရှင်းလင်းချက်နှင့်ကိုက်ညီသည့်ပုံတွင် ○၊ လွဲနေသည့်ပုံတွင် × ကို ( ) တွင် ရေးကြရအောင်။

- 1. 震度5の地震は、普通に歩くことができます。
- 2. 揺れを感じたら、机の下に隠れます。



( )

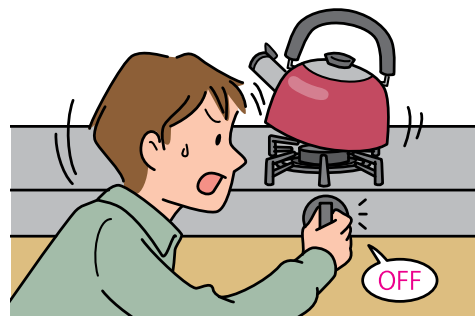


( )

- 3. 揺れを感じたら、できるだけドアを開けます。
- 4. 地震が起こったら、すぐに火を消しに行きます。



( )



( )

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

(2) 次に、参加者が質問しているところを聞きましょう。答えの内容と合っているものには○、  
ちがっているものには×を、( ) に書きましょう。🔊 16-13

ထို့နောက် နားထောင်နေသူများကမေးခွန်းမေးနေသည်ကို နားထောင်ကြရအောင်။ အကြောင်းအရာနှင့် ကိုက်ညီသည့်ပုံတွင် ○၊  
လွဲနေသည့်ပုံတွင် × ကို ( ) တွင် ရေးကြရအောင်။

1. 火が出たら、小さい火は消します。



2. 大きい火は、あきらめて逃げます。



3. 外にいるとき大きな地震が来たら、  
姿勢を低くして、かばんで頭を守ります。




4. 外にいるとき大きな地震が来たら、  
できるだけ建物の中に入ります。



(3) ことばを確認して、全体を聞きましょう。🔊 16-14  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး အစအဆုံးနားထောင်ကြရအောင်။

感じる ခံစားသည် | 落ちる ပြုတ်ကျသည် | ゆがむ ပုံပျက်သည် | 無理をする အတင်းအကျပ်လုပ်သည်  
ガスコンロ ဂတ်စ်မီးဖို | 天井 မျက်နှာကြက် | 届く ရောက်ရှိသည် | 危ない အန္တရာယ်ရှိသော | 町中 လမ်းပေါ်  
屋外 အပြင်ဘက် | ガラス မှန် | ~必要がある/ない ~လိုအပ်သည် / ~မလိုအပ်ပါ


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましょう。  16-15

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

震度<sup>しんど</sup> 5 の地震<sup>じしん</sup>では、歩<sup>ある</sup>くのが難<sup>むずか</sup>しくなりますし、震度<sup>しんど</sup> 6 では、

立<sup>た</sup>ってられ \_\_\_\_\_。

ドアが開<sup>あ</sup>か \_\_\_\_\_ と、外<sup>そと</sup>に逃<sup>に</sup>げられ \_\_\_\_\_ からです。

外<sup>そと</sup>にいるときに大<sup>おお</sup>きな地震<sup>じしん</sup>が来<sup>き</sup> \_\_\_\_\_、どうすればいいですか？


大<sup>おお</sup>きな地震<sup>じしん</sup>が来<sup>き</sup> \_\_\_\_\_、あわてて動<sup>うご</sup>かないでください。

❗ 変化<sup>へんか</sup>について言<sup>い</sup>うとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ③

ပြောင်းလဲခြင်းကိုပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

❗ 「たら」と「ても」は、どう違<sup>ちが</sup>うと思<sup>おも</sup>いますか。 → 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ④

たら နှင့် တွင် သည် မည်သို့ကွာခြားသည်ဟုထင်ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、全<sup>ぜん</sup>体<sup>たい</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。  16-14

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး အစမှအဆုံးအထိ နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်ကြရအောင်။



# 4. 避難所はどこですか？

Can-do 71

災害にあったとき、周りの人に質問して、必要な情報を得ることができる。

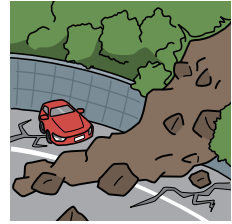
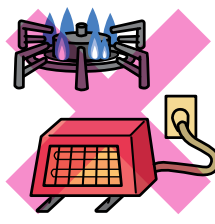
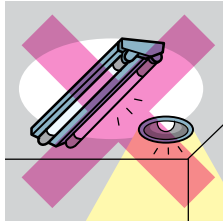
ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပေါ်သည့်အခါ ပတ်ဝန်းကျင်မှလူများကို မေးမြန်း၍ လိုအပ်သော သတင်းအချက်အလက်များကို ရယူနိုင်သည်။

## 1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

### 【災害の影響】

- a. 断水する／水が止まる
- b. 停電する／電気が止まる
- c. ガスが止まる
- d. 通行止めになる



- e. 避難所に行く



- f. 給水車が来る



- g. 炊き出しがある



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 16-16

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。 16-16

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。 16-17

နားထောင်ပြီး a-g ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

### 【災害のときに必要なもの】

- a. 水



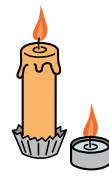
- b. 非常食



- c. 懐中電灯



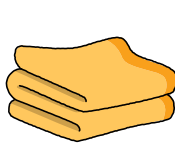
- d. ろうそく



- e. ラジオ



- f. 毛布



- g. 寝袋



- h. ポリタンク



16 地震が来ても、あわてて動かないでください

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 16-18

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。 16-18

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-h から選びましょう。 16-19

နားထောင်ပြီး a-h ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

2 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 台風の前後に、困っていることや心配していることについて話しています。





တိုင်ဖွန်းမုန်တိုင်းမဖြစ်ခင်နှင့် ဖြစ်ပြီးနောက် ဒုက္ခရောက်ခဲ့ရသည့် စိတ်ပူခဲ့ရသည့် အကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောနေကြသည်။

(1) 心配していることは何ですか。a-d から選びましょう。また、どこに行けばいいですか。ア-オから選びましょう。

စိတ်ပူခဲ့ရသည့် အကြောင်းအရာများမှာ မည်သည်တို့ဖြစ်ပါသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။ တစ်ဖန် မည်သည့်နေရာသို့ သွားရမလဲ။ အ-အ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

- a. スマホの充電      b. 水      c. 避難      d. 食べるもの

- ア. 公民館      イ. 小学校      ウ. 総合福祉センター      エ. スーパー      オ. 携帯電話のショップ

	① 16-20	② 16-21	③ 16-22	④ 16-23
心配していること				
どこに行く?				,

(2) もういちど聞きましょう。その場所に行くときに気をつけることは、何ですか。( ) に書きましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ ထိုနေရာသို့သွားသည့်အခါ မည်သည့်အချက်ကိုသတိထားရမလဲ။ ( ) တွင် ရေးကြရအောင်။

	① 16-20	② 16-21	③ 16-22	④ 16-23
気をつけること	店が( ) わからない。	( ) とか ( ) とか ( ) とか を持って行ったほう がいい。	まだ( ) は少ない。	( ) を もって行く。 ( ) かも しれない。



第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 (16-20) ~ (16-23)  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

今回 ဒီတစ်ကြိမ် | レベル အဆင့် | 一人暮らし တစ်ယောက်တည်းနေသည် | 早め စောလျင်စွာ  
つづ ဆက်လက်ဖြစ်ပေါ်သည် | 容器 ထည့်စရာ | 仮設 ယာယီဖြစ်သော



(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。 (16-24)  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

みせあ 店が開いている \_\_\_\_\_、わからないけど……。

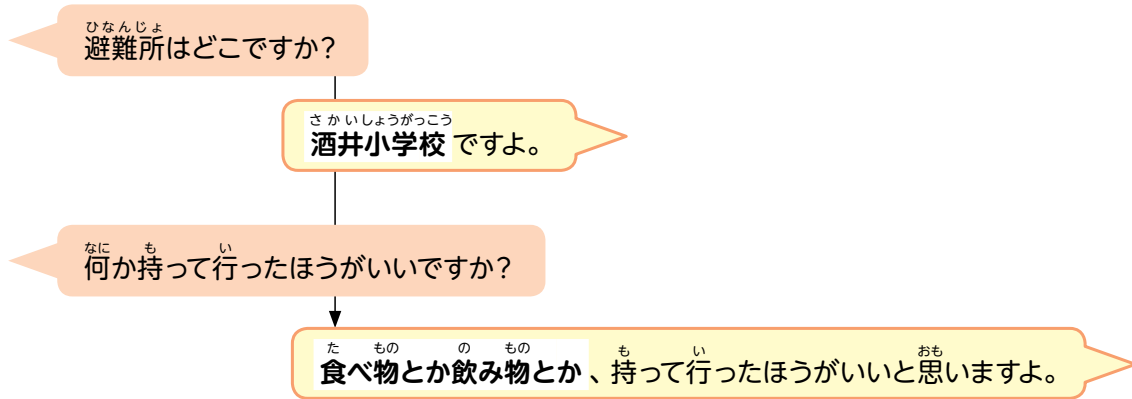
! 「かどうか」を別のことばで言い換えると、どうなりますか。 → 文法ノート ⑤  
かどうか ကို အခြားစကားလုံးဖြင့်ပြောလျှင် မည်သို့ပြောမလဲ။

(2) 形に注目して、①の会話をもういちど聞きましょう。 (16-20)  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ① ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်ကြရအောင်။

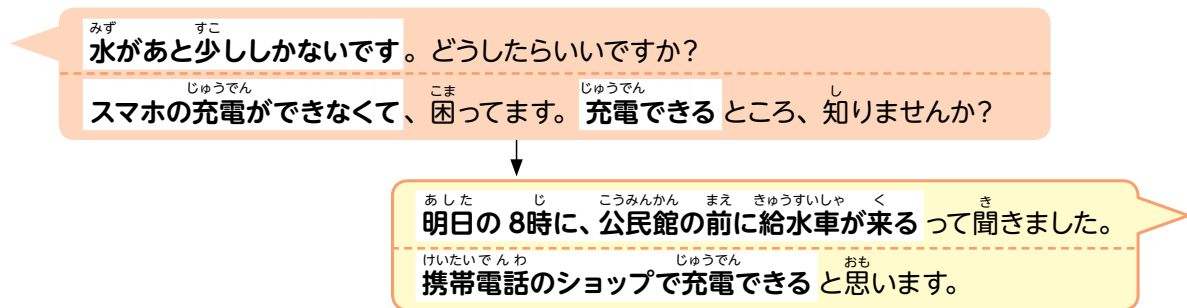
第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

3 さいがい 災害のときに必要になる情報について、質問しましょう。  
မီးဘေးအန္တရာယ်ကြိုတွေ့ချိန်တွင် လိုအပ်မည့် အချက်အလက်များနှင့် ပတ်သက်၍ မေးခွန်းများမေးကြရအောင်။

① ひなんじょ 避難所の場所を聞く



② こま 困っていることを相談する



(1) かいわ き 会話を聞きましょう。 (🔊) 16-25 / (🔊) 16-26 (🔊) 16-27  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 (🔊) 16-25 / (🔊) 16-26 (🔊) 16-27  
နောက်ကထက်ကြပ်မကာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 2 かいわ ないよう れんしゅう 2 の会話の内容で、練習しましょう。  
2 ၏စကားပြောပါ အကြောင်းအရာများဖြင့် လေ့ကျင့်ကြရအောင်။

(4) ① ひなんじょ 避難所の場所を聞く練習をしましょう。  
ကယ်ဆယ်ရေးစခန်းနေရာကိုမေးသည့်လေ့ကျင့်ခန်းကို လုပ်ကြရအောင်။

② さいがい お 災害が起こったとき、どんなことに困ったり、心配になったりすると思いますか。  
しつもん かんが れんしゅう 質問を考えて、練習しましょう。  
သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားသည့်အခါ မည်သည့်အကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဒုက္ခရောက်မည်၊ စိတ်ပူရမည်ဟု ထင်ပါသလဲ။  
မေးခွန်းများကို စဉ်းစားထားပြီး လေ့ကျင့်ကြရအောင်။



# 5. 防災パンフレット

Can-do 72

外国人向けのやさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んで、内容を理解することができる。နိုင်ငံခြားသားများအတွက် ဂျပန်ဘာသာဖြင့် ရေးထားသော သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးအသိပေးလက်ကမ်းစာစောင်များကိုဖတ်၍ အကြောင်းအရာများကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

## 1 防災パンフレットを読みましょう。

သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကာကွယ်ရေးအသိပေးလက်ကမ်းစာစောင်ကို ဖတ်ကြည့်ကြရအောင်။

▶ やさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んでいます。

လွယ်ကူသောဂျပန်စာဖြင့်ရေးထားသော သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကာကွယ်ရေးအသိပေးလက်ကမ်းစာစောင်ကိုဖတ်နေသည်။

### (1) 何について書いてあると思いますか。

မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရေးထားသည်ဟု ထင်ပါသလဲ။



## 非常持ち出し品を 今から準備しておきましょう



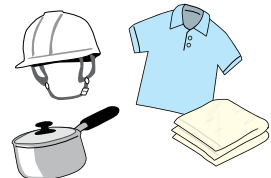
大きな地震があると、電気、ガス、水が使えなくなることがあります。また、お店も閉まります。自分の力で3日間ぐらい生活できるように、食べ物や生活に必要なものを準備しておきましょう。

- 非常持ち出し品は、すぐに持ち出せるところに置きましょう。
- 賞味期限や使用期限が切れていないか、電池が切れていないか、半年に1回ぐらいチェックしましょう。

### 準備するもの

<b>貴重品</b> <small>きちょうひん</small> ①	<b>薬</b> <small>くすり</small> ②
<b>非常食</b> <small>ひじょうしょく</small> ③	<b>電灯・携帯ラジオ</b> <small>でんとう けいたい</small> ④

**その他**  
た  
 服、下着、タオル、毛布、生理用品、ウェットティッシュ、ライター、  
 使い捨てカイロ、軍手、ヘルメット、粉ミルク、おむつ、卓上コンロ、  
 ガスボンベ、なべ、アウトドア用品…など



第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

(2) ★<sup>ぶぶん</sup>の部分<sup>よ</sup>を読んで、<sup>つぎ</sup>次の<sup>しつもん</sup>質問<sup>こた</sup>に答え<sup>こた</sup>ましょう。

★<sup>ပြထားသောအပိုင်းကို ဖတ်ပြီး မေးခွန်းများကို ဖြေကြားရအောင်။</sup>

1. <sup>ひじょう</sup>非常<sup>も</sup>持ち出し品<sup>だ</sup>は、<sup>どこ</sup>どこ<sup>に</sup>に<sup>お</sup>置<sup>きます</sup>ますか。  
<sup>အရေးပေါ်သယ်ဆောင်ရမည့် ပစ္စည်းများကို မည်သည့်နေရာတွင်ထားမလဲ။</sup>

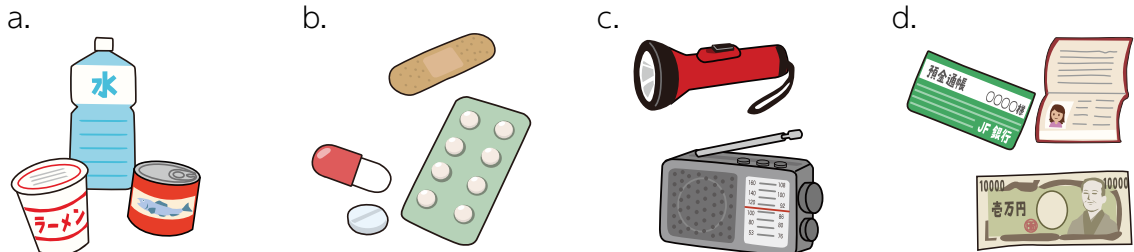
2. <sup>ひじょう</sup>非常<sup>も</sup>持ち出し品<sup>だ</sup>について、<sup>どんな</sup>どんな<sup>こと</sup>ことを<sup>チェック</sup>チェック<sup>します</sup>ますか。  
<sup>အရေးပေါ်သယ်ဆောင်ရမည့် ပစ္စည်းများတွင် မည်သည့်အချက်ကိုစစ်ဆေးမလဲ။</sup>

3. <sup>た</sup>食<sup>もの</sup>食物<sup>は</sup>は、<sup>どの</sup>どの<sup>ぐらい</sup>の<sup>りょう</sup>量<sup>を</sup>を<sup>じゅん</sup>準備<sup>します</sup>ますか。  
<sup>အစားအသောက်များကို မည်မျှအတိုင်းအတာအထိပြင်ဆင်မလဲ။</sup>

(3) 「<sup>じゅん</sup>準備<sup>する</sup>もの」<sup>の</sup>の<sup>ところ</sup>ところ<sup>を</sup>を<sup>み</sup>見<sup>ま</sup>し<sup>よ</sup>う。<sup>①</sup>① - <sup>④</sup>④<sup>には</sup>には、<sup>なに</sup>何が<sup>はい</sup>入<sup>り</sup>入<sup>り</sup>ますか。

<sup>イラスト</sup>イラスト<sup>を</sup>を<sup>a-d</sup>a-d<sup>から</sup>から<sup>えら</sup>えら<sup>び</sup>び<sup>ま</sup>し<sup>よ</sup>う。また、<sup>準備</sup>準備<sup>する</sup>もの<sup>の</sup>の<sup>リスト</sup>リスト<sup>を</sup>を<sup>A-E</sup>A-E<sup>から</sup>から<sup>えら</sup>えら<sup>び</sup>び<sup>ま</sup>し<sup>よ</sup>う。

<sup>準備</sup>準備<sup>する</sup>もの<sup>の</sup>の<sup>あ</sup>ဆို<sup>သည့်</sup>သည့်<sup>နေရာ</sup>နေရာ<sup>ကို</sup>ကို<sup>ကြည့်</sup>ကြည့်<sup>ကြ</sup>ကြ<sup>ရ</sup>ရ<sup>အ</sup>အ<sup>ောင်</sup>ောင်။ <sup>①</sup>① - <sup>④</sup>④<sup>ထဲ</sup>ထဲ<sup>တွင်</sup>တွင်<sup>မည်</sup>မည်<sup>သည့်</sup>သည့်<sup>အရာ</sup>အရာ<sup>များ</sup>များ<sup>ပါ</sup>ပါ<sup>နေ</sup>နေ<sup>ပါ</sup>ပါ<sup>သ</sup>သ<sup>လဲ</sup>လဲ။ <sup>ရုပ်ပုံများကို a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။</sup>  
<sup>တစ်ဖန် ပြင်ဆင်ရမည့်ပစ္စည်းများကို A-E ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။</sup>



- ア. <sup>いつ</sup>いつ<sup>も</sup>も<sup>飲</sup>飲<sup>んで</sup>いて<sup>いる</sup>いる<sup>薬</sup>薬、<sup>かぜ</sup>かぜ<sup>薬</sup>薬、<sup>ばん</sup>ばん<sup>そう</sup>そう<sup>こう</sup>こう、<sup>しょう</sup>しょう<sup>どく</sup>どく<sup>えき</sup>えき<sup>消毒</sup>消毒<sup>液</sup>液…… など
- イ. <sup>かい</sup>かい<sup>ちゅう</sup>ちゅう<sup>でん</sup>でん<sup>とう</sup>とう <sup>あた</sup>あた<sup>ら</sup>ら <sup>でん</sup>でん<sup>ち</sup>ち <sup>懐</sup>懐<sup>中</sup>中<sup>電</sup>電<sup>灯</sup>灯、<sup>しん</sup>しん<sup>しい</sup>しい<sup>電</sup>電<sup>池</sup>池、<sup>も</sup>も<sup>ば</sup>ば<sup>い</sup>い<sup>る</sup>る<sup>バ</sup>バ<sup>ッ</sup>ッ<sup>テ</sup>テ<sup>リ</sup>リ…… など
- ウ. <sup>げん</sup>げん<sup>きん</sup>きん、<sup>よ</sup>よ<sup>きん</sup>きん<sup>つう</sup>つう<sup>ちよう</sup>ちよう、<sup>ぱ</sup>ぱ<sup>す</sup>す<sup>ぽー</sup>ぽー<sup>と</sup>と、<sup>けん</sup>けん<sup>こう</sup>こう<sup>ほ</sup>ほ<sup>けん</sup>けん<sup>しやう</sup>しやう、<sup>ざい</sup>ざい<sup>りゅう</sup>りゅう、<sup>がい</sup>がい<sup>こく</sup>こく<sup>じん</sup>じん<sup>と</sup>と<sup>う</sup>う<sup>ろく</sup>ろく<sup>しやう</sup>しやう…… など
- エ. <sup>み</sup>み<sup>ず</sup>ず、<sup>かん</sup>かん、<sup>い</sup>い<sup>ん</sup>ん<sup>す</sup>す<sup>た</sup>た<sup>ん</sup>ん<sup>つ</sup>つ<sup>う</sup>う、<sup>し</sup>し<sup>ょ</sup>ょ<sup>う</sup>う<sup>み</sup>み<sup>き</sup>き<sup>げ</sup>げ<sup>ん</sup>ん、<sup>か</sup>か<sup>し</sup>し…… など

	①	②	③	④
イラスト (a-d)				
リスト (A-E)				

(4) 「<sup>そ</sup>そ<sup>の</sup>の其他」の部分<sup>よ</sup>を読んで、<sup>その</sup>その<sup>ほ</sup>ほ<sup>かに</sup>かに、<sup>じゅん</sup>準備<sup>して</sup>して<sup>お</sup>お<sup>い</sup>い<sup>たら</sup>たら<sup>いい</sup>いい<sup>と</sup>と<sup>お</sup>お<sup>も</sup>も<sup>う</sup>う<sup>もの</sup>もの<sup>が</sup>が<sup>あ</sup>あ<sup>り</sup>り<sup>ま</sup>ま<sup>す</sup>す<sup>か</sup>か。

<sup>ここに</sup>ここに<sup>書いて</sup>書いて<sup>ある</sup>ある<sup>もの</sup>もの<sup>の</sup>の<sup>ほ</sup>ほ<sup>かに</sup>かに、<sup>準備</sup>準備<sup>して</sup>して<sup>お</sup>お<sup>い</sup>い<sup>たら</sup>たら<sup>いい</sup>いい<sup>と</sup>と<sup>お</sup>お<sup>も</sup>も<sup>う</sup>う<sup>もの</sup>もの<sup>が</sup>が<sup>あ</sup>あ<sup>り</sup>り<sup>ま</sup>ま<sup>す</sup>す<sup>か</sup>。

<sup>その他</sup>その他<sup>ဆို</sup>ဆို<sup>သည့်</sup>သည့်<sup>နေရာ</sup>နေရာ<sup>ကို</sup>ကို<sup>ဖတ်</sup>ဖတ်<sup>ကြ</sup>ကြ<sup>ရ</sup>ရ<sup>အ</sup>အ<sup>ောင်</sup>ောင်။ <sup>ဤ</sup>ဤ<sup>သင်</sup>သင်<sup>ခန်း</sup>ခန်း<sup>စာ</sup>စာ<sup>တွင်</sup>တွင်<sup>ရေး</sup>ရေး<sup>ထား</sup>ထား<sup>သည့်</sup>သည့်<sup>အ</sup>အ<sup>ကြောင်း</sup>ကြောင်း<sup>အရာ</sup>အရာ<sup>များ</sup>များ<sup>အ</sup>အ<sup>ပြင်</sup>ပြင်<sup>အ</sup>အ<sup>ခြား</sup>ခြား<sup>ပြင်</sup>ပြင်<sup>ဆင်</sup>ဆင်<sup>ရန်</sup>ရန်<sup>လို</sup>လို<sup>အပ်</sup>အပ်<sup>သည်</sup>သည်<sup>များ</sup>များ<sup>ရှိ</sup>ရှိ<sup>ပါ</sup>ပါ<sup>သ</sup>သ<sup>လား</sup>လား။

**大切なことば**

<sup>も</sup>も<sup>だ</sup>だ<sup>持</sup>持<sup>ち</sup>ち<sup>出</sup>出<sup>す</sup>す | <sup>ち</sup>ち<sup>から</sup>から<sup>力</sup>力<sup>あ</sup>あ<sup>ん</sup>ん<sup>あ</sup>あ<sup>さ</sup>さ | <sup>し</sup>し<sup>ょ</sup>ょ<sup>う</sup>う<sup>み</sup>み<sup>き</sup>き<sup>げ</sup>げ<sup>ん</sup>ん<sup>賞</sup>賞<sup>味</sup>味<sup>期</sup>期<sup>限</sup>限<sup>が</sup>が<sup>切</sup>切<sup>れ</sup>れ<sup>る</sup>る (အကောင်းဆုံးစားသုံးရန်ရက်စွဲ) ကျော်လွန်သွားသည်

ちょうかい  
聴解スクリプト1. きんきゆうじ しんそくほう  
緊急地震速報です

① 16-02

台風 15 号は、明日 9 日土曜日、夕方から夜にかけて関東地方に上陸する見込みです。関東や伊豆諸島、東海では、風が強くなり、局地的に非常に激しい雨が降るでしょう。川の水が増えて、非常に危険です。川の近くには近づかないでください。様子を見るために外に出るのは、絶対にやめましょう。安全な建物の中で、最新の情報を確認するようにしてください。

② 16-03

お客様にお知らせいたします。ただいま、2 階で火災が発生しました。係員の指示に従い、西側の出口から駐車場に避難してください。小さなお子さまやお年寄りを優先に避難してください。あわてないで、落ち着いて行動してください。

くり返します。ただいま、……

③ 16-04

緊急地震速報です。強い揺れに警戒してください。緊急地震速報です。強い揺れに警戒してください。

緊急地震速報が出ました。京都、大阪、滋賀、兵庫、福井、三重、奈良、和歌山、香川に緊急地震速報が出ました。けがをしないように、身を守ってください。倒れやすい家具などからは離れてください。テーブルや机の下に隠れてください。

……えー、先ほど 7 時 41 分ごろ、近畿地方で強い揺れを感じました。震源が海底ですと、津波のおそれがあります。海岸から離れてください。

## 2. 避難訓練を始めます

ぼうさいくんれん  
防災訓練 1

16-07

ひなんくんれん かいし  
(避難訓練を開始する)ほうそう くんれん くんれん しんど じしん ほんせい  
放送：訓練、訓練。震度5の地震が発生しました。

A：はい、そこのドアを開けて！ 全員、ヘルメットをかぶって！

しせい ひく  
姿勢を低くして！すうにん  
数人：はい。ひなん かいし  
(避難を開始する)ほうそう ゆ ひなん かいし  
放送：揺れがおさまりました。避難を開始してください。

A：中庭に避難します！ 走らないで！

ぜんいん  
全員：はい。

A：エレベーターは使わないで。階段で下りて。

B：みんな！ 走るな！

そと しゅうごう  
(外に集合する)

C：急げ！ こっちに集まれ！

A：走って走って！

にんずう かくにん  
(人数を確認する)

C：チームごとに並んで点呼！ 全員いるか、報告してください！

A：はい、みんな並んで！

## 第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

ぼうさいくんれん  
防災訓練 2

16-08

じょうし かじ ひなんくんれん はじ  
上司：これから、火事の避難訓練を始めます。

まず、やり方を説明します。火災報知器が鳴ったら、青木さん、橋本さん、エルデネさんは、3人で火の場所を確認してください。

あおき はしもと  
青木・橋本・エルデネ：はい。

じょうし ひ かくにん あおき ばん れんらく  
上司：火が確認できたら、青木さんは、119番に連絡してください。  
橋本さんは、みんなに知らせてください。

あおき はしもと  
青木・橋本：はい。

じょうし しよきしよつか ねが しょうかき ひ け  
上司：エルデネさんは、初期消火をお願いします。消火器で火を消してください。

エルデネ：はい、わかりました。

じょうし ひなん に おく ひと へや  
上司：ソーさんは、避難するとき、逃げ遅れた人がいないか、部屋を一つ一つ見て回ってください。

ソー：はい、わかりました。

ぼうさいくんれん  
防災訓練 3

16-09

けむりたいけん おこな なか けむり じゅうまん  
では、煙体験を行います。えー、このテントの中は、煙が充満しています。この  
なか はい かじ けむり なか に たいけん  
中に入って、火事のと看、煙の中をどうやって逃げるか、体験していただきます。  
いりぐち はい なか すす む でぐち ある  
こちらの入口から入って、中を進んで、向こうの出口まで歩きますが、そのとき  
ちゅういてん けむり うえ い しせい  
に注意点があります。まず、煙は上に行くので、しゃがんで、できるだけ姿勢を  
ひく すす に くち あ けむり  
低くして進んでください。あと、タオルやハンカチを口に当てて、できるだけ煙を  
す なか けむり まえ み ひと  
吸わないようにしてください。それから、中は煙で前が見えません。ほかの人と  
こえ あ かべ ゆか て あ すす  
声をかけ合って、壁や床に手を当てながら進んでください。

ぼうさいくんれん  
防災訓練 4

16-10

えっと、消火器ですが、この黄色いのが安全ピンといいます。それで、これがレバー、これがホースですね。使い方ですが、まず安全ピンを抜きます。それから、ホースははずして、ホースの先を持って火に向けます。ホースは途中ではなくて、必ず先を持ってください。それからレバーを強く握って、噴射します。こうやって、左右に動かしてください。このとき大切なのは、火の下のほうを狙うことです。上のほうに向けても、火は消えません。火から4 m から6 m ぐらい離れたところから噴射してください。噴射は20 秒ぐらいで終わります。遠すぎると、火を消せないので注意してください。

## 3. 地震が起こったときは…

16-12

消防署の人：地震が起こったときは、落ち着いて行動することがとても大切です。

震度5の地震では、歩くのが難しくなりますし、震度6では、立っていられなくなります。大きな地震が来ても、あわてて動かないでください。揺れを感じたら、机などの下に隠れて、上から落ちてくるものや倒れてくるものから身を守りましょう。

また、できれば、部屋のドアを開けるようにしてください。地震で建物がゆがんで、ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなるからです。でも、揺れが強いときは、無理をしないでください。身を守ることがいちばん大切です。

あと、例えば、ガスコンロやストーブなど、火を使っているときに地震が起こることもあります。火から離れたところにいるときは、あわてて火を消しに行く必要はありません。火を消すのは、揺れがおさまってからにしてください。

16-13

消防署の人：何か質問はありますか？

参加者1：はい。あの、火が出たら、どうすればいいですか？

消防署の人：はい、えーと、火が小さかったら、消火器で消してください。

でも、火が天井に届くぐらい大きかったら、もう危ないです。

消すのはあきらめて、逃げてください。



## 第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

参加者 1: わかりました。ありがとうございます。

消防署の人: ほかにありますか？

参加者 2: はい。えーと、外にいるときに大きな地震が来たら、  
どうすればいいですか？

消防署の人: はい、町中など、屋外にいる場合は、姿勢を低くして、  
かばんなどで頭を守ってください。ガラスや看板が落ちてきたり、  
壁が倒れてきたりすることがありますから、できるだけ、建物から  
離れてください。

参加者 2: わかりました。ありがとうございます。

🔊 16-14

🔊 16-12 + 🔊 16-13

## 4. 避難所はどこですか？

① 🔊 16-20

A: はい。

B: あ、もしもし、ディパクさん？ 台風すごかったね。だいじょうぶ？

A: はい、なんとか……。でも、停電してます。

B: え、大変だね。懐中電灯とか、ある？

A: あります。でも、スマホの充電ができなくて、心配です。

B: あー、そうだよねえ……。

A: 原田さん、充電できるところ、知りませんか？

B: そうだなあ、携帯電話のショップで充電できると思うよ。

A: 携帯のお店？

B: うん。でも、店が開いているかどうか、わからないけど……。

A: じゃあ、明日の朝、行ってみます。ありがとうございます。

② 🔊 16-21

A: あ、こんにちは。

B: ああ、こんにちは。

A: 出かけるんですか？ 台風ですけど……。

B: ええ、避難するんです。今回の台風、すごく大きくて、心配だから……。

## 第16課 地震が来ても、あわてて動かないください

A：そうですか。私も避難したほうがいいですか？

B：まだ避難しなくちゃいけないレベルじゃないけど、私は年寄りの一人暮らしだから……。

A：そうですか……。あの、避難所はどこですか？

B：酒井小学校ですよ。

A：小学校？ あの、バラ公園の隣の小学校ですか？

B：そうそう。

A：あの、避難するときは、何か持って行ったほうがいいですか？

B：食べ物とか飲み物とか、持って行ったほうがいいと思いますよ。

あと、できれば毛布とか。

A：そうですか。ありがとうございます。

## ③ 16-22

A：はい。

B：こんにちは。

A：あ、社長。

B：台風、だいじょうぶだった？ 大変だったよね。

A：はい、ちょっとびっくりしました。でも、電気も水道も戻ったので、今はだいじょうぶです。ただ……。

B：どうしたの？

A：お店が開いていないので、食べるものがなくて、困ってます。

B：そんなことだろうと思った。これ、会社にあった非常食。はい。

A：ありがとうございます！

B：あ、そうそう、泉町のスーパー、今日からやってるそうだよ。

A：え、そうなんですか？

B：まだ売ってるものは少ないと思うから、早めに行ったほうがいいよ。

A：わかりました。ありがとうございます。

## ④ 16-23

A：あ、キンさん、こんばんは。

B：あ、こんばんは。まだ、水、出ませんか？

A：断水、まだ続きそうだよ。だいじょうぶ？ 水、まだある？

B：あと少ししかありません。どうしたらいいですか？

A：明日の8時に、公民館の前に給水車が来るって。行ってみて。

B：え、何が来るんですか？

A：給水車。水がもらえるんだよ。

B：そうなんですか。助かります。

A：水を入れる容器、忘れないでね。ポリタンクとか、なければペットボトルとか。

B：はい。

A：あとね、お風呂も入りたいよね。

B：入れるんですか？

A：うん。市役所の近くに総合福祉センターってところがあるんだけど、そこに仮設のお風呂ができたんだって。

B：え、そうですか！

A：だれでも、ただで入れるよ。でも、きっとみんな行くから、並ぶかもしれないね。

B：そうですねえ……。

## 第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

かん  
漢 じ  
字 の こと ば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

じしん 地震	地震	地震	たいせつ 大切(な)	大切	大切
たいふう 台風	台風	台風	しんぱい 心配(な)	心配	心配
そと 外	外	外	あつ 集まる	集まる	集まる
こえ 声	声	声	すす 進む	進む	進む
あぶ 危ない	危ない	危ない			

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျီကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 明日は大雪だそうです。心配です。
- ② 地震が起こったときは、あわてないことが大切です。
- ③ 台風のときは、危ないので外に出ないでください。
- ④ 避難訓練では、全員、中庭に集まります。
- ⑤ 煙体験では、ほかの人と声をかけ合って、姿勢を低くして進んでください。

3 上の \_\_\_\_\_の**ことば**を、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။

ぶんぽう 文法ノート

1

V (အမိန့်ပေးပုံစံ <sup>めいれいけい</sup> 命令形)  
 V- るな (တားမြစ်ခြင်းနှင့်သက်ဆိုင်သောအမိန့်ပေးပုံစံ <sup>きんし</sup> 禁止の命令形)

<sup>いそ</sup> 急げ。 <sup>あつ</sup> こっちに集まれ。  
 မြန်မြန်လုပ်။ ဒီဘက်မှာလာစုကြ။

<sup>はし</sup> 走るな。  
 မပြေးနဲ့။

- တစ်ဖက်လူကို ပြင်းပြင်းထန်ထန်ညွှန်ကြားခြင်းနှင့် အမိန့်ပေးခြင်းများ ပြုလုပ်ရာတွင် သုံးသည်။
- ထိုကဲ့သို့ပြုလုပ်ရန်ညွှန်ကြားခြင်း၊ အမိန့်ပေးခြင်းများ ပြုလုပ်ရာတွင် <sup>いそ</sup> 急げ ကဲ့သို့ ကြိယာ၏ အမိန့်ပေးခြင်းပုံစံကို သုံးသည်။
- ထိုကဲ့သို့မပြုလုပ်ရန်ညွှန်ကြားခြင်း၊ အမိန့်ပေးခြင်းများ ပြုလုပ်ရာတွင် <sup>はし</sup> 走るな ကဲ့သို့ ကြိယာ၏ အဘိဓာန်ပုံစံတွင် な ကိုပေါင်းပေးခြင်းဖြင့် တားမြစ်သည့်အမိန့်ပေးပုံစံကို ပြောင်းနိုင်သည်။
- ညွှန်ကြားချင်သည့်အခါ <sup>はし</sup> 走って (ပြေး)၊ <sup>こ</sup> 来ないで (မလာနဲ့) တို့ကဲ့သို့ ကြိယာ၏ テ ပုံစံနှင့် V-ないで ပုံစံများသုံးလို့ရသော်လည်း အမိန့်ပေးပုံစံကို သုံးခြင်းအားဖြင့် ပို၍ပြင်းထန်သော အသုံးအနှုန်းမျိုးဖြစ်သွားသည်။
- အားကစားပွဲများတွင် အားပေးသည့်အခါမျိုးတွင်လည်း <sup>い</sup> 行け! (လုပ်ထား)၊ <sup>い</sup> がんばれ! (ကြိုးစားထား)၊ <sup>ま</sup> 負けるな! (အရှုံးမပေးနဲ့) စသည့် အမိန့်ပေးပုံစံကိုသုံး၍ပြောသည်။

- 相手に強く指示をしたり、命令をするときの言い方です。
- そうするように指示・命令するときは、「急げ。」のように動詞の命令形を使います。
- そうしないように指示・命令するときは、「走るな。」のように、動詞の辞書形に「な」をつけて禁止の命令形にします。
- 「走って。」「来ないで。」のように、動詞のテ形や「V-ないで」も指示を表すことができますが、命令形を使うと、より強い言い方になります。
- スポーツで応援するときも、「行け!」「がんばれ!」「負けるな!」のように、命令形を使って言います。

[例] ▶ <sup>はや</sup> 早く <sup>こ</sup> 来い!  
 မြန်မြန်လာ။  
 ▶ <sup>あぶ</sup> 危ないから、<sup>い</sup> そっちに行くな!  
 အန္တရာယ်ရှိလို့ အဲ့ဒီနေရာမသွားနဲ့။

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

◆ အမိန့်ပေးပုံစံ ပြုလုပ်နည်း: 命令形の作り方

	သဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်းစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ 活用規則		ဥပမာ [例]
	အဘိဓာန်ပုံစံ 辞書形	အမိန့်ပေးပုံစံ 命令形	
1 グループ	-u	-e	行く (ik + u) → 行け (ik + e) 待つ (mats + u) → 待て (mat + e)
2 グループ	-る	-ろ	逃げる → 逃げろ
3 グループ	ပုံမှန်မဟုတ်သောသဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်း 不規則活用	する 来る	→ しろ → 来い

◆ တားမြစ်သည့်အမိန့်ပေးကြိယာပုံစံပြုလုပ်နည်း: 禁止の命令形の作り方

	တားမြစ်သည့်အမိန့်ပေးပုံစံ 禁止の命令形	ဥပမာ [例]
1 グループ	အဘိဓာန်ပုံစံ 辞書形 + な	行く (ik + u) → 行くな (ik + u + な)
2 グループ		見る → 見んな
3 グループ		する → するな 来る → 来るな

2

V- ないようにしてください

できるだけ煙を吸わないようにしてください。

တတ်နိုင်သလောက် အငွေ့တွေကို မရှူမိအောင်နေပါ။

- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၆) တွင် 食べすぎないようにしています (အစားမများအောင် ဂရုစိုက်နေပါတယ်) ကဲ့သို့ V-ないようにしています ပုံစံမျိုးဖြင့် ကြိုးစားပြီး မလုပ်မိအောင်ဂရုစိုက်နေသည်ဟုပြောသည့်ပုံစံကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။
- V-ないようにしてください သည် တတ်နိုင်သရွေ့ ထိုကဲ့သို့မလုပ်ရန်ဂရုစိုက်ပါဟု တောင်းဆိုသည့်အခါတွင်သုံးသောပုံစံဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးလေ့ကျင့်မှုတွင် သတိပြုစရာများကိုပြောပြသည့်အချိန်တွင် သုံးထားသည်။
- 『初級1』 第16課では、「食べすぎないようにしています。」のように、「V- ないようにしています」の形で、努力して、なるべくそうしないようにしていることを述べる表現を勉強しました。
- 「V- ないようにしてください」は、なるべくそうしないように依頼するときの言い方です。ここでは、防災訓練のときに注意事項を伝えるときに、使っています。

【例】 ▶ 逃げるときに、あわてて転ばないようにしてください。

ထွက်ပြေးတဲ့အချိန်မှာ အလျင်စလိုဖြစ်ပြီး မလဲအောင် ဂရုစိုက်ပါ။

▶ 夜は、1人で外に出ないようにしてください。

ညဘက်မှာ တစ်ယောက်တည်း အပြင်မထွက်ဖြစ်အောင်နေပါ။

3

V- (られ) なくなります

ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなります。

တံခါးဖွင့်လို့မရဘူးဆိုရင် အပြင်ထွက်ပြေးလို့ မရနိုင်ဘူး။

- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၃) တွင် 休みになります (ပိတ်ရက်ဖြစ်မယ်)၊ 暖かくなります (နွေးလာမယ်) တို့ကဲ့သို့ နာမ်နှင့် နာမဝိသေသန တို့တွင် になります တွဲပြီး ပြောင်းလဲမှုကိုဖော်ပြသည့်အကြောင်းကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ကြိယာ၏အငြင်းပုံနှင့်တွဲပြီး ပြောင်းလဲမှုကိုဖော်ပြကြောင်းကို လေ့လာမည်။
- かぎが閉まらない (閉まる) သောခတ်လို့မရဘူး၊ 機械が動かない (動く) စက်ကအလုပ်မလုပ်ဘူး၊ 荷物が入らない (入る) ပစ္စည်းထည့်လို့ မရဘူး စသည့် ကံမလိုကြိယာများကို အငြင်းပုံအနေဖြင့်အသုံးပြုလျှင် ထိုကဲ့သို့မဟုတ်သောအခြေအနေသို့ပြောင်းလဲခြင်းကို ဖော်ပြပါသည်။
- စွမ်းရည်ပြပုံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြပုံကိုဖော်ပြသော ကြိယာများကို အငြင်းပုံနှင့်တွဲ၍အသုံးပြုလျှင် 逃げられなくなります (ထွက်ပြေးလို့ မရနိုင်ဘူး) ကဲ့သို့ အခြေအနေတစ်ခုသည် မဖြစ်နိုင်၊ မလုပ်နိုင်သည့် အနေအထားသို့ပြောင်းလဲသွားသည်ကိုဖော်ပြသည်။
- အငြင်းပုံ ない ကို なく အဖြစ် ပြောင်းလိုက်ပြီးလျှင် になります ကို ပေါင်းထည့်ပါမည်။

- 『初級1』 第3課では、「休みになります」「暖かくなります」のように、名詞や形容詞に「になります」がついて、変化を表すことを勉強しました。ここでは、動詞の否定形について、変化を表す例を取り上げます。
- 「かぎが閉まらない (閉まる)」「機械が動かない (動く)」「荷物が入らない (入る)」など、自動詞の否定形につくと、そうではない状態に変化することを表します。
- 動詞の可能形の否定につくと、「逃げられなくなります」のように、あることができない状態になることを表します。
- 否定を表す「ない」を「なく」の形にしてから、「になります」をつけます。

【例】 ▶ 地震の影響で、スーパーに水や食べ物が届かなくなりました。  
 ငလျင်လှုပ်သွားတဲ့အတွက်ကြောင့် စူပါမားကတ်မှာ ရေနဲ့ စားစရာတွေ ရောက်မလာခဲ့ပါ။

▶ 台風が近づいて、雨風が強くなると、電車が利用できなくなります。  
 မုန်တိုင်းဝင်ဖို့နီးကပ်လာပြီး လေတွေမိုးတွေ ကြမ်းလာရင် ဓာတ်ရထားတွေကို အသုံးပြုလို့မရဖြစ်လာမယ်။

4

Sても、～

大きな地震が来ても、あわてて動かないでください。

ငလျင်ကြီးကြီးမားမားလှုပ်ရင်တောင်မှ အလျင်စလို မလှုပ်ရှားပါနဲ့။

- Sても သည် အကယ်၍ တစ်စုံတစ်ရာဖြစ်ပွားခဲ့လျှင်တောင်မှ / အခြေအနေတစ်ခုဖြစ်ပေါ်နေသည်ဆိုလျှင်တောင်မှ ဆိုသည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် သုံးသည်။
- ကြိယာကို တ ပုံပြောင်းပြီး မ နှင့်ပေါင်းသည်။ င နာမဝိသေသနသည် 寒<ても ကဲ့သို့ ～<ても ပုံဖြစ်ပြီး နာမ်နှင့် င နာမဝိသေသနသည် 台風<ても၊ 大変<ても ကဲ့သို့ ～<ても ပုံဖြစ်မည်။
- もし (အကယ်၍)၊ 万が一 (မတော်တဆသာ) စသည့်စကားလုံးများနှင့် တွဲသုံးလေ့ရှိသည်။
- 「Sても」は、もし、あるできごとが起きたとしても／ある状態になっても、という意味で使います (逆接の仮定条件)。
- 動詞の場合は、テ形に「も」をつけます。イ形容詞は、「寒<ても」のように「～<ても」となります。名詞、ナ形容詞は「台風<ても」「大変<ても」のように「～<ても」となります。
- 「もし」「万が一」などの表現といっしょに使うことがあります。

【例】 ▶ 1週間分の水と食料がありますから、断水しても、しばらくはだいじょうぶです。  
 ရေနဲ့စားစရာတွေက တစ်ပတ်စာလောက်ရှိတဲ့အတွက် အကယ်၍ ရေမလာခဲ့လည်း ခဏတာလောက်ကတော့ ကိစ္စမရှိပါဘူး။

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

◆ 条件を表す表現のまとめ：～たら、～ても

～たら သည် အဖြစ်အပျက်တစ်ခုဖြစ်ပေါ်သည်ဆိုသည့် အနေအထားကိုမှန်းဆပြီးပြောသည့်ပုံစံဖြစ်သည်။ ① ခန့်မှန်းပြောသည့်အခါနှင့် ② ထိုအဖြစ်အပျက်ကို ကြိုတင်သတ်မှတ်ထားသည့်အခါ ဟူသည့် အသုံးပြုနည်းလမ်း ၂ မျိုးရှိသည်။

～ても သည် အဖြစ်အပျက်တစ်ခုဖြစ်ပေါ်နေသော်လည်း နောက်စာကြောင်းမှ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သွားမည်ဆိုသည်ကို ဖော်ပြသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

「～たら」は、あることが起こったことを前提とした言い方です。①仮定して言う場合（仮定条件）と、②そのことがらが起こることがあらかじめ決まっている場合（確定条件）と、2つの使い方があります。

「～ても」は、あることが起こっても、後ろの文のことがらが成立することを述べる言い方です。

～たら
① 雨が降ったら、イベントは中止になります。(仮定条件) မိုးရွာခဲ့ရင် ဒီပွဲကိုဆက်မလုပ်တော့ဘူး။ (ခန့်မှန်းပြောဆိုသည့်အခြေအနေ)
② イベントが終わったら、パーティーがあります。(確定条件) ပွဲပြီးသွားရင် ပါတီရှိတယ်။ (ကြိုတင်သတ်မှတ်ထားသည့်အခြေအနေ)

～ても
雨が降っても、イベントは開催されます。(逆接の仮定条件) မိုးရွာပေမယ့်လည်း ဒီပွဲကိုကျင်းပသွားမယ်။ (ဆန့်ကျင်ဘက်ခန့်မှန်းပြောဆိုသည့်အခြေအနေ)

5

V ( သာမန်ပုံစံ 普通形 ) かどうか、～

店が開いているかどうか、わからないけど…。

ဆိုင်ဖွင့်လား၊ မဖွင့်ဘူးလား မသိပေမယ့်လည်း…

- ～かどうか သည် ထိုသို့ဟုတ်မဟုတ် ဆိုသည်ကိုဖော်ပြသည်။ ဥပမာစာကြောင်း 店が開いているかどうか သည် ဆိုင်ဖွင့်ထားသလား၊ မဖွင့်ထားဘူးလား ဆိုသည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။
- သင်ခန်းစာ (၈) တွင် フリーマーケットは、何時からか、わかりますか? (ပစ္စည်းအဟောင်းဈေးက ဘယ်နှစ်နာရီစမှလဲ သိပါသလား) ကဲ့သို့ အမေးစကားလုံး+ ～か ကိုလေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင်အမေးစကားလုံးကို မသုံးသည့်ပုံစံကို လေ့လာမည်ဖြစ်သည်။
- ဥပမာစာကြောင်းကဲ့သို့ わかりません သည် မိမိမသိသော အကြောင်းအရာကိုပြောချင်သည့်အခါမျိုးအပြင် 知っていますか? (သိသလား) ဟု တစ်ဖက်လူမှမေးလာသည့်အခါနှင့် 教えてください (ပြောပြပါ) စသကဲ့သို့ တောင်းဆိုသည့်အခါတွင်လည်း အသုံးပြုနိုင်သည်။
- 「～かどうか」は、そうなのかそうでないのか、を表します。例文の「店が開いているかどうか」は「お店が開いているか、開いていないか」という意味になります。
- 第8課では、「フリーマーケットは、何時からか、わかりますか?」のように、「疑問詞+～か」を使う形を勉強しました。この課では、疑問詞を使わない形を勉強します。
- 例文のように、「わかりません。」と自分が知らないことを述べる以外に、「知っていますか?」と相手にたずねたり、「教えてください。」のように依頼する場合にも使うことができます。

- 【例】 ▶ 今、スーパーに行っても、水が売ってるかどうか、わかりません。  
အခုအချိန် စူပါမားကတ်သွားရင်လည်း ရေရောင်းလား မရောင်းဘူးလားဆိုတာ မသိဘူး။
- ▶ 明日、給水車が来るかどうか、知っていますか?  
မနက်ဖြန် ရေပေးဝေရေးကား လာမလား၊ မလာဘူးလား ဆိုတာ သိပါသလား။





● しぜんさいがい 自然災害とハザードマップ သဘာဝဘေးအန္တရာယ်နှင့် ဘေးအန္တရာယ်ပြမြေပုံ

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် မုန်တိုင်း၊ ငလျင်၊ ဆူနာမီ၊ နှင်းမုန်တိုင်း စသည့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်များ ဖြစ်ပွားမှုသည် ဒေသအလိုက် ကွာခြားမှုများရှိသည်။ နေရာဒေသ အသီးသီးတွင် မည်ကဲ့သို့သောသဘာဝဘေးအန္တရာယ်များ ဖြစ်ပွားလွယ်သည် ဆိုသည်ကိုမူ ဒေသဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများမှ ထုတ်ဝေထားသော ဘေးအန္တရာယ်ပြ မြေပုံတွင် လေ့လာနိုင်ပါသည်။ ၎င်းဘေးအန္တရာယ်ပြမြေပုံတွင် ဒေသတစ်ခုခု၌ သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ပေါ်ပေါက်ခဲ့ပါက ထိုဒေသ၏ မည်သည့်ဧရိယာတွင် မည်သည့်အတိုင်းအတာအထိ ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုများရှိနိုင်သည်ကို တွက်ချက်ထားသည့် မြေပုံနှင့် ကယ်ဆယ်ရေးစခန်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးလမ်းကြောင်း စသည်တို့ကို ဖော်ပြထားသည်။ ထိုဘေးအန္တရာယ်ပြမြေပုံများကို မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးရုံးများတွင် ဖြန့်ဝေပေးသကဲ့သို့ ဒေသန္တရအစိုးရ၏ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များမှလည်း ခေါင်းလှတ် လုပ်နိုင်ပြီး ဂျပန်နိုင်ငံ မြေယာအခြေခံအဆောက်အအုံ၊ ပို့ဆောင်ရေးနှင့် ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ ဘေးအန္တရာယ်ပြမြေပုံဝက်ဘ်ဆိုဒ်စာမျက်နှာတွင်လည်း လေ့လာနိုင်ပါသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်သည့်အခါ မိမိနေထိုင်သည့်ဒေသတွင် မည်သည့်ဘေးအန္တရာယ်များ ဖြစ်ပေါ်နိုင်သည်၊ ထိုအတွက် မည်သည့်တို့ကို ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားသင့်သည်၊ ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားသည့်အခါ မည်သည့်နေရာကို ထွက်ပြေးရမည် ဆိုသည်တို့ကို သေချာစွာ လေ့လာထားကြပါစို့။

日本では、地域によっても異なりますが、台風、地震・津波、大雪などの自然災害が発生することがあります。それぞれの地域でどのような自然災害が起きやすいかは、地方自治体が作成している「ハザードマップ」で調べることができます。ハザードマップには、その地域で自然災害が起きた場合、どのエリアでどの程度の被害が生じるかを予想した地図と、避難場所や避難経路などが記されています。ハザードマップは役所などで配布されているほか、各自治体のサイトからもダウンロードできますし、国土交通省の「ハザードマップポータルサイト」でも調べることができます。日本に住む場合は、自分の住む地域でどんな災害が起こる可能性があるか、そのために、どんな準備をしておきたいのか、災害が起きたときはどこへ避難したらいいかなど、確認しておきましょう。

● ひじょうも だ ぶくろ ぼうさい 非常持ち出し袋と防災グッズ အရေးပေါ်အိတ်နှင့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးပစ္စည်းများ

အရေးပေါ်အချိန်တွင် လိုအပ်သော သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးပစ္စည်းများကို ဘေးအန္တရာယ် ပေါ်ပေါက်၍ ထွက်ပြေးသည့်အချိန်တွင် သယ်ဆောင်သွားနိုင်ရန်အတွက် “အရေးပေါ်အိတ်” ထဲသို့ထည့်ထား ပြီး အိမ်ရှေ့အဝင်ဝကဲ့သို့ သယ်ရလွယ်ကူသောနေရာတွင် ထားရှိထားရန် အကြံပြုပါသည်။ သင်ခန်းစာတွင် ဖော်ပြထားသကဲ့သို့ အရေးပေါ်အိတ်ထဲတွင် ရက်အနည်းငယ်ကြာအထူးခံမည့် ရေ၊ စားစရာနှင့် သောက်နေကျ ဆေးဝါး၊ လက်နို့ဝတ်စုံ၊ အိတ်ဆောင်ဘက်ထရီ၊ အိတ်ဆောင်ရေဒီယို၊ လက်အိတ်၊ ရှေးဦးသူနာပြုပစ္စည်းများ၊ မိုးကာ၊ ပိုက်ဆံနှင့် တန်ဖိုးရှိပစ္စည်းများ၊ passport နှင့်ကျန်းမာရေးအာမခံကတ်မီတ္တူ အစရှိသည်တို့ကို ထည့် ထားသင့်ပါသည်။



非常時に必要になる防災グッズは、災害が起きて避難するときにすぐに持ち出すことができるように「非常持ち出し袋」に入れて、玄関などの持ち出しやすいところに常に置いておくことが推奨されています。本文にあったように、非常持ち出し袋には、数日間はそののける水と食べ物と、いつも飲んでる薬、懐中電灯、モバイルバッテリー、携帯ラジオ、軍手、ファーストエイドキット、雨具、現金や貴重品、パスポートや保険証のコピーなどを入れておくといいでしょう。

### ● マグニチュードと震度 しんど မက်ဂနီကျူနှင့် ငလျင်ပြင်းအား

ဂျပန်နိုင်ငံ၏သတင်းဌာနများသည် ငလျင်အရွယ်အစားကို “မက်ဂနီကျူ” နှင့် “ငလျင်ပြင်းအား” တို့ဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။ “မက်ဂနီကျူ” သည် ငလျင်အတိုင်းအတာကိုဖော်ပြသည့် ကိန်းဂဏန်းဖြစ်ပြီး တစ်ကမ္ဘာလုံး တူညီသော အတိုင်းအတာယူနစ်ဖြင့် အသုံးပြုကြပါသည်။ “ငလျင်ပြင်းအား” သည် ဒေသအသီးသီး၏ ငလျင်လှုပ်ခတ်မှုပမာဏကို ဖော်ပြပါသည်။ ငလျင်လှုပ်ခတ်သည့်အကြိမ်တိုင်းတွင် “မက်ဂနီကျူ” တစ်ခုသာရှိသော်လည်း “ငလျင်ပြင်းအား” မှာမူ နေရာဒေသပေါ်မူတည်၍ ကိန်းဂဏန်းအမျိုးမျိုး ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ ငလျင်ပြင်းအား ဖော်ပြမှုသည် နိုင်ငံအလိုက် ကွာခြားနိုင်ပြီး ဂျပန်နိုင်ငံတွင်မူ ငလျင်ပြင်းအားတိုင်းကိရိယာဖြင့် တိုင်းတာထားသည့်ရလဒ်ကို အဆင့် ၁၀ ဆင့် (ပြင်းအား ၀ မှ ပြင်းအား ၇ အထိ သတ်မှတ်ထားပြီး၊ ပြင်းအား ၅ နှင့် ၆ တို့တွင် လှုပ်ခတ်မှုညင်သာခြင်းနှင့် ပြင်းထန်ခြင်းတို့ဖြင့်ခွဲခြား၍) ဖော်ပြပါသည်။ ငလျင်ပြင်းအား သတ်မှတ်မှုမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

日本の報道では、地震の大きさは「マグニチュード」と「震度」で表されます。「マグニチュード」は、地震そのものの規模を表す値で、世界共通に用いられています。一方、「震度」は、それぞれの地点で、地震による揺れがどのぐらいの大きさだったかを表します。1回の地震につき、「マグニチュード」は1つですが、「震度」は場所によってさまざまな値になります。震度の表し方は国によって違いますが、日本では震度計で観測した結果を10段階(震度0～震度7で、震度5と6はそれぞれ弱と強に分かれる)で表します。震度の目安は以下の通りです。

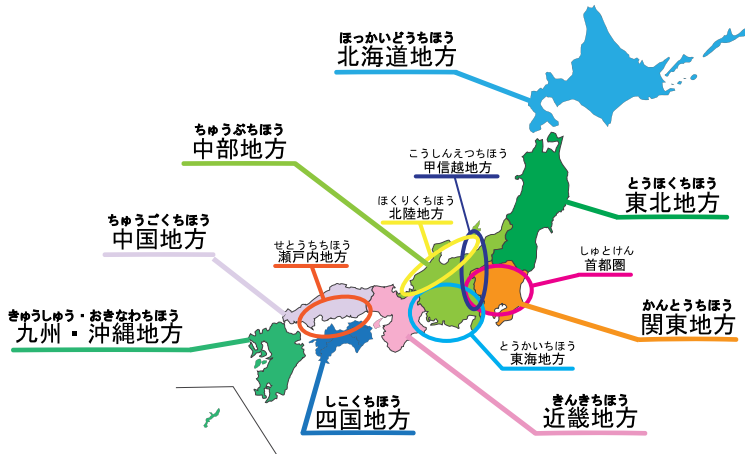
#### < ငလျင်ပြင်းအား しんど 震度 >

ပြင်းအား ၀ <small>しんど</small> 震度 0	ငလျင်ပြင်းအားတိုင်း ကိရိယာတွင် ကိန်းဂဏန်းပြသသော်လည်း ငလျင်လှုပ်ခတ်မှုကို မခံစားရပါ။ 地震計には記録されますが、人は揺れを感じません。
ပြင်းအား ၁ <small>しんど</small> 震度 1	အခန်းထဲတွင် တိတ်ဆိတ်ငြိမ်သက်စွာရှိနေသည့်လူများထဲတွင် ငလျင်လှုပ်သွားသည်ဟု ခံစားမိသူရှိသည်။ 屋内で静かにしている人の中には、地震に気づく人がいます。
ပြင်းအား ၂ <small>しんど</small> 震度 2	အခန်းထဲတွင် တိတ်ဆိတ်ငြိမ်သက်စွာရှိနေသူများထဲမှ လူအများစုက လှုပ်ခတ်မှုကို ခံစားမိသည်။ 屋内で静かにしている人の多くが、揺れを感じます。
ပြင်းအား ၃ <small>しんど</small> 震度 3	လူအများအပြားက လှုပ်ခတ်မှုကို ခံစားမိသည်။ အိပ်နေသည့်လူများထဲမှ အများစု နိုးသွားသည်။ ほとんどの人が、揺れを感じます。寝ている人の多くが目覚めます。
ပြင်းအား ၄ <small>しんど</small> 震度 4	လူအများအပြား ထိတ်လန့်နိုင်သည့် လှုပ်ခတ်မှုဖြစ်သည်။ ချိတ်ဆွဲထားသော မီးလုံးများ ပြင်းပြင်းထန်ထန်လှုပ်ယမ်းခြင်း၊ အမြင့်တွင်ရှိသောပစ္စည်းများလဲကျခြင်းများ ဖြစ်တတ်သည်။ ほとんどの人が驚く揺れです。吊り下げられた電灯などは大きく揺れ、重心が高い置物が倒れることがあります。
ပြင်းအား ၅ <small>ယော့</small> <small>しんど</small> <small>じやく</small> 震度 5 弱	လူတိုင်းနိုးပါး ကြောက်ရွံ့မှုကို ခံစားရသည်။ လမ်းလျှောက်ရန်ခက်ခဲလာမည်။ စာအုပ်စင်မှ စာအုပ်များ ပြုတ်ကျခြင်းများ ဖြစ်တတ်သည်။ 大半の人が恐怖を感じます。歩くのが難しくなります。本棚の本が落ちることがあります。
ပြင်းအား ၅ ပြင်း <small>しんど</small> <small>きやう</small> 震度 5 強	တီဗီ၊ ပန်းကန်ခွက်ယောက်များပြုတ်ကျခြင်း၊ ပြတင်းပေါက်မှန်များကွဲခြင်း၊ အုတ်ခဲများပြိုကျခြင်းတို့ ဖြစ်ပေါ်တတ်သည်။ မီးပျက်ခြင်း၊ ဂတ်စီနှင့် ရေပိုက်လိုင်းများ အသုံးပြု၍မရခြင်းများဖြစ်မည်။ テレビや食器が落ちたり、窓ガラスが割れたり、ブロック塀が倒れたりします。停電したり、ガスや水道が使えなくなったりします。
ပြင်းအား ၆ <small>ယော့</small> <small>しんど</small> <small>じやく</small> 震度 6 弱	မတ်တတ်ရပ်ရန်ခက်ခဲသည့် လှုပ်ခတ်မှုမျိုးဖြစ်သည်။ ပရိဘောဂများ ပြင်းပြင်းထန်ထန် ရွေ့လျားခြင်း၊ နံရံကြွေပြားများ၊ ပြတင်းပေါက်မှန်များ ကွဲ၍ ပြုတ်ကျခြင်းများ ဖြစ်မည်။ အဆောက်အဦ တိမ်းစောင်းခြင်းများလည်းဖြစ်တတ်သည်။ 立っていることが難しくなる揺れです。家具が大きく動いたり、壁のタイルや窓ガラスが破損して落ちてきたりします。建物が傾くこともあります。
ပြင်းအား ၆ ပြင်း <small>しんど</small> <small>きやう</small> 震度 6 強	လူများသည် တွားသွား၍သာ ရွေ့လျားနိုင်မည်ဖြစ်ပြီး လေထဲသို့ လွင့်စင်ထွက်သွားခြင်းများလည်း ရှိတတ်သည်။ နံရံတိုင်များတွင် အက်ကွဲကြောင်းများ ပေါ်ပေါက်ခြင်း၊ အိမ်များ ပြိုလဲခြင်းများ ဖြစ်မည်။ မြေကြီးများ အက်ကွဲခြင်း၊ တောင်ပြိုခြင်းများလည်း ဖြစ်တတ်သည်။ 人は這わないと動くことができず、飛ばされることもあります。壁や柱にひびが入ったり、家が倒れたりします。地割れや山崩れが発生することがあります。
ပြင်းအား ၇ <small>しんど</small> 震度 7	တီဗီ အစရှိသည့် ပရိဘောဂများ လွင့်ထွက်မတတ်ဖြစ်စေသည့် လှုပ်ခတ်မှုဖြစ်သည်။ အဆောက်အဦများ တိမ်းစောင်းခြင်း၊ လဲပြိုခြင်းများ ဖြစ်မည်။ လျှပ်စစ်မီး၊ ဂတ်စီ၊ ရေလိုင်းများ ပြတ်တောက်၍ ရထားလမ်းများ၊ ကားလမ်းများ ပျက်စီးပြီး မြို့ပြလုပ်ငန်းများ ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုဖြစ်မည်။ ကြီးမားသော မြေကြီးအက်ကွဲခြင်း၊ တောင်ပြိုခြင်းများဖြစ်ပွားပြီး မြေမျက်နှာသွင်ပြင်ပြောင်းလဲမှုများလည်း ဖြစ်တတ်သည်။ テレビなどの家具がはねて飛ぶぐらいの揺れです。ビルが傾いたり倒れたりします。電気、ガス、水道は止まり、鉄道や道路は破壊され、都市機能が失われます。大きな地割れや山崩れが発生し、地形が変わることもあります。

### ● 日本の地方区分 ဂျပန်နိုင်ငံ၏ နယ်မြေဒေသ ခွဲခြားပုံ

လျင်လျင်သည့်သတင်း၊ တိုင်ဖွန်းမုန်တိုင်းလာရာလမ်းကြောင်း၊ စသည့်သတင်းများတွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ နယ်မြေဒေသများကို ~地方 ဟု သုံးနှုန်းပြောဆို လေ့ရှိသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်သည့်အခါ မိမိနေထိုင်ရာဒေသကို မည်သို့သုံးနှုန်းခေါ်ဝေါ်သည်ကို လေ့လာထားသင့်ပါသည်။

地震が起きたときの情報や、台風の進路などの情報には、日本の大まかな地方区分を表す「~地方」などの言い方が使われます。日本に住む場合には、自分の住む地域が何と呼ばれるか、調べておくといいいでしょう。



### ● ぼうさいくんれん 防災訓練 သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးလေ့ကျင့်မှုများ

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ကုမ္ပဏီများ၊ ကျောင်းများတွင် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးလေ့ကျင့်မှုများကို ပုံမှန်ပြုလုပ်ကြရသည်။ သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးလေ့ကျင့်မှုများသည် မြို့နယ်တွင်း လှုပ်ရှားမှု တစ်ရပ်အနေဖြင့် ကျင်းပခြင်းများ ရှိသကဲ့သို့ ကုန်တိုက်များ၊ ဈေးဝယ်စင်တာများ၊ ဟိုတယ်များ၊ ဆေးရုံများတွင်လည်း ပြုလုပ်လေ့ရှိပြီး ထိုလေ့ကျင့်မှုများတွင် အတူပါဝင်ရသည့်အချိန်မျိုးလည်းရှိပါသည်။ အထူးသဖြင့် စက်တင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့တွင်ကျရောက်သော သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးနေ့တွင် အဖွဲ့အစည်းများစွာက လေ့ကျင့်မှုများကို ပြုလုပ်ကြသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်ပါက သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးလေ့ကျင့်မှုများကို အကြိမ်များစွာ လက်တွေ့ပါဝင်ရပါလိမ့်မည်။

သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးလေ့ကျင့်မှုများတွင် ငလျင်လှုပ်သည့်အခါ မီးလောင်သည့်အခါ မည်သို့လှုပ်ရမည်၊ မည်သည့်လမ်းကြောင်းက ထွက်ပြေးရမည်၊ လူအရေအတွက်ကို မည်သို့စစ်ဆေးရမည် စသည်တို့ကို သရုပ်ပြလေ့ကျင့်ပါသည်။ တစ်ဖန် မီးသတ်ဆေးဘူးနှင့် မီးသတ်ပိုက်များ အသုံးပြုနည်းများကို လေ့ကျင့်ခြင်းမီးခိုးငွေ့များပြည့်နေသည့် အခန်းတွင်လေ့ကျင့်ခြင်း၊ ငလျင်လှုပ်သကဲ့သို့ လှုပ်ခတ်မှုများဖြစ်ပေါ်အောင် ပြုလုပ်ထားသည့်ကားထဲတွင် ပြင်းအားကြီးသောငလျင်လှုပ်ခတ်မှုကို ကိုယ်တွေ့ခံစားစေသည့် လေ့ကျင့်ခြင်းတို့ကို ပြုလုပ်ရပါသည်။ ကယ်ဆယ်ရေးလုပ်ငန်းများ၊ AED ဟုခေါ်သည့် အရေးပေါ်အသက်ကယ်ပစ္စည်းအသုံးပြုပုံများကို လေ့ကျင့်ရသည်များလည်းရှိပါသည်။ မီးသတ်ဝန်ထမ်းများက သရုပ်ပြလေ့ကျင့်မှုတွင်ပါဝင်ရသည့်အခါများတွင် လေ့ကျင့်ထားမှုများအပေါ် မှတ်ချက်ပေးခြင်း၊ ငလျင်လှုပ်သည့်အခါ၊ မီးလောင်သည့်အခါ မည်သို့ဆောင်ရွက်ရမည်တို့ကိုရှင်းပြခြင်း၊ သင်တန်းပို့ချခြင်းများလည်း ရှိတတ်ပါသည်။

လေ့ကျင့်မှုများပြုလုပ်ခြင်းအပြင် ပုံမှန်အချိန်များတွင်လည်း သဘာဝဘေးအန္တရာယ်အတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်မှုများ လုပ်ထားရန်လည်း အရေးကြီးပါသည်။ သဘာဝဘေးအန္တရာယ်နှင့်ကြုံတွေ့ရသည့်အခါ ဆောင်ရွက်ရမည့်အကြောင်းအရာများကိုရေးသားထားသော စာရွက်များဝေမျှခြင်း၊ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များတွင် ဖော်ပြထားခြင်းများကို ပြုလုပ်နေသည့် အဖွဲ့အစည်းများရှိသည့်အတွက် လေ့လာထားရန်လိုအပ်ပါသည်။



日本の会社や学校では、定期的に防災訓練が行われます。また、防災訓練は、町内会で行われることもありますし、デパートやショッピングセンター、ホテルや病院などにいるときに防災訓練が行われ、いっしょに参加することになる場合もあります。特に9月1日の「防災の日」には、いろいろな施設で訓練が行われます。日本にいたら、何回か防災訓練を体験することになるでしょう。

防災訓練では、地震や火事のときに、どのように行動すればいいか、どのルートでどこに避難すればいいか、人数の確認はどのように行うかなどをシミュレーションします。また消火器や消火栓の使い方を練習したり、煙の部屋を体験したり、起震車で大きな地震の揺れを体験したりすることもあります。救護活動やAEDの使い方の訓練をする場合もあります。消防署の人が立ち会う訓練の場合には、消防署の人から、訓練の講評のほか、地震や火事のときどうすればいいか、説明や講義があることもあります。

訓練以外にも、普段から災害に備えておくことが大切です。災害時の対応について、マニュアルを配布したりサイトで公開したりしている自治体もありますので、できるだけ見ておくと安心です。



(2) もういちど聞きましょう。前まえと今いまでは、どんな変化へんかがありましたか。メモしましょう。

နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်ကြရအောင်။ ယခင်နှင့်ယခု မည်သို့ပြောင်းလဲခဲ့ပါသလဲ။ မှတ်စု လိုက်မှတ်ကြရအောင်။

		①  17-01	②  17-02	③  17-03	④  17-04
へんか 変化	まえ 前				
	いま 今				

(3) ことばを確認かくにんして、もういちど聞きましょう。 17-01 ~ 17-04

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

- ① 和太鼓 わだこ ဂျပန်ရိုးရာဇုံ | サークル ဟို ကလပ် | 入る はい ပါဝင်သည် | 誘う さそ အဖော်စပ်သည် | おかげで ကျေးဇူးဖြင့် / ကျေးဇူးကြောင့်
- ③ ゲストハウス တည်းခိုခန်း | やりとり အပေးအယူ | ~以外 いがい ~မှလွဲ၍ / ~အပြင်
- ④ うまい ကျွမ်းကျင်သော | ドラマ ဇာတ်လမ်း | ほとんど များသောအားဖြင့်  
セリフ ဒိုင်ယာလော့ခ် | アイディア အကြံဉာဏ် | 笑う わら ရယ်သည်



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。 17-05

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

前は、毎日、仕事だけでしたけど、今は、趣味も楽しめる\_\_\_\_\_。

最近、ほかの人に教えられる\_\_\_\_\_。

はじめは、言ってることがほとんどわかりませんでした、

最近、少しわかる\_\_\_\_\_。

❗ できるようになったことを言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ ぶんぽう 文法ノート ①

တစ်ခုခုကိုလုပ်တတ်သွားပြီဟုပြောသောအခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形に注目して、①②④の会話をもういちど聞きましょう。 17-01 17-02 17-04

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ①②④ ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

**2** <sup>さいきん</sup> <sup>せいかつ</sup> <sup>へんか</sup> <sup>はな</sup> **最近の生活の変化について話しましょう。**  
 ယခုတလော နေထိုင်စားသောက်မှုပုံစံ ပြောင်းလဲလာခြင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြရအောင်။

にほん には、もう <sup>な</sup> 慣れましたか？

はい、おかげさまで。

さいきん <sup>しゅみ</sup> <sup>たの</sup> 最近は、趣味ができて、とても楽しいです。

さいきん <sup>とも</sup> <sup>ふ</sup> 最近は、友だちが増えました。

か <sup>もの</sup> <sup>こま</sup> 買い物にも困らなくなりました。

そうですか。

まえ <sup>まいにち</sup> <sup>しごと</sup> 前は、毎日、仕事だけでしたけど、<sup>いま</sup> <sup>しゅみ</sup> <sup>たの</sup> 今は、趣味も楽しめるようになりました。

にほん <sup>き</sup> <sup>とも</sup> 日本に来たときは、友だちがあまりいませんでした。

でも、<sup>いま</sup> <sup>とも</sup> 今は、いろいろな友だちができて、うれしいです。

はじめは、<sup>なに</sup> <sup>か</sup> どこで何を買えばいいか、よくわかりませんでした。

でも、<sup>いま</sup> <sup>みせ</sup> 今は、お店にくわしくなりました。

さいきん <sup>ひと</sup> <sup>おし</sup> 最近、ほかの人に教えられるようになりました。

そうですか。／それは、よかったですね。

- (1) <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup> 会話を聞きましょう。 🎧 14-06 🎧 14-07 🎧 14-08  
 စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။
- (2) シャドーイングしましょう。 🎧 14-06 🎧 14-07 🎧 14-08  
 နောက်ကထက်ကြိမ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။
- (3) <sup>さいきん</sup> <sup>じぶん</sup> <sup>せいかつ</sup> <sup>へんか</sup> <sup>はな</sup> 最近の自分の生活の変化について話しましょう。 <sup>い</sup> <sup>い</sup> 言いたいことが <sup>にほんご</sup> 日本語でわからないときは、<sup>しら</sup> 調べましょう。  
 ယခုတလော နေထိုင်စားသောက်မှုပုံစံ ပြောင်းလဲလာခြင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြရအောင်။ မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



## 2. 知らないことばが多くて大変でした

Can-do 74

職場の人などに、最近の仕様の様子などについて簡単に話すことができる。

လုပ်ငန်းခွင်မှ လူများအား လတ်တလောအလုပ်အခြေအနေများကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။

### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

- ▶ ティラさんは、昼休みに、食堂で上司の中田さんに話しかけられました。
 

တီလာစံ နေ့လယ်နားချိန်၌ ထမင်းစားဆောင်တွင် အထက်အရာရှိ နာကတစ် မှ စကားလှမ်းပြောခဲ့သည်။



### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 17-09

ティラさんは、仕事や日本語について、どう言っていますか。前のことと、今のことに分けて、ポイントをメモしましょう。

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ တီလာစံ သည် အလုပ်အကိုင်၊ ဂျပန်စကားပြောနှင့်ပတ်သက်ပြီး မည်သို့ပြောနေပါသလဲ။ ယခင်က အကြောင်းအရာနှင့် ယခုလက်ရှိအကြောင်းအရာကို ခွဲခြားပြီး အဓိကကျသည်များကို မှတ်စုလိုက်မှတ်ကြရအောင်။

まえ 前	いま 今

### (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 17-09

下線 a-i は、ティラさんの今の状況ですか。それとも前の状況ですか。今のことには○を、前のことには×の印をつけましょう。そのあとで、(1)の自分のメモと比べましょう。

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။ မျဉ်းတားထားသည့် a-i သည် တီလာစံ ၏ အခုလက်ရှိ အခြေအနေလား။ ဒါမှမဟုတ် အရင်တုန်းက အခြေအနေလား။ အခုလက်ရှိ အခြေအနေကို ○၊ အရင်တုန်းက အခြေအနေကို × အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။ ပြီးနောက် (1) မှ မိမိလိုက်မှတ်ထားသည့်မှတ်စုနှင့် နှိုင်းယှဉ်ကြည့်ရအောင်။

中田： ティラさん。ここ座すわっていい？

ティラ： あ、中田さん。はい、どうぞ。

中田： ティラさん、うちに来て、そろそろ半年ほんとしだね。仕事しごとは、どう？

ティラ： あ、はい。はじめは、a やり方がわからないことが多おほかったです、今は、  
b だいぶわかるようになりました。

中田： そう。それはよかった。日本語にほんごは、どう？

ティラ： そうですね。c みんなが私わたしに言いっていることは、だいたいわかるようになりました。  
それから、d 前まえより日本語にほんごが話せるようになりました。

中田： そう。最初さいしよのころは、苦労くろうしたでしょう？

ティラ： はい。はじめは、e 知らないことばが多おほくて、大変たいへんでした。

例えば、「締め日しめび」とか、「納期のうき」とか言いわれて、意味いみがわかりませんでした。

中田： ああ、仕事しごとのことばは、特別とくべつだからね。

ティラ： はい。でも、f 今はだいたいじょうぶです。 g わからないときは、すぐしつもんに質問するよう  
しています。

中田： そう。今いまも、日本語にほんご、勉強べんきょうしてる？

ティラ： はい。h 週しゅうに1回いっかい、日本語教室にほんごきょうしつに行いってます。あと、i テレビみを見たり、友だちと  
できるだけ日本語にほんごで話はなしたりしてます。

中田： そうか。困こまったことがあったら、いつでも相談そうだんしてよ。

ティラ： はい。ありがとうございます。

そろそろ မကြာခင်မှာ | ~のころ ~တုန်းက | 苦労する ခါးသီးသည် | 締め日 နောက်ဆုံးလေးဆောင်ရမည့်ရက်  
のうき  
納期 ပို့ဆောင်သည့်ကာလ



第17課 日本語が前より話せるようになりました

2 <sup>しごと</sup>仕事や<sup>にほんご</sup>日本語について<sup>はな</sup>話しましょう。  
အလုပ်အကိုင်၊ ဂျပန်စကားနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြားရအောင်။

① <sup>しごと</sup>仕事について

<sup>しごと</sup>仕事は、どうですか？

はじめは、<sup>かた</sup>やり方が<sup>おお</sup>わからないことが多かったですが、  
<sup>いま</sup>今は、<sup>だいぶん</sup>だいぶわかるようになりました。

そうですか。

② <sup>にほんご</sup>日本語について

<sup>にほんご</sup>日本語は、どうですか？

<sup>わたし</sup>みんなが<sup>い</sup>私に言っていることは、<sup>だいぶん</sup>だいたいわかるようになりました。  
それから、<sup>まえ</sup>前より<sup>はな</sup>話せるようになりました。

はじめは、<sup>し</sup>知らないことばが<sup>おお</sup>多くて、<sup>たいへん</sup>大変でした。  
<sup>たと</sup>例えば、「<sup>し</sup>締め日」とか、「<sup>び</sup>納期」とか言われて、<sup>のうき</sup>意味がわかりませんでした。  
<sup>いま</sup>今は、<sup>だいじょうぶ</sup>だいじょうぶです。

(1) <sup>かいわ</sup>会話を<sup>き</sup>聞きましょう。 (🔊) 17-10 (🔊) 17-11  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 (🔊) 17-10 (🔊) 17-11  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) <sup>いま</sup>今、<sup>べんきょう</sup>勉強している<sup>にほんご</sup>日本語コースの<sup>いま</sup>はじめと<sup>くら</sup>今を比べて、<sup>じぶん</sup>自分の<sup>にほんご</sup>日本語に<sup>へんか</sup>どんな変化があったか、  
<sup>はな</sup>話しましょう。  
လက်ရှိလေ့လာနေသော ဂျပန်ဘာသာစကားသင်တန်း၏ မူလအစအခြေအနေနှင့် ယခုအခြေအနေကို နှိုင်းယှဉ်ကြည့်ပြီး မိမိ၏ဂျပန်စကားသည် မည်သို့သောအပြောင်းအလဲများ ဖြစ်လာသည်ကို ပြောကြားရအောင်။



### 3. 近況報告のメッセージ

Can-do 75

日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。  
ဂျပန်ဘာသာစကားသင်ပေးခဲ့သည့် ဆရာ/ဆရာမထံသို့ မိမိ၏လတ်တလောအခြေအနေကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့်  
မက်ဆေ့ချ်ရေး၍ ပို့နိုင်သည်။

#### 1 近況報告のメッセージを書きましょう。

လတ်တလောအခြေအနေကို မက်ဆေ့ချ် ရေးကြရအောင်။

▶ 以前、日本語を習った先生を SNS で見つけて、友だちリクエストを送ったら、日本語で連絡が来ました。

そこで、先生に自分の近況を伝えるメッセージを日本語で書いて送ることにしました。

အရင်က ဂျပန်စာသင်ပေးခဲ့သည့် ဆရာမကို ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် ရှာတွေ့ပြီး friend request ပို့လိုက်သောအခါ ဂျပန်ဘာသာဖြင့် စာပြန်ရေးလာခဲ့သည်။  
အဲဒီအခါမှာ ဆရာမထံသို့ မိမိ၏ လတ်တလောအခြေအနေကိုပြောပြသည့် မက်ဆေ့ချ်ကို ဂျပန်ဘာသာဖြင့် ရေးပြီး ပြန်ပို့လိုက်ပါသည်။

#### (1) 例を読みましょう。

နမူနာစာကြောင်းများကို ဖတ်ကြရအောင်။

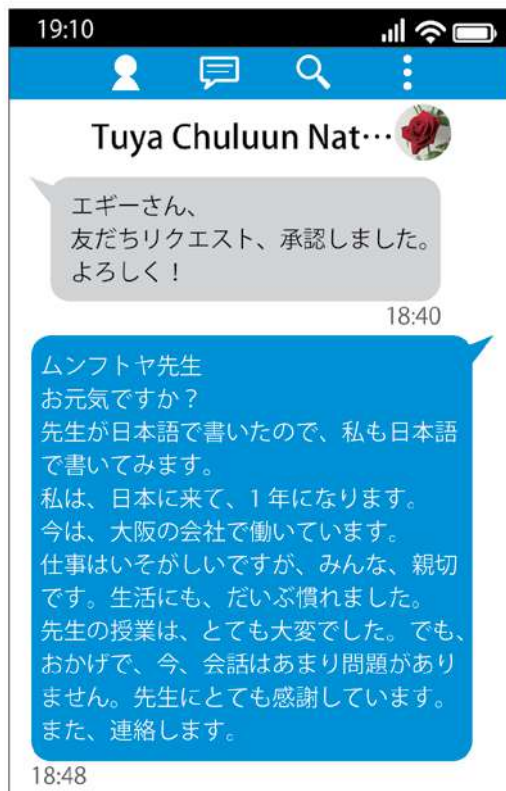
1. エギーさんは今、どこで何をしていますか。仕事や生活はどうですか。

အဲဒီစံ က ယခု မည်သည့်နေရာတွင် မည်သည့်လုပ်နေပါသလဲ။ အလုပ်အကိုင်နှင့် စားဝတ်နေရေး အခြေအနေက မည်သည့်အနေအထားတွင်ရှိပါသလဲ။

2. エギーさんは、先生のことをどう思っていますか。

အဲဒီစံက ဆရာမကို မည်သို့မြင်နေပါသလဲ။

(例)



大切なことば

友だちリクエスト Friend Request | 承認する လက်ခံသည် | 授業 စာသင်ချိန်

問題 ပြဿနာ | 感謝する ကျေးဇူးတင်သည်

第17課 | 日本語が前より話せるようになりました

(2) 例を参考にして、先生に近況を伝えるメッセージを書きましょう。

နမူနာပုံစံကို ကိုးကား၍ ဆရာမထံသို့ ယခုလတ်တလောအခြေအနေကို ပြောပြသည့်မက်ဆေ့ချ်ကို ရေးကြရအောင်။



ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. 日本の生活には慣れましたか？

①  17-01

A：イさん、日本の生活には、もう慣れた？

B：はい。最近、趣味ができて、とても楽しいです。

A：そう。何かやってるの？

B：はい。和太鼓のサークルに入っています。

A：へー、和太鼓。

B：会社の人に誘われて、半年前に始めました。ときどき、みんなといっしょに、お祭りで演奏します。

A：それは、すごいね！

B：おかげで、前は、毎日、仕事だけでしたが、今は、趣味も楽しめるようになりました。

②  17-02

A：ソロンゴさん、日本の生活には、もう慣れましたか？

B：はい。だいたい、慣れました。買い物にも困らなくなりました。

A：買い物ですか。

B：はい。はじめは、どこで何を買えばいいか、よくわかりませんでした。

でも、今は、おいしいお弁当の店とか、安いドラッグストアとか、お店にくわしくなりました。

A：それは、よかったですね。

B：はい。最近、ほかの人に教えられるようになりました。

A：それは、すごいですね。

## ③ 17-03

A：カルロスさん、日本には、もう慣れた？

B：はい、おかげさまで。最近<sup>さいきん</sup>は、友だちも増えました。

A：そう。

B：今度の日曜日、青森から、日本人の友だちがこっちに遊びに来るんですよ。

A：へー、何の友だち？

B：この間、旅行に行ったとき、ゲストハウスで会った人です。

SNSで友だちになって、ときどき、メールでやりとりしてます。

A：へー。仕事以外にも、友だちができると、いいよね。

B：はい。日本に来たときは、友だちがあまりいませんでした。でも、今は、いろいろな友だちができて、うれしいです。

## ④ 17-04

A：アセップさん、日本に来てからももうすぐ1年ですね。日本には、慣れましたか？

B：うーん、まあまあです。

A：でも、日本語、うまくなりましたよね。

B：え、ほんとですか？ ありがとうございます。

A：たくさん勉強してるんですか？

B：いえ。でも、ドラマが大好きで、毎日見ます。

はじめは、言ってることがほとんどわかりませんでした。最近<sup>さいきん</sup>は、少しわかるようになりました。

A：へー、そうなんですか。

B：あと、好きなセリフをまねして覚えます。

A：それは、いいアイデアですね。

B：でも、ドラマと同じ話し方をすると、ときどき笑われます！

# 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

さいきん 最近	最近	最近	ちが 違う	違う	違う
じゅぎょう 授業	授業	授業	な 慣れる	慣れる	慣れる
もんだい 問題	問題	問題	ふ 増える	増える	増える
たいへん 大変(な)	大変	大変	わら 笑う	笑う	笑う
こま 困る	困る	困る	くろう 苦勞する	苦勞する	苦勞する

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

ဖတ်ပြီးတားထားသည့် ခန်းကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 日本にほんの生活せいかつには、もう慣なれましたか？
- ② 日本語にほんごの授業じゅぎょうは、きびしくて大変たいへんでした。
- ③ 最近さいきん、趣味しゅみのサークルはいに入って、友だちともが增ふえました。
- ④ 何かなに問題もんだいや困こまったことはありますか？
- ⑤ ドラマみを見て、たくさん笑わらいました。
- ⑥ 日本にほんで仕事しごとを始めたとき、文化ぶんかが違ちがって、苦勞くろうしました。

## 3 上の \_\_\_\_\_のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် ဖတ်ပြီးတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



1

V-(られ)るようになりました

さいきん ほかの人にお店の情報を教えられるようになりました。  
အခုတလောမှာ တခြားသူတွေကို ဆိုင်ရဲ့သတင်းအချက်အလက်တွေ ပြောပြနိုင်လာပါတယ်။

- ပြောင်းလဲခြင်းကို ဖော်ပြသည့်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ကြိယာပုံစံများနှင့် ဖော်ပြပါမည်။
- စွမ်းရည်ပြပုံစံ/ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိကြောင်းပြကြိယာပုံစံကို သုံးပြီး V-(られ)るようになりました သည် ယခင်ကမလုပ်နိုင်ခဲ့သည့်အရာများကို ယခုလုပ်လာနိုင်ပြီဆိုသည်ကိုဖော်ပြသည်။ သို့သော် わかる (နားလည်တယ်)၊ できる (လုပ်နိုင်တယ်) စသည့် ကြိယာများမှာ 日本語が少しわかるようになりました (ဂျပန်စကားနည်းနည်းနားလည်လာပြီ)၊ 前よりも仕事が早くできるようになりました (အရင်ထက်စာရင် အလုပ်ကိုမြန်မြန်ဆန်ဆန်လုပ်တတ်လာပြီ) ဟု ဖြစ်လာမည်။
- 変化を表すときの言い方です。ここでは、動詞の場合を扱います。
- 動詞の可能形を使って、「V-(られ)るようになりました」の形で、以前はできなかったことが、できるようになったことを表します。ただし、「わかる」「できる」の場合は、「日本語が少しわかるようになりました。」「前よりも仕事が早くできるようになりました。」となります。

[例] ▶ A : 日本語はどうですか？  
ဂျပန်စာအခြေအနေ ဘယ်လိုလဲ။

B : 前よりも、たくさん話せるようになりました。  
အရင်ကထက်စာရင် အများကြီး ပြောတတ်လာပြီ။

◆ ပြောင်းလဲမှုကိုဖော်ပြသည့် အသုံးအနှုန်းအကျဉ်းချုပ် 変化を表す表現のまとめ

နာမ် 名詞	<b>N になる</b> <small>しよららい</small> 将来、 <small>しよくにん</small> すし職人になりたいです。 အနာဂတ်မှာ ဆူရှီပညာရှင်ဖြစ်ချင်ပါတယ်။
ナ形容詞 ナ形容詞	<b>ナ A- になる</b> <small>ひさ</small> 久しぶりに <small>かぞく</small> 家族と <small>はな</small> 話して、 <small>げんき</small> 元気になりました。 မတွေ့ရတာကြာပြီဖြစ်တဲ့ မိသားစုနဲ့ စကားပြောပြီး အားတက်လာတယ်။
イ形容詞 イ形容詞	<b>イ A- くなる</b> わかることが <small>ふ</small> 増えて、 <small>しごと</small> 仕事 <small>たの</small> 楽しくなりました。 နားလည်လာတာတွေများလာတော့ လုပ်ငန်းခွင်မှာ ပျော်လာပါတယ်။
動詞 動詞	<b>V- (られ) るようになる</b> <small>いま</small> 今は、 <small>しゆみ</small> 趣味 <small>たの</small> を楽しめるようになりました。 အခုတော့ ဝါသနာပါတာကိုလုပ်ရင်း ပျော်နေပါပြီ။
	<b>V- るようになる</b> <small>にほん</small> 日本 <small>き</small> に来てから、 <small>りょうり</small> 料理 <small>つか</small> にしょうゆを使うようになりました。 ဂျပန်ရောက်ပြီးကတည်းက ဟင်းချက်တဲ့အခါ ပဲငံပြာရည်ကို သုံးတတ်လာပါတယ်။
	<b>V- なくなる</b> <small>にほん</small> 日本 <small>な</small> に慣れて、 <small>せいかつ</small> 生活 <small>こま</small> に困らなくなりました。 ဂျပန်မှာနေသားကျပြီး နေထိုင်စားသောက်ရတာ ဒုက္ခမရောက်တော့ပါဘူး။

V-るようになりました သည် မိမိ၏ကြိုက်နှစ်သက်မှု၊ အတွေးအခေါ်၊ အလေ့အကျင့် စသည်တို့ပြောင်းလဲမှုကိုဖော်ပြသည်။ ကြိယာ၏ အဘိဓာန် ပုံစံဖြင့်ဆက်သည်။

V-なくなりました သည် ထိုကဲ့သို့မဟုတ်တော့ဘူးဆိုသည့် ပြောင်းလဲလာမှုကို ဖော်ပြသည်။ ကြိယာ၏ ナイ ပုံစံကို နေ ပြောင်းပြီးဆက်သည်။

「V- るようになりました」は、好みや考え方、習慣などの変化を表します。動詞の辞書形に接続します。

「V- なくなりました」は、そうしなくなったという変化を表します。動詞のナイ形を、「なく」に変えて、接続します。





第17課 日本語が前より話せるようになりました

「日本語が上手ですね」と言われたとき、どう反応すればいいでしょうか。本文にあるように、「本当ですか？ ありがとうございます」と喜びを伝えることもできます。しかし、日本人がこのようにほめられた場合は、「いいえ、まだまだです」のように答える人が多いと思われます。このように、自分のいい点を指摘されたときなど、それを認めたり誇ったりしないで、自分で自分のことを悪く言うことがあります。これを「謙遜」と言います。何かほめられたとき、「いいえ、まだまだです」とか「そんなことないです」「とんでもない」などと言って否定する人があるのは、日本では自慢するより謙遜するほうが美德であると考えられる人が少なくないからです。

同じように、例えば、日本人の家で、家の人がたくさんのごちそうを準備したのに、これを「何もありませんが、どうぞ」と言ってすすめることがあります。またお土産などを渡すときに、「これ、つまらないものですが」と言って渡す人もいます。

謙遜は、自分のことだけではなく、自分の身内のことを言うときにも、ときどき使われます。例えば、自分の子どもを「かわいいですね」とほめられたときに、「でも、言うことを聞かない子で、困ってるんですよ」のように言ったり、自分の配偶者について「すてきな人ですね」と言われて、「いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて」などと悪く言ったりして、謙遜の習慣のない外国人に驚かれることも多いようです。

● <sup>にほん</sup>日本のテレビドラマ <sup>ဂျပန်နိုင်ငံ၏</sup> ทีวีซีเอน์လမ်းတွဲများ

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ทีวีซีเอน์လမ်းတွဲများသည် များသောအားဖြင့် တစ်ကြိမ်ထုတ်လွှင့်မှုအချိန်မှာ မိနစ် ၅၀ ခန့်ရှိပြီး၊ စုစုပေါင်း ၁၀ ပိုင်း မှ ၁၂ ပိုင်းဖြင့်ပြီးဆုံးသော တိုတောင်းသော ဇာတ်လမ်းများ သောကြောင့် ပေါ့ပေါ့ပါးပါး ကြည့်ရှုခံစားနိုင်သည်။ တီဗီတွင်သာမကပင် ထုတ်လွှင့်ပြီးသော ဇာတ်လမ်းများကို အချိန်တစ်ခုအထိ ရုပ်မြင်သံကြားဌာနများ၏ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များတွင် အခမဲ့ ပြသထားသည်များလည်းရှိပါသည်။ တစ်ဖန် အခကြေးငွေပေးရသော ရုပ်ရှင်ထုတ်လုပ်ရေးဝန်ဆောင်မှုများနှင့် စာချုပ်ချုပ်ဆိုထားပါက ထင်ရှားကျော်ကြားသော နာမည်ကြီးဇာတ်လမ်းဟောင်းများ သာမက ဇာတ်လမ်းတွဲအသစ်များကိုလည်း အချိန်မရွေးအင်တာနက်မှ ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။ အဆိုပါ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များမှာ Netflix၊ Hulu၊ Amazon Prime စသည်တို့ဖြစ်ကြပြီး ဇာတ်လမ်းတွဲများခြင်း၊ အနိမ့်မေးရှင်းဇာတ်လမ်းများခြင်း၊ ရုပ်ရှင်များခြင်း စသည့်ကွဲပြားမှုများရှိပါသည်။ များသောအားဖြင့် အခမဲ့စမ်းသပ်ကြည့်ရှုခွင့်ကာလရှိသောကြောင့် စမ်းသပ်ကြည့်ရှုပြီးမှ စာချုပ်ချုပ်ဆိုလိုရပါသည်။

ဇာတ်လမ်းများကိုကြည့်ရှု၍ ဂျပန်ဘာသာစကားလေ့လာမည့်ဆိုပါက ရှေးဟောင်းခေတ်ကို တင်ဆက်ထားသည့် ဇာတ်လမ်းများသည် ဂျပန်ဘာသာစကား အသုံးအနှုန်းမှာ ရှေးဟောင်းအသုံးအနှုန်းများ ဖြစ်လေ့ရှိသည့်အတွက် သတိထားရန်လိုအပ်ပါသည်။ တစ်ဖန် စုံထောက်ဇာတ်လမ်းတွဲများ၊ ဆေးဖက်ဆိုင်ရာဇာတ်လမ်းတွဲများစသည့် တစ်မူထူးခြားသည့်နယ်ပယ်များအကြောင်း အခြေခံထားသောဇာတ်လမ်းများသည် ပညာရပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအသုံးအနှုန်းများခက်ခဲသည်များရှိပါသည်။ တစ်ဖန် နယ်ဒေသကိုအခြေခံ၍ရိုက်ကူးထားသောဇာတ်လမ်းဖြစ်ပါက ဒေသသုံးစကားများပါဝင်နေသောအခါမျိုးလည်းရှိတတ်သည်။ ရှေးဦးစွာ ခေတ်နဲ့လျော်ညီသော နေ့စဉ်နေထိုင်စားသောက်မှုပုံစံကို ထင်ဟပ်သော ဇာတ်လမ်းတွဲများကို စတင်ကြည့်ရှုရန်တိုက်တွန်းပါသည်။

ဇာတ်လမ်းများထုတ်လွှင့်ပြသသောဝက်ဘ်ဆိုဒ်များကိုအသုံးပြုပါက အင်္ဂလိပ်စာတန်းထိုးနှင့် ဂျပန်စာတန်းထိုးများဖြင့်ကြည့်ရှုနိုင်သည်များလည်းရှိသည့်အတွက် စာတန်းထိုးများကိုဖတ်၍ ဇာတ်လမ်းများကြည့်ရှုခြင်းသည် ဂျပန်ဘာသာစကားလေ့လာခြင်းအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေပါသည်။



日本のテレビドラマは、だいたい1回が50分程度、全部で10～12回ぐらいで終わる、比較的短いものが多いので、気軽に見ることができます。テレビだけではなく、放映されてから一定の期間、テレビ局のウェブサイトなどで無料で公開されている場合もあります。また、有料の動画配信サービスを契約すれば、古い名作ドラマから最新のドラマまで、好きなときにいつでもネットで見るができます。動画配信サイトは、「Netflix」「Hulu」「Amazon Prime」などいろいろありますが、ドラマが多い、アニメが多い、映画が多いなど、それぞれ特徴があります。たいてい、無料で利用できる試用期間が設定されていますので、試してみてから契約することもできます。

ドラマを見て日本語を勉強する場合、古い時代を舞台にしたドラマだと、日本語の表現も昔の表現であることが多いので、注意が必要です。また刑事ドラマや医療ドラマなど、特殊な業界が舞台のドラマも、専門用語が難しいことがあります。また、地方を舞台にしたドラマだと、方言が使われている場合もあります。はじめは現代の日常的な生活を描いたドラマから始めるといいでしょう。

動画配信サイトを使うと、英語の字幕や日本語の字幕が表示できることがありますので、字幕を表示しながらドラマを見て勉強することもできます。

だい 第 18 課

しょうらい じぶん かいしゃ つく おも  
将来、自分の会社を作ろうと思います



しょうらい ゆめ 将来の夢がありますか？ どんな ゆめ 夢ですか？

အနာဂတ်အိပ်မက်များရှိပါသလား။ မည်ကဲ့သို့သောအိပ်မက်များဖြစ်ပါသလဲ။



1. すしの職人になりたいです

Can-do 76

じぶん しょうらい ゆめ きぼう かんたん はな  
自分の将来の夢や希望を、簡単に話すことができる。

မိမိအနာဂတ်အိပ်မက်နှင့်ဆန္ဒကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။

1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

しょうらい ゆめ きぼう  
【将来の夢・希望】

a. 会社を作る



b. 会社に就職する



c. 店を持つ



d. お金を稼ぐ／貯金する



e. 結婚する



f. 家を建てる／家を買う



g. 進学する



h. 留学する



i. のんびり暮らす



j. ずっと日本に住む



k. ほかの国で働く



l. 職人になる



m. ガイドになる



n. 通訳になる



o. 日本語教師になる



第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 18-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 18-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-o から選びましょう。🔊 18-02

နားထောင်ပြီး a-o ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

2 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 国際交流協会のイベントで、4人の人が、自分の将来の希望について話しています。ア、ウ、エ、オの4人、それぞれが将来の希望について話しています。アは、ウは、エは、オは、それぞれが将来の希望について話しています。



(1) 4人が将来なりたいたい姿はどれですか。ア - エから選びましょう。

လူ ၄ ဦး က အနာဂတ်တွင်ဖြစ်ချင်သည့်ပုံစံက ဘယ်ဟာလဲ။ အ-င အထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

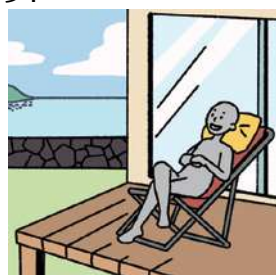
ア.



イ.



ウ.



エ.



① ソムチャイさん (タイ)

🔊 18-03

② テットさん (カンボジア)

🔊 18-04

③ ヌエーニさん (ミャンマー)

🔊 18-05

④ アンジェラさん (フィリピン)

🔊 18-06

しょうらい すがた 将来の姿

(2) もういちど聞きましょう。4人は、どんな夢や希望を持っていますか。

1 の a-o から選びましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ သူတို့ ၄ ဦးမှာ မည်သည့်အိပ်မက်နှင့် ဆန္ဒများ ရှိကြပါသလဲ။ 1 ၏ a-o ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

① ソムチャイさん

🔊 18-03

② テットさん

🔊 18-04

③ ヌエーニさん

🔊 18-05

④ アンジェラさん

🔊 18-06

ゆめ きぼう 夢・希望

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 18-03 ~ 18-06  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

自動車 整備 役に立つ 技術  
がんばる 暮らし うまくいく 若者 卒業する  
別の~ 広げる



(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。 18-07 ~ 18-09  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

将来は、タイで、自分の会社を\_\_\_\_\_と思います。

できるだけたくさん貯金\_\_\_\_\_と思います。

もっと日本語を\_\_\_\_\_と思います。

ミャンマーに帰ったら、大学に\_\_\_\_\_と思います。

いろいろな国の文化を\_\_\_\_\_と思います。

すしの職人に\_\_\_\_\_です。

できればずっと日本で\_\_\_\_\_です。

私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに\_\_\_\_\_です。

! 将来の夢を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ①  
အနာဂတ်အိပ်မက်များကို ပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

日本に住む \_\_\_\_\_、もっと日本語をがんばろうと思います。

若者を手伝う \_\_\_\_\_、日本語教師になりたいと思います。

その \_\_\_\_\_、ミャンマーに帰ったら、大学に進学しようと思います。

もっと自分の世界を広げる \_\_\_\_\_、いろいろな国の文化を見てみようと思います。

！ 目的を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ②

ရည်မှန်းချက်များကို ပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

両親に、家を建てて \_\_\_\_\_ つもりです。

！ 家を建てるのは、だれですか。だれのために建てますか。 → 文法ノート ③

အိမ်ဆောက်နေတာမည်သူပါလဲ။ မည်သူ့အတွက် ဆောက်တာပါလဲ။

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-03 ~ 18-06

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

3 将来の夢や希望を話しましょう。  
အနာဂတ်အိပ်မက်နှင့်ဆန္ဒများကို ပြောကြားအောင်။

1. 今、何をしているか

いま わたし じどうしゃ せいび しごと  
今、私は 自動車の整備の 仕事をしています。

いま わたし や はたら  
今、私は おすし屋さん で働いています。

まいにち いそが  
毎日、忙しいです。 / とてもおもしろいです。

2. 将来、どうしたいか

わたし しょうらい じぶん かいしゃ つく おも  
私は将来、タイで、自分の会社を作り たいと思います。

じぶん かいしゃ つく おも  
自分の会社を作ろ うと思います。

じぶん かいしゃ つく  
自分の会社を作る つもりです。

しょうらい しょくじん  
将来は、すしの職人 になりたいです。

にほん く  
できればずっと日本で暮ら したいです。

3. そのために何をするか

そのために、いま いっしょうけんめいはたら おも  
今は一生懸命働こう と思います。

そのために、にほんご おも  
日本語をがんばろう と思います。

(1) 会話を聞きましょう。 18-10 18-11

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 18-10 18-11

နောက်ကထက်ကြပ်မကာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 1 のことばを使って、「2. 将来、どうしたいか」のところを練習しましょう。

1 ၏ စကားလုံးများကို အသုံးပြု၍ 2. 将来、どうしたいか အပိုင်းကို လေ့ကျင့်ကြရအောင်။

(4) 自分の将来の夢や希望を、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

မိမိ၏ အနာဂတ်အိပ်မက်နှင့် ဆန္ဒများကို လွတ်လွတ်လပ်လပ် ပြောကြားအောင်။ မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



## 2. 最初はすごく苦労したよ

Can-do 77

日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 日本語で長い間生活している人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。

### 1 会話を聞きましょう。

仕事のあと、店員の劉さんが店長のラビさんと話をしています。

After work, the shop assistant Liu talks with the shop manager Rabi.



### (1) 店長のラビさん(男の人)は、どの順番で話をしていますか。

( ) に 1 → 7 の順番を書きましょう。 18-12

Write the order of 1 to 7 in the parentheses. ( ) Write the order of 1 to 7 in the parentheses.

( ) 日本で働こうと思ったきっかけ 日本で働くことに決めたきっかけ

( 1 ) 日本に来てどのぐらいか 日本に来てどのくらいか

( ) 日本文化で困ったこと 日本文化で困ったこと

( ) 日本語で苦労したこと 日本語で苦労したこと

( 7 ) 将来の夢や希望 将来の夢や希望

( ) 日本で暮らすためのアドバイス 日本で暮らすためのアドバイス

( ) 日本に来たときの日本の印象 日本に来たときの日本の印象

### (2) もういちど聞きましょう。上の 1-7 について、ラビさんはどんなことを話していますか。

ポイントを簡単にメモしましょう。 18-12

Summarize the main points simply. About 1-7 above, what does Rabi talk about?

(例) ( 1 ) 日本に来てどのぐらいか …… 10 年



第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 18-12  
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

もともと အစကတည်းက | 募集 (အလုပ်) ခေါ်ခြင်း | 応募する လျှောက်သည် | 続ける ဆက်လုပ်သည်  
とにかく ဘယ်လိုပဲဖြစ်ဖြစ် | ストレス စိတ်ဖိစီးမှု | 知り合う သိကျွမ်းသည်

(4) ラビさんが経験とアドバイスを話している部分をもういちど聞いて、まとめましょう。

( ) の中にことばを書きましょう。 18-13 18-14  
လာမီက အတွေ့အကြုံနှင့် အကြံပေးချက်များ ပြောပြနေသည့်အပိုင်းကို နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်၍ ( ) တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

経験 အတွေ့အကြုံ

最初は、日本語があまり (① ) から、苦労した。お客様の言っていることが (② ) て、よく怒られた。仕事で使うことばも、(③ ) てぜんぜんわからなかった。文化の違いにも困った。例えば、仕事で「10時に来い」と言われて、10時2分に行ったら、「(④ )」と怒られた。

アドバイス အကြံပေးချက်

日本で暮らすために大切なのは、(⑤ ) だ。最初は、とにかく日本語の勉強を (⑥ ) ) といい。日本語が (⑦ ) ) と、ストレスが少なくなる。仕事以外の人と (⑧ ) ) ののも大切だ。いろいろな人と知り合って話すと、生活も (⑨ ) ) なるし、日本語も (⑩ ) ) なる。



### 3. みなさんには、とても親切にしてもらいました

Can-do 78

送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。  
နှုတ်ဆက်ပွဲ စသည်တို့တွင် လွယ်ကူသောအကြောင်းအရာများကို ထည့်သွင်းပြောကြား၍ ကျေးဇူးတင်စကား ပြောဆိုနိုင်သည်။

#### 1 会話を聞きましょう。 စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။


▶ 今日、フーさんの、最後の仕事の日です。  
フーさんは職場であいさつをします。  
上司の山内さんが、司会をしています。  
ယနေ့သည် ဟူးစံ၏ နောက်ဆုံး အလုပ်ဆင်းရက်ဖြစ်သည်။  
ဟူးစံ သည် လုပ်ငန်းခွင်တွင် နှုတ်ဆက်စကားပြောပါမည်။  
အထက်လူကြီးဖြစ်သည့် ဖြစ်သည့် ယာမအုချိစ် က  
အခမ်းအနားမှူးလုပ်ပါသည်။



#### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-15

フーさんの話の内容と合っているものには○、違っているものには×を、( ) に書きましょう。  
ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ ဟူးစံ ပြောသည့်အကြောင်းအရာနှင့်ကိုက်ညီပါက ○၊  
မကိုက်ညီပါက × ကို ( ) တွင် ရေးကြရအောင်။

1. フーさんは、これから3年間、日本で働きます。 ( )  
ဟူးစံ သည် အခုမှစ၍ နောက်သုံးနှစ်ကြာ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် အလုပ်လုပ်မည်။
2. フーさんは、日本に来たとき、日本語があまり上手じゃありませんでした。 ( )  
ဟူးစံ ဂျပန်နိုင်ငံရောက်စတွင် ဂျပန်စကား သိပ်မပြောတတ်သေးပါ။
3. フーさんは、働き始めたとき、仕事は問題ありませんでした。 ( )  
ဟူးစံ အလုပ်စလုပ်သည့်အချိန်တွင် အလုပ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြဿနာမရှိခဲ့ပါ။
4. JF 工業の人は、フーさんを、いろいろ助けました。 ( )  
JF စက်ရုံမှလူများက ဟူးစံ ကို အမျိုးမျိုးကူညီပေးခဲ့ကြသည်။
5. 山内さんは、フーさんに日本語を教えました。 ( )  
ယာမအုချိစ် က ဟူးစံ ကို ဂျပန်စာ သင်ပေးခဲ့သည်။
6. 山内さんとフーさんは、いっしょにいろいろなところに行きました。 ( )  
ယာမအုချိစ် နှင့် ဟူးစံ သည် နေရာမျိုးစုံကို အတူတူသွားခဲ့ကြသည်။
7. フーさんは、今でも日本語がよくわかりません。 ( )  
ဟူးစံ သည် အခုအချိန်မှာလည်း ဂျပန်စကားသိပ်နားမလည်သေးပါ။
8. フーさんは、ベトナムで自分の会社を作るつもりです。 ( )  
ဟူးစံ သည် ဗီယက်နမ်တွင် ကိုယ်ပိုင်ကုမ္ပဏီကို ထူထောင်ရန် ရည်ရွယ်ထားပါသည်။
9. フーさんは、また JF 工業で働きたいと思っています。 ( )  
ဟူးစံ သည် JF စက်ရုံတွင် နောက်တစ်ခေါက် အလုပ်လုပ်ချင်သည်ဟု တွေးထားသည်။

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  18-15

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

やまうち 山内： みなさん、ちょっと集まってください。

えーと、今日は、フーさんの、最後の日です。じゃ、フーさんから、ひとこと、あいさつ、いいですか？

フー： はい、えーと、みなさん、3年間、お世話になりました。3年間は、長かったけど、短かったです。

日本に来て、この会社で働き始めたときは、まだ日本語が下手でした。日本語がわからなくて、仕事でたくさん失敗しました。でも、JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。いろいろ助けてもらいました。

本当に、ありがとうございました。

特に、山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくださいました。本を貸してくれたり、食事をごちそうしてくれたりしました。いっしょにいろいろなところに行きました。

私も、日本語がだんだんわかるようになりました。山内さんには、とても感謝しています。ありがとうございます。

私はベトナムに帰ったら、自分の会社を作りたいと思います。将来、会社が大きくなったら、JF工業といっしょに、仕事がしたいです。みなさんも、ぜひ、ベトナムに遊びに来てください。どうも、みなさん、ありがとうございました。

やまうち 山内： がんばってね。元気でね。

フー： はい。

さいご 最後 နောက်ဆုံး | ひとこと တစ်ခွန်းတလေ | 働き始める စတင်အလုပ်လုပ်သည် (~始める စတင်~သည်)

へた(な) မကျွမ်းကျင်သော | 失敗する ဆုံးရှုံးသည် | 工業 ဝက်ရှ် | 助ける ကူညီသည်



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き \_\_\_\_\_ にことばかを書きましよう。 18-16 18-17

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

ジェーエフこうぎょう しんせつ  
JF 工業のみなさんには、とても親切しんせつにして \_\_\_\_\_ ました。

いろいろ たす  
助けて \_\_\_\_\_ ました。

しんせつ 「親切しんせつにした」人、ひと 「助けた」人ひとは、だれですか。 → ぶんぽう 文法ノート ④  
しんせつ 親切しんせつにした၊ たす 助けた သူများက မည်သူတို့ဖြစ်ပါသလဲ။

やまうち わたし  
山内さんは、私わたしにたくさん、にほんご 日本語を教おしえて \_\_\_\_\_ ました。

ほん 本を貸かして \_\_\_\_\_ たり、しょくじ 食事しょくじをごちそうして \_\_\_\_\_ たりしました。

おし 「教おしえました」と おし 「教おしえてくれました」は、どう違ちがうと思おもいますか。 → ぶんぽう 文法ノート ⑤  
おし 教おしえました နှင့် おし 教おしえてくれました တို့သည် မည်သို့ကွာခြားသည်ဟု ထင်ပါသလဲ။

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会かい話わをもういちど聞ききましょう。 18-15

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ်နားထောင်ကြရအောင်။

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

2 わか 別れのあいさつのスピーチをしましょう。

ခွဲခွာသည့်အချိန်တွင်ပြောသော နှုတ်ဆက်စကားကို ပြောကြရအောင်။

はじめのあいさつ

အဖွင့်အမှာစကား

みなさん、お世話になりました。

全体的な感想

ခြုံငုံသုံးသပ်ချက်

3年間 は、長かったけど、短かったです。

具体的なエピソードと

お礼

တကယ်တွေ့ကြုံခဲ့ရသည့်အဖြစ်အပျက်နှင့် ကျေးဇူးတင်စကား

この会社で働き始めたときは、まだ日本語が下手でした。

仕事でたくさん失敗しました。

JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。

特に、山内さんは、私にたくさん日本語を教えてくださいました。

本を貸してくれたり、ごちそうしてくれたりしました。

ありがとうございました。

本当に感謝しています。

将来の希望

အနာဂတ်ဆန္ဒ

私はベトナムに帰ったら、自分の会社を作りたいと思います。

終わりのあいさつ

အပိတ်နှုတ်ဆက်စကား

みなさん、どうもありがとうございました。

(1) 会話を聞きましょう。 18-18

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 18-18

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 日本語コースの終わりなど、別れの場面を考えて、あいさつのスピーチをしましょう。

ဂျပန်စာသင်တန်းပြီးဆုံး၍ သူငယ်ချင်းများနှင့် ခွဲခွာရမည့်အခြေအနေကို စဉ်းစားပြီး နှုတ်ဆက်စကား ပြောကြရအောင်။

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. すしの職人になりたいです

① 18-03

わたし いま しごと じどうしゃ せいび しごと まいにち いそが にほん  
私の今の仕事は、自動車の整備の仕事です。毎日、忙しいです。でも、日本で  
べんきょう じどうしゃ やく た おも しょうらい じぶん  
勉強した自動車のことは、タイでも役に立つと思います。将来は、タイで、自分  
かいしゃ つく おも  
の会社を作ろうと思います。そのために、今は一生懸命働いて、お金を稼いで、  
できるだけたくさん貯金しようと思います。

② 18-04

わたし や ちょうり てつだ しごと しょうらい ぎじゅつ  
私は、おすし屋さんで、調理を手伝う仕事をしています。将来は、もっと技術  
おぼ しょうらい じぶん  
を覚えて、すしの職人になりたいです。職人になったら、できればずっと日本で  
く しょうらい じぶん  
暮らしたいです。日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。  
しょうらい じぶん けっこん かぞく つく  
すし職人になって、日本で結婚して、家族を作りたいです。でも、カンボジアにも、  
かね おく しょうらい いえ た  
お金を送ります。両親に、家を建ててあげるつもりです。

③ 18-05

わたし にほん さい じぶん くに たの いま しごと  
私は、日本にはじめて来ました。日本の暮らしは、楽しいです。今は、仕事も  
とてもうまくいっているし、周りの人もみんな親切です。私の国ミャンマーの  
わかもの にほん い にほん はたら おも ひと  
若者には、日本に行きたい、日本で働きたいと思っている人が、たくさんいます。  
わたし しょうらい わかもの てつだ にほん ごきょうし おも  
私は将来、そんな若者を手伝うために、日本語教師になりたいと思います。  
しょうらい じぶん かい だいがく しょうらい じぶん  
そのために、ミャンマーに帰ったら、大学に進学しようと思います。

④ 18-06

わたし だいがく そつぎょう かいしゃ ねんかんはたら にほん き  
私は、大学を卒業して、フィリピンの会社で3年間働いてから、日本に来ました。  
にほん かいしゃ かいしゃ ちが おも  
日本の会社は、フィリピンの会社と違います。とてもおもしろいと思いました。  
わたし いま しごと お いちど もど  
私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに戻るつもりです。そのあと、  
また別の国に行って、働きたいと思います。もっと自分の世界を広げるために、  
いろいろな国の文化を見ようと思います。しょうらい じぶん せかい ひろ  
将来は、どこかの国で、海を  
み くに うみ  
見ながら、のんびり暮らしたいです。

## 2. 最初はすごく苦労したよ

18-12

ラビ：お疲れさま。

リユウ 劉：お疲れさまです。……あの、店長は、日本に来て、どのぐらいですか？

ラビ：え？ うーん、ぼくは、日本に来て、もうすぐ10年かな。

リユウ 劉：すごいですね。どうして日本で働こうと思いましたか？

ラビ：もともと、日本のマンガが好きで、日本には興味があったからね。だから、高校を卒業したら、日本語学校で日本語を勉強して、そのとき、日本で仕事があるっていう募集を見て、それに応募して。

リユウ 劉：そうですか。日本に来て、どうでしたか？

ラビ：日本は本当に便利で、住みやすいと思ったよ。夜中でも店が開いてて、何でも買えるし。

リユウ 劉：そうですね。

18-13

ラビ：でも、最初は日本語があまりできなかったから、すごく苦労したよ。お客さんの言ってることがわからなくて、よく怒られた。仕事で使うことは、難しくってぜんぜんわからなかったし。

リユウ 劉：あー、店長も、そうなんですか。

ラビ：あと、日本の文化がわからなくて困ったね。例えば、仕事で「10時に来い」って言われて、10時2分に行ったら、「遅い！」って怒られたりとか。日本人は、9時50分ぐらいからみんな来てたって。

リユウ 劉：あー、わかります。私も、最近日本の生活が、ちょっと疲れます。ときどき国に帰りたと思います。

ラビ：そう。でも劉さんは、日本に来て、まだ半年でしょう？ ぼくも、日本に来て半年ぐらいのときは、いつも国に帰りたと思ってたよ。

リユウ 劉：そうなんですか。

18-14

どうしたらいいですか？

ラビ：そうだなあ、日本で暮らすために、やっぱり大切なのは、日本語だね。今も、日本語の勉強を続けてる？

リユウ 劉：ええと、今は、忙しくて、あまり勉強していません。

ラビ：最初は、とにかく日本語の勉強をがんばるといいよ。日本語ができるようになると、日本の生活は、本当にぜんぜん違うから。ストレスがすごく少なくなるよ。

リュウ：わかりました。また日本語の勉強をがんばります。

ラビ：あと、仕事以外の人と話すのも大切だよ。趣味を始めたり、国際交流のイベントに行ったりして、いろいろな人と知り合って話すと、生活も楽しくなるし、日本語も上手になるよ。

リュウ：そうですか。いろいろ考えてみます。

ラビ：リュウさんは、将来はどうしたいの？ 日本に住みたいの？

リュウ：わたしは、この仕事が終わったら、国に帰ろうと思います。どこか大きな会社に就職したいです。できれば、日本語を使う仕事がしたいです。

ラビ：そう、いいね。

リュウ：店長は、将来、どうしますか？ 日本にずっと住みますか？

ラビ：今は、この仕事をずっと続けたいと思ってる。将来は、そうだなあ、日本で家を買いたいなあ。

リュウ：そうなんですか。



第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

きぼう 希望	希望	希望	つづ 続ける	続ける	続ける
ぼしゅう 募集	募集	募集	かんが 考える	考える	考える
とく 特に	特に	特に	やく た 役に立つ	役に立つ	役に立つ
す 住む	住む	住む	そつぎょう 卒業する	卒業する	卒業する
た 建てる	建てる	建てる	りゅうがく 留学する	留学する	留学する

2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

ဖတ်ပြီးတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① いつか海の近くに住みたいです。
- ② A : 将来の夢や希望は何ですか？  
B : 家族のために、大きな家を建てたいと思います。
- ③ 仕事の募集の情報は、こちらを見てください。
- ④ 人の役に立つ仕事がしたいと考えています。
- ⑤ 留学するために、特に外国語の勉強をがんばっています。
- ⑥ 卒業したあとも、日本語の勉強は続けたほうがいいですよ。

3 上の \_\_\_\_\_のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် ဖတ်ပြီးတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။

ぶんぽう 文法ノート

①

V- (よ)うと**おも**います / **おも**っています

しょうらい じぶん かいしゃ つく おも  
将来は、タイで、自分の会社を作ろう**おも**います。

အနာဂတ်မှာ ထိုင်းနိုင်ငံမှာ ကိုယ်ပိုင်ကုမ္ပဏီထောင်ဖို့ စိတ်ကူးထားပါတယ်။

- ပြောသူ၏ အနာဂတ်ဆန္ဒနှင့် အစီအစဉ် စသည်တို့ကို ဖော်ပြသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- စိတ်ကူး၊ ဆန္ဒကိုဖော်ပြသည့်ကြိယာပုံစံတွင် **と** **おも**います / **おも**っています ကိုပေါင်းပါမည်။ မိမိ၏ စိတ်ကူးဆန္ဒကိုဖော်ပြပါသည်။
- **おも**っています သည် ထိုသို့စိတ်ကူးပြီးနောက် တောက်လျှောက် ထိုအရာကိုတွေးနေသည်ဆိုသည့်အခါမျိုးတွင် သုံးသည်။
- 話し手の将来の希望や計画など、意志を述べるときの言い方です。
- 動詞の意向形に、「と**おも**います/**おも**っています」がつかます。意向形は、意志を表します。
- 「おもっています」は、そのように考えてから、ずっとそう思っているときに使います。

**【例】** ▶ 将来、ツアーガイドになろう**おも**っています。  
အနာဂတ်မှာ ဧည့်လမ်းညွှန်လုပ်မယ်လို့ စဉ်းစားထားပါတယ်။

◆ စိတ်ကူး၊ ဆန္ဒကို ဖော်ပြသည့်ပုံစံ ပြုလုပ်နည်း 意向形の作り方

	သဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်းစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ 活用規則		ပွဲဗမာ [例]
	အဘိဓာန်ပုံစံ 辞書形	စိတ်ကူး၊ ဆန္ဒကို ဖော်ပြသည့်ပုံစံ 意向形	
1グループ	-u	-o + ough	働く (hatarak + u) → 働こう (hatarak + o + ough*) がんばる (gambar + u) → がんばろう (gambar + o + ough*) 買う (ka + u) → 買おう (ka + o + ough*)
2グループ	-る	-よう	見る (miru) → 見よう (mirou)
3グループ	ပုံမှန်မဟုတ်သောသဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်း 不規則活用		する (suru) → しよう (shouyou) 来る (kuru) → 来よう (koyou)

\* 「o + ough」၏အသံထွက်သည် 「オー」 ဖြစ်မည်။ 「-o + ough」 の発音は「オー」となります。

◆ စိတ်ကူး၊ ဆန္ဒကို ဖော်ပြသည့်ပုံစံ အကျဉ်းချုပ် ~ (よ)うと<sup>おも</sup>思う、~つもりだ、နှင့် ~たい(と<sup>おも</sup>っている)

意志や希望を表す表現のまとめ：~(よ)うと<sup>おも</sup>思う、~つもりだ、~たい(と<sup>おも</sup>っている)

~(よ)うと<sup>おも</sup>思う နှင့် ~つもりだ သည် အဓိပ္ပာယ်အားဖြင့် အလွန်ဆင်တူသော်လည်း ~つもりだ သည် ပို၍သေချာရေရာသည့် အစီအစဉ်ချမှတ်မှု ရှိပြီး ဖြစ်နိုင်ချေများသည်ကို ဖော်ပြသည့်အခါတွင် သုံးသည်။ ~たい(と<sup>おも</sup>っている) သည်အမှန်တကယ် ဖြစ်နိုင်ချေရှိ မရှိနှင့် မသက်ဆိုင်ဘဲ လုပ်ချင်သည့်ဆန္ဒကိုသာပြောသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

「~(よ)うと<sup>おも</sup>思う」と「~つもりだ」は、よく似ていますが、「~つもりだ」のほうが、より計画が具体的で、実現性の高いことを述べるときに使います。「~たい(と<sup>おも</sup>っている)」は、実現できるかどうかに関わらず、単にしたいことを述べる言い方です。

~(よ)うと<sup>おも</sup>思う  
帰国したら、両親と<sup>りょうしん</sup>いっしょに暮ら<sup>く</sup>そう<sup>おも</sup>と思います。  
ကိုယ့်နိုင်ငံကို ပြန်ရောက်တဲ့အခါ မိဘတွေနဲ့အတူနေမယ်လို့ စိတ်ကူးထားပါတယ်။

~つもりだ  
今の学校を卒業したら、日本で働<sup>はたら</sup>くつもりです。  
ဘွဲ့ရရင် ဂျပန်နိုင်ငံမှာ အလုပ်လုပ်မယ်လို့ ရည်ရွယ်ထားပါတယ်။  
しばらくは<sup>くに</sup>国に<sup>かえ</sup>帰らないつもりです。  
လောလောဆယ်တွေကိုယ့်နိုင်ငံကို မပြန်ဘူးလို့ ရည်ရွယ်ထားပါတယ်။

~たい(と<sup>おも</sup>っている)  
もっとお<sup>かね</sup>金を<sup>かせ</sup>稼<sup>かせ</sup>ぎたい<sup>おも</sup>と思っています。  
ဒီထက်ပိုပြီး ပိုက်ဆံရှာချင်တယ်လို့ စိတ်ကူးထားပါတယ်။

② V- るために、~

日本に住む<sup>す</sup>ために、も<sup>おも</sup>っと日本語を<sup>にほんご</sup>がんばろう<sup>おも</sup>と思います。  
ဂျပန်နိုင်ငံမှာ နေထိုင်ဖို့အတွက် ဂျပန်ဘာသာစကားကို ဒီထက်ပိုပြီး ကြိုးစားမယ်လို့ စိတ်ကူးထားပါတယ်။

- တစ်ခုခုကိုလုပ်ရန် ရည်ရွယ်ချက်ကိုပြောသည့်အခါတွင်သုံးသည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် အနာဂတ်အိပ်မက်နှင့် ရည်မှန်းချက်ကိုပြောသည့်အခြေအနေတွင်သုံးသည်။ ဥပမာစာကြောင်းတွင် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်ရန်ဆိုသည့် ရည်ရွယ်ချက်ကိုဖော်ပြပြီး ထိုရည်ရွယ်ချက်အတွက် အခုအချိန်မှစပြီး ဂျပန်စာကို ပိုကြိုးစားတော့မည်ဆိုသည်ကို ဖော်ပြထားသည်။
- အဘိဓာန်ပုံစံနှင့်ဆက်သည်။ 就職<sup>しゅうしょく</sup>する (အလုပ်ဝင်သည်)၊ 会社<sup>かいしゃ</sup>を作る (ကုမ္ပဏီတည်ထောင်သည်)၊ 結婚<sup>けっこん</sup>する (လက်ထပ်သည်) စသည်တို့ကဲ့သို့ မိမိ၏စိတ်ကူး၊ ဆန္ဒကို ထိန်းချုပ်နိုင်သည့်ကြိယာများနှင့်အတူ အသုံးပြုသည်။
- 行為などの目的を言うときの表現です。この課では、将来の夢や目標を語る場面で使っています。例文では、日本に住むことを目的として述べ、そのために、これから日本語の勉強をがんばることを言っています。
- 辞書形に接続します。「就職する」「会社を作る」「結婚する」のように、自分の意志でコントロールできる動詞 (意志動詞) といっしょに使います。

[例] ▶ 日本料理の料理人になるために、勉強<sup>べんきょう</sup>しています。  
ဂျပန်ဟင်းလျာတွေကို ချက်ပြုတ်နိုင်တဲ့သူ ဖြစ်ဖို့အတွက် လေ့လာနေပါတယ်။

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

◆ 将来、自分の会社を作ろうと思います ～ために နှင့် ～ように

目的を表す表現のまとめ：～ために、～ように

将来、自分の会社を作ろうと思います ～ために 前は「～ために」のほかに、「～ように」(第10課)があります。「～ために」の前には、自分の意志で実現できること(意志動詞)がきます。そのため、「雨が降る」「喜ぶ」のような自然現象や感情を表す動詞とはいっしょに使えません。一方、「～ように」は、そうなってほしい/そうならない状態を言うときに使います。そのため、「～ように」の前には、「わかる」「できる」や、可能動詞、動詞のナイ形、無意志動詞で表されることがあります。

将来、自分の会社を作ろうと思います ～ように 前には「～ように」(第10課)があります。「～ように」の前には、自分の意志で実現できること(意志動詞)がきます。そのため、「雨が降る」「喜ぶ」のような自然現象や感情を表す動詞とはいっしょに使えません。一方、「～ように」は、そうなってほしい/そうならない状態を言うときに使います。そのため、「～ように」の前には、「わかる」「できる」や、可能動詞、動詞のナイ形、無意志動詞で表されることがあります。

目的を表す表現には「～ために」のほかに、「～ように」(第10課)があります。「～ために」の前には、自分の意志で実現できること(意志動詞)がきます。そのため、「雨が降る」「喜ぶ」のような自然現象や感情を表す動詞とはいっしょに使えません。一方、「～ように」は、そうなってほしい/そうならない状態を言うときに使います。そのため、「～ように」の前には、「わかる」「できる」や、可能動詞、動詞のナイ形、無意志動詞で表されることがあります。

～ために

しょうらい じぶん みせ ち ちきん  
将来、自分の店を持つために、貯金しています。  
အနာဂတ်မှာ ကိုယ်ပိုင်ဆိုင်ဖွင့်နိုင်ဖို့အတွက် ငွေစုနေပါတယ်။

にほん ごきょうし だいがく しんがく おち  
日本語教師になるために、大学に進学しようと思います。  
ဂျပန်ဘာသာသင် ဆရာ/ဆရာမ ဖြစ်ဖို့အတွက် တက္ကသိုလ်ဆက်တက်မယ်လို့ တွေးထားပါတယ်။

～ように

しょうらい じぶん みせ ち ちきん  
将来、自分の店が持てるように、貯金しています。  
အနာဂတ်မှာ ကိုယ်ပိုင်ဆိုင်ဖွင့်နိုင်အောင် ငွေစုနေပါတယ်။

しごと おく すこ はや いえ で  
仕事に遅れないように、少し早めに家を出ます。  
အလုပ်နောက်ကျအောင် အိမ်ကနေ နည်းနည်းစောစောထွက်ပါတယ်။

にほんご じょうず まいにちいっしょうけんめいべんきょう  
日本語が上手になるように、毎日一生懸命勉強しています。  
ဂျပန်စကားကျွမ်းကျင်လာအောင် နေ့တိုင်းအပတ်တက်ကြိုးစားနေပါတယ်။

3 V-てあげます

両親に、家を建ててあげるつもりです。  
မိဘနှစ်ပါးကို အိမ်ဆောက်ပေးဖို့ ရည်ရွယ်ထားပါတယ်။

- အခြေခံအဆင့် (၁) တွင် အရာဝတ္ထုပစ္စည်းများပေးခြင်းနှင့် လက်ခံရရှိခြင်းများအတွက် あげる/くれる/もらう အသုံးပြုသည်ကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် ကြိယာနှင့်အတူသုံးပြီး လုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုသည် ထိုလုပ်ဆောင်မှုကို လက်ခံသူအတွက် ကျေးဇူးတရားကို ဖော်ပြသော ဥပမာစာကြောင်းများကို ဖော်ပြသည်။
- あげる သည် アナさんにプレゼントをあげます (အနစ်ကို လက်ဆောင်ပေးမယ်) ကဲ့သို့ တစ်စုံတစ်ယောက်မှ အခြားတစ်ယောက်ကို တစ်ခုခုပေးသည်ကို ဖော်ပြသည်။ (→ အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၈))
- V-てあげる သည် အခြားသူတစ်ယောက်အတွက် လုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုခုကို လုပ်ပေးသည်ကို ဖော်ပြသည်။ ထိုလုပ်ဆောင်မှုသည် တစ်ဖက်လူအတွက် အကျိုးအမြတ်ဖြစ်သွားသည့်အခါတွင် အသုံးပြုသည်။ 両親に、家を建ててあげるつもりです (မိဘနှစ်ပါးအတွက် အိမ်ဆောက်ပေးဖို့ ရည်ရွယ်ထားပါတယ်) သည် မိမိ၏အစီအစဉ်ကို ဖော်ပြခြင်းသာဖြစ်ပြီး 両親に、家を建ててあげるつもりです (မိဘနှစ်ပါးအတွက် အိမ်ဆောက်ပေးဖို့ ရည်ရွယ်ထားပါတယ်) သည် အိမ်ဆောက်သည်ဆိုသည့်လုပ်ဆောင်မှုသည် မိဘနှစ်ပါးအတွက် ကောင်းမွန်သောလုပ်ရပ်ဖြစ်သည်ဟု ပြောသူက တွေးထားသည့်အခါတွင် သုံးသည်။
- ကြိယာ၏ テ ပုံစံတွင် あげる ကိုပေါင်းသည်။
- လုပ်ဆောင်မှုကို လက်ခံသည့်သူသည် 両親に ဟူ၍ Nのために ကိုအသုံးပြုဖော်ပြသည်။ Nのために ကိုအသုံးပြု၍ ပြောသည့်အခါမျိုးလည်းရှိသည်။
- လုပ်ဆောင်မှုကို လက်ခံသည့်သူသည် အထက်အရာရှိ၊ ဆရာ/ဆရာမစသည့် အထက်လူကြီးများ ဖြစ်နေမည်ဆိုပါက မိမိ၏ဆောင်ရွက်မှုကို ဖော်ပြပြီးနေသည်နှင့်တူသည့်အတွက် သတိထားရမည်ဖြစ်ပြီး အသုံးမပြုခြင်းက အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

- 『初級1』では、ものの授受を「あげる／くれる／もらう」を使って言うことを勉強しました。この課では、動詞といっしょに使って、ある行為がその行為の受け手にとって恩恵になることを表す例を取り上げます。
- 「あげる」は、「アナさんにプレゼントをあげます。」のように、だれかがほかの人に何かを与えることを表します。(→『初級1』第18課)
- 「V-てあげる」は、ほかの人のために、その行為を行うことを表します。その行為が相手にとって有益だと考えているときに使います。「両親に、家を建てるつもりです。」は、自分の計画を単純に述べていますが、「両親に、家を建ててあげるつもりです。」の場合は、家を建てるのが、両親にとってよいことであると話し手が思っているときに使います。
- 動詞のテ形に「あげる」をつけます。
- 行為の受け手は、「両親に」のように「に」を使って表します。また、「Nのために」を使って言うこともできます。
- 行為の受け手が上司や先生など、目上の人の場合は、押しつけがましく失礼になりますので、使わないほうがいいです。

**[例]** ▶ 後輩に、この町のいろいろな店を案内してあげました。  
こうはい まち みせ あんない  
 ဂျူနီယာကို ဒီမြို့မှာရှိတဲ့ ဆိုင်အမျိုးမျိုးကို လိုက်ပြပေးခဲ့တယ်။

▶ 友だちのために、日本料理を作ってあげます。  
とも にほんりょうり つく  
 သူငယ်ချင်းအတွက် ဂျပန်ဟင်းလျာကို ချက်ပြုတ်ပေးမယ်။

4

V-てもらいます

ジェーエフこうぎょう  
 JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。

JF စက်ရုံက ဝန်ထမ်းတွေဆီကနေ အကြင်နာမေတ္တာတွေ အများကြီးရခဲ့ပါတယ်။

- もらう သည် このマグカップ、友だちにもらいました (ဒီမတ်ခွက်ကိုသူငယ်ချင်းဆီကရခဲ့တယ်) ကဲ့သို့ တစ်စုံတစ်ယောက်ထံမှ တစ်စုံတစ်ခုကို လက်ခံရရှိသည်ကို ဖော်ပြသည်။ (→ အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၇))
- V-てもらう သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ထံမှ လုပ်ဆောင်မှုကို လက်ခံရရှိသည်ကို ဖော်ပြသည်။ ထိုလုပ်ဆောင်မှုသည် လက်ခံရရှိသူအနေဖြင့် အကျိုးအမြတ်ရှိသည်ဟု ယူဆသည့်အခါ သုံးသည်။ 教えてもらう (တစ်စုံတစ်ယောက်က သင်ပေးတယ်)၊ 助けてもらう (တစ်စုံတစ်ယောက်က ကူညီပေးတယ်)၊ 手伝ってもらう (တစ်စုံတစ်ယောက်က ကူညီပေးတယ်) စသည်တို့သည် အသုံးများသည်။
- အပြန်ရသူသည် ကတ္တားဖြစ်မည်။ ခြင်းချက်အနေဖြင့် အပေါ်တွင်ဖော်ပြထားသည့် ဥပမာစာကြောင်းများကဲ့သို့ ကျေးဇူးတရားကို အပြန်ရသူသည် 私ဆိုသည့် ကတ္တားဖြစ်ပါက 私は ကို များသောအားဖြင့် ဖော်ပြလေ့မရှိပါ။ ပြုသူကို JF工業のみなさん、ကဲ့သို့ に ကို အသုံးပြု၍ ဖော်ပြသည်။
- အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၉) တွင် လေ့လာခဲ့သည့် V-てもらえませんか? သည် V-てもらいます ကို တောင်းဆိုမှုပုံစံဖြင့် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ပြုသူသည် မိမိထက်ကြီးသူဖြစ်နေပါက ၎င်းတို့အား လေးစားမှုကို ဖော်ပြသည့်အခါတွင် V- いただきます V-(ていただく) ပုံစံကို အသုံးပြုပါသည်။
- 「もらう」は、「このマグカップ、友だちにもらいました。」のように、だれかから何かを受け取ったことを表します。(→『初級1』第17課)
- 「V-てもらう」は、だれかからある行為を受けたことを表します。行為の受け手にとって、その行為が有益だと考えているときに使います。「教えてもらう」「助けてもらう」「手伝ってもらう」などの表現がよく使われます。
- 行為の受け手が主語になります。ただし、上の例文のように、自分(私)が恩恵を受けた場合の主語の「私は」は、ほとんどの場合、省略されます。行為の与え手は、「JF工業のみなさんに」のように「に」を使って表します。
- 『初級1』第9課で勉強した「V-てもらえませんか?」の形は、「V-てもらいます」を使った依頼の表現です。
- 行為をした人が目上の人などで、その人に敬意を表す場合には、「V-いただきます (V-ていただく)」の形になります。

**[例]** ▶ 旅行のとき、友だちに写真を撮ってもらいました。  
りょこう  
 ခရီးသွားတုန်းက သူငယ်ချင်းက ဓာတ်ပုံတွေ ရိုက်ပေးခဲ့တယ်။

▶ 山田さんには、たくさんのことを教えていただきました。  
やまだ  
 ယာမဒခံ က ကျွန်မကို အများကြီး သင်ပေးခဲ့တယ်။

5

V-てくれます

やまうち わたし にほんご おし  
山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくださいました。  
ယာမာ့ခံက ကျွန်မကို ဂျပန်စာတွေအများကြီး သင်ပေးခဲ့တယ်။

- <れる သည် တစ်ခြားသူက မိမိကို တစ်ခုခုပေးသည် / လုပ်ပေးသည်ကို ဖော်ပြသည်။ (→ အခြေခံအဆင့် (၁) သင်ခန်းစာ (၁၇))
- V-てくれる သည် တစ်ခြားသူမှ မိမိအတွက်ရည်ရွယ်ပြီး ဆောင်ရွက်ပေးခြင်းကို ဖော်ပြသည်။ တစ်ခြားသူဆောင်ရွက်ပေးသည့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မိမိအတွက်အကျိုးအမြတ်ရှိသည်ဟု ယူဆသောအခါမျိုးတွင် အသုံးပြုသည်။ 教えてくれる (သင်ပေးတယ်)၊ 助けてくれる (ကူညီပေးတယ်)၊ 手伝ってくれる (ကူညီပေးတယ်) စသည်တို့သည် အသုံးများသည်။
- ပြုသူသည် ကတ္တားဖြစ်မည်။ အပြန်ရသူသည် ပြောသူ 私 ဖြစ်သည့်အတွက် 私に ကိုယ်တိုင်မပြောဘဲ နားလည်နိုင်သည့်အခြေအနေများတွင် ထည့်ပြောလေ့မရှိပါ။
- အခြေခံမိတ်ဆက်တွင် လေ့လာခဲ့သည့် V-てくれる? သည် V-てくれます ၏ ပုံမှန်အသုံးအနှုန်းကိုအသုံးပြုထားသည့် တောင်းဆိုမှုကိုပြသည့် အသုံးအနှုန်း ဖြစ်သည်။
- 「くれる」は、ほかの人が自分に何かをくれる／与えることを表します。(→『初級1』第17課)
- 「V-てくれる」は、ほかの人が自分のために、ある行為をしたことを表します。ほかの人がした行為が、自分にとって有益だと考えているときに使います。「教えてくれる」「助けてくれる」「手伝ってくれる」などの表現がよく使われます。
- 行為をした人が主語になります。行為の受け手は、話し手である「私」なので、「私に」は言わなくてもわかる場合は言いません。
- 『入門』で勉強した「V-てくれる?」は、「V-てくれます」の普通体を使ったカジュアルな依頼の言い方です。

- [例]** ▶ 山田さんが、駅まで迎えに来てくれました。  
ယာမာ့ခံက ဘူတာအထိ လာကြိုပေးတယ်။
- ▶ だれかが、私の財布を拾って交番に届けてくれました。  
တစ်စုံတစ်ယောက်က ကျွန်တော် / ကျွန်မရဲ့ ဝိုက်ဆံအိတ်ကို ကောက်ရပြီး ရဲစခန်းမှာ လာပို့ပေးထားတယ်။

日本の生活 TIPS

● 職人 Shokunin (လက်မှုပညာရှင်)

နှစ်အတန်ကြာ လေ့ကျင့်သင်ယူ၍ အဆင့်မြင့်အတတ်ပညာများ တတ်မြောက်ပြီးနောက် အဆိုပါအတတ်ပညာများကို အသုံးပြု၍ လက်မှု အလုပ်လုပ်သောသူကို လက်မှုပညာရှင် (Shokunin) ဟုခေါ်ပါသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် သင်ခန်းစာတွင် ဖော်ပြထားသည့် ဆူရှီပညာရှင် (すし職人) အပြင် ဥပမာအားဖြင့် လက်သမား၊ ပန်းရံ စသည့် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများ၊ ယွန်းထည်နှင့် ဝါးထည်စသော ရိုးရာလက်မှုလုပ်ငန်းများ၊ ဂျပန်မြက်ဖျာ (tatami)၊ ထီး စသည့် လက်တွေ့အသုံးဝင်သောထုတ်ကုန်လုပ်ငန်းများ၊ အကြော်နှင့် ဂျပန်ရိုးရာမုန့် စသည့် စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်းများ အစရှိသည့် အမျိုးမျိုးသော နယ်ပယ်များတွင် လက်မှုပညာရှင်များရှိပါသည်။ သို့သော် ယနေ့ခေတ်တွင် နှစ်အတန်ကြာလေ့ကျင့်သင်ယူရခြင်း၊ အလုပ်သင်စနစ်၏ စည်းကမ်းတင်းကျပ်မှုများကြောင့် လက်မှုပညာရှင်ဖြစ်ရန် ရည်မှန်းသောလူငယ်များ လျော့နည်းလာပါသည်။ ထို့အတွက် ရိုးရာလုပ်ငန်းများကို ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းသွားရန် ဒေသဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၊ အများပိုင်ကုမ္ပဏီစသည့် တို့သည် နှစ်အနည်းဖြင့်သင်ယူနိုင်သည့် လက်မှုပညာရှင်များပြုစုပေး ထောင်ရေးသင်တန်းကျောင်းများကို ဖွင့်လှစ်သည်များ လည်းရှိပါသည်။



長年の修行で高度な技術を身につけ、その技術を使って手作業で仕事をする人のことを「職人」と呼びます。日本では、本文に出てきた「すし職人」以外にも、例えば大工や左官のような建築関係、漆や竹細工などの伝統工芸、畳、傘などの実用的な産業、天ぷらや和菓子などの飲食業など、さまざまな分野で職人が活躍しています。しかし最近では、修行に長い年数がかかることや、徒弟制度のきびしさから、職人を目指す若者が減ってきています。そのため、伝統産業を担う地方自治体や民間の会社などが、数年でひと通りの技術が学べる職人養成学校を開いている場合もあります。

● 送別会 နှုတ်ဆက်ပါတီပွဲ

အလုပ်ဌာနပြောင်းရွှေ့ခြင်းနှင့် အလုပ်ပြောင်းခြင်း၊ နှစ်ပြည့်ပင်စင်ယူခြင်း စသည့် အကြောင်းအရာများဖြင့် ခွဲခွာခြင်း၊ အလုပ်ထွက်ခြင်းများ ပြုလုပ်ချိန်များတွင် နောက်ဆုံး ရုံးတက်ရက်၌ အခြားသူများကို နှုတ်ဆက်စကား ပြောရလေ့ရှိပါသည်။ ကုမ္ပဏီမှ ဝန်ထမ်းများသည် ခွဲခွာနှုတ်ဆက်မည့်သူအား ပန်းစည်းပေးခြင်း၊ အမှတ်တရပစ္စည်းပေးခြင်း၊ အမှတ်တရစာတိုများကို ရေးသားပေးခြင်း စသည်တို့ကို လုပ်လေ့ရှိပါသည်။

ကုမ္ပဏီမှ ခွဲခွာသွားရမည့်သူအတွက်ပြုလုပ်ပေးသောပွဲကို နှုတ်ဆက်ပါတီ (送別会) ဟုခေါ်ပါသည်။ သာမန်စားသောက်ဆိုင်၊ ဂျပန်အရက်ဆိုင်တို့တွင် ကျင်းပလေ့ရှိသကဲ့သို့ ကုမ္ပဏီ၏ အခန်းတစ်ခန်းကို ခန်းမအဖြစ်အသုံးပြုပြီး စားစရာ၊ သောက်စရာများကိုမှာယူ၍ ကျင်းပသည့်အခါမျိုးလည်းရှိပါသည်။ သို့သော် နှုတ်ဆက်ပါတီပွဲ လုပ်မလုပ်နှင့် မည်သည့်ပုံစံမျိုးဖြင့်လုပ်မည်ဆိုသည်မှာမူ ကုမ္ပဏီအပေါ်မူတည်သကဲ့သို့ အလုပ်ထွက်မည့်သူမှာ ကုမ္ပဏီတွင် မည်မျှကြာလုပ်ခဲ့သည် စသည့် အကြောင်းအချက်များပေါ်တွင်လည်း မူတည်ပြီး အမျိုးမျိုးရှိပါသည်။

転職や転職、定年などの理由で会社を離れたり辞めたりするときには、最後の出勤日に、ほかの人の前で簡単なスピーチをすることがあります。会社の人は、辞める人に花束を贈ったり、記念品を贈ったり、みんなで寄せ書きを書いて贈ったりします。

いなくなる人を送るためのパーティーを「送別会」と呼びます。一般のレストランや居酒屋などで行うこともありますし、会社の中の一室を会場にして、料理やお酒などを注文して開く場合もあります。ただし、送別会を行うかどうか、どんな形で行うかは、会社によって、また辞める人が何年ぐらい会社にいたかなどの要因によって、さまざまです。

にほんご べんきょうほう

### 日本語の勉強法

ဂျပန်ဘာသာစကား လေ့လာနိုင်မည့်နည်းလမ်းများ

ဤစာအုပ်ဖြင့်လေ့လာခြင်းကို အဆုံးသတ်မည်ဖြစ်သော်လည်း သင်ခန်းစာတွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း အထူးသဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်သည့်အခါတွင် ဂျပန်ဘာသာစကားကို ဆက်လက်လေ့လာသွားရန် အရေးကြီးပါသည်။ ဂျပန်ဘာသာစကားစွမ်းရည်ကို ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းရန်နှင့် ပိုပြီး တိုးတက်လာစေရန် မိမိကိုယ်တိုင် စိတ်ပါလက်ပါ ဆက်လက်လေ့လာသွားရန် လိုအပ်ပါသည်။

ဂျပန်ဘာသာစကားကို ဆက်လက်လေ့လာချင်ပါက နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့် လေ့လာနိုင်ပါသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်သည့်အချိန်တွင် မြို့ရွာဒေသများရှိ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးအဖွဲ့အစည်းများမှ ဖွင့်လှစ်ထားသော ဂျပန်ဘာသာစကားသင်တန်းများကို ရှာဖွေတက်ရောက်နိုင်ပါသည်။ တစ်ဖန် မိမိကိုယ်တိုင် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်ရှိ သတင်းများကို ဖတ်ရှုခြင်း၊ ဂျပန်စာတိုလမ်းတွဲများ၊ အန်နီမေးရှင်းများကြည့်ရှုခြင်း စသည့်နည်းလမ်းများဖြင့်လည်း ဂျပန်ဘာသာစကားကို လေ့လာနိုင်ပါသည်။ ဤနည်းလမ်းအား အထက်ပါသင်ခန်းစာများတွင်လည်း မိတ်ဆက်ပေးခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

ထို့အပြင် ဂျပန်ဘာသာစကားကိုလေ့လာသည့်နည်းလမ်းအဖြစ် ဂျပန်ဘာသာစကားလေ့လာနိုင်သည့် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များနှင့် အပ်ပလီကေးရှင်းများဖြင့်လည်း လေ့လာနိုင်ပါသည်။ ထိုဝက်ဘ်ဆိုဒ်များနှင့် အပ်ပလီကေးရှင်းများသည် များသောအားဖြင့် အခမဲ့အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ အဆိုပါ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များနှင့် အပ်ပလီကေးရှင်းများသည် အမျိုးမျိုးရှိပြီး ဂျပန်ဘာသာလေ့လာသူများအသုံးပြုနိုင်သည့် 「NIHONGO e な」 (nihongo-e-na.com) တွင် ဝင်ရောက်ပြီး သင်ခန်းစာခေါင်းစဉ်အလိုက်၊ အရည်အချင်းအလိုက် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များနှင့် အပ်ပလီကေးရှင်းများကို ရှာဖွေလေ့လာနိုင်ပါသည်။

မိမိကိုယ်တိုင်ဂျပန်ဘာသာစကားကိုလေ့လာနိုင်သည့် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်တစ်ခုမှာ ဂျပန်ဘာသာ e-learning ဝက်ဘ်ဆိုဒ်ဖြစ်သည့် 「JF にほんご e ラーニング みなと」 (minato-jf.jp) ရှိပါသည်။ 「みなと」 သည် ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်းမှ ပြုလုပ်ထားသည့် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး မိမိ၏အရည်အချင်း၊ ရည်ရွယ်ချက်နှင့်ကိုက်ညီသော သင်ခန်းစာများကိုရွေးချယ်ပြီး လေ့လာနိုင်ပါသည်။ ထိုဝက်ဘ်ဆိုဒ်အား အသုံးပြုရန်အတွက် စာရင်းသွင်းရန်လိုအပ်ပြီး တစ်ကြိမ် စာရင်းသွင်းထားပြီးလျှင် သင်ခန်းစာများကို အခမဲ့လေ့လာနိုင်မည်ဖြစ်ပြီး မိမိလေ့လာမည့်နည်းလမ်းများကိုလည်း ကိုယ်တိုင်စီမံနိုင်ပါသည်။ ဂျပန်ဘာသာစကားကို ဆက်လက်လေ့လာရန် ရည်ရွယ်ထားသူများ အသုံးပြုရန် တိုက်တွန်းပါသည်။



JF Japanese e-Learning Minato  
JF にほんご e ラーニング みなと

この教材での学習は、これで終わりますが、本文にもあったように、特に日本で生活する場合には、これからも日本語の勉強を続けていくことが大切です。日本語力を維持したり、もっと上達させていったりするためには、自分自身で主体的に日本語の学習を続けていくことが必要です。

日本語の勉強を続けたいとき、いろいろな方法があります。日本で暮らす場合は、市町村の国際交流協会などが開いているボランティア日本語教室を探して通うこともできます。また、自分でウェブサイトのニュースを読んだり、日本語のドラマやアニメを見て勉強する方法もあります。これらの方法については、これまでも紹介しました。

そのほかに日本語を勉強する方法として、日本語学習用のウェブサイトやアプリで勉強する方法があります。ほとんどの場合、無料で利用することができます。このようなサイトやアプリはいろいろありますが、日本語学習用のポータルサイト「NIHONGO e な」(nihongo-e-na.com)に行けば、科目やレベルから、サイトやアプリを探することができます。調べてみるといいでしょう。

自分で日本語が勉強できるサイトの1つに、日本語 e ラーニングサイト「JF にほんご e ラーニング みなと」(minato-jf.jp)があります。「みなと」は、国際交流基金が運営する日本語学習サイトで、自分のレベルや目的に合わせて、いくつかのコースから選んで学習を進めることができます。利用するには登録が必要ですが、一度登録すれば無料でコースに参加でき、また、自分の学習の進み方も管理できます。日本語の勉強を続けたい人は、ぜひ利用してみてください。







# Can-do チェック 『いろどり』 初級 2 (A2)





★☆☆: まだ難しかった (ခက်သည်)

★★☆: できた (လုပ်နိုင်သည်)

★★★: よくできた (ကောင်းစွာလုပ်နိုင်သည်)

トピック **私の周りの人たち**  
အကြောင်းအရာ မိမိပတ်ဝန်းကျင်မှလူများ

第1課 先週、日本に来たばかりです <small>ပြီးခဲ့တဲ့အပတ်ကမှ ဂျပန်ရောက်ခါစပဲ ရှိပါသေးတယ်</small>		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do <small>လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do</small>		
1.  <b>みんなを紹介しますね</b>		
Can-do+ <b>01</b>	はじめての職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。 ပထမဆုံးလုပ်ရမည့် လုပ်ငန်းခွင်၌ ဝန်ထမ်းများနှင့် မိတ်ဆက်ပေးခြင်းခံရချိန်တွင် အမည်နှင့်အလုပ်တာဝန် စသည်တို့ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
2.  <b>一生懸命がんばります</b>		
Can-do+ <b>02</b>	職場などで、はじめてのあいさつをするとき、ややくわしい自己紹介をすることができる。 လုပ်ငန်းခွင် စသည်တို့၌ ပထမဆုံးနှုတ်ဆက်ချိန်တွင် မိမိကိုယ်ကို ပို၍အသေးစိတ် မိတ်ဆက်နိုင်သည်။	☆☆☆
3.  <b>とても大きい町です</b>		
Can-do+ <b>03</b>	自分の出身地について、簡単に話すことができる。 မိမိမွေးဖွားရာဒေသနှင့်ပတ်သက်ပြီး လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။	☆☆☆
4.  <b>SNSの自己紹介</b>		
Can-do+ <b>04</b>	SNS上のコミュニティに、簡単な自己紹介を書き込むことができる。 ဆိုရှယ်မီဒီယာပေါ်တွင် မိမိကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်းကို လွယ်ကူစွာရေးသားနိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )

第2課 まじめそうな人ですね <small>သူကတည်ကြည်လေးနက်ပုံရတယ်နော်</small>		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do <small>လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do</small>		
1.  <b>どの人ですか？</b>		
Can-do+ <b>05</b>	人を探している場面で、その人の特徴を言って教えたり、特徴を聞いてどの人か特定したりすることができる。 လူကိုရှာဖွေသည့်အနေအထားတွင် ထိုလူ၏ထူးခြားချက်ကို ပြောဆိုညွှန်ပြခြင်း၊ ထူးခြားချက်ကို နားထောင်ပြီး ဘယ်လိုလူမျိုးဖြစ်သည်ကို ခွဲခြားခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။	☆☆☆
2.  <b>その写真、だれですか？</b>		
Can-do+ <b>06</b>	その場にはいない人について、どんな人か、見た目や様子などを話すことができる。 နေရာတွင်မရှိသောသူနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဘယ်လိုလူမျိုးဖြစ်သည်ကို ပုံစံနားသဏ္ဍာန်၊ အခြေအနေ စသည်တို့ကို ပြောနိုင်သည်။	☆☆☆
3.  <b>本当にかっこいいです</b>		
Can-do+ <b>07</b>	好きな有名人について、好きな理由や好きになったきっかけを簡単に話すことができる。 မိမိနှစ်သက်သော နာမည်ကြီးပုဂ္ဂိုလ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး ကြိုက်နှစ်သက်သော အကြောင်းပြချက်၊ နှစ်သက်ရသည့်အကြောင်းရင်းကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။	☆☆☆
4.  <b>インタビュー記事</b>		
Can-do+ <b>08</b>	人を紹介する簡単なインタビュー記事を読んで、内容を理解することができる。 ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတစ်ယောက်အကြောင်းကို မိတ်ဆက်ပေးသော လွယ်ကူသော အင်တာဗျူးဆောင်းပါးကိုဖတ်ပြီး အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )

# Can-do チェック 『いろどり』 初級 2 (A2)

★☆☆: まだ難しかった (ခက်သည်)

★★☆: できた (လုပ်နိုင်သည်)

★★★: よくできた (ကောင်းစွာလုပ်နိုင်သည်)

▶トピック レストランで စားသောက်ဆိုင်တွင်

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです		活動・Can-do	評価
		လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do	အကဲဖြတ်ခြင်း
1.	<b>定食屋のメニュー</b>		
Can-do + 09	メニューを読んで、料理の名前や値段、サービスの内容などを理解することができる。 မိနူးကိုဖတ်ပြီး ဟင်းအမည်နှင့် ဈေးနှုန်း၊ ဝန်ဆောင်မှုအကြောင်း စသည်တို့ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။		☆☆☆
2.	<b>わさび抜きをお願いします</b>		
Can-do + 10	いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。 အတူတူစားသောသူနှင့် ဆိုင်ဝန်ထမ်းများအား မိမိစားသောအစားအစာနှင့် အကြောင်းပြချက်ကို ပြောပြနိုင်သည်။		☆☆☆
3.	<b>人気があるのはお刺身定食です</b>		
Can-do + 11	飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。 စားသောက်ဆိုင်တွင် ဆိုင်ဝန်ထမ်းအား မိမိဆန္ဒရှိသော ထိုင်ခုံနေရာ၊ အော်ဒါများကို မှာနိုင်သည်။		☆☆☆
4.	<b>予約をしたいんですけど…</b>		
Can-do + 12	電話で、飲食店の予約をすることができる。 ဖုန်းဖြင့် စားသောက်ဆိုင်ကို ကြိုတင်ဘွတ်ကင်ယူနိုင်သည်။		☆☆☆
5.	<b>レストランのクーポン</b>		
Can-do + 13	飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。 စားသောက်ဆိုင်ကုပွန်ကို ကြည့်ပြီး လိုအပ်သောအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။		☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )	

第4課 しょうゆをつけなくて食べてください		活動・Can-do	評価
		လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do	အကဲဖြတ်ခြင်း
1.	<b>どこかいい店、ありませんか？</b>		
Can-do + 14	おすすめの飲食店についての紹介を聞いて、店の特徴を理解することができる。 အကြံပြုတိုက်တွန်းထားသော စားသောက်ဆိုင်မိတ်ဆက်ကိုနားထောင်ပြီး ဆိုင်၏ထူးခြားချက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။		☆☆☆
2.	<b>よく混ぜて食べてください</b>		
Can-do + 15	料理の食べ方の説明を聞いて、理解することができる。 ဟင်းလျာများ၏ စားပုံစားနည်းနှင့်ပတ်သက်သည့် ရှင်းလင်းချက်ကိုနားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။		☆☆☆
3.	<b>どうやって食べるんですか？</b>		
Can-do + 16	料理の食べ方について、質問したり、質問に答えたりすることができる。 ဟင်းလျာများ၏ စားပုံစားနည်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးမြန်းခြင်း၊ ပြန်လည်ဖြေကြားခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။		☆☆☆
4.	<b>餃子に似ています</b>		
Can-do + 17	自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる。 မိမိနိုင်ငံ၏ဟင်းလျာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဟင်းလျာ၏ထူးခြားချက်၊ ပါဝင်ပစ္စည်း၊ စားပုံစားနည်း စသည်တို့ကို လွယ်ကူသည့် အသုံးအနှုန်းများဖြင့် မိတ်ဆက်ပေးနိုင်သည်။		☆☆☆
5.	<b>飲食店の口コミ</b>		
Can-do + 18	飲食店についてのネットの口コミを読んで、味や値段などの情報を読み取ることができる。 စားသောက်ဆိုင်နှင့်ပတ်သက်သော အင်တာနက်သတင်းများကိုဖတ်ပြီး အရသာ၊ ဈေးနှုန်း စသည့် အချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။		☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )	

# Can-do チェック 『いろどり』 初級 2 (A2)

★☆☆: まだ難しかった (ခက်သည်)

★★☆: できた (လုပ်နိုင်သည်)

★★★: よくできた (ကောင်းစွာလုပ်နိုင်သည်)

▶トピック **旅行に行こう**  
အကြောင်းအရာ **ခရီးသွားကြရအောင်**

第5課 早く予約したほうがいいですよ <small>ကြိုတင်ဘွတ်ကင်လုပ်ထားတာကောင်းမယ်</small>		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do		
1.	<b>いつか行ってみたいです</b>	
Can-do+ 19	日本の観光地についての簡単な紹介を聞いて、そこがどんなところか、何ができるかなどを理解することができる。 ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ခရီးသွားလည်ပတ်စရာနေရာများနှင့်ပတ်သက်သော မိတ်ဆက်အကျဉ်းများကိုနားထောင်ပြီး မည်သည့်နေရာမျိုးဖြစ်သည်၊ မည်သည့်တို့ကိုလုပ်နိုင်သည်စသည်တို့ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
2.	<b>景色がきれいなところがいいです</b>	
Can-do+ 20	友人と旅行の計画を話し合うことができる。 မိတ်ဆွေများနှင့် ခရီးသွားအစီအစဉ်များကို ဆွေးနွေးနိုင်သည်။	☆☆☆
3.	<b>どんなところに泊まったらいいですか？</b>	
Can-do+ 21	計画中の旅行について、ほかの人にアドバイスを求めたり、アドバイスをしたりすることができる。 စီစဉ်နေသည့် ခရီးစဉ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး အခြားသူများ၏ အကြံဉာဏ်တောင်းခံခြင်း၊ အကြံပေးခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။	☆☆☆
4.	<b>旅行の口コミ</b>	
Can-do+ 22	旅行サイトの口コミを読んで、だいたいの内容を理解することができる。 ခရီးသွားဝက်ဘ်ဆိုဒ်၏ review များကိုဖတ်ပြီး အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )

第6課 いろいろなどところに行けて、よかったです <small>နေရာအမျိုးမျိုးသွားနိုင်တဲ့အတွက်ဝမ်းသာပါတယ်</small>		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do		
1.	<b>切符・掲示</b>	
Can-do+ 23	電車の切符、車内の表示、駅の掲示などを見て、必要な情報を読み取ることができる。 ရထားလက်မှတ်၊ ရထားတွဲအတွင်းရှိသင်္ကေတ၊ ဘူတာရုံလမ်းညွှန်ကြေညာဘုတ် စသည်တို့ကိုကြည့်ပြီး လိုအပ်သော သတင်းအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။	☆☆☆
2.	<b>中禅寺湖に行くつもりです</b>	
Can-do+ 24	旅行先で会った人に、旅行の予定などを簡単に話すことができる。 ခရီးစဉ်တွင်တွေ့ဆုံသည့်သူအား ခရီးအစီအစဉ် အစရှိသည်ကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။	☆☆☆
3.	<b>お客様にご案内いたします</b>	
Can-do+ 25	駅や電車などのアナウンスから必要な情報を理解したり、わからないときに周りの人に質問したりすることができる。 ဘူတာရုံ၊ ရထား စသည်တို့၏ အသံလွှင့်ကြေညာချက်များမှ လိုအပ်သောအချက်အလက်များကို နားလည်သဘောပေါက်ပြီး နားမလည်သည့်အခါတွင် အနီးအနားရှိလူအား မေးမြန်းနိုင်သည်။	☆☆☆
4.	<b>ショーが見られなくて残念でした</b>	
Can-do+ 26	旅行の感想を簡単に話すことができる。 ခရီးသွားရသည့်ခံစားချက်ကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။	☆☆☆
5.	<b>旅行の感想</b>	
Can-do+ 27	SNSに、旅行の経験や感想を簡単に書き込むことができる。 ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် ခရီးသွားအတွေ့အကြုံ၊ ခံစားချက်များကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ရေးနိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )





# Can-do チェック 『いろどり』 初級 2 (A2)

★☆☆: まだ難しかった (ခက်သည်)

★★☆: できた (လုပ်နိုင်သည်)

★★★: よくできた (ကောင်းစွာလုပ်နိုင်သည်)

▶トピック **地域のイベント**  
အကြောင်းအရာ ဒေသပွဲအခမ်းအနားများ

第7課 雨が降ったら、ホールでやります <small>မိုးရွာရင်ခန်းမထဲမှာကျင်းပမယ်</small>		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do		
1. 	<b>掲示板のお知らせ</b>	
Can-do+ 28	地域の掲示板や郵便受けに入ったお知らせなどを見て、主な情報を読み取ることができる。 နေထိုင်ရာဒေသရှိ ကြေညာဘုတ်၊ စာတိုက်ပုံးထဲသို့ရောက်နေသည့် အကြောင်းကြားစာများကိုကြည့်ပြီး အဓိကကျသည့် သတင်းအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။	☆☆☆
2. 	<b>ガス点検のお知らせですね</b>	
Can-do+ 29	地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。 ဒေသတွင်းပွဲအခမ်းအနားများ၊ အကြောင်းကြားစာပါ အကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
3. 	<b>さくら市民センターからお知らせします</b>	
Can-do+ 30	地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。 ဒေသတွင်းကြိုးမဲ့အသံလွှင့်ချက်မှ ပွဲအခမ်းအနား စသည်တို့၏ အသံပေးအကြောင်းကြားချက်ကို နားထောင်ပြီး အဓိကကျသည့် သတင်းအချက်အလက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
4. 	<b>盆踊り？ 何ですか？</b>	
Can-do+ 31	地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。 ဒေသတွင်းပွဲအခမ်းအနားများသို့ ဖိတ်ခေါ်ခံရသည့်အခါတွင် ပွဲအကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )

第8課 屋台はどこかわかりますか？ <small>ဈေးဆိုင်တွေကဘယ်နေရာမှာလဲဆိုတာသိပါလား</small>		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do		
1. 	<b>国際交流フェスティバルのチラシ</b>	
Can-do+ 32	イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。 ပွဲအစီအစဉ်ကိုကြည့်ပြီး ပွဲစတင်မည့်အချိန်၊ ဆောင်ရွက်ရမည့်အကြောင်းအရာ စသည့် အဓိကကျသော သတင်းအချက်အလက် များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။	☆☆☆
2. 	<b>スピーチコンテストは、もう始まりましたか？</b>	
Can-do+ 33	イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる。 ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပသည့်နေရာတွင် တာဝန်ရှိသူများအား အချိန်၊ နေရာ စသည်တို့ကို မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
3. 	<b>だれでも参加できますか？</b>	
Can-do+ 34	自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。 မိမိပါဝင်လိုသည့် ပွဲအခမ်းအနားတွင် ပါဝင်နိုင်မှုစည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်၊ လျှောက်လွှာတင်ရမည့်နည်းလမ်းနှင့်ပတ်သက်၍ တာဝန်ရှိသူထံမေးမြန်းနိုင်သည်။	☆☆☆
4. 	<b>皆様をお願いいたします</b>	
Can-do+ 35	イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပရာနေရာတွင် လမ်းညွှန်များ၊ သတိပြုရမည့်အကြောင်းအရာများ စသည့် ကြေညာချက်ကိုနားထောင်ပြီး အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
5. 	<b>国際交流祭りの感想</b>	
Can-do+ 36	イベントに参加した友人の SNS の簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。 ပွဲအခမ်းအနားတွင်ပါဝင်ခဲ့သည့် သူငယ်ချင်း၏ ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် လွယ်ကူရိုးရှင်းစွာ ရေးထားသည့်စာကိုဖတ်ပြီး အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
6. 	<b>イベントの感想</b>	
Can-do+ 37	SNSに、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。 မိမိကိုယ်တိုင်ပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့သည့် ပွဲအခမ်းအနားအကြောင်းကို ဆိုရှယ်မီဒီယာတွင် လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ရေးနိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )

# Can-do チェック 『いろどり』 初級 2 (A2)

★☆☆: まだ難しかった (ခက်သည်)

★★☆: できた (လုပ်နိုင်သည်)

★★★: よくできた (ကောင်းစွာလုပ်နိုင်သည်)

**トピック** 年中行事とマナー  
နှစ်စဉ်ရှိရာပွဲတော်များနှင့်ကျင့်ဝတ်များ

第9課 成人の日は、何をしますか？ အရွယ်ရောက်သူများနေ့မှာဘာတွေကိုလုပ်ကြတာလဲ		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do		
1. 🗣️	20歳になった人をお祝いするんだよ	
Can-do+ 38	日本の年中行事について、何をするか、何を食べるかなどを、聞いて理解することができる。 ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ဆယ့်နှစ်လရာသီပွဲတော်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး မည်သည့်အရာကိုလုပ်သည်၊ မည်သည့်အစားအစာကိုစားသည် စသည်တို့ကို မေးမြန်းနိုင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
2. 🗣️	あけましておめでとうございます	
Can-do+ 39	年末年始などの休みに何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる。 နှစ်သစ်ကူးအားလပ်ရက် စသည့် ပိတ်ရက်များတွင် မည်သည့်အရာများကိုလုပ်ခဲ့သည်၊ မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သည် စသည်တို့ကို လွယ်ကူသည့် အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။	☆☆☆
3. 🗣️	田舎に帰って家族でお祝いします	
Can-do+ 40	自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。 မိမိနိုင်ငံ၏ပွဲတော်၊ ပွဲအခမ်းအနားများနှင့်ပတ်သက်၍ လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် မိတ်ဆက်ပေးနိုင်သည်။	☆☆☆
4. 📖	イベントの記事	
Can-do+ 41	自分が参加した地域のイベントについての記事を読んで、だいたいの内容を理解することができる。 မိမိပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့သည့် ဒေသတွင်းပွဲအခမ်းအနားများနှင့်ပတ်သက်သော သတင်းဆောင်းပါးကိုဖတ်ပြီး အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
5. 📧	新年のメッセージ	
Can-do+ 42	新年のあいさつを書いて送ることができる。 နှစ်သစ်ကူးနှုတ်ခွန်းဆက်စကားကိုရေး၍ပို့နိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？ ဘယ်လိုအဝတ်အစားဝတ်သွားရင်ကောင်းမလဲ		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do		
1. 🗣️	今からお見舞いに行くんです	
Can-do+ 43	日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。 ဂျပန်နိုင်ငံ၏ မင်္ဂလာပွဲများ၊ အသုဘ စသည့် ဓလေ့ထုံးစံများနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
2. 🗣️	食器は自分で片付けなくちゃ	
Can-do+ 44	日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。 ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် မိမိနိုင်ငံ၏ ဓလေ့ထုံးတမ်းများ ကွဲပြားခြားနားမှုနှင့်ပတ်သက်၍ မေးခွန်းမေးခြင်း၊ ထင်မြင်ချက်ပေးခြင်းများလုပ်နိုင်သည်။	☆☆☆
3. 🗣️	国によって違うんですね	
Can-do+ 45	異文化体験のできごとを簡単に話すことができる。 မတူကွဲပြားသော ယဉ်ကျေးမှုအတွေ့အကြုံများကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။	☆☆☆
4. 📖	日本の習慣についての記事	
Can-do+ 46	マナーや習慣の違いに関するネットの書き込みを読んで、だいたいの内容を理解することができる。 ကျင့်ဝတ်များ၊ ဓလေ့ထုံးတမ်းများ မတူကွဲပြားမှုနှင့်ပတ်သက်သည့် အင်တာနက်ရှိ ရေးသားဖော်ပြချက်များကိုဖတ်နိုင်ပြီး အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )

# Can-do チェック 『いろどり』 初級 2 (A2)

☆☆☆: まだ難しかった (ခက်သည်)

★★☆: できた (လုပ်နိုင်သည်)

★★★: よくできた (ကောင်းစွာလုပ်နိုင်သည်)

▶トピック **上手な買い物**  
ကျွမ်းကျင်စွာဈေးဝယ်ခြင်း

第 11 課 ポイントカードを忘れてしまいました ပို့ငှက်ကတ်ကိုမေ့ခဲ့တယ်		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do		
1.	<b>着てみてもいいですか?</b>	☆☆☆
Can-do+ 47	衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる。 အဝတ်အစားအရောင်းဆိုင် စသည့်နေရာများတွင် မိမိဝယ်ယူလိုသော အရောင်၊ အရွယ်အစား စသည်တို့ကိုပြော၍ ဝယ်လိုသောပစ္စည်းကို ဝယ်ယူနိုင်သည်။	
2.	<b>自転車を盗まれました</b>	☆☆☆
Can-do+ 48	買い物中などにトラブルがあったとき、周りの人に伝えることができる。 ဈေးဝယ်နေစဉ် အခက်အခဲကြုံသောအခါ အနီးအနားရှိလူအား မိမိအခက်အခဲကို ပြောနိုင်သည်။	
3.	<b>トイレに忘れたと思います</b>	☆☆☆
Can-do+ 49	落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。 ပစ္စည်းကျပျောက်သောအခါ မိမိပစ္စည်း၏ ထူးခြားချက်၊ ကျပျောက်ခဲ့သောနေရာ စသည်တို့ကို ပြောပြနိုင်သည်။	
4.	<b>お客様のお呼び出しを申し上げます</b>	☆☆☆
Can-do+ 50	ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 ဈေးဝယ်စင်တာ စသည့်နေရာများတွင် ဆိုင်အတွင်း အသံလွှင့်ကြေညာချက်များကို နားထောင်ပြီး အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )

第 12 課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ ဒီဖုန်စုပ်စက်က ဝေါ့ပါးပြီးရွေ့ရလွယ်တယ်		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do		
1.	<b>どこで買ったらいいですか?</b>	☆☆☆
Can-do+ 51	買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる。 ဝယ်ချင်သည့်အရာရှိပါက မည်သည့်အရာကို မည်သည့်နေရာတွင်ဝယ်လျှင် ကောင်းမလဲ စသည်တို့နှင့်ပတ်သက်၍ အခြားသူများနှင့် တိုင်ပင်နိုင်သည်။	
2.	<b>フリマアプリ</b>	☆☆☆
Can-do+ 52	フリーマーケットのアプリやサイトを利用して、電気製品などを購入することができる。 ပစ္စည်းအဟောင်းဈေး၏ အပ်ပလီကေးရှင်းများနှင့် ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များကို အသုံးပြု၍ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ ဝယ်ယူနိုင်သည်။	
3.	<b>商品の比較表</b>	☆☆☆
Can-do+ 53	家電量販店で電気製品の比較表や値札を見て、必要な情報を読み取ることができる。 အိမ်သုံးလျှပ်စစ်ပစ္စည်းအရောင်းဆိုင်ရှိ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ၏ နှိုင်းယှဉ်ဇယားနှင့် ဈေးနှုန်းကိုကြည့်ပြီး လိုအပ်သောအချက်အလက်များကို ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်သည်။	
4.	<b>これ、安くなりますか?</b>	☆☆☆
Can-do+ 54	電気製品を買うとき、店の人に商品について質問したり、安くしてもらおうよう頼んだりすることができる。 လျှပ်စစ်ပစ္စည်းတစ်ခုကို ဝယ်ယူသောအခါ ဆိုင်ဝန်ထမ်းအား ကုန်ပစ္စည်းနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းခြင်း၊ ဈေးဆစ်ခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။	
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )

# Can-do チェック 『いろいろ』 初級 2 (A2)

★☆☆: まだ難しかった (ခက်သည်)

★★☆: できた (လုပ်နိုင်သည်)

★★★: よくできた (ကောင်းစွာလုပ်နိုင်သည်)

▶トピック  
အကြောင်းအရာ  
さまざまなサービス  
ဝန်ဆောင်မှုအမျိုးမျိုး

第13課 いろいろな資料を展示してあります		活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do	評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
1. ㊦	市の行事に使われてます	施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができる。 အဆောက်အအုံ စသည်တို့ကို လမ်းညွှန်ခြင်းခံရသောအခါ ထိုနေရာတွင် မည်သည့်အရာများရှိသည်၊ မည်သည့်အရာများကိုလုပ်နိုင်သည် ဆိုသည်ကိုနားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
2. ㊦	はじめて利用するんですが…	ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。 အားကစားရုံများနှင့် အများပိုင်အဆောက်အအုံများ၏ အသုံးပြုနည်းလမ်း၊ စည်းမျဉ်းများ စသည့် ရှင်းလင်းချက်များကို နားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
3. ㊦	図書館を使いたいんですが…	図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。 စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း စသည်တို့နှင့်ပတ်သက်သည့် မေးခွန်းများကို မေးမြန်းပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
4. ㊦	図書館の利用案内	外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。 နိုင်ငံခြားသားများအတွက် လွယ်ကူသောဂျပန်စာဖြင့် ရေးထားသည့် စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းလမ်းညွှန်ကိုဖတ်ရှုပြီး အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
5. ㊦	禁止の表示	施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。 အဆောက်အအုံအတွင်းရှိ "ဓာတ်ပုံရိုက်ခွင့်မပြု" ကဲ့သို့သော သင်္ကေတများကိုကြည့်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )	

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？		活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do	評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
1. ㊦	自転車の空気を入れたいんですが…	宅急便やクリーニングなどのサービスを利用するとき、説明を聞いて利用方法を理解することができる。 အမြန်ချော့ပို့၊ ပင်မင်း စသည့် ဝန်ဆောင်မှုကို အသုံးပြုသည့်အခါ ရှင်းလင်းချက်များကိုနားထောင်ပြီး အသုံးပြုရမည့်နည်းလမ်းကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
2. ㊦	郵便局からの連絡	郵便物などの不在連絡票を読んで、再配達の方法を理解することができる。 စာတိုက်မှ ပါဆယ်ပစ္စည်း စသည့် လူမရှိသည့်အခါထားခဲ့သော အကြောင်းကြားစာကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် ပြန်လည်ပို့ရမည့် နည်းလမ်းကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
3. ㊦	どのくらい切りますか？	美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる。 အလှပြင်ဆိုင်၊ ဆံသဆိုင်များတွင် မည်သည့်ဆံပင်ပုံစံကိုလိုချင်သည်ဆိုသည့် မိမိဆန္ဒကို ပြောပြနိုင်သည်။	☆☆☆
4. ㊦	外国の方のために、いろいろなサービスがあります	国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる。 အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရင်းနှီးချစ်ကြည်ရေးအဖွဲ့အစည်းများ အစရှိသော အသင်းအဖွဲ့များတွင် နိုင်ငံခြားသားများအတွက် မည်သည့်ဝန်ဆောင်မှုမျိုးရှိသည်ကို မေးမြန်းနိုင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )	

# Can-do チェック 『いろどり』 初級 2 (A2)

★☆☆: まだ難しかった (ခက်သည်)

★★☆: できた (လုပ်နိုင်သည်)

★★★: よくできた (ကောင်းစွာလုပ်နိုင်သည်)

トピック **自然と環境**  
အကြောင်းအရာ သဘာဝနှင့်ပတ်ဝန်းကျင်

第 15 課 会議室の電気がついたままでした <small>အစည်းအဝေးခန်းကမီးပွင့်လျက်သားဖြစ်နေခဲ့တယ်</small>		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do		
1. <b>エコ活動の貼り紙</b>		
Can-do + 64	職場などに貼ってあるエコ活動に関する貼り紙を見て、注意点などを理解することができる。 လုပ်ငန်းခွင်အစရှိသည့်နေရာများတွင်ကပ်ထားသော ဂေဟစနစ်ထိန်းသိမ်းရေးလှုပ်ရှားမှုနှင့်သက်ဆိုင်သော ကြေညာချက်စာရွက်များကိုကြည့်ပြီး သတိထားရမည့်အချက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
2. <b>水がもったいないですよ</b>		
Can-do + 65	自分が環境のために気をつけていることを話したり、ほかの人の話を聞いて理解したりすることができる。 မိမိအနေဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်အတွက် သတိထားနေသည့်ကိစ္စများကို ပြောဆိုနိုင်ပြီး၊ သူတစ်ပါး၏ပြောစကားကို နားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
3. <b>ごみの分け方・出し方</b>		
Can-do + 66	ごみの捨て方についての説明を読んで、捨てたいごみをいつ捨てればいいのかなどを理解することができる。 အမှိုက်ပစ်ပစ်နည်းနှင့်ပတ်သက်သော ရှင်းလင်းချက်ကိုဖတ်ပြီး ပစ်လိုသောအမှိုက်ကို မည်သည့်အချိန်တွင်ပစ်နိုင်သည်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
4. <b>どうやって捨てればいいですか？</b>		
Can-do + 67	ごみの捨て方について質問して、その答えを理解することができる。 အမှိုက်ပစ်ပစ်နည်းနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနိုင်ပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )

第 16 課 地震が来ても、あわてて動かないでください <small>ငလျင်လှုပ်ချိန်မှာ အလျင်စလို မလှုပ်ရှားပါနဲ့</small>		評価 အကဲဖြတ်ခြင်း
活動・Can-do လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do		
1. <b>緊急地震速報です</b>		
Can-do + 68	災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何があったか、何をすればいいかを理解することができる。 သဘာဝဘေးအန္တရာယ်အသိပေးသတင်းများ၊ ကြေညာချက်များကို နားထောင်ပြီး မည်သည့်အရာများဖြစ်နေသည်၊ မည်သို့လုပ်ရမည်ဆိုသည်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
2. <b>避難訓練を始めます</b>		
Can-do + 69	防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる。 သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုများအတွက် ရှင်းလင်းချက်များနှင့် ညွှန်ကြားချက်များကို နားထောင်ပြီး လုပ်ပုံလုပ်နည်းများ၊ သတိထားရမည့်အချက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
3. <b>地震が起こったときは…</b>		
Can-do + 70	防災訓練などで、地震が起こったときどうすればいいか、説明を聞いてほしいの内容を理解することができる。 သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုများတွင် ငလျင်လှုပ်ချိန်၌ မည်သို့လုပ်ရမည်ဆိုသည့် ရှင်းလင်းချက်ကို နားထောင်ပြီး အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
4. <b>避難所はどこですか？</b>		
Can-do + 71	災害にあったとき、周りの人に質問して、必要な情報を得ることができる。 ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပေါ်သည့်အခါ ပတ်ဝန်းကျင်မှလူများကို မေးမြန်း၍ လိုအပ်သော သတင်းအချက်အလက်များကို ရယူနိုင်သည်။	☆☆☆
5. <b>防災パンフレット</b>		
Can-do + 72	外国人向けのやさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んで、内容を理解することができる。 နိုင်ငံခြားသားများအတွက် ဂျပန်ဘာသာဖြင့် ရေးထားသော သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးအသိပေးလက်ကမ်းစာစောင်များကိုဖတ်၍ အကြောင်းအရာများကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။	☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )



# Can-do チェック 『いろどり』 初級 2 (A2)

★☆☆: まだ難しかった (ခက်သည်)

★★☆: できた (လုပ်နိုင်သည်)

★★★: よくできた (ကောင်းစွာလုပ်နိုင်သည်)

トピック **私の人生**  
အကြောင်းအရာ **ကျွန်တော်၏ဘဝ**

第 17 課 日本語が前より話せるようになりました		活動・Can-do	評価
		လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do	အကဲဖြတ်ခြင်း
1.	<b>日本の生活には慣れましたか?</b>		
Can-do + 73	日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話すことができる。 ဂျပန်နိုင်ငံသို့ရောက်ရှိပြီးနောက်ပိုင်း အဖြစ်အပျက်များ၊ နေထိုင်စားသောက်မှုပုံစံပြောင်းလဲမှုများကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ရှင်းပြနိုင်သည်။		☆☆☆
2.	<b>知らないことばが多くて大変でした</b>		
Can-do + 74	職場の人などに、最近の仕事の様子などについて簡単に話すことができる。 လုပ်ငန်းခွင်မှ လူများအား လတ်တလောအလုပ်အခြေအနေများကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။		☆☆☆
3.	<b>近況報告のメッセージ</b>		
Can-do + 75	日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。 ဂျပန်ဘာသာစကားသင်ပေးခဲ့သည့် ဆရာ/ဆရာမထံသို့ မိမိ၏လတ်တလောအခြေအနေကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် မက်ဆေ့ချ်ရေး၍ ပို့နိုင်သည်။		☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )	

第 18 課 将来、自分の会社を作ろうと思います		活動・Can-do	評価
		လုပ်ရားဆောင်ရွက်မှုများ နှင့် Can-do	အကဲဖြတ်ခြင်း
1.	<b>すしの職人になりたいです</b>		
Can-do + 76	自分の将来の夢や希望を、簡単に話すことができる。 မိမိအနာဂတ်အိပ်မက်နှင့်ဆန္ဒကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။		☆☆☆
2.	<b>最初はすごく苦労したよ</b>		
Can-do + 77	日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ကာလရှည်ကြာစွာနေထိုင်နေသူ၏ အတွေ့အကြုံ နှင့်အကြံပြုချက်များကို နားထောင်၍ အကြောင်းအရာကို အကြမ်းဖျင်း နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။		☆☆☆
3.	<b>みなさんには、とても親切にしてもらいました</b>		
Can-do + 78	送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。 နှုတ်ဆက်ပွဲ စသည်တို့တွင် လွယ်ကူသောအကြောင်းအရာများကို ထည့်သွင်းပြောကြား၍ ကျေးဇူးတင်စကား ပြောဆိုနိုင်သည်။		☆☆☆
コメント မှတ်ချက်		(年/月/日) (နှစ်/လ/ရက်) ( / / )	

[執筆]

磯村一弘 藤長かおる 伊藤由希子 湯本かほり 岩本雅子 羽吹幸 古川嘉子  
(日本語国際センター専任講師)

[イラスト・レリア]

えびてん SMILES FACTORY 野間耕三 畠中美幸 フクハラミワ 松橋てくてく

[ナレーション]

五十嵐由佳 久保田竜一 堀田智之 水原英里 (俳協)

[編集協力]

株式会社凡人社

[翻訳]

Kyaw Thu ( Associate Professor and Head )  
Win Win Thant ( Associate Professor ) / San San Nu ( Associate Professor )  
Saw Eaindar Nwe ( Associate Professor )  
Soe Khin Khin ( Lecturer ) / Nan Myat Saw ( Lecturer ) / Wai Wai ( Lecturer )  
Khin Khine Zin ( Lecturer ) / Wah Wah Shein ( Lecturer ) / Moe Yu Nwe ( Lecturer )  
Kyaw Tun Naing ( Lecturer ) / Hnin Hnin Nwe ( Lecturer ) / Soe Soe Than ( Lecturer )  
Ei Ei Mar ( Lecturer ) / Khine Thu Thu Tun ( Lecturer ) / Hnin Htet Htet Phway (Assistant Lecturer)  
Saw Su Lat ( Assistant Lecturer ) / Myat Thu Aung ( Assistant Lecturer )

(ヤンゴン外国語大学日本語学科の先生方)

[翻訳編集]

May Zon Thinzar Htoo / Thinn Thinn / Pwint Thel Cho / Kaung Swe Hein / Moe Pwint Eain/  
Thet Hmuu San

(国際交流基金ヤンゴン日本文化センター 日本語事業チーム)

い  
ろ  
ど  
り せいかつ にほんご しょきゅう  
**生活の日本語 初級 2 (A2)**  
Irodori: Japanese for Life in Japan Elementary 2 (A2)

---

2020年3月31日 第1版

2021年8月31日 第2版

編 著 独立行政法人国際交流基金日本語国際センター

〒330-0074 埼玉県さいたま市浦和区北浦和 5-6-36

TEL 048-834-1183 FAX 048-831-7846

<https://www.jpfi.go.jp/j/urawa/>

---

©2020 The Japan Foundation

本教材(テキスト、図版、画像、音声等を含む)の著作権(もしくは知的財産権)は、当センターまたは原著作者その他の権利者に帰属します。

[ပြုစုရေးသားသူ]

ISOMURA Kazuhiro / FUJINAGA Kaoru / ITO Yukiko / YUMOTO Kahori  
IWAMOTO Masako / HABUKI Miyuki / FURUKAWA Yoshiko

(Lecturers at The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa)

[ရုပ်ပုံရေးဆွဲသူ]

Ebiten / SMILES FACTORY / NOMA Kozo / HATANAKA Miyuki  
FUKUHARA Miwa / MATSUHASHI Tekuteku

[နောက်ခံစကားပြော]

IGARASHI Yuka / KUBOTA Ryuichi / HORITA Tomoyuki / MIZUHARA Eri (Haikyo)

[ပူးပေါင်းတည်းဖြတ်]

BONJINASHA Inc.

[ဘာသာပြန်]

ဦးကျော်သူ (တွဲဖက်ပါမောက္ခ၊ ဌာနမှူး)  
ဒေါ်ဝင်းဝင်းသန့် (တွဲဖက်ပါမောက္ခ) / ဒေါ်စန်းစန်းနု (တွဲဖက်ပါမောက္ခ) / ဒေါ်စောလှနွာနွယ် (တွဲဖက်ပါမောက္ခ)  
ဒေါ်စိုးခင်ခင် (ကထိက) / ဒေါ်နန်းမြတ်စော (ကထိက) / ဒေါ်ဝေဝေ (ကထိက) / ဒေါ်ခိုင်ခိုင်ဇင် (ကထိက)  
ဒေါ်ဝါဝါရှိန် (ကထိက) / ဒေါ်မိုးယုနွယ် (ကထိက) / ဦးကျော်ထွန်းနိုင် (ကထိက) / ဒေါ်နှင်းနှင်းနွယ် (ကထိက)  
ဒေါ်စိုးစိုးသန်း (ကထိက) / ဒေါ်အိအိမာ (ကထိက) / ဒေါ်ခိုင်သူသူထွန်း (ကထိက)  
ဒေါ်နှင်းထက်ထက်ဖွေး (လက်ထောက်ကထိက) / ဒေါ်စောစုလတ် (လက်ထောက်ကထိက)  
ဒေါ်မြတ်သူအောင် (လက်ထောက်ကထိက)

(ရန်ကုန်နိုင်ငံခြားဘာသာတက္ကသိုလ် ဂျပန်ဘာသာဌာနမှ ဆရာ၊ ဆရာမများ)

[ဘာသာပြန်တည်းဖြတ်]

ဒေါ်မေဇွန်သဇ္ဇာထူး / ဒေါ်သင်းသင်း / ဒေါ်ပွင့်သဲချို / ဦးကောင်းဆွေဟိန်း / ဒေါ်မိုးပွင့်အိမ် / ဒေါ်သက်မှူးစံ  
(ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်းရန်ကုန် ဂျပန်ယဉ်ကျေးမှုစင်တာ ဂျပန်ဘာသာသင်ကြားရေးဌာန)

いろいろ <sup>せいかつ</sup> <sup>にほんご</sup> <sup>しょきゅう</sup> **生活の日本語 初級 2 (A2)**

Irodori: ဂျပန်တွင်နေထိုင်မှုဘဝအတွက် ဂျပန်ဘာသာစကား အခြေခံအဆင့် (J) (A2)

၂၀၂၀ ခုနှစ် မတ်လ ၃၁ ရက် ပထမအကြိမ်ထုတ်ဝေခြင်း

၂၀၂၁ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၃၁ ရက် ဒုတိယအကြိမ်ထုတ်ဝေခြင်း

စာပြင်စာတည်း: The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa

5-6-36 Kita-urawa, Urawa-ku, Saitama-City, Saitama 330-0074, Japan

TEL 048-834-1183 FAX 048-831-7846

<https://www.jpf.go.jp/j/urawa/>

©2020 The Japan Foundation

ဤသင်ထောက်ကူစာအုပ် (စာသားများ၊ ရုပ်ပုံများ၊ ဓာတ်ပုံများ၊ အသံဖိုင်စသည်တို့ အပါအဝင်) ၏ မူပိုင်ခွင့် (တစ်နည်းအားဖြင့် ဉာဏ်မူပိုင်ခွင့်) အား ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်း၊ မူရင်းစာအုပ်အားရေးသားပြုစုသူ နှင့် အခြားသက်ဆိုင်ရာအခွင့်အာဏာရှိသူတို့မှ ပိုင်ဆိုင်ပါသည်။